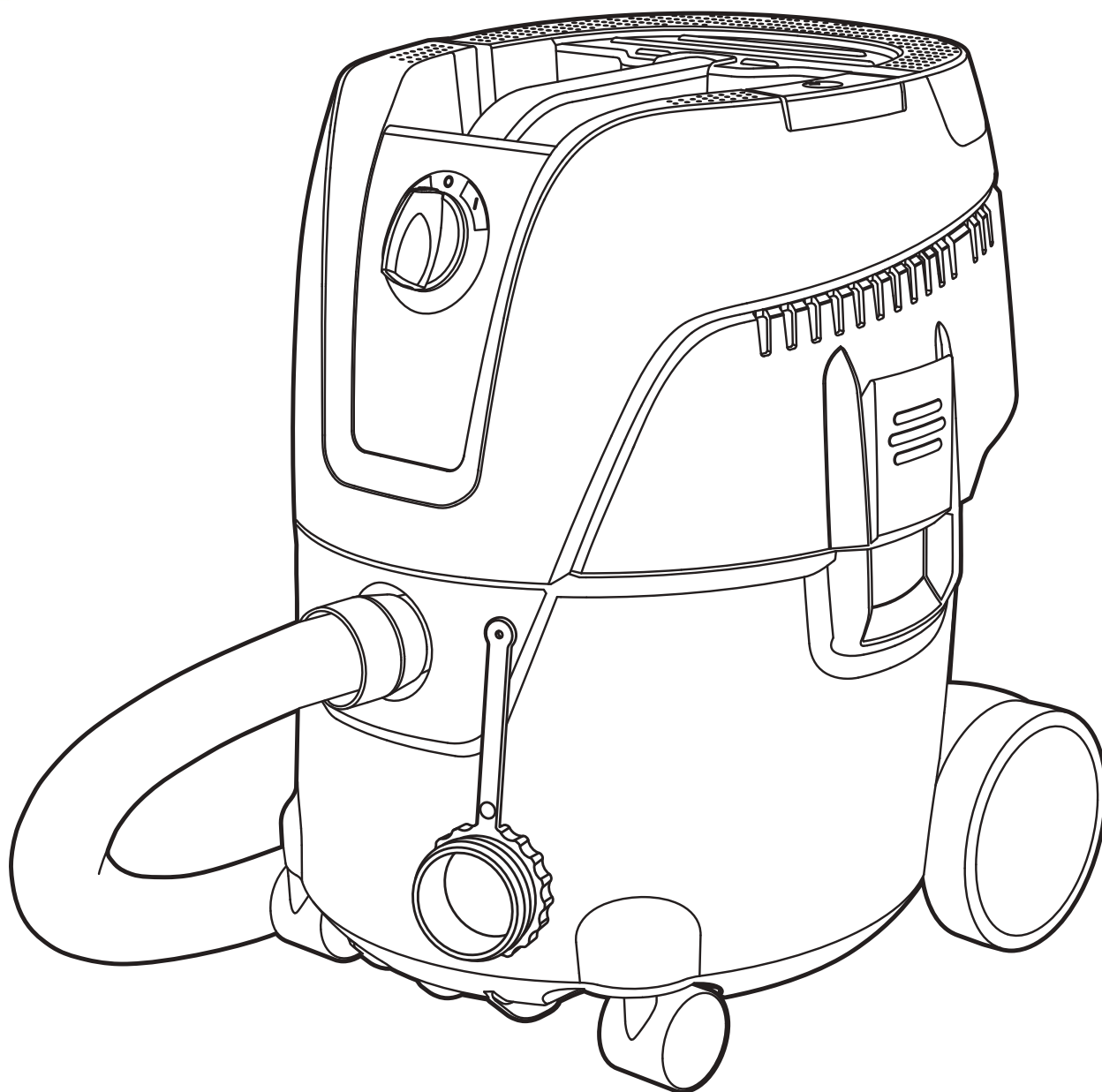


INSTRUCTIONS FOR USE

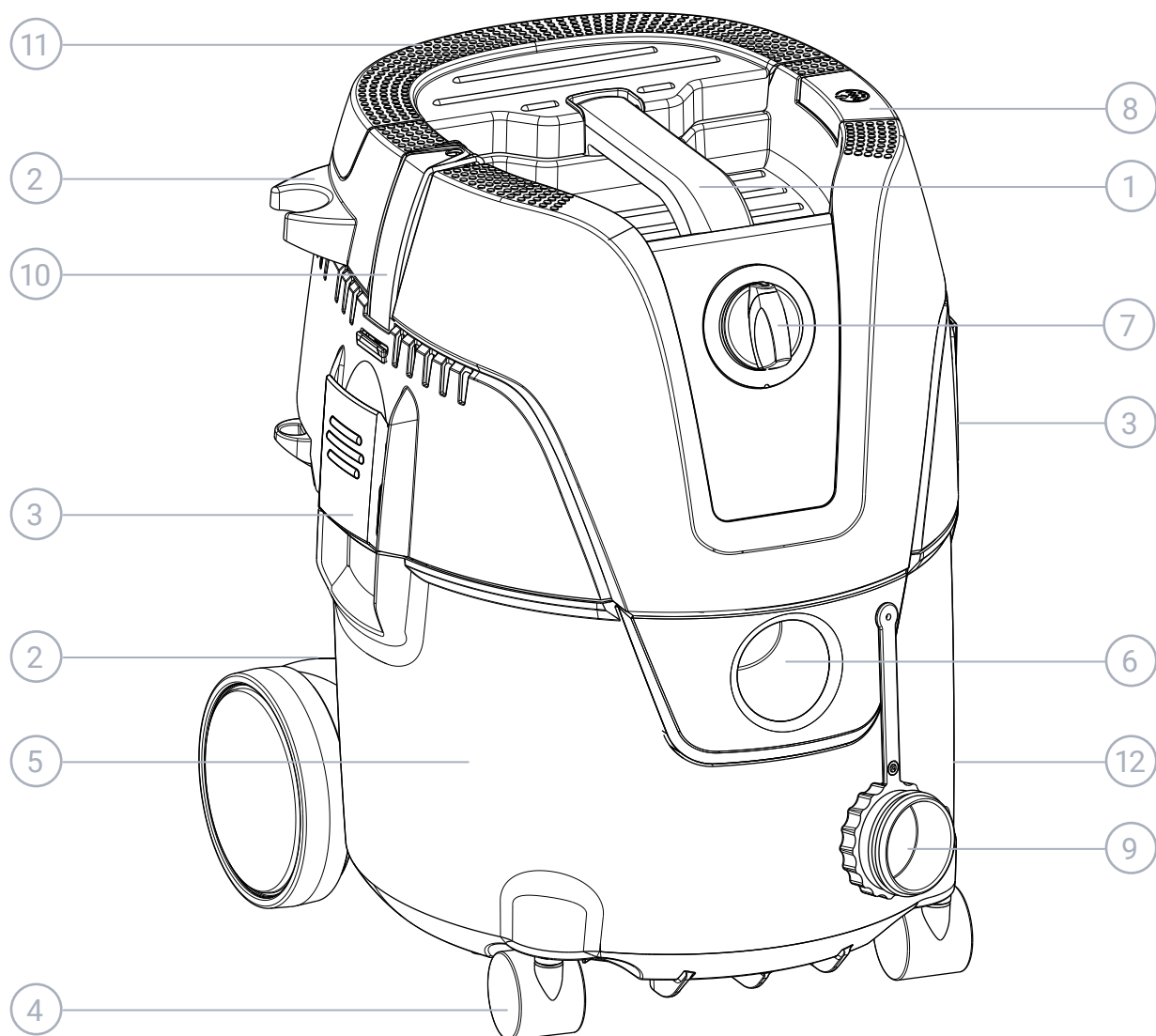
AERO 21B



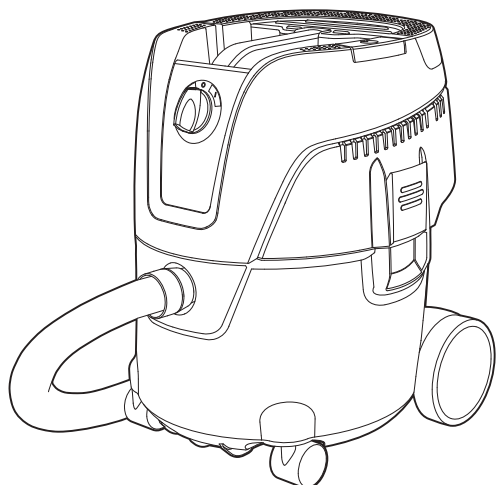
HydroClean



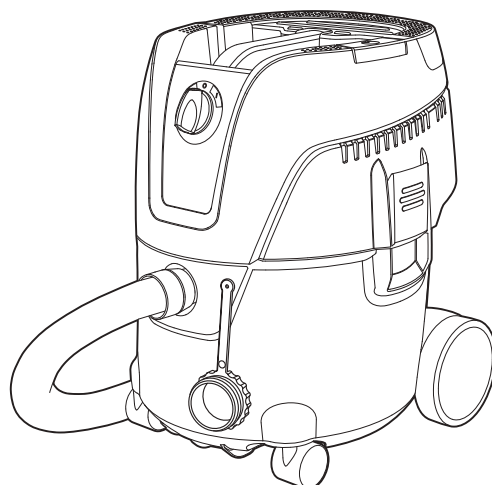
NILFISK



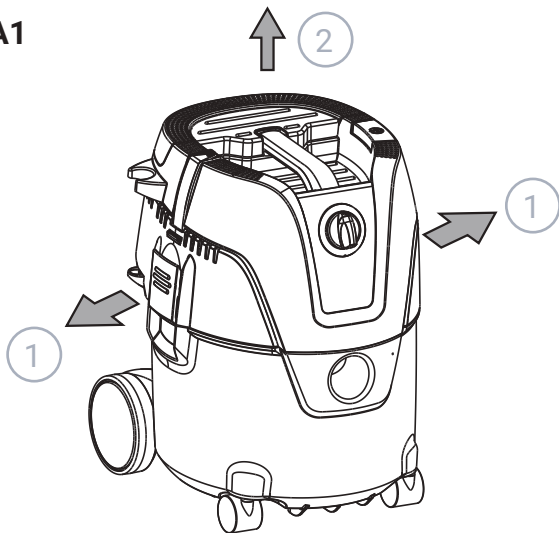
AERO 21B - 0L PC PB36V



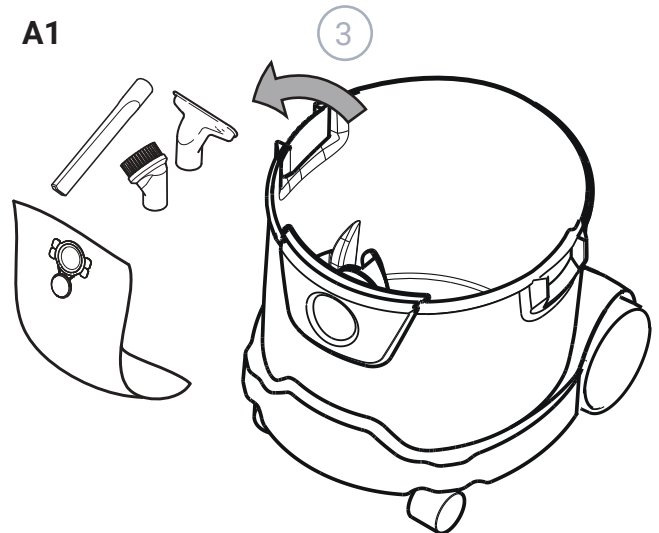
AERO 21B - W0M PC PB36V



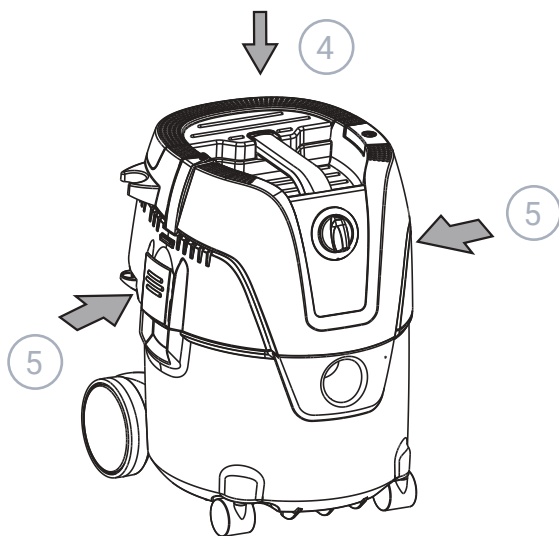
A1



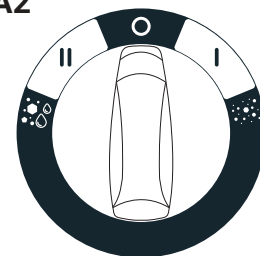
A1



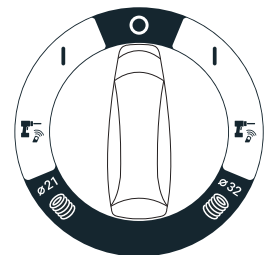
A1



A2

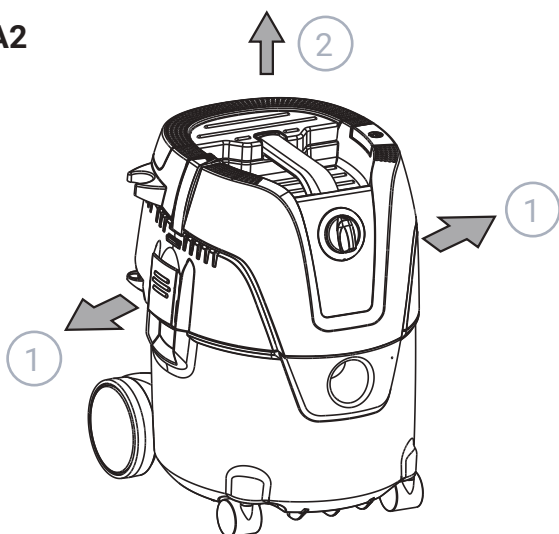


AERO 21B -
0L PC PB36V

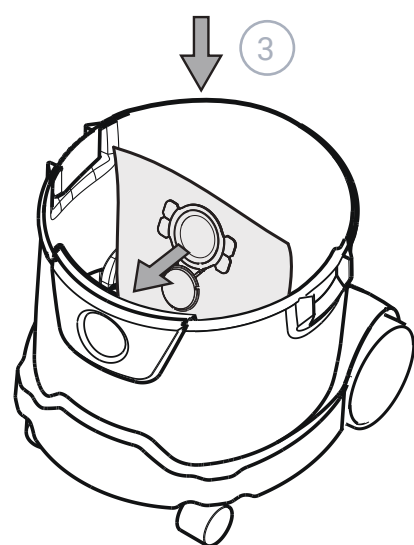


AERO 21B -
WOM PC PB 36V

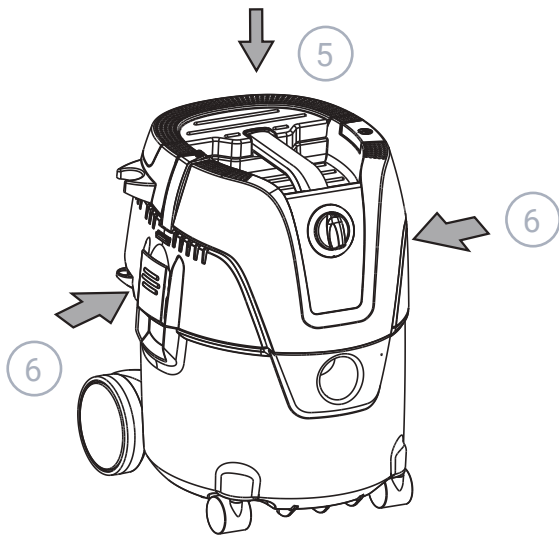
A2



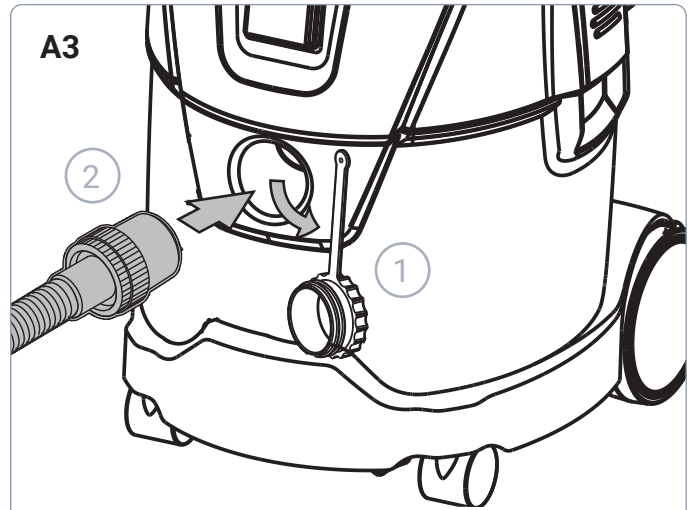
A2



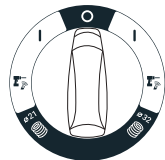
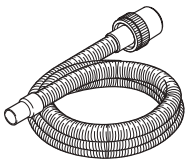
A2



A3



A3



3

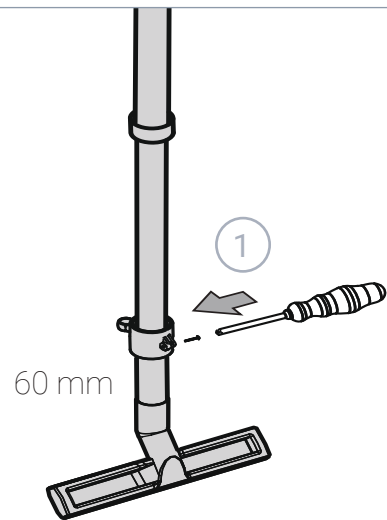
ø21

ø21

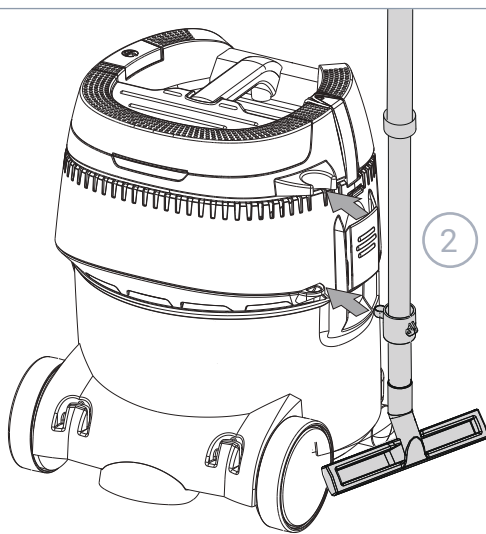
ø32

ø32

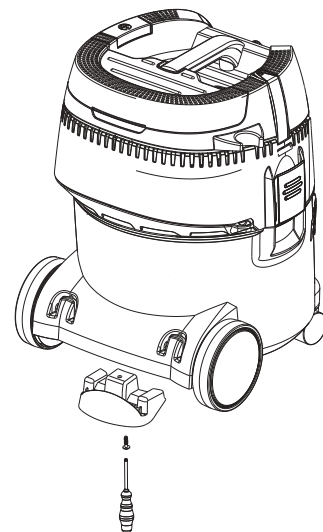
A4



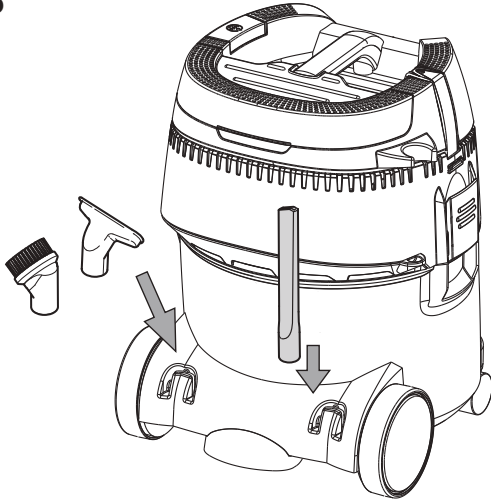
A4



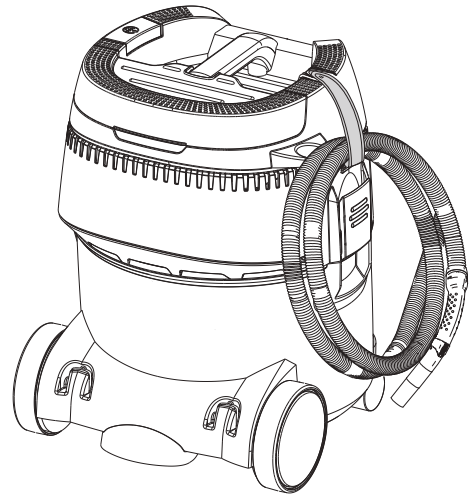
A5



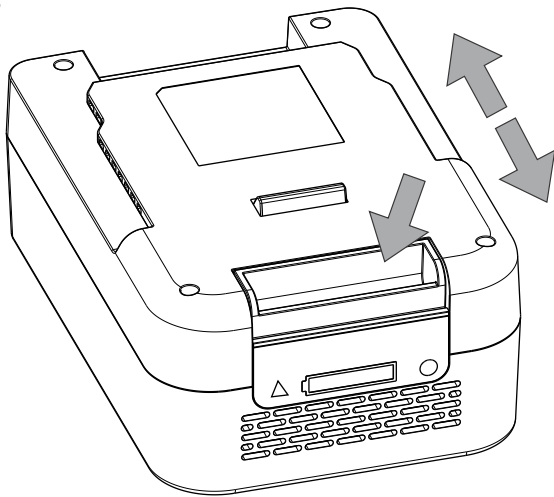
A6



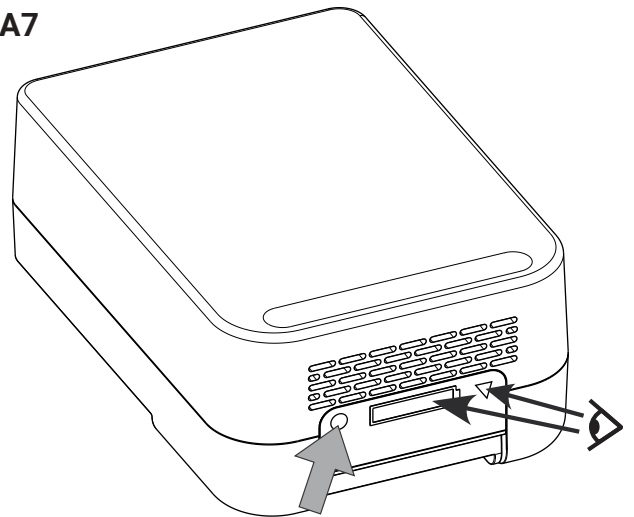
A6



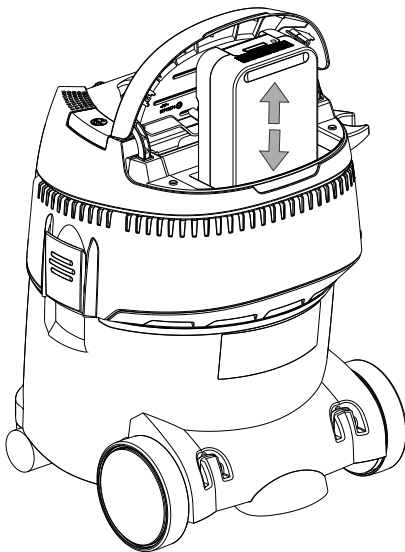
A7



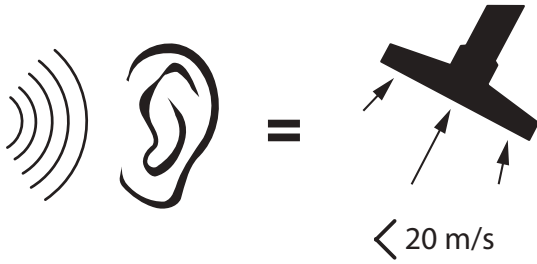
A7



A7



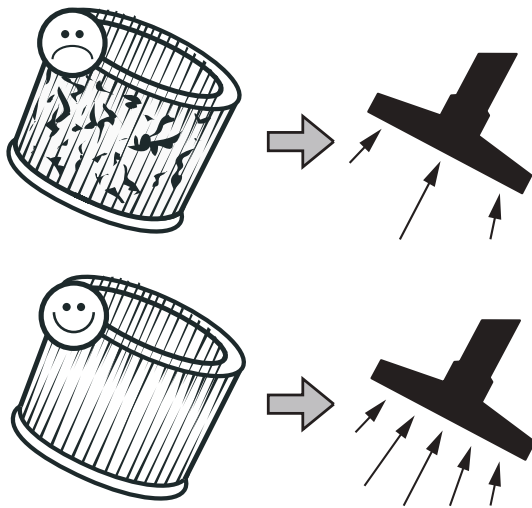
B1



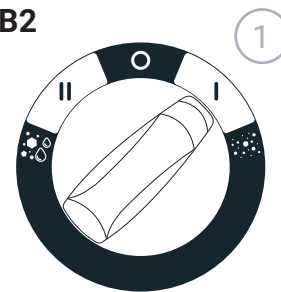
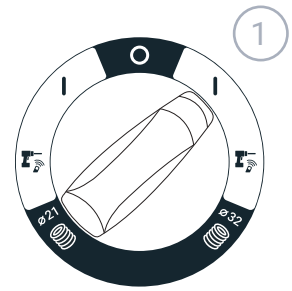
B1



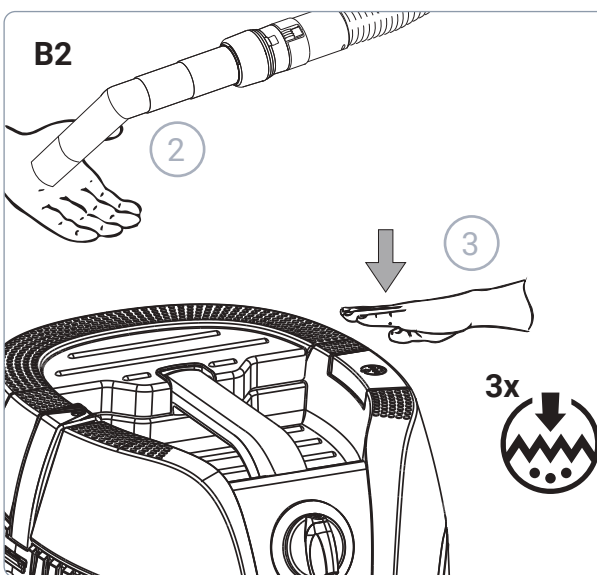
B2



B2

AERO 21B -
0L PC PB36VAERO 21B -
W0M PC PB36V

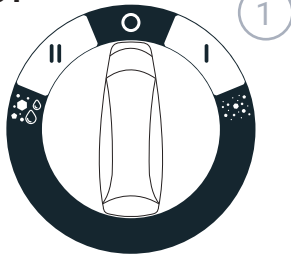
B2



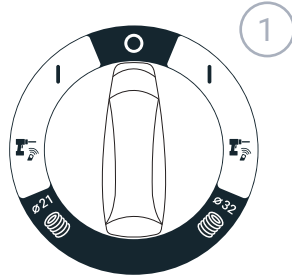
B2

Manual Clean

C1

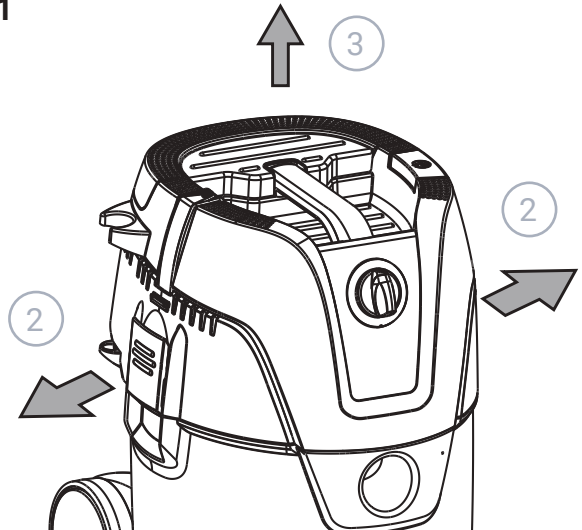


AERO 21B -
0L PC PB36V

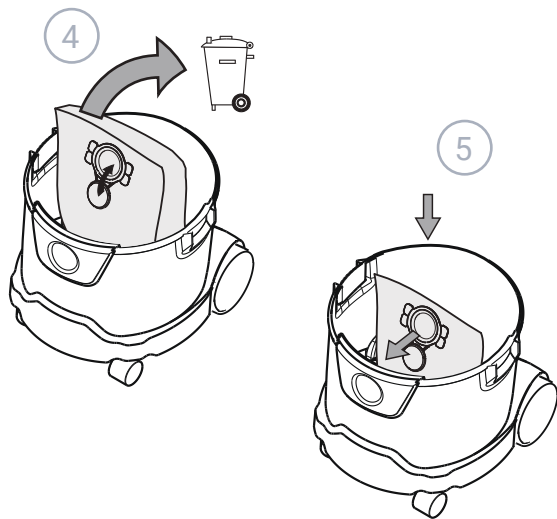


AERO 21B -
W0M PC PB36V

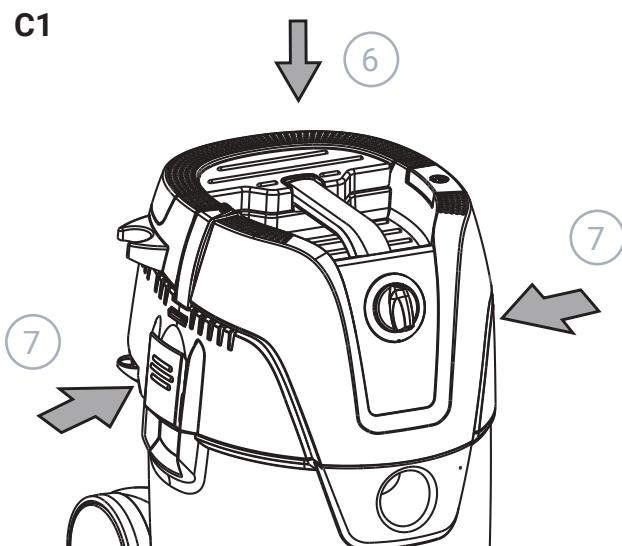
C1



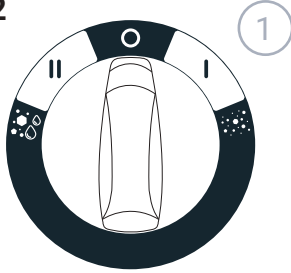
C1



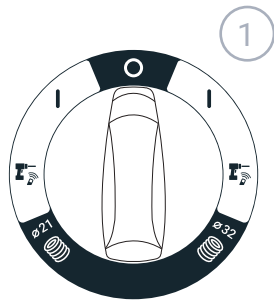
C1



C2

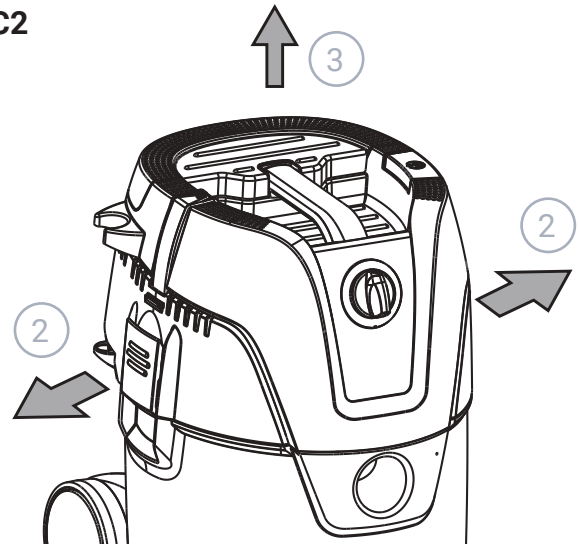


AERO 21B -
OL PC PB36V

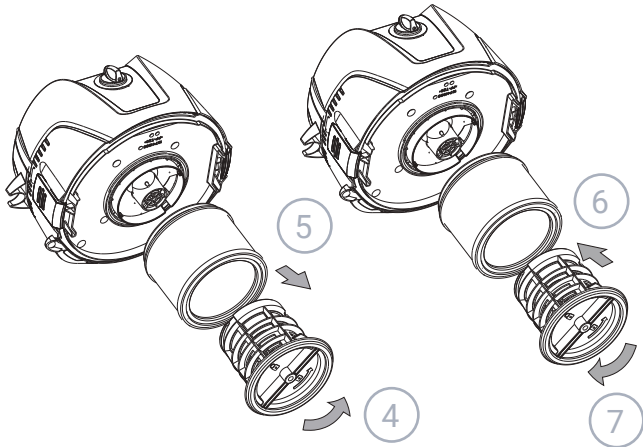


AERO 21B -
WOM PC PB36V

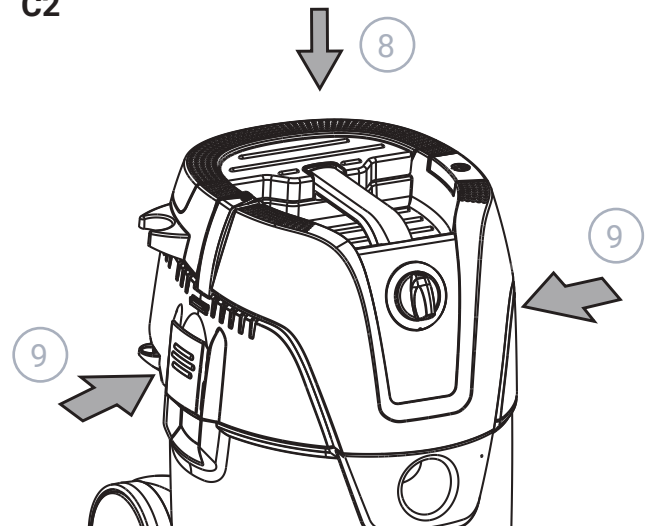
C2



C2



C2



EN	Operating instructions	11
DE	Bedienungsanweisungen	22
FR	Instructions de fonctionnement	35
NL	Gebruiksaanwijzingen	48
IT	Istruzioni per l'uso	60
NO	Bruksanvisning	72
SV	Bruksanvisning	83
DA	Betjeningsvejledning	94
FI	Käyttöohje	105
ES	Instrucciones de funcionamiento	116
PT	Instruções de Funcionamento	128
EL	Οδηγίες λειτουργίας	140
TR	Kullanma Talimatları	153
SL	Navodila za delovanje	164
HR	Upute za uporabu	176
SK	Návod na obsluhu	188
CS	Návod k obsluze	200
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	212
HU	Használati útmutató	225
RO	Instrucţiuni de utilizare	237
BG	Указания за експлоатация	249
ET	Tööjuhised	263
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	275
LT	Naudojimo instrukcija	287
JA	取扱説明書	298
ZH	操作说明.....	309
MS	Arahan Operasi	318

Operating instructions

The pictorial quick reference guide is designed for helping you when starting up, operating and storing the unit.

The guide are subdivided into 4 sections, which are represented by symbols:

A

Operating elements:

1. Handle
2. Accessory positions
3. Latch
4. Castor
5. Container
6. Inlet fitting
7. Switch
8. Filter cleaning button Manual Clean
9. Inlet cap*)
10. Cord/hose storage
11. Battery compartment
12. Tilt protection

Before starting

DO READ OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USE!

- A1 - Unpack accessories
- A2 - Filter bag installation
- A3 - Hose insert & operations
- A4 - Tube fixed
- A5 - Tilt protection
- A6 - Accessories placement
- A7 - Battery

B

Control/Operation

- B1 - Flow rate and filter warning
- B2 - Manual Clean filter cleaning system

C

Maintenance:

- C1 - Filter bag replacement
- C2 - Filter replacement

Contents

1	Safety instructions	12
1.1	Symbols used to mark instructions.....	12
1.2	Instructions for use.....	12
1.3	Purpose and intended use.....	12
1.4	Battery installation	12
1.5	Guarantee	13
1.6	Important warnings	13
2	Risks	14
2.1	Electrical components	14
2.2	Hazardous dust	14
2.3	Spare parts and accessories	14
2.4	In explosive or inflammable atmosphere ...	15
3	Control / Operation.....	15
3.1	Starting and operating of the machine	15
3.2	Auto-On/Off /AutoSense remote control	15
3.3	Manual Clean	15
3.4	Air velocity warning system	15
3.5	Wet pick-up.....	15
3.6	Dry pick-up.....	16
3.7	Emptying after dry pick-up	16
4	After using the machine	16
4.1	After use.....	16
4.2	Transport	16
4.3	Storage.....	16
4.4	Recycling the machine.....	16
5	Maintenance.....	16
5.1	Regular servicing and inspection.....	16
5.2	Maintenance	16
6	Battery NBP60 and NBP100.....	17
6.1	Safety Instructions.....	17
6.2	Before use.....	18
6.3	Introduction	18
6.4	Charging the battery pack	18
6.5	Storage the battery pack	18
6.6	Fuel Gauge.....	18
6.7	Disposal of battery pack.....	19
6.8	Further support.....	19
7	Charger NBC215.....	19
7.1	Safety Instructions.....	19
7.2	Before use.....	20
7.3	Introduction	20
7.4	Charging the battery pack	20
7.5	Further support.....	20

1 Safety instructions



This document contains the safety information relevant for the appliance along with a quick reference guide.

Before starting up your machine for the first time, this instruction manual must be read through carefully. Save the instructions for later use.

Further support

Further information on the appliance can be found on our web site at www.nilfisk.com

For further queries, please contact the Nilfisk service representative responsible for your country.

See reverse of this document.

1.1 Symbols used to mark instructions

DANGER



Danger that leads directly to serious or irreversible injuries, or even death.

WARNING



Danger that can lead to serious injuries or even death.

CAUTION



Danger that can lead to minor injuries and damage.

1.2 Instructions for use

The appliance must:

- only be used by persons, who have been instructed in its correct usage and explicitly commissioned with the task of operating it
- only be operated under supervision
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children shall be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not use any unsafe work techniques.
- Never use the appliance without a filter.
- Switch off the appliance and unplug the battery in the following situations:
 - Prior to cleaning and servicing
 - Prior to replacing components
 - Prior to changing over the appliance
 - If foam develops or liquid emerges

Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use.

Before starting work, the operating staff must be informed on and trained within:

- use of the machine
- risks associated with the material to be picked up
- safe disposal of the picked up material

1.3 Purpose and intended use

This mobile dust extractor is designed, developed and rigorously tested to function efficiently and safely when properly maintained and used in accordance with the following instructions.

This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

This machine is also suitable for industrial use, such as e.g. plants, construction sites and workshops.

Accidents due to misuse can only be prevented by those using the machine.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

Any other use is considered as improper use. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from such use. The risk for such use is borne solely by the user. Proper use also includes proper operation, servicing and repairs as specified by the manufacturer.



For Dust Class L machines (with type designation L) following applies: The appliance is suitable for picking up dry, non-flammable dust and liquids, hazardous dusts with OEL¹⁾ value > 1mg/m³. Dust Class L (IEC 60335-2-69). The dusts which belong to this class have OEL¹⁾ values > 1mg/m³. For machines intended for the Dust Class L, the filter material is tested. The maximum degree of permeability is 1% and there is no special requirement for disposal.

For dust extractors, ensure adequate air change rate L, when the exhaust air is returned to the room. Observe national regulations before use.

For Dust Class M machines (with type designation M) following applies:

The appliance is suitable for picking up dry, nonflammable dust, non flammable liquids, sawdust and hazardous dusts with OEL¹⁾ values $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$



Dust Class M (IEC 60335-2-69). The dusts which belong to this class are: dusts with OEL values¹⁾ $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$ as well as saw dust. The machine is tested in its entirety by vacuums for this dust class. The maximum degree of permeability is 0.1% and the disposal must be low dust.

The air flow in Safety Vacuum systems has to be strictly controlled to achieve a minimum air velocity of $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ in the suction hose.

For dust extractors, ensure adequate air change rate M, when the exhaust air is returned to the room. Observe national regulations before use.

1.4 Battery installation

These machines are using Lithium-ion batteries.

Always read user instructions for batteries and chargers, see section 6 and 7.

Keep the connector for the battery free of other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one

terminal to another.

If the machine is to be stored unused for a longer period, the battery must be removed.

The battery must be removed from the machine before the machine is scrapped.

Only use following battery types: NBP60 or NBP100.

Only use charger type: NBC215.

Open lid to battery compartment. Before mounting the battery in the machine, check that the battery connectors in the battery compartment are undamaged and that they are free of dirt and other objects.

Mount or exchange the battery. Close the lid to the battery compartment.

1.5 Guarantee

Our general conditions of business are applicable with regard to the guarantee.

Unauthorised modifications to the appliance, the use of incorrect brushes in addition to using the appliance in a way other than for the intended purpose exempt the manufacturer from any liability for the resulting damage.

1.6 Important warnings

WARNING



- To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, please read and follow all safety instructions and caution markings before use. This machine is designed to be safe when used for cleaning functions as specified. Should damage occur to electrical or mechanical parts, the machine and / or accessory should be repaired by a competent service center or the manufacturer before use in order to avoid further damage to the machine or physical injury to the user.
- Outdoor use of the appliance shall be limited to occasional use.
- Turn off machine before unplugging the battery.
- Keep hair, loose clothing,

fingers and all parts of the body away from openings and moving parts. Do not put any objects into openings or use with openings blocked. Keep openings free of dust, lint, hair, and anything else that could reduce the flow of air.

- Do not use in outside areas at low temperature.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use unless filters are fitted.
- If the machine is not working properly or has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center or dealer.
- If foam or liquid escapes from the machine, switch off immediately.
- The machine may not be used as a water pump. The machine is intended for vacuuming air and water mixtures.
- Provide for good ventilation at the working place.

- Do not use the machine as a ladder or step ladder. The machine can tip over and become damaged. Danger of injury.
- Do not use an appliance that is damaged or modified.
This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for the safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine. Turn off the machine and remove the battery when doing maintenance, cleaning, service or repair of the machine.
Temperature ranges:
Use: 0 - 40°C
Storage: 0 - 50°C
- Only use following battery type(s): NBP60 or NBP100.
- Before every use check for any sign of damage.
- Read all the instructions, warnings and risks for the charger in section 6.1 and for the battery in section 7.1 in this manual.

2 Risks

2.1 Electrical components

DANGER



The upper section of the machine contains live components.

Contact with live components leads to serious or even fatal injuries.

Never spray water on to the upper section of the machine.

2.2 Hazardous dust

WARNING



Hazardous materials.

Vacuuming up hazardous materials can lead to serious or even fatal injuries.

The following materials must not be picked up by the machine:

- hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.)
- flammable, explosive, aggressive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkalis, etc.)
- flammable, explosive dust (e.g. magnesium or aluminium dust, etc.)

CAUTION



Materials picked up can present a hazard to the environment.

- Dispose the dirt in accordance with legal regulations.

2.3 Spare parts and accessories

CAUTION



Spare parts and accessories.

The use of non-genuine spare parts, brushes and accessories can impair the safety and or function of the appliance.

Only use original spare parts and accessories from Nilfisk. Spare parts that can affect health and safety of the operator and or function of the appliance, are specified below:

Description		Order No.
Filter element Ø185 x 140 PET M-Class		302000490
Filter bag set AERO		107419590

2.4 In explosive or inflammable atmosphere

CAUTION



This machine is not suitable for use in explosive or inflammable atmospheres or where such atmospheres are likely to be produced by the presence of volatile liquid or inflammable gas or vapour.

3 Control / Operation

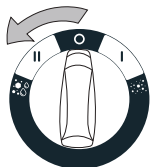
3.1 Starting and operating of the machine

Check that the electrical switch is switched off (in position 0). Check that suitable filter are installed in the machine. Then connect the suction hose into the suction inlet at the machine by pushing the hose forward until it fits firmly in place at the inlet. Then connect the tubes with the hose handle, twist the tubes in order to ensure that they are properly fitted. Attach suitable nozzle to the tube. Choose nozzle depending on what type of material that is to be picked-up. If used for dust extraction in connection with dust producing tool then connect end of suction hose with appropriate adapter. Ensure the battery is mounted. For optimal runtime check that the battery is fully charged.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Turn clockwise to **I** to start the machine at reduced power.
Turn **0**: Stop the machine.



Turn counterclockwise to **II** to start the machine at full power.
Turn **0**: Stop the machine.

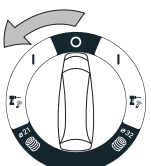
CAUTION



AERO 21B-W0M PC BP36V. Hose Ø21 or Ø32



Hose Ø32,
Turn clockwise to **I** to start the machine
Turn **0**: Stop the machine.



Hose Ø21,
Turn counterclockwise to start the machine
Turn **0**: Stop the machine.

The setting for suction hose diameter must be the same or larger than the suction hose diameter.

	
ø21	ø21
ø32	ø32

3.2 Auto-On/Off /AutoSense remote control

The machine AERO 21B-W0M PC BP36V is prepared with Bluetooth. In position  the machine can be turned on and off by a Nilfisk BT remote device. Please see the Nilfisk BT remote user guide for start up and function. The machine will automatically turn off, if the machine has been inactive in position Auto-On/Off  after approx. 4 hours. This is to save the remaining energy / charge in the battery.

To restart turn to 0 and then turn to I or  selecting the right suction hose diameter.

3.3 Manual Clean

The machine is equipped with a semi automatic filter cleaning system, Manual Clean. The filter cleaning system must be actuated latest when the suction performance is no longer sufficient. Regular use of the filter cleaning feature maintains suction performance and increases the lifetime of the filter. For instruction see quick reference guide.

3.4 Air velocity warning system

CAUTION



The machine AERO 21B-W0M PC BP36V is equipped with a system to monitor air velocity, and warn if air velocity is below critical limit. Before picking up dust with occupational exposure limit values, check the air velocity monitor.

Check that the filter is present and properly fitted. Turn on the machine and hold the suction hose shut to reduce the air velocity. Acoustic warning sound must occur after some seconds.

Set the diameter setting to the actual hose size. When the acoustic sound starts, air velocity is below 20 m/s

- check if container or filter bag is full.
- check if air flow is reduced in suction hose, tube/nozzle.
- Check filter.

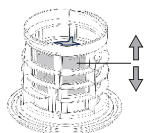
3.5 Wet pick-up

CAUTION



The machine is equipped with a float system that shuts off the airflow through the machine when the maximum liquid level is reached. You will hear a noticeable change of the sound from the motor and notice that the suction power decreases. When this occurs, switch the machine off.

Never pick up liquid without the float body in place.



- If foam appears, stop work immediately and empty the tank.
- Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.

Before emptying the container, switch the machine off. Disconnect the hose from the inlet by pulling out the hose. Release the latch by pulling them outwards so that the motor top is released. Lift up the motor top from container. Always empty and clean the container. Empty by tilting the container backwards or sideways and pour the liquids into a floor drain or similar. Put back the motor top to the container. Secure the motor top with the latches. It is recommended to use M-Class PET filter or filter sieve for wet pick up.

3.6 Dry pick-up

CAUTION



Picking up environmentally hazardous materials. Materials picked up can present a hazard to the environment.

- Dispose of the dirt in accordance with legal regulations.

CAUTION¹⁾



Dust Class M machines are equipped with an up-stream Dust Class M filter fitted on bottom side of motor top.

3.7 Emptying after dry pick-up

Check the filters and dustbag regularly. Release the latch by pulling them outwards so that the motor top is released. Remove the motor top from container.

Cleaning of filters: PET M-Class: Use Manual Clean, manually shake, brush or wash the filter.

Dustbag: check bag to ensure the fill factor. Replace dust bag if necessary. Remove the old bag. The new bag is fitted by passing the collar with the rubber membrane through the vacuum inlet. Make sure that the rubber membrane is passing past the heightening at the vacuum inlet.

After emptying: Replace motor top to the container and secure the motor top with the latches. Never pick up dry material without cartridge filter and additionally a dustbag fitted in the machine. The suction efficiency of the vacuum cleaner depends on the size and quality of the filter and dust bag. Therefore - use only Original filter and dust bags.

4 After using the machine

4.1 After use

After picking up hazardous dust, close the inlet cap and

clean the outside of the machine. Remove the battery when machine is not in use.

4.2 Transport

- Before transporting the machine, remove the battery from machine, close all the latches.
- Close the inlet with the inlet cap.
- Do not tilt the machine if there are liquids in the dirt tank.
- Do not use a crane hook to lift the machine.

4.3 Storage

CAUTION



Store the appliance in a dry place, protected from rain and frost. The machine shall be stored indoors only. Wet filters and the interior part of the liquid container shall be dried before storage. Before storage always remove the battery.

4.4 Recycling the machine

Make the old machine unusable.

1. Remove the battery.
2. Do not discard of electrical appliances with household waste.



Equipment marked with the crossed-out wheeled bin symbol indicates that used electrical and electronic equipment should not be discarded together with unseparated household waste. To avoid negative effects on human health and the environment the equipment must be collected separately at the designated collection points.

Users of electrical and electronic household equipment must use the municipal collection schemes. Please note that commercially used electrical and electronic equipment, shall not be disposed of via municipal collection schemes. We will be pleased to inform you about suitable disposal options.

5 Maintenance

5.1 Regular servicing and inspection

Regular servicing and inspection of your machine must be carried out by suitably qualified personnel in accordance with relevant legislation and regulations.

In the event of any defect, the machine MUST be withdrawn from service, completely checked and repaired by an authorized service technician.

At least once a year, a Nilfisk technician or an instructed person must perform a technical inspection including filters, air tightness and control mechanisms.

5.2 Maintenance

Remove the battery (remove: from the socket) before performing maintenance. The machine is designed for continuous heavy work. Depending on the number of running hours the dust filter should be renewed. Keep the machine clean with a dry cloth, and a small amount of spray polish.

During maintenance and cleaning, handle the machine in such a manner that there is no danger for maintenance staff or other persons.

In the maintenance area

- Use filtered compulsory ventilation
- Wear protective clothing
- Clean the maintenance area so that no harmful substances get into the surroundings.

CAUTION

Before removing the machine from the area contaminated with harmful substances:

Clean the outside of the machine, wipe it clean or pack the machine in well sealed packaging and avoid spreading deposited harmful dust.

During maintenance and repair work all contaminated parts that could not be cleaned satisfactorily must be:

- Packed in well sealed bags
- Disposed of in a manner that complies with valid regulations for such waste removal.

For details of after sales service contact your dealer or Nilfisk service representative responsible for your country. See reverse of this document.

6 Battery NBP60 and NBP100

6.1 Safety Instructions



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

WARNING



- Recharge only with chargers specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
- A short-circuit of the battery terminals can lead to burns, fire, and serious injury.

- Under abusive condition, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from battery may cause irritation or burns.
- A leaking battery is returned to a Nilfisk service centre.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion, or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside of the temperature range specified in this instruction. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Do not open, modify, or attempt to repair the battery pack.
- The battery is not intended for use by persons (incl. children) with reduced

physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been supervised or instructed concerning use of the battery by a person responsible for their safety.

- Do not charge the battery pack in a damp or wet environment.
- Do not cover the charger or the battery pack by cloth or anything else. The charger and battery pack heats up during charge and lack of ventilation may result in fire or serious injury.
- Do not use the battery pack for appliances that it is not intended for.
- Keep the battery pack, including the ventilation channels and contact areas clean from dirt and moisture. Avoid that dirt and moisture is getting inside the battery pack during cleaning.

6.2 Before use

Before starting up your appliance, please check it carefully for any defects. If you find any, do not start up your appliance. When the appliance is delivered, carefully inspect the shipping carton and the appliance for damage. If damage is evident, save the shipping carton so that it can be inspected. Contact the Nilfisk Customer Service Department immediately to file a freight damage claim.

6.3 Introduction

This manual will help you get the most from your Nilfisk battery. Prior to using the battery for the first time, be sure to read this document through and keep it ready to hand. Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use.

6.4 Charging the battery pack

The battery pack is delivered approx. 30 % charged because this gives a long storage time and a safe transportation. The battery pack is charged in the designated charger. See User guide for the charger.

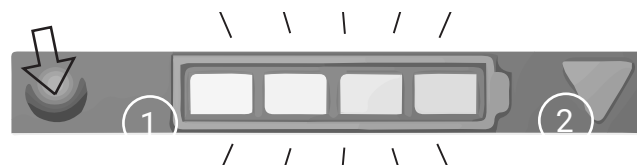
The battery pack should be charged in a dry environment and within an ambient temperature range of 0°C to +40° (32°F to +140°F). The battery pack has an integrated Battery Management System, which protects the cells against abusive charging and discharging. The system also maximizes the battery life by balancing the cells during charge.

6.5 Storage the battery pack

A fully discharged battery pack should not be stored uncharged for more than 4-weeks maximum.

A 30 % charged battery pack can be stored for up to 24-month in a temperature range from -20 to +40°C. Failure to observe the guide line for storage, might lead to a defect battery pack, which must be disposed of. (See section Disposal)

6.6 Fuel Gauge



Charging behaviour:

The battery pack contains the above "Display", which consists of a Button to activate the display if not under charge or discharge, 4 green LED's to indicate the actual capacity, and a red LED to give warnings and show errors. The available battery capacity is indicated by the 4 green LED's as follows:

①

- 1st Green LED (Flashing): < 10 %, incl. empty
- 1st Green LED (Solid): ≥ 10 %
- 2nd Green LED (Solid): >30%
- 3rd Green LED (Solid): >60%
- 4th Green LED (Solid): >90% and fully charged.

②

Red LED Solid: The battery is outside temperature boundary. Charging is resumed when the temperature is within boundary.

Red LED (3 Fast flashes followed by pause): The battery is defect and must be replaced.

The LED's automatically turns on when it is placed in an active charger. The LED's turns Off again approx. 5 seconds after the battery is fully charged or if the power to the charger is removed.

Discharge behaviour:

The behaviour of the green LED's for capacity is identical to the Charge behaviour.

Red LED solid: Battery is shorted or outside temperature boundary. It's beneficial to move a hot battery to the charger because the charger has active cooling of the battery.

The battery can only be reactivated by a new On request if/when the error has disappeared.

Red LED (3 Fast flashes followed by pause): The battery is defect and must be replaced.

The green LED's are active as long as the battery is discharged. The Red LED turns Off after approx. 5 seconds.

Button behaviour:

When the button is activated, all LED's shows the capacity, warning, and fault status for approx. 5 seconds.

Specifications

Battery models	NBP60 and NBP100	
Voltage (Nominal)	36-Volt	
Capacity (Nominal)	See label of battery	
Compatible charger	NBC215	
Charge time up to 90 % of full charge	6 Ah	70 min.
	10Ah	120 min.

Specifications and details are subject to change without prior notice.

6.7 Disposal of battery pack



This symbol indicates that this battery pack may not be discarded together with household waste but must be collected separately.

Damaged or old battery packs should be disposed of in compliance with applicable federal, state/provincial, and local regulations including the use of applicable collection points for recycling.

6.8 Further support

For further queries, please contact the Nilfisk service representative responsible for your country or visit our web site; www.nilfisk.com

7 Charger NBC215

7.1 Safety Instructions



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

WARNING



- This charger is for indoor use only.
- Never charge or store the battery in the charger in dynamic conditions, eg. in a moving vehicle.
- Do not connect the cord to the power outlet if the cord or the charger is damaged.
- The supply cord must be replaced with an equivalent

type if it is damaged.

- Do not open, modify, or attempt to repair the charger.
- Keep this charger away from moisture, water, and other liquids.
- Do not use the charger in explosive environments.
- Disconnect the charger from the power outlet before cleaning and if unused for a long time.
- Keep the charger, including the ventilation channels and contact areas clean from dirt and moisture.
- Do not allow dirt and moisture to enter the charger during cleaning.
- The charger is heating up during charging, so the charger must be placed in a well-ventilated area and in a temperature not exceeding +40 °C (+104°F). Allow a minimum distance of 25mm (1 inch) between the ventilation holes and other objects.
- Do not place the charger in direct sunlight or near any heat sources.
- Do not cover the charger by cloth or anything else during charging.
- This charger is designed to charge any 36-volt Lithium-ion pack with model numbers starting with NBP. Do not use the charger for

anything else.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

7.2 Before use

Before starting up your appliance, please check it carefully for any defects. If you find any, do not start up your appliance. When the appliance is delivered, carefully inspect the shipping carton and the appliance for damage. If damage is evident, save the shipping carton so that it can be inspected. Contact the Nilfisk Customer Service Department immediately to file a freight damage claim.

7.3 Introduction

The manual will help you get the most from your battery. Prior to using the battery for the first time, be sure to read this document through and keep it ready to hand. Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use.

7.4 Charging the battery pack

The charger is placed on a stable horizontal surface or mounted on the wall by means of the dedicated "Keyholes". The distance between the "Keyholes" is 125 mm. Connect the cord to the charger and to the power outlet. Slide in the battery pack in the charger until it is firmly connected.

The battery pack contains a "Display" with FUEL Gauge information, where the actual status can be followed during charge. Please see the user guide for the battery pack for any details.

The charger itself contains a single dual-colour LED that provides the following information, additional to the information on the battery pack.

The Green and Red LED gives the following information during charging:

Green LED (Solid):

Charger connected but no battery present, not correctly

inserted or fully charged. The LED goes off after some seconds in order to save energy.

Green LED (Flashing):

Battery under active charging.

Red LED (Solid):

The temperature of the charger is too high, and no charging is taking place. Please make sure that the chargers ventilation holes are free and kept away from direct sunlight and other heat sources. The charger automatically starts charging when cooled down.

Red LED (3 Fast flashes followed by pause):

The charger is defect and must be replaced.

Specifications

Charger model	NBC215	
Input Voltage	100 – 240 VAC, 50-60 Hz	
Output	30-42 VDC, 5A Max. (215 W)	
Protection Class	Class II (Double insulated)	
Operational environment	For Indoor Use Only	
Protection	IP20	
Compatible batteries	NBP60 and NBP100	
Charge time up to 90 % of full charge	6 Ah	70 minuts
	10Ah	120 minuts

Specifications and details are subject to change without prior notice.

7.5 Further support

For further queries, please contact the Nilfisk service representative responsible for your country or visit our web site; www.nilfisk.com

Specifications

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Battery voltage	V	36V	36V
Power IEC	W	550	550
Protection grade (dust,moist)		IPx4	IPx4
Protection class (electrical)		III	III
Max Airflow *	l/s	61	61
	m3/h	219	219
	CFM	129	129
Max Vacuum	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h20	62	62
Sound pressure level @1m at rated power (LpA)	dB/A	68	68
Working sound level @3m at rated power (working Pressure)	dB/A	60	60
Vibration	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Weight without battery, with accessories included	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Max allowed working temperature	°C	40	40
Container volume	l	20	20
Dust class		L	M

* Measured at turbine.

Bedienungsanleitung

Die illustrierte Kurzanleitung soll Sie bei Inbetriebnahme, Benutzung und Lagerung des Geräts unterstützen.

Die Anleitung ist in vier Abschnitte gegliedert, die durch die folgenden Symbole gekennzeichnet sind:

A

Bedienelemente:

1. Griff
2. Platzierung des Zubehörs
3. Verschluss
4. Lenkrollen
5. Behälter
6. Einlassstutzen
7. Schalter
8. Filterreinigungstaste Manual Clean
9. Einlasskappe*)
10. Kabel-/Schlauchaufbewahrung
11. Batteriefach
12. Kippschutz

Vorbereitung

LESEN SIE BITTE VOR DER BENUTZUNG DIE BETRIEBSANLEITUNG!

- A1 - Zubehör auspacken
- A2 - Filterbeutel einsetzen
- A3 - Schlauch anschließen und Betrieb
- A4 - Rohr befestigen
- A5 - Kippschutz
- A6 - Platzierung des Zubehör
- A7 - Batterie

B

Bedienung und Betrieb

- B1 - Durchflussmenge und Filterwarnung
- B2 - Manual Clean Filterreinigungssystem

C

Wartung:

- C1 - Filterbeutel austauschen
- C2 - Filter austauschen

Contents

1	Sicherheitshinweise	23
1.1	Kennzeichnung von Hinweisen	23
1.2	Benutzungsregeln	23
1.3	Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung	23
1.4	Einsetzen der Batterie	24
1.5	Garantie.....	24
1.6	Wichtige Warnhinweise.....	24
2	Gefahrenhinweise	25
2.1	Elektrische Teile.....	25
2.2	Gefährlicher Staub	26
2.3	Ersatzteile und Zubehör.....	26
2.4	Explosionsgefährdete oder entflammbare Umgebungen.....	26
3	Bedienung und Betrieb	26
3.1	Einschalten und Bedienen des Geräts	26
3.2	Auto-Ein/Aus/AutoSense-Fernbedienung	27
3.3	Manual Clean System	27
3.4	Luftgeschwindigkeit-Warnsystem	27
3.5	Nasssaugen	27
3.6	Trockensaugen	27
3.7	Entleeren nach dem Trockensaugen.....	27
4	Nach Gebrauch des Geräts.....	28
4.1	Nach Gebrauch.....	28
4.2	Transport	28
4.3	Lagerung	28
4.4	Recycling des Geräts.....	28
5	Wartung.....	28
5.1	Regelmäßige Wartung und Inspektion	28
5.2	Wartung	28
6	Batterien NBP60 und NBP100	28
6.1	Sicherheitshinweise.....	28
6.2	Vor dem Gebrauch.....	30
6.3	Einleitung	30
6.4	Laden der Batterie.....	30
6.5	Lagern der Batterie	30
6.6	Ladeanzeige	30
6.7	Entsorgen der Batterie	31
6.8	Weitere Informationen	31
7	Ladegerät NBC215.....	31
7.1	Sicherheitshinweise.....	31
7.2	Vor dem Gebrauch.....	32
7.3	Einleitung	32
7.4	Laden der Batterie.....	32
7.5	Weitere Informationen	33

1 Sicherheitshinweise



Dieses Dokument enthält die Kurzanleitung sowie wichtige Sicherheitsinformationen zum Gerät. Sie müssen diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Heben Sie diese Anleitung für spätere Verwendung auf.

Weitere Informationen.

Weitere Informationen zum Gerät finden Sie auf unserer Internetseite www.nilfisk.de

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Nilfisk-Service in Ihrem Land.

Siehe Rückseite dieses Dokuments.

1.1 Kennzeichnung von Hinweisen

GEFAHR



Eine Gefahr, die zu schweren Schäden und Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

WARNUNG!



Eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

VORSICHT



Eine Gefahr, die zu leichteren Verletzungen und Schäden führen kann.

1.2 Benutzungsregeln

Das Gerät darf

- nur von Personen eingesetzt werden, die in der korrekten Anwendung unterwiesen und explizit mit der Bedienung beauftragt wurden
- nur unter Aufsicht betrieben werden
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine unsicheren Arbeitsmethoden einsetzen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter.
- In den folgenden Situationen das Gerät ausschalten und die Batterie herausnehmen:
 - Vor Reinigung und Wartung
 - Vor dem Auswechseln von Teilen
 - Vor Änderungen am Gerät
 - Falls sich Schaum entwickelt oder Flüssigkeit austritt

Neben dieser Anleitung und den Bestimmungen zur Unfallverhütung in Ihrem Land sind auch die Bestimmungen zur Sicherheit und verantwortungsvollen Nutzung zu beachten.

Das Bedienpersonal des Gerätes ist vor der Arbeit zu informieren über:

- die Handhabung des Geräts
- vom aufzusaugenden Material ausgehende Gefahren
- die sichere Beseitigung des aufgesaugten Materials

1.3 Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser mobile Staubsauger wurde konstruiert, entwickelt und sorgfältig getestet, damit er effizient und sicher arbeitet, wenn er korrekt gewartet und gemäß den folgenden Anweisungen benutzt wird.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die kommerzielle Nutzung, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros oder im Verleihgeschäft geeignet.

Dieses Gerät ist auch für den industriellen Einsatz wie in Fabriken, auf Baustellen und in Werkstätten geeignet. Unfälle durch missbräuchliche Benutzung können nur durch die Benutzer des Geräts verhindert werden.

ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND BEACHTEN.

Jegliche andere Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aus einer solchen Nutzung. Das Risiko für solche Nutzung obliegt allein dem Benutzer. Die zweckmäßige Verwendung beinhaltet den korrekten Betrieb sowie regelmäßige Wartung und Reparatur gemäß Anleitung des Herstellers.



Für Geräte mit Staubklasse L (mit Typbezeichnung L) gilt Folgendes: Das Gerät eignet sich zum Aufnehmen von trockenen, nicht entflammenden Stoffen und Flüssigkeiten mit OEL1)-Wert $> 1 \text{ mg/m}^3$. Staubklasse L (IEC 60335-2-69). Zu dieser Staubklasse gehören Stäube mit OEL1)-Werten $> 1 \text{ mg/m}^3$. Bei Geräten, die für die Staubklasse L bestimmt sind, wurde das Filtermaterial geprüft. Der maximale Durchlassgrad beträgt 1 %, es gelten keine besonderen Anforderungen für die Entsorgung.

Beim Einsatz von Sicherheitssaugern muss auf eine ausreichende Luftaustauschrate L geachtet werden, wenn die Abluft des Saugers in den Raum geblasen wird. Bitte beachten Sie vor Inbetriebnahme die in Ihrem Land gültigen Vorschriften.

Für Geräte mit Staubklasse M (mit Typbezeichnung M) gilt Folgendes:

Das Gerät eignet sich zum Aufnehmen von trockenem, nicht entflammendem Staub, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Sägemehl und gefährlichen Stäuben mit OEL¹)-Werten $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Staubklasse M (IEC 60335-2-69). Zu dieser Staubklasse gehören Stäube mit MAK-Werten¹) $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ sowie

Holzstaub. Sauger dieser Staubklasse werden als Gesamtgerät geprüft. Der maximale Durchlassgrad beträgt 0,1 %, die Entsorgung muss staubarm erfolgen.

Der Luftstrom im Sicherheitssaugsystem muss genau kontrolliert werden, um eine minimale Luftgeschwindigkeit von $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ im Saugschlauch zu erreichen.

Beim Einsatz von Sicherheitssaugern muss auf eine ausreichende Luftaustauschrate M geachtet werden, wenn die Abluft des Saugers in den Raum geblasen wird. Bitte beachten Sie vor Inbetriebnahme die in Ihrem Land gültigen Vorschriften.

1.4 Einsetzen der Batterie

Dieses Gerät wird mit einer Lithium-Ionen-Batterie betrieben.

Lesen Sie immer die Gebrauchsanweisung für Batterien und Ladegeräte, siehe Abschnitte 6 und 7.

Halten Sie den Anschluss für die Batterie frei von andere Metallgegenstände wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung von einem Anschluss zu einem anderen herstellen können.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss die Batterie herausgenommen werden. Die Batterie muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird.

Verwenden Sie nur die folgenden Batterietypen: NBP60 oder NBP100.

Verwenden Sie nur den Ladegerätetyp: NBC215

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs. Bevor Sie die Batterie in das Gerät einsetzen, stellen Sie sicher, dass die Batterieanschlüsse im Batteriefach unbeschädigt und frei von Schmutz und anderen Fremdkörpern sind.

Setzen Sie die Batterie ein oder tauschen Sie sie aus.

Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

1.5 Garantie

Für die Garantie gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht genehmigte Modifizierungen am Gerät, den Einsatz von falschen Bürsten oder den Einsatz des Geräts außerhalb des dafür vorgesehenen Verwendungszwecks entstehen.

1.6 Wichtige Warnhinweise

WARNHINWEIS



- Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder Verletzungen zu verringern, lesen und befolgen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Sicherheitshinweise und -kennzeichen. Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es sicher ist, wenn es für die angegebenen Reinigungsfunktionen verwendet wird. Bei Beschädigung von elektrischen oder mechanischen Teilen muss das Gerät bzw. das Zubehör von einer qualifizierten Servicewerkstatt oder dem Hersteller repariert werden, bevor das Gerät wieder benutzt wird, damit weitere Schäden am Gerät und Verletzungen der Benutzer vermieden werden.

riert werden, bevor das Gerät wieder benutzt wird, damit weitere Schäden am Gerät und Verletzungen der Benutzer vermieden werden.

- Der Einsatz des Geräts im Freien sollte auf ein Minimum beschränkt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Batterie herausnehmen.
- Haare, lose Kleidungsstücke und Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder beweglichen Teilen des Geräts bringen. Das Gerät nicht einsetzen, falls eine der Öffnungen blockiert ist und keine Gegenstände in die Öffnungen stecken. Die Öffnungen frei halten von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigem Material, das den Luftstrom hemmen könnte.
- Nicht in Außenbereichen bei niedrigen Temperaturen verwenden.
- Keine entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin aufsaugen. Nicht in Bereichen verwenden, wo solche Flüssigkeiten vorhanden sein können.
- Keinesfalls rauchende oder brennende Gegenstände (wie z. B. Zigaretten, Zündhölzer, heiße Asche) aufsaugen.

- Lassen Sie bei der Reinigung auf Treppen besondere Vorsicht walten.
- Nur verwenden, wenn die Filter eingesetzt sind.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, es heruntergefallen oder beschädigt ist, wenn es im Freien gestanden hat oder ins Wasser gefallen ist, muss es zu einer Servicewerkstatt oder einem Händler gebracht werden.
- Das Gerät bei Schaumentwicklung oder Austritt von Flüssigkeit sofort ausschalten.
- Das Gerät darf nicht als Wasserpumpe verwendet werden. Das Gerät ist dafür geeignet, ein Luft-Wasser-Gemisch aufzusaugen.
- Am Arbeitsplatz für ausreichende Lüftung sorgen.
- Das Gerät nicht als Tritt oder Leiter benutzen. Das Gerät könnte dabei umkippen und beschädigt werden. Verletzungsgefahr.
- Verwenden das Gerät niemals, wenn eine Beschädigung vorhanden ist. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder

unzureichender Erfahrung und/oder unzureichendem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Schalten Sie das Gerät aus, und entfernen Sie die Batterie, wenn Sie Wartungs-, Reinigungs-, Service- oder Reparaturarbeiten am Gerät durchführen.

Temperaturbereiche:

Betrieb: 0–40 °C

Lagerung: 0–50 °C

- Verwenden Sie nur die folgenden Batterietypen: NBP60 oder NBP100.
- Prüfen Sie die Batterie vor dem Einsatz auf Beschädigungen.
- Lesen Sie alle Anweisungen, Warn- und Gefahrenhinweise für das Ladegerät in Abschnitt 6.1 und für die Batterie in Abschnitt 7.1 dieser Anleitung.

2 Gefahrenhinweise

2.1 Elektrische Teile

GEFAHR



Das Oberteil des Geräts enthält Teile, die unter Strom stehen.

Kontakt mit Teilen, die unter Strom stehen, kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

Niemals Wasser auf den oberen Teil des Geräts sprühen.

2.2 Gefährlicher Staub

WARNUNG



Gefahrstoffe.

Das Aufsaugen von Gefahrstoffen kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

Die folgenden Stoffe dürfen mit diesem Gerät nicht aufgenommen werden:

- heiße Materialien (brennende Zigaretten, glühende Asche usw.)
- entflammbare, explosive oder aggressive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Basen usw.)
- entflammbarer, explosiver Staub (z. B. Magnesium- oder Aluminiumstaub usw.)

VORSICHT



Wenn solche Stoffe aufgesaugt werden, kann dies eine Umweltgefährdung bedeuten.

- Sauggut vorschriftsgemäß entsorgen.

2.3 Ersatzteile und Zubehör

VORSICHT



Ersatzteile und Zubehör.

Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Zubehör kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

Nur Original-Ersatzteile und Zubehör von Nilfisk verwenden. Ersatzteile, die für die Arbeitssicherheit des Bedieners oder die Funktion des Geräts von Bedeutung sind, sind im

Folgenden angegeben:

Beschreibung		Bestell-Nr.
Filterelement Ø 185 x 140 PET M-Klasse		302000490
Filterbeutelset AERO		107419590

2.4 Explosionsgefährdete oder entflammbare Umgebungen

VORSICHT



Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung in explosionsgefährdeten oder entflammbaren Umgebungen oder in solchen Umgebungen, in denen durch flüchtige Flüssigkeiten oder entflammbare Gase oder Dämpfe solche Gefahren entstehen können.

3 Bedienung und Betrieb

3.1 Einschalten und Bedienen des Geräts

Sicherstellen, dass der Schalter auf Aus steht (in Stellung 0). Überprüfen, dass geeignete Filter in das Gerät eingesetzt wurden. Dann den Saugschlauch am Saugeinlass anschließen, indem der Schlauch hineingedrückt wird, bis er fest am Einlass sitzt. Dann die beiden Rohre mit dem Schlauchgriff verbinden. Die Rohre drehen, mit sicherzustellen, dass sie fest verbunden sind. Am Rohr eine geeignete Düse anbringen. Wählen Sie die Düse entsprechend dem Material, das aufgesaugt werden soll. Wenn das Gerät zum Aufsaugen von Staub in Verbindung mit stauberzeugenden Geräten verwendet wird, ist das Ende des Saugschlauchs mit einem geeigneten Adapter anzuschließen. Stellen Sie sicher, dass der Akku eingesetzt ist. Für eine optimale Laufzeit überprüfen Sie, ob der Akku vollständig aufgeladen ist.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Im Uhrzeigersinn auf I drehen, um das Gerät mit reduzierter Leistung zu starten.
Auf 0 drehen: Gerät ausschalten.



Gegen den Uhrzeigersinn auf II drehen, um das Gerät mit voller Leistung zu starten.
Auf 0 drehen: Gerät ausschalten.

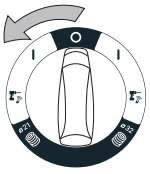
VORSICHT



AERO 21B-W0M PC BP36V. Schlauch Ø 21 oder Ø 32



Schlauch Ø 32,
Im Uhrzeigersinn auf I drehen um das
Gerät zu starten.
Auf 0 drehen: Gerät ausschalten.



Schlauch Ø 21,
Zum Starten gegen den Uhrzeigersinn
drehen, um das Gerät zu starten
Auf 0 drehen: Gerät ausschalten.

Die Einstellung für den Saugschlauchdurchmesser muss
gleich oder größer als der Saugschlauchdurchmesser
sein.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Auto-Ein/Aus/AutoSense-Fernbedienung

Das Gerät AERO 21B-W0M PC BP36V ist mit
Bluetooth für die Fernbedienung vorbereitet. In Position
 kann das Gerät mit einer Nilfisk BT-Fernbedienung
ein- und ausgeschaltet werden. Informationen zur Inbe-
triebnahme und Funktion finden Sie in der Bedienungsan-
leitung der Nilfisk BT-Fernbedienung.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es 
ca. 4 Stunden nicht aktiv und in der Position Auto-Ein/Aus
war. Dies dient dazu, die verbleibende Energie/Ladung in
der Batterie zu sparen.

Zum Neustart erst auf 0 und dann auf I drehen oder den
richtigen Saugschlauchdurchmesser  wählen.

3.3 Manual Clean System

Das Gerät verfügt über ein halbautomatisches System
zu Filterreinigung, Manual Clean. Dieses Filterreinigungs-
system muss spätestens dann aktiviert werden, wenn
die Saugleistung nachlässt. Regelmäßige Benutzung der
Filterreinigung erhält die Saugleistung und verlängert die
Lebensdauer des Filters. Anleitung siehe Kurzanleitung.

3.4 Luftgeschwindigkeit-Warnsystem

VORSICHT



Das Gerät AERO 21B-W0M PC BP36V ist mit einem
System zur Überwachung der Luftgeschwindigkeit
ausgestattet und warnt, wenn die
Luftgeschwindigkeit unter dem kritischen
Grenzwert liegt.

Vor dem Aufsaugen von Staub mit Grenzwerten
für die maximale Arbeitsplatzkonzentration (MAK)
prüfen Sie den Luftgeschwindigkeitswächter.
Prüfen Sie, ob der Filter vorhanden und korrekt
montiert ist.

Maschine einschalten und Saugschlauch
geschlossen halten, um die Luftgeschwindigkeit zu
verringern. Ein akustisches Warnsignal muss nach
einigen Sekunden ertönen.

Die Einstellung des Schlauchdurchmessers dem
tatsächlichen Schlauchdurchmesser anpassen.
Wenn das akustische Signal zu hören ist, liegt die
Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s.

- Kontrollieren, ob Behälter oder Filterbeutel voll
sind.
- Kontrollieren, ob der Luftstrom in Saug-
schlauch, Düse oder Filter verringert ist.
- Die Filter überprüfen.

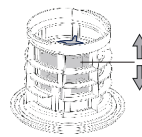
3.5 Nasssaugen

VORSICHT



Das Gerät verfügt über ein Schwimmersystem, das
den Luftstrom durch das Gerät abschaltet, wenn
der maximale Flüssigkeitsstand erreicht ist. Wenn
dies der Fall ist, hören Sie eine deutliche Änderung
des Motorgeräusches. Schalten Sie dann das Gerät
aus.

Flüssigkeiten nur dann aufnehmen, wenn der
Schwimmer eingesetzt ist.



- Bei Schaumbildung sofort die Arbeit einstellen
und den Behälter entleeren.
- Das Schwimmersystem regelmäßig reinigen
und auf Schäden überprüfen.

Vor dem Entleeren des Behälters das Gerät ausschalten.
Den Schlauch vom Einlass abziehen. Den Verschluss an
der Vorderseite des Motoroberteils öffnen, dazu den un-
teren Teil herausziehen. Das Motoroberteil vom Behälter
abnehmen. Behälter immer entleeren und reinigen.
Den Behälter entleeren, indem er nach hinten oder zur
Seite gekippt wird. Die Flüssigkeit in einen Bodenabfluss
o. ä. schütten.

Das Motoroberteil wieder auf den Behälter setzen. Motor-
oberteil mit dem Verschluss befestigen.

Es wird empfohlen, für das Nasssaugen einen PET-Filter
der Klasse M oder ein Filtersieb zu verwenden.

3.6 Trockensaugen

VORSICHT



Aufsaugen umweltgefährdender Stoffe.

Wenn solche Stoffe aufgesaugt werden, kann dies
eine Umweltgefährdung bedeuten.

- Sauggut vorschriftsgemäß entsorgen.

VORSICHT*)



Geräte der Staubklasse M verfügen über einen
Staubfilter der Staubklasse M, der sich auf der Un-
terseite des Motoroberteils unter einer Schutzab-
deckung befindet.

3.7 Entleeren nach dem Trockensaugen

Filter und Staubbeutel regelmäßig kontrollieren. Den Ver-
schluss an der Vorderseite des Motoroberteils öffnen,
dazu den unteren Teil herausziehen. Das Motoroberteil
vom Behälter abnehmen.

Reinigung der Filter: PET M-Klasse: Verwenden Sie Manual
Clean, rütteln sie den Filter von Hand oder bürsten oder
waschen Sie ihn.

Staubbeutel: Kontrollieren, wie weit er gefüllt ist. Wenn

er voll ist, den Beutel auswechseln. Den alten Beutel entfernen. Der neue Beutel wird eingesetzt, indem die Manschette mit der Gummimembran auf den Schlauch einlass gesetzt wird. Darauf achten, dass die Gummimembran über die Verdickung am Einlass geschoben wird.

Nach dem Entleeren: Das Motoroberteil wieder auf den Behälter setzen und mit dem Verschluss befestigen. Beim Trockensaugen müssen immer ein Patronenfilter und der Staubbeutel im Gerät sein. Die Saugleistung des Geräts hängt von der Größe und Qualität von Filter und Staubbeutel ab. Deshalb immer Originalfilter und -staubbeutel verwenden.

4 Nach Gebrauch des Geräts

4.1 Nach Gebrauch

Nach dem Aufnehmen von gefährlichem Staub die Einlassklappe schließen und die Außenflächen des Geräts reinigen.

Entfernen Sie immer die Batterie, wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist.

4.2 Transport

- Entfernen Sie vor dem Transport der Maschine die Batterie aus der Maschine und schließen Sie alle Verriegelungen.
- Den Einlass mit der Einlassklappe verschließen.
- Das Gerät nicht kippen, wenn sich im Schmutzbehälter Flüssigkeit befindet.
- Keinen Kranhaken zum Anheben des Geräts verwenden.

4.3 Lagerung

VORSICHT



Das Gerät an einem trockenen, vor Regen und Frost geschützten Ort aufbewahren. Dieses Gerät muss im Gebäudeinneren gelagert werden. Nassfilter und das Innere des Schmutzbehälters müssen getrocknet werden, bevor das Gerät gelagert wird. Entfernen Sie immer die Batterie, wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist.

4.4 Recycling des Geräts

Das ausgediente Gerät unbrauchbar machen.

1. Entfernen Sie die Batterie.
2. Elektrische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen.



Geräte, die mit dem durchgestrichenen Müllersymbol gekennzeichnet sind, weisen darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht

zusammen mit dem ungetrennten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, müssen die Geräte separat an den dafür vorgesehenen Sammelstellen gesammelt werden.

Benutzer von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten müssen die kommunalen Sammeleinrichtungen nutzen. Bitte beachten Sie, dass gewerblich genutzte Elektro- und Elektronikgeräte nicht über kommunale Sammelsysteme entsorgt werden dürfen. Gerne informieren wir Sie über geeignete Entsorgungsmöglichkeiten.

5 Wartung

5.1 Regelmäßige Wartung und Inspektion

Die regelmäßige Wartung und Inspektion des Geräts muss von entsprechend qualifizierten Personen unter Beachtung der einschlägigen Vorschriften durchgeführt werden. Bei Beschädigungen MUSS das Gerät außer Betrieb genommen und von einem autorisierten Servicetechniker vollständig kontrolliert und repariert werden.

Mindestens einmal jährlich muss ein Nilfisk Techniker oder eine eingewiesene Person eine technische Inspektion durchführen, bei der auch Filter, Lichtdichtigkeit und Regelmechanismen zu kontrollieren sind.

5.2 Wartung

Entfernen Sie die Batterie (aus der Halterung nehmen), bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Das Gerät ist für ständigen schweren Betrieb geeignet. Abhängig von der Betriebsdauer müssen die Staubfilter ausgewechselt werden. Den Behälter sauber halten. Dazu ein trockenes Tuch und ein wenig Spraypolitur verwenden.

Während der Wartung und Reinigung des Staubsaugers darauf achten, dass keine Gefahren für das Wartungspersonal und andere Personen entstehen.

Im Wartungsbereich

- Zwangsbelüftung mit Filter einsetzen
- Schutzkleidung tragen
- Den Wartungsbereich reinigen, so dass keine gefährlichen Stoffe in die Umgebung geraten können.

VORSICHT

Bevor das Gerät aus einem mit schädlichen Stoffen kontaminierten Bereich entfernt wird:

Das Äußere des Geräts reinigen, sauberwischen oder das Gerät in eine gut abgedichtete Verpackung einpacken und die Verbreitung des schädlichen Staubs vermeiden.

Während der Wartung und bei Reparaturen müssen alle kontaminierten Teile, die nicht ausreichend gereinigt werden konnten:

- In gut abgedichteten Beuteln verpackt werden
- Entsprechend den geltenden Vorschriften für solche Stoffe entsorgt werden

Für Einzelheiten zum Kundendienst wenden Sie sich bitte an Ihren

Händler oder Nilfisk Servicemitarbeiter, der für Ihr Land zuständig ist. Siehe Rückseite dieses Dokuments.

6 Batterien NBP60 und NBP100

6.1 Sicherheitshinweise



Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen sorgfältig lesen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren

Verletzungen führen.

WARNHINWEIS



- Nur mit vom Hersteller freigegebenen Ladegerät laden. Ein für einen bestimmten Batterietyp geeignetes Ladegerät kann bei Einsatz mit anderen Batterietypen in Brand geraten.
- Lagern Sie die Batterie nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den beiden Klemmen herstellen könnten.
- Ein Kurzschluss der beiden Batterieklemmen kann zu Brandgefahr und damit zu schweren Verletzungen führen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit meiden. Sollte doch Kontakt zu der Flüssigkeit entstehen, sofort mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zudem unverzüglich ärztliche Hilfe suchen. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Irritationen und Verbrennungen der Haut verursachen.
- Eine undichte Batterie muss an ein Nilfisk Servicezentrum zurückgegeben werden.
- Verwenden Sie die Batterie oder das Gerät niemals, wenn eine Beschädigung vorhanden ist. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten und in Brand geraten, explodieren oder anderweitig Verletzungen verursachen.
- Setzen Sie Batterie und Gerät niemals Feuer oder hohen Temperaturen aus. Umgebungstemperaturen von über 130 °C können zur Explosion der Batterie führen.
- Allen Ladeanweisungen folgen und die Batterie nicht außerhalb des in diesem Handbuch angegebenen Temperaturbereichs laden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann zu Schäden an der Batterie und zu Brandgefahr führen.
- Batterie niemals öffnen, modifizieren oder eigenständig reparieren.
- Der Gebrauch dieses Geräts durch Personen (u. a. Kinder) mit verminderten körperlichen, Wahrnehmungs- und geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Er-

fahrung und Wissen ist nur zulässig, wenn eine ausreichende Beaufsichtigung gegeben ist bzw. wenn eine Unterweisung im Umgang mit dem Gerät durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person durchgeführt wurde.

- Batterie nicht in feuchter oder nasser Umgebung laden.
- Ladegerät oder Batterie nicht mit einem Tuch oder ähnlichem abdecken. Ladegerät und Batterie erwärmen sich bei Laden. Fehlende Belüftung führt zu Überhitzung und kann einen Brand verursachen.
- Batterie nicht in Geräten einsetzen, für die sie nicht vorgesehen ist.
- Batterie und Lüftungskanäle gegen Schmutz und Feuchtigkeit schützen. Eindringen von Feuchtigkeit in die Batterie während der Reinigung vermeiden.

6.2 Vor dem Gebrauch

Prüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme sorgfältig auf Fehler. Sollten Sie einen Fehler oder Defekt finden, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenn das Gerät geliefert wird, überprüfen Sie den Versandkarton und das Gerät auf Beschädigungen.

Sind Schäden erkennbar, bewahren Sie den Versandkarton zur späteren Untersuchung auf.

Wenden Sie sich unverzüglich an den Nilfisk Kundendienst, um einen Transportschaden zu melden.

6.3 Einleitung

Mithilfe dieser Bedienungsanleitung werden Sie Ihre Nilfisk Batterie optimal nutzen können. Ehe Sie sie erstmals benutzen, lesen Sie bitte dieses Dokument vollständig durch und bewahren Sie es künftig griffbereit auf. Neben der Bedienungsanleitung und den verbindlichen

Unfallverhütungsvorschriften im Land der Verwendung sind die anerkannten Regeln für Sicherheit und bestimmungsgemäßen Gebrauch zu beachten.

6.4 Laden der Batterie

Die Batterie wird ca. 30 % geladen geliefert, um eine möglichst hohe Lagerungsdauer und einen sicheren Transport zu gewährleisten. Die Batterie wird im dafür vorgesehenen Ladegerät aufgeladen. Siehe Bedienungsanleitung des Ladegeräts.

Laden Sie die Batterie in trockener Umgebung und bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +40 °C auf. (32°F bis +140°F). Die Batterie verfügt über ein integriertes Batterie-Management-System, das die Batteriezellen vor schädlichem Überladen und Entladen schützt. Das System erhöht zudem die Lebensdauer der Batterie durch Lastausgleich der Zellen beim Laden.

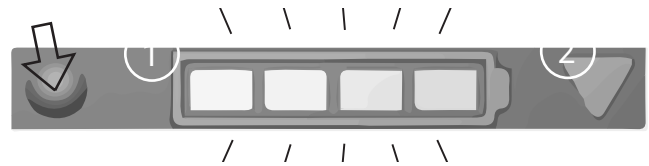
6.5 Lagern der Batterie

Eine vollständig entladene Batterie sollte nicht länger als 4 Wochen ungeladen gelagert werden.

Eine zu 30 % geladene Batterie (2 grüne LEDs) kann bis zu 24 Monate lang bei einer Temperatur zwischen -20 und +40 °C gelagert werden.

Die Nichteinhaltung der Empfehlungen zur Lagerung kann zum Defekt der Batterie führen. Eine defekte Batterie muss ordnungsgemäß entsorgt werden. (Siehe Abschnitt Entsorgung)

6.6 Ladeanzeige



Ladeverhalten:

Die Batterie besitzt eine Ladeanzeige mit Knopf zur Aktivierung der Anzeige, wenn die Batterie nicht geladen oder entladen wird. 4 grüne LEDs zeigen die verbleibende Kapazität an und die rote LED zeigt Warnungen und Fehler an. Die verbleibende Batteriekapazität wird mit den 4 LEDs wie folgt dargestellt:

1

1. grüne LED (blinkend): < 10 % oder leer

1. grüne LED (Dauerlicht): ≥ 15 %

2. grüne LED (Dauerlicht): >30 %

3. grüne LED (Dauerlicht): >60 %

4. grüne LED (Dauerlicht): >90 % oder vollständig geladen.

2

Rote LED leuchtet mit Dauerlicht: Batterietemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, wenn die Temperatur innerhalb der Grenzwerte liegt.

Rote LED (3 Mal schnelles Blinken gefolgt von einer Pause): Die Batterie ist defekt und muss ausgetauscht werden.

Die LEDs leuchten automatisch auf, wenn das Gerät in ein aktives Ladegerät gelegt wird. Die LEDs erlöschen wieder ca. 5 Sekunden nach dem vollständigen Aufladen der Batterie oder wenn das Ladegerät von der Stromversorgung

getrennt wird.

Entladeverhalten:

Das Verhalten der grünen LEDs für die akute Kapazität ist identisch mit dem Ladeverhalten.

Rote LED leuchtet mit Dauerlicht: Batterie hat Kurzschluss oder ist außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs. Es empfiehlt sich, eine heiße Batterie am Ladegerät anzuschließen, da das Ladegerät eine aktive Kühlung der Batterie bietet.

Die Batterie kann erst durch eine neue Einschalt-Anforderung reaktiviert werden, wenn der Fehler verschwunden ist.

Rote LED (3 Mal schnelles Blinken gefolgt von einer Pause): Die Batterie ist defekt und muss ausgetauscht werden.

Die grünen LEDs sind aktiv, solange die Batterie entladen wird. Die rote LED erlischt nach ca. fünf Sekunden.

Verhalten der Taste:

Bei Betätigung der Taste zeigen alle LEDs für ca. fünf Sekunden den Lade- Warn- und Fehlerzustand an.

Technische Daten

Batteriemodelle	NBP60 und NBP100	
Nennspannung	36 Volt	
Kapazität (nominal)	Siehe Etikett auf Batterie	
Kompatibles Ladegerät	NBC215	
Ladedauer bis 90 %	6 Ah	70 Min.
Kapazität	10 Ah	120 Min.

Änderungen technischer Daten und Angaben ohne vorherige Benachrichtigung vorbehalten.

6.7 Entsorgen der Batterie



Dieses Symbol zeigt an, dass diese Batterie nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss.

Beschädigte und alte Batterien müssen gemäß den örtlichen geltenden gesetzlichen Vorgaben an entsprechenden Sammelpunkten für das Recycling entsorgt werden.

6.8 Weitere Informationen

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an den Nilfisk Service für Ihr Land oder besuchen Sie unsere Website: www.nilfisk.de

7 Ladegerät NBC215

7.1 Sicherheitshinweise



Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen sorgfältig lesen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

WARNHINWEIS



- Dieses Ladegerät ist nur für den Innengebrauch be-

stimmt.

- Laden oder lagern Sie die Batterie niemals im Ladegerät unter dynamischen Bedingungen, wie in einem fahrenden Fahrzeug.
- Schließen Sie das Kabel nicht an die Steckdose an, wenn das Kabel oder das Ladegerät beschädigt sind
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein gleichwertiges ersetzt werden.
- Das Ladegerät niemals öffnen, verändern oder selbst zu reparieren versuchen.
- Halten Sie dieses Ladegerät von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Trennen Sie das Ladegerät vor der Reinigung, und wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, von der Steckdose.
- Halten Sie das Ladegerät, einschließlich der Lüftungskanäle und Kontaktflächen, frei von Schmutz und Feuchtigkeit
- Bei der Reinigung darf kein Schmutz oder Feuchtigkeit in das Ladegerät gelangen
- Das Ladegerät erwärmt sich während des Lade-

vorgangs, so dass es in einem gut belüfteten Bereich und bei einer Umgebungstemperatur von höchstens +40 °C betrieben werden muss. Lassen Sie einen Mindestabstand von 25 mm zwischen den Belüftungsöffnungen und anderen Gegenständen frei.

- Das Ladegerät keinem direkten Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aussetzen.
- Während des Ladevorgangs die Lüftungslöcher nicht durch ein Tuch oder etwas anderem abdecken.
- Dieses Ladegerät ist dazu bestimmt, alle 36-Volt-Lithium-Ionen-Batterien von Nilfisk mit Modellnummern aufzuladen, die mit NBP beginnen. Verwenden Sie das Ladegerät nicht für andere Geräte oder Zwecke.
- Der Gebrauch dieses Geräts durch Personen (u. a. Kinder) mit verminderten körperlichen, Wahrnehmungs- und geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen ist nur zulässig, wenn eine ausreichende Beaufsichtigung gegeben ist bzw. wenn eine Unterweisung im Umgang mit dem Gerät durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person durchge-

führt wurde.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

7.2 Vor dem Gebrauch

Prüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme sorgfältig auf Fehler. Nehmen Sie Ihr Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie solche Schäden finden. Überprüfen Sie bei Lieferung des Geräts den Versandkarton und das Gerät sorgfältig auf Schäden. Sind Schäden erkennbar, bewahren Sie den Versandkarton zur späteren Untersuchung auf. Wenden Sie sich unverzüglich an den Nilfisk Kundendienst, um einen Transportschaden zu melden.

7.3 Einleitung

Mithilfe dieser Bedienungsanleitung werden Sie Ihre Nilfisk Batterie optimal nutzen können. Bevor Sie die Batterie zum ersten Mal verwenden, lesen Sie dieses Dokument und bewahren es dann griffbereit auf.

Neben der Bedienungsanleitung und den verbindlichen Unfallverhütungsvorschriften im Land der Verwendung sind die anerkannten Regeln für Sicherheit und bestimmungsgemäßen Gebrauch zu beachten.

7.4 Laden der Batterie

Das Ladegerät muss auf eine stabile waagerechte Oberfläche gestellt werden oder an der Wand mittels der dafür vorgesehenen Befestigungslöcher angebracht werden. Der Abstand zwischen den Befestigungslöchern beträgt 125 mm.

Verbinden Sie das Kabel mit dem Ladegerät und mit der Steckdose.

Schieben Sie die Batterie in das Ladegerät, bis sie fest angeschlossen ist.

Die Batterie enthält eine Anzeige mit Informationen über den Ladezustand. Während des Ladens kann man hier den aktuelle Ladezustand ablesen. Siehe Bedienungsanleitung der Batterie für weitere Informationen.

Das Ladegerät selbst verfügt über eine zweifarbige LED, welche zusätzlich zu den Informationen an der Batterie die folgenden Informationen gibt.

Die rote und grüne LED bedeuten beim Laden folgendes: Grüne LED (Dauerlicht):

Ladegerät angeschlossen, aber keine Batterie vorhanden, nicht korrekt eingelegt oder vollständig geladen. Die LED erlischt nach 60 Sekunden, um Strom zu sparen.

Grüne LED (blinkt):

Batterie wird gerade geladen.

Rote LED (Dauerlicht):

Die Temperatur des Ladegeräts ist zu hoch und der Ladevorgang wurde unterbrochen. Bitte stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Ladegeräts frei sind und das Gerät von direktem Sonnenlicht und anderen Wärmequellen ferngehalten wird. Das Ladegerät setzt den Ladevorgang automatisch fort, wenn es abgekühlt ist.

Rote LED (3 Mal schnelles Blinken gefolgt von einer Pause):

Das Ladegerät ist defekt und muss ausgetauscht werden.

Technische Daten

Ladegerät Modell	NBC215	
Eingangsspannung:	100–240 VAC, 50–60 Hz	
Ausgangsleistung	30–42 VDC, 5 A max. (215 W)	
Schutzklasse	Klasse II (doppelt isoliert)	
Betriebsbedingungen	Nur für den Innengebrauch	
IP-Schutzklasse	IP20	
Kompatible Batterien	NBP60 und NBP100	
Ladedauer bis 90%	6 Ah	70 Min.
Kapazität	10 Ah	120 Min.

Änderungen technischer Daten und Angaben ohne Vorankündigung vorbehalten.

7.5 Weitere Informationen

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an den Nilfisk Service für Ihr Land oder besuchen Sie unsere Website: www.nilfisk.de

Technische Daten

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Netzspannung	V	36V	36V
Leistung P _{IEC}	W	550	550
Schutzklasse (Feuchtigkeit, Staub)		IPx4	IPx4
Schutzklasse (elektrisch)		III	III
Max. Luftdurchfluss*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
Max. Unterdruck	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Schalldruckpegel LPA (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Arbeitsgeräuschpegel	dB/A	60	60
Vibration	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Gewicht ohne Akku	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Max. erlaubte Arbeitstemperatur	°C	40	40
Behältervolumen	l	20	20
Staubklasse		L	M

* an der Turbine gemessen.

Mode d'emploi

Le guide de référence rapide illustré est conçu pour vous aider à mettre en marche, utiliser et entreposer l'appareil. Le guide est subdivisé en 4 sections représentées par des symboles :

A

Éléments de fonctionnement :

1. Poignée
2. Positions accessoires
3. Verrou
4. Roulette
5. Réservoir
6. Raccord d'admission
7. Interrupteur
8. Bouton de nettoyage du filtre Manual Clean
9. Capuchon d'entrée*)
10. Rangement du câble/flexible
11. Compartiment à batterie
12. Protection contre le basculement

Avant la mise en service

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION !

- A1 - Déballage des accessoires
- A2 - Installation du sac-filtre
- A3 - Insertion du flexible et opérations
- A4 - Fixation du tube
- A5 - Protection contre le basculement
- A6 - Mise en place des accessoires
- A7 - Batterie

B

Commande / fonctionnement

- B1 - Avertissement du débit et du filtre
- B2 - Système de nettoyage de filtre Manual Clean

C

Maintenance :

- C1 - Remplacement du sac-filtre
- C2 - Remplacement du filtre

Contents

1	Consignes de sécurité	36
1.1	Symboles utilisés pour le signalement des instructions	36
1.2	Instructions d'utilisation	36
1.3	Objet et utilisation prévue	36
1.4	Installation de la batterie	37
1.5	Garantie	37
1.6	Avertissements importants	37
2	Risques	38
2.1	Composants électriques	38
2.2	Poussière dangereuse	39
2.3	Pièces de rechange et accessoires	39
2.4	Dans une atmosphère explosive ou inflammable	39
3	Commande / fonctionnement	39
3.1	Mise en marche et utilisation de la machine	39
3.2	Marche/arrêt automatique / télécommande AutoSense	40
3.3	Manual Clean	40
3.4	Système d'avertissement de la vitesse de l'air	40
3.5	Aspiration humide	40
3.6	Aspiration sèche	40
3.7	Vidange du réservoir après aspiration sèche	40
4	Après l'utilisation de la machine	41
4.1	Après utilisation	41
4.2	Transport	41
4.3	Entreposage	41
4.4	Recyclage de la machine	41
5	Maintenance	41
5.1	Maintenance et inspection régulières	41
5.2	Maintenance	41
6	Batterie NBP60 et NBP100	41
6.1	Consignes de sécurité	41
6.2	Avant utilisation	43
6.3	Introduction	43
6.4	Charge du bloc-batterie	43
6.5	Stockage du bloc-batterie	43
6.6	Jauge à carburant	43
6.7	Élimination du bloc-batterie	44
6.8	Assistance supplémentaire	44
7	Chargeur NBC215	44
7.1	Consignes de sécurité	44
7.2	Avant utilisation	45
7.3	Introduction	45
7.4	Charge du bloc-batterie	45
7.5	Assistance supplémentaire	46

1 Consignes de sécurité



Ce document contient les consignes de sécurité pertinentes pour l'appareil ainsi qu'un guide de référence rapide. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation de votre machine. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.

Assistance supplémentaire

Pour des informations supplémentaires au sujet de cet appareil, consultez notre site internet à l'adresse www.nilfisk.com

Pour toute autre question, contactez le service clientèle Nilfisk en charge de votre pays.

Voir verso du présent document.

1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions

DANGER



Danger qui peut se traduire directement par des blessures graves ou irréversibles, voire un décès.

AVERTISSEMENT



Danger qui peut se traduire par des blessures graves voire un décès.

ATTENTION



Danger qui peut se traduire par des blessures légères et des dommages.

1.2 Instructions d'utilisation

L'appareil doit :

- uniquement être utilisé par des personnes qui ont été formées correctement à son usage et à qui l'on a explicitement confié la tâche de l'utiliser ;
- uniquement être utilisé sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances.
- Les enfants devront être surveillés pour faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser de techniques de travail à risque.
- Ne jamais utiliser la machine sans y avoir placé un filtre.
- Mettre l'appareil hors tension et déconnecter la batterie dans les situations suivantes :
 - Avant le nettoyage et la maintenance
 - Avant de procéder au remplacement de composants
 - Avant de déplacer l'appareil
 - Si de la mousse se forme ou du liquide fuit

En dehors des instructions d'utilisation et des réglementations de prévention des accidents applicables obligatoirement dans le pays d'utilisation, observer les règles admises de sécurité et de conformité d'utilisation.

Avant de commencer le travail, le personnel d'exécution doit être informé ou formé en matière de :

- utilisation de la machine
- risques associés aux substances à ramasser
- élimination sûre des substances ramassées

1.3 Objet et utilisation prévue

Cet extracteur de poussière mobile est conçu, développé et soumis à des tests stricts pour fonctionner de manière efficace et sûre lorsqu'il est correctement entretenu et utilisé conformément aux instructions ci-après.

Cette machine est conçue pour une utilisation professionnelle, par exemple dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et sociétés de location.

Cette machine est également adaptée à un usage industriel, par exemple dans les usines, les sites de construction et les ateliers.

Les accidents dus à une mauvaise utilisation ne peuvent être évités que par ceux qui utilisent la machine.

LISEZ ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages liés à une telle utilisation. Ce risque est uniquement supporté par l'utilisateur. L'utilisation correcte inclut le bon fonctionnement, la maintenance et les réparations spécifiés par le fabricant.



Pour les aspirateurs de type L (désignation L), ce qui suit s'applique : Le dispositif convient pour recueillir de la

poussière sèche et des liquides non inflammables, la poussière dangereuse avec une valeur OEL¹⁾ > 1 mg/m³. Aspirateur de type L (CEI 60335-2-69). La poussière de ce type présente des valeurs OEL¹⁾ > 1 mg/m³. Pour les aspirateurs de type L, le matériau du filtre est testé. Le degré maximum de perméabilité est de 1 % et il n'y a pas de conditions particulières d'élimination.

Pour les extracteurs de poussière, veillez à ce que le changement d'air soit de type L lorsque l'air d'échappement revient dans la pièce. Respectez les réglementations nationales avant utilisation.

Pour les aspirateurs de type M (désignation M), ce qui suit s'applique :

Ce dispositif convient pour recueillir de la poussière sèche et non inflammable, des liquides non inflammables, la sciure de bois et la poussière toxique avec des valeurs OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³



Aspirateur de type M (CEI 60335-2-69).

Les poussières appartenant à cette classe sont : poussières avec des valeurs OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³ ainsi que la sciure de bois. La machine est intégralement testée avec des aspirateurs pour cette classe de poussière. Le degré de perméabilité maximal est de 0,1 % et la mise au rebut doit être exempte de poussière.

Le flux d'air des systèmes d'aspiration de sécurité doit être strictement contrôlé pour obtenir une vitesse de l'air minimum de $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ dans le tuyau d'aspiration.

Pour les extracteurs de poussière, veillez à ce que le chan-

gement d'air soit de type M lorsque l'air d'échappement revient dans la pièce. Respectez les réglementations nationales avant utilisation.

1.4 Installation de la batterie

Ces machines utilisent des batteries lithium-ion.

Veillez à toujours lire les instructions d'utilisation des batteries et des chargeurs (voir les sections 6 et 7).

Maintenez le connecteur de la batterie à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. Si la machine doit être stockée sans être utilisée pendant une longue période, les batteries doivent être retirées.

La batterie doit être retirée de la machine avant la mise au rebut de la machine.

Utilisez uniquement les types de batterie suivants : NBP60 ou NBP100.

Utilisez uniquement le type de chargeur : NBC215

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles. Avant

de monter la batterie dans la machine, vérifiez que les connecteurs de batterie dans le compartiment de batterie ne sont pas endommagés et qu'ils sont exempts de saleté et d'autres objets.

Installez ou remplacez la batterie. Fermez le couvercle du compartiment de la batterie.

1.5 Garantie

En ce qui concerne la garantie, nos conditions générales de vente sont applicables.

Les modifications non autorisées apportées à l'appareil, l'utilisation de brosses incorrectes et l'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles décrites exemptent le fabricant de toute responsabilité quant au dommage qui en découle.

1.6 Avertissements importants

AVERTISSEMENT



- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures, veuillez lire et respecter toutes les instructions de sécurité et les consignes de prudence avant d'utiliser la machine. Cette machine est conçue pour être utilisée en toute sécurité dans le cadre des fonctions de nettoyage spécifiées. En cas de dommages sur des parties électriques ou mécaniques, la

machine et / ou les accessoires doivent être réparés par un service technique qualifié ou le fabricant avant utilisation afin d'éviter d'autres dommages à l'appareil ou des blessures physiques à l'utilisateur.

- L'utilisation en plein air de l'appareil doit être limitée à un usage occasionnel.
- Éteignez la machine avant de déconnecter la batterie.
- Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à distance des ouvertures et des parties mobiles. Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures ou ne pas utiliser avec les ouvertures bloquées. Veillez à ce que les ouvertures ne soient jamais obstruées par de la poussière, de la peluche, des cheveux ou quoi que ce soit risquant de réduire le flux d'air.
- N'utilisez pas la machine en extérieur, à basse température.
- Ne pas se servir de la machine pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et ne pas l'utiliser dans un environnement dans lequel de tels liquides pourraient être présents.
- N'aspirez rien qui soit en train de fumer ou de brû-

ler (par ex. cigarettes, allumettes ou cendres chaudes).

- Faire particulièrement attention pendant le nettoyage des escaliers.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas équipé de filtres.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, a fait l'objet d'une chute, a été endommagé, laissé en plein air ou immergé, la retourner dans un centre technique ou un distributeur.
- En cas de production de mousse ou de sortie de liquide de la machine, arrêtez immédiatement l'aspirateur.
- La machine ne peut pas être utilisée comme pompe à eau. La machine a été conçue pour aspirer de l'air et des mélanges contenant de l'eau.
- Assurez une ventilation suffisante du lieu de travail.
- N'utilisez pas la machine sur une échelle ou un escabeau. Elle pourrait basculer et subir des dommages. Risque de blessure.
- Ne jamais utiliser un appareil endommagé ou ayant été modifié.

Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles

ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que ces personnes ne soient supervisées, ou que des directives ne leur aient été données au sujet de l'utilisation de la machine par une personne responsable de sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine. Éteignez la machine et retirez la batterie avant d'effectuer toute opération d'entretien, de nettoyage, de maintenance ou de réparation..

Plages de températures :

Utilisation : 0 – 40 °C

Stockage : 0 – 50 °C

- Utilisez uniquement le(s) type(s) de batterie suivant(s) : NBP60 ou NBP100.
- Recherchez la présence d'éventuels dommages avant chaque utilisation de la machine.
- Lisez toutes les instructions, avertissements et risques relatifs au chargeur à la section 6.1 et à la batterie à la section 7.1 de ce manuel.

2 Risques

2.1 Composants électriques

DANGER

 La section supérieure de la machine intègre des composants sous tension. Les composants sous tension peuvent conduire à des blessures graves voire mortelles. Ne jamais pulvériser de l'eau sur la section supérieure de la machine.

2.2 Poussière dangereuse

AVERTISSEMENT

 Substances dangereuses. Passer l'aspirateur sur des substances dangereuses peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Les substances suivantes ne doivent pas être aspirées par la machine :

- déchets chauds (cigarettes allumées, cendres chaudes, etc.)
- liquides inflammables, explosifs, agressifs (par ex. essence, solvants, acides, alcalis, etc.)
- poussière inflammable, explosive (par ex. poussière de magnésium ou d'aluminium, etc.)

ATTENTION

 Les matériaux aspirés peuvent présenter un risque pour l'environnement.

- Éliminez les saletés conformément aux réglementations légales.

2.3 Pièces de rechange et accessoires

ATTENTION

 Pièces de rechange et accessoires. L'utilisation de pièces de rechange, de brosses et d'accessoires non originaux peut avoir une influence négative sur la sécurité et / ou le fonctionnement de l'appareil.

Seuls les accessoires et pièces de rechange Nilfisk sont autorisés. Les pièces de rechange susceptibles de nuire à la santé et à la sécurité de l'opérateur et / ou au fonctionnement de l'appareil sont les suivantes :

Description	N° de commande
Élément filtrant Ø 185 x 140 Classe M PET	302000490
Jeu de sacs-filtres AERO	107419590

2.4 Dans une atmosphère explosive ou inflammable

ATTENTION

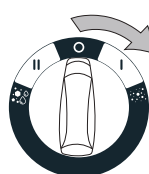
 Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée dans une atmosphère explosive ou inflammable ou dans des atmosphères susceptibles de le devenir suite à la présence de liquides volatils ou de gaz ou vapeurs inflammables.

3 Commande / fonctionnement

3.1 Mise en marche et utilisation de la machine

Vérifiez que l'interrupteur électrique est sur la position arrêt (position 0). Vérifiez que les filtres adaptés sont installés sur la machine. Connectez ensuite le tuyau d'aspiration dans l'entrée d'aspiration de la machine en poussant sur le flexible pour le fixer fermement dans l'entrée. Connectez ensuite les deux tubes avec la poignée du flexible et faites tourner les tubes afin de vous assurer qu'ils sont fixés correctement. Placez une buse adaptée sur le tube. Le choix de la buse se fait en fonction du type de matériau à aspirer. Il est utilisé pour extraire la poussière en association avec un outil qui produit de la poussière puis se connecte au tuyau d'aspiration avec un adaptateur approprié. Assurez-vous que les 2 batteries sont montées. Assurez-vous que la batterie est bien installée. Pour une autonomie optimale, vérifiez que la batterie est complètement chargée..

AERO 21B-0L PC BP36V :



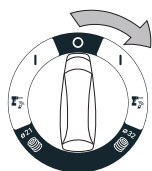
Tournez dans le sens horaire jusqu'à **I** pour démarrer la machine en puissance réduite. Tournez sur **0** : arrêt de la machine.



Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à **II** pour démarrer la machine en pleine puissance. Tournez sur **0** : arrêt de la machine.

ATTENTION

 AERO 21B-W0M PC BP36V. Flexible de Ø21 ou Ø32



Flexible de Ø32,
Tournez dans le sens des aiguilles
d'une montre sur **I** pour démarrer la
machine
Tournez sur **O** : arrêt de la machine.



Flexible de Ø21,
Tournez dans le sens contraire des
aiguilles d'une montre pour démarrer la
machine
Tournez sur **O** : arrêt de la machine.

Le réglage du diamètre du tuyau d'aspiration doit être
égal ou supérieur au diamètre du tuyau d'aspiration.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Marche/arrêt automatique / télécommande AutoSense

La machine AERO 21B-W0M PC BP36V est préparée avec
Bluetooth. En position , la machine peut être allumée
et éteinte à l'aide d'un dispositif à distance Nilfisk BT.
Veuillez consulter le manuel d'utilisation de la télécom-
mande Nilfisk BT pour le démarrage et le fonctionnement.
La machine s'éteint automatiquement si elle a été inactive
en position Auto-On/Off  après environ 4 heures. Cela
permet d'économiser l'énergie/la charge restante dans la
batterie.

Pour redémarrer, tournez sur **O**, puis sur **I** ou  sélection-
nez le bon diamètre de flexible d'aspiration.

3.3 Manual Clean

La machine est dotée d'un système de nettoyage du filtre
semi-automatique appelé Manual Clean. Le système de
nettoyage du filtre doit être activé au plus tard lorsque la
performance d'aspiration se réduit. Une utilisation régu-
lière de la fonction de nettoyage du filtre permet d'aug-
menter la puissance d'aspiration de l'appareil et la durée
de vie du filtre. Consultez le guide de référence rapide
pour plus d'instructions.

3.4 Système d'avertissement de la vitesse de l'air

ATTENTION



La machine AERO 21B-W0M PC BP36V est équipée
d'un système de surveillance de la vitesse de l'air, et
d'avertissement si la vitesse de l'air est inférieure à
la limite critique.

Avant d'aspirer la poussière dans les valeurs
limites d'exposition, vérifiez le moniteur de vitesse
de l'air.

Vérifiez que le filtre est présent et installé
correctement.

Mettez la machine en marche et tenez le flexible
d'aspiration pour réduire la vitesse de l'air.

L'avertissement sonore doit retentir au bout de
quelques secondes.

Réglez le diamètre en fonction des dimensions du
flexible.

Lorsque l'avertissement sonore retentit, la vitesse
de l'air est inférieure à 20 m/s.

- Vérifiez si le réservoir ou le sac-filtre est plein.
- Vérifiez si le débit est bas dans le tuyau d'aspi-
ration, le tube/la buse.
- Inspecter le filtre.

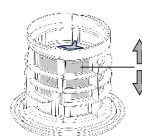
3.5 Aspiration humide

ATTENTION



La machine est dotée d'un système de flotteur qui
coupe le débit d'air de la machine lorsque le niveau
de liquide max. est atteint. Vous entendrez un chan-
gement au niveau du bruit émis par le moteur et la
puissance d'aspiration se réduira. Lorsque cela se
produit, coupez la machine.

N'aspirez jamais de liquide sans avoir installé le
flotteur.



- Si de la mousse se forme, arrêter immédiate-
ment le travail et vider le réservoir.
- Nettoyez le limiteur de niveau d'eau réguliè-
rement et vérifiez s'il présente des signes de
dommages.

Avant de vider le réservoir, éteignez la machine. Décon-
nectez le flexible de l'entrée en tirant sur le flexible. Déta-
chez les loquets en les tirant vers l'extérieur afin de libérer
la partie supérieure du moteur. Soulevez la partie supé-
rieure du moteur du réservoir. Videz et nettoyez toujours le
réservoir.

Pour procéder à la vidange, inclinez le réservoir vers
l'arrière ou vers le côté et versez les liquides dans une
bouche d'évacuation ou similaire.

Remplacez la partie supérieure du moteur sur le réservoir.
Sécurisez la partie supérieure du moteur avec les lan-
guettes.

Il est recommandé d'utiliser un filtre en PET de classe M
ou un filtre à tamis pour l'aspiration humide.

3.6 Aspiration sèche

ATTENTION



Aspiration de matériaux dangereux pour
l'environnement.

Les matériaux aspirés peuvent présenter un risque
pour l'environnement.

- Éliminer les saletés conformément aux régle-
mentations légales.

ATTENTION*)



Les aspirateurs de type M sont munis d'un filtre en
amont de type M/H sur le côté du haut du moteur.

3.7 Vidange du réservoir après aspiration sèche

Contrôlez régulièrement les filtres et le sac à poussière.
Débranchez les loquets en les tirant vers l'extérieur afin de
libérer la partie supérieure du moteur. Retirez la partie
supérieure du moteur du réservoir.

Nettoyage des filtres : PET de classe M : Utilisez Manual Clean, secouez manuellement, brossez ou lavez le filtre.

Sac à poussière : contrôlez le sac afin de vous assurer de son niveau de remplissage. Remplacez le sac à poussière si nécessaire. Retirez l'ancien sac. Le nouveau sac est installé en passant le collier avec membrane en caoutchouc dans l'entrée d'aspiration. Veillez à ce que la membrane en caoutchouc passe le rebord de l'entrée d'aspiration.

Après la vidange : Remettez la partie supérieure du moteur du réservoir et sécurisez la partie supérieure du moteur à l'aide des loquets. N'aspirez jamais de matériaux secs sans avoir installé le filtre à cartouche et le sac à poussière dans la machine. La puissance d'aspiration de l'aspirateur dépend de la taille et de la qualité du filtre et du sac à poussière. Utilisez exclusivement des filtres et sacs de rechange d'origine.

4 Après l'utilisation de la machine

4.1 Après utilisation

Après avoir aspiré des poussières dangereuses, il faut fermer le capuchon d'entrée et nettoyer l'extérieur de la machine.

Retirez la batterie lorsque l'appareil n'est pas utilisé..

4.2 Transport

- Avant de transporter la machine, retirez la batterie et assurez-vous que tous les verrous sont bien fermés.
- Fermez l'entrée avec le capuchon prévu à cet effet.
- Ne pas incliner la machine si le réservoir à saletés contient des liquides.
- Ne pas utiliser de crochet de grue pour soulever l'appareil.

4.3 Entreposage

ATTENTION



Entreposer l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la pluie et du gel. Cette machine doit exclusivement être entreposée à l'intérieur de locaux. Les filtres mouillés ainsi que les éléments situés à l'intérieur du réservoir à liquide doivent être séchés avant l'entreposage.

Retirez toujours la batterie avant de ranger l'appareil.

4.4 Recyclage de la machine

Mettez l'ancienne machine hors d'usage.

1. Retirez la batterie.
2. Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets domestiques.



Le symbole de poubelle barrée apposé sur certains équipements indique que ces équipements électriques et électroniques usagés ne doivent

pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non triés. Pour éviter des effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement, l'équipement doit être collecté séparément dans les points de collecte désignés.

Les utilisateurs d'équipements électroménagers et électroniques doivent utiliser les systèmes de collecte municipaux. Veuillez noter que les équipements électriques et électroniques à usage commercial ne doivent pas être éliminés via les systèmes de collecte municipaux. C'est

avec plaisir que nous vous informerons au sujet des options d'élimination appropriées.

5 Maintenance

5.1 Maintenance et inspection régulières

La machine doit être maintenue et inspectée régulièrement par du personnel agréé conformément à la législation et aux réglementations en vigueur.

En cas de défaut, la machine DOIT être mise hors service, contrôlée entièrement et réparée par un technicien agréé. Au moins une fois par an, il faut faire effectuer une inspection technique, y compris des filtres, de l'étanchéité à l'air et des mécanismes de contrôle, par un technicien Nilfisk.

5.2 Maintenance

Retirez la batterie (retirez-la de la prise) avant d'effectuer l'entretien. La machine est conçue pour une utilisation intensive et continue. Selon le nombre d'heures de fonctionnement, le filtre à poussière doit être remplacé. Nettoyez la machine avec un chiffon sec et une petite quantité de vernis pulvérisé.

Pendant les opérations de maintenance et de nettoyage, il faut toujours manipuler la machine de sorte à ce qu'elle ne représente aucun danger pour l'équipe de maintenance ou les autres personnes.

Dans la zone de maintenance

- Utiliser une ventilation filtrée.
- Porter des vêtements de protection.
- Nettoyer la zone de maintenance afin qu'aucune substance dangereuse ne s'en échappe.

ATTENTION

Avant de retirer la machine d'une zone contaminée par des substances toxiques :

Nettoyez l'extérieur de la machine, essuyez-la ou emballez-la dans un emballage bien étanche et évitez de disperser la poussière toxique.

Pendant les travaux de maintenance et de réparation, toutes les pièces contaminées ne pouvant pas être nettoyées correctement doivent être :

- Emballées dans des sacs bien hermétiques
- Éliminées de façon conforme aux réglementations en vigueur relatives à l'élimination des déchets.

Pour plus de détails sur le service après-vente, contactez votre distributeur ou le représentant commercial Nilfisk de votre pays. Voir verso du présent document.

6 Batterie NBP60 et NBP100

6.1 Consignes de sécurité



Lisez tous les avertissements de sécurité et instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT



- Utilisez uniquement les chargeurs spécifiés par le fabricant. Un chargeur adapté à un bloc-batterie déterminé peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
- Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-batterie, tenez-le à l'écart des autres objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis etc. risquant d'établir le contact entre les deux bornes.
- Un court-circuit des bornes de la batterie peut entraîner des brûlures, un incendie et des blessures graves.
- Dans certaines conditions, du liquide pourrait s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la zone touchée avec de l'eau. En cas de contact oculaire, consultez également un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations ou brûlures.
- Si la batterie fuit, renvoyez-la à un centre technique Nilfisk.
- N'utilisez jamais un bloc-batterie endommagé ou ayant été modifié. Le comportement d'une batterie endommagée ou modifiée est imprévisible. Risque d'incendie, d'explosion ou de blessure !
- N'exposez pas le bloc-batterie ou l'appareil au feu ou à des températures élevées. Une exposition à une température supérieure à 130 °C (266 °F) peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-batterie hors de la plage de température spécifiée dans les présentes instructions. Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et provoquer un risque d'incendie.
- Il est interdit d'ouvrir, de modifier ou d'essayer de réparer le bloc-batterie.
- La batterie n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que ces personnes ne soient supervisées, ou que des directives ne leur aient été données au sujet de l'utilisation de la batterie par une personne responsable de sécurité.
- Ne chargez pas le bloc-bat-

terie dans un environnement humide ou mouillé.

- Ne couvrez pas le chargeur ou le bloc-batterie avec un morceau de tissu ou un tout autre objet. Le chargeur et le bloc-batterie chauffent pendant la charge. Une ventilation insuffisante pourrait entraîner un incendie ou des blessures graves.
- N'utilisez jamais un bloc-batterie pour des appareils auxquels il n'est pas destiné.
- Évitez tout contact entre le bloc-batterie (en ce compris les canaux de ventilation et les zones de contact) et la poussière et l'humidité. Prévenez toute pénétration de poussière et d'humidité dans le bloc-batterie lors du nettoyage.

6.2 Avant utilisation

Avant de démarrer votre appareil, contrôlez systématiquement et soigneusement l'absence de défaut. Si vous constatez un défaut, ne démarrez pas votre machine. Lors de la livraison de la machine, examinez soigneusement le carton et l'appareil pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.

En présence d'un dommage, conservez le carton à des fins d'inspection.

Contactez immédiatement le SAV Nilfisk pour introduire une réclamation contre le transporteur.

6.3 Introduction

Le présent manuel a pour objectif de vous aider à tirer le maximum de votre batterie Nilfisk.

Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, il est indispensable de lire entièrement le présent manuel et de le garder à portée de main.

Outre le mode d'emploi et les réglementations relatives à la prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation, respectez les réglementations reconnues en matière de sécurité et d'utilisation conforme.

6.4 Charge du bloc-batterie

Le bloc-batterie est livré avec environ 30 % de charge car

ce niveau de charge permet de garantir une longue durée de stockage et un transport sûr. Le bloc-batterie est chargé dans le chargeur prévu à cet effet. Voir le Guide de l'utilisateur du chargeur.

Le bloc-batterie doit être chargé dans un environnement sec à une température entre 0 °C et +40 °C (32 °F à +140 °F). Le bloc-batterie possède un système de gestion intégré, qui protège les cellules contre les problèmes liés à la charge et à la décharge. Le système permet également de maximiser la durée de vie de la batterie en assurant l'équilibre des cellules pendant la charge.

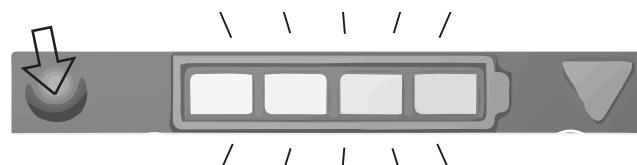
6.5 Stockage du bloc-batterie

Un bloc-batterie entièrement déchargé ne doit pas être stocké dans cet état pendant plus de 4 semaines.

Un bloc-batterie chargé à 30 % peut être stocké pendant 24 mois maximum dans une plage de température allant de -20 °C à +40 °C.

Le non-respect des directives de stockage peut entraîner une défectuosité du bloc-batterie. Il vous faudra alors procéder à son élimination. (Voir la section Mise au rebut)

6.6 Jauge à carburant



Comportement de charge :

Le bloc-batterie est doté de « l'écran » ci-dessus, composé d'un bouton permettant d'activer ledit écran lorsque le bloc n'est pas en cours de charge ou déchargé, de 4 LED vertes indiquant la capacité restante et d'une LED rouge indiquant les avertissements et montrant les erreurs. La capacité restante de la batterie est indiquée par les 4 premières LED :

1

1ère LED verte (clignotante) : < 10 %, y compris vide

1ère LED verte (fixe) : ≥ 10 %

2e LED verte (fixe) : > 30 %

3e LED verte (fixe) : > 60 %

4e LED verte (fixe) : > 90 % et complètement chargée.

2

LED rouge fixe : La batterie est en dehors de la limite de température. La charge reprend lorsque la température se situe dans les limites.

LED rouge (3 clignotements rapides suivis d'une pause) : La batterie est défectueuse et doit être remplacée.

La LED s'allume automatiquement lorsqu'elle est placée dans un chargeur actif. La LED s'éteint à nouveau environ 5 secondes après que la batterie est complètement chargée ou si le chargeur est mis hors tension.

Comportement de décharge :

Le comportement des LED vertes de capacité est identique au comportement de charge.

LED rouge fixe : La batterie est en court-circuit ou en dehors de la limite de température. Il est préférable de déplacer une batterie chaude vers le chargeur car le chargeur dispose d'un refroidissement actif de la batterie.

La batterie ne peut être réactivée par une nouvelle de-

mande On que si/quand l'erreur a disparu.

LED rouge (3 clignotements rapides suivis d'une pause) :

La batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Les LED vertes sont allumées tant que la batterie est déchargée. La LED rouge s'éteint au bout d'environ 5 secondes.

Comportement des boutons :

Lorsque le bouton est activé, toutes les LED indiquent la capacité, l'avertissement et l'état de panne pendant environ 5 secondes.

Spécifications

Modèle de batterie	NBP60 et NBP100	
Tension (nominale)	36 volts	
Capacité (nominale)	Voir l'étiquette de la batterie	
Chargeur compatible	NBC215	
Temps de charge jusqu'à 90 % de la pleine charge	6 Ah	70 min.
	10 Ah	120 min.

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

6.7 Élimination du bloc-batterie



Ce symbole indique qu'il est interdit de jeter le bloc-batterie avec les déchets ménagers. Il doit faire l'objet d'une collecte séparée.

Les blocs-batterie endommagés ou usagés doivent être éliminés conformément aux réglementations fédérales, régionales/provinciales ou locales en vigueur. Ils doivent être déposés dans des points de collecte agréés afin de procéder à leur recyclage.

6.8 Assistance supplémentaire

Pour toute autre question, contactez le service clientèle Nilfisk en charge de votre pays ou rendez-vous sur notre Site Web : www.nilfisk.com

7 Chargeur NBC215

7.1 Consignes de sécurité



Lisez tous les avertissements de sécurité et instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT



- Ce chargeur est exclusivement conçu pour une utilisation intérieure.
- Ne chargez ou ne stockez jamais la batterie dans le chargeur dans des conditions dynamiques, par exemple dans un véhicule

en mouvement.

- Ne pas brancher le cordon dans la prise secteur si le cordon ou le chargeur est endommagé.
- Le cordon d'alimentation doit être remplacé par un cordon équivalent s'il est endommagé.
- Il est interdit d'ouvrir, de modifier ou d'essayer de réparer le chargeur.
- Tenir le chargeur à l'écart de l'humidité, de l'eau et d'autres liquides.
- N'utilisez pas le chargeur dans des environnements à risque explosif.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur avant de le nettoyer ou s'il n'est pas utilisé pendant un long laps de temps.
- Éviter tout contact (en ce compris les canaux de ventilation et les zones de contact) entre le chargeur et la poussière et l'humidité.
- Veillez à ce qu'aucune poussière ni humidité ne pénètre dans le chargeur pendant le nettoyage.
- Le chargeur chauffe pendant le processus de charge. Il doit donc être installé dans un endroit bien ventilé et où la température est inférieure à +40 °C (+104 °F). Laissez une distance minimale de 25 mm

(1 pouce) entre les orifices de ventilation et d'autres objets.

- Ne pas exposer le chargeur à la lumière directe du soleil ni à une source de chaleur quelconque.
- Ne pas couvrir le chargeur avec un vêtement ou un autre objet pendant le processus de charge.
- Ce chargeur a été conçu pour charger les blocs-batterie lithium-ions 36 volts portant les numéros de modèle débutant par NBP. Ne pas utiliser le chargeur à d'autres fins.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que ces personnes ne soient supervisées, ou que des directives ne leur aient été données au sujet de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devront être surveillés pour faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

7.2 Avant utilisation

Avant de démarrer votre appareil, contrôlez systématiquement et soigneusement l'absence de défaut. Si vous en remarquez, ne démarrez pas votre appareil. Lors de la livraison de l'appareil, examinez soigneusement le carton et l'appareil pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. En présence d'un dommage, conservez le carton à des fins d'inspection. Contactez immédiatement le SAV Nilfisk pour introduire une réclamation contre le transporteur.

7.3 Introduction

Le présent manuel a pour objectif de vous aider à tirer le maximum de votre batterie. Avant la première utilisation de la batterie, assurez-vous de lire attentivement ce document et de le garder à portée de main.

Outre le mode d'emploi et les réglementations relatives à la prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation, respectez les réglementations reconnues en matière de sécurité et d'utilisation conforme.

7.4 Charge du bloc-batterie

Le chargeur est installé sur une surface horizontale stable ou monté sur le mur à l'aide des « perçages ». La distance entre les « perçages » est de 125 mm.

Brancher le cordon du chargeur dans une prise secteur. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Le bloc-batterie contient un « écran » avec une jauge de CARBURANT, où l'état réel peut être suivi pendant la charge. Consulter le guide de l'utilisateur du bloc-batterie pour de plus amples informations.

Le chargeur en lui-même est doté d'une LED bicolore fournissant des informations venant compléter celles du bloc-batterie.

Les LED rouge et verte vous donnent les informations suivantes pendant le processus de charge :

LED verte (allumée) :

le chargeur connecté mais il n'y a pas de batterie, elle n'est pas correctement insérée ou complètement chargée. La LED s'éteint au bout de quelques secondes afin d'économiser l'énergie.

LED verte (clignotante) :

batterie en charge active.

LED rouge (allumée) :

la température du chargeur est trop élevée et la charge est interrompue. Vérifier que les orifices de ventilation du chargeur ne sont pas obstrués et éloigner le chargeur de la lumière directe du soleil et des autres sources de chaleur. La charge redémarre automatiquement dès que le chargeur a refroidi.

LED rouge (3 clignotements rapides suivis d'une pause) : Le chargeur est défectueux et doit être remplacé.

Spécifications

Modèle de chargeur	NBC215
Tension d'entrée	100-240 V c.a., 50-60 Hz
Sortie	30-42 V c.c., 5 A max. (215 W)
Classe de protection	Classe II (double isolation)

Environnement opérationnel	Réservé exclusivement à une utilisation en intérieur	
Protection	IP20	
Batteries compatibles	NBP60 et NBP100	
Durée de charge (90 % de la pleine charge)	6 Ah	70 minutes
	10 Ah	120 minutes

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

7.5 Assistance supplémentaire

Pour toute autre question, contactez le service clientèle Nilfisk en charge de votre pays ou rendez-vous sur notre Site Web : www.nilfisk.com

Spécifications

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Tension du secteur	V	36V	36V
Puissance P _{IEC}	W	550	550
Classe de protection (humidité, poussière)		IPx4	IPx4
Classe de protection (électrique)		III	III
Débit d'air max.*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Dépression max.	hPa	155	155
	in h20	62	62
Niveau de pression acoustique L _{PA} (CEI 60335-2-69)	dB/A	68	68
Niveau sonore de travail	dB/A	60	60
Vibration	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Poids sans batterie	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Température de travail max. autorisée	°C	40	40
Volume du réservoir	l	20	20
Catégorie de poussière		L	M

* mesuré au niveau de la turbine.

Bedieningsinstructies

De beknopte gebruiksaanwijzing met afbeeldingen helpt u bij het opstarten, gebruiken en opslaan van het apparaat. De handleiding is onderverdeeld in 4 secties die door symbolen aangegeven worden:

A

Bedieningselementen:

1. Hendel
2. Accessoireposities
3. Grendel
4. Zwenkwiel
5. Container
6. Inlaatopening
7. Schakelaar
8. Filterreinigingsknop Handmatig reinigen
9. Inlaatdop*)
10. Snoer-/slangopslag
11. Accuvak
12. Kantelbeveiliging

Voor u begint

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK!

- A1 - Accessoires uitpakken
- A2 - Filterzak installeren
- A3 - Slanginzetstuk & bediening
- A4 - Slang vast
- A5 - Kantelbeveiliging
- A6 - Plaatsing van accessoires
- A7 - Accu

B

Bediening

- B1 - Debiet- en filterwaarschuwing
- B2 - Handmatig reinigen filterreinigingssysteem

C

Onderhoud:

- C1 - Filterzak vervangen
- C2 - Filter vervangen

Contents

1	Veiligheidsinstructies.....	49
1.1	Symbolen om instructies te markeren	49
1.2	Gebruiksaanwijzing	49
1.3	Functie en beoogd gebruik	49
1.4	Accu plaatsen	49
1.5	Garantie.....	50
1.6	Belangrijke waarschuwingen	50
2	Risico's	51
2.1	Elektrische onderdelen.....	51
2.2	Gevaarlijk stof	51
2.3	Reserveonderdelen en accessoires.....	52
2.4	In een explosieve of ontvlambare omgeving	52
3	Bediening/Werking	52
3.1	Starten en bedienen van het apparaat.....	52
3.2	Automatisch Aan/Uit/AutoSense-afstandsbediening	52
3.3	Handmatig reinigen	52
3.4	Waarschuwingssysteem luchtsnelheid	53
3.5	Nat opzuigen.....	53
3.6	Droog opzuigen	53
3.7	Legen na droog opzuigen	53
4	Na gebruik van het apparaat	53
4.1	Na gebruik	53
4.2	Transport	53
4.3	Opslag	53
4.4	Het apparaat recyclen	54
5	Onderhoud	54
5.1	Periodieke inspectie en onderhoud	54
5.2	Onderhoud.....	54
6	Accu NBP60 en NBP100	54
6.1	Veiligheidsinstructies	54
6.2	Voor gebruik	55
6.3	Inleiding.....	55
6.4	Opladen van de accu	55
6.5	Opslag van de accu	56
6.6	Brandstofpeil.....	56
6.7	Wegwerpen van accu	56
6.8	Verdere ondersteuning.....	56
7	Lader NBC215.....	56
7.1	Veiligheidsinstructies	56
7.2	Voor gebruik	57
7.3	Inleiding.....	57
7.4	Opladen van de accu	57
7.5	Verdere ondersteuning.....	58

1 Veiligheidsinstructies



Dit document bevat de veiligheidsinformatie die relevant is voor het apparaat, samen met een beknopte handleiding. Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen.

Bewaar de handleiding voor later gebruik.

Verdere ondersteuning.

Meer informatie over het apparaat vindt u op onze website www.nilfisk.com

Voor verdere vragen kunt u contact opnemen met de Nilfisk-vertegenwoordiger voor uw land.

Zie achterzijde van dit document.

1.1 Symbolen om instructies te markeren

GEVAAR



Een acuut gevaar dat ernstig, onherstelbaar of zelfs dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben, als het niet wordt vermeden.

WAARSCHUWING



Gevaar dat kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

WAARSCHUWING!



Gevaar dat kan leiden tot lichte beschadigingen en persoonletsel.

1.2 Gebruiksaanwijzing

Het apparaat moet:

- alleen worden gebruikt door personen die geïnstrueerd zijn over het juiste gebruik ervan en die expliciet belast zijn met de bediening ervan
- alleen onder toezicht worden bediend
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Leer kinderen dat zij niet met het apparaat mogen spelen.
- Gebruik geen werkmethode die onveilig zijn.
- Gebruik het apparaat nooit zonder filter.
- Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit in de volgende situaties:
 - Vóór reiniging en onderhoud
 - Voordat u onderdelen vervangt
 - Vóór het vervangen van het apparaat
 - Als er schuim ontstaat of er vloeistof uit komt

Naast de gebruiksaanwijzing en de wetten ter voorkoming van ongevallen die in het desbetreffende land gelden, moeten de algemeen aanvaarde regels voor veiligheid en correct gebruik worden nageleefd.

Voordat met de werkzaamheden wordt begonnen, dient het bedienend personeel geïnformeerd en opgeleid te worden met het oog op het volgende:

- gebruik van het apparaat
- risico's verbonden aan het op te ruimen materiaal
- veilig afvoeren van het opgeruimde materiaal

1.3 Functie en beoogd gebruik

Deze mobiele stofzuiger is ontworpen, ontwikkeld en grondig getest om efficiënt en veilig te werken bij correct onderhoud en gebruik volgens de volgende instructies.

Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en verhuurbedrijven.

Deze machine is ook geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in fabrieken, op bouwplaatsen en in werkplaatsen.

Ongelukken door verkeerd gebruik kunnen alleen voorkomen worden door de personen die het apparaat gebruiken.

LEES ALLE VOORZORGMAATREGELEN EN HOUD U HIERAAN

Ieder ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van een dergelijk gebruik. De gevolgen van een dergelijk gebruik zijn volledig voor risico van de gebruiker. Een juist gebruik omvat ook een juiste bediening, onderhoud en reparaties zoals aangegeven door de fabrikant.



Voor machines met stofklasse L (met typeaanduiding L) geldt het volgende: Het apparaat is geschikt voor het

verzamelen van droog, niet-ontvlambaar stof en vloeistoffen, gevaarlijk stof met OEL¹-waarde > 1mg/m³. Stofklasse L (IEC 60335-2-69). Stof toebehorend aan deze klasse heeft een OEL¹-waarde > 1mg/m³. Voor machines bedoeld voor stofklasse L wordt het filtermateriaal getest. De maximale doorlaatbaarheid is 1% en gelden geen speciale eisen voor de verwijdering.

Let op de juiste luchtverversingssnelheid L bij stofafzuigers als de uitblaasluft wordt uitgeblazen in dezelfde ruimte. Bestudeer voor gebruik de nationale regelgeving.

Voor machines van stofklasse M (met typeaanduiding M) geldt het volgende:

Het apparaat is geschikt voor het verzamelen van droog, niet-ontvlambaar stof niet-ontvlambare vloeistoffen, zaagsel en gevaarlijk stof met OEL¹-waarden $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Stofklasse M (IEC 60335-2-69). Stof dat in deze klasse valt, is: stof met OEL-waarden¹ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ en zaag-

stof. Het apparaat wordt in zijn geheel getest door middel van stofzuigen voor deze stofklasse. De maximale doorlaatbaarheid is 0,1% en de afvoer moet laag stofgehalte zijn.

De luchtstroom in veiligheidssystemen moet strikt worden gecontroleerd om een minimumsnelheid van $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ in de zuigslang te bereiken.

Let op de juiste luchtverversingssnelheid M bij stofafzuigers als de uitblaasluft wordt uitgeblazen in dezelfde ruimte. Bestudeer voor gebruik de nationale regelgeving.

1.4 Accu plaatsen

Deze machines gebruiken lithium-ion-accu's.

Lees altijd de gebruiksaanwijzing voor accu's en laders, zie

hoofdstuk 6 en 7.

Houd de aansluiting voor de accu vrij van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene klem naar de andere kunnen maken.

Als de machine langere tijd niet wordt gebruikt, dient de accu te worden verwijderd.

De accu moet uit de machine worden verwijderd voordat de machine wordt afgedankt.

Gebruik alleen de volgende accusoorten: NBP60 of NBP100.

Gebruik alleen het type lader: NBC215

Open het deksel van het accuvak. Controleer voordat u de accu in de machine monteert of de accuconnectoren in het accucompartiment onbeschadigd zijn en vrij zijn van vuil en andere voorwerpen.

Plaats de accu terug of vervang deze. Plaats het deksel (1) terug op het accuvak (2).

1.5 Garantie

onze algemene voorwaarden zijn van toepassing met betrekking tot de garantie.

Bij ongeautoriseerde wijzigingen aan de apparatuur, het gebruik van de verkeerde borstels en het gebruik van de apparatuur op een andere wijze dan oorspronkelijk bedoeld vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant voor de ontstane schade.

1.6 Belangrijke waarschuwingen

WAARSCHUWING



- Om het risico op brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te beperken, dient u vóór alle veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen te lezen en deze op te volgen. Dit apparaat is veilig indien gebruikt voor de reinigingsfuncties die vermeld zijn. Mocht er schade optreden aan elektrische of mechanische onderdelen, dan moet het apparaat en/of het accessoire voor gebruik gerepareerd worden bij een vakkundig servicestation of door de fabrikant om verdere schade aan het apparaat of ver-

wondingen aan de gebruiker te voorkomen.

- Het apparaat dient slechts beperkt buiten gebruikt te worden.
- Schakel de machine uit voordat u de accu loskoppelt.
- Houd haren, loszittende kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg bij openingen en bewegende delen. Plaats geen objecten in openingen en gebruik het apparaat niet als de openingen geblokkeerd zijn. Houd openingen vrij van stof, pluizen, haar en alle andere dingen die de luchtstroming zouden kunnen belemmeren.
- Niet gebruiken in buitenruimtes bij lage temperaturen.
- Niet gebruiken voor het verzamelen van ontvlambare of ontbrandbare vloeistoffen als diesel, of op plekken waar deze vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Zuig niets op dat brand of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Wees extra voorzichtig met het schoonmaken op trappen.
- Alleen gebruiken als filters geplaatst zijn.
- Als het apparaat niet goed werkt of gevallen is, demachine, uitgevallendeuren

of in het water gevallen is, moet u het apparaat naar een servicecentrum of dealer brengen.

- Als schuim of vloeistof uit het apparaat ontsnapt, schakel het dan onmiddellijk uit.
- Het apparaat mag niet als waterpomp worden gebruikt. Het apparaat is bedoeld voor het opzuigen van lucht- en watermengsels.
- Zorg voor goede ventilatie op de werkplek.
- Gebruik het apparaat niet als ladder of trapladder. Het apparaat kan kantelen en beschadigd raken. Gevaar voor letsel.
- Gebruik een beschadigd of aangepast apparaat niet. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Schakel het

apparaat uit en verwijder de accu tijdens onderhoud, reiniging, service of reparatie van het apparaat.

Temperatuurbereik:

Gebruik: 0– 40°C

Opslag: 0– 50°C

- Gebruik alleen de volgende soorten accu's: NBP60 of NBP100.
- Controleer voor ieder gebruik op zichtbare beschadigingen.
- Lees alle instructies, waarschuwingen en risico's voor de lader in hoofdstuk 6.1 en voor de accu in hoofdstuk 7.1 van deze handleiding.

2 Risico's

2.1 Elektrische onderdelen

GEVAAR



Het bovenste deel van het apparaat bevat onder spanning staande onderdelen.

Contact met spanningvoerende onderdelen leidt tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.

Spuut nooit water op het bovenste deel van het apparaat.

2.2 Gevaarlijk stof

WAARSCHUWING



Gevaarlijke stoffen.

Het opzuigen van gevaarlijke stoffen kan leiden tot ernstig persoonletsel of de dood.

De volgende stoffen mogen niet worden opgezogen met het apparaat:

- hete materialen (brandende sigaretten, hete as enz.)
- ontvlambare, explosieve, agressieve vloeistoffen (bijv. benzine, oplosmiddelen, zuren, basen enz.)
- ontvlambaar, explosief stof (bijv. magnesium of aluminiumstof enz.)

WAARSCHUWING!



Opgezogen materialen kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu.

- Ontdoe u van het vuil conform de wettelijke voorschriften.

2.3 Reserveonderdelen en accessoires

WAARSCHUWING!



Reserveonderdelen en accessoires.

Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen, borstels en accessoires kan de veiligheid en/of werking van het apparaat in gevaar brengen.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires van Nilfisk. Reserveonderdelen die van invloed kunnen zijn op de gezondheid en veiligheid van de gebruiker en/of de werking van het apparaat worden hieronder gespecificeerd:

Omschrijving		Bestelnr.
Filterelement Ø185 x 140 PET M-klasse		302000490
Filterzakset AERO		107419590

2.4 In een explosieve of ontvlambare omgeving

WAARSCHUWING!



Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosieve of ontvlambare omgevingen of waar dergelijke atmosferen waarschijnlijk worden geproduceerd door de aanwezigheid van vluchtige vloeistof of ontvlambaar gas of damp.

3 Bediening/Werking

3.1 Starten en bedienen van het apparaat

Controleer of de stroomschakelaar is uitgeschakeld (stand 0). Controleer of geschikte filters zijn geïnstalleerd in het apparaat. Sluit vervolgens de zuigslang aan op de zuigopening van het apparaat door de slang naar voren te trekken totdat deze stevig vast zit in de opening. Sluit daarna de buizen aan met de slangenhendel, draai de buizen zodat deze stevig vast zitten. Bevestig een geschikt mondstuk op de buis. Kies een mondstuk dat geschikt is voor het type vuil dat u wilt opzuigen. Bij stofafzuiging in verband

met stofproducerend gereedschap de afzuigslang met behulp van de juiste adapter aansluiten. Zorg ervoor dat de batterij is geplaatst. Controleer of de batterij volledig is

opgeladen voor optimale gebruiksduur.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Draai rechtsom naar **I** om de machine op verminderd vermogen te

Draai **0**: Stop het apparaat.



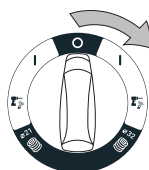
Draai linksom naar **II** om de machine op vol vermogen te starten.

Draai **0**: Stop het apparaat.

WAARSCHUWING!



AERO 21B-W0M PC BP36V. Slang Ø21 of Ø32



Slang Ø32,

Draai rechtsom naar **I** om het apparaat te starten

Draai **0**: Stop het apparaat.



Slang Ø21,

Draai linksom om het apparaat te starten

Draai **0**: Stop het apparaat.

De instelling voor de diameter van de zuigslang moet gelijk zijn aan of groter zijn dan de diameter van de zuigslang.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Automatisch Aan/Uit/AutoSense-afstandsbediening

De machine AERO 21B-W0M PC BP36V is uitgerust met Bluetooth. In positie kan  het apparaat worden in- en uitgeschakeld met een Nilfisk BT-afstandsbediening.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Nilfisk BT-afstandsbediening voor het opstarten en de werking.

Het apparaat schakelt automatisch uit als het apparaat ongeveer 4 uur inactief geweest is in de  positie Automatisch Aan/Uit. Dit is om de resterende energie/lading in de accu te sparen.

Om opnieuw te starten, draait u naar 0 en vervolgens naar I of  selecteert u de juiste diameter van de zuigslang.

3.3 Handmatig reinigen

Het apparaat is uitgerust met een halfautomatisch filterreinigingssysteem, Handmatig reinigen. Het filterreinigingssysteem moet als laatste in werking worden gesteld wanneer de zuigcapaciteit niet langer voldoende is. Regelmatig gebruik van de filterreinigingsfunctie zorgt ervoor dat de zuigcapaciteit behouden blijft en verlengt de

levensduur van het filter. Zie de beknopte handleiding voor instructies.

3.4 Waarschuwingssysteem luchtsnelheid

WAARSCHUWING!

 Het apparaat AERO 21B-W0M PC BP36V is uitgerust met een systeem om de luchtsnelheid te bewaken en te waarschuwen als de luchtsnelheid onder de kritieke limiet ligt.

Voor het opzuigen van stof met grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling, controleer de luchtsnelheidsmonitor.

Controleer of het filter aanwezig is en goed is gemonteerd.

Schakel het apparaat in en houd de zuigslang gesloten om de luchtsnelheid te verlagen. Geluid van alarm moet na enkele seconden te horen zijn. Stel de diameterinstelling in op de werkelijke slangmaat.

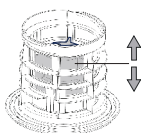
Als u een geluid hoort, is de luchtsnelheid lager dan 20 m/s.

- controleer of de container of de filterzak vol is.
- controleer of de luchtstroom in de zuigslang, buis/zuigmond is verminderd.
- Controleer het filter.

3.5 Nat opzuigen

WAARSCHUWING!

 Het apparaat is uitgerust met een vlottersysteem dat de luchtstroom door de machine afsluit als het maximale vloeistofniveau is bereikt. U hoort een merkbare verandering in het motorgeluid en u zult merken dat de zuigkracht afneemt. Als dit het geval is, schakel dan het apparaat uit. Zuig nooit vloeistof op zonder dat de vlotter is geplaatst.



- Als er schuim verschijnt, moet u het werk onmiddellijk stopzetten en de tank legen.
- Reinig de waterpeilregeling regelmatig en controleer of er beschadigingen zijn.

Haal eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uitschakelt. Trek de slang uit de inlaat. Open de klem door deze naar buiten te trekken zodat de motorbehuizing vrijkomt. Neem de motorbehuizing van de container. Maak de container altijd leeg en reinig deze. Leeg de container door deze achterover of zijwaarts te kantelen en de vloeistof in een vloerputje of iets dergelijks weg te laten lopen.

Bevestig de motorbehuizing weer op de container. Zet de motorbehuizing vast met de grendels.

Het verdient aanbeveling een PET-filter van de M-klasse of een filterzeef te gebruiken voor het opzuigen van vloeistoffen.

3.6 Droog opzuigen

WAARSCHUWING!



Milieugevaarlijke materialen opruimen.

Opgezogen materialen kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu.

- Ontdoe u van het vuil conform de wettelijke voorschriften.

WAARSCHUWING¹⁾



Apparaten met stofklasse M zijn uitgerust met een voorgeschakeld stofklasse M-filter aan de onderkant van de bovenkant van de motor.

3.7 Legen na droog opzuigen

Controleer de filters en de stofzak regelmatig. Open de klem door deze naar buiten te trekken zodat de motorbehuizing vrijkomt. Verwijder de motorbehuizing van de container.

Filters reinigen: PET M-klasse: Gebruik Handmatig reinigen, schud het filter met de hand, borstel of was het.

Stofzak: controleer de hoeveelheid vuil in de zak. Vervang de stofzak indien noodzakelijk. Verwijder de oude zak. U plaatst de nieuwe zak door de kraag met het rubberen membraan over de stofzuigeringang te schuiven. Zorg dat het rubberen membraan voorbij de verhoging van de stofzuigeringang komt.

Na het legen: Plaats de motorbehuizing op de container en zet de motorbehuizing vast met de grendels. Nooit droog zuigen zonder dat het patroonfilter en eventueel de stofzak in het apparaat zijn geplaatst. Het zuigefect van de stofzuiger hangt af van de grootte en de kwaliteit van het filter en de stofzak. Gebruik daarom alleen originele filters en stofzakken.

4 Na gebruik van het apparaat

4.1 Na gebruik

Sluit na het opzuigen van gevaarlijk stof de inlaatdop en reinig de buitenkant van het apparaat.

Verwijder de accu als het apparaat niet in gebruik is.

4.2 Transport

- Voordat u het apparaat vervoert, verwijdert u de accu uit de machine en sluit u alle vergrendelingen.
- Sluit de inlaat met de inlaatdop.
- Kantel het apparaat niet als er vloeistoffen in de vuiltank zitten.
- Gebruik geen kraanhaak om het apparaat te hijsen.

4.3 Opslag

WAARSCHUWING!



Sla het apparaat op een droge en vorstvrije plek op. Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden opgeslagen. Natte filters en het binnenste van het vloeistofreservoir moeten worden gedroogd, voordat ze worden opgeslagen.

Verwijder altijd de accu voordat u het apparaat opbergt.

4.4 Het apparaat recycleren

Maak het oude apparaat onmiddellijk onklaar.

1. De accu verwijderen.
2. Zet elektrische apparaten niet bij het huisvuil.



Apparatuur die is gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste afvalbak op wielen geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met ongescheiden huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om negatieve effecten op de gezondheid van de mens en het milieu te voorkomen, moet de apparatuur afzonderlijk worden ingezameld bij de aangewezen inzamelpunten.

Gebruikers van elektrische en elektronische huishoudelijke apparatuur moeten gebruikmaken van de gemeentelijke inzamelingspunten. Houd er rekening mee dat commercieel gebruikte elektrische en elektronische apparatuur niet via gemeentelijke inzamelingssystemen mag worden afgevoerd. Wij informeren u graag over geschikte afvoermogelijkheden.

5 Onderhoud

5.1 Periodieke inspectie en onderhoud

Regelmatig onderhoud en inspectie van uw apparaat moet worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de relevante wet- en regelgeving.

In geval van een defect MOET het apparaat uit bedrijf worden genomen, volledig worden gecontroleerd en gerepareerd door een geautoriseerde onderhoudstechnicus.

Minimaal een keer per jaar moet een Nilfisk-technicus of een opgeleid persoon een technische inspectie uitvoeren, inclusief de filters, luchtdichtheid en bedieningsmechanismen.

5.2 Onderhoud

Verwijder de accu (haal deze uit de aansluiting) voordat u onderhoud uitvoert. Het apparaat is ontwikkeld om voortdurend zware werkzaamheden uit te voeren. Afhankelijk van het aantal gebruiksuren moeten de stoffilters vervangen worden. Maak de container schoon met een droge doek en een kleine hoeveelheid polijstmiddel.

Tijdens het onderhoud en de reiniging moet het apparaat zo worden bediend, dat er geen gevaar is voor onderhoudspersoneel of andere personen.

In de onderhoudszone

- Gebruik gefilterde dwangventilatie
- Draag beschermende kleding
- Maak de onderhoudszone schoon zodat er geen schadelijke stoffen in de omgeving terechtkomen.

WAARSCHUWING!

Voordat u het apparaat uit het gebied verwijdert dat verontreinigd is met schadelijke stoffen:

Reinig de buitenkant van het apparaat, veeg deze schoon of verpak het apparaat in een goed afgedichte verpakking en voorkom verspreiding van neergeslagen schadelijk stof.

Tijdens onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde onderdelen die niet naar behoren kunnen worden gereinigd:

- Verpakt in goed afgesloten zakken

- Verwijderd worden op een wijze die voldoet aan de geldende voorschriften voor dergelijke afvalverwijdering.

Neem voor meer informatie over de dienst na verkoop contact op met uw dealer of Nilfisk-vertegenwoordiger die verantwoordelijk is voor uw land. Zie achterzijde van dit document.

6 Accu NBP60 en NBP100

6.1 Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

WAARSCHUWING



- Alleen laden met laders die zijn goedgekeurd door de fabrikant. Een lader die geschikt is voor de ene soort batterij kan een risico op brand veroorzaken wanneer hij gebruikt wordt voor een andere batterij.
- Als de batterij niet in gebruik is, houd hem dan buiten bereik van andere metalen objecten als paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de uiteinden van de accu.
- Een kortsluiting van de accu kan leiden tot brandwonden, brand en ernstige verwondingen.
- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; contact voorkomen. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met

water. Als er vloeistof in de ogen komt, vraag dan advies aan een arts. Vloeistof die uit de batterij komt kan irritatie of brandwonden tot gevolg hebben.

- Een lekkende accu wordt geretourneerd naar een Nilfisk-servicecentrum.
- Gebruik een beschadigde of aangepaste accu niet. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren wat kan leiden tot brand, explosie of het risico op verwondingen.
- Stel een batterij of apparaat niet bloot aan brand of overmatige temperaturen. Blootstelling aan brand of temperaturen boven 130°C kunnen leiden tot explosies.
- Volg alle instructies voor laden en laad de accu niet buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in deze instructies. Onjuist of bij temperaturen buiten het opgegeven bereik laden kan schade toebrengen aan de accu en het risico op brand vergroten.
- De accu niet openen, aanpassen of repareren.
- Deze accu is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan

ervaring of kennis, tenzij dit plaatsvindt onder toezicht of op aanwijzing van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Laad de accu niet in een vochtige of natte omgeving.
- Dek de lader of de batterij niet af met een doek of iets anders. De lader en de accu worden warm tijdens het laden en gebrek aan ventilatie kan leiden tot brand of ernstige verwondingen.
- Gebruik de batterij niet voor apparaten waarvoor deze niet bedoeld is.
- Houd de batterij, inclusief de ventilatiekanalen en contactoppervlakken vrij van vuil en vocht. Voorkom dat vuil en vocht in de accu komen tijdens schoonmaken.

6.2 Voor gebruik

Voordat u het apparaat opstart, dient u deze eerst op eventuele gebreken te controleren. Als u gebreken aantreft, start het apparaat dan niet. Wanneer het apparaat wordt geleverd, moet u de verzendverpakking en het apparaat grondig op beschadigingen controleren.

Als er schade is, bewaar dan de verpakking zodat deze onderzocht kan worden.

Neem direct contact op met de klantenservice van Nilfisk om de vezendschade te melden.

6.3 Inleiding

Met deze handleiding profiteert u optimaal van uw Nilfisk-accu. Zorg dat u voordat u de accu voor het eerst gebruikt dit document zorgvuldig hebt doorgelezen en houd het daarna bij de hand.

Naast de gebruiksaanwijzing en de bindende ongevallenpreventievoorschriften geldend in het land van gebruik, de erkende voorschriften voor veiligheid en correct gebruik in acht nemen.

6.4 Opladen van de accu

De accu wordt geleverd ca. 30% opgeladen geleverd, omdat dit een lange opslagtijd en veilig vervoer mogelijk maakt. De accu wordt opgeladen in de daarvoor

bestemde lader. Zie de gebruikershandleiding van de lader.

De accu dient geladen te worden in een droge omgeving bij een omgevingstemperatuur tussen de 0°C en +40°. (32°F tot +140°F) De accu beschikt over een geïntegreerd accubeheerstelsel, waarmee de cellen beschermd worden tegen verkeerd laden en gebruik. Het systeem maximaliseert ook de levensduur van de batterij door de cellen tijdens het laden te balanceren.

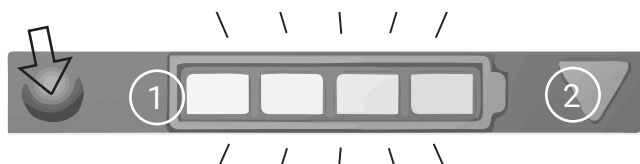
6.5 Opslag van de accu

Een volledig gebruikte batterij mag niet langer dan 4 weken volledig leeg opgeslagen worden.

Een voor 30% geladen accu kan tot 24 maanden opgeslagen worden bij een temperatuur van -20 tot +40°C.

Het niet opvolgen van de richtlijnen voor opslag kan leiden tot een defect batterijpakket, dat weggegooid moet worden. (Zie hoofdstuk Afvoeren)

6.6 Brandstofpeil



Laadgedrag:

De accu bevat bovenstaande 'display', dat bestaat uit een knop voor het activeren van het display wanneer de accu niet geladen of ontladen wordt, 4 groene LED-lampjes om de resterende capaciteit aan te geven, een geel LED-lampje om waarschuwingen te geven en een rood LED-lampje om fouten aan te geven. De beschikbare accucapaciteit wordt als volgt aangegeven door de eerste 4 LED-lampjes:

1

1e groene LED (knipperend): < 10%, incl. leeg

1 ste groene LED-lampje (brandend): ≥ 10%

2e groene LED (brandend): >30%

3e groene LED (brandend): >60%

4e groene LED (brandend): >90% en volledig opgeladen.

2

Rode LED brandt: De accu is buiten de temperatuurlimieten. Het laden wordt hervat wanneer de temperatuur binnen de grenswaarden ligt.

Rood LED-lampje (3 keer snel knipperen gevolgd door een pauze): De accu is defect en moet worden vervangen. De LED-lampjes gaan automatisch branden wanneer het apparaat in een actieve lader wordt geplaatst. De LED-lampjes gaan weer uit na ongeveer 5 seconden nadat de accu volledig is opgeladen of als de stroom naar de lader wordt onderbroken.

Ontlaadgedrag:

Het gedrag van de groene LED-lampjes voor capaciteit is identiek aan het laadgedrag.

Rode LED brandt: Batterij is kortgesloten of buiten temperatuurlimiet. Het is handig om een hete accu naar de lader te verplaatsen, omdat de lader een actieve koeling van de accu heeft.

De accu kan alleen opnieuw worden geactiveerd door een nieuw Aan-verzoek als/wanneer de fout is verdwenen.

Rood LED-lampje (3 keer snel knipperen gevolgd door een

pauze): De accu is defect en moet worden vervangen.

De groene LED-lampjes zijn actief zolang de accu leeg is.

De rode LED gaat uit na ca. 5 seconden.

Knopgedrag:

Wanneer de knop wordt geactiveerd, tonen alle LED-lampjes de capaciteit, waarschuwing en foutstatus gedurende ca. 5 seconden.

Specificaties

Accumodellen	NBP60 en NBP100	
Spanning (nominaal)	36 volt	
Capaciteit (nominaal)	Zie label op accu	
Compatibele lader	NBC215	
Laadtijd tot 90% van volledig geladen	6 Ah	70 min.
	10Ah	120 min.

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande aankondiging gewijzigd worden.

6.7 Wegwerpen van accu



Dit symbool duidt erop dat deze accu niet bij het huishoudelijk afval weggegooid mag worden, maar afzonderlijk ingezameld moet worden.

Beschadigde of oude accu's dienen in overeenstemming met toepasbare federale, provinciale en lokale regels weggegooid te worden, inclusief het gebruik van inzamelingspunten voor recycling.

6.8 Verdere ondersteuning

Neem voor verdere vragen contact op met een Nilfisk-service

vertegenwoordiger die verantwoordelijk is voor uw land of bezoek onze

website; www.nilfisk.com

7 Lader NBC215

7.1 Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.

Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

WAARSCHUWING



- Deze lader is alleen voor gebruik binnenshuis.
- Laad of bewaar de accu nooit in de lader onder dynamische omstandigheden, bijv. in een rijdend voertuig.
- Steek de stekker niet in het stopcontact als het snoer of de lader beschadigd is.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gelijkwaardig type.
- De lader niet openen, aanpassen of repareren
- Houd deze lader buiten bereik van vocht, water en andere vloeistoffen.
- Gebruik de lader niet in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Trek de lader uit het stopcontact voordat u hem gaat schoonmaken of indien hij voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Houd de lader, inclusief de ventilatiekanalen en contactoppervlakken vrij van vuil en vocht.
- Laat geen vuil en vocht in de lader komen tijdens schoonmaken.
- De lader wordt warm tijdens laden, dus hij moet in een goed geventileerde ruimte geplaatst worden, bij een temperatuur niet hoger dan +40 °C Zorg voor een minimale afstand van 25 mm tussen de ventilatiegaten en andere voorwerpen.
- Plaats de lader niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen.
- Dek de lader niet af met een doek of iets anders tijdens het laden.
- Deze lader is bedoeld voor

het laden van alle 36-volt Lithium ion-accu's met modelnummers beginnend met NBP. Gebruik de lader nergens anders voor.

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij dit plaatsvindt onder toezicht of op aanwijzing van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Leer kinderen dat zij niet met het apparaat mogen spelen.

7.2 Voor gebruik

Voordat u het apparaat opstart, dient u deze eerst op eventuele gebreken te controleren. Als u deze aantreft, mag u het apparaat niet starten. Controleer bij levering van het apparaat de verzendverpakking en het apparaat zorgvuldig op schade. Als er schade is, bewaar dan de verpakking zodat deze onderzocht kan worden. Neem direct contact op met de klantenservice van Nilfisk om de vezendschade te melden.

7.3 Inleiding

Met deze handleiding profiteert u optimaal van uw accu. Voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u dit document leest en bij de hand houdt. Naast de gebruiksaanwijzing en de bindende ongevalpreventievoorschriften geldend in het land van gebruik, de erkende voorschriften voor veiligheid en correct gebruik in acht nemen.

7.4 Opladen van de accu

De lader moet geplaatst worden op een stabiele, horizontale ondergrond of aan de muur gemonteerd met behulp van de speciale "schroefgaten". De afstand tussen de 'schroefgaten' bedraagt 125 mm.

Bevestig het snoer aan de lader en steek hem in het stopcontact.

Schuif de accu in de lader tot hij stevig vast zit.

De accu bevat een 'display' met brandstofmeterinformatie, waar de actuele status kan worden gevolgd tijdens het laden. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de accu voor meer informatie.

De lader zelf heeft één led-lampje in twee kleuren dat de volgende informatie geeft in aanvulling op de informatie op de batterij.

Het rode en groene LED-lampje geven de volgende informatie tijdens laden:

Groene LED (brandend):

Lader aangesloten, maar geen accu aanwezig, niet correct geplaatst of volledig opgeladen. Het LED-lampje gaat na een aantal seconden uit om energie te besparen.

Groene LED (knippert):

Accu wordt opgeladen.

Rode LED (brandend):

De temperatuur van de lader is te hoog en er wordt niet geladen. Controleer of de ventilatieopeningen van de lader vrij zijn, en niet in direct zonlicht of andere warmtebronnen liggen. De lader begint automatisch met laden als hij afgekoeld is.

Rood LED-lampje (3 keer snel knipperen gevolgd door een pauze):

De lader is defect en moet worden vervangen.

Specificaties

Ladermodel:	NBC215	
Ingangsspanning	100 – 240 VAC , 50-60 Hz	
Uitgang	30-42 VDC, 5A max. (215 W)	
Beschermingscategorie	Klasse II (dubbel geïsoleerd)	
Werkomgeving	Alleen voor gebruik binnenshuis	
Bescherming	IP20	
Compatibele accu's	NBP60 en NBP100	
Laadtijd tot 90% van volledig geladen	6 Ah	70 minuten
	10Ah	120 minuten

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande aankondiging gewijzigd worden.

7.5 Verdere ondersteuning

Neem voor verdere vragen contact op met een Nilfisk service vertegenwoordiger die verantwoordelijk is voor uw land of bezoek onze website; www.nilfisk.com

Technische gegevens

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Netspanning	V	36V	36V
Vermogen P _{IEC}	W	550	550
Beschermingsklasse (vocht, stof)		IPx4	IPx4
Beschermingsklasse (elektrisch)		III	III
Max. luchtstroom*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
Max. onderdruk	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h20	62	62
Geluidsdrukniveau L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Geluidsniveau tijdens het werk	dB/A	60	60
Trilling	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Gewicht zonder accu	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Max. toegestane bedrijfstemperatuur	°C	40	40
Reservoirvolume	l	20	20
Stofklasse		L	M

* gemeten op de turbine.

Istruzioni per l'uso

La guida rapida illustrata è progettata per fornire supporto all'utente durante la messa in funzione, il funzionamento e lo stoccaggio dell'unità.

La guida è suddivisa in 4 sezioni, che sono rappresentate da simboli:

A

Elementi di funzionamento:

1. Maniglia
2. Posizioni accessori
3. Dispositivo di blocco
4. Ruota orientabile
5. Contenitore
6. Raccordo ingresso
7. Interruttore
8. Pulsante pulizia filtro Manual Clean (Pulizia manuale)
9. Tappo di ingresso*)
10. Immagazzinamento di cavi/flessibili
11. Vano batterie
12. Protezione antiribaltamento

Prima di cominciare

LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DELL'USO!

- A1 - Disimballaggio degli accessori
- A2 - Installazione sacchetto filtro
- A3 - Inserimento tubo flessibile e operazioni
- A4 - Fissaggio tubo
- A5 - Protezione antiribaltamento
- A6 - Posizionamento accessori
- A7 - Batteria

B

Comandi/Funzionamento

- B1 - Avvertenze su portata e filtro
- B2 - Sistema di pulizia filtro Manual Clean

C

Manutenzione:

- C1 - Sostituzione sacchetto filtro
- C2 - Sostituzione filtro

Contents

1 Istruzioni sulla sicurezza.....	61
1.1 Simboli impiegati per contrassegnare le istruzioni	61
1.2 Istruzioni per l'uso	61
1.3 Scopo e uso previsto	61
1.4 Installazione della batteria	62
1.5 Garanzia	62
1.6 Avvertimenti importanti	62
2 Rischi	63
2.1 Componenti elettriche	63
2.2 Polveri pericolose	63
2.3 Pezzi di ricambio e accessori	64
2.4 In atmosfera esplosiva o infiammabile	64
3 Comandi / Utilizzo	64
3.1 Avvio e funzionamento dell'apparecchio	64
3.2 Accensione/spengimento automatico/ telecomando AutoSense	64
3.3 Sistema Manual Clean	64
3.4 Sistema di allarme velocità dell'aria	65
3.5 Aspirazione di liquidi	65
3.6 Aspirazione di solidi	65
3.7 Svuotamento dopo l'aspirazione a secco	65
4 Dopo avere utilizzato la macchina.....	65
4.1 Dopo l'uso	65
4.2 Trasporto	65
4.3 Immagazzinaggio	66
4.4 Riciclaggio della macchina.....	66
5 Manutenzione.....	66
5.1 Ispezione e manutenzione regolari.....	66
5.2 Manutenzione	66
6 Batteria NBP60 e NBP100	66
6.1 Istruzioni sulla sicurezza	66
6.2 Prima dell'uso	68
6.3 Introduzione	68
6.4 Ricarica del pacco batteria.....	68
6.5 Immagazzinaggio del pacco batteria.....	68
6.6 Indicatore di livello	68
6.7 Smaltimento del pacco batteria	68
6.8 Assistenza supplementare.....	68
7 Caricabatteria NBC215.....	69
7.1 Istruzioni sulla sicurezza	69
7.2 Prima dell'uso	70
7.3 Introduzione	70
7.4 Ricarica del pacco batteria.....	70
7.5 Assistenza supplementare.....	70

1 Istruzioni sulla sicurezza



Il presente documento contiene importanti informazioni sulla sicurezza relative all'apparecchio e una guida rapida. Prima di avviare la macchina per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Conservare le istruzioni per eventuale consultazione futura.

Assistenza supplementare.

Maggiori informazioni sull'apparecchio sono disponibili sul nostro sito web all'indirizzo www.nilfisk.com

Per ulteriori domande, contattare il rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio paese.

Consultare l'ultima pagina del presente documento.

1.1 Simboli impiegati per contrassegnare le istruzioni

PERICOLO



Pericolo che comporta direttamente lesioni gravi o irreversibili, o perfino il decesso.

AVVERTENZA



Pericolo che può comportare lesioni gravi o perfino il decesso.

ATTENZIONE



Pericolo che può comportare lesioni e danni di minore entità.

1.2 Istruzioni per l'uso

L'apparecchio deve:

- essere utilizzato esclusivamente da persone che siano state istruite sul suo corretto utilizzo e che abbiano esplicitamente ricevuto l'incarico di utilizzarlo
- essere utilizzato esclusivamente sotto supervisione
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Evitare ogni tecnica di lavoro non sicura.
- Non usare mai l'apparecchio senza un filtro.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegare la batteria nelle seguenti situazioni:
 - Prima di interventi di pulizia e manutenzione
 - Prima della sostituzione di componenti
 - Prima di una modifica da apportare sull'apparecchio
 - Se si sviluppa schiuma o fuoriesce liquido

Oltre alle istruzioni per l'uso e alle normative per la prevenzione degli incidenti in vigore nel paese di utilizzo, è necessario osservare i regolamenti riconosciuti in materia di sicurezza e di corretto utilizzo.

Prima di iniziare il lavoro, il personale addetto al funzionamento deve essere informato e addestrato in merito a:

- utilizzo della macchina
- rischi associati al materiale da aspirare
- smaltimento sicuro del materiale aspirato

1.3 Scopo e uso previsto

Questo estrattore di polvere mobile è stato progettato, sviluppato e testato rigorosamente per funzionare in maniera efficiente e sicura se mantenuto e utilizzato secondo le seguenti istruzioni.

Questa macchina è destinata a un utilizzo commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e attività commerciali di noleggio.

Questa macchina è adatta anche per un utilizzo industriale, come ad es. impianti, siti di costruzione e officine.

Gli incidenti dovuti a un utilizzo scorretto possono essere prevenuti esclusivamente da coloro che utilizzano l'apparecchio.

LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

Ogni altro uso è considerato come uso improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da tale uso. Il rischio associato a tale uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. L'uso corretto include anche il funzionamento, la manutenzione e le riparazioni corretti così come specificato dal produttore.



Per le macchine classificate nella Classe di polvere L (con designazione del tipo L) è previsto quanto segue: L'apparecchio è utilizzabile per l'aspirazione di polvere secca e non infiammabile, liquidi, polveri pericolose con valori OEL¹⁾ > 1 mg/m³. Classe di polvere L (IEC 60335-2-69). Le polveri che appartengono a questa classe hanno valori OEL¹⁾ > 1 mg/m³. Per le macchine destinate alla Classe di polvere L, il materiale del filtro viene testato. Il grado di permeabilità massimo è 1% e non sono previsti requisiti speciali per lo smaltimento.

Per gli estrattori di polveri, è necessario garantire un tasso di ricambio dell'aria L adeguato, se l'aria di scarico viene reimpressa nel locale. Rispettare i regolamenti nazionali in vigore prima dell'utilizzo.

Per le macchine classificate nella Classe di polvere M (con designazione del tipo M) è previsto quanto segue: L'apparecchio è utilizzabile per l'aspirazione di polvere secca e non infiammabile, liquidi non infiammabili, segatura e polveri pericolose con valori OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³



Classe di polvere M (IEC 60335-2-69). Le polveri che appartengono a questa classe sono: polveri con valori OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³ e segatura. La macchina è stata testata nella sua interezza per mezzo di aspiratori classificati in questa classe di polvere. Il grado di permeabilità massimo è 0,1% e lo smaltimento deve verificarsi con ridotta emissione di polvere.

La portata d'aria nei sistemi di aspirazione di sicurezza deve essere controllata rigorosamente, al fine di ottenere una viscosità dell'aria minima di $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ nel tubo flessibile di aspirazione.

Per gli estrattori di polveri, è necessario garantire un tasso di ricambio dell'aria M adeguato, se l'aria di scarico viene reimpressa nel locale. Rispettare i regolamenti nazionali in vigore prima dell'utilizzo.

1.4 Installazione della batteria

Queste macchine utilizzano batterie agli ioni di litio.

Leggere sempre le istruzioni per l'uso delle batterie e dei caricabatteria, vedere le sezioni 6 e 7.

Tenere il connettore della batteria libero da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.

Se la macchina non viene utilizzata per un periodo prolungato, rimuovere la batteria.

La batteria deve essere rimossa dalla macchina prima dello smaltimento della stessa.

Utilizzare solo i seguenti tipi di batterie: NBP60 o NBP100.

Utilizzare solo caricabatteria del tipo: NBC215

Aprire il coperchio del vano batterie. Prima di montare la batteria nella macchina, controllare che i connettori della batteria nell'apposito alloggiamento non siano danneggiati e siano privi di sporco e altri oggetti.

Inserire o sostituire la batteria. Montare il coperchio sull'alloggiamento della batteria.

1.5 Garanzia

Per quanto concerne la garanzia, si applicano le nostre condizioni commerciali generali.

Il produttore non potrà essere considerato responsabile in alcun modo per i danni derivanti da modifiche non autorizzate apportate all'apparecchio, l'utilizzo di spazzole non idonee e l'utilizzo dell'apparecchio per uno scopo diverso da quello previsto.

1.6 Avvertimenti importanti

AVVERTENZA



- Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza e i simboli di attenzione prima dell'uso. Questa macchina è progettata per essere sicura quando viene utilizzata per le funzioni di pulizia, come specificato. In caso di danni alle parti elettriche o meccaniche, la macchina e/o l'accessorio devono essere riparati presso un centro di assistenza competente o dal produttore prima dell'uso, in modo da evitare ulteriori danni alla macchina o lesioni fisiche

all'utilizzatore.

- L'utilizzo dell'apparecchio in ambienti esterni deve essere limitato a un utilizzo occasionale.
- Spegnerne il macchinario prima di scollegare la batteria.
- Tenere i capelli, i vestiti non aderenti, le dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento. Non infilare oggetti nelle aperture e non usare l'apparecchio con le aperture bloccate. Mantenere le aperture libere da polvere, pelucchi, capelli e tutto ciò che potrebbe ridurre il flusso di aria.
- Non utilizzare in aree esterne a bassa temperatura.
- È vietato l'impiego per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina, o l'uso in zone in cui possano essere presenti.
- Non aspirare niente che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- Prestare particolare attenzione quando si puliscono le scale.
- Non utilizzare se i filtri non sono montati.
- Se l'aspirapolvere non funziona correttamente oppure è caduto, è rimasto danneggiato, è stato lasciato all'aperto o è caduto nell'acqua,

portarlo presso un centro di assistenza o un rivenditore.

- Se schiuma o liquidi fuoriescono dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente.
- La macchina non deve essere utilizzata come una pompa dell'acqua. La macchina è destinata all'aspirazione di miscele di aria e di acqua.
- Garantire una buona ventilazione presso il luogo di lavoro.
- Non utilizzare la macchina come una scala. La macchina potrebbe ribaltarsi e danneggiarsi. Pericolo di lesioni.
- Non utilizzare un apparecchio che sia danneggiato o che sia stato modificato. Questa macchina non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso della macchina da una persona responsabile della sicurezza. Provvedere alla necessaria sorveglianza dei bambini per evitare che giochino con la macchina. Spegnerla la macchina e rimuovere la batteria durante

la manutenzione, la pulizia, l'assistenza o la riparazione.

Intervalli di temperatura:

Uso: 0 - 40 °C

Conservazione: 0 - 50 °C

- Utilizzare solo i seguenti tipi di batterie: NBP60 o NBP100.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'eventuale presenza di segni di danni.
- Leggere tutte le istruzioni, le avvertenze e i rischi per il caricabatteria nella sezione 6.1 e per la batteria nella sezione 7.1 del presente manuale.

2 Rischi

2.1 Componenti elettriche

PERICOLO



La sezione superiore della macchina contiene componenti sotto tensione.

Il contatto con i componenti sotto tensione può provocare lesioni gravi o perfino letali. Non spruzzare mai acqua sulla sezione superiore della macchina.

2.2 Polveri pericolose

AVVERTENZA



Materiali pericolosi.

L'aspirazione di materiali pericolosi può causare lesioni gravi o perfino letali.

La macchina non deve essere utilizzata per aspirare i seguenti materiali:

- materiali caldi (sigarette accese, cenere incandescente, ecc.)
- liquidi infiammabili, esplosivi o aggressivi (ad es. benzina, solventi, acidi, alcali, ecc.)
- polveri infiammabili o esplosive (ad es. polvere di magnesio o alluminio, ecc.)

ATTENZIONE



I materiali aspirati possono presentare un pericolo per l'ambiente.

- Smaltire lo sporco in conformità ai regolamenti in vigore.

2.3 Pezzi di ricambio e accessori

ATTENZIONE



Pezzi di ricambio e accessori.

L'uso di pezzi di ricambio, spazzole e accessori non originali può compromettere la sicurezza o il funzionamento dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali di Nilfisk. I pezzi di ricambio che possono influenzare la salute e la sicurezza dell'operatore e/o il funzionamento dell'apparecchio sono specificati di seguito:

Descrizione		Cod. ordine
Elemento filtrante Ø185 x 140 PET classe M		302000490
Set di filtri a sacco AERO		107419590

2.4 In atmosfera esplosiva o infiammabile

ATTENZIONE



Questa macchina non è adatta per essere utilizzata in atmosfere esplosive o infiammabili, oppure dove potrebbero generarsi tali atmosfere a causa della presenza di liquidi volatili o di vapore o gas infiammabili.

3 Comandi / Utilizzo

3.1 Avvio e funzionamento dell'apparecchio

Verificare che l'interruttore elettrico sia disattivato (in posizione 0). Verificare che dei filtri idonei siano installati nella macchina. Collegare quindi il tubo flessibile di aspirazione nell'ingresso di aspirazione della macchina, spingendo in avanti il tubo fino a posizionarlo saldamente nell'ingresso. Collegare poi i tubi con la maniglia del tubo flessibile, ruotando i tubi al fine di assicurare che siano montati correttamente. Attaccare l'ugello adatto al tubo. L'ugello deve essere scelto in base al tipo di materiale da aspirare. Se utilizzato per l'estrazione di polvere in collegamento con un utensile che produce polvere, collegare l'estremità del tubo flessibile di aspirazione con l'apposito adattatore.

Assicurarsi che la batteria sia montata. Per un'autonomia ottimale, verificare che la batteria sia completamente carica.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Ruotare in senso orario fino a **I** per avviare la macchina a potenza ridotta.
Ruotare su **0**: arrestare la macchina.

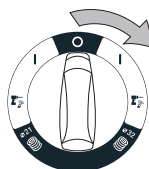


Ruotare in senso antiorario su **II** per avviare la macchina a piena potenza.
Ruotare su **0**: arrestare la macchina.

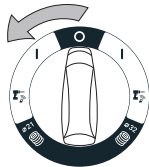
ATTENZIONE



AERO 21B-W0M PC BP36V. Tubo flessibile Ø21 o Ø32



Tubo Ø32,
Ruotare in senso orario su **I** per avviare la macchina
Ruotare su **0**: arrestare la macchina.



Tubo flessibile Ø21,
Ruotare in senso antiorario per avviare la macchina
Ruotare su **0**: arrestare la macchina.

L'impostazione del diametro del tubo di aspirazione deve essere uguale o superiore al diametro del tubo di aspirazione.

	
ø21	ø21
ø32	ø32

3.2 Accensione/spegnimento automatico/telecomando AutoSense

La macchina AERO 21B-W0M PC BP36V è dotata di Bluetooth. In posizione  la macchina può essere accesa e spenta da un dispositivo remoto Nilfisk BT. Per l'avvio e il funzionamento, consultare il manuale d'uso del telecomando Nilfisk BT.

La macchina si spegne automaticamente, se è rimasta inattiva in posizione di accensione/Spegnimento automatico  dopo circa 4 ore. In questo modo si risparmia l'energia/la carica residua nella batteria. Per riavviare, ruotare su 0 e poi su I o  selezionare il diametro corretto del tubo di aspirazione.

3.3 Sistema Manual Clean

La macchina è dotata di un sistema di pulizia del filtro semi-automatico, Manual Clean. Il sistema di pulizia del filtro deve essere azionato quando le prestazioni di aspirazione non sono più sufficienti. Un utilizzo regolare della funzio-

ne di pulizia del filtro mantiene invariate le prestazioni di aspirazione e aumenta la durata del filtro. Per le istruzioni, consultare la guida rapida.

3.4 Sistema di allarme velocità dell'aria

ATTENZIONE



La macchina AERO 21B-W0M PC BP36V è dotata di un sistema per monitorare la velocità dell'aria, che avvisa in caso di velocità inferiore al limite critico. Prima di aspirare polveri con valori limite di esposizione, controllare il monitor della velocità dell'aria.

Controllare che il filtro sia presente e montato correttamente.

Accendere la macchina e chiudere il tubo di aspirazione per ridurre la velocità dell'aria. Dopo alcuni secondi deve attivarsi un avviso acustico di avvertimento.

Impostare l'impostazione del diametro in base alla dimensione effettiva del tubo flessibile.

Quando si attiva l'avviso acustico, la velocità dell'aria è inferiore a 20 m/s. In tal caso

- controllare se il contenitore o il sacchetto del filtro è pieno.
- controllare se la portata d'aria è ridotta nel tubo flessibile di aspirazione, tubo/ugello.
- Controllare il filtro.

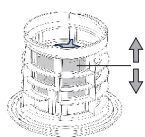
3.5 Aspirazione di liquidi

ATTENZIONE



L'apparecchio è dotato di un sistema galleggiante che chiude il flusso di aria attraverso l'apparecchio una volta raggiunto il livello massimo del liquido. Si sentirà un notevole cambiamento del suono prodotto dal motore e si noterà la riduzione del potere aspirante. Quando ciò si verifica, spegnere l'apparecchio.

Non aspirare mai liquidi senza il corpo galleggiante in posizione.



- Se compare della schiuma, sospendere immediatamente il lavoro e svuotare il serbatoio.
- Pulire regolarmente il dispositivo limitatore del livello acqua ed esaminarlo per individuare la presenza di segni di danneggiamento.

Prima di svuotare il contenitore, spegnere la macchina. Scollegare il tubo flessibile dall'ingresso tirando fuori il tubo. Rilasciare il dispositivo di blocco tirandolo verso l'esterno in modo da liberare la parte superiore del motore. Sollevare la parte superiore del motore dal contenitore. Svuotare e pulire sempre il contenitore.

Vuotare il contenitore inclinandolo all'indietro o lateralmente e versare i liquidi in uno scarico a pavimento o simile.

Rimettere la parte superiore del motore sul contenitore. Fissare la parte superiore del motore con i dispositivi di blocco.

Si consiglia di utilizzare un filtro PET classe M o un filtro a setaccio per l'aspirazione di liquidi.

3.6 Aspirazione di solidi

ATTENZIONE



Aspirazione di materiali pericolosi per l'ambiente.

I materiali aspirati possono presentare un pericolo per l'ambiente.

- Smaltire lo sporco in conformità ai regolamenti in vigore.

ATTENZIONE*)



Le macchine classificate nella Classe di polvere M sono dotate di un filtro classificato nella Classe di polvere M a monte montato sul lato inferiore della parte superiore del motore.

3.7 Svuotamento dopo l'aspirazione a secco

Controllare regolarmente i filtri e il sacco raccogli-polvere. Rilasciare il dispositivo di blocco tirandolo verso l'esterno in modo da liberare la parte superiore del motore. Rimuovere la parte superiore del motore dal contenitore.

Pulizia dei filtri: PET classe M: pulire il filtro utilizzando Manual Clean, scuotendolo, spazzolandolo o lavandolo a mano.

Sacchetto di raccolta polvere: controllare il sacchetto per verificare il fattore di riempimento. Sostituire il sacchetto di raccolta polvere se necessario. Rimuovere il vecchio sacchetto. Il nuovo sacchetto si installa facendo passare il collare con la membrana di gomma attraverso l'ingresso di aspirazione. Assicurarsi che la membrana di gomma superi il rialzo presente sull'ingresso di aspirazione. Dopo lo svuotamento: sostituire la parte superiore del motore sul contenitore e fissarla con i fermi di sgancio. Non aspirare mai materiale secco senza filtro a cartuccia e senza sacco raccogli-polvere montati nell'apparecchio. L'efficienza aspirante dell'aspirapolvere dipende dalle dimensioni e dalla qualità del filtro e del sacco raccogli-polvere. Pertanto è necessario utilizzare esclusivamente filtri e sacchetti di raccolta polvere originali.

4 Dopo avere utilizzato la macchina

4.1 Dopo l'uso

Dopo avere aspirato delle polveri pericolose, chiudere il tappo di ingresso e pulire l'esterno della macchina. Rimuovere la batteria quando la macchina non è in uso..

4.2 Trasporto

- Prima di trasportare la macchina, rimuovere la batteria dalla macchina e chiudere tutti i dispositivi di bloccaggio.
- Chiudere l'ingresso con il tappo di ingresso.
- Non inclinare la macchina se nel serbatoio dello sporco sono presenti dei liquidi.
- Non usare il gancio di una gru per sollevare la macchina.

4.3 Immagazzinaggio

ATTENZIONE



Immagazzinare l'apparecchio in un luogo asciutto, protetto dalla pioggia e dal gelo. La macchina deve essere immagazzinata solo in ambienti interni. I filtri umidi e la parte interna del contenitore del liquido devono essere asciugati prima dello stoccaggio. Rimuovere sempre la batteria prima di riporre il dispositivo.

4.4 Riciclaggio della macchina

Rendere inutilizzabile la vecchia macchina.

1. Rimuovere la batteria.
2. È vietato lo smaltimento di apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.



L'apparecchio contrassegnato con il simbolo del bidone della spazzatura barrato segnala che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate

non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati. Per evitare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, l'attrezzatura deve essere raccolta separatamente nei punti di raccolta designati.

Gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche per uso domestico devono utilizzare gli schemi di raccolta comunali. Si noti che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in commercio non devono essere smaltite tramite sistemi di raccolta comunali. Saremo lieti fornire tutte le informazioni sulle opzioni di smaltimento più adatte alle diverse esigenze.

5 Manutenzione

5.1 Ispezione e manutenzione regolari

L'ispezione e la manutenzione regolari della macchina devono essere effettuate da personale qualificato in conformità alle leggi e ai regolamenti in vigore.

In caso di anomalia, l'apparecchio DEVE essere ritirato dal servizio, verificato completamente e riparato da un tecnico dell'assistenza autorizzato.

Un tecnico di Nilfisk o una persona qualificata dovranno eseguire, almeno una volta all'anno, una verifica tecnica dei filtri, della tenuta d'aria e dei meccanismi di controllo.

5.2 Manutenzione

Rimuovere la batteria (scollegarla dalla presa) prima di effettuare la manutenzione. La macchina è progettata per un funzionamento continuo e pesante. In base al numero di ore di funzionamento, il filtro di raccolta polvere deve essere sostituito. Tenere la macchina pulita con un panno asciutto e una piccola quantità di lucidante spray.

Durante la manutenzione e la pulizia, maneggiare la macchina in modo da evitare pericoli per il personale addetto alla manutenzione o altre persone.

Nell'area di manutenzione

- Utilizzare una ventilazione filtrata obbligatoria
- Indossare degli indumenti di protezione
- Pulire l'area di manutenzione in modo che non rimangano sostanze dannose nell'ambiente circostante.

ATTENZIONE

Prima di rimuovere la macchina dall'area contaminata con sostanze dannose:

Pulire l'esterno della macchina, pulirla con un panno o imballarla in un imballaggio ben sigillato ed evitare la dif-

fusione di polvere nociva depositata.

Durante il lavoro di manutenzione e di riparazione tutte le parti contaminate che non possono essere pulite in modo soddisfacente devono essere:

- Avvolte in sacchetti ben sigillati
- Smaltite in un modo conforme ai regolamenti in vigore per la rimozione di tali rifiuti.

Per i dettagli sul servizio post-vendita, contattare il proprio rivenditore o rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio paese. Consultare l'ultima pagina del presente documento.

6 Batteria NBP60 e NBP100

6.1 Istruzioni sulla sicurezza



Si prega di leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

AVVERTENZA



- Ricaricare usando esclusivamente i caricabatterie specificati dal costruttore. Un caricabatterie che è adatto per un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
- Quando il pacco batteria non è in uso, deve essere conservato lontano da altri oggetti metallici, come grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici piccoli che possono creare un collegamento da un terminale a un altro.
- Un cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni, incendio e lesioni gravi.
- In condizioni di uso improprio, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria;

evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.

- Una batteria che perde viene restituita a un centro di assistenza Nilfisk.
- Non utilizzare un pacco batteria che sia danneggiato o che sia stato modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile che può causare incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- Non esporre un pacco batteria o un apparecchio al fuoco o a una temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare il pacco batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle presenti istruzioni. Una ricarica scorretta o a temperature esterne all'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Non aprire, modificare o tentare di riparare il pacco

batteria.

- L'utilizzo della batteria non è consentito a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso in sicurezza della batteria da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non ricaricare il pacco batteria in un ambiente umido o bagnato.
- Non coprire il caricabatterie o il pacco batteria con un panno o un altro oggetto. Il caricabatterie e il pacco batteria si riscaldano durante la ricarica e l'assenza di ventilazione può avere come conseguenza un incendio o lesioni gravi.
- Non utilizzare il pacco batteria per apparecchi per i quali non è destinato.
- Tenere il pacco batteria, inclusi i canali di ventilazione e le aree di contatto puliti dallo sporco e privi di umidità. Evitare che lo sporco e l'umidità entrino all'interno del pacco batteria durante la pulizia.

6.2 Prima dell'uso

Prima di avviare l'apparecchio, si prega di controllarlo con attenzione per verificare che non vi siano difetti. Se vengono riscontrati dei difetti, non avviare l'apparecchio. Alla consegna dell'apparecchio, ispezionare attentamente

il cartone di spedizione e l'apparecchio per verificare che non siano presenti danni.

Se un danno è evidente, conservare il cartone di spedizione in modo che possa essere ispezionato.

Contattare il Servizio Clienti Nilfisk immediatamente, per presentare un reclamo relativo a danni di trasporto.

6.3 Introduzione

Questo manuale aiuterà a ottenere il massimo dalla batteria Nilfisk. Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, leggere con attenzione il presente documento e tenerlo a portata di mano.

Oltre alle istruzioni per l'uso e alle norme antinfortunistiche in vigore nel paese di utilizzo, osservare le norme riconosciute per la sicurezza e l'uso corretto.

6.4 Ricarica del pacco batteria

Il pacco batteria viene fornito con circa 30% di carica in quanto ciò garantisce un lungo periodo di stoccaggio e un trasporto sicuro. La batteria viene caricata nell'apposito caricabatteria. Vedere il Manuale d'uso del caricabatteria. Il pacco batteria deve essere ricaricato in un ambiente asciutto e all'interno di un intervallo di temperatura ambiente compreso tra 0 °C e +40 °C. (da 32 °F a +140 °F). Il pacco batteria ha un Sistema di gestione integrato che protegge le celle da una ricarica e scarica scorrette. Il sistema massimizza inoltre il ciclo di vita della batteria bilanciando le celle durante la ricarica.

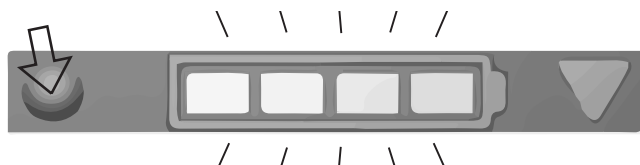
6.5 Immagazzinaggio del pacco batteria

Un pacco batteria completamente scarico non deve essere immagazzinato scarico per più di 4 settimane al massimo.

Un pacco batteria carico al 30% può essere immagazzinato fino a 24 mesi all'interno di un intervallo di temperatura compreso tra -20 e +40 °C.

Il mancato rispetto dell'istruzione relativa all'immagazzinaggio può portare a un pacco batteria difettoso, che deve essere eliminato (vedere la sezione Smaltimento).

6.6 Indicatore di livello



Comportamento di carica:

Il pacco batteria contiene il "Display" raffigurato sopra, che è composto da un Pulsante per attivare il display se non è sotto carica o scarica, 4 LED verdi per indicare la capacità effettiva e un LED rosso per mostrare gli errori. La capacità disponibile della batteria è indicata dai 4 LED verdi nel seguente modo:

2

1° LED verde (lampeggiante): <10%, anche scarica

1° LED verde (fisso): ≥10%

2° LED verde (fisso): >30%

3° LED verde (fisso): >60%

4° LED verde (fisso): >90% e completamente carica.

1

LED rosso fisso: la batteria è al di fuori del limite di temperatura. La ricarica riprende quando la temperatura rientra nei limiti.

LED rosso (3 lampeggiamenti rapidi seguiti da una pausa): la batteria è guasta e deve essere sostituita.

Il LED si accende automaticamente quando viene inserita in un caricabatteria attivo. Il LED si spegne di nuovo per circa 5 secondi dopo che la batteria è completamente carica o se il caricabatteria è scollegato.

Comportamento di scarica:

Il comportamento dei LED verdi per la capacità è identico al comportamento di carica.

LED rosso fisso: la batteria è in cortocircuito o fuori dal limite di temperatura. È utile spostare una batteria calda nel caricabatteria perché il caricabatteria è dotato di raffreddamento attivo della batteria.

La batteria può essere riattivata con una nuova richiesta di accensione solo se/quando l'errore è scomparso.

LED rosso (3 lampeggiamenti rapidi seguiti da una pausa): la batteria è guasta e deve essere sostituita.

I LED verdi sono attivi finché la batteria è scarica. Il LED rosso si spegne dopo circa 5 secondi.

Comportamento del pulsante:

Quando il pulsante è attivato, tutti i LED mostrano la capacità, l'avvertenza e lo stato di guasto per circa 5 secondi.

Specifiche

Modelli di batterie	NBP60 e NBP100	
Tensione (Nominale)	36 volt	
Capacità (nominale)	Vedere l'etichetta sulla batteria	
Caricabatterie compatibile	NBC215	
Tempo di ricarica fino al 90%	6 Ah	70 min.
della ricarica completa	10 Ah	120 min.

Le specifiche e i dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

6.7 Smaltimento del pacco batteria



Questo simbolo indica che questo pacco batteria non deve essere gettato insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere raccolto separatamente.

I pacchi batteria danneggiati o vecchi devono essere smaltiti in conformità ai regolamenti statali/provinciali e locali applicabili, incluso l'utilizzo di punti di raccolta applicabili per il riciclaggio.

6.8 Assistenza supplementare

Per ulteriori domande, contattare il rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio paese o visitare il nostro sito web www.nilfisk.com

7 Caricabatteria NBC215

7.1 Istruzioni sulla sicurezza



Si prega di leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

AVVERTENZA



- Questo caricabatterie è destinato a essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Non caricare o conservare mai la batteria nel caricabatteria in condizioni dinamiche, ad esempio in un veicolo in movimento.
- Non collegare il cavo alla presa della corrente se il cavo o il caricabatterie sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo con uno di tipo equivalente.
- Non aprire, modificare o tentare di riparare il caricabatterie.
- Tenere questo caricabatterie al riparo dall'umidità, dall'acqua e da altri liquidi.
- Non utilizzare il caricabatteria in ambienti esplosivi.
- Scollegare il caricabatterie dalla presa della corrente prima della pulizia e in previsione di un periodo di inutilizzo prolungato.
- Tenere il caricabatterie, inclusi i canali di ventilazione e le aree di contatto, libero da sporco e umidità.
- Non consentire l'infiltrazione di sporco e umidità all'interno del caricabatterie durante la pulizia.
- Durante il caricamento, il caricabatterie si scalda e quindi deve essere collocato in un'area ben ventilata a una temperatura non superiore a +40 °C (+104 °F). Lasciare una distanza minima di 25 mm (1 pollice) tra i fori di ventilazione e altri oggetti.
- Non esporre il caricabatterie alla luce solare diretta o a fonti di calore ravvicinate.
- Non coprire il caricabatteria con pezzi di stoffa o altro durante il caricamento.
- Questo caricabatterie è progettato per caricare qualsiasi pacco batteria da 36 volt agli ioni di litio con numero di modello che inizia per NBP. Non utilizzare il caricabatterie per altri scopi.
- L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Provvedere alla necessaria sorveglianza e lasciare giocare i bambini con l'apparecchio.

7.2 Prima dell'uso

Prima di avviare l'apparecchio, si prega di controllarlo con attenzione per verificare che non vi siano difetti. In caso contrario, non mettere in funzione l'apparecchio. Alla consegna dell'apparecchio, ispezionare attentamente il cartone di spedizione e l'apparecchio per verificare la presenza di danni. Se un danno è evidente, conservare il cartone di spedizione in modo che possa essere ispezionato. Contattare il Servizio Clienti Nilfisk immediatamente, per presentare un reclamo relativo a danni di trasporto.

7.3 Introduzione

Il manuale aiuterà a ottenere il massimo dalla propria batteria. Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, assicurarsi di leggere attentamente il presente documento e tenerlo a portata di mano.

Oltre alle istruzioni per l'uso e alle norme antinfortunistiche in vigore nel paese di utilizzo, osservare le norme riconosciute per la sicurezza e l'uso corretto.

7.4 Ricarica del pacco batteria

Posizionare il caricabatteria su una superficie orizzontale stabile o montato a parete mediante gli appositi fori. La distanza tra i fori è di 125 mm.

Collegare il cavo al caricabatterie e alla presa della corrente.

Far scorrere il pacco batterie nel caricabatterie fino a quando sia saldamente collegato.

Il pacco batteria contiene un "display" con informazioni sul livello di ALIMENTAZIONE, dove è possibile seguire lo stato effettivo durante la ricarica. Consultare il manuale d'uso del pacco batteria per tutti i dettagli.

Il caricabatterie stesso è dotato di un unico LED a due colori che fornisce le seguenti informazioni aggiuntive oltre a quelle presenti sul pacco batteria.

Il LED rosso e verde fornisce le seguenti informazioni durante la ricarica:

LED verde (fisso):

Caricabatteria collegato ma batteria non presente, non inserita correttamente o completamente carica. Il LED si spegne dopo alcuni secondi per risparmiare energia.

LED verde (lampeggiante):

Batteria in carica attiva.

LED rosso (fisso):

La temperatura del caricabatterie è eccessiva e il caricamento è sospeso. Assicurarsi che i fori di ventilazione del caricabatterie siano liberi e non esposti alla luce solare diretta o ad altre fonti di calore. Il caricamento inizierà automaticamente quando il caricabatterie si sarà raffreddato.

LED rosso (3 lampeggiamenti rapidi seguiti da una pausa): Il caricabatteria è guasto e deve essere sostituito.

Specifiche

Modello del caricabatterie	NBC215
Tensione di ingresso	100-240 V CA, 50-60 Hz
Uscita	30-42 V CC, 5 A max. (215 W)
Classe di protezione	Classe II (doppio isolamento)
Ambiente operativo	Solo per uso in ambienti chiusi
Protezione	IP20

Batterie compatibili	NBP60 e NBP100	
Tempo di ricarica fino al 90% della ricarica completa	6 Ah	70 minuti
	10 Ah	120 minuti

Le specifiche e i dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

7.5 Assistenza supplementare

Per ulteriori domande, contattare il rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio paese o visitare il nostro sito web www.nilfisk.com

Specifiche tecniche

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Tensione di rete	V	36V	36V
Potenza P _{IEC}	W	550	550
Classe di protezione (umidità, polvere)		IPx4	IPx4
Classe di protezione (elettrica)		III	III
Flusso aria max.*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
max. depressione	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h20	62	62
Livello di pressione acustica L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Livello acustico durante il funziona-mento	dB/A	60	60
Vibrazioni	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Peso senza batteria	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Temperatura di lavoro massima consentita	°C	40	40
Volumi del contenitore	l	20	20
Classe di polvere		L	M

* misurazione effettuata sulla turbina.

Bruksanvisning

Formålet med den illustrerte hurtigveiledningen er å hjelpe deg med oppstart, betjening og oppbevaring av enheten. Guiden er inndelt i 4 avsnitt, som er beskrevet med symboler:

A

Betjeningsorganer:

1. Håndtak
2. Plassering av tilbehør
3. Lås
4. Hjul
5. Beholder
6. Innløpsstykke
7. Bryter
8. Filterrengjøringsknapp Manual Clean
9. Innløpsdeksel*)
10. Lednings-/slangeoppbevaring
11. Batterirom
12. Vippestyring

Før oppstart

LES BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK!

- A1 - Utpakking av tilbehør
- A2 - Montering av filterpose
- A3 - Innsetting og bruk av slangen
- A4 - Fast rør
- A5 - Vippestyring
- A6 - Plassering av tilbehør
- A7 - Batteri

B

Kontroll/Betjening

- B1 - Strømningshastighet og filtervarsel
- B2 - Manual Clean filterrengjøringsystem

C

Vedlikehold:

- C1 - Bytte av filterpose
- C2 - Bytte av filter

Contents

1	Sikkerhetsanvisninger.....	73
1.1	Symboler som er brukt for å markere instruksjoner	73
1.2	Bruksanvisning	73
1.3	Formål og tilsiktet bruk	73
1.4	Batteriinstallasjon	73
1.5	Garanti.....	74
1.6	Viktige advarsler.....	74
2	Risikoer	75
2.1	Elektriske komponenter	75
2.2	Farlig støv	75
2.3	Reservodeler og tilbehør	75
2.4	I eksplosiv eller brannfarlig atmosfære	76
3	Kontroll / Betjening.....	76
3.1	Oppstart og betjening av maskinen.....	76
3.2	Auto-On/Off /AutoSense fjernkontroll.....	76
3.3	Manual Clean	76
3.4	Varselsystem for lufthastighet	76
3.5	Våttoppsamling.....	76
3.6	Tørroppsamling	77
3.7	Tømming etter tørroppsamling	77
4	Etter bruk av maskinen.....	77
4.1	Etter bruk	77
4.2	Transport	77
4.3	Oppbevaring	77
4.4	Resirkulering av maskinen	77
5	Vedlikehold.....	77
5.1	Regelmessig service og inspeksjon	77
5.2	Vedlikehold	77
6	Batteri NBP60 og NBP100	78
6.1	Sikkerhetsanvisninger	78
6.2	Før bruk	79
6.3	Innledning	79
6.4	Lading av batteripakken.....	79
6.5	Oppbevaring av batteripakken.....	79
6.6	Drivstoffmåler	79
6.7	Avhending av batteripakke	80
6.8	Ytterligere hjelp.....	80
7	Lader NBC215.....	80
7.1	Sikkerhetsanvisninger	80
7.2	Før bruk	81
7.3	Innledning	81
7.4	Lading av batteripakken.....	81
7.5	Ytterligere hjelp.....	81

1 Sikkerhetsanvisninger



Dette dokumentet inneholder sikkerhetsinformasjon som er relevant for maskinen, samt en hurtigguide. Les denne bruksanvisningen nøye før du starter maskinen for første gang. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

Ytterligere støtte.

Ytterligere informasjon om maskinen finner du på nettstedet vårt, www.nilfisk.com

For ytterligere spørsmål bes du ta kontakt med servicerepresentanten for Nilfisk i ditt land.

Se baksiden av dette dokumentet.

1.1 Symboler som er brukt for å markere instruksjoner

FARE



Fare som fører til alvorlige eller irreversible personskader, eller også død.

ADVARSEL



Fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

FORSIKTIG



Fare som kan føre til mindre personskader og annen skade.

1.2 Bruksanvisning

Maskinen må:

- bare brukes av personer som har fått opplæring i korrekt bruk og som uttrykkelig har fått i oppgave å bruke det
- bare brukes under oppsyn
- Maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap.
- Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
- Ikke bruk utrygge arbeidsteknikker.
- Maskinen må aldri brukes uten filter.
- Slå av maskinen og koble fra batteriet i følgende situasjoner:
 - Før rengjøring og service
 - Før utskifting av komponenter
 - Før omstilling av maskinen
 - Hvis det utvikler seg skum eller det kommer ut væske

I tillegg til bruksanvisningen og de obligatoriske ulykkesforebyggende bestemmelsene som gjelder i landet der maskinen brukes, må vanlige regler for sikkerhet og korrekt bruk følges.

Før arbeidet settes i gang må personalet som skal betjene maskinen, få informasjon om og opplæring i:

- bruk av maskinen
- risikoer knyttet til materialet som skal samles opp
- sikker avfallshåndtering av oppsamlet materiale

1.3 Formål og tilsiktet bruk

Dette mobile støvavsug er utformet, utviklet og strengt testet for å fungere effektivt og sikkert når det vedlikeholdes og brukes i samsvar med følgende anvisninger.

Maskinen er beregnet for profesjonell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kontorer, i butikker og utleievirksomheter.

Maskinen egner seg også for industriell bruk, for eksempel ved fabrikker, på byggeplasser og verksteder.

Ulykker som skyldes feilaktig bruk, kan bare forhindres av de som bruker maskinen.

LES OG FØLG ALLE SIKKERHETSANVISNINGER.

All annen bruk regnes som feilaktig bruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuelle skader som følge av feilaktig bruk. Risikoen hviler i disse tilfeller ene og alene på brukeren. Riktig bruk omfatter riktig betjening, vedlikehold og reparasjoner som angitt av produsenten.



For maskiner i støvklasse L (med typebetegnelse LC) gjelder følgende:

Maskinen egner seg for oppsamling av tørt, ikke-brennbart støv og væsker, farlig støv med OEL¹⁾-verdi > 1 mg/m³. Støvklasse L (IEC 60335-2-69). Støv som tilhører denne klassen har OEL¹⁾-verdier > 1 mg/m³. I maskiner som er beregnet for støvklasse L, er filtermaterialet testet. Maksimal gjennomtrengelighetsgrad er 1 %, og det foreligger ingen spesielle krav til avhending.

For støvavsug må luftfaktoren være M når utblåsningsluften føres tilbake til rommet. Les nasjonale forskrifter før bruk.

For maskiner i støvklasse M (med typebetegnelse M) gjelder følgende:

Maskinen egner seg for oppsamling av tørt, ikke-brennbart støv, ikke-brennbare væsker, sagflis og farlig støv med OEL¹⁾-verdier $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Støvklasse M (IEC 60335-2-69). Støv som tilhører denne klassen er: støv med OEL-verdier¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ og sagmugg.

Maskinen er testet i sin helhet etter støvsugere for denne støvklassen. Maksimal gjennomtrengelighet er 0,1 % og avfallet må ha lavt støvinnehald.

Luftstrømmen i Safety Vacuum-systemer må kontrolleres nøye for å oppnå en minste lufthastighet på $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ i sugeslangen.

For støvavsug må luftfaktoren være M når avtrekksluften føres tilbake til rommet. Les nasjonale forskrifter før bruk.

1.4 Batteriinstallasjon

Maskinene bruker litiumionbatterier.

Les alltid bruksanvisningen for batterier og ladere, se avsnitt 6 og 7.

Hold batterikontakten fri for andre metallgjenstander, som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage en forbindelse fra én batteripol til en annen.

Hvis maskinen skal lagres ubrukt over lengre tid, må batteriet fjernes.

Batteriet må tas ut av maskinen før maskinen kasseres.

Bruk bare følgende batterityper: NBP60 eller NBP100.

Bruk bare ladertype: NBC215

Åpne lokket til batterirommet. Før batteriet monteres i maskinen, må du kontrollere at batterikontaktene i batterirommet er uskadde og at de er fri for smuss og andre objekter.

Sett inn eller bytt batteriet. Lukk lokket til batterirommet.

1.5 Garanti

Våre generelle forretningsvilkår gjelder med hensyn til garantien.

Uautoriserte modifikasjoner som er utført på maskinen, bruk av feil type børster i tillegg til å bruke maskinen på andre måter enn hva den er beregnet for, fritar produsenten for ethvert erstatningsansvar for eventuelle skader som måtte oppstå.

1.6 Viktige advarsler

ADVARSEL



- For å redusere faren for brann, elektrisk støt eller personskade ber vi deg lese og følge alle sikkerhetsanvisninger og avsnitt merket Forsiktig før bruk. Maskinen er konstruert for å være sikker når den brukes til rengjøringsfunksjoner slik det er angitt. Skulle det oppstå skade på de elektriske eller mekaniske delene, må maskinen og/eller tilbehøret repareres av et kompetent serviceverksted eller produsenten før bruk for å unngå ytterligere skade på maskinen eller fysisk skade på brukeren.
- Utendørs bruk av maskinen skal i størst mulig grad begrenses.
- Slå av maskinen før du kobler fra batteriet.
- Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpningene og bevege-
- lige deler. Ikke stikk objekter inn i åpninger eller bruk maskinen når åpningene er blokkert. Hold åpningene fri for støv, lo, hår og alt annet som kan redusere luftstrømmen.
- Må ikke brukes utendørs ved lave temperaturer.
- Må ikke brukes til å samle opp brennbare eller brannfarlige væsker som bensin, eller brukes i områder der slikt kan finnes.
- Ikke samle opp noe som brenner eller som avgir røyk, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Vær ekstra forsiktig når du rengjør trapper.
- Må ikke brukes hvis filtrene ikke er montert.
- Hvis maskinen ikke fungerer som den skal eller har falt ned, blitt skadet, etterlatt utendørs eller har falt i vann, må den leveres inn til et servicesenter eller forhandleren.
- Hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen må du slå den av med en gang.
- Maskinen må ikke brukes som vannpumpe. Maskinen er konstruert for å ta opp luft- og vannblandinger.
- Sikre god ventilasjon på arbeidsstedet.
- Ikke bruk maskinen som sti-

ge eller gardintrapp. Maskinen kan velte og bli skadet. Fare for personskade.

- Ikke bruk en maskin som er skadet eller modifisert. Maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av maskinen av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen. Slå av maskinen og fjern batteriet når du utfører vedlikehold, rengjøring, service eller reparasjon av maskinen. Temperaturområder:
Bruk: 0–40 °C
Oppbevaring: 0–50 °C
- Bruk bare følgende batteritype(r): NBP60 eller NBP100.
- Kontroller om batteriet er skadet før hver gang maskinen skal brukes.
- Les alle anvisninger, advarsler og risikoer for laderen i avsnitt 6.1 og for batteriet i avsnitt 7.1 i denne håndboken.

2 Risikoer

2.1 Elektriske komponenter

FARE



Maskinens øvre del inneholder strømførende komponenter. Kontakt med strømførende komponenter medfører alvorlige skader eller også livstruende skader. Ikke sprøyt vann på den øvre delen av maskinen.

2.2 Farlig støv

ADVARSEL



Farlige materialer. Oppsuging av farlige materialer kan medføre alvorlige og også livstruende skader. Følgende materialer skal ikke samles opp med maskinen:

- varme materialer (brennende sigaretter, varm aske osv.)
- brennbare, eksplosive eller aggressive væsker (f.eks. bensin, løsemidler, syrer, alkalier osv.)
- brennbart, eksplosivt støv (f.eks. magnesium- eller aluminiumstøv osv.)

FORSIKTIG



Materialer som samles opp, kan utgjøre en fare for miljøet.

- Kvitt deg med avfallet i overensstemmelse med lovforskriftene.

2.3 Reservedeler og tilbehør

FORSIKTIG



Reservedeler og tilbehør. Bruk av uoriginale reservedeler, børster og tilbehør kan svekke sikkerheten og/eller funksjonaliteten til maskinen.

Bruk bare originale reservedeler og tilbehør fra Nilfisk. Reservedeler som kan påvirke operatørens helse og sikker-

het og/eller maskinens funksjon, er angitt nedenfor:

Beskrivelse	Ordrenr.
Filterelement Ø185 x 140 PET M-klasse: 	302000490
Filterposesett AERO	107419590

2.4 I eksplosiv eller brannfarlig atmosfære

FORSIKTIG



Maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosive eller brennbare atmosfærer eller der det er sannsynlig at slike atmosfærer kan oppstå på grunn av flyktige væsker eller brennbare gasser eller damp.

3 Kontroll / Betjening

3.1 Oppstart og betjening av maskinen

Kontroller at strømbryteren er slått av (i stilling 0). Kontroller at det er montert et egnet filter i maskinen. Koble deretter sugeslangen til sugeinnløpet på maskinen ved å trykke slangen forover til den sitter forsvarlig på plass i innløpet. Koble deretter de to rørene til slangehåndtaket, vri rørene for å sikre at de sitter korrekt. Fest et egnet munnstykke på røret. Velg munnstykke avhengig av hva slags materiale som skal samles opp. Hvis det er snakk om støvavsug i forbindelse med verktøy som produserer støv, skal enden av sugeslangen kobles til riktig type adapter. Sørg for at batteriet er montert. For optimal driftstid, kontroller at batteriet er fulladet.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Drei med klokken til **I** for å starte maskinen med redusert effekt.
Drei til **0**: Stoppe maskinen.



Drei mot klokken til **II** for å starte maskinen på full effekt.
Drei til **0**: Stoppe maskinen.

FORSIKTIG



AERO 21B-W0M PC BP36V. Slange Ø21 eller Ø32



Slange Ø32,
Drei med klokken til **I** for å starte maskinen
Drei til **0**: Stoppe maskinen.



Slange Ø21,
Drei mot klokken for å starte maskinen
Drei til **0**: Stoppe maskinen.

Innstillingen for diameter på sugeslange må være lik eller større enn diameteren på sugeslangen.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Auto-On/Off /AutoSense fjernkontroll

Maskinen AERO 21B-W0M PC BP36V er klargjort med Bluetooth. I stilling  kan maskinen slås på og av med en Nilfisk BT fjernkontroll. Se bruksanvisningen til Nilfisk BT fjernkontroll for oppstart og funksjon. Maskinen slår seg automatisk av hvis den har vært inaktiv i innstillingen Auto-On/Off  i ca. 4 timer. Dette for å spare gjenværende energi/lading i batteriet. For å starte på nytt dreier du til 0 og deretter til I, eller  velger riktig sugeslangediameter.

3.3 Manual Clean

Maskinen har et halvautomatisk filterrengjøringsssystem, Manual Clean. Dette systemet må aktiveres senest når sugekraften ikke lenger er tilstrekkelig. Regelmessig bruk av filterrengjøringsfunksjonen opprettholder sugekraften og øker filterets levetid. Du finner anvisninger i hurtigguiden.

3.4 Varselsystem for lufthastighet

FORSIKTIG



Maskinen AERO 21B-W0M PC BP36V er utstyrt med et system som overvåker lufthastigheten og varsler hvis hastigheten ligger under den kritiske grensen.

Sjekk lufthastighetsmonitoren før oppsamling av støv med grenseverdier for eksponering i yrkessammenheng.

Kontroller at filteret er på plass og riktig montert.

Slå på maskinen og hold sugeslangen lukket for å redusere lufthastigheten. Akustisk varsellyd må høres etter noen sekunder.

Still inn diameteren etter den faktiske slangestørrelsen.

Når varselsignalet lyder, er lufthastigheten under 20 m/s

- kontroller om beholderen eller filterposen er full.
- kontroller om luftstrømmen er redusert i sugeslangen, røret/munnstykket.
- Kontroller filteret.

3.5 Våtoppsamling

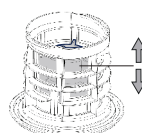
FORSIKTIG



Maskinen er utstyrt med et flottørsystem som stenger av luftstrømmen gjennom maskinen når maks. væsknivå er nådd. Du vil høre en tydelig endring i lyden fra motoren og merke at sugekraften avtar.

Slå av maskinen hvis dette skjer.

Samle aldri opp væske uten at flottøren er på plass.



- Hvis det forekommer skum, må du straks stanse arbeidet og tømme beholderen.

- Rengjør enheten som begrenser vannstanden regelmessig, og undersøk den for å se etter tegn på skade.

Slå av maskinen før beholderen tømmes. Koble slangen fra innløpet ved å trekke slangen ut. Åpne låsen ved å trekke den ut slik at den øvre delen av motoren frigjøres. Løft den øvre delen av motoren av fra beholderen. Beholderen skal alltid tømmes og rengjøres.

Tøm beholderen ved å tippe den bakover eller sideveis, og tøm væsken i et gulvsluk eller liknende.

Sett den øvre delen av motoren oppå beholderen igjen.

Fest den øvre delen av motoren med låsene.

Det anbefales å bruke M-klasse PET-filter eller filtersil til oppsamling av væske.

3.6 Tørropsamling

FORSIKTIG



Oppsamling av miljøfarlige materialer.

Materialer som samles opp, kan utgjøre en fare for miljøet.

- Avhend avfallet i overensstemmelse med lovbestemmelser.

FORSIKTIG¹⁾



Maskiner i støvklasse M har et oppstrømsfilter for støvklasse M montert på undersiden av den øvre delen av motoren.

3.7 Tømming etter tørropsamling

Kontroller filterene og støvposen regelmessig. Åpne låsen ved å trekke den ut slik at den øvre delen av motoren frigjøres. Ta den øvre delen av motoren av beholderen.

Rengjøring av filtre: PET M-klasse: Bruk Manual Clean, rist, børst eller vask filteret manuelt.

Støvpose: Kontroller posen for å se hvor full den er. Skift støvpose ved behov. Fjern den gamle posen. Den nye posen monteres ved å føre kragen med gummimembranen gjennom støvsugerinnløpet. Pass på at gummimembranen går gjennom opphøyningen ved støvsugerinntaket. Etter tømning: Sett den øvre delen av motoren tilbake på beholderen og fest den med låsene. Samle aldri opp tørt materiale uten at det er montert kassettfilter og i tillegg en støvpose i maskinen. Sugoeffekten til støvsugeren avhenger av størrelsen og kvaliteten på filteret og støvposen. Derfor - bruk bare originale filtre og støvsugerposer.

4 Etter bruk av maskinen

4.1 Etter bruk

Etter oppsamling av farlig støv skal inntaksdekselet lukkes og utsiden av maskinen rengjøres.

Fjern batteriet når maskinen ikke er i bruk.

4.2 Transport

- Før maskinen transporteres, fjern batteriet og lukk alle låser.
- Lukk inntaket med inntaksdekselet.
- Ikke tipp maskinen hvis det er væske i avfallsbeholderen.
- Ikke løft maskinen med en krankrok.

4.3 Oppbevaring

FORSIKTIG



Oppbevar maskinen på et tørt sted beskyttet mot regn og frost. Maskinen skal bare oppbevares innendørs. Våte filtre og den innvendige delen av væskebeholderen skal tørkes før oppbevaring. Fjern alltid batteriet før lagring.

4.4 Resirkulering av maskinen

Gjør den gamle maskinen ubrukelig.

1. Fjern batteriet.
2. Ikke kasser elektriske apparater i husholdningsavfallet.



Utstyr merket med søppelkassesymbolet med kryss over angir at brukt elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i usortert husholdningsavfall. For å unngå negativ innvirkning på helse og miljø må utstyret samles inn separat på de angitte returpunktene. Brukere av elektrisk og elektronisk husholdningsutstyr må benytte offentlige innsamlingsordninger. Vær oppmerksom på at elektrisk og elektronisk utstyr som har vært brukt i næring, ikke skal avhendes gjennom kommunale innsamlingsordninger. Vi informerer gjerne om egnede avhendingsalternativer.

5 Vedlikehold

5.1 Regelmessig service og inspeksjon

Maskinen må kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig av kvalifisert personell i samsvar med aktuelle lover og regler.

Ved eventuelle feil MÅ maskinen tas ut av drift, kontrolleres og repareres av en autorisert servicetekniker.

Minst en gang i året må en Nilfisk-tekniker eller annen opplært person gjennomføre teknisk inspeksjon av bl.a. filtre, lufttetthet og kontrollmekanismer.

5.2 Vedlikehold

Fjern batteriet (fjern: fra kontakten) før du utfører vedlikehold. Maskinen er konstruert for kontinuerlig tungt arbeid. Avhengig av antall driftstimer må støvfilteret skiftes. Hold maskinen ren med en tørr klut og litt poleringsmiddel i sprayform.

Under vedlikehold og rengjøring må maskinen håndteres slik at det ikke utgjør en fare for verken vedlikeholdspersonale eller andre personer.

I vedlikeholdsområdet:

- Bruk filtrert, obligatorisk ventilasjon
- Bruk verneklær
- Rengjør vedlikeholdsområdet slik at ingen skadelige stoffer slipper ut i omgivelsene.

FORSIKTIG

Før maskinen fjernes fra området som er forurenset av skadelige stoffer:

Rengjør utsiden av maskinen, tørk av eller pakk maskinen i en forseglet emballasje og unngå spredning av skadelig støv.

Under vedlikehold og reparasjoner må alle forurensede deler som ikke kan rengjøres tilfredsstillende:

- Pakkes i tett lukkede poser
- Avhendes på en måte som oppfyller gjeldende forskrifter for denne typen avfall.

Kontakt forhandleren eller din Nilfisk-representant når det gjelder spørsmål vedrørende service og vedlikehold. Se baksiden av dette dokumentet.

6 Batteri NBP60 og NBP100

6.1 Sikkerhetsanvisninger



Les alle advarsler og anvisninger vedrørende sikkerhet. Manglende overholdelse av advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

ADVARSEL



- Bruk bare ladere som er anbefalt av produsenten. En lader som egner seg for én type batteripakke, kan utgjøre en brannfare når den brukes sammen med en annen batteripakke.
- Når batteripakken ikke er i bruk, må den ikke oppbevares i nærheten av andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikrer, skruer eller andre små metallobjekter som kan lage en forbindelse fra én pol til en annen.
- En kortslutning av batteripolene kan medføre brannskader, brann og alvorlig skade.
- Under uheldige omstendigheter kan det sprute væske ut av batteriet; unngå kontakt med denne væsken. Hvis det ved et uhell oppstår kontakt, skyll med vann. Hvis du får væske i øynene, må du også søke legehjelp. Væske som spruter ut av et batteri, kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Et utett batteri returneres til et Nilfisk servicesenter.
- Ikke bruk en batteripakke som er skadet eller modifisert. Skadde eller modifiserte batterier kan være uforutsigbare og forårsake brann, eksplosjon eller risiko for skade.
- Ikke utsett en batteripakke eller maskin for åpen ild eller ekstreme temperaturer. Eksponering for åpen ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle ladeanvisninger, og ikke lad batteripakken utenfor temperaturområdet som er angitt i denne bruksanvisningen. Feilaktig lading eller lading utenfor det angitte temperaturområdet kan skade batteriet og gi økt brannfare.
- Ikke åpne, modifier eller forsøk å reparere batteripakken.
- Batteriet er ikke beregnet for personer (deriblant barn) med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn el-

ler har fått veiledning i bruk av produktet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Ikke lad batteripakken i våte eller fuktige omgivelser.
- Ikke dekk til laderen eller batteripakken med tekstiler eller annet. Laderen og batteripakken blir varme under lading, og manglende ventilasjon kan medføre brann eller alvorlig skade.
- Ikke bruk batteripakken til maskiner som den ikke er beregnet for.
- Hold batteripakken, med ventilasjonskanaler og kontaktområder rene for smuss og fuktighet. Hindre at smuss og fuktighet trenger inn i batteripakken under rengjøring.

6.2 Før bruk

Før maskinen startes, må den kontrolleres nøye for eventuelle feil eller mangler. Finner du feil eller mangler, må maskinen ikke startes.

Ved levering må fraktemballasjen og maskinen inspiseres nøye for eventuelle skader.

Hvis det finnes synlige skader, må emballasjen tas vare på, slik at den kan undersøkes.

Kontakt Nilfisk kundeserviceavdeling umiddelbart for å registrere et transportskadekrav.

6.3 Innledning

Denne håndboken hjelper deg med å få maksimalt ut av Nilfisk-batteriet. Før du bruker batteriet for første gang, må du lese gjennom dette dokumentet og oppbevare det lett tilgjengelig.

I tillegg til bruksanvisningen og de obligatoriske ulykkesforebyggende forskriftene som gjelder i landet der maskinen brukes, må vanlige regler for sikkerhet og korrekt bruk følges.

6.4 Lading av batteripakken

Ved levering er batteripakken ca. 30 % ladet, siden det gir lang oppbevaringstid og sikker transport. Batteripakken lades i laderen som er beregnet for formålet.

Se brukerveiledningen for laderen.

Batteripakken skal lades i tørre omgivelser og innenfor et temperaturområde på mellom 0 og +40 °C. (32° til +140 °F). Batteripakken har et innebygd batterihåndteringssystem som beskytter cellene mot feilaktig lading og utlading. Systemet bidrar også til å forlenge batteriets levetid ved å holde cellene i balanse under lading.

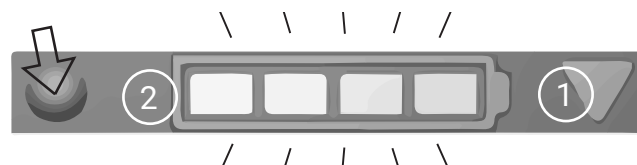
6.5 Oppbevaring av batteripakken

En helt utladet batteripakke skal ikke oppbevares uladet i mer enn maks. fire uker.

En batteripakke som er 30 % ladet kan oppbevares i opptil to år ved en temperatur på mellom -20 og +40 °C.

Manglende overholdelse av retningslinjene for oppbevaring kan skade batteripakken og gjøre at den må kasseres. (Se avsnittet Avhending)

6.6 Drivstoffmåler



Funksjon ved lading:

Batteripakken omfatter «Displayet» over, som består av en knapp for å aktivere det hvis batteriet ikke står til lading eller er utladet, fire grønne LED-lys som angir faktisk kapasitet og et rødt LED-lys som gir advarsler og viser eventuelle feil. Tilgjengelig batterikapasitet angis av de fire grønne LED-lysene, slik:

2

Første grønne LED (blinker): < 10 %, inkl. tomt

Første grønne LED (lyser konstant): ≥ 10 %

Andre grønne LED (lyser konstant): >30 %

Tredje grønne LED (lyser konstant): >60 %

Fjerde grønne LED (lyser konstant): >90 % og fulladet.

1

Rød LED lyser konstant: Batteriet er utenfor temperaturgrensen. Ladingen gjenopptas når temperaturen ligger innenfor grenseverdien.

Rød LED (3 raske blink etterfulgt av pause) Batteriet er defekt og må skiftes.

LED-lysene tennes automatisk når batteriet plasseres i en aktiv lader. LED-lysene slokker igjen ca. 5 sekunder etter at batteriet er fulladet eller hvis strømmen til laderen kobles fra.

Funksjon ved utlading:

De grønne LED-lysene for kapasitet fungerer på samme måte som for lading.

Rød LED lyser konstant: Batteriet er kortslettet eller utenfor temperaturgrensen. Det er en fordel å flytte et varmt batteri til laderen, siden laderen har aktiv kjøling av batteriet.

Batteriet kan bare reaktiveres med en ny På-forespørsel hvis/når feilen har forsvunnet.

Rød LED (3 raske blink etterfulgt av pause) Batteriet er defekt og må skiftes.

De grønne LED-lysene er aktive så lenge batteriet er utladet. Det røde LED-lyset slokker etter ca. 5 sekunder.

Knappefunksjon:

Når knappen er aktivert, viser alle LED-lysene kapasitet, advarsel og feilstatus i ca. 5 sekunder.

Spesifikasjoner

Batterimodeller	NBP60 og NBP100	
Spenning (nominell)	36 Volt	
Kapasitet (nominell)	Se merking på batteriet	
Kompatibel lader	NBC215	
Ladetid opptil 90 % av full lading	6 Ah	70 min.
	10 Ah	120 min.

Spesifikasjoner og detaljer kan endres uten forhandsvarsel.

6.7 Avhending av batteripakke



Dette symbolet angir at batteripakken ikke kan kasseres sammen med husholdningsavfall, men må samles inn separat.

Skadde eller gamle batteripakker skal avhendes i overensstemmelse med gjeldende nasjonale og lokale forskrifter, deriblant bruk av gjeldende innsamlingspunkter for resirkulering.

6.8 Ytterligere hjelp

Har du flere spørsmål, ber vi deg kontakte servicerepresentanten for Nilfisk som er ansvarlig for landet ditt, eller gå inn på nettstedet vårt: www.nilfisk.com

7 Lader NBC215

7.1 Sikkerhetsanvisninger



Les alle advarsler og anvisninger vedrørende sikkerhet. Manglende overholdelse av advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

ADVARSEL



- Denne laderen må bare brukes innendørs.
- Batteriet må aldri lades eller oppbevares batteriet i laderen under dynamiske forhold, f.eks. i et kjøretøy i bevegelse.
- Ikke koble støpselet til stikkontakten hvis ledningen eller laderen er skadet.
- Strømledningen må skiftes ut med en tilsvarende type hvis den er skadet.

- Ikke åpne, modifierer eller forsøk å reparere laderen.
- Hold laderen unna fuktighet, vann og andre væsker.
- Ikke bruk laderen i eksplosive omgivelser.
- Koble laderen fra stikkontakten før rengjøring og hvis den ikke skal brukes på lang tid.
- Hold laderen med ventilasjonskanaler og kontaktområder ren for smuss og fuktighet.
- Ikke la smuss og fuktighet komme inn i laderen under rengjøring.
- Laderen blir varm under lading, så den må plasseres på et sted med god ventilasjon og med en temperatur som ikke er høyere enn +40 °C (+104°F). La det være en minsteavstand på 25 mm (1 tomme) mellom ventilasjonshullene og andre objekter.
- Ikke plasser laderen i direkte sollys eller nær varmekilder.
- Ikke dekk til ventilasjonshullene med tekstiler eller andre ting under lading.
- Laderen er beregnet for lading av alle 36-volts litiumion-batteripakker med modellnummer som starter med NBP. Ikke bruk laderen til noe annet.
- Maskinen er ikke bereg-

net for personer (deriblant barn) med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i bruk av maskinen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Barn må holdes under oppsyn så de ikke leker med produktet.

7.2 Før bruk

Før maskinen startes, må den kontrolleres nøye for eventuelle feil eller mangler. Finner du noen, må maskinen ikke startes. Ved levering må fraktemballasjen og maskinen inspiseres nøye for eventuelle skader. Hvis det finnes synlige skader, må emballasjen tas vare på, slik at den kan undersøkes. Kontakt Nilfisk kundeserviceavdeling umiddelbart for å registrere et transportskadekrav.

7.3 Innledning

Håndboken hjelper deg med å få maksimalt ut av batteriet. Før du bruker batteriet for første gang, må du sørge for å lese gjennom dette dokumentet og oppbevare det lett tilgjengelig.

I tillegg til bruksanvisningen og de obligatoriske ulykkesforebyggende forskriftene som gjelder i landet der maskinen brukes, må vanlige regler for sikkerhet og korrekt bruk følges.

7.4 Lading av batteripakken

Laderen skal plasseres på et stabilt, horisontalt underlag eller monteres på veggen ved hjelp av «nøkkelhullene» som er beregnet for formålet. Avstanden mellom «Nøkkelhullene» er 125 mm.

Koble ledningen til laderen og til strømuttaket.

Skyv batteripakken inn i laderen til den har god kontakt. Batteripakken omfatter et «Display» med drivstoffmålerinformasjon, der den faktiske statusen kan følges under lading. Se bruksanvisningen for batteripakken for flere opplysninger.

Selve laderen har én tofarget LED som gir følgende informasjon, i tillegg til informasjonen på batteripakken.

Det røde og grønne LED-lyset gir følgende informasjon under lading:

Grønn LED (lyser konstant):

Laderen er koblet til, men det er ikke noe batteri i den, batteriet er ikke satt riktig inn eller det er fulladet. LED-lyset slukker etter noen sekunder for å spare energi.

Rød LED (blinker):

Batteri under aktiv lading.

Rød LED (lyser konstant):

Temperaturen til laderen er for høy, og det skjer ingen

lading. Kontroller at laderens ventilasjonshull er frie og at laderen ikke utsettes for direkte sollys eller andre varmekilder. Laderen begynner å lade igjen automatisk når den har kjølt seg ned.

Rød LED (3 raske blink etterfulgt av pause)

Laderen er defekt og må skiftes.

Spesifikasjoner

Ladermodell	NBC215	
Inngangsspenning	100–240 VAC, 50–60 Hz	
Effekt	30–42 VDC, maks. 5A (215 W)	
Beskyttelsesklasse	Klasse II (dobbelisolert)	
Driftsmiljø	Kun for innendørs bruk	
Beskyttelse	IP20	
Kompatible batterier	NBP60 og NBP100	
Ladetid opptil 90 % av full lading	6 Ah	70 minutter
	10 Ah	120 minutter

Spesifikasjoner og detaljer kan endres uten forutgående varsel.

7.5 Ytterligere hjelp

Har du flere spørsmål, ber vi deg kontakte servicerepresentanten for Nilfisk som er ansvarlig for landet ditt, eller gå inn på nettstedet vårt: www.nilfisk.com

Spesifikasjoner

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Nettspenning	V	36V	36V
Ytelse P _{IEC}	W	550	550
Kapslingsgrad (fuktighet, støv)		IPx4	IPx4
Beskyttelsesklasse (elektrisk)		III	III
Maks. luftgjennomstrømning*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Maks. undertrykk	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Lydtrykknivå L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Støynivå på arbeidsplassen	dB/A	60	60
Vibrasjon	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Vekt uten batteri	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Maks. tillatt arbeidstemperatur	°C	40	40
Beholdervolum	l	20	20
Støvklasse		L	M

* Målt på turbinen.

Driftsanvisningar

Snabbguiden är utformad för att underlätta uppstart, användning och förvaring av maskinen.

Guiden är indelad i fyra underavsnitt som är försedda med symboler:

A

Manöverelement:

1. Handtag
2. Tillbehörens placering
3. Bygel
4. Transporthjul
5. Behållare
6. Inloppsstos
7. Brytare
8. Knapp för filterrengöring, manuell rengöring
9. Inloppslock*)
10. Förvaring av kabel/slang
11. Batterifack
12. Tippskydd

Före uppstart

LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN MASKINEN ANVÄNDS!

- A1 - Packa upp tillbehör
- A2 - Montering av filterpåse
- A3 - Ansluta slangen och användning
- A4 - Fast rör
- A5 - Tippskydd
- A6 - Placering av tillbehör
- A7 - Batteri

B

Reglage/drift

- B1 - Flödes- och filtervarning
- B2 - Manuell rengöring filterrengöringssystem

C

Underhåll:

- C1 - Byte av filterpåse
- C2 - Byte av filter

Contents

1	Säkerhetsanvisningar	84
1.1	Symboler som används för att markera instruktioner	84
1.2	Bruksanvisning	84
1.3	Användningsändamål och föreskriven användning	84
1.4	Sätta i batterier	84
1.5	Garanti	85
1.6	Viktiga varningar	85
2	Risker	86
2.1	El-komponenter	86
2.2	Hälsosamt damm	86
2.3	Reservdelar och tillbehör	86
2.4	I explosiva eller eldfarliga miljöer	87
3	Manövrering/Drift	87
3.1	Starta och använda maskinen	87
3.2	Auto-On/Off/AutoSense-fjärrkontroll	87
3.3	Manuell rengöring	87
3.4	Varningssystem för luftflöde	87
3.5	Uppsugning av vätska	88
3.6	Torr-dammsugning	88
3.7	Tömning efter torr-dammsugning	88
4	Efter avslutat arbete	88
4.1	Efter användning	88
4.2	Transport	88
4.3	Förvaring	88
4.4	Lämna in maskinen för återvinning	88
5	Underhåll	88
5.1	Regelbunden service och inspektion	88
5.2	Underhåll	88
6	Batteri NBP60 och NBP100	89
6.1	Säkerhetsanvisningar	89
6.2	Före användning	90
6.3	Introduktion	90
6.4	Laddning av batteri	90
6.5	Förvaring av batteriet	90
6.6	Effektmätare	90
6.7	Bortskaffning av batteri	91
6.8	Mer information	91
7	Laddare NBC215	91
7.1	Säkerhetsanvisningar	91
7.2	Före användning	92
7.3	Introduktion	92
7.4	Laddning av batteriet	92
7.5	Mer information	92

1 Säkerhetsanvisningar



Detta dokument innehåller säkerhetsföreskrifter för den aktuella maskinen, tillsammans med en snabbguide. Läs igenom bruksanvisningen noga innan du startar maskinen för första gången. Spara instruktionerna för senare bruk. Mer information.

Du hittar mer information om maskinen på vår webbsida www.nilfisk.com

Är det något du undrar över kan du kontakta den lokala Nilfisk serviceavdelningen.

Se dokumentets baksida.

1.1 Symboler som används för att markera instruktioner

FARA



Fara som kan leda till allvarliga eller permanenta personskador eller dödsolycka.

VARNING



Fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsolycka.

VARNING



Fara som kan leda till smärre person- eller sakska-

1.2 Bruksanvisning

Apparaten får:

- endast användas av personer som har undervisats i dess användning och som uttryckligen fått i uppdrag att använda den
- endast användas under överinseende
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Undvik arbetstekniker som innebär säkerhetsrisker.
- Använd aldrig maskinen utan filter.
- I följande situationer ska maskinen stängas av och batteriet kopplas bort:
 - Före rengöring och service
 - Före byte av komponenter
 - Före byte av omändring av apparaten
 - Vid det bildas skum eller om vätska tränger ut

Vid sidan om bruksanvisningen och de tvingande bestämmelserna beträffande förebyggande av olycksfall som gäller i användarlandet, skall vedertagna regler för säker och korrekt användning beaktas.

Innan arbetet inleds måste driftspersonalen informeras om och utbildas inom:

- användning av maskinen
- risker förknippade med materialet som ska sugas upp
- säker bortskaffning av det uppsugna materialet

1.3 Användningsändamål och föreskriven användning

Denna mobila dammsugare är designad, utvecklad och rigoröst testad för bästa funktion och säkerhet, apparaten ska underhållas och användas på rätt sätt, i enlighet med dessa anvisningar.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, t.ex. på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsföretag.

Denna maskin är även lämplig för industriell användning, som t.ex. på fabriker, byggarbetsplatser och verkstäder. Olyckor som orsakas av felaktig användning kan endast förhindras av den som använder produkten.

LÄS OCH FÖLJA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER.

Alla annan användning betraktas som felaktig. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppkommer av felaktig användning. Ansvaret för denna typ av fel är helt och hållet användarens. Korrekt användning innebär även korrekt handhavande, underhåll och reparation i enlighet med tillverkarens anvisningar.



För maskiner med dammklass L (med typbeteckning L) gäller följande: Maskinen är avsedd för att suga upp torrt, icke lättantändligt damm och vätskor, farligt damm med OEL-värde¹⁾ > 1 mg/m³. Dammklass L (IEC 60335-2-69). Damm i denna klass har ett OEL-värde¹⁾ på > 1 mg/m³. Filtermaterialet är testat för maskiner som är avsedda för dammklass L. Maximalt genomträngningsvärde är 1 % och det finns inget speciellt krav rörande avfallshantering.

För dammsugare där utloppsluften återförs till rummet ska man säkerställa att luftutväxlingsgraden uppfyller klass L. Före användning ska man säkerställa att nationella bestämmelser uppfylls.

För maskiner med dammklass M (med typbeteckning M) gäller följande:

Maskinen är avsedd för att suga upp torrt, icke lättantändligt damm, icke brandfarliga vätskor, sågspån och farligt damm med OEL¹⁾-värden $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Dammklass M (IEC 60335-2-69). Damm i enlighet med denna klass är: damm med OEL-värde¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$, samt sågspån. För dammsugare i denna dammklass testas maskinerna i sin helhet. Maximal genomsläpplighet är 0,1 % och avfallshantering får endast orsaka låg dammning.

Luftflödet i säkerhetsdammsugningssystem ska kontrolleras noga så att man som minst uppnår ett lägsta luftflöde på $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ i sugslangen.

För dammsugare där utloppsluften återförs till rummet ska man säkerställa att luftutväxlingsgraden uppfyller klass M. Före användning ska man säkerställa att nationella bestämmelser uppfylls.

1.4 Sätta i batterier

Dessa maskiner använder litiumjonbatterier.

Läs alltid bruksanvisningen för batterier och laddare, se avsnitt 6 och 7.

Håll batteriets kontakt fri från

andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan terminalerna.

Om maskinen ska förvaras oanvänd under en längre tid måste batteriet tas bort.

Batteriet måste tas bort från maskinen innan maskinen skrotas.

Använd endast följande typer av batterier: NBP60 eller NBP100.

Använd endast laddare av typ: NBC215

Öppna luckan till batterifacket. Innan batteriet monteras i maskinen, kontrollera att batterikontakterna i batterifacket är oskadade och fria från smuts och andra föremål.

Sätt i eller byt ut batteriet. Stäng batterifackets lock.

1.5 Garanti

För garanti gäller våra allmänna affärsvillkor.

Obehöriga förändringar av apparaten, användning av felaktiga borstar samt användning på annat sätt än vad som anges i bruksanvisningen fritar tillverkaren från allt ansvar rörande uppkomna skador.

1.6 Viktiga varningar

VARNING



- För att minska risken för eldsvåda, el-stötar eller skador ska alla instruktioner och varningar läsas och förstås innan maskinen används. Denna maskin är konstruerad för att vara säker om den används för rengöring i enlighet med anvisningarna. Om elektriska eller mekaniska delar skulle skadas ska maskin och/eller tillbehör repareras av en behörig servicetekniker eller tillverkarens representant, detta för att undvika ytterligare skador på maskinen eller personsador.
- Maskinen får endast sporadiskt användas utomhus.
- Stäng av maskinen innan du kopplar bort batteriet.
- Hår, löst sittande kläder, fingrar och alla andra

kroppsdelar ska hållas borta från öppningar och rörliga delar. Stick inte in föremål i öppningarna, maskinen får inte användas om öppningarna är igensatta. Maskinens öppnar ska hållas rena från damm, ludd, hår och annat som kan hindra luftflödet.

- Maskinen får inte användas utomhus när det är kallt.
- Maskinen får inte användas för upptagning av eldfarliga eller brännbara vätskor, som t.ex. bensin, den får inte heller användas där dessa vätskor kan förekomma.
- Använd inte maskinen för att ta upp brinnande eller rykande föremål, som t.ex. cigaretter, tändstickor eller het aska.
- Var extra uppmärksam vid rengöring av trappor.
- Får ej användas utan monterade filter.
- Om maskinen inte fungerar på korrekt sätt eller om den tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den omgående lämnas in för service.
- Stäng genast av maskinen om det tränger ut skum eller vätska från den.
- Maskinen får inte användas som vattenpump. Maskinen är avsedd för uppsugning

av luft och vätskeblandningar.

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Använd aldrig maskinen som stege eller arbetsplattform. Maskinen kan välta och skadas. Risk för skador.
- Använd aldrig skadade eller modifierade apparater. Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur maskinen ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med maskinen. Stäng av maskinen och ta bort batteriet vid underhåll, rengöring, service eller reparation av maskinen.
Temperaturomfång:
Användning: 0–40 °C
Förvaring: 0–50 °C
- Använd endast följande typer av batterier: NBP60 eller NBP100.
- Kontrollera att det inte finns några skador innan produkten används.
- Läs alla instruktioner, varningar och risker rörande

laddaren i avsnitt 6.1 och för batteriet i avsnitt 7.1 i denna bruksanvisning.

2 Risker

2.1 El-komponenter

FARA



Maskinens överdel innehåller strömförande komponenter. Att röra vid strömförande komponenter kan leda till allvarliga personskador eller i värsta fall dödsolyckor. Spola aldrig av maskinens överdel med vatten.

2.2 Hälsosfarligt damm

VARNING



Farliga material. Uppsugning av farliga material kan orsaka allvarliga personskador eller i värsta fall dödsolyckor. Följande material får inte sugas upp med maskinen:

- hett material (t.ex. brinnande cigaretter, het aska etc.)
- brandfarliga, explosiva, frätande vätskor (t.ex. bensin, lösningsmedel, syror, alkaliska lösningar, etc.)
- brandfarligt, explosivt damm (t.ex. magnesium- eller aluminiumdamm etc.)

VARNING



Uppsugnet material kan utgöra en miljöfara.

- Avyttra avfallet i enlighet med gällande bestämmelser.

2.3 Reservdelar och tillbehör

VARNING



Reservdelar och tillbehör. Apparats säkerhet och funktion kan försämrats

om man använder annat än originalreservdelar, borstar och tillbehör.

Använd endast reservdelar och tillbehör från Nilfisk. Nedan anges reservdelar som kan påverka operatörens hälsa och säkerhet och/eller maskinens funktion:

Beskrivning	Artikelnr
Filterelement Ø185 x 140 PET M-klass	302000490
Filterpåsett AERO	107419590

2.4 I explosiva eller eldfarliga miljöer

VARNING



Denna maskin är inte avsedd att användas i explosiva eller eldfarliga miljöer eller där det är troligt att sådana miljöer kan uppstå, vid t.ex. flyktiga vätskor eller brandfarlig gas eller ånga.

3 Manövrering/Drift

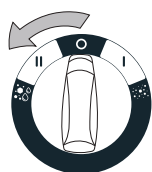
3.1 Starta och använda maskinen

Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge (position 0). Kontrollera att avsedda filter har monterats i maskinen. Anslut sedan sugslangen till suginloppet på maskinen genom att trycka slangen framåt tills den sitter ordentligt fast i inloppet. Anslut därefter rören med slanghandtaget, rotera rören för att kontrollera att de sitter ordentligt samman. Montera lämpligt munstycke på röret. Välj munstycke efter vilken typ av material som ska sugas upp. Vid användning för dammupptagning i kombination med dammproducerande verktyg ska slanggänden anslutas med avsedd adapter. Se till att batteriet är monterat. För optimal drifttid, kontrollera att batteriet är fulladdat.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Vrid medurs till **I** för att starta maskinen med reducerad effekt.
Vrid till **0**: Stäng av maskinen.



Vrid moturs till **II** för att starta maskinen med full effekt.
Vrid till **0**: Stäng av maskinen.

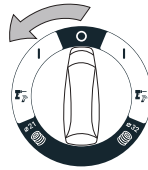
VARNING



AERO 21B-W0M PC BP36V. Slang Ø21 eller Ø32



Slang Ø32,
Vrid medurs till **I** för att starta maskinen
Vrid till **0**: Stäng av maskinen.



Slang Ø21,
Vrid moturs för att starta maskinen
Vrid till **0**: Stäng av maskinen.

Inställningen för sugslangens diameter ska vara lika med eller större än sugslangens diameter.

	
ø21	ø21
ø32	ø32

3.2 Auto-On/Off/AutoSense-fjärrkontroll

AERO 21B-W0M PC BP36V maskinen är förberedd med Bluetooth. I position **I** kan maskinen startas och stängas av med en Nilfisk BT-fjärrenhet. Se Nilfisk BT fjärranvändarguide för uppstart och funktion. Maskinen stängs av automatiskt om maskinen har varit inaktiv i läge Auto-On/Off **I** efter ungefär 4 timmar. Detta för att spara kvarvarande energi/laddning i batteriet. För att starta om vrid du till 0 och därefter till I eller **I** för att välja rätt diameter för sugslangen.

3.3 Manuell rengöring

Denna maskin är utrustad med halvautomatisk filterrengöring, Manuell rengöring. Systemet för filterrengöring måste användas när sugkapaciteten inte längre räcker till. Sugkapaciteten och filtrets livslängd blir markant bättre om filterrengöringen används regelbundet. Anvisningarna finns i "Snabbguide".

3.4 Varningssystem för luftflöde

VARNING



AERO 21B-W0M PC BP36V maskinen är utrustad med ett system som övervakar luftflödet och varnar om luftflödet ligger under den kritiska gränsen.

Innan dammet sugas upp med exponeringsgränsvärden, kontrollera luftflödesvakten.

Kontrollera att filtret finns med och är korrekt monterat.

Starta maskinen och håll sugslangen stängd för att minska luftflödet. Varningssignal ska ljuda efter några sekunder.

Ställ in diameterinställningen på slangens faktiska storlek.

När ljudsignalen hörs är luftflödet under 20 m/s

- kontrollera om avfallspåse eller filterpåse är full.
- kontrollera om luftflödet minskats i sugslangen, rör/munstycke.
- Kontrollera filter.

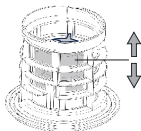
3.5 Uppsugning av vätska

VARNING



Maskinen är utrustad med flödessystem som stänger av luftflödet genom maskinen när maximal vätskenivå har uppnåtts. Du kommer att höra en märkbar förändring av motorljudet och märker att sugeffekten sjunker. När detta inträffar, stäng av maskinen.

Dammsug aldrig upp vätska utan monterad flödesenhet.



- Vid skumbildning ska arbetet omedelbart avslutas och behållaren tömmas.
- Rengör vattennivåregulatorn och kontrollera regelbundet om det finns tecken på skador.

Innan behållaren töms ska maskinen stängas av. Koppla från slangen från insuget genom att dra slangen utåt. Lossa bygeln genom att dra i den nedre delen utåt, så att motorns överdel frigörs. Lyft upp motorlocket från behållaren. Behållaren ska alltid tömmas och rengöras.

Töm behållaren genom att luta den bakåt eller åt sidan och häll ut vätskan i ett golvvavlopp eller liknande.

Sätt tillbaka motors övre del på behållaren. Spärra motorns lock med byglarna.

Vi rekommenderar att man använder M-klass PET-filter eller filtersil för uppsugning av vått.

3.6 Torr-dammsugning

VARNING



Uppsugning av miljöfarliga material.

Uppsug material kan utgöra en miljöfara.

- Avyttra avfallet i enlighet med gällande bestämmelser.

VARNING¹⁾

Maskiner i dammklass M är utrustade med ett dammklass M-filter placerat uppströms på undersidan av motorlocket.

3.7 Tömning efter torr-dammsugning

Filter och dammsugarpåse ska kontrolleras regelbundet. Lossa bygeln genom att dra i den nedre delen utåt, så att motorns överdel frigörs. Ta bort motorlocket från behållaren.

Rengöring av filter: PET M-klass: Använd Manuell rengöring skaka, borsta eller tvätta filtret manuellt.

Dammsugarpåse: Kontrollera påsen för att se hur full den är. Byt dammsugarpåse vid behov. Ta ur den gamla påsen. Den nya påsen monteras genom att trycka manschetten med gummimembran genom dammsugarens inlopp. Se till att gummimembranet passerar förbi dammsugarinloppets förhöjning.

Efter tömning: Sätt tillbaka motorlocket mot behållaren och spärra locket med frontbeslagen. Vid uppsugning av torrt material ska maskinen alltid vara utrustad med kassettfilter samt dammsugarpåse. Dammsugarens effektivitet beror på filtrets och dammsugarpåsens kvalitet och

storlek. Använd därför endast originaldammsugarpåse och -filter.

4 Efter avslutat arbete

4.1 Efter användning

Efter uppsugning av farligt damm ska maskinens hölje rengöras och inloppslocket stängas.

Ta ur batteriet när maskinen inte ska användas.

4.2 Transport

- Ta bort batteriet från maskinen och stäng alla lås innan du transporterar maskinen.
- Stäng inloppet med hjälp av inloppslocket.
- Luta inte maskinen om det finns vätska i behållaren.
- Använd inte krankrok för att lyfta maskinen.

4.3 Förvaring

VARNING



Förvara dammsugaren på en torr, frostskyddad plats. Denna maskin får endast förvaras inomhus. Våtfiler och vätskebehållarens invändiga delar ska torkas innan utrustningen ställs undan för förvaring. Ta alltid bort batteriet före förvaring.

4.4 Lämna in maskinen för återvinning

Den uttjänta maskinen ska göras oanvändbar.

1. Ta bort batteriet.
2. Elektriska apparater får aldrig kastas tillsammans med hushållsavfall.



Utrustning märkt med den överkryssade soptunnan anger att förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning inte får kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall. För att undvika negativa hälso- och miljöeffekter måste utrustningen lämnas in separat vid avsedda uppsamlingsplatser.

Användare av elektrisk och elektronisk hushållsutrustning ska använda kommunens insamlingssystem. Observera att kommersiellt använd elektrisk och elektronisk utrustning inte får avyttras via kommunala insamlingssystem. Vi informerar dig gärna om lämpliga avfallshanteringsalternativ.

5 Underhåll

5.1 Regelbunden service och inspektion

En behörig servicetekniker ska regelbundet serva och kontrollera maskinen, i enlighet med gällande lagar och bestämmelser.

Om defekter påträffas SKA maskinen tas ur drift, därefter ska en behörig servicetekniker kontrollera maskinen och åtgärda eventuella fel.

Minst en gång om året måste en Nilfisk-tekniker eller en instruerad person utföra en teknisk inspektion som inkluderar filter, lufttäthets- och styrmekanismer.

5.2 Underhåll

Ta bort batteriet (ta bort: från uttaget) innan du utför underhåll. Maskinen är konstruerad för långvarigt, tungt arbete. Det är antalet drifttimmar som styr när dammfilter ska ersättas. Håll maskinen ren med en torr trasa och små mängder sprayrengöring.

Vid underhåll och rengöring ska maskinen hanteras på

sådant sätt att det inte föreligger risk för underhållspersonal eller andra personer.

På underhållsplatsen

- Använd obligatoriskt filtrerad ventilation
- Använd skyddskläder
- Rengör underhållsplatsen så att skadliga ämnen inte kan komma ut i miljön.

VARNING

Innan maskinen transporteras bort från områden förorenade med skadliga ämnen:

Rengör maskinens utsida, torka rent eller packa in maskinen i en väl försluten förpackning och undvik spridning av skadligt damm.

Förorenade delar som inte kan rengöras på rätt sätt vid underhåll och reparation ska:

- Packas in ordentligt i tätslutande påsar
- Avfallshanteras i enlighet med bestämmelserna för det aktuella avfallet.

Kontakta återförsäljaren eller den lokala Nilfisk-representanten för information om serviceverkstäder. Se dokumentets baksida.

6 Batteri NBP60 och NBP100

6.1 Säkerhetsanvisningar



Läs alla varningar och säkerhetsanvisningar noga. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarig personskada.

VARNING



- Får endast laddas med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som passar för en batterityp kan utgöra brandrisk om den används till ett annat batteri.
- När batteriet inte används ska det förvaras skyddat från metallföremål, som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller liknande föremål som kan orsaka kortslutning mellan batteripolerna.
- Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador, eldsvåda och allvarliga

skador.

- Om batteriet missbrukas kan det orsaka läckage från batteriet, undvik att röra vid sådant läckage. Om olyckan är framme och man rör vid läckaget ska området genast spolav med vatten. Om vätskeläckaget kommer i kontakt med ögonen ska man genast uppsöka läkare. Vätskeläckage från batteri kan orsaka irritation eller brännskador.
- Ett läckande batteri ska returneras till ett Nilfisk servicecenter.
- Använd aldrig skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan fungera obereknligt, vilket kan orsaka eldsvåda, explosion eller skador.
- Utsätt aldrig batterier eller apparater för eld eller höga temperaturer. Om dessa utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det leda till explosion.
- Följ alla anvisningar rörande laddning, ladda aldrig ett batteri under andra temperaturförhållanden än vad som anges i anvisningarna. Felaktig uppladdning eller laddning vid avvikande temperaturer kan orsaka skador på batteriet och ökar risken för eldsvåda.

- Batteriet får inte öppnas, modifieras eller repareras.
- Batteriet är inte avsett för användning av personer (inkl. barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur batteriet fungerar av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Ladda inte batteriet i fuktiga eller våta omgivningar.
- Täck inte över laddare eller batteri med tyg eller annat föremål. Laddare och batteri blir varma under uppladdning och bristfällig ventilation kan orsaka eldsvåda eller allvarliga skador.
- Använd endast batteriet till den apparat som det är avsett för.
- Se till att batteriets ventilationskanaler och poler hålls rena från smuts och fukt. Undvik att smuts och fukt tränger in i batteriet under rengöring.

6.2 Före användning

Innan apparaten startas ska en noggrann kontroll utföras rörande eventuella defekter. Om problem påträffas får inte apparaten startas. När apparaten levereras ska förpackningen och apparaten kontrolleras noga rörande skador. Om det förekommer synliga skador ska förpackningen sparas så att även denna kan kontrolleras. Kontakta Nilfisk kundservice snarast för att anmäla skadan.

6.3 Introduktion

Manualen hjälper dig att få ut mesta möjliga av Nilfisk-

batteriet. Läs igenom detta dokument innan du använder batteriet första gången och förvara det på en åtkomlig plats.

Förutom bruksanvisningen och de bindande olycksförebyggande föreskrifter som gäller i landet för användning, beakta erkända föreskrifter för säkerhet och korrekt användning.

6.4 Laddning av batteri

Batteripaketet levereras cirka 30 % laddat eftersom detta ger längre lagringstid och gör transporten säkrare. Batteriet laddas i den avsedda laddaren. Se laddarens bruksanvisning.

Batteriet ska laddas under torra förhållanden och vid den angivna omgivningstemperaturen, 0 °C till +40 °C. (32 °F till +140 °F). Batteriet har ett inbyggt batterihanteringssystem som skyddar mot överladdning och urladdning. Systemet ger även batteriet bästa möjliga livslängd genom att battericellerna hålls balanserade under laddning.

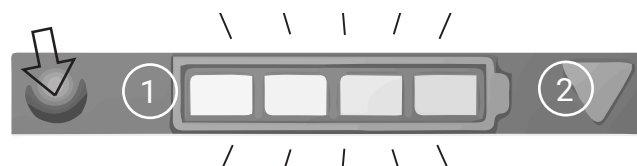
6.5 Förvaring av batteriet

Ett helt urladdat batteri bör inte förvaras oladdat under mer än 4 veckor.

Ett batteri som är laddat till 30 % kan förvaras i upp till 24 månader, vid en omgivningstemperatur från -20 °C till +40 °C.

Om man inte följer förvaringsanvisningarna kan det leda till skador på batteriet, som innebär att batteriet måste skrotas. (Se avsnittet Bortskaffning)

6.6 Effektmätare



Laddningsförfarande:

Batteriet är utrustad med ovan nämnda indikator och en knapp för att aktivera indikatorn om batteriet inte laddas eller urladdas, fyra gröna LED:er indikerar faktisk kapacitet, en röd LED är en varning och anger fel. Återstående batterikapacitet visas med de fyra gröna lysdioderna enligt följande:

①

1:a gröna LED:n (blinkar): < 10 %, inkl. tomt

1:a gröna LED:n (fast): ≥ 10 %

2:a gröna LED:n (fast sken): >30 %

3:e gröna LED:n (fast sken): >60 %

4:e gröna LED:n (fast sken): >90 % och fulladdat.

②

Röd LED fast sken: Batteriet är utanför temperaturgränsen. Laddningen återupptas när temperaturen ligger inom gränserna.

Röd LED (3 snabba blinkningar följt av en paus): Batteriet är defekt och måste bytas ut.

Lysdioderna tänds automatiskt när batteriet placeras i en aktiv laddare. Lysdioderna släcks igen cirka 5 sekunder efter att batteriet är fulladdat eller om strömmen till laddaren bryts.

Urladdningsförfarande:

Beteendet hos de gröna lysdioderna för kapacitet är identiskt med laddningsförfarandet.

Röd LED fast sken: Batteriet är kortslutet eller utanför temperaturgränsen. Det är fördelaktigt att placera ett varmt batteri i laddaren eftersom laddaren har aktiv batterikyning.

Batteriet kan endast återaktiveras genom en ny På-begäran om/när felet har försvunnit.

Röd LED (3 snabba blinkningar följt av en paus): Batteriet är defekt och måste bytas ut.

De gröna lysdioderna är aktiva så länge batteriet är urladdat. Den röda lysdioden släcks efter cirka 5 sekunder.

Knappbeteende:

När knappen är aktiverad visar alla lysdioder kapacitet, varning och felstatus i cirka 5 sekunder.

Specifikationer

Batterimodeller	NBP60 och NBP100	
Spänning (nominell)	36 V	
Kapacitet (nominell)	Se batteriets etikett	
Kompatibel laddare	NBC215	
Laddtid upp till 90 % av full laddning	6 Ah	70 min.
	10 Ah	120 min.

Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande.

6.7 Bortskaffning av batteri



Symbolen anger att batteriet inte får kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska sopsorteras separat.

Skadade eller gamla batterier ska sophanteras i enlighet med gällande bestämmelser och på angiven insamlingsplats/återvinningsanläggning.

6.8 Mer information

Är det något du undrar över, kontakta Nilfisk serviceavdelning i ditt land eller besök vår webbsida; www.nilfisk.com

7 Laddare NBC215

7.1 Säkerhetsanvisningar



Läs alla varningar och säkerhetsanvisningar noga. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarig personskada.

VARNING



- Denna laddare är endast avsedd för inomhusbruk.
- Ladda eller förvara aldrig batteriet i laddaren under dynamiska förhållanden, t.ex. i ett fordon i rörelse.

- El-kabeln får inte anslutas till vägguttag om det finns skador på kabeln.
- En skadad el-kabel ska bytas ut mot en likvärdig kabel.
- Laddaren får inte öppnas, modifieras eller repareras.
- Håll laddaren borta från fukt, vatten och andra vätskor.
- Laddaren får inte användas i explosiva miljöer.
- Koppla bort laddaren från vägguttaget före rengöring och om den inte ska användas under en längre tid.
- Se till att laddarens ventilationskanaler och poler hålls rena från smuts och fukt.
- Låt aldrig smuts och fukt tränga in i laddaren under rengöring.
- Laddaren blir varm under laddning, därför ska laddaren placeras på en väl ventilerad plats och där omgivande temperatur inte överstiger +40 °C. Lämna ett minsta avstånd på 25 mm mellan ventilationshålen och andra föremål.
- Placera inte laddaren i direkt solljus eller i närheten av värmekällor.
- Täck inte över laddaren med tyg eller andra föremål under laddning.
- Laddaren är avsedd för laddning av alla 36 V Liti-

um-ion-batterier med modellnummer som börjar på NBP. Laddaren får inte användas för andra ändamål.

- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten fungerar av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

7.2 Före användning

Innan apparaten startas ska en noggrann kontroll utföras rörande eventuella defekter. Starta inte apparaten om du upptäcker defekter. Efter leverans ska apparaten och förpackningen kontrolleras noga och ev. skador ska undersökas. Om det förekommer synliga skador ska förpackningen sparas så att även denna kan kontrolleras. Kontakta Nilfisk kundservice snarast för att anmäla skadan.

7.3 Introduktion

Manualen hjälper dig att få ut mesta möjliga av ditt batteri. Innan du använder batteriet för första gången ska du läsa igenom detta dokument och förvara det på en åtkomlig plats.

Förutom bruksanvisningen och de bindande olycksförebyggande föreskrifter som gäller i landet för användning, beakta erkända föreskrifter för säkerhet och korrekt användning.

7.4 Laddning av batteriet

Laddaren ska placeras på ett stabilt, horisontellt underlag eller monteras på väggen med hjälp av de särskilda "nyckelhålen". Avståndet mellan "nyckelhålen" är 125 mm.

Anslut laddarens el-kabel till ett vägguttag.

Skjut in batteriet i laddaren tills det är ordentligt anslutet.

Batteriet innehåller en "display" med effektmätarinformation, där aktuell status kan följas under laddning. Se batteriets bruksanvisning för mer information.

Själva laddaren har en tvåfärgad LED som visar följande information, utöver informationen som kan läsas av via batteriet.

Grön och röd LED anger följande information vid laddning:

Grön LED (fast sken):

Laddaren är ansluten men det finns inget batteri, det är inte korrekt isatt eller är fulladdat. LED:n släcks efter några sekunder för att spara energi.

Grön LED (blinkar):

Batteriet laddas.

Röd LED (fast sken):

Laddarens temperatur är för hög och det kommer inte att utföras någon laddning. Kontrollera att laddarens ventilationsöppningar är fria och att laddaren är skyddat mot direkt solljus och andra värmekällor. När laddaren svalnat kommer laddningen att påbörjas automatiskt.

Röd LED (3 snabba blinkningar följt av en paus):

Laddaren är defekt och måste bytas ut.

Specifikationer

Laddarmodell:	NBC215	
Inspänning	100–240 VAC, 50–60 Hz	
Uteffekt	30–42 VDC, 5 A max. (215 W)	
Skyddsklass	Klass II (dubbelisolerad)	
Driftmiljö	Endast för inomhusbruk	
Skyddsklass	IP20	
Kompatibla batterier	NBP60 och NBP100	
Laddtid upp till 90 % av full laddning	6 Ah	70 minuter
	10 Ah	120 minuter

Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande.

7.5 Mer information

Är det något du undrar över, kontakta Nilfisk serviceavdelning i ditt land eller besök vår webbsida; www.nilfisk.com

Specifikationer

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Nätspänning	V	36V	36V
Effekt P _{IEC}	W	550	550
Kapslingsklass (fukt, damm)		IPx4	IPx4
Kapslingsklass (elektrisk)		III	III
Max. luftflöde*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
max. undertryck	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Ljudtrycksnivå L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Arbetsljudnivå	dB/A	60	60
Vibration	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Vikt utan batteri	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Max. tillåten arbetstemperatur	°C	40	40
Behållarvolym	l	20	20
Dammklass		L	M

* uppmätt vid turbinen.

Betjeningsvejledning

Denne illustrerede vejledning har til formål at hjælpe dig med opstart, betjening og opbevaring af maskinen. Vejledningen er opdelt i 4 afsnit, der er angivet med symboler:

A

Betjeningsanordninger:

1. Håndtag
2. Placering af tilbehør
3. Beslag
4. Drejehjul
5. Støvbeholder
6. Luftindtag
7. Kontakt
8. Filterrengøringsknap Manual Clean
9. Luftindtag*)
10. Opbevaring af ledning/slange
11. Batterirum
12. Vippebeskyttelse

Før opstart

LÆS BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG!

- A1 - Pak tilbehøret ud
- A2 - Montering af filterpose
- A3 - Montering af slange og betjening
- A4 - Rør fastgjort
- A5 - Vippebeskyttelse
- A6 - Placering af tilbehør
- A7 - Batteri

B

Kontrol/Betjening

- B1 - Advarsel for flowrate og filter
- B2 - Filterrengøringsystemet Manual Clean

C

Vedligeholdelse:

- C1 - Udskiftning af filterpose
- C2 - Udskiftning af filter

Contents

1	Sikkerhedsanvisninger	95
1.1	Symboler anvendt i vejledningen	95
1.2	Brugervejledning	95
1.3	Formål og korrekt anvendelse	95
1.4	Isætning af batterier	95
1.5	Garanti	96
1.6	Vigtige advarsler	96
2	Risici	97
2.1	Elektriske komponenter	97
2.2	Farligt støv	97
2.3	Reservedele og tilbehør	98
2.4	I brandfarlige eller eksplosionsfarlige atmosfærer	98
3	Betjening/brug	98
3.1	Start og betjening af maskinen	98
3.2	Auto-On/Off/AutoSense-fjernbetjening	98
3.3	Manual Clean	98
3.4	Advarselssystem for lufthastighed	98
3.5	Opsugning af væsker	99
3.6	Opsugning af tørre materialer	99
3.7	Tømning efter tørsugning	99
4	Efter brug af maskinen	99
4.1	Efter brug	99
4.2	Transport	99
4.3	Opbevaring	99
4.4	Genanvendelse af maskinen	99
5	Vedligeholdelse	99
5.1	Regelmæssig vedligeholdelse og eftersyn	99
5.2	Vedligeholdelse	99
6	Batterierne NBP60 og NBP100	100
6.1	Sikkerhedsanvisninger	100
6.2	Før brug	101
6.3	Introduktion	101
6.4	Opladning af batteriet	101
6.5	Opbevaring af batteriet	101
6.6	Opladningsindikator	101
6.7	Bortskaffelse af batterier	102
6.8	Yderligere support	102
7	Opladeren NBC215	102
7.1	Sikkerhedsanvisninger	102
7.2	Før brug	103
7.3	Introduktion	103
7.4	Opladning af batteriet	103
7.5	Yderligere support	103

1 Sikkerhedsanvisninger



Dette dokument indeholder sikkerhedsoplysninger, der er relevante for maskinen, samt en lynvejledning. Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.

Yderligere support.

Yderligere oplysninger om maskinen kan findes på vores websted, www.nilfisk.com

Kontakt din lokale Nilfisk serviceafdeling, hvis du har yderligere spørgsmål.

Se bagsiden af dette dokument.

1.1 Symboler anvendt i vejledningen

FARE



Fare, der direkte medfører alvorlig eller uoprettelig personskaade eller dødsfald.

ADVARSEL



Fare, der kan medføre alvorlig personskaade eller dødsfald.

FORSIGTIG



Fare, der kan medføre mindre personskaader eller materielskaader.

1.2 Brugervejledning

Regler for brug af maskinen:

- Maskinen må kun benyttes af personer, der er instrueret i korrekt brug af den og udtrykkeligt har fået pålagt betjenningen af den.
- Maskinen må kun betjenes under opsyn.
- Maskinen er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sansemotoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Undlad at benytte arbejdsmetoder, der ikke er sikre.
- Maskinen må ikke bruges uden filter monteret.
- Sluk for maskinen, og tag stikket ud af kontakten:
 - inden rengøring og service
 - inden udskiftning af komponenter
 - inden omstilling af maskinen
 - hvis der udvikles skum, eller der viser sig væske.

Foruden brugervejledningen og de i brugerlandet gældende juridisk forpligtende bestemmelser til forebyggelse af uheld skal også de anerkendte fagtekniske regler vedrørende sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde overholdes.

Før arbejdet påbegyndes, skal operatøren informeres og instrueres i følgende

- brug af maskinen
- risici i forbindelse med det opsamlede materiale
- sikker bortskaffelse af det opsamlede materiale

1.3 Formål og korrekt anvendelse

Den mobile støvsuger er designet, udviklet og grundigt testet med henblik på at sikre, at den fungerer sikkert og effektivt ved korrekt anvendelse og vedligeholdelse i overensstemmelse med vejledningen.

Denne maskine er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler og kontorer og i butikker og udlejningsfirmaer.

Denne maskine er også egnet til industriel anvendelse, f.eks. på fabrikker, byggepladser og i værksteder.

Ulykker som følge af forkert brug kan kun forhindres af brugeren.

LÆS OG FØLG ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER.

Enhver anden anvendelse anses for ukorrekt brug. Producenten påtager sig ikke noget ansvar for skader som følge af en ukorrekt brug. Risikoen for ukorrekt brug påhviler udelukkende brugeren. Korrekt brug omfatter korrekt betjening, vedligeholdelse og reparation som angivet af producenten.



For maskiner i støvklasse L (typebetegnelse L) gælder følgende: Maskinen er egnet til opsamling af tørre, ikke-brænd-

bare typer af støv og væsker samt farligt støv med OEL¹)-værdi > 1 mg/m³. Støvklasse L (IEC 60335-2-69). Støv i denne klasse har OEL¹)-værdier > 1 mg/m³. Til maskiner til støvklasse L bliver filtermaterialet testet. Maksimal gennemtrængelighed er 1%, og der er ingen særlige krav til bortskaffelse.

Ved brug af støvsuger skal der sikres tilstrækkelig luftudskiftning med rate L, hvor udstødningsluften returneres til rummet. Før brug skal det sikres, at de nationale regler overholdes.

For maskiner i støvklasse M (med typebetegnelse M) gælder følgende:

Maskinen er beregnet til opsamling af tørt, ikke-brændbart støv, ikke-brændbare væsker, savsmuld og farligt støv med OEL¹)-værdier ≥ 0,1 mg/m³



Støvklasse M (IEC 60335-2-69). Støvtyper i denne klasse er: støv med OEL¹)-værdi ≥ 0,1 mg/m³ samt savsmuld.

Maskinen er testet i sin helhed til denne støvklasse. Maksimal gennemtrængelighed er 0,1 %, og bortskaffelse skal ske støvfrit.

Luftstrømmen i sikkerhedscertificerede systemer skal styres præcist for at sikre en minimum lufthastighed på $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ i sugeslangen.

Ved brug af støvsuger skal der sikres tilstrækkelig luftudskiftning med rate M, hvor udstødningsluften returneres til rummet. Før brug skal det sikres, at de nationale regler overholdes.

1.4 Isætning af batterier

Disse maskiner bruger litium-ion-batterier.

Læs altid brugervejledningen for batterier og opladere, se afsnit 6 og 7.

Undgå, at de elektriske kontaktflader til batteriet kommer i kontakt

med andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne.

Hvis maskinen skal opbevares ubrugt i længere tid, skal batteriet fjernes.

Batteriet skal fjernes fra maskinen, før maskinen skrottes.

Brug kun følgende batterityper: NBP60 eller NBP100.

Brug kun følgende oplader: NBC215

Åbn dækslet til batterirummet. Før batteriet monteres i maskinen, skal det kontrolleres, at de elektriske kontaktflader i batterirummet er ubeskadigede, og at de er fri for snavs og andre genstande.

Isæt eller udskift batteriet. Luk dækslet til batterirummet.

1.5 Garanti

Med hensyn til garanti gælder vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Uautoriserede ændringer af maskinen, brug af forkerte børster og ikke-forskriftsmæssig brug af maskinen til andet end det tilsigtede formål fritager producenten for ethvert ansvar for eventuelle følgeskader.

1.6 Vigtige advarsler

ADVARSEL



- For at nedsætte faren for brand, elektrisk stød og personskade skal alle sikkerhedsanvisninger og forsigtighedsregler læses og følges inden og under brug af maskinen. Maskinen er konstrueret, så den er sikker ved korrekt anvendelse til de anviste rengøringsfunktioner. Hvis der opstår skader på elektriske eller mekaniske dele, skal maskinen og/eller tilbehøret repareres af et servicecenter eller producenten inden brug for at undgå yderligere skader på maskinen eller fysiske skader for brugeren.
- Udendørs brug af maskinen bør begrænses til lejlighedsvis brug.
- Sluk maskinen, før du fjerner batteriet.

- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og andre kropsdele på sikker afstand af åbninger og bevægelige dele. Undlad at stikke genstande ind i åbninger og at bruge maskinen med blokerede åbninger. Hold åbninger fri for støv, fnug, hår og andet, der kan reducere luftstrømmen.
- Må ikke anvendes udendørs ved lave temperaturer.
- Må ikke anvendes til opugning af brandfarlige eller brændbare væsker som f.eks. benzin eller på områder, hvor sådanne væsker forefindes.
- Undgå at støvsuge rygende eller brændende materialer som f.eks. cigaretter, tændstikker og varm aske.
- Vær særlig forsigtig ved støvsugning på trapper.
- Undlad at bruge maskinen uden filter.
- Hvis maskinen ikke fungerer, som den skal, eller er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller ned sænket i vand, skal den afleveres på et servicecenter eller returneres til forhandleren.
- Hvis der løber skum eller væske ud af maskinen, skal den straks slukkes.
- Maskinen må ikke anvendes som vandpumpe. Maskinen er beregnet til støv-

sugning af blandinger af luft og vand.

- Sørg for god ventilation på arbejdsstedet.
- Brug ikke maskinen som skammel eller trappestige. Maskinen kan vælte og blive beskadiget. Fare for personskade.
- Brug ikke en maskine, der har skader, eller som er blevet ændret.
Denne maskine er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. Sluk maskinen og fjern batteriet, når der udføres vedligeholdelse, rengøring, service eller reparation af maskinen.
Temperaturintervaller:
Brug: 0-40 °C
Opbevaring: 0-50 °C
- Brug kun følgende batteritype(r): NBP60 eller NBP100.
- Kontrollér for tegn på skader før hver brug.
- Læs alle instruktioner, advarsler og risici vedr. oplad-

deren i afsnit 6.1 og vedr. batteriet i afsnit 7.1 i denne vejledning.

2 Risici

2.1 Elektriske komponenter

FARE

-  Maskinens øverste del indeholder strømførende dele. Berøring af strømførende komponenter medfører alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
Maskinens øverste del må ikke udsættes for vandstænk.

2.2 Farligt støv

ADVARSEL

-  Farlige materialer.
Støvsugning af farlige materialer kan medføre alvorlig tilskadekomst eller ulykker med dødelig udgang.
Følgende materialer må ikke opsamles med maskinen:
- varme materialer (brændende cigaretter, varm aske, osv.)
 - brandfarlige, eksplosive eller ætsende væsker (f.eks. benzin, opløsningsmidler, syrer, alkalier osv.)
 - brandfarligt eller eksplosivt støv (f.eks. magnesium- eller aluminiumstøv, osv.).

FORSIGTIG

-  Opsugede materialer kan være farlige for miljøet.
- Bortskaf materialet i henhold til de lovmæssige forskrifter.

2.3 Reservedele og tilbehør

FORSIGTIG



Reservedele og tilbehør.

Anvendelse af uoriginale reservedele, børster og tilbehør kan nedsætte sikkerheden og maskinens funktion.

Anvend kun originale reservedele og Nilfisk tilbehør. Reservedele, der kan have indflydelse på operatørens sundhed og sikkerhed eller maskinens funktion fremgår herunder:

Beskrivelse	Art.nr.
Filterelement Ø185 x 140 PET M-klasse:	302000490
Filterposesæt AERO	107419590

2.4 I brandfarlige eller eksplosionsfarlige atmosfærer

FORSIGTIG



Maskinen er ikke egnet til brug i brandfarlige eller eksplosionsfarlige atmosfærer eller hvor en sådan atmosfære kan opstå ved forekomst af flygtige væsker eller brændbare dampe eller luftarter.

3 Betjening/brug

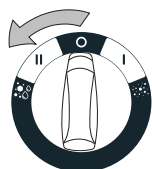
3.1 Start og betjening af maskinen

Kontrollér, at startknappen er slukket (i position 0). Kontrollér, at et passende filter er monteret i maskinen. Kobl nu støvsugerslangen til maskinen ved at presse slangen ind i luftindtaget, indtil den sidder godt fast. Tilslut slanger med slangehåndtaget, drej slangerne for at sikre, at de er monteret korrekt. Monter det ønskede mundstykke på røret. Vælg mundstykke afhængig af materialetypen, der skal opsuges. Ved anvendelse til støvsugning i forbindelse med støvproducerende værktøjer, skal enden af støvsugerslangen tilsluttes med korrekt tilslutningsstykke. Sørg for, at batteriet er monteret. For optimal driftstid, kontroller at batteriet er fuldt opladet.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Drej med uret til **I** for at starte maskinen med reduceret effekt.
Drej til **0**: Stop maskinen



Drej mod uret til **II** for at starte maskinen ved fuld effekt.
Drej til **0**: Stop maskinen

FORSIGTIG



AERO 21B-W0M PC BP36V. Slange Ø21 eller Ø32



Slange Ø32:
Drej med uret til **I** for at starte maskinen
Drej til **0**: Stop maskinen



Slange Ø21:
Drej mod uret for at starte maskinen
Drej til **0**: Stop maskinen

Indstillingen for sugeslangens diameter skal være lig med eller større end sugeslangens diameter.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Auto-On/Off/AutoSense-fjernbetjening

Maskinen AERO 21B-W0M PC BP36V er forberedt med Bluetooth. I position **I** kan maskinen tændes og slukkes med en Nilfisk BT-fjernbetjening. Se procedure for opstart og funktion i brugervejledningen til Nilfisk BT-fjernbetjeningen.

Maskinen slukker automatisk, hvis den har været inaktiv i positionen Auto-On/Off **I** i ca. 4 timer. Formålet er at spare på den resterende strøm på batteriet.

For at genstarte skal du dreje til 0 og derefter dreje til I eller **I** og vælge den rigtige sugeslangediameter.

3.3 Manual Clean

Maskinen er forsynet med et halvautomatisk filterrengøringsystem, Manual Clean. Filterrengøringsystemet skal aktiveres senest, når sugeevnen ikke længere er tilstrækkelig. Regelmæssig brug af filterrengøringsfunktionen forøger filtrets levetid. Se vejledning i lynguiden.

3.4 Advarselssystem for lufthastighed

FORSIGTIG



Maskinen AERO 21B-W0M PC BP36V er udstyret med et system, der overvåger lufthastigheden og advarer, hvis lufthastigheden er under den kritiske grænse.

Før støvsugning med erhvervsmæssige eksponeringsgrænseværdier skal systemet til overvågning af lufthastigheden kontrolleres. Kontrollér, at filteret er til stede og korrekt monteret. Tænd for maskinen, og hold sugeslangen lukket for at reducere lufthastigheden. Advarselslydsignalet skal høres efter nogle sekunder.

Indstil diameter efter den faktiske slangestørrelse. Når advarselslydsignalet starter, er luftstrømmen under 20 m/s.

- Kontrollér, om beholder eller filterpose er fuld.
- Kontrollér, om luftstrømmen er blokeret i slangen, røret, filteret eller mundstykket.
- Kontrollér filteret.

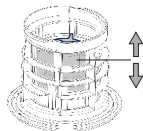
3.5 Opsugning af væsker

FORSIGTIG



Maskinen er udstyret med et flydersystem, der lukker for luftgennemstrømningen gennem maskinen, når den maksimale vandstand i beholderen er nået. Der høres en tydelig forandring i motorlyden, og sugestyrken reduceres. Når det sker, skal maskinen slukkes.

Opsug aldrig væske uden at sikre, at flyderen er på plads.



- Ved skumd udvikling skal arbejdet straks indstilles, og beholderen tømmes.
- Rengør vandbegrænsningsanordningen regelmæssigt, og undersøg den for tegn på skader.

Sluk maskinen, før beholderen tømmes. Kobl slangen fra maskinens luftindtag ved at trække i slangen. Løsn beslaget ved at trække det ud forneden, så den øverste motordel frigøres. Løft øverste motordel ud af beholderen. Tøm og rengør altid beholderen.

Beholderen tømmes ved at vippe den bagud og til siderne og hælde væsken i et gulvafløb eller lignende.

Placér igen den øverste motordel på beholderen. Fastgør den øverste motordel ved hjælp af beslagene. Det anbefales at bruge et M-klasse PET-filter eller en filtersi til vådsugning.

3.6 Opsugning af tørre materialer

FORSIGTIG



Opsugning af miljøfarlige materialer.

Opsugede materialer kan være farlige for miljøet.

- Bortskaf materialet i henhold til de lovmæssige forskrifter.

FORSIGTIG*)



Maskiner i støvklasse M er forsynet med et foranliggende støvfilter i klasse M monteret på undersiden af den øverste motordel.

3.7 Tømning efter tørsugning

Kontrollér filtre og støvsugerpose med jævne mellemrum. Løsn beslaget ved at trække det ud forneden, så den øverste motordel frigøres. Fjern den øverste motordel fra beholderen.

Rengøring af filtre: PET M-klasse: Brug Manual Clean, ryst filteret manuelt, eller børst eller skyl det.

Støvpose: kontroller om posen er fuld. Skift støvsugerposen, hvis den er fuld. Fjern den gamle støvsugerpose. Den nye pose placeres ved at føre muffen med gummimembranen ind i luftindtaget. Sørg for, at gummimembranen skubbes ind forbi forhøjelsen på luftindtaget.

Efter tømning: Anbring igen den øverste motordel oven på beholderen, og fastgør den med beslagene. Benyt aldrig støvsugeren til tørsugning uden kassettefilter og en støvsugerpose monteret i maskinen. Støvsugerens sugeevne afhænger af størrelsen og kvaliteten af filter og støvsuger-

pose. Benyt derfor altid originale filtre og støvsugerposer.

4 Efter brug af maskinen

4.1 Efter brug

Efter opsugning af sundhedsfarligt støv lukkes indtaget, og støvsugeren rengøres udvendigt.

Tag batteriet ud, når maskinen ikke er i brug.

4.2 Transport

- Før transport af maskinen skal batteriet fjernes, og alle lukninger lukkes.
- Luk luftindtaget med hættten.
- Vip ikke maskinen, hvis der er snavset vand i tanken.
- Maskinen må ikke løftes med krankrog.

4.3 Opbevaring

FORSIGTIG



Opbevar maskinen på et tørt sted beskyttet mod regn og frost. Maskinen skal altid opbevares indendørs. Våde filtre og den indvendige del af væskebeholderen skal tørres før opbevaring.

Fjern altid batteriet før opbevaring.

4.4 Genanvendelse af maskinen

Før aflevering til genbrug skal maskinen gøres ufunktionel.

1. Fjern batteriet.
2. Elektriske maskiner må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Udstyr mærket med symbolet med en skraldespand med et kryds over angiver, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. For at undgå negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet skal udstyret indsamles separat på de udpegede indsamlingssteder.

Brugere af elektrisk og elektronisk husholdningsudstyr skal benytte de kommunale indsamlingsordninger. Bemærk, at erhvervsmæssigt anvendt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes via kommunale indsamlingsordninger. Vi vil med glæde informere dig om egnede bortskaffelsesmuligheder.

5 Vedligeholdelse

5.1 Regelmæssig vedligeholdelse og eftersyn

Regelmæssig service og eftersyn af maskinen skal foretages af en passende kvalificeret person i overensstemmelse med relevant lovgivning og relevante forskrifter.

I tilfælde af fejl eller skader SKAL maskinen tages ud af drift, gennemgås i enkeltheder og reparerer af en autoriseret servicetekniker.

Mindst en gang årligt skal en Nilfisk tekniker eller tilsvarende uddannet person udføre teknisk eftersyn inklusive filtre, lufttæthed og betjeningsmekanismer.

5.2 Vedligeholdelse

Fjern batteriet (afmonter det fra stikket) før du udfører vedligeholdelse. Maskinen er designet til kontinuert, belastende arbejde. Afhængigt af antallet af driftstimer skal støvfiltret udskiftes. Hold maskinen ren med en tør klud og en smule rengøringsmiddel.

Under vedligeholdelse og rengøring skal maskinen hånd-

teres, så der ikke opstår fare for personalet.

Regler for serviceområdet:

- Området skal ventileres godt.
- I området skal bæres beskyttelsesudstyr.
- Rengør vedligeholdelsesområdet, så ingen skadelige stoffer forurener omgivelserne.

FORSIGTIG

Før maskinen tages ud af området forurenede med farlige stoffer:

Maskinen rengøres udvendigt ved aftørring eller indpakkes i forseglet emballage, så skadeligt støv ikke spredes.

Ved vedligeholdelse eller reparation skal alle forurenede dele, der ikke kan rengøres korrekt:

- pakkes i forseglede poser
- bortskaffes ifølge gældende regler for farligt affald.

Nærmere oplysninger om eftersalgsservice fås hos jeres forhandler eller lokale Nilfisk serviceafdeling. Se bagsiden af dette dokument.

6 Batterierne NBP60 og NBP100

6.1 Sikkerhedsanvisninger



Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

ADVARSEL



- Genoplad kun med opladere, som er specificeret af producenten. En oplader, der passer én batteritype, kan skabe risiko for brand, hvis den bruges sammen med et andet batteri.
- Når et batteri ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem polerne.
- En kortslutning af batteripolerne kan føre til forbrændinger, brand og alvorlig personskade.

- Ved forkert brug kan der komme væske ud af batteriet, undgå kontakt. Hvis du ved et uheld skulle komme i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan føre til irritation eller forbrændinger.
- Utætte batterier skal returneres til et Nilfisk-servicecenter.
- Brug ikke et batteri, der har skader eller er blevet ændret. Beskadigede eller ændrede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Batterier og maskiner må ikke udsættes for brand eller for høj temperatur. Udsættelse for brand eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.
- Følg alle opladningsanvisninger, og oplad ikke batteriet uden for det temperaturinterval, der er angivet i denne vejledning. Opladning, som udføres forkert eller ved temperaturer uden for det angivne interval, kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Batterier må ikke åbnes eller ændres. Forsøg heller ikke at reparere batterier.

- Denne maskine er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner i anvendelsen af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Batterier må ikke oplades i fugtige eller våde omgivelser.
- Opladeren eller batteriet må ikke tildækkes med stof eller andre materialer. Opladeren og batteriet bliver varme under opladning, og manglende ventilation kan føre til brand eller alvorlig personskade.
- Brug ikke batteriet til maskiner, som det ikke er beregnet til.
- Hold batteriet, inklusive ventilationskanaler og kontaktområder fri for snavs og fugt. Undgå, at der kommer snavs eller fugt ind i batteriet under rengøring

6.2 Før brug

Før maskinen startes, skal det omhyggeligt kontrolleres, at den ikke har nogen defekter. Hvis du støder på fejl, må maskinen ikke startes.

Når maskinen leveres, skal transportemballagen og maskinen omhyggeligt efterses for skader.

Hvis der er synlige skader, skal du gemme transportemballagen, så den kan blive kontrolleret.

Kontakt omgående Nilfisks kundeservice for at anmelde en transportskade.

6.3 Introduktion

Denne vejledning vil hjælpe dig med at få mest muligt ud

af dit Nilfisk-batteri. Før batteriet tages i brug første gang, skal du læse dette dokument igennem, og det skal opbevares, hvor det er lettilgængeligt.

Ud over betjeningsvejledningen og de bindende ulykkesforebyggende bestemmelser, der gælder i det land, hvor produktet skal bruges, skal anerkendte bestemmelser for sikkerhed og korrekt brug overholdes.

6.4 Opladning af batteriet

Batteriet leveres opladet til ca. 30 %, da det muliggør lang opbevaringstid og sikker transport. Batteriet oplades i den dertil beregnede oplader. Se brugervejledningen til opladeren.

Batteriet skal oplades i tørre omgivelser og en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +40 °C. Batteriet har et integreret batteristyringssystem, som beskytter cellerne mod for kraftig opladning og afladning. Systemet maksimerer også batterilevetiden ved at afbalancere cellerne under opladningen.

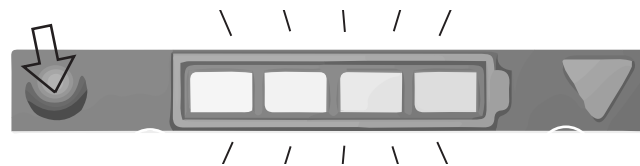
6.5 Opbevaring af batteriet

Et fuldt afladet batteri må ikke opbevares uden opladning i mere end 4 uger.

Et 30 % opladet batteri kan opbevares i op til 24 måneder ved temperaturer på mellem -20 °C og +40 °C.

Manglende overholdelse af retningslinjerne for opbevaring kan føre til et defekt batteri, som skal bortskaffes. (Se afsnittet Bortskaffelse).

6.6 Opladningsindikator



Opladningsforhold:

Batteriet er udstyret med ovenstående display, som består af en knap til aktivering af displayet, hvis batteriet ikke er under opladning eller afladning, 4 grønne LED'er til angivelse af den aktuelle kapacitet, samt en rød LED, der angiver advarsler og fejl. Den tilgængelige batterikapacitet vises med 4 grønne LED'er som følger:

1

1. grønne LED (blinker): < 10 % eller tomt
1. grønne LED (lyser): ≥ 10 %
2. grønne LED (lyser): > 30 %
3. grønne LED (lyser): > 60 %
4. grønne LED (lyser): > 90 % og fuldt opladet.

2

Den røde LED lyser: Batteriet er uden for temperaturgrænsen. Opladningen genoptages, når temperaturen er inden for grænserne.

Den røde LED blinker hurtigt 3 gange efterfulgt af en pause: Batteriet er defekt og skal udskiftes.

LED'erne tændes automatisk, når batteriet anbringes i en aktiv oplader. Lysdioderne slukker igen ca. 5 sekunder efter, at batteriet er fuldt opladet, eller hvis strømmen til opladeren afbrydes.

Afladningsforhold:

De grønne LED'er, der angiver kapacitet, fungerer på sam-

me måde som ved opladning.

Den røde LED lyser: Batteriet er kortsluttet eller uden for temperaturgrænsen. Det er en fordel at anbringe et varmt batteri i opladeren, fordi opladeren har aktiv køling af batteriet.

Batteriet kan kun genaktiveres med en ny Til-anmodning, hvis/når fejlen er forsvundet.

Den røde LED blinker hurtigt 3 gange efterfulgt af en pause: Batteriet er defekt og skal udskiftes.

De grønne LED'er er aktive, så længe batteriet aflades. Den røde LED slukker efter ca. 5 sekunder.

Knapfunktion:

Ved tryk på knappen viser alle LED'er kapacitet, advarsels- og fejlstatus i ca. 5 sekunder.

Specifikationer

Batterityper	NBP60 og NBP100	
Spænding (nominel)	36 volt	
Kapacitet (nominel)	Se etiketten på batteriet	
Kompatible opladere	NBC215	
Opladningstid til 90 % af fuld opladning	6 Ah	70 min
	10 Ah	120 min.

Specifikationer og tekniske data kan ændres uden forudgående varsel.

6.7 Bortskaffelse af batterier



Dette symbol angiver, at dette batteri ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal indsamles separat.

Beskadigede eller gamle batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning og lokale bestemmelser, herunder brug af indsamlingssteder og genbrugsstationer.

6.8 Yderligere support

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte den Nilfisk-servicerepræsentant, der er ansvarlig for dit land, eller besøge vores websted, www.nilfisk.com

7 Opladeren NBC215

7.1 Sikkerhedsanvisninger



Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

ADVARSEL



- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug
- Oplad eller opbevar aldrig batteriet i opladeren under dynamiske forhold, f.eks. i et køretøj i bevægelse.

- Slut ikke ledningen til en stikkontakt, hvis ledning eller oplader er beskadiget.
- Strømledningen skal udskiftes med en tilsvarende type, hvis den er beskadiget.
- Lad være med at åbne, ændre eller forsøge at reparere opladeren.
- Hold opladeren på afstand af fugt, vand og andre væsker.
- Brug ikke opladeren i eksplosive miljøer.
- Kobl opladeren fra stikkontakten før rengøring, og hvis den ikke skal bruges i lang tid.
- Hold oplader, inklusive ventilationskanaler og kontaktområder, fri for snavs og fugt.
- Lad ikke snavs og fugt trænge ind i opladeren under rengøring.
- Opladeren bliver varm under opladning, så den skal anbringes på et godt ventileret sted og ved en temperatur, der ikke overstiger +40 °C. Sørg for, at der er en afstand på mindst 25 mm mellem ventilationshullerne og andre genstande.
- Anbring ikke opladeren i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder.
- Opladeren må ikke tildækkes med stof eller andre materialer under opladning.

- Opladeren er beregnet til opladning af alle 36-volts lithium-ion-batterier fra Nilfisk med modelnummer startende med NBP. Brug ikke opladeren til andre formål.
- Dette maskine er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner i anvendelsen af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

7.2 Før brug

Før maskinen startes, skal det omhyggeligt kontrolleres, at den ikke har nogen defekter. Hvis du finder nogen defekter, må du ikke starte maskinen. Når maskinen leveres, skal du omhyggeligt inspicere emballagen og maskinen for skader. Hvis der er synlige skader, skal du gemme transportemballagen, så den kan blive kontrolleret. Kontakt omgående Nilfisks kundeservice for at anmelde en transportskade.

7.3 Introduktion

Denne vejledning vil hjælpe dig med at få mest muligt ud af dit batteri. Før batteriet tages i brug første gang, skal du læse dette dokument, og det skal opbevares, hvor det er lettilgængeligt.

Ud over betjeningsvejledningen og de bindende ulykkesforebyggende bestemmelser, der gælder i det land, hvor produktet skal bruges, skal anerkendte regler for sikkerhed og korrekt brug overholdes.

7.4 Opladning af batteriet

Laderen skal anbringes på en stabil vandret overflade eller monteres på væggen ved hjælp af de dertil beregnede "nøglehuller". Afstanden mellem "nøglehullerne" er 125 mm.

Slut ledningen til opladeren og til stikkontakten.

Skub batteriet ind i opladeren, til det er forsvarligt tilsluttet.

Batteriet er udstyret med et "display", der viser information

om den aktuelle status under opladning. Se brugervejledningen til batteriet for at få flere oplysninger.

Selve opladeren har en enkelt dobbeltfarvet LED, der giver følgende oplysninger foruden oplysningerne på batteriet. Den røde og grønne LED giver følgende oplysninger under opladning:

Grøn LED (lyser):

Oplader tilsluttet, men intet batteri til stede, ikke isat korrekt eller fuldt opladet. LED'en slukker efter nogle sekunder for at spare energi.

Rød LED (blinker):

Batteri under aktiv opladning.

Rød LED (lyser):

Opladerens temperatur er for høj, og der foregår ingen opladning. Sørg for, at opladerens ventilationshuller er frie og holdes på afstand af direkte sollys eller andre varmekilder. Opladeren starter opladning automatisk, når den er afkølet.

Den røde LED blinker hurtigt 3 gange efterfulgt af en pause:

Opladeren er defekt og skal udskiftes.

Specifikationer

Ladermodel	NBC215	
Indgangsspænding	100-240 V AC , 50-60 Hz	
Udgangsspænding	30-42 VDC, 5 A maks. (215 W)	
Beskyttelsesklasse	Klasse II (dobbeltisoleret)	
Driftsmiljø	Kun til indendørs brug	
Beskyttelse	IP20	
Kompatible batterier	NBP60 og NBP100	
Opladningstid op til 90 % af fuld opladning	6 Ah	70 minutter
	10 Ah	120 minutter

Specifikationer og tekniske data kan ændres uden varsel.

7.5 Yderligere support

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte den Nilfisk-servicerepræsentant, der er ansvarlig for dit land, eller besøge vores websted, www.nilfisk.com

Specifikationer

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Netspænding	V	36V	36V
Effekt P _{IEC}	W	550	550
Beskyttelsesklasse (fugt, støv)		IPx4	IPx4
Beskyttelsesklasse (elektrisk)		III	III
Maks. luftmængde*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
Maks. undertryk	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Lydtryksniveau L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Støjniveau under drift	dB/A	60	60
Vibration	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Vægt uden batteri	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Maks. tilladt driftstemperatur	°C	40	40
Beholdervolumen	l	20	20
Støvklasse		L	M

* Målt ved turbinen.

Käyttöohjeet

Kuvitetusta pikaoppaasta on apua, kun laite käynnistetään, sitä käytetään ja se asetetaan säilytykseen. Ohje on jaettu neljään symboleilla merkittyyn osaan:

A

Osat:

1. Kädensija
2. Lisävarusteiden paikat
3. Salpa
4. Pyörä
5. Säiliö
6. Liitäntä
7. Kytin
8. Suodattimen puhdistuspainike Manual Clean
9. Liitännän tulppa*)
10. Johdon/letkun säilytyspaikka
11. Akkukotelo
12. Kaatumissuoja

Ennen käynnistystä

LUE KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÄMISTÄ!

A1 - Lisävarusteiden purkaminen pakkauksesta

A2 - Suodatinpussin asentaminen

A3 - Letkun kiinnittäminen ja käyttäminen

A4 - Putken kiinnittäminen

A5 - Kaatumissuoja

A6 - Lisävarusteiden paikat

A7 - Akku

B

Ohjaaminen ja käyttäminen

B1 - Virtaama ja suodatinvaroitukset

B2 - Suodattimen Manual Clean -puhdistusjärjestelmä

C

Hoito:

C1 - Suodatinpussin vaihtaminen

C2 - Suodattimen vaihtaminen

Contents

1	Turvallisuusohjeet	106
1.1	Ohjeissa käytetyt symbolit	106
1.2	Käyttöohje	106
1.3	Käyttötarkoitus	106
1.4	Paristojen asettaminen	106
1.5	Takuu	107
1.6	Tärkeät varoitukset	107
2	Vaarat	108
2.1	Sähköosat	108
2.2	Vaarallinen pöly	108
2.3	Varaosat ja lisävarusteet	108
2.4	Räjähdysherkkä tai syttyvä kaasuseos	108
3	Hallinta ja käyttäminen	108
3.1	Laitteen käynnistäminen ja käyttäminen	108
3.2	Automaattinen käynnistys/sammutus/ AutoSense-kaukosäädin	109
3.3	Manual Clean	109
3.4	Ilmanopeuden varoitusjärjestelmä	109
3.5	Märkäimurointi	109
3.6	Kuivaimurointi	110
3.7	Tyhjentäminen kuivaimuroinnin jälkeen	110
4	Laitteen käyttämisen jälkeen	110
4.1	Käytön jälkeen	110
4.2	Kuljettaminen	110
4.3	Säilytys	110
4.4	Laitteen kierrättäminen	110
5	Huolto	110
5.1	Säännöllinen huolto ja tarkastaminen	110
5.2	Huolto	110
6	Akku NBP60 ja NBP100	111
6.1	Turvallisuusohjeet	111
6.2	Ennen käyttöä	112
6.3	Johdanto	112
6.4	Akun lataaminen	112
6.5	Akun säilyttäminen	112
6.6	Varausmittari	112
6.7	Akun hävittäminen	112
6.8	Lisätietoja	113
7	Laturi NBC215	113
7.1	Turvallisuusohjeet	113
7.2	Ennen käyttöä	113
7.3	Johdanto	114
7.4	Akun lataaminen	114
7.5	Lisätietoja	114

1 Turvallisuusohjeet



Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja laitteesta ja pikaohjeen. Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Lisätietoja: Laitteesta on lisätietoja verkkosivuillamme osoitteessa www.nilfisk.com

Saat lisätietoja maassasi toimivasta Nilfisk-huoltokorjaamosta.

Lisätietoja on tämän asiakirjan lopussa.

1.1 Ohjeissa käytetyt symbolit

VAARA



Vakavan tai pysyvän loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

VAROITUS



Vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

HUOMAUTUS



Lievän loukkaantumisen tai vaurion aiheuttava vaara.

1.2 Käyttöohje

Tätä laitetta

- saavat käyttää vain sen käyttökoulutuksen saaneet ja sen käyttämiseen perehtyneet henkilöt
- saa käyttää vain valvotusti.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joiden aisteissa tai fyysisissä tai henkisissä kyvyissä on puutteita tai joiden kokemus ja tietämys eivät riitä laitteen käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä vaarallisia työskentelymenetelmiä.
- Laitetta ei saa koskaan käyttää ilman suodatinta.
- Katkaise virta ja poista akku seuraavissa tilanteissa:
 - ennen puhdistamista ja huoltoa
 - ennen osien vaihtamista
 - ennen lisälaitteen vaihtamista
 - jos muodostuu vaahtoa tai laitteesta vuotaa nestettä.

Käyttöohjeiden ja työturvallisuusmääräysten lisäksi on noudatettava yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

Käyttäjille on annettava seuraavat tiedot ja koulutus ennen käyttämisen aloittamista:

- laitteen käyttäminen
- kerättävään materiaaliin liittyvät vaarat
- kerätyn materiaalin turvallinen hävittäminen

1.3 Käyttötarkoitus

Tämä siirrettävä pölynkeräin on suunniteltu, kehitetty ja testattu huolellisesti, jotta se toimii tehokkaasti ja turvallisesti, kun se pidetään kunnossa ja sitä käytetään seuraavia ohjeita noudattaen.

Tämä laite on tarkoitettu ammattikäyttöön esimerkiksi sai-

raaloissa, kouluissa, hotelleissa, tehtaissa, myymälöissä ja toimistoissa sekä vuokrattavaksi.

Tämä laite sopii myös teolliseen käyttöön, kuten tuotantolaitoksissa, rakennustyömailla ja työpajoissa.

Vain laitteen käyttäjät voivat estää väärinkäytön aiheuttamat onnettomuudet.

LUE KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA NOUDATA NIITÄ.

Muunlainen käyttäminen on kielletty. Valmistaja ei vastaa virheellisen käyttämisen aiheuttamista vahingoista. Käyttäjä on vastuussa virheellisen käyttämisen seurauksista. Lisäksi oikea käyttäminen edellyttää huoltamista ja korjaamista valmistajan ohjeita noudattaen.



Seuraavat asiat koskevat pölyluokan L koneita (mallimerkintä L): Laitteella saa imuroida vain kuivaa syttymätöntä pölyä ja nesteitä sekä vaarallisia pölyjä, joiden OEL¹⁾-arvo on > 1 mg/m³. Pölyluokka L (IEC 60335-2-69). Tämän luokan pölyjen OEL¹⁾-arvo on > 1 mg/m³. Pölyluokalle L tarkoitettujen koneiden suodatinmateriaali on testattu. Lämpöseisvyys saa olla enintään 1 % eikä hävittämiseen liity erityisvaatimuksia.

Pölynkeräimissä on varmistettava riittävä ilmanvaihtomäärä L, kun poistoilma palautetaan huoneeseen. Paikalliset säädökset on otettava huomioon ennen käyttöä.

Seuraavat asiat koskevat pölyluokan M laitteita (mallimerkintä M):

Tämä laite on tarkoitettu vain kuivan syttymättömän pölyn, syttymättömien nesteiden, sahanpurun ja vaarallisten pölyjen imurointiin, kun OEL¹⁾ -arvot ovat $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Pölyluokka M (IEC 60335-2-69). Tähän luokkaan kuuluvat seuraavat pölyt: pölyt joilla on OEL-arvoja¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ sekä sahanpuru. Laite on testattu kauttaaltaan tämän pölyluokan imurointia varten. Lämpöseisvyys on enintään 0,1 % ja hävityksen on oltava vähäpölyinen.

Turvaimurijärjestelmien ilmapvirtausta on ohjattava tarkoin, jotta imuletkun ilmannoisuus on vähintään $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$.

Pölynkeräimissä on varmistettava riittävä ilmanvaihtomäärä M, kun poistoilma palautetaan huoneeseen. Paikalliset säädökset on otettava huomioon ennen käyttöä.

Pölynkeräimissä on varmistettava riittävä ilmanvaihtomäärä M, kun poistoilma palautetaan huoneeseen. Paikalliset säädökset on otettava huomioon ennen käyttöä.

1.4 Paristojen asettaminen

Nämä laitteet toimivat litiumioniakuilla.

Lue aina akkujen ja laturien käyttöohjeet, katso kohdat 6 ja 7.

Pidä poissa akun navasta muut metalliesineet, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit tai muut pienet metalliesineet, jotka voivat muodostaa yhteyden napojen välille.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on irrotettava. Akku on poistettava laitteesta ennen sen romuttamista.

Käytä vain seuraavia akkuja: NBP60 tai NBP100.

Käytä vain seuraavaa laturia: NBC215

Avaa akkukotelon kansi. Tarkista ennen akun asentamista laitteeseen, että akkukotelon akkuliittimet ovat ehjät ja ettei niissä ole likaa tai muita esineitä.

Asenna tai vaihda akku. Kiinnitä akkukotelon kansi takaisin paikoilleen.

1.5 Takuu

Takuuun sovelletaan yleisiä liiketoimintaperiaatteitamme.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jos laitteeseen on tehty luvattomia muutoksia, jos siinä on käytetty virheellisiä osia tai jos sitä on käytetty käyttötarkoituksen vastaisesti.

1.6 Tärkeät varoitukset

VAROITUS



- Voit vähentää tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaraa lukemalla kaikki turvallisuusohjeet ja varoitusmerkinnät ennen käyttämistä sekä noudattamalla niitä. Tämä laite on turvallinen, kun sitä käytetään siivoamiseen ohjeissa kuvatulla tavalla. Jos sähköisiä tai mekaanisia osia vaurioituu, laite ja/tai lisävaruste on korjautettava valtuutetussa huoltokorjaamossa tai valmistajalla ennen sen käyttämistä, jotta laite ei vaurioidu enempää eikä käyttäjä loukkaannu.
- Laitetta saa käyttää ulkona vain satunnaisesti.
- Sammuta laite ennen akun irrottamista.
- Pidä sormet, hiukset, löysät vaatteet ja kaikki kehon osat kaukana aukoista ja liikkuvista osista. Aukkoihin ei saa työntää mitään. Laitetta ei saa käyttää, jos jokin sen aukoista on tukossa. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta ja karvoista ja

kaikesta ilman virtausta haittaavasta.

- Laitetta ei saa käyttää ulkona kylmässä.
- Älä imuroi syttyviä nesteitä, kuten bensiiniä. Älä käytä imuria tällaisten nesteiden lähellä.
- Laitteella ei saa imuroida mitään savuavaa tai palaavaa, kuten savukkeiden natsoja, tulitikkua tai kuumaa tuhkaa.
- Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita.
- Älä käytä laitetta, jos suodattimet eivät ole paikallaan.
- Jos laitteessa on toimintahäiriö, jos se on pudonnut tai vahingoittunut, jos se on jätetty ulos tai jos se on pudonnut veteen, toimita se huoltoon huoltokorjaamolle tai jälleenmyyjälle.
- Jos laitteesta vuotaa vaahtoa tai nestettä, katkaise virta heti.
- Laitetta ei saa käyttää vesipumppuna. Laite on suunniteltu ilman ja veden seosten imurointiin.
- Työskentelypaikassa on oltava hyvä ilmanvaihto.
- Laitteen päällä ei saa seisoa. Tällöin laite voi kaatua ja vaurioitua. Tapaturman vaara.
- Älä käytä viallista laitetta tai

jos siihen on tehty muutoksia.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden tai kokemattomien henkilöiden käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai ohjaa laitteen käyttöä. Valvo lapsia varmistaaksesi, että he eivät leiki laitteella. Sammuta laite ja irrota akku ennen huoltoa, puhdistusta, ylläpitoa tai korjausta.

Lämpötilarajat:

Käyttö: 0–40 °C

Säilytys: 0–50 °C

- Käytä vain seuraavia akkuja: NBP60 tai NBP100.
- Tarkista laite kulumisen varalta aina ennen käyttöä.
- Lue kaikki laturia koskevat ohjeet, varoitukset ja riskit tämän käyttöohjeen kohdasta 6.1 ja akkua koskevat ohjeet kohdasta 7.1.

2 Vaarat

2.1 Sähköosat

VAARA

 Laitteen yläosa sisältää jännitteisiä osia.

Niihin koskettaminen aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.

Laitteen yläosaan ei saa koskaan ruiskuttaa vettä.

2.2 Vaarallinen pöly

VAROITUS



Vaaralliset aineet

Vaarallisten aineiden imuroiminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran. Koneella ei saa imuroida seuraavia aineita:

- Kuumat aineet, kuten palavat savukkeet tai kuuma tuhka
- Syttyvät, räjähtävät tai syövyttävät nesteet, kuten bensiini, liuottimet, hapot tai emäkset
- Syttyvä tai räjähtävä pöly, kuten magnesium- tai alumiinipöly

HUOMAUTUS



Imuroidut aineet voivat saastuttaa ympäristöä.

- Hävitä jäte voimassa olevien määräysten mukaisesti.

2.3 Varaosat ja lisävarusteet

HUOMAUTUS



Varaosat ja lisävarusteet

Muiden kuin alkuperäisten varaosien, harjojen ja lisävarusteiden käyttäminen voi heikentää laitteen turvallisuutta ja/tai toimintaa.

Käytä vain Nilfiskin varaosia ja lisävarusteita. Seuraavat varaosat voivat vaikuttaa käyttäjän turvallisuuteen ja/tai laitteen toimintaan:

Kuvaus	tilausnro
Suodatinelementti Ø185 x 140 PET M-luokka	302000490
Suodatinpussisarja AERO	107419590

2.4 Räjähdysherkkä tai syttyvä kaasuseos

HUOMAUTUS



Tämä laite ei sovellu käytettäväksi räjähdysherkässä tai syttyvässä ympäristössä tai jos haihtuvat nesteet tai syttyvät kaasut tai höyryt aiheuttavat räjähtämisen tai syttymisen vaaran.

3 Hallinta ja käyttäminen

3.1 Laitteen käynnistäminen ja käyttäminen

Tarkista, että virtakytkin on pois (0) -asennossa. Tarkista, että laitteeseen on asennettu sopivat suodattimet. Yhdistä imuletku sitten sille tarkoitettuun liitäntään painamalla se kunnolla paikalleen. Yhdistä putket letkun kahvaan. Kään-

tele putkia, jotta ne asettuvat kunnolla paikoilleen. Yhdistä putkeen suutin. Valitse suutin imuroitavan materiaalin tyyppin mukaan. Jos konetta käytetään pölyn keräämiseen pölyä tuottavasta koneesta, liitä imuletkun päähän asianmukainen sovitin. Varmista, että molemmat akut on asennettu. Varmista, että akku on asennettu. Tarkista akun täysi lataus optimaalisen käyttöajan varmistamiseksi.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Käännä myötäpäivään asentoon **I** käynnistääksesi laitteen alhaisella teholla. Käännä asentoon **0**: Laite pysähtyy.



Käännä vastapäivään asentoon **II** käynnistääksesi laitteen täydellä teholla. Käännä asentoon **0**: Laite pysähtyy.

HUOMAUTUS



AERO 21B-W0M PC BP36V. Letku Ø21 tai Ø32



Letku Ø32,
Käännä myötäpäivään asentoon **I** käynnistääksesi laitteen.
Käännä asentoon **0**: Laite pysähtyy.



Letku Ø21,
Käännä vastapäivään käynnistääksesi laitteen.
Käännä asentoon **0**: Laite pysähtyy.

Imuletkun halkaisijan asetuksen on oltava sama tai suurempi kuin imuletkun halkaisija.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Automaattinen käynnistys/sammutus/AutoSense-kaukosäädin

AERO 21B-W0M PC BP36V -laitteessa on Bluetooth-valmius. Asennossa  laitteen voi käynnistää ja pysäyttää Nilfisk BT -kaukosäätimen avulla. Katso Nilfisk BT -kaukosäätimen käyttöoppaasta käynnistys- ja käyttöohjeet.

Laite sammuu automaattisesti, jos sitä ei käytetä Auto-maattinen käynnistys/sammutus -asennossa  noin 4 tuntiin. Tämä auttaa säästämään akun jäljellä olevaa virtaa/varausta.

Käynnistä uudelleen kääntämällä asentoon 0 ja sitten asentoon I tai  valitsemalla oikea imuletkun halkaisija.

3.3 Manual Clean

Laitteessa on puoliautomaattinen suodattimen puhdistusjärjestelmä: Manual Clean. Suodattimen puhdistusjärjestelmää täytyy käyttää viimeistään silloin, kun imuteho ei

enää riitä. Suodattimen säännöllinen puhdistus ylläpitää imutehoa ja pidentää sen käyttöikää. Ohjeet ovat pikaoppaassa.

3.4 Ilmannonpeuden varoitusjärjestelmä

HUOMAUTUS



AERO 21B-W0M PC BP36V -laitteessa on järjestelmä, joka valvoo ilmannonpeutta ja varoittaa, jos ilmannonpeus alittaa kriittisen rajan. Ennen kuin imuria käytetään ammatilliset altistumisrajat ylittävän pölyn imemiseen, tarkista ilmannonpeuden monitori.

Tarkista, että suodatin on paikallaan ja oikein asennettu.

Käynnistä kone ja pidä kiinni imuletkun sulkulaitteesta ilmannonpeuden laskemiseksi. Varoitusäänimerkki kuuluu muutaman sekunnin kuluttua.

Aseta halkaisijan säätö letkun todelliseen halkaisijaan.

Kun äänimerkki kuuluu, ilman nopeus on alle 20 m/s.

- tarkista, onko säiliö tai suodatinpussi täynnä.
- tarkista, onko imuletkun, putken/suuttimen ilmavirtaus heikentynyt.
- Tarkista suodatin.

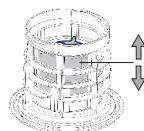
3.5 Märkäimurointi

HUOMAUTUS



Tässä laitteessa on uimurijärjestelmä, joka katkaisee ilman virtaamisen laitteen läpi, kun suurin nesteen taso on saavutettu. Tällöin moottorin ääni muuttuu ja imuteho heikkenee. Jos näin käy, sammuta laitteesta virta.

Älä imuroi nestettä, jos uimuri ei ole paikallaan.



- Lopeta imurin käyttö heti ja tyhjennä säiliö, jos vaahtoa muodostuu.
- Puhdista vedenrajoituslaite säännöllisesti. Varmista, ettei siinä ole vaurioitumisen merkkejä.

Sammuta laite ennen säiliön tyhjentämistä. Irrota letku vetämällä. Vapauta salpa vetämällä ulospäin, jotta moottorin kansi vapautuu. Nosta moottorin kansi säiliöstä. Tyhjennä ja puhdista säiliö aina.

Tyhjennä säiliö kallistamalla sitä taaksepäin tai sivulle.

Kaada neste esimerkiksi viemäriin.

Aseta moottorin kansi takaisin paikalleen. Kiinnitä moottorin yläosa salvoilla.

Märkäimurointiin suositellaan M-luokan PET-suodatinta tai suodatinsihtiä.

3.6 Kuivaimurointi

HUOMAUTUS



Vaarallisten aineiden imuroiminen.

Imuroidut aineet voivat saastuttaa ympäristöä.

- Hävitä jäte voimassa olevien määräysten mukaisesti.

HUOMAUTUS^{*)}



Pölyluokan M laitteissa on suojakannen alla ennen puhallinta sijaitseva pölyluokan M suodatin.

3.7 Tyhjentäminen kuivaimuroinnin jälkeen

Tarkista suodattimet ja pölypussi säännöllisesti. Vapauta salpa vetämällä ulospäin, jotta moottorin kansi vapautuu. Irrota moottorin kansi säiliöstä.

Suodattimien puhdistaminen: PET M-luokka: Käytä Manual Clean -järjestelmää, ravista käsin, harjaa tai pese suodatin.

Pölypussi: tarkista, onko pölypussi täynnä. Vaihda pölypussi tarvittaessa. Poista vanha pölypussi. Aseta uusi pölypussi paikalleen työntämällä kumikalvolla varustettu holkki imuliitäntään. Varmista, että kumikalvo menee pölynimurin liitännän korokkeen ohi.

Tyhjentämisen jälkeen: Asenna moottorin kansi säiliöön ja varmista liitos salvoilla. Älä kuivaimuroi, jos suodatinkasetti ja pölypussi eivät ole paikoillaan. Pölynimurin imuteho vaihtelee suodattimen ja pölypussin koon ja laadun mukaan. Käytä siksi vain alkuperäisiä suodattimia ja pölypusseja.

4 Laitteen käyttämisen jälkeen

4.1 Käytön jälkeen

Sulje liitännän tulppa ja puhdista laitteen pinta, kun sitä on käytetty vaarallisen pölyn imurointiin. Irrota akku, kun laite ei ole käytössä.

4.2 Kuljettaminen

- Irrota akku laitteesta ja sulje kaikki salvat ennen laitteen kuljetusta.
- Sulje liitäntä tulpalla.
- Jos likasäiliössä on nestettä, älä kallista laitetta.
- Älä nosta laitetta nosturin koukun avulla.

4.3 Säilytys

HUOMAUTUS



Säilytä laitetta kuivassa paikassa suojattuna sateelta ja jäätymiseltä. Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa. Märkäsuodattimet ja nestesäiliön sisäosa on kuivattava ennen säilytykseen asettamista. Poista akku aina ennen säilytystä.

4.4 Laitteen kierrättäminen

Tee käytöstä poistettu laite käyttökelvottomaksi.

1. Irrota akku.
2. Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteenä.



Kun laitteessa on yliviivattu pyörillä varustetun roska-astian symboli, käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää lajittelemattoman

kotitalousjätteen mukana. Jotta voidaan välttää ihmisten terveydelle ja ympäristölle haitalliset vaikutukset, laitteet on vietävä erilliskeräykseen vastaaviin keräyspisteisiin. Sähköisten ja elektronisten kodinkoneiden käyttäjien on käytettävä kunnallisia keräyspisteitä. Huomaa, että kaupallisesti käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kunnallisten keräyspisteiden kautta. Annamme mielellämme lisätietoja soveltuvista jätehuoltovaihtoehdoista.

5 Huolto

5.1 Säännöllinen huolto ja tarkastaminen

Pätevän henkilöstön on huollettava ja tarkastettava laite säännöllisesti voimassa olevaa lainsäädäntöä ja määräyksiä noudattaen.

Jos ilmaantuu vika, laite ON POISTETTAVA käytöstä. Valtuutetun huoltoteknikon on tarkistettava se perusteellisesti ja korjattava se.

Nilfiskin asentajan tai koulutetun henkilön on vähintään kerran vuodessa tehtävä tekninen tarkastus, jossa tarkastetaan suodattimet, ilmatiiviys ja hallintamekanismit.

5.2 Huolto

Irrota akku (katkaise sen liitäntä pistokkeesta) ennen huoltotoimenpiteitä. Laite on tarkoitettu jatkuvaan raskaaseen käyttöön. Pölysuodatin on vaihdettava käyttötuntimäärän mukaan. Puhdista laite kuivalla liinalla ja pienellä määrällä suihkutettavaa puhdistusainetta.

Hoidon ja puhdistamisen aikana laitetta on käsiteltävä siten, että huoltohenkilöstölle tai muille ei aiheudu vaaraa. Hoitoalueella:

- Käytä suodattimella varustettua ilmanvaihtoa.
- Käytä suojavaatetusta.
- Puhdista hoitoalue, jotta ympäristöön ei pääse haitallisia aineita.

HUOMAUTUS

Ennen laitteen poistamista alueelta, jossa on haitallisia aineita:

Puhdista laitteen pinta, pyyhi se puhtaaksi tai pakkaa laite hyvin suljettuun pakkaukseen ja vältä kertyneen haitallisen pölyn levittämistä.

Hoidon ja korjausten aikana saastuneet osat, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi, pitää

- pakata tiiviisiin pusseihin
- hävittää ongelmajäteasetusten mukaisesti.

Saat lisätietoja huollosta jälleenmyyjältä tai maassasi toimivasta Nilfisk-huoltokorjaamosta. Lisätietoja on tämän asiakirjan lopussa.

6 Akku NBP60 ja NBP100

6.1 Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

VAROITUS



- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä muunlaisen akun kanssa.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien ja muiden metallipienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.
- Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja, tulipalon ja vakavia henkilövahinkoja.
- Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin. Akuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- Vuotava akku on toimitettava Nilfiskin huoltokorjaamoon.
- Älä käytä viallista akkua tai jos siihen on tehty muutoksia. Jos akku on vaurioitunut tai siihen on tehty muu-

toksia, seurauksena voi olla tulipalo, räjähdys tai henkilövahinko.

- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai kuumuudelle. Altistaminen tulelle tai 130 °C ylittävälle lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysriskin.
- Älä yritä ladata akkua, jos lämpötila on alueen 0–40 °C ulkopuolella. Jos akku ladataan tai sitä käytetään muissa kuin yllä määritellyissä lämpötiloissa, akku voi vaurioitua, jolloin tulipalon vaara kasvaa.
- Älä avaa akkua, yritä korjata sitä itse äläkä tee siihen muutoksia.
- Akkua ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden tai kokemattomien henkilöiden käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai ohjaa heitä akun käytössä.
- Älä lataa akkua kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä peitä laturia tai akkua esimerkiksi kankaalla. Laturi ja akku kuumenevat lataamisen aikana. Jos ilmanvaihto ei ole kunnollinen, voi aiheutua tulipalo tai vakava henkilövahinko.
- Käytä akkua vain sen suunniteltuihin käyttötarkoituksiin.

- Pidä akku, ilmanvaihtokanavat ja kosketuspinnat puhtaina liasta ja kosteudesta. Varo, että akun sisään ei pääse likaa ja kosteutta puhdistamisen aikana.

6.2 Ennen käyttöä

Ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa tarkista se huolellisesti vikojen varalta. Jos havaitset vikoja, älä käynnistä laitetta. Kun olet vastaanottanut laitteen, tarkasta kuljetuspakkaus ja laite huolellisesti vikojen varalta. Jos havaitset vaurioita, säästä kuljetuspakkaus jotta se voidaan tarkastaa. Ilmoita kuljetusvahingosta heti Nilfiskin asiakaspalveluun.

6.3 Johdanto

Tämä käyttöohje auttaa hyödyntämään Nilfisk-akkaa täysimääräisesti. Lue tämä asiakirja ennen akun käyttämistä ensimmäistä kertaa ja säilytä se. Käyttöohjeiden ja kohdemaan työturvallisuusmääräysten lisäksi on noudatettava yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

6.4 Akun lataaminen

Kun akku toimitetaan, sen varaustaso on noin 30 % säilyvyyden parantamiseksi ja jotta sitä on turvallista kuljettaa. Akku on ladattava määritysten mukaisessa laturissa. Katso laturin käyttöohje.

Lataa akkia vain kuivassa paikassa, kun lämpötila on alueella 0–40 °C. (32 °F - +140 °F). Akun sisäinen hallintajärjestelmä suojaa kennoja jatkuvan lataamisen ja tyhjentämisen vaikutuksilta. Lisäksi järjestelmä saa akun kestämään pidempään lataamalla kennot tasapainoisesti.

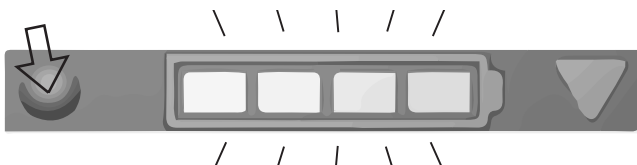
6.5 Akun säilyttäminen

Jos akun varaus on purkautunut kokonaan, sitä saa säilyttää lataamattomana korkeintaan 4 viikkoa.

Jos akku on ladattu 30-prosenttisesti, sitä saa säilyttää enintään 24 kuukautta lämpötilassa -20 °C – +40 °C.

Jos säilytysohjeita ei noudateta, akku voi vikaantua, jolloin se täytyy hävittää. (Katso kohta Hävittäminen)

6.6 Varausmittari



Lataaminen:

Акку näyttöyksikössä on painike näytön käynnistämiseksi, kun akkia ei ladata tai pureta, 4 jäljellä olevan varauksen osoittavaa vihreää LED-merkkivaloa sekä punainen varoituksista ja virheistä ilmoittava LED-merkkivalo. Neljä vihreää LED-merkkivalo ilmoittavat akun jäljellä olevan varauksen seuraavasti:

1

1. vihreä LED-merkkivalo (vilkkuu): < 10 %, mukaan lukien

tyhjä

1. vihreä LED-merkkivalo (palaa kiinteänä): ≥ 10 %
2. vihreä LED-merkkivalo (palaa kiinteänä): > 30 %
3. vihreä LED-merkkivalo (palaa kiinteänä): > 60 %
4. vihreä merkkivalo (palaa kiinteänä): > 90 % ja täysin ladattu.

2

Punainen LED-merkkivalo (palaa kiinteänä): Akun lämpötila ylittää lämpötilarajan. Kun lämpötila on sallitulla alueella, lataus käynnistyy automaattisesti uudelleen.

Punainen LED-merkkivalo (vilkkuu 3 kertaa nopeasti, minä jälkeen seuraa tauko): Akku on viallinen ja se on vaihdettava.

LED-merkkivalo syttyy automaattisesti, kun laite asetetaan toimivaan laturiin. LED-merkkivalot sammuvat uudelleen noin 5 sekunnin kuluttua latauksen päättymisestä tai jos laturin virta katkaistaan.

Purkautuminen:

Varaustason vihreät LED-valot toimivat samalla tavalla kuin latauksessa.

Punainen LED-merkkivalo (palaa kiinteänä): Akussa on oikosulku tai sen lämpötila ylittää lämpötilarajan. Kuuma akku on hyödyllistä asettaa laturiin, koska laturissa on aktiivinen akun jäähdytys.

Akkua voidaan aktivoida uudelleen uudella käynnistyspyynnillä vasta sitten, kun virhe on poistettu.

Punainen LED-merkkivalo (vilkkuu 3 kertaa nopeasti, minä jälkeen seuraa tauko): Akku on viallinen ja se on vaihdettava.

Vihreät LED-merkkivalot palavat niin kauan kuin akku on tyhjä. Punainen LED-merkkivalo sammuu noin 5 sekunnin kuluttua.

Painikkeen käyttö:

Kun painiketta painetaan, kaikki LED-merkkivalot osoittavat varaustason, varoitukset ja vikatilat noin 5 sekunnin ajan.

Tekniset tiedot

Akkumallit	NBP60 ja NBP100	
Jännite (nimellis)	36 voltia	
Kapasiteetti (nimellinen)	Tarkista tiedot	
	akussa näkyvästä tarrasta	
Yhteensopiva laturi	NBC215	
Latausaika 90-prosenttisesti täyteen	6 Ah	70 min
	10 Ah	120 min

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

6.7 Akun hävittäminen



Tämä merkki ilmaisee, että tätä akkia ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana vaan se on toimitettava kierrätykseen.

Vaurioitunut tai vanha akku on hävitettävä noudattamalla paikallisia määräyksiä toimittamalla se kierrätykseen.

6.8 Lisätietoja

Saat lisätietoja maassasi toimivasta Nilfisk-huoltokorjaa-

7 Laturi NBC215

7.1 Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

VAROITUS



- Tämä laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä koskaan lataa tai säilytä akkua laturissa dynaamisissa olosuhteissa (esim. liikuvassa ajoneuvossa).
- Älä yhdistä pistoketta pistorasiaan, jos virtajohto tai laturi on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vastaavanlaiseen johtoon.
- Älä avaa laturia, yritä korjata sitä itse tai tee siihen muutoksia.
- Pidä laturi poissa kosteuden, veden ja muiden nesteiden lähetyviltä.
- Älä käytä laturia räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- Irrota laturin pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista tai jos se on pitkään käyttämättä.
- Pidä laturi, ilmanvaihtokanavat ja kosketuspinnat puhtaina liasta ja kosteudesta.
- Älä päästä likaa tai kosteutta laturin sisään, kun sitä puhdistetaan.
- Laturi kuumenee lataami-

sen aikana, joten se tarvitsee tehokkaan ilmanvaihdon eikä ympäristön lämpötila saa ylittää +40 °C (+104 °F). Jätä vähintään 25 mm:n (1 tuuman) etäisyys tuuletusaukkojen ja muiden esineiden väliin.

- Älä aseta laturia suoraan auringonpaisteeseen tai lämmönlähteen lähelle.
- Älä peitä laturia kankaalla tai millään muullakaan lataamisen aikana.
- Tämän laturin avulla on tarkoitus ladata 36 voltin litiumioniakkuja, joiden mallinumero on NBP tai suurempi. Älä käytä tätä laturia mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden tai kokemattomien henkilöiden käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai ohjaa laitteen käyttöä.
- Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

7.2 Ennen käyttöä

Ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa tarkista se huolellisesti vikojen varalta. Jos havaitset vaurioita, älä käynnistä laitetta. Kun olet vastaanottanut laitteen, tarkasta kuljetuspakkaus ja laite huolellisesti vikojen varalta. Jos havaitset vaurioita, säästä kuljetuspakkaus jotta se voidaan tarkastaa. Ilmoita kuljetusvahingosta heti Nilfiskin asiakaspalveluun.

7.3 Johdanto

Tämä käyttöohje auttaa hyödyntämään akkua täysimääräisesti. Lue tämä asiakirja ennen akun käyttämistä ensimmäistä kertaa ja säilytä se. Käyttöohjeiden ja kohdemaan työturvallisuusmääräysten lisäksi on noudatettava yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

7.4 Akun lataaminen

Aseta laturi vakaalle ja vaakasuoralle alustalle tai asenna se seinään erityisten avainreikien avulla. Avainreikien välinen etäisyys on 125 mm.

Yhdistä sähköjohto laturiin ja sähköpistorasiaan.

Työnnä akku laturiin siten, että se on tiukasti paikallaan.

Akku sisältää näytön varausmittarilla, josta voidaan seurata akun todellista tilaa latauksen aikana. Katso lisätietoja akun käyttöohjeesta.

Laturin kaksivärinen LED-merkkivalo osoittaa seuraavat tiedot:

Vihreä ja punainen LED-merkkivalo ilmaisee seuraavat tiedot latauksen aikana:

Vihreä LED-merkkivalo (palaa kiinteänä):

Laturi on kytketty, mutta akkua ei ole, sitä ei ole asetettu oikein tai se on ladattu täyteen. LED-merkkivalo joidenkin sekuntien kuluttua sähkön säästämiseksi.

Vihreä LED-merkkivalo (vilkkuu):

Akun lataus on käynnissä.

Punainen LED-merkkivalo (palaa kiinteänä):

Laturin lämpötila on liian korkea, joten akkua ei ladata.

Varmista, että laturin ilmanvaihtoaukkoja ei ole tukittu ja että laturi ei ole suorassa auringonpaisteessa eikä muiden lämmönlähteiden lähellä. Lataus alkaa automaattisesti, kun laturi on jäähtynyt.

Punainen LED-merkkivalo (vilkkuu 3 kertaa nopeasti, min-
kä jälkeen seuraa tauko):

Laturi on viallinen ja se on vaihdettava.

Tekniset tiedot

Laturin malli	NBC215	
Syöttöjännite	100–240 VAC, 50–60 Hz	
Lähtö	30–42 VDC, 5 A maks. (215 W)	
Suojausluokka	Luokka II (kaksoiseristetty)	
Käyttöympäristö	Vain sisäkäyttöön	
Suojaus	IP20	
Yhteensopivat akut	NBP60 ja NBP100	
Latausaika 90-prosenttisesti täyteen	6 Ah	70 minuuttia
	10 Ah	120 minuuttia

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

7.5 Lisätietoja

Saat lisätietoja maassasi toimivasta Nilfisk-huoltokorjaamosta tai osoitteesta www.nilfisk.com.

Tekniset tiedot

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Verkkojännite	V	36V	36V
Teho P _{IEC}	W	550	550
Suojausluokka (kosteus, pöly)		IPx4	IPx4
Suojausluokka (sähkö)		III	III
Ilman maksimilämpivirtaus*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
maks. alipaine	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Äänenpainetaso L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Toimintamelun taso	dB/A	60	60
Tärinä	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Paino ilman akkua	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Suurin sallittu työskentelylämpötila	°C	40	40
Säiliön tilavuus	l	20	20
Pölyluokka		L	M

* Mitattuna turbiinista.

Instrucciones de funcionamiento

La guía rápida de referencia gráfica está diseñada para ayudarte a poner en marcha, utilizar y almacenar la unidad.
La guía se divide en 4 secciones, que están representadas por símbolos:

A

Elementos funcionales:

- 1. Mango
- 2. Posiciones de los accesorios
- 3. Pestillo
- 4. Rueda
- 5. Contenedor
- 6. Conector de entrada
- 7. Interruptor
- 8. Botón de limpieza del filtro Limpieza manual
- 9. Tapa de entrada*)
- 10. Almacenamiento de cables/mangueras
- 11. Compartimento de la batería
- 12. Protección antivuelco

Antes de empezar
LEE PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
A1 - Desempaquetar los accesorios
A2 - Instalación de la bolsa del filtro
A3 - Inserción de la manguera y funcionamiento
A4 - Tubo fijo
A5 - Protección antivuelco
A6 - Colocación de los accesorios
A7 - Batería

B

Control / Funcionamiento
B1 - Caudal y advertencia del filtro
B2 - Sistema de limpieza del filtro Manual Clean

C

Mantenimiento:
C1 - Sustitución de la bolsa del filtro
C2 - Sustitución del filtro

Contents

1	Instrucciones de seguridad	117
1.1	Símbolos que se usan para indicar instrucciones.....	117
1.2	Instrucciones de uso	117
1.3	Propósito y uso.....	117
1.4	Instalación de la batería.....	117
1.5	Garantía.....	118
1.6	Advertencias importantes	118
2	Riesgos	119
2.1	Componentes eléctricos.....	119
2.2	Polvo peligroso	119
2.3	Piezas de repuesto y accesorios	120
2.4	Atmósferas explosivas o inflamables	120
3	Control / Funcionamiento	120
3.1	Puesta en marcha y funcionamiento de la máquina	120
3.2	Control remoto Auto-On/Off/AutoSense..	120
3.3	Manual Clean	120
3.4	Sistema de advertencia de velocidad del aire	121
3.5	Recogida en húmedo	121
3.6	Recogida en seco.....	121
3.7	Vaciado después de la recogida en seco.	121
4	Después de usar la máquina	121
4.1	Después de usar.....	121
4.2.	Transporte	121
4.3	Almacenamiento	121
4.4	Reciclar la máquina	121
5	Mantenimiento	122
5.1	Inspección y mantenimiento regular.....	122
5.2	Mantenimiento	122
6	Batería NBP60 y NBP100.....	122
6.1	Instrucciones de seguridad.....	122
6.2	Antes de usar	123
6.3	Introducción	123
6.4	Carga de la batería.....	123
6.5	Almacenamiento de la batería.....	124
6.6	Indicador de combustible.....	124
6.7	Eliminación de la batería.....	124
6.8	Asistencia adicional.....	124
7	Cargador NBC215	124
7.1	Instrucciones de seguridad.....	124
7.2	Antes de usar	125
7.3	Introducción	125
7.4	Carga de la batería.....	125
7.5	Asistencia adicional.....	126

1 Instrucciones de seguridad



Este documento contiene la información de seguridad del aparato junto con una guía de referencia rápida. Antes de utilizar por primera vez la máquina debes leer cuidadosamente este manual. Guarda las instrucciones para poder consultarlas.

Asistencia adicional.

Puedes encontrar más información sobre el aparato en nuestro sitio web www.nilfisk.com

Para cualquier consulta, ponte en contacto con el representante de servicio de Nilfisk en tu país.

Consulta el reverso de este documento.

1.1 Símbolos que se usan para indicar instrucciones

PELIGRO



Peligro que conduce directamente a lesiones graves o irreversibles, incluso la muerte.

ADVERTENCIA



Peligro que puede conducir directamente a lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN



Peligro que puede provocar lesiones y daños.

1.2 Instrucciones de uso

Consideraciones sobre el aparato:

- sólo deben utilizarlo personas que hayan sido instruidas en su uso correcto y a las que se haya encomendado explícitamente la tarea de manejarlo
- siempre debe funcionar bajo supervisión
- Esta máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con facultades físicas, psicológicas o sensoriales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.
- Debe controlarse que los niños no jueguen con el aparato.
- Deben evitarse las técnicas de trabajo inseguras.
- No debe utilizarse nunca el aparato sin filtro.
- Apague el dispositivo y desconecte la batería en las siguientes situaciones:
 - Antes de proceder a la limpieza y el mantenimiento
 - Antes de sustituir piezas
 - Antes de cambiar el aparato
 - Si se forma espuma o sale líquido

Además de las instrucciones de funcionamiento y las normas de prevención de accidentes aplicables en el país de uso, aplica las normas generales sobre seguridad y uso adecuado.

Antes de empezar a trabajar, el personal técnico debe tener conocimientos y formación en:

- uso de la máquina
- riesgos asociados con el material que se va a recoger
- eliminación segura del material recogido

1.3 Propósito y uso

Este extractor móvil de polvo está diseñado, desarrollado y probado rigurosamente para funcionar de manera eficiente y segura cuando su mantenimiento es correcto y se utiliza de acuerdo con las siguientes instrucciones.

Esta máquina es de uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y locales de alquiler.

Esta máquina también es adecuada para uso industrial, como plantas, obras de construcción y talleres.

Los accidentes debidos al mal uso solo pueden evitarlos los usuarios de la máquina.

LEE Y SIGUE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Cualquier otra utilización se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso inadecuado. El riesgo para tal uso está cubierto exclusivamente por el usuario. El uso correcto también incluye el funcionamiento, el mantenimiento y las reparaciones adecuados, tal como especifica el fabricante.



Para las máquinas de la clase de polvo L (con designación de tipo L) se aplica lo siguiente: El aparato es adecuado

para recoger polvo seco no inflamable y líquidos, y polvo peligroso con valores OEL1) > 1 mg/m³. Polvo de clase L (IEC 60335-2-69). Los polvos que pertenecen a esta clase tienen valores OEL1) > 1 mg/m³. Para las máquinas destinadas a polvo de clase L, el material del filtro se somete a prueba. El grado máximo de permeabilidad es 1% y no hay ningún requisito especial para su eliminación.

En el caso de los extractores de polvo, asegúrate de que la tasa de renovación de aire L sea la adecuada cuando el aire de escape se devuelva a la sala. Ten en cuenta las normativas nacionales antes del uso.

Para las máquinas de clase de polvo M (con el tipo de designación M), se aplica lo siguiente:

El aparato es adecuado para recoger polvo seco, no inflamable.

polvo blando, líquidos no inflamables, serrín y polvos peligrosos con valores OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³



Polvo de clase M (IEC 60335-2-69). Los polvos que pertenecen a esta clase son: polvos con valores OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³

así como serrín. La máquina se pone a prueba en su totalidad mediante aspiraciones de esta clase de polvo. El máximo grado de permeabilidad es de 0,1% y la eliminación debe ser bajo el polvo.

El flujo de aire en sistemas de aspiración de seguridad debe controlarse estrictamente para lograr un caudal mínimo de $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ en la manguera de aspiración.

Para extractores de polvo se debe garantizar una adecuada tasa M de cambio de aire cuando el aire de salida se devuelve a la habitación. Ten en cuenta las normativas nacionales antes del uso.

1.4 Instalación de la batería

Estas máquinas utilizan baterías de iones de litio.

Lee siempre las instrucciones de uso de las baterías y los

cargadores; consulta las secciones 6 y 7.

Mantén el conector de la batería libre de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de un terminal a otro.

Si la máquina no se va a utilizar durante un periodo prolongado, se debe retirar la batería.

La batería debe retirarse de la máquina antes de desguazar la máquina.

Utiliza únicamente los siguientes tipos de baterías: NBP60 o NBP100.

Utiliza únicamente el tipo de cargador: NBC215

Abre la tapa del compartimento de las baterías. Antes de montar la batería en la máquina, comprueba que los conectores de la batería en el compartimento de la batería no estén dañados y que estén libres de suciedad y otros objetos.

Instala o sustituye la batería. Coloca la tapa del compartimento de la batería.

1.5 Garantía

Nuestras condiciones generales se aplican a la garantía.

Las modificaciones no autorizadas en el aparato, el uso incorrecto de los cepillos, además de utilizar el aparato de forma distinta a su finalidad, eximen al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños causados.

1.6 Advertencias importantes

ADVERTENCIA



- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones, lee y sigue todas las instrucciones de seguridad y las indicaciones de precaución antes de su uso. Esta máquina está diseñada para ser segura cuando se utiliza para limpiar según se especifica. En caso de producirse daños a las piezas eléctricas o mecánicas, la máquina y sus accesorios deben ser reparados por un servicio técnico cualificado o por el fabricante antes volver a usarlos con el fin de evitar mayores daños a la máquina o lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe usarse

en exteriores ocasionalmente.

- Apague la máquina antes de desconectar la batería.
- Mantén el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles. No coloques ningún objeto en las aberturas ni uses el aparato con la apertura bloqueada. Mantén las aberturas libres de polvo, pelusas, pelos y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
- No utilizar en zonas exteriores a baja temperatura.
- No la uses para recoger líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina, ni en áreas donde estos puedan estar presentes.
- No recojas nada que se esté quemando o desprenda humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Ten especial cuidado al limpiar escaleras.
- No la utilices a menos que los filtros estén instalados.
- Si la máquina no funciona correctamente o se ha caído, dañado, dejado en el exterior o caído al agua, envíelo a un centro de servicio técnico o a su distribuidor.
- Si hay un escape de espuma o líquido de la máquina, apágala inmediatamente

- La máquina no puede utilizarse como una bomba de agua. La máquina está diseñada para aspirar mezclas de aire y agua.
- Dispon de buena ventilación en el lugar de trabajo.
- No utilices la máquina como una escalera. La máquina puede volcar y dañarse. Peligro de lesión.
- No utilices una batería o un aparato que esté dañado o haya sido modificado.

Esta máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que cuenten con la supervisión o instrucciones relativas al uso de la máquina por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la máquina.

Apague la máquina y retire la batería al realizar tareas de mantenimiento, limpieza, servicio o reparación en la máquina.

Intervalos de temperaturas:

Uso: 0-40 °C

Almacenamiento: 0 - 50 °C

- Utiliza únicamente los siguientes tipos de pilas: NBP60 o NBP100.
- Antes de cada uso comprueba si hay algún daño.
- Lee todas las instrucciones, advertencias y riesgos del cargador en la sección 6.1 y de la batería en la sección 7.1 de este manual.

2 Riesgos

2.1 Componentes eléctricos

PELIGRO



La sección superior de la máquina contiene componentes activos.

El contacto con componentes bajo tensión puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

No salpiques con agua la parte superior de la máquina.

2.2 Polvo peligroso

ADVERTENCIA



Materiales peligrosos.

Aspirar materiales peligrosos puede causar lesiones graves o incluso mortales.

Con esta máquina no deben recogerse los materiales siguientes:

- materiales calientes (cigarillos encendidos, brasas calientes, etc.)
- líquidos inflamables, explosivos o corrosivos (como petróleo, disolventes, ácidos, álcalis, etc.)

- polvo inflamable o explosivo (por ejemplo magnesio o polvo de aluminio, etc.)

PRECAUCIÓN



Los materiales recogidos pueden constituir un peligro para el medioambiente.

- Deseche los residuos según la normativa.

2.3 Piezas de repuesto y accesorios

PRECAUCIÓN



Piezas de repuesto y accesorios.

El uso de repuestos, cepillos y accesorios no originales puede comprometer la seguridad del aparato.

Utiliza sólo piezas de repuesto y accesorios de Nilfisk. A continuación se especifican las piezas de repuesto que pueden afectar a la salud y la seguridad del operador y al funcionamiento del aparato:

Descripción		N.º de pedido
Elemento filtrante Ø185 x 140 PET PET de clase M		302000490
Juego de bolsas de filtro AERO		107419590

2.4 Atmósferas explosivas o inflamables

PRECAUCIÓN



Esta máquina no es apta para su uso en atmósferas explosivas o inflamables o donde dichas atmósferas puedan producirse por la presencia de líquido volátil o gas o vapor inflamable.

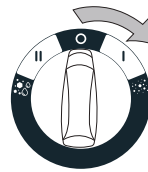
3 Control / Funcionamiento

3.1 Puesta en marcha y funcionamiento de la máquina

Comprueba que el interruptor eléctrico esté apagado (en la posición 0). Comprueba que los filtros adecuados estén instalados en la máquina. A continuación, conecta la manguera de aspiración en la boca de aspiración tirando del tubo flexible hacia adelante hasta que encaje firmemente en su lugar en la toma. A continuación, conecta los tubos con el mango de la manguera, gira los tubos para asegurarte de que estén bien encajados. Coloca una boquilla adecuada para el tubo. Elige la boquilla en función del tipo de material que se va a recoger. Si se utiliza para la extracción de polvo junto

con la herramienta de producción de polvo, conecta el extremo de la manguera de aspiración con un adaptador apropiado. Asegúrese de que la batería esté colocada. Para un tiempo de funcionamiento óptimo, compruebe que la batería esté completamente cargada.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Gira en el sentido de las agujas del reloj a **I** para poner en marcha la máquina a potencia reducida.
Gira a **0**: Detén la máquina.

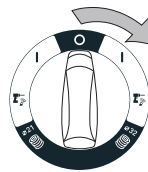


Gire en sentido contrario a las agujas del reloj a **II** para poner en marcha la máquina a plena potencia.
Gira a **0**: Detén la máquina.

PRECAUCIÓN



AERO 21B-W0M PC BP36V. Manguera Ø21 o Ø32



Manguera Ø32,
Gira en el sentido de las agujas del reloj a **I** para poner en marcha la máquina.
Gira a **0**: Detén la máquina.



Manguera Ø21,
Gire en sentido antihorario para poner en marcha la máquina.
Gira a **0**: Detén la máquina.

El ajuste del diámetro de la manguera de aspiración debe ser igual o mayor que el diámetro de la manguera de aspiración.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Control remoto Auto-On/Off/AutoSense

La máquina AERO 21B-W0M PC BP36V está preparada con Bluetooth. En la posición,  la máquina puede encenderse y apagarse mediante un dispositivo remoto Nilfisk BT. Consulta la guía del usuario del dispositivo remoto Nilfisk BT para el arranque y el funcionamiento.

La máquina se apagará automáticamente si ha estado inactiva en la posición Auto-On/Off  después de aprox. 4 horas. Esto es para ahorrar la energía/carga restante en la batería.

Para reiniciar, gira a 0 y luego gira a I o  selecciona el diámetro correcto de la manguera de aspiración.

3.3 Manual Clean

La máquina está equipada con un sistema de limpieza de filtro semi-automático, Manual Clean. El sistema de limpieza de filtro debe activarse cuando el rendimiento de la aspiradora no sea suficiente. El uso regular de la función de limpieza del filtro mantiene la capacidad de succión y aumenta la vida útil del filtro. Para obtener instrucciones consulte la guía de referencia rápida.

3.4 Sistema de advertencia de velocidad del aire

PRECAUCIÓN



La máquina AERO 21B-W0M PC BP36V está equipada con un sistema para supervisar la velocidad del aire y avisar si la velocidad del aire está por debajo del límite crítico.

Antes de recoger el polvo con valores límite de exposición ocupacional, comprueba el monitor de velocidad del aire.

Comprueba que el filtro esté presente y correctamente instalado.

Enciende la máquina y sujeta la manguera de aspiración para reducir la velocidad del aire. Debe oírse una advertencia acústica al cabo de unos segundos.

Ajusta al diámetro real de la manguera.

Cuando se activa el sonido, la velocidad del aire es inferior a 20 m/s.

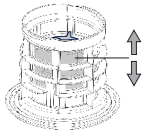
- comprueba si el depósito o la bolsa del filtro están llenos.
- comprueba si el flujo de aire se reduce en la manguera de aspiración, el tubo o la boquilla.
- Comprueba el filtro.

3.5 Recogida en húmedo

PRECAUCIÓN



La máquina está equipada con un sistema de flotación que corta el flujo de aire a través de la máquina cuando el nivel del líquido es máximo. Escucharás un cambio notable del sonido del motor y observarás que la potencia de succión disminuye. Cuando esto ocurra, apaga la máquina. Nunca recojas líquido sin colocar el flotador.



- Si se forma espuma, detén el funcionamiento y vacía el depósito.
- Limpia de forma regular el indicador de nivel de agua del dispositivo y comprueba si hay daños.

Antes de vaciar el depósito, desenchufa la máquina. Desconecta la manguera de la toma tirando de la manguera. Suelta el pestillo tirando hacia afuera de modo que se libere la parte superior del motor. Levanta la parte superior del motor desde el depósito. Vacía y limpia siempre el depósito.

Para vaciar el depósito inclínalo hacia atrás o hacia los lados y vierte el líquido en un desagüe en el suelo o similar. Vuelve a colocar la parte superior de motor en el depósito. Fija la parte superior del motor con los pestillos. Se recomienda utilizar un filtro PET de clase M o un filtro de tamiz para la recogida en húmedo.

3.6 Recogida en seco

PRECAUCIÓN



Recogida de materiales peligrosos para el medioambiente. Los materiales recogidos pueden constituir un peligro para el medioambiente.

- Desecha los residuos según la normativa.

PRECAUCIÓN*)



Las máquinas para polvo de clase M están equipadas con un filtro para polvo de clase M montado en el lateral inferior de la parte superior del motor.

3.7 Vaciado después de la recogida en seco

Comprueba los filtros y la bolsa para el polvo con regularidad. Suelta el pestillo tirando hacia afuera de modo que se libere la parte superior del motor. Abre la parte superior del motor desde el depósito.

Limpieza de los filtros: PET de clase M: Utiliza Manual Clean, agita manualmente, cepilla o lava el filtro.

Bolsa para el polvo: comprueba la bolsa para asegurar el factor de relleno. Sustituye la bolsa si es necesario. Extrae la bolsa. La nueva bolsa se coloca pasando el collarín con la membrana de goma por la entrada de aspiración. Asegúrate de que la membrana de goma esté más allá de la toma de aspiración.

Después de vaciar: Vuelve a colocar la parte superior del motor en el contenedor y asegura la parte superior del motor con los pestillos. No recojas nunca material seco sin filtro de cartucho y bolsa de polvo en la máquina. La eficacia de succión de la aspiradora depende del tamaño y la calidad del filtro y la bolsa. Por lo tanto, utiliza sólo filtros y bolsas para el polvo originales.

4 Después de usar la máquina

4.1 Después de usar

Después de recoger polvo peligroso, cierra la tapa de la toma y limpia el exterior de la máquina.

Retire la batería cuando la máquina no esté en uso.

4.2. Transporte

- Antes de transportar la máquina, retire la batería y cierre todos los pestillos.
- Cierre la entrada con el tapón de entrada.
- No inclines la máquina si hay líquido en el depósito de residuos.
- No utilices un gancho de grúa para levantar la máquina.

4.3 Almacenamiento

PRECAUCIÓN



Guarda el aparato en un lugar seco y protegido de la lluvia y las heladas. La máquina debe almacenarse en el interior. Los filtros húmedos y la parte interior del depósito de líquido se secarán antes de su almacenamiento. Siempre retire la batería antes de almacenarla.

4.4 Reciclar la máquina

Inutiliza la máquina.

1. Retire la batería.
2. No deseches los aparatos eléctricos con la basura doméstica.



Los equipos marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado indican que los equipos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con los residuos domésticos no

separados. Para evitar efectos negativos en la salud humana y el medio ambiente, el equipo debe recogerse por separado en los puntos de recogida designados.

Los usuarios de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos deben utilizar los sistemas de recogida municipal. Ten en cuenta que los equipos eléctricos y electrónicos de uso comercial no deben eliminarse a través de sistemas de recogida municipal. Estaremos encantados de informarte sobre las opciones de eliminación adecuadas.

5 Mantenimiento

5.1 Inspección y mantenimiento regular

El mantenimiento y la inspección periódica de la máquina debe realizarlo personal cualificado de conformidad con la legislación y reglamentos pertinentes.

En caso de cualquier defecto, la máquina DEBE retirarse del servicio, revisarse completamente y enviarse a reparar por un servicio técnico autorizado.

Al menos una vez al año, un técnico de Nilfisk o una persona con la formación adecuada debe realizar una inspección técnica que incluya filtros, presión del aire y mecanismos de control.

5.2 Mantenimiento

Retire la batería (desconéctela del conector) antes de realizar el mantenimiento. La máquina está diseñada para funcionar de forma continua. Dependiendo de las horas de funcionamiento, debe renovarse el filtro de polvo. Limpia la máquina con un paño seco y una pequeña cantidad de spray limpiador.

Durante el mantenimiento y la limpieza, maneja la máquina de manera tal que no haya peligro para el personal de mantenimiento ni para otras personas.

En el área de mantenimiento

- Usa ventilación obligatoria filtrada
- Usa ropa protectora.
- Limpia el área de mantenimiento de manera que no haya fuga de sustancias peligrosas al entorno.

PRECAUCIÓN

Antes de retirar la máquina de la zona contaminada con sustancias nocivas:

Limpia el exterior de la máquina, pásale un trapo o empaquetala en un embalaje bien sellado y evita la propagación del polvo nocivo depositado.

Durante el mantenimiento y la reparación, todas las partes contaminadas que no pudieron limpiarse de manera satisfactoria deben:

- Embalsarse en bolsas selladas
- Desecharse según la normativa vigente de eliminación de residuos.

Para obtener más información sobre el servicio postventa, ponte en contacto con tu distribuidor o el representante de Nilfisk en tu país.

Consulta el reverso de este documento.

6 Batería NBP60 y NBP100

6.1 Instrucciones de seguridad



Lee todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA



- Recargar sólo con los cargadores especificados por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- Cuando la batería no está en uso, manténla alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan conectar un terminal con el otro.
- Un cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras, fuego y lesiones graves.
- En condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evita el contacto. Si se produce el contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en los ojos, busca ayuda médica. El líquido de la batería puede causar irritación y quemaduras.
- Una batería con fugas debe devolverse a un centro de servicio de Nilfisk.
- No utilices una batería que esté dañada o haya sido

modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o lesiones.

- No expongas una batería o un aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C (266 °F) puede provocar una explosión.
- Sigue todas las instrucciones de carga y no cargues la batería fuera del intervalo de temperatura especificado en estas instrucciones. Cargar de forma incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- No abrir, modificar ni intentar reparar la batería.
- Esta batería no está diseñada para que la usen personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o mental reducidas, sin experiencia o con falta de conocimientos, excepto si lo hacen bajo supervisión y una persona responsable de su seguridad les instruye en su uso.
- No cargues la batería en un entorno húmedo o mojado.
- No cubras el cargador ni la batería con un paño ni cual-

quier otra cosa. El cargador y la batería se calientan durante la carga y la falta de ventilación puede provocar un incendio o lesiones graves.

- No utilices las baterías en aparatos para los que no están destinadas.
- Mantén la batería, incluyendo los canales de ventilación y las áreas de contacto, limpias y sin humedad. Evita que la suciedad y la humedad se introduzcan en la batería durante la limpieza.

6.2 Antes de usar

Antes de poner en marcha el aparato, revísalo cuidadosamente por si presenta algún defecto. Si encuentras alguno, no lo pongas en marcha. Cuando se entregue el aparato, examina la caja de envío y el aparato en busca de daños.

Si el daño es evidente, guarda la caja de cartón para que pueda ser inspeccionado.

Ponte en contacto inmediatamente con el Departamento de Atención al Cliente de Nilfisk para presentar una reclamación por daños durante el transporte.

6.3 Introducción

Este manual te ayudará a sacar el máximo partido de tu batería Nilfisk. Antes de usar la batería por primera vez, lee detenidamente este documento y guárdalo para tenerlo a mano.

Además de las instrucciones de uso y de las normas obligatorias de prevención de accidentes vigentes en el país de uso, deben respetarse las normas reconocidas para la seguridad y el uso adecuado.

6.4 Carga de la batería

El paquete de baterías se suministra aprox.

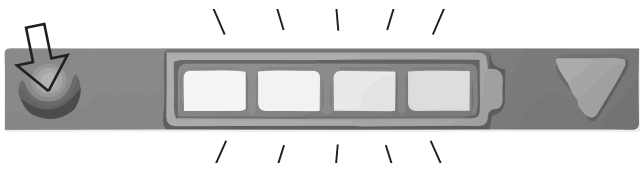
a un 30% de carga, lo que permite un tiempo de almacenamiento prolongado y un transporte seguro. La batería se carga en el cargador designado. Consulta la Guía del usuario del cargador.

La batería debe cargarse en un ambiente seco y dentro de un intervalo de temperatura ambiente de 0 a +40 °C. (32 a +140 °F) La batería cuenta con un sistema integrado de gestión que protege a las células contra la carga y la descarga abusivas. El sistema también maximiza la duración de la batería equilibrando las células durante la carga.

6.5 Almacenamiento de la batería

Una batería completamente descargada no debe almacenarse sin cargar durante más de 4 semanas. Una batería cargada al 30 % se puede almacenar durante 24 meses en un intervalo de temperatura de -20 a + 40 °C. El incumplimiento de las instrucciones de almacenamiento podría provocar daños a las baterías, en cuyo caso estas deben desecharse. (Consulta la sección Eliminación)

6.6 Indicador de combustible



Proceso de carga:
La batería contiene la “pantalla” que se muestra arriba, que consiste en un botón para activar la pantalla, si no está cargando o descargando, 4 LED verdes para indicar la capacidad restante y un LED rojo para mostrar advertencias y errores. La capacidad disponible de la batería la indican los 4 LED verdes como se explica a continuación:

- 1
- 1.er LED verde (parpadeo): < 10 %, incl. vacío
1.er LED verde (fijo): ≥ 10 %
2.º LED verde (fijo): >30 %
3.er LED verde (fijo): >60 %
4.o LED verde (fijo): >90 % y completamente cargado.

- 2
- LED rojo fijo: La batería está fuera del límite de temperatura. La carga se reanuda cuando la temperatura está dentro de los límites.
LED rojo (3 destellos rápidos seguidos de pausa): La batería está defectuosa y debe sustituirse.
El LED se enciende automáticamente cuando se coloca en un cargador activo. El LED se apaga de nuevo aprox. 5 segundos después de que la batería esté completamente cargada o si se desconecta la alimentación del cargador.
Comportamiento de descarga:
El comportamiento de los LED verdes de capacidad es idéntico al comportamiento de carga.
LED rojo fijo: La batería está en cortocircuito o fuera del límite de temperatura. Es beneficioso mover una batería caliente al cargador porque el cargador tiene una refrigeración activa de la batería.
La batería solo se puede reactivar mediante una nueva solicitud On si/cuando el error ha desaparecido.
LED rojo (3 destellos rápidos seguidos de pausa): La batería está defectuosa y debe sustituirse.
Los LED verdes permanecen activos mientras la batería esté descargada. El LED rojo se apaga después de aprox. 5 segundos.
Comportamiento de los botones:
Cuando se activa el botón, todos los LED muestran el estado de capacidad, advertencia y fallo durante aprox. 5 segundos.
- Especificaciones

Modelos de batería	NBP60 y NBP100
Tensión (nominal)	36 voltios

Capacidad (nominal)	Consulte la etiqueta de la batería	
Cargador compatible	NBC215	
Tiempo de carga hasta el 90% de la carga completa	6 Ah	70 min.
	10 Ah	120 min.

Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

6.7 Eliminación de la batería

 Este símbolo indica que esta batería no se puede desechar junto con la basura doméstica, sino que debe desecharse por separado. Las baterías viejas o dañadas deben desecharse de acuerdo con las regulaciones federales, estatales/provinciales y locales, incluyendo el uso de un punto de recogida para su reciclaje.

6.8 Asistencia adicional

Si tienes más preguntas, ponte en contacto con el representante del servicio técnico de Nilfisk responsable de tu país o visita nuestra web: www.nilfisk.com

7 Cargador NBC215

7.1 Instrucciones de seguridad



Lee todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA

-
- Esta cargador es para uso solo en interiores.
 - Nunca cargues ni almacenes la batería en el cargador en condiciones dinámicas, por ejemplo, en un vehículo en movimiento.
 - No conectes el cable a la toma de corriente si el cable o el cargador están dañados.
 - Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro del mismo tipo.
 - No abras, modifiques ni intentes reparar el cargador.
 - Mantén este cargador aleja-

do de la humedad, el agua y otros líquidos.

- No utilices el cargador en ambientes explosivos.
- Desconecta el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo y si no lo vas a utilizar durante mucho tiempo.
- Mantén el cargador, incluyendo los canales de ventilación y las áreas de contacto, limpias y sin humedad.
- No dejes que entren suciedad y humedad en el cargador durante la limpieza.
- El cargador se calienta durante la carga, por lo que debe colocarse en un lugar bien ventilado y a una temperatura no superior a +40 °C (+104 °F). Deja una distancia mínima de 25 mm (1 pulgada) entre los orificios de ventilación y otros objetos.
- No coloques el cargador bajo la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor.
- No cubras los orificios de ventilación con un paño ni ningún otro objeto durante la carga
- Este cargador está diseñado para cargar cualquier paquete de iones de litio de 36 voltios de Nilfisk con números de modelo a partir de NBP. No utilices el carga-

dor para ningún otro propósito.

- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o mental reducidas, sin experiencia o con falta de conocimientos, excepto si lo hacen bajo supervisión y una persona responsable de su seguridad les instruye en su uso.
- Debe controlarse que los niños no jueguen con ella.

7.2 Antes de usar

Antes de poner en marcha el aparato, revísalo cuidadosamente por si presenta algún defecto. Si encuentras alguno, no pongas en marcha el aparato. Cuando recibas el aparato, inspecciona cuidadosamente la caja de envío y el aparato en busca de daños. Si el daño es evidente, guarda la caja de cartón para que pueda ser inspeccionado. Ponte en contacto inmediatamente con el Departamento de Atención al Cliente de Nilfisk para presentar una reclamación por daños durante el transporte.

7.3 Introducción

Este manual te ayudará a sacar el máximo partido de tu batería. Antes de utilizar la batería por primera vez, asegúrate de leer este documento y tenerlo a mano.

Además de las instrucciones de uso y de las normas obligatorias de prevención de accidentes vigentes en el país de uso, respeta las normativas reconocidas para la seguridad y uso.

7.4 Carga de la batería

El cargador se coloca sobre una superficie horizontal estable o se monta en la pared mediante los «orificios para llaves» específicos. La distancia entre los «orificios para llaves» es de 125 mm.

Conecta el cable al cargador y a la toma de corriente. Desliza el paquete de la batería en el cargador hasta que quede firmemente conectado.

El paquete de batería contiene una «pantalla» con información del indicador de combustible, donde se puede seguir el estado real durante la carga. Consulta la guía del usuario de la batería para cualquier detalle.

El cargador incluye un LED de dos colores que proporciona la siguiente información, adicional a la información del paquete de la batería.

El LED rojo y el verde ofrecen la información siguiente durante la carga:

LED verde (fijo):

El cargador está conectado pero no hay ninguna batería,

no está insertada correctamente o está completamente cargada. El LED se apaga después de algunos segundos para ahorrar energía.

LED verde (parpadeando):
Batería en carga activa.

LED rojo (fijo):
La temperatura del cargador es demasiado alta y no está cargando. Asegúrate de que los orificios de ventilación de los cargadores estén libres y alejados de la luz solar directa y otras fuentes de calor. El cargador inicia la carga automáticamente al enfriarse.

LED rojo (3 destellos rápidos seguidos de pausa):
El cargador está defectuoso y debe sustituirse.

Especificaciones

Modelo de cargador	NBC215	
Tensión de entrada	100-240 V CA, 50-60 Hz	
Salida	30-42 V CC, 5 A máx. (215 W)	
Clase de protección	Clase II (doble aislamiento)	
Entorno operativo	Para uso solo en interior	
Protección	IP20	
Baterías compatibles	NBP60 y NBP100	
Tiempo de carga hasta el 90% de la carga completa	6 Ah	70 minutos
	10 Ah	120 minutos

Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

7.5 Asistencia adicional

Si tienes más preguntas, ponte en contacto con el representante del servicio técnico de Nilfisk responsable de tu país o visita nuestra web: www.nilfisk.com

Especificaciones

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Tensión de red	V	36V	36V
Potencia P _{IEC}	W	550	550
Clase de protección (humedad, polvo)		IPx4	IPx4
Clase de protección (eléctrica)		III	III
Caudal de aire máx.*	l/s	61	61
	m3/h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Presión negativa máx.	hPa	155	155
	in h20	62	62
Nivel de presión sonora L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Nivel de ruido de funcionamiento	dB/A	60	60
Vibración	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Peso sin batería	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Temperatura de trabajo máxima permitida	°C	40	40
Volumen del depósito	l	20	20
Categoría de polvo		L	M

* Medido en la turbina.

Instruções de funcionamento

O guia visual de consulta rápida foi concebido para o ajudar a arrancar, operar e guardar o aparelho.
O guia divide-se em 4 secções, que são representadas por símbolos:

A

Elementos operacionais:

1. Punho
2. Posições do acessório
3. Frontal
4. Roda
5. Depósito
6. Conector de admissão
7. Interruptor
8. Botão de limpeza do filtro Manual Clean
9. Tapa de entrada*)
10. Armazenamento do cabo/da mangueira
11. Compartimento da bateria
12. Proteção contra inclinação

Antes de começar

LEIA AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO ANTES DE UTILIZAR!

- A1 - Desembalar acessórios
- A2 - Instalação do saco do filtro
- A3 - Inserção e operações da mangueira
- A4 - Tubo fixo
- A5 - Proteção contra inclinação
- A6 - Colocação de acessórios
- A7 - Bateria

B

Controlo/Operação

- B1 - Aviso de rácio de fluxo e filtro
- B2 - Sistema de limpeza do filtro Manual Clean

C

Manutenção:

- C1 - Substituição do saco do filtro
- C2 - Substituição do filtro

Contents

1	Instruções de segurança.....	129
1.1	Símbolos utilizados para marcar instruções.....	129
1.2	Instruções de utilização.....	129
1.3	Finalidade	129
1.4	Instalação da bateria.....	129
1.5	Garantia.....	130
1.6	Avisos importantes.....	130
2	Riscos	131
2.1	Componentes elétricos.....	131
2.2	Poeiras perigosas	131
2.3	Peças sobresselentes e acessórios	132
2.4	Em ambiente explosivo ou inflamável	132
3	Controlo/Operação.....	132
3.1	Arranque e funcionamento da máquina... ..	132
3.2	Controlo remoto Auto-On/Off/AutoSense.....	132
3.3	Manual Clean	132
3.4	Sistema de aviso de velocidade do ar	133
3.5	Recolha de líquidos.....	133
3.6	Recolha de materiais secos.....	133
3.7	Esvaziar após a recolha de materiais secos	133
4	Depois de utilizar a máquina	133
4.1	Após a utilização	133
4.2	Transporte	133
4.3	Guardar	133
4.4	Reciclagem da máquina	134
5	Manutenção.....	134
5.1	Inspeção e assistência regular.....	134
5.2	Manutenção	134
6	Bateria NBP60 e NBP100.....	134
6.1	Instruções de segurança	134
6.2	Antes da utilização.....	135
6.3	Introdução	136
6.4	Carregamento do bloco de bateria.....	136
6.5	Armazenamento do bloco de bateria.....	136
6.6	Indicador de nível de combustível	136
6.7	Eliminação do bloco de bateria	136
6.8	Informações adicionais	136
7	Carregador NBC215.....	137
7.1	Instruções de segurança	137
7.2	Antes da utilização.....	138
7.3	Introdução	138
7.4	Carregamento do bloco de bateria.....	138
7.5	Informações adicionais	138

1 Instruções de segurança



Este documento contém a informação de segurança relevante para o aparelho assim como um guia de consulta rápida. Antes de colocar a sua máquina a trabalhar pela primeira vez, leia atentamente e na íntegra este manual de instruções. Guarde as instruções para utilização posterior. Informações adicionais.

Podem ser encontradas informações adicionais sobre o aparelho no nosso site em www.nilfisk.com

Se pretende colocar outras questões, deverá contactar o representante da assistência Nilfisk responsável pelo seu país.

Consulte o verso deste documento.

1.1 Símbolos utilizados para marcar instruções

PERIGO



Perigo que origina diretamente lesões graves ou irreversíveis, ou até mesmo a morte.

AVISO



Perigo que pode originar lesões graves ou até mesmo a morte.

ATENÇÃO



Perigo que pode originar lesões e danos ligeiros.

1.2 Instruções de utilização

O aparelho:

- apenas deve ser utilizado por pessoas que tenham recebido instruções sobre a sua correta utilização e que tenham sido especificamente encarregadas de operar o mesmo.
- Apenas deve funcionar sob supervisão.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- As crianças devem estar sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilizar técnicas de trabalho inseguras.
- Nunca utilize o aparelho sem um filtro.
- Desligue o dispositivo e desconecte a bateria nas seguintes situações:
 - Antes de o limpar e efetuar qualquer reparação
 - Antes de substituir componentes
 - Antes de trocar de aparelho
 - Se se desenvolver espuma ou aparecer líquido

Além das instruções de funcionamento e dos regulamentos obrigatórios de prevenção de acidentes, válidos no país onde a máquina vai ser utilizada, respeite também os regulamentos reconhecidos de segurança e de utilização adequada.

Antes de começar a trabalhar, o pessoal operacional tem de ser formado e informado sobre:

- utilização da máquina

- riscos associados com o material a recolher
- eliminação segura do material recolhido

1.3 Finalidade

Este extrator de poeiras móvel foi concebido, desenvolvido e testado rigorosamente para funcionar com eficácia e segurança quando usado e mantido de forma adequada, em conformidade com as instruções que se seguem.

Esta máquina destina-se a uma utilização comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Esta máquina é adequada também para uso industrial, como, por ex., fábricas, estaleiros de construção e oficinas. Os acidentes devidos a má utilização apenas podem ser evitados por quem usa a máquina.

LEIA E RESPEITE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

Qualquer outra utilização é considerada inadequada. O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano resultante dessa utilização. O risco dessa utilização é assumido exclusivamente pelo utilizador. A utilização adequada também inclui a operação, assistência e reparações adequadas conforme especificado pelo fabricante.



Para máquinas da Classe de Poeira L (com a designação tipo L) aplica-se o seguinte: O aparelho é adequado para a

recolha de poeiras secas e não inflamáveis e de líquidos, poeiras perigosas com valor de $LEO_1 > 1 \text{ mg/m}^3$. Classe de Poeira L (IEC 60335-2-69). As poeiras que pertencem a esta classe possuem valores de $LEO_1 > 1 \text{ mg/m}^3$. Para máquinas destinadas à Classe de Poeira L, o material do filtro é testado. O nível máximo de permeabilidade é 1% e não existem requisitos especiais para a eliminação.

Para extratores de poeiras, garanta uma adequada taxa de permuta de ar L, quando o ar da exaustão é reintroduzido na sala. Observar os regulamentos nacionais antes de utilizar.

Para máquinas da Classe de Poeira M (com a designação tipo M) aplica-se o seguinte:

O aparelho é adequado para a recolha de poeiras secas e não inflamáveis, líquidos não inflamáveis, serradura e poeiras perigosas com valores de $LEO_1 \geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Classe de Poeira M (IEC 60335-2-69). As poeiras que pertencem a esta classe são: poeiras com valores de $LEO_1 \geq 0,1$

mg/m^3 , assim como serradura. A máquina é testada na sua totalidade por aspiradores para esta classe de poeiras. O grau máximo de permeabilidade é 0,1% e a eliminação tem de ser com poeira reduzida.

O fluxo de ar em sistemas de Vácuo de Segurança tem de ser rigorosamente controlado para atingir uma velocidade do ar mínima de $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ na mangueira de aspiração.

Para extratores de poeiras, garantem uma adequada taxa de permuta de ar M, quando o ar da exaustão é reintroduzido na sala. Observar os regulamentos nacionais antes de utilizar.

1.4 Instalação da bateria

Estas máquinas utilizam baterias de íões de lítio.

Leia sempre as instruções de utilização das baterias e dos carregadores, consulte as secções 6 e 7.

Mantenha o conector da bateria livre de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer uma ligação de um terminal para o outro.

Se a máquina for armazenada sem utilização por um longo período de tempo, a bateria deve ser removida.

A bateria deve ser retirada da máquina antes do seu desmantelamento.

Utilize apenas os seguintes tipos de baterias: NBP60 ou NBP100.

Utilize apenas o tipo de carregador: NBC215

Abra a tampa do compartimento da bateria. Antes de montar a bateria na máquina, verifique se os conectores da bateria no compartimento da bateria não estão danificados e se estão livres de sujidade e outros objetos.

Instale ou substitua a bateria. Feche a tampa do compartimento da bateria.

1.5 Garantia

As nossas condições gerais de negócio aplicam-se no que se refere à garantia.

As modificações não autorizadas no aparelho, a utilização de escovas incorretas e a utilização do aparelho de forma diferente da finalidade a que se destina, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.

1.6 Avisos importantes

AVISO



- Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesão corporal, leia e respeite todas as instruções de segurança e avisos de perigo antes de usar. Esta máquina está concebida para ser segura quando usada nas tarefas de limpeza especificadas. No caso de ocorrer alguma anomalia em peças elétricas ou mecânicas, a máquina e/ou acessório deverá ser reparado por um centro de assistência competente ou pelo fabricante antes de ser usado, de modo a evitar

mais danos à máquina ou lesões corporais ao utilizador.

- A utilização do aparelho no exterior deve limitar-se a um uso ocasional.
- Desligue a máquina antes de desconectar a bateria.
- Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e todas as partes do corpo afastadas de aberturas e peças móveis. Não coloque objetos em aberturas nem use com as aberturas bloqueadas. Mantenha as aberturas sem pó, algodão, pelos ou qualquer outro resíduo que possa reduzir o fluxo de ar.
- Não utilize em zonas exteriores a baixa temperatura.
- Não a utilize para apanhar líquidos inflamáveis ou combustíveis como gasolina, nem o utilize em áreas em que estes possam estar presentes.
- Não apanhe nada que esteja a arder ou a fumar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Tenha um cuidado redobrado quando limpar em escadas.
- Utilize apenas com os filtros colocados.
- Se a máquina não estiver a funcionar bem ou tiver caído ou estiver danificada, for deixada no exterior ou for

deixada cair dentro de água, leve-a a um centro de assistência ou comerciante.

- Se ocorrer uma fuga de espuma ou líquido da máquina, desligue imediatamente.
- A máquina não pode ser usada como bomba de água. A máquina está preparada para aspirar ar e misturas com água.
- Assegure uma boa ventilação no local de trabalho.
- Não utilize a máquina como escada ou degrau de escada. A máquina pode tombar e ficar danificada. Perigo de lesões.
- Não utilize um aparelho que esteja danificado ou modificado.

Esta máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções referentes à utilização da máquina por uma pessoa responsável pela segurança. As crianças deverão estar sob vigilância para garantir que não brincom com a máquina. Desligue a máquina e remova a bateria durante a manutenção, limpeza, assistência ou

reparo da máquina.

Intervalo de temperaturas:

Utilização: 0 - 40°C

Armazenamento: 0 - 50°C

- Utilize apenas os seguintes tipos de baterias: NBP60 ou NBP100.
- Antes de qualquer utilização verifique se existe algum sinal de dano.
- Leia todas as instruções, avisos e riscos relativamente ao carregador na secção 6.1, e relativamente à bateria na secção 7.1 deste manual.

2 Riscos

2.1 Componentes elétricos

PERIGO



A secção superior da máquina contém componentes com tensão elétrica.

O contacto com componentes sob tensão elétrica origina lesões graves ou mesmo fatais. Nunca pulverize água sobre a secção superior da máquina.

2.2 Poeiras perigosas

AVISO



Materiais perigosos.

Aspirar materiais perigosos pode resultar em lesões graves ou mesmo fatais.

Não devem ser recolhidos pela máquina os seguintes materiais:

- materiais quentes (cigarros acesos, cinzas quentes,

etc.)

- líquidos inflamáveis, explosivos, agressivos (por exemplo, gasolina, solventes, ácidos, álcalis, etc.)
- poeiras inflamáveis e explosivas (por exemplo, poeira de magnésio ou alumínio, etc.)

ATENÇÃO



Os materiais aspirados podem representar um perigo para o ambiente.

- Elimine a sujidade de acordo com os regulamentos legais.

2.3 Peças sobresselentes e acessórios

ATENÇÃO



Peças sobresselentes e acessórios. O uso de peças sobresselentes, escovas e acessórios não originais pode prejudicar a segurança e/ou funcionamento do aparelho.

Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais da Nilfisk. As peças sobresselentes que podem afetar a saúde e segurança do operador e/ou o funcionamento do aparelho são especificadas a seguir:

Descrição		Referência N.º
Elemento do filtro Ø185 x 140 PET Classe M		302000490
Conjunto de sacos de filtro AERO		107419590

2.4 Em ambiente explosivo ou inflamável

ATENÇÃO



Esta máquina não deve ser usada em ambientes explosivos ou inflamáveis ou quando esses ambientes puderem ser produzidos pela presença de líquidos voláteis ou gases ou vapores inflamáveis.

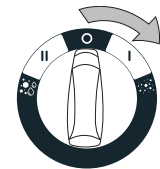
3 Controlo/Operação

3.1 Arranque e funcionamento da máquina

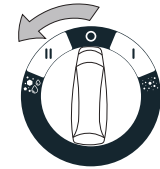
Verifique se o interruptor elétrico está desligado (na posição 0). Verifique se estão instalados na máquina os filtros adequados. Em seguida, ligue a mangueira de aspiração na entrada de aspiração existente na máquina, fazendo pressão na mangueira até esta encaixar firmemente na referida entrada. Depois, ligue os tubos com a pega da mangueira, rode os tubos de forma a certificar-se de que estão devidamente encaixados. Encaixe o bocal adequado na mangueira. Selecione o bocal dependendo do tipo de material que se pretende recolher. Se for usado para extração de poeiras com uma ferramenta de produção de poeiras, deverá ligar-se a extremidade da mangueira de aspiração com adaptador apropriado. Certifique-se de que estão montadas duas baterias. Certifique-se de que a bateria está instalada. Para um tempo de funcionamento

ideal, verifique se a bateria está totalmente carregada.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Rode no sentido dos ponteiros do relógio para **I** para iniciar a máquina com potência reduzida.
Rodar para **0**: Para a máquina.



Rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio para **I** para iniciar a máquina com a potência máxima.
Rodar para **0**: Para a máquina.

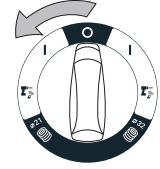
ATENÇÃO



AERO 21B-W0M PC BP36V. Mangueira Ø21 ou Ø32



Mangueira Ø32,
Rode no sentido dos ponteiros do relógio para **I** para iniciar a máquina
Rodar para **0**: Para a máquina.



Mangueira Ø21,
Rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio para iniciar a máquina
Rodar para **0**: Para a máquina.

A definição do diâmetro da mangueira de aspiração deve ser igual ou superior ao diâmetro da mangueira de aspiração.

Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Controlo remoto Auto-On/Off/AutoSense

A máquina AERO 21B-W0M PC BP36V está preparada com Bluetooth. Na posição a máquina pode ser ligada e desligada por um dispositivo remoto Nilfisk BT. Consulte o guia do utilizador remoto Nilfisk BT para obter informações sobre arranque e funcionamento. A máquina desliga-se automaticamente se tiver estado inativa na posição Auto-On/Off após aproximadamente 4 horas. Isto destina-se a poupar a energia/carga restante na bateria. Para reiniciar, rode para 0 e depois para I, ou selecione o diâmetro certo da mangueira de aspiração.

3.3 Manual Clean

A máquina está equipada com um sistema de limpeza de filtro semi-automático, Manual Clean. O sistema de limpeza do filtro deve ser acionado em último lugar, quando o desempenho de aspiração já não é suficiente. O uso regular da função de limpeza do filtro mantém o desempenho de aspiração e prolonga a vida útil do filtro. Consulte o guia de consulta rápida para obter instruções.

3.4 Sistema de aviso de velocidade do ar

ATENÇÃO



A máquina AERO 21B-W0M PC BP36V está equipada com um sistema para monitorizar a velocidade do ar, e avisar se a velocidade do ar estiver abaixo do limite crítico.

Antes de recolher poeiras com valores limite de exposição, verifique o monitor de velocidade do ar. Verifique se o filtro está colocado e perfeitamente ajustado.

Ligue a máquina e segure o fecho da mangueira de aspiração para reduzir a velocidade do ar. O som acústico de aviso deve emitir após alguns segundos.

Defina a configuração do diâmetro para o tamanho efetivo da mangueira.

Quando o som acústico é iniciado, a velocidade do ar é inferior a 20 m/s.

- verifique se depósito de resíduos ou o saco do filtro estão cheios.
- verifique se o fluxo de ar é reduzido na mangueira de aspiração ou no tubo/bocal.
- verifique os filtros.

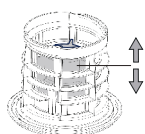
3.5 Recolha de líquidos

ATENÇÃO



A máquina está equipada com um sistema de flutuação que corta o fluxo de ar através da máquina quando o nível máximo do nível de líquido é atingido. Ouvirá uma notória alteração do som proveniente do motor e observará que a potência de aspiração diminui. Quando observar este fenómeno, desligue a máquina.

Nunca apanhe líquidos sem o corpo de flutuação estar no sítio.



- Se aparecer espuma, pare imediatamente de trabalhar e esvazie o depósito.
- Limpe regularmente o dispositivo de limitação do nível de água e examine se existem sinais de danos.

Antes de esvaziar o depósito, desligue a máquina. Desligue a mangueira da entrada puxando a mangueira para fora. Solte o fecho frontal puxando-o para fora, de modo a que a parte superior do motor se solte igualmente. Abra a parte superior do motor do depósito. Esvazie e desligue sempre o depósito.

Esvazie inclinando o depósito para trás ou para os lados e verta os líquidos num orifício de drenagem no solo ou algo semelhante.

Coloque novamente a parte superior do motor no contentor. Segure a parte superior do motor com os fechos. Recomenda-se a utilização de filtro PET da Classe M ou filtro de crivo para a recolha de líquidos.

3.6 Recolha de materiais secos

ATENÇÃO



Aspiração de materiais perigosos para o ambiente.

Os materiais aspirados podem representar um perigo para o ambiente.

- Elimine a sujidade de acordo com os regulamentos legais.

ATENÇÃO*)



As máquinas da Classe de Poeiras M estão equipadas com um filtro da Classe de Poeiras M a montante, instalado na parte de baixo do topo do motor.

3.7 Esvaziar após a recolha de materiais secos

Verifique regularmente os filtros e o saco. Solte o fecho frontal puxando-o para fora, de modo a que a parte superior do motor se solte igualmente. Retire a parte superior do motor do depósito.

Limpeza dos filtros: PET da Classe M: Utilize Manual Clean, agite manualmente, escove ou lave o filtro.

Saco: verifique o saco para se certificar do fator de enchimento. Substitua o saco do pó se for necessário. Remova o saco antigo. O novo saco pode ser encaixado fazendo passar a argola de com a membrana de borracha através da entrada do aspirador. Assegure-se de que a membrana de borracha passa para além da altura da entrada do aspirador.

Depois de esvaziar: substitua a parte superior do motor do reservatório e segure-a com os fechos. Nunca recolha materiais secos sem o cartucho filtrante e o saco estarem instalados na máquina. A eficiência de aspiração do aspirador depende do tamanho e da qualidade do filtro e do saco. Por conseguinte, utilize apenas o filtro e os sacos originais.

4 Depois de utilizar a máquina

4.1 Após a utilização

Depois de recolher poeiras perigosas, feche a tampa de entrada e limpe a parte de fora da máquina.

Remova a bateria quando a máquina não estiver em uso..

4.2 Transporte

- Antes de transportar a máquina, retire a bateria da máquina e feche todos os fechos..
- Feche a entrada com a tampa de entrada.
- Não incline a máquina se existirem líquidos no depósito de sujidade.
- Não utilize uma grua para elevar a máquina.

4.3 Guardar

ATENÇÃO



Armazene a máquina num local seco e protegido da chuva e do gelo. A máquina deve ser guardada apenas no interior. Os filtros molhados e a parte interior do reservatório de líquido deverão ser secos antes de serem guardados. Sempre remova a bateria antes de armazenar.

4.4 Reciclagem da máquina

Inutilize a máquina antiga.

1. Remova a bateria.
2. Não elimine aparelhos elétricos juntamente com os resíduos domésticos.



O equipamento marcado com o símbolo de contentor de lixo com uma cruz indica que os equipamentos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos não separados. Para evitar efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, o equipamento deve ser recolhido separadamente nos pontos de recolha designados. Os utilizadores de equipamentos domésticos elétricos e eletrônicos devem utilizar os sistemas de recolha municipais. Tenha em atenção que os equipamentos elétricos e eletrônicos usados comercialmente não devem ser eliminados através de sistemas de recolha municipais. Teremos todo o gosto em informá-lo sobre as opções de eliminação adequadas.

5 Manutenção

5.1 Inspeção e assistência regular

Devem ser realizadas inspeções e prestada assistência de forma regular à sua máquina, por parte de pessoal qualificado, em conformidade com a legislação e os regulamentos relevantes.

Em caso de algum defeito, a máquina DEVE ser retirada do serviço, totalmente verificada e reparada por um técnico da assistência autorizada.

Pelo menos uma vez por ano, um técnico da Nilfisk, ou uma pessoa habilitada, devem efetuar uma inspeção técnica que inclua filtros, estanqueidade do ar e mecanismos de controlo.

5.2 Manutenção

Remova a bateria da tomada antes de realizar a manutenção. A máquina está concebida para uma utilização intensiva e permanente. Conforme o número de horas de funcionamento, o filtro de poeiras deve ser renovado. Limpe a máquina com um pano seco e uma pequena quantidade de pulverizador de polimento.

Durante a manutenção e limpeza, manuseie a máquina de modo a que não represente qualquer perigo para o pessoal de manutenção ou outras pessoas.

Na zona de manutenção

- Utilize ventilação obrigatória filtrada
- Utilize vestuário de proteção
- Limpe a área de manutenção de forma a que nenhuma substância nociva entre em contacto com as zonas circundantes.

ATENÇÃO

Antes de retirar a máquina da zona contaminada com substâncias nocivas:

Lave o exterior da máquina, limpe-a ou embale a máquina numa embalagem bem selada e evite o espalhamento de poeiras nocivas depositadas.

Durante o trabalho de manutenção e reparação, todas as partes contaminadas que não possam ser limpas satisfatoriamente têm de ser:

- Guardadas em sacos bem selados
- Eliminadas de forma a cumprir os regulamentos válidos para a eliminação desses resíduos.

Contacte o seu representante de vendas ou o serviço de pós-venda da Nilfisk responsável pelo seu país. Consulte o verso deste documento.

6 Bateria NBP60 e NBP100

6.1 Instruções de segurança



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falta de cumprimento das instruções e dos avisos de segurança pode originar choque elétrico, incêndio e/ou lesão grave.

AVISO



- Recarregue apenas com carregadores especificados pelo fabricante. Um carregador que seja apropriado para um tipo de bloco de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outro bloco de bateria.
- Quando o bloco de bateria não está a ser usado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer uma ligação de um terminal para o outro.
- Um curto-circuito dos terminais da bateria pode originar queimaduras, incêndio e lesões graves.
- Em situação de abuso, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se ocorrer contacto aciden-

talmente, passe por água corrente. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte também um médico. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação e queimaduras.

- Uma bateria com fugas é devolvida a um Centro de Assistência Nilfisk.
- Não utilize um bloco de bateria que esteja danificado ou modificado. As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível que origine incêndio, explosão ou risco de lesões.
- Não exponha um bloco de bateria ou aparelho ao fogo ou a temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperatura superior a 130°C (266°F) pode provocar explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o bloco de bateria fora do intervalo de temperaturas especificado nestas instruções. Carregar de forma inadequada ou fora do intervalo de temperaturas especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não abra, não modifique nem tente reparar a bateria.
- A bateria não deve ser utilizada por pessoas (incluin-

do crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções referentes à utilização da máquina por uma pessoa responsável pela segurança.

- Não carregue o bloco de bateria num ambiente húmido ou molhado.
- Não cubra o carregador ou o bloco de bateria com roupa ou qualquer outra coisa. O carregador e o bloco de bateria aquecem durante o carregamento, e a falta de ventilação pode originar incêndio ou lesões graves.
- Não utilize o bloco de bateria para aparelhos a que não se destine.
- Mantenha o bloco de bateria, incluindo os canais de ventilação e as zonas de contacto, sem sujidade e humidade. Evite que a sujidade e a humidade entrem para dentro do bloco de bateria durante a limpeza.

6.2 Antes da utilização

Antes de colocar o seu aparelho a trabalhar, verifique cuidadosamente se apresenta defeitos. Se detetar algum, não inicie o seu aparelho. Quando o aparelho é entregue, inspecione cuidadosamente a embalagem de transporte e o aparelho para ver se apresenta danos.

Se encontrar danos visíveis, guarde a embalagem de transporte para que possa ser inspecionada.

Contacte imediatamente o Departamento de Assistência ao Cliente da Nilfisk para apresentar uma reclamação por

danos de transporte.

6.3 Introdução

Este manual irá ajudá-lo a tirar o máximo partido da sua bateria Nilfisk. Leia este documento na íntegra e mantenha-o por perto antes de utilizar a bateria pela primeira vez.

Além das instruções de funcionamento e dos regulamentos obrigatórios de prevenção de acidentes, válidos no país de utilização, respeite também os regulamentos reconhecidos para a segurança e a utilização adequada.

6.4 Carregamento do bloco de bateria

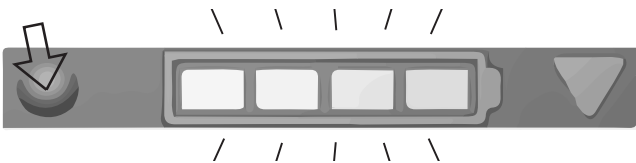
O conjunto de bateria é fornecido com aprox. 30% de carga, permitindo um armazenamento prolongado e um transporte seguro. O bloco de bateria é carregado no carregador designado. Consulte o manual do utilizador do carregador.

O bloco de bateria deve ser carregado num ambiente seco e dentro do intervalo de temperaturas ambiente de 0°C a +40°C (32°F a +140°F). O bloco de bateria possui um Sistema de Gestão de Bateria integrado que protege as células contra carregamento e descarregamento anormais. O sistema protege também a bateria ao equilibrar as células durante a carga.

6.5 Armazenamento do bloco de bateria

Um bloco de bateria totalmente descarregado não deve ser guardado sem carga mais de 4 semanas, no máximo. Um bloco de bateria carregado a 30% pode ser guardado até 24 meses a uma temperatura entre -20 e +40°C. A falta de cumprimento das indicações de armazenamento, pode fazer com que o bloco de bateria fique defeituoso, devendo ser eliminado. (Consulte a secção Eliminação.)

6.6 Indicador de nível de combustível



Comportamento de carregamento:

O bloco de bateria contém o “Visor” que se mostra em cima, composto por um Botão para ativar o visor se não estiver com pouca carga ou descarregado, 4 luzes LED verdes para indicar a capacidade real, e um LED vermelho para emitir avisos e mostrar erros. A capacidade da bateria disponível é indicada pelos primeiros 4 LED verdes do seguinte modo:

- 1
- 1.º LED verde (intermitente): < 10%, incl. vazio
1.º LED verde (sólido): ≥ 10%
2.º LED verde (sólido): >30%
3.º LED verde (sólido): >60%
4.º LED verde (sólido): >90% e totalmente carregado.

- 2
- LED vermelho sólido: A bateria está fora do limite de temperatura. O carregamento é retomado quando a tempera-

tura estiver dentro dos limites.

LED vermelho (3 intermitências rápidas seguidas por pausa): A bateria apresenta defeitos e tem de ser substituída. O LED acende-se automaticamente quando é colocado num carregador ativo. O LED apaga-se novamente aprox. 5 segundos depois de a bateria estar totalmente carregada, ou se a alimentação do carregador for desligada.

Comportamento de descarga:

O comportamento dos LED verdes para a capacidade é idêntico ao comportamento de carregamento.

LED vermelho sólido: A bateria está em curto-circuito ou fora do limite de temperatura. É benéfico mover uma bateria quente para o carregador, porque o carregador tem refrigeração ativa da bateria.

A bateria só pode ser reativada por um novo pedido On se/quando o erro tiver desaparecido.

LED vermelho (3 intermitências rápidas seguidas por pausa): A bateria apresenta defeitos e tem de ser substituída. Os LED verdes estão ativos enquanto a bateria estiver descarregada. O LED vermelho apaga-se após aprox. 5 segundos.

Comportamento do botão:

Quando o botão é ativado, todos os LED mostram a capacidade, o aviso e o estado da falha durante aprox. 5 segundos.

Especificações

Modelos da bateria	NBP60 e NBP100	
Tensão nominal	36 volts	
Capacidade (nominal)	Ver rótulo da bateria	
Carregador compatível	NBC215	
Tempo de carga até 90% da carga completa	6 Ah	70 min.
	10 Ah	120 min.

As especificações e as informações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

- 6.7 Eliminação do bloco de bateria
-  Este símbolo indica que este bloco de bateria não pode ser eliminado com o lixo doméstico, devendo ser recolhido separadamente.
- Os blocos de bateria danificados ou velhos devem ser eliminados de acordo com os regulamentos federais, estaduais/provinciais e locais aplicáveis, incluindo a utilização de pontos de recolha aplicáveis para reciclagem.

- 6.8 Informações adicionais
- Se pretende colocar outras questões, deverá contactar o representante da assistência Nilfisk responsável pelo seu país, ou visitar o nosso site: www.nilfisk.com.

7 Carregador NBC215

7.1 Instruções de segurança



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falta de cumprimento das instruções e dos avisos de segurança pode originar choque elétrico, incêndio e/ou lesão grave.

AVISO



- Este carregador destina-se a ser usado apenas em interiores.
- Nunca carregue ou armazene a bateria no carregador em condições dinâmicas, por exemplo, num veículo em movimento.
- Não ligue o cabo à tomada elétrica se o cabo ou o carregador estiverem danificados.
- O cabo de alimentação deve ser substituído por um cabo de tipo equivalente se estiver danificado.
- Não abra, não modifique nem tente reparar o carregador.
- Mantenha este carregador afastado da humidade, da água e de outros líquidos.
- Não utilize o carregador em ambientes explosivos.
- Desligue o carregador da tomada elétrica antes de o limpar e se não for utilizado durante muito tempo.
- Mantenha o carregador, incluindo os canais de ventilação e as zonas de contacto, sem sujidade e humidade.
- Tenha cuidado para não deixar entrar sujidade e humidade no carregador durante a limpeza.
- O carregador aquece durante o carregamento, pelo que deve ser colocado numa zona bem ventilada e com uma temperatura não superior a +40°C (+104°F). Deixe uma distância mínima de 25 mm (1 polegada) entre os orifícios de ventilação e outros objetos.
- Não deixe o carregador exposto à luz solar direta ou próximo de quaisquer fontes de calor.
- Durante o carregamento, não cubra o carregador com roupa ou qualquer outro objeto.
- Este carregador foi concebido para carregar qualquer bloco de íões de lítio de 36 volts com os números de modelo iniciados por NBP. Não utilize o carregador para qualquer outra finalidade.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho por uma

pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças deverão estar sob vigilância para garantir que não brincam com o dispositivo.

7.2 Antes da utilização

Antes de colocar o seu aparelho a trabalhar, verifique cuidadosamente se apresenta defeitos. Se encontrar algum, não ligue o seu aparelho. Quando o aparelho é entregue, inspecione cuidadosamente a embalagem de transporte e o aparelho para ver se apresenta danos. Se encontrar danos visíveis, guarde a embalagem de transporte para que possa ser inspecionada. Contacte imediatamente o Departamento de Assistência ao Cliente da Nilfisk para apresentar uma reclamação por danos de transporte.

7.3 Introdução

O manual irá ajudá-lo a tirar o máximo partido da sua bateria. Antes de utilizar a bateria pela primeira vez, certifique-se de que lê este documento na íntegra, mantendo-o sempre à mão.

Além das instruções de funcionamento e dos regulamentos obrigatórios de prevenção de acidentes, válidos no país de utilização, respeite também os regulamentos reconhecidos para a segurança e a utilização adequada.

7.4 Carregamento do bloco de bateria

O carregador é colocado numa superfície horizontal ou montado na parede através dos "orifícios-chave dedicados". A distância entre os "orifícios-chave" é de 125 mm. Ligue o cabo ao carregador e à tomada elétrica. Deslize o bloco de bateria para dentro do carregador até ficar bem encaixado.

O bloco de bateria contém um "Visor" com informações de medição da carga, onde pode ser seguido o estado atual durante a carga. Para mais detalhes, consulte o Guia de Utilizador do bloco de bateria.

O próprio carregador contém um único LED de duas cores que fornece as seguintes informações, complementares à informação do bloco de bateria.

O LED vermelho e o LED verde dão as seguintes informações durante o carregamento:

LED verde (sólido):

Carregador ligado, mas sem bateria, não inserido corretamente ou totalmente carregado. O LED desliga-se após alguns segundos para poupar energia.

LED verde (intermitente):

Bateria em carregamento ativo.

LED vermelho (sólido):

A temperatura do carregador está demasiado alta e o carregamento não se efetua. Certifique-se de que os orifícios de ventilação dos carregadores estão desimpedidos e afastados da luz solar direta e de outras fontes de calor. O carregador começa a carregar automaticamente quando arrefece.

LED vermelho (3 intermitências rápidas seguidas por pausa):

O carregador apresenta defeitos e tem de ser substituído.

Especificações

Modelo de carregador	NBC215	
Tensão de entrada	100 – 240 V CA, 50 – 60 Hz	
Saída	30 – 42 VCC, 5 A máx. (215 W)	
Classe de proteção	Classe II (isolamento duplo)	
Ambiente operacional	Para usar apenas em interiores.	
Proteção	IP20	
Baterias compatíveis	NBP60 e NBP100	
Tempo de carga até 90% da carga completa	6 Ah	70 minutos
	10 Ah	120 minutos

As especificações e as informações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

7.5 Informações adicionais

Se pretende colocar outras questões, deverá contactar o representante da assistência Nilfisk responsável pelo seu país, ou visitar o nosso site: www.nilfisk.com.

Especificações

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Tensão da rede	V	36V	36V
Potência P _{IEC}	W	550	550
Classe de proteção (humidade, pó)		IPx4	IPx4
Classe de proteção (elétrica)		III	III
Máx. fluxo de ar*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
Vácuo máx.	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Nível de pressão acústica L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Nível de ruído de trabalho	dB/A	60	60
Vibração	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Peso sem acumulador	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Máx. temperatura de trabalho permitida	°C	40	40
Volume do depósito	l	20	20
Classe de pó		L	M

* Medido na turbina.

Οδηγίες λειτουργίας

Ο εικονογραφημένος οδηγός γρήγορης αναφοράς έχει σχεδιαστεί για να σας παρέχει πληροφορίες σχετικά με την εκκίνηση, τη λειτουργία και την αποθήκευση της μονάδας.

Ο οδηγός χωρίζεται σε 4 ενότητες, που αναπαρίστανται με τα σύμβολα:

A

Στοιχεία χειρισμού:

1. Λαβή
2. Θέσεις εξαρτημάτων
3. Μάνδαλο
4. Τροχίσκος
5. Δοχείο
6. Υποδοχή ανοίγματος εισόδου
7. Διακόπτης
8. Κουμπί καθαρισμού φίλτρου Manual Clean
9. Καπάκι εισόδου*)
10. Θήκη φύλαξης καλωδίου/εύκαμπτου σωλήνα
11. Διαμέρισμα μπαταριών
12. Προστασία κλίσης

Πριν από την εκκίνηση

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ!

- A1 - Αποσυσκευασία εξαρτημάτων
- A2 - Τοποθέτηση φιλτρώσκαου
- A3 - Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα και εργασίες
- A4 - Στερέωση σωλήνα
- A5 - Προστασία κλίσης
- A6 - Τοποθέτηση εξαρτημάτων
- A7 - Μπαταρία

B

Έλεγχος/Λειτουργία

- B1 - Προειδοποίηση ρυθμού ροής και φίλτρου
- B2 - Σύστημα καθαρισμού φίλτρου Manual Clean

C

Συντήρηση:

- C1 - Αντικατάσταση φιλτρώσκαου
- C2 - Αντικατάσταση φίλτρου

Contents

1	Οδηγίες ασφαλείας	141
1.1	Σύμβολα που χρησιμοποιούνται για την επισήμανση των οδηγιών	141
1.2	Οδηγίες χρήσης	141
1.3	Σκοπός και ενδεδειγμένη χρήση	141
1.4	Τοποθέτηση μπαταρίας	142
1.5	Εγγύηση.....	142
1.6	Σημαντικές προειδοποιήσεις.....	142
2	Κίνδυνοι	144
2.1	Ηλεκτρικά εξαρτήματα	144
2.2	Επικίνδυνη σκόνη	144
2.3	Ανταλλακτικά και εξαρτήματα	144
2.4	Σε εκρηκτική ή αναφλέξιμη ατμόσφαιρα	144
3	Έλεγχος / Λειτουργία.....	144
3.1	Εκκίνηση και λειτουργία του μηχανήματος	144
3.2	Αυτόματη ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση / Τηλεχειριστήριο AutoSense	145
3.3	Manual Clean	145
3.4	Σύστημα προειδοποίησης ταχύτητας αέρα	145
3.5	Συλλογή υγρού	145
3.6	Συλλογή ξηρού υλικού	146
3.7	Άδειασμα μετά τη συλλογή ξηρού υλικού.....	146
4	Μετά τη χρήση του μηχανήματος.....	146
4.1	Μετά τη χρήση	146
4.2	Μεταφορά.....	146
4.3	Αποθήκευση.....	146
4.4	Ανακύκλωση του μηχανήματος.....	146
5	Συντήρηση	146
5.1	Τακτική συντήρηση και επιθεώρηση	146
5.2	Συντήρηση.....	146
6	Μπαταρία NBP60 και NBP100	147
6.1	Οδηγίες ασφαλείας	147
6.2	Πριν από τη χρήση.....	148
6.3	Εισαγωγή.....	148
6.4	Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών.....	149
6.5	Αποθήκευση της συστοιχίας μπαταριών.....	149
6.6	Μετρητής φόρτισης	149
6.7	Απόρριψη της συστοιχίας μπαταριών.....	149
6.8	Περαιτέρω υποστήριξη.....	149
7	Φορτιστής NBC215	150
7.1	Οδηγίες ασφαλείας	150
7.2	Πριν από τη χρήση.....	151
7.3	Εισαγωγή.....	151
7.4	Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών.....	151
7.5	Περαιτέρω υποστήριξη.....	151

1 Οδηγίες ασφαλείας



Το παρόν έντυπο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για τη συσκευή και έναν εικονογραφημένο οδηγό γρήγορης αναφοράς. Προτού θέσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά σε λειτουργία, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Περαιτέρω υποστήριξη.

Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή θα βρείτε στον ιστότοπό μας, στη διεύθυνση www.nilfisk.com

Για περαιτέρω ερωτήσεις, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις Nilfisk που είναι υπεύθυνος για τη χώρα σας.

Βλέπε πίσω σελίδα αυτού του εντύπου.

1.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται για την επισήμανση των οδηγιών

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κίνδυνος που οδηγεί άμεσα σε σοβαρές ή μη αναστρέψιμες βλάβες ή ακόμα και σε θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και σε θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ



Κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό και ζημιά.

1.2 Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή πρέπει:

- να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που γνωρίζουν τη σωστή της χρήση και στα οποία έχει ανατεθεί ρητά η εργασία του χειρισμού της
- να λειτουργεί μόνο υπό επιτήρηση
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη φυσική, αισθητήρια ή νοητική ικανότητα ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μη ασφαλείς τεχνικές εργασίας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο.
- Στις ακόλουθες περιπτώσεις, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την μπαταρία από την παροχή ρεύματος:
 - Πριν από καθαρίσμα και συντήρηση
 - Πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων
 - Πριν από τον εξοπλισμό της συσκευής
 - Σε περίπτωση δημιουργίας αφρών ή διαρροής υγρών

Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, τηρείτε τους αποδεκτούς κανονισμούς ασφαλείας και ορθής χρήσης.

Πριν την έναρξη των εργασιών, οι χειριστές πρέπει να ενημερωθούν και να εκπαιδευθούν στα εξής θέματα:

- χρήση του μηχανήματος
- κίνδυνοι που σχετίζονται με το υλικό που πρόκειται να συλλεχθεί
- ασφαλής απόρριψη του υλικού που έχει συλλεχθεί

1.3 Σκοπός και ενδεδειγμένη χρήση

Αυτός ο φορητός απορροφητήρας σκόνης έχει σχεδιαστεί, αναπτυχθεί και δοκιμαστεί υπό αυστηρές συνθήκες ώστε να λειτουργεί αποτελεσματικά και με ασφάλεια, εφόσον συντηρείται σωστά και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες.

Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικίασης. Αυτό το μηχάνημα είναι επίσης κατάλληλο για βιομηχανική χρήση, όπως π.χ. εργοστάσια, εργοτάξια και συνεργεία. Τυχόν ατυχήματα που οφείλονται σε κακή χρήση είναι δυνατόν να αποτραπούν μόνο από εκείνους που χρησιμοποιούν το μηχάνημα.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται τη νομική ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τέτοια χρήση. Η ευθύνη για τους κινδύνους μίας τέτοιας χρήσης βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη. Η κατάλληλη χρήση περιλαμβάνει επίσης τον κατάλληλο χειρισμό, την κατάλληλη συντήρηση και τις κατάλληλες επισκευές, όπως προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή.



Για μηχανήματα κατηγορίας σκόνης L (με ονομασία τύπου L) ισχύει το εξής:

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τη

συλλογή ξηρής, μη εύφλεκτης σκόνης και υγρών, επικίνδυνης σκόνης με OEL¹) τιμή > 1mg/m³. Κατηγορία σκόνης L (IEC 60335-2-69). Οι σκόνες που ανήκουν σε αυτή την κατηγορία έχουν τιμές OEL¹) > 1mg/m³. Για μηχανήματα που προορίζονται για κατηγορία σκόνης L, το υλικό του φίλτρου ελέγχεται. Ο μέγιστος βαθμός διαπερατότητας είναι 1% και δεν υπάρχουν ειδικές απαιτήσεις για την απόρριψη.

Για απορροφητήρες σκόνης, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ρυθμός ανανέωσης αέρα L, όταν ο αέρας εξαγωγής επιστρέφει στο δωμάτιο. Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς πριν από τη χρήση.

Για μηχανήματα κατηγορίας σκόνης M (με ονομασία τύπου M) ισχύει το εξής:

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τη συλλογή ξηρής, μη εύφλεκτης σκόνης, μη εύφλεκτης υγρών, πριονιδίου και επικίνδυνης σκόνης με τιμές OEL¹) ≥ 0,1 mg/m³



Κατηγορία σκόνης M (IEC 60335-2-69).

Οι σκόνες που ανήκουν σε αυτή την κατηγορία είναι: σκόνες με τιμές OEL¹)

≥ 0,1 mg/m³, καθώς και πριονίδι. Το μηχάνημα έχει δοκιμαστεί στο σύνολό του με απορροφητικές σκούπες για τη συγκεκριμένη κατηγορία σκόνης. Ο μέγιστος

βαθμός διαπερατότητας είναι 0,1% και η απόρριψη πρέπει να είναι με χαμηλό ποσοστό σκόνης.

Η ροή αέρα σε συστήματα αναρρόφησης ασφαλείας πρέπει να ελέγχεται αυστηρά ώστε να επιτυγχάνεται μια ελάχιστη ταχύτητα αέρα $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

Για απορροφητήρες σκόνης, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ρυθμός ανανέωσης αέρα M , όταν ο αέρας εξαγωγής επιστρέφει στο δωμάτιο. Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς πριν από τη χρήση.

1.4 Τοποθέτηση μπαταρίας

Αυτά τα μηχανήματα χρησιμοποιούν μπαταρίες ιόντων λιθίου.

Διαβάζετε πάντα τις οδηγίες χρήσης των μπαταριών και των φορτιστών, βλ. ενότητα 6 και 7.

Διατηρείτε το βύσμα της μπαταρίας μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από έναν ακροδέκτη σε άλλο.

Εάν το μηχάνημα πρόκειται να αποθηκευτεί και να μην χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί.

Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το μηχάνημα πριν την απόρριψη του μηχανήματος.

Χρησιμοποιείτε μόνο τους ακόλουθους τύπους μπαταριών: NBP60 ή NBP100.

Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή τύπου: NBC215

Ανοίξτε το καπάκι του διαμερίσματος μπαταριών. Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι μπαταρίας στο διαμέρισμα μπαταριών δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι δεν υπάρχουν ακαθαρσίες και άλλα αντικείμενα.

Τοποθετήστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία. Τοποθετήστε το καπάκι στο διαμέρισμα μπαταριών.

1.5 Εγγύηση

Οι γενικές συνθήκες εργασίας μας ισχύουν σε σχέση με την εγγύηση.

Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή, η χρήση ακατάλληλων βουρτσών και η χρήση της συσκευής για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο προορίζεται απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε νομική ευθύνη για την επακόλουθη ζημιά.

1.6 Σημαντικές προειδοποιήσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και σημάνσεις προσοχής πριν από τη χρήση. Αυτό το μη-

χάνημα έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι ασφαλές όταν χρησιμοποιείται για λειτουργίες καθαρισμού όπως καθορίζεται. Σε περίπτωση ζημιάς σε ηλεκτρικά ή μηχανικά μέρη, το μηχάνημα ή/και τα εξαρτήματα πρέπει πριν από τη χρήση να επισκευάζονται από αρμόδιο κέντρο σέρβις ή από τον κατασκευαστή, προκειμένου να αποφευχθεί περαιτέρω ζημιά στο μηχάνημα ή τραυματισμός του χρήστη.

- Χρήση της συσκευής σε εξωτερικό χώρο θα πρέπει να γίνεται μόνο περιστασιακά.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πριν αποσυνδέσετε την μπαταρία.
- Να κρατάτε μακριά από ανοίγματα και κινούμενα μέρη τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάκτυλα και όλα τα μέρη του σώματος. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν τα ανοίγματα φραγμένα. Να διατηρείτε τα ανοίγματα χωρίς σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους σε χαμηλή θερμοκρασία.

- Μην το χρησιμοποιείτε για τη συλλογή εύφλεκτων ή εύκαυστων υγρών, όπως βενζίνη ή σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν τέτοια υλικά.
- Μην το χρησιμοποιείτε για την αναρρόφηση υλικών που καίγονται ή εκλύουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή ζεστή στάχτη.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν είναι τοποθετημένα τα φίλτρα.
- Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει κάτω, έχει υποστεί ζημιά, έχει παραμείνει σε εξωτερικό χώρο ή έχει πέσει σε νερό, επιστρέψτε το σε ένα κέντρο σέρβις ή στον αντιπρόσωπο.
- Σε περίπτωση που εντοπίσετε διαρροή αφρού ή υγρού από το μηχάνημα, απενεργοποιήστε το αμέσως.
- Το μηχάνημα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως αντλία νερού. Το μηχάνημα προορίζεται για αναρρόφηση μειγμάτων αέρα και νερού.
- Να φροντίζετε να υπάρχει καλός αερισμός στον χώρο χρήσης της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ως σκάλα ή σκαλοπάτι. Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί και να υποστεί ζημιά. Κίνδυνος τραυματισμού.
- Μη χρησιμοποιήσετε μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε την μπαταρία κατά τη συντήρηση, τον καθαρισμό, το σέρβις ή την επισκευή του μηχανήματος.
Εύρη θερμοκρασιών:
Χρήση: 0 - 40°C
Αποθήκευση: 0 - 50°C
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους ακόλουθους τύπους μπαταριών: NBP60 ή NBP100.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για σημάδια φθοράς.
- Διαβάστε όλες τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις

και τους κινδύνους για τον φορτιστή στην ενότητα 6.1 και για την μπαταρία στην ενότητα 7.1 του παρόντος εγχειριδίου.

2 Κίνδυνοι

2.1 Ηλεκτρικά εξαρτήματα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

 Το επάνω τμήμα του μηχανήματος περιέχει εξαρτήματα υπό τάση.

Η επαφή με εξαρτήματα που βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση προκαλεί σοβαρούς ή/και θανατηφόρους τραυματισμούς.

Μην ψεκάζετε ποτέ με νερό το επάνω τμήμα του μηχανήματος.

2.2 Επικίνδυνη σκόνη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

 Επικίνδυνα υλικά. Η αναρρόφηση επικίνδυνων υλικών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή ακόμα και θάνασιμο τραυματισμό.

Τα ακόλουθα υλικά δεν πρέπει να συλλέγονται με το μηχάνημα:

- θερμά υλικά (αναμμένα τσιγάρα, ζεστή στάχτη κ.λπ.)
- εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά υγρά (π.χ. πετρέλαιο, διαλύματα, οξύ, αλκάλιο, κ.λπ.)
- εύφλεκτη, εκρηκτική σκόνη (π.χ. σκόνη μαγνησίου ή

αργίλιου κ.λπ.)

ΠΡΟΣΟΧΗ



Τα υλικά αναρρόφησης ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο για το περιβάλλον.

- Απορρίψτε τις ακαθαρσίες σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.

2.3 Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

ΠΡΟΣΟΧΗ



Ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών, βουρτσών και εξαρτημάτων ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια ή τις λειτουργίες της συσκευής.

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα της Nilfisk. Τα ανταλλακτικά που μπορούν να επηρεάσουν την υγεία και την ασφάλεια του χειριστή ή/και τη λειτουργία της συσκευής καθορίζονται παρακάτω:

Περιγραφή	Κωδ. παραγγελίας
Στοιχείο φίλτρου Ø185 x 140 Κατηγορία M PET	302000490
Σετ φίλτρου αερο	107419590

2.4 Σε εκρηκτική ή αναφλέξιμη ατμόσφαιρα

ΠΡΟΣΟΧΗ



Αυτό το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εκρηκτικές ή αναφλέξιμες ατμόσφαιρες ή σε χώρους όπου ενδέχεται να δημιουργηθούν τέτοιες ατμόσφαιρες με την παρουσία πτητικών υγρών ή εύφλεκτων αερίων ή ατμών.

3 Έλεγχος / Λειτουργία

3.1 Εκκίνηση και λειτουργία του μηχανήματος

Ελέγξτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης είναι απενεργοποιημένος (στη θέση 0). Ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί κατάλληλα φίλτρα στο μηχάνημα. Στη συνέχεια, συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης στην είσοδο αναρρόφησης του μηχανήματος, πιέζοντας τον εύκαμπο σωλήνα προς τα εμπρός έως ότου εφαρμόσει σταθερά στη θέση του στην είσοδο. Στη συνέχεια, συνδέστε τους σωλήνες με τη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα και περιστρέψτε τους σωλήνες έως ότου βεβαιωθείτε ότι έχουν εφαρμόσει σωστά. Τοποθετήστε το κατάλληλο ακροφύσιο στο σωλήνα. Επιλέξτε το ακροφύσιο που αναλογεί στον τύπο του υλικού που πρόκειται να συλλεγεί. Αν χρησιμοποιείται για απορρόφηση σκόνης στη σύνδεση με εργαλείο παραγωγής σκόνης, συνδέστε έπειτα το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης με τον κατάλληλο προσαρμογέα. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη. Για βέλτιστη διάρκεια λειτουργίας, ελέγξτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

AERO 21B-0L PC BP36V:



Περιστρέψτε δεξιόστροφα στο **I** για να ξεκινήσετε το μηχάνημα με μειωμένη ισχύ.
Γυρίστε στο **0**: Σταμάτημα του μηχανήματος.



Περιστρέψτε αριστερόστροφα στο **II** για να ξεκινήσετε το μηχάνημα σε πλήρη ισχύ.
Γυρίστε στο **0**: Σταμάτημα του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ



AERO 21B-W0M PC BP36V.

Εύκαμπτος σωλήνας Ø21 ή Ø32



Εύκαμπτος σωλήνας Ø32,
Περιστρέψτε δεξιόστροφα στο **I** για να ξεκινήσετε το μηχάνημα
Γυρίστε στο **0**: Σταμάτημα του μηχανήματος.



Εύκαμπτος σωλήνας Ø21,
Περιστρέψτε αριστερόστροφα για να ξεκινήσετε το μηχάνημα
Γυρίστε στο **0**: Σταμάτημα του μηχανήματος.

Η ρύθμιση για τη διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης πρέπει να είναι ίση ή μεγαλύτερη από τη διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση / Τηλεχειριστήριο AutoSense

Το μηχάνημα AERO 21B-W0M PC BP36V διαθέτει Bluetooth. Στη θέση,  το μηχάνημα μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί από ένα τηλεχειριστήριο Nilfisk BT. Ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του τηλεχειριστηρίου Nilfisk BT για την εκκίνηση και τη λειτουργία.

Το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, εάν παραμείνει ανενεργό στη θέση αυτόματης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  μετά από περίπου 4 ώρες. Έτσι εξοικονομείται η υπολειπόμενη ενέργεια / το φορτίο στην μπαταρία.

Για επανεκκίνηση, γυρίστε στο 0 και έπειτα στο I ή  επιλέξτε τη σωστή διάμετρο εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

3.3 Manual Clean

Το μηχάνημα διαθέτει ένα ημιαυτόματο σύστημα καθαρισμού φίλτρου, το Manual Clean. Το σύστημα καθαρισμού φίλτρου πρέπει να ενεργοποιείται τελευταίο, όταν η απόδοση αναρρόφησης δεν είναι πλέον επαρκής. Η τακτική χρήση της λειτουργίας καθαρισμού φίλτρου διατηρεί την απόδοση της αναρρόφησης και αυξάνει τη διάρκεια ζωής του φίλτρου. Για οδηγίες, ανατρέξτε στον οδηγό γρήγορης αναφοράς.

3.4 Σύστημα προειδοποίησης ταχύτητας αέρα

ΠΡΟΣΟΧΗ



Το μηχάνημα AERO 21B-W0M PC BP36V είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα παρακολούθησης της ταχύτητας του αέρα και προειδοποίησης εάν η ταχύτητα αέρα είναι κάτω από ένα κρίσιμο όριο. Πριν από τη συλλογή σκόνης με οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης, ελέγξτε το μόνιτορ ταχύτητας αέρα.

Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο υπάρχει και είναι σωστά τοποθετημένο.

Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης κλειστό για να μειώσετε την ταχύτητα του αέρα. Μια ηχητική προειδοποίηση πρέπει να ακουστεί μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

Ρυθμίστε τη διάμετρο στο πραγματικό μέγεθος του εύκαμπτου σωλήνα.

Όταν αρχίζει να ακούγεται ο ήχος, η ταχύτητα αέρα είναι κάτω από τα 20 m/s

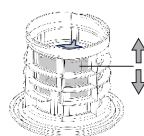
- ελέγξτε εάν το δοχείο ή ο φιλτράσκακος έχει γεμίσει.
- ελέγξτε εάν η ροή του αέρα μειώνεται στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, τον αγωγό/το ακροφύσιο.
- Ελέγξτε το φίλτρο.

3.5 Συλλογή υγρού

ΠΡΟΣΟΧΗ



Το μηχάνημα διαθέτει ένα σύστημα πλωτήρα που διακόπτει τη ροή του αέρα στο μηχάνημα, όταν επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη υγρού. Στη συνέχεια, θα παρατηρήσετε αλλαγή στον ήχο του μοτέρ και μείωση της ισχύος της αναρρόφησης. Όταν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε το μηχάνημα. Μην συλλέγετε υγρά με τη συσκευή εάν δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του το φλωτέρ.



- Σε περίπτωση που σχηματιστεί αφρός, σταματήστε αμέσως την εργασία και αδειάστε το δοχείο.
- Καθαρίζετε το σύστημα περιορισμού της στάθμης του νερού και ελέγχετε το τακτικά για ενδείξεις ζημιάς.

Προτού αδειάσετε το δοχείο, απενεργοποιήστε το μηχάνημα. Αποσυνδέστε το σωλήνα από το στόμιο τραβώντας προς τα έξω το σωλήνα. Ελευθερώστε το μάνδαλο

τραβώντας το προς τα έξω, ώστε να απελευθερωθεί το επάνω μέρος του μοτέρ. Ανασηκώστε το επάνω μέρος του μοτέρ από το δοχείο. Να αδειάζετε πάντα και να καθαρίζετε το δοχείο.

Αδειάστε το δοχείο γέρνοντας το προς τα πίσω ή προς το πλάι και απορρίψτε τα υγρά σε ένα σιφόνι δαπέδου. Επανατοποθετήστε το επάνω μέρος του μοτέρ στο δοχείο. Ασφαλίστε το επάνω μέρος του μοτέρ με τα μάνδαλα.

Συνιστάται η χρήση φίλτρου PET κατηγορίας M ή σήτας φίλτρου για τη συλλογή υγρών.

3.6 Συλλογή ξηρού υλικού

ΠΡΟΣΟΧΗ



Συλλογή περιβαλλοντικά επικίνδυνων υλικών.

Τα υλικά αναρρόφησης ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο για το περιβάλλον.

- Απορρίψτε τα υλικά σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ*)



Τα μηχανήματα κατηγορίας σκόνης M διαθέτουν ένα ανάντη φίλτρο σκόνης κατηγορίας M, το οποίο είναι τοποθετημένο στην κάτω πλευρά του επάνω μέρους του μοτέρ.

3.7 Άδειασμα μετά τη συλλογή ξηρού υλικού

Να ελέγχετε τακτικά τα φίλτρα και τη σακούλα σκόνης. Ελευθερώστε το μάνδαλο τραβώντας το προς τα έξω, ώστε να απελευθερωθεί το επάνω μέρος του μοτέρ. Αφαιρέστε το επάνω μέρος του μοτέρ από το δοχείο.

Καθαρισμός των φίλτρων: Κατηγορία M PET: Χρησιμοποιήστε το Manual Clean, ανακινήστε χειροκίνητα, βουρτίστε ή πλύνετε το φίλτρο.

Σακούλα σκόνης: ελέγξτε τη σακούλα για να βεβαιωθείτε για τον συντελεστή πλήρωσης. Αντικαταστήστε την, εάν είναι απαραίτητο. Αφαιρέστε την παλιά σακούλα. Τοποθετήστε τη νέα σακούλα περνώντας το κολάρο με την ελαστομερή μεμβράνη μέσα από την είσοδο αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι η ελαστομερής μεμβράνη περνά ολόκληρη μέσα στην είσοδο αναρρόφησης.

Μετά το άδειασμα: Τοποθετήστε ξανά το επάνω μέρος του μοτέρ στο δοχείο και ασφαλίστε το με τα μάνδαλα. Μην συλλέγετε ποτέ ξηρό υλικό, χωρίς το φίλτρο τύπου φυσιγγίου και επιπλέον έναν φιλτράσακο τοποθετημένα στο μηχανήμα. Η απόδοση αναρρόφησης της απορροφητικής σκούπας εξαρτάται από το μέγεθος και την ποιότητα του φίλτρου και της σακούλας σκόνης. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά φίλτρα και σακούλες σκόνης.

4 Μετά τη χρήση του μηχανήματος

4.1 Μετά τη χρήση

Μετά τη συλλογή επικίνδυνης σκόνης, κλείστε το καπάκι εισόδου και καθαρίστε το εξωτερικό του μηχανήματος.

Αφαιρέστε την μπαταρία όταν το μηχανήμα δεν χρησιμοποιείται.

4.2 Μεταφορά

- Πριν μεταφέρετε το μηχανήμα, αφαιρέστε την μπαταρία και κλείστε όλες τις ασφάλειες.
- Κλείστε την είσοδο με το καπάκι εισόδου.
- Μην γέρνετε το μηχανήμα αν υπάρχουν υγρά μέσα στο δοχείο συλλογής απορριμμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε άγκιστρο ανύψωσης για να σηκώσετε το μηχανήμα.

4.3 Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ



Να αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο, όπου δεν θα βρεθεί εκτεθειμένη σε βροχή και παγετό. Το μηχανήμα πρέπει να φυλάσσεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Τα υγρά φίλτρα και το εσωτερικό μέρος του δοχείου υγρού θα πρέπει να έχουν στεγνώσει πριν την αποθήκευση. Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν από την αποθήκευση.

4.4 Ανακύκλωση του μηχανήματος

Αχρηστεύστε το παλιό μηχανήμα.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές με τα οικιακά απορρίμματα.



Ο εξοπλισμός που φέρει το σύμβολο διαγραφμένου τροχοφόρου κάδου υποδεικνύει ότι ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με μη διαχωρισμένα οικιακά απορρίμματα. Για την αποφυγή των αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, ο εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά στα καθορισμένα σημεία συλλογής. Οι χρήστες ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού οικιακού εξοπλισμού πρέπει να χρησιμοποιούν τα δημοτικά προγράμματα συλλογής. Σημειώνεται ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός επαγγελματικής χρήσης δεν πρέπει να απορρίπτεται μέσω δημοτικών προγραμμάτων συλλογής. Θα χαρούμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τις κατάλληλες επιλογές απόρριψης.

5 Συντήρηση

5.1 Τακτική συντήρηση και επιθεώρηση

Η τακτική συντήρηση και η επιθεώρηση του μηχανήματος πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία και κανονισμούς.

Σε περίπτωση ελαττώματος, το μηχανήμα πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση, να ελεγχθεί πλήρως και να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις. Τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο, ένας τεχνικός της Nilfisk ή άλλο καταρτισμένο άτομο πρέπει να διενεργεί τεχνικό έλεγχο που να περιλαμβάνει τα φίλτρα, τη στεγανότητα σε αέρα και τα χειριστήρια.

5.2 Συντήρηση

Αφαιρέστε την μπαταρία (αφαιρέστε από την υποδοχή) πριν από τη συντήρηση. Το μηχανήμα είναι σχεδιασμένο για συνεχή βαριά χρήση. Το φίλτρο σκόνης πρέπει να αντικαθίσταται ανάλογα με τον αριθμό των ωρών λειτουργίας. Να καθαρίζετε το μηχανήμα με ένα στεγνό

πανί και μια μικρή ποσότητα γυαλιστικού σπρέι.

Κατά τη διάρκεια της συντήρησης και του καθαρισμού, ο χειρισμός του μηχανήματος δεν πρέπει να εκθέτει σε κίνδυνο το προσωπικό συντήρησης ή άλλα άτομα.

Στη ζώνη συντήρησης

- Χρησιμοποιείτε υποχρεωτικά σύστημα αερισμού με φίλτρο
- Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό
- Καθαρίζετε τον χώρο συντήρησης ώστε να μην εξαπλωθούν επιβλαβείς ουσίες στη γύρω περιοχή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από την απομάκρυνση του μηχανήματος από την περιοχή που έχει ρυπανθεί με επιβλαβείς ουσίες: Καθαρίστε το εξωτερικό του μηχανήματος, σκουπίστε το ή συσκευάστε το μηχανήμα σε καλά σφραγισμένη συσκευασία και αποφύγετε την εξάπλωση της επιβλαβούς σκόνης που έχει επικαθίσει.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης και επισκευής, όλα τα ρυπασμένα εξαρτήματα που ήταν δυνατό να καθαριστούν ικανοποιητικά πρέπει να:

- Συσκευαστούν σε καλά σφραγισμένες σακούλες
- Απορριφθούν με τρόπο που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς για την εν λόγω απομάκρυνση αποβλήτων.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις υπηρεσίες After sales, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο πωλήσεων ή στον αντιπρόσωπο σέρβις της Nilfisk που είναι υπεύθυνος για τη χώρα σας. Βλέπε πίσω σελίδα αυτού του εντύπου.

6 Μπαταρία NBP60 και NBP100

6.1 Οδηγίες ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Επαναφορτίζετε μόνο με τους φορτιστές που προσδιορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με διαφορετική συστοιχία.
- Όταν η συστοιχία μπατα-

ριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.

- Εάν υπάρξει βραχυκύκλωμα μεταξύ των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκληθούν εγκαύματα, πυρκαγιά ή σοβαρός τραυματισμός.
- Σε συνθήκες κακής χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Εάν προκύψει κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μια μπαταρία που παρουσιάζει διαρροή επιστρέφεται σε κέντρο σέρβις της Nilfisk.
- Μη χρησιμοποιήσετε μια συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί ενδέχεται να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά

που μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμό.

- Μην εκθέσετε τη συστοιχία μπαταριών ή τη συσκευή σε φωτιά ή ακραίες θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C (266°F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών εκτός του εύρους θερμοκρασιών που προσδιορίζεται σε αυτές τις οδηγίες. Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του προσδιοριζόμενου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην ανοίγετε, μην τροποποιείτε και μην επιχειρείτε να επιδιορθώσετε τη συστοιχία μπαταριών.
- Η μπαταρία δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της μπαταρίας από ένα

άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρά.
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή ή τη συστοιχία μπαταριών με ύφασμα ή με οτιδήποτε άλλο. Ο φορτιστής και η συστοιχία μπαταριών θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης και η έλλειψη αερισμού μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών σε άλλη συσκευή από εκείνη για την οποία προορίζεται.
- Διατηρείτε τη συστοιχία μπαταριών, συμπεριλαμβανομένων των καναλιών εξαερισμού και των σημείων των επαφών καθαρά από ακαθαρσίες και στεγνά. Αποφύγετε την εισχώρηση ρύπων και υγρασίας στη συστοιχία μπαταριών κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

6.2 Πριν από τη χρήση

Πριν από την εκκίνηση της συσκευής σας, ελέγξτε τη προσεκτικά για τυχόν ατέλειες. Εάν βρείτε οτιδήποτε, μην εκκινήσετε τη συσκευή σας. Κατά την παράδοση της συσκευής, ελέγξτε προσεκτικά το χαρτοκιβώτιο αποστολής και τη συσκευή για τυχόν ζημιά.

Εάν εντοπίσετε κάποια ζημιά, φυλάξτε τη συσκευασία ώστε να μπορεί να ελεγχθεί.

Επικοινωνήστε απευθείας με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Nilfisk για να υποβάλετε μια αξίωση λόγω βλάβης κατά τη μεταφορά.

6.3 Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο θα σας βοηθήσει να επωφεληθείτε στο έπακρο από την μπαταρία

Nilfisk. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία για πρώτη φορά, φροντίστε να διαβάσετε καλά το παρόν έγγραφο και να το έχετε πάντα εύκαιρο για χρήση. Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, θα πρέπει να τηρείτε τους αναγνωρισμένους κανονισμούς για την ασφάλεια και τη σωστή χρήση.

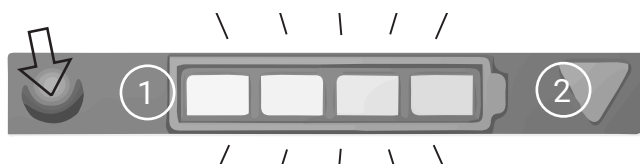
6.4 Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών

Η συστοιχία μπαταριών παραδίδεται περίπου με φορτίο περίπου 30% καθώς έτσι εξασφαλίζεται μεγάλος χρόνος αποθήκευσης και ασφαλής μεταφορά. Η συστοιχία μπαταριών φορτίζεται στον προβλεπόμενο φορτιστή. Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη για τον φορτιστή. Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να φορτίζεται σε ξηρό περιβάλλον και σε θερμοκρασία χώρου από 0°C έως +40°. (32°F έως +140°F). Η συστοιχία μπαταριών διαθέτει ενσωματωμένο Σύστημα Διαχείρισης Μπαταριών, που προστατεύει τα στοιχεία από καταχρηστική φόρτιση και αποφόρτιση. Το σύστημα μεγιστοποιεί επίσης τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, εξισορροπώντας τα στοιχεία κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

6.5 Αποθήκευση της συστοιχίας μπαταριών

Μία πλήρως αποφορτισμένη συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε αυτήν την κατάσταση για περισσότερο από 4 εβδομάδες. Μια συστοιχία μπαταριών φορτισμένη στο 30% μπορεί να αποθηκευτεί για έως και 24 μήνες σε ένα εύρος θερμοκρασιών από -20 έως +40°C. Η μη τήρηση των οδηγιών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία, η οποία στη συνέχεια θα πρέπει να απορριφθεί. (Ανατρέξτε στην ενότητα Απόρριψη)

6.6 Μετρητής φόρτισης



Συμπεριφορά φόρτισης:

Η συστοιχία μπαταριών διαθέτει την παραπάνω «οθόνη ενδείξεων» που περιλαμβάνει ένα κουμπί για την ενεργοποίηση της οθόνης εφόσον δεν εκτελείται φόρτιση ή αποφόρτιση, 4 πράσινες λυχνίες LED που υποδεικνύουν την πραγματική χωρητικότητα και μια κόκκινη λυχνία LED που εμφανίζει προειδοποιήσεις και σφάλματα. Η διαθέσιμη χωρητικότητα των μπαταριών υποδεικνύεται από τις 4 λυχνίες LED ως εξής:

①

1η πράσινη λυχνία LED (αναβοσβήνει): < 10%, συμπερ. κενή

1η πράσινη LED (ανάβει σταθερά): ≥ 10%

2η πράσινη LED (ανάβει σταθερά): >30%

3η πράσινη LED (ανάβει σταθερά): >60%

4η πράσινη λυχνία LED (ανάβει σταθερά): >90% και πλήρως φορτισμένη.

②

Σταθερά αναμμένη κόκκινη LED: Η μπαταρία βρίσκεται εκτός του ορίου θερμοκρασίας. Η φόρτιση συνεχίζεται όταν η θερμοκρασία βρεθεί εντός ορίων.

Κόκκινη λυχνία LED (3 γρήγορες αναλαμπές και έπειτα παύση): Η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι λυχνίες LED ανάβουν αυτόματα όταν τοποθετούνται σε έναν ενεργό φορτιστή. Οι λυχνίες LED σβήνουν ξανά περίπου 5 δευτερόλεπτα μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας ή εάν αποσυνδεθεί η τροφοδοσία του φορτιστή.

Συμπεριφορά εκφόρτισης:

Η συμπεριφορά των πράσινων λυχνιών LED για τη χωρητικότητα είναι ίδια με τη συμπεριφορά φόρτισης.

Σταθερά αναμμένη κόκκινη LED: Η μπαταρία είναι βραχυκυκλωμένη ή βρίσκεται εκτός ορίου θερμοκρασίας. Μπορείτε να μεταφέρετε μια ζεστή μπαταρία στον φορτιστή, καθώς ο φορτιστής διαθέτει ενεργή ψύξη της μπαταρίας.

Η μπαταρία μπορεί να επανενεργοποιηθεί με ένα νέο αίτημα ενεργοποίησης, μόνο εάν/όταν εξαφανιστεί το σφάλμα.

Κόκκινη λυχνία LED (3 γρήγορες αναλαμπές και έπειτα παύση): Η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι πράσινες λυχνίες LED είναι ενεργές όσο η μπαταρία είναι αποφορτισμένη. Η κόκκινη λυχνία LED σβήνει μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Συμπεριφορά κουμπιών:

Όταν το κουμπί είναι ενεργοποιημένο, όλες οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση χωρητικότητας, προειδοποίησης και σφάλματος για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Προδιαγραφές

Μοντέλα μπαταρίας	NBP60 και NBP100	
Τάση (Ονομαστική)	36-Volt	
Χωρητικότητα (ονομαστική)	Βλ. ετικέτα μπαταρίας	
Συμβατός φορτιστής	NBC215	
Χρόνος φόρτισης για έως και 90 % πλήρους φόρτισης	6 Ah	70 λεπτά
	10Ah	120 λεπτά

Οι προδιαγραφές και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

6.7 Απόρριψη της συστοιχίας μπαταριών



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτή η συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

Οι κατεστραμμένες ή παλιές συστοιχίες μπαταριών πρέπει να απορρίπτονται σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες ομοσπονδιακούς, πολιτειακούς/επαρχιακούς και τοπικούς κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης των καθορισμένων σημείων συλλογής για ανακύκλωση.

6.8 Περαιτέρω υποστήριξη

Για περαιτέρω ερωτήσεις, απευθυνθείτε στον αντιπρό-

σωπο σέρβις Nilfisk που είναι υπεύθυνος για τη χώρα σας ή επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: www.nilfisk.com

7 Φορτιστής NBC215

7.1 Οδηγίες ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Ποτέ μην φορτίζετε ή αποθηκεύετε την μπαταρία στον φορτιστή υπό δυναμικές συνθήκες, π.χ. σε κινούμενο όχημα.
- Μην συνδέετε το καλώδιο στην πρίζα, εάν το καλώδιο ή ο φορτιστής φέρει κάποια ζημιά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα αντίστοιχου τύπου.
- Μην ανοίγετε, μην τροποποιείτε και μην επιχειρείτε να επιδιορθώσετε τον φορτιστή.
- Διατηρείτε αυτόν τον φορτιστή μακριά από υγρασία, νερό και άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα, πριν από τον καθαρισμό και εάν πρόκειται να παραμείνει

εκτός χρήσης για μεγάλο διάστημα.

- Διατηρείτε τον φορτιστή, καθώς και τα κανάλια αερισμού και τις περιοχές επαφής, καθαρά από ακαθαρσίες και υγρασία.
- Μην επιτρέπετε την εισχώρηση ακαθαρσιών και υγρασίας στον φορτιστή, κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ο φορτιστής ζεσταίνεται, επομένως πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου η θερμοκρασία δεν θα υπερβαίνει τους +40°C (+104°F). Αφήστε μια ελάχιστη απόσταση 25mm (1 ίντσα) μεταξύ των οπών αερισμού και άλλων αντικειμένων.
- Μην τοποθετείτε τον φορτιστή σε σημείο εκτεθειμένο στις ακτίνες του ήλιου ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή με πανί ή οτιδήποτε άλλο, κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Αυτός ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για φόρτιση οποιασδήποτε συστοιχίας μπαταριών ιόντων λιθίου 36 Volt με αριθμό μοντέλου που ξεκινά με NBP. Μην χρησιμοποιείτε τον

φορτιστή για οτιδήποτε άλλο.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό παρακολούθηση για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

7.2 Πριν από τη χρήση

Πριν από την εκκίνηση της συσκευής σας, ελέγξτε τη προσεκτικά για τυχόν ατέλειες. Εάν βρείτε οτιδήποτε, μην θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή σας. Όταν παραδοθεί η συσκευή, ελέγξτε προσεκτικά το χαρτοκιβώτιο αποστολής και τη συσκευή για τυχόν ζημιά. Εάν εντοπίσετε κάποια ζημιά, φυλάξτε τη συσκευασία ώστε να μπορεί να ελεγχθεί. Επικοινωνήστε απευθείας με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Nilfisk για να υποβάλετε μια αξίωση λόγω βλάβης κατά τη μεταφορά.

7.3 Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο θα σας βοηθήσει να επωφεληθείτε στο έπακρο από την μπαταρία σας. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία για πρώτη φορά, φροντίστε να διαβάσετε το παρόν έγγραφο και να το έχετε άμεσα διαθέσιμο.

Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, τηρείτε τους αναγνωρισμένους κανονισμούς για την ασφάλεια και τη σωστή χρήση.

7.4 Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών

Ο φορτιστής τοποθετείται σε σταθερή, οριζόντια επιφάνεια ή

στερεώνεται στον τοίχο με τη βοήθεια των ειδικών "οπών κλειδιού". Η απόσταση μεταξύ των "οπών κλειδιού" είναι 125 mm.

Συνδέστε το καλώδιο στον φορτιστή και στην πρίζα. Σύρετε τη συστοιχία μπαταριών μέσα στον φορτιστή, έως ότου να συνδεθεί σταθερά.

Η συστοιχία μπαταριών περιέχει μια "οθόνη ενδείξεων" με την ένδειξη καυσίμου όπου μπορείτε να παρακολουθείτε την πραγματική κατάσταση κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη για τη συστοιχία μπαταριών, για λεπτομέρειες.

Ο ίδιος ο φορτιστής περιέχει μία λυχνία LED δύο χρωμάτων, η οποία, εκτός από την πληροφορία πάνω στη συστοιχία μπαταριών, παρέχει τις ακόλουθες πληροφορίες.

Η πράσινη και η κόκκινη λυχνία LED παρέχουν τις εξής πληροφορίες κατά τη διάρκεια της φόρτισης:

Πράσινη λυχνία LED (ανάβει σταθερά):

Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος αλλά δεν υπάρχει μπαταρία, δεν έχει τοποθετηθεί σωστά κάποια μπαταρία ή η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η λυχνία LED σβήνει μετά από κάποια δευτερόλεπτα, για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

Πράσινη λυχνία LED (αναβοσβήνει):

Η μπαταρία βρίσκεται υπό ενεργή φόρτιση.

Κόκκινη λυχνία LED (ανάβει σταθερά):

Η θερμοκρασία του φορτιστή είναι πολύ υψηλή και δεν πραγματοποιείται φόρτιση. Βεβαιωθείτε ότι οι οπές αερισμού του φορτιστή είναι ελεύθερες και διατηρείτε μακριά από τις ακτίνες του ήλιου και άλλες πηγές θερμότητας. Ο φορτιστής αρχίζει τη φόρτιση αυτόματα, όταν κρυώσει.

Κόκκινη λυχνία LED (3 γρήγορες αναλαμπές και έπειτα παύση):

Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προδιαγραφές

Μοντέλο φορτιστή	NBC215
Τάση εισόδου	100 – 240 VAC, 50-60 Hz
Έξοδος	30-42 VDC, 5A μέγ. (215 W)
Κατηγορία προστασίας	Κατηγορία II (Διπλή μόνωση)
Περιβάλλον λειτουργίας	Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο
Προστασία	IP20
Συμβατές μπαταρίες	NBP60 και NBP100
Χρόνος φόρτισης για έως και 90 % πλήρους φόρτισης	6 Ah 70 λεπτά 10Ah 120 λεπτά

Οι προδιαγραφές και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

7.5 Περαιτέρω υποστήριξη

Για περαιτέρω ερωτήσεις, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις Nilfisk που είναι υπεύθυνος για τη χώρα σας ή επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: www.nilfisk.com

Προδιαγραφές

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Τάση μπαταρίας	V	36V	36V
Ισχύς P_{IEC}	W	550	550
Βαθμός προστασίας (σκόνη, υγρασία)		IPx4	IPx4
Κλάση προστασίας (ηλεκτρική)		III	III
Μέγιστη Ροή Αέρα*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
Μέγιστη κενό	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB/A	68	68
Στάθμη θορύβου κατά την εργασία	dB/A	60	60
Κραδασμοί	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Βάρος	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία λειτουργίας	°C	40	40
Όγκος δοχείου	l	20	20
Κατηγορία σκόνης		L	M

* Μέτρηση στροβίλου.

Kullanma talimatları

Resimli hızlı başvuru kılavuzu, birimi ilk çalıştırmada, kullanmada ve saklamada size yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

Kılavuz, sembollerle temsil edilen 4 bölüme ayrılmıştır:

A

Kullanım için gereken bileşenler:

1. Tutamak
2. Aksesuar konumları
3. Mandal
4. Tekerlek
5. Kap
6. Giriş bağlantı parçası
7. Anahtar
8. Filtre temizleme düğmesi Manuel Temizleme
9. Giriş kapağı*)
10. Kablo/hortum saklama
11. Akü bölmesi
12. Devrilme koruması

Başlamadan önce

KULLANMADAN ÖNCE ÇALIŞTIRMA TALİMATLARINI OKUYUN!

- A1 - Aksesuarların açılması
- A2 - Filtre torbasının takılması
- A3 - Hortumun takılması ve çalıştırılması
- A4 - Borunun takılması
- A5 - Devrilme koruması
- A6 - Aksesuarların yerleştirilmesi
- A7 - Akü

B

Kontrol/Çalıştırma

- B1 - Akış hızı ve filtre uyarısı
- B2 - Manuel Temizleme filtre temizleme sistemi

C

Bakım:

- C1 - Filtre torbasının değiştirilmesi
- C2 - Filtrenin değiştirilmesi

İçindekiler

1	Güvenlik talimatları.....	12
1.1	Talimatları belirtmek için kullanılan simgeler	12
1.2	Kullanma talimatları.....	12
1.3	Kullanım amacı ve alanı	12
1.4	Akülerin takılması.....	12
1.5	Garanti.....	13
1.6	Önemli uyarılar.....	13
2	Riskler	14
2.1	Elektrikli bileşenler.....	14
2.2	Tehlikeli toz.....	14
2.3	Yedek parçalar ve aksesuarlar.....	14
2.4	Patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda	15
3	Kontrol / Çalıştırma	15
3.1	Makinenin başlatılması ve çalıştırılması	15
3.2	Otomatik Açma/Kapama/AutoSense uzaktan kumanda	15
3.3	Manuel Temizleme.....	15
3.4	Hava hızı uyarı sistemi	15
3.5	Islak çekme	15
3.6	Kuru çekme	16
3.7	Kuru çekme işleminden sonra boşaltma.....	16
4	Temizlik makinesini kullandıktan sonra.....	16
4.1	Kullandıktan sonra	16
4.2	Taşıma.....	16
4.3	Saklama	16
4.4	Makinenin geri dönüştürülmesi.....	16
5	Bakım	16
5.1	Düzenli servis ve inceleme	16
5.2	Bakım.....	16
6	Akü NBP60 ve NBP100.....	17
6.1	Güvenlik talimatları	17
6.2	Kullanmadan önce	18
6.3	Giriş.....	18
6.4	Akünün şarj edilmesi	18
6.5	Akünün saklanması	18
6.6	Yakıt Göstergesi	18
6.7	Akünün bertaraf edilmesi	19
6.8	Daha fazla destek.....	19
7	Şarj cihazı NBC215.....	19
7.1	Güvenlik talimatları	19
7.2	Kullanmadan önce	20
7.3	Giriş.....	20
7.4	Akünün şarj edilmesi	20
7.5	Daha fazla destek.....	20

1 Güvenlik talimatları



Bu belge, bir hızlı başvuru kılavuzuyla birlikte güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. Makineyi ilk kez kullanımından önce, bu kullanma kılavuzu başından sonuna kadar dikkatlice okunmalıdır. Kullanma kılavuzu daha sonra gerekebileceğinden saklanmalıdır.

Daha fazla destek

Cihazla ilgili daha fazla bilgi

www.nilfisk.com adresindeki web sitesinde bulunabilir

Diğer sorularınız için lütfen ülkenizden sorumlu Nilfisk servis temsilcisi ile görüşün.

Bu belgenin arka tarafına bakın.

1.1 Talimatları belirtmek için kullanılan simgeler

TEHLİKE



Doğrudan ciddi ya da geri çevrilemez yaralanmalara, hatta ölümlere neden olan tehlike.

UYARI



Ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilecek tehlike.

DİKKAT:



Küçük yaralanmalara ve hasara neden olabilecek tehlike.

1.2 Kullanma talimatları

Cihaz:

- yalnızca doğru kullanım talimatlarını almış ve cihazı çalıştırmak için açık biçimde görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- yalnızca gözetim altında kullanılmalıdır.
- Bu cihaz düşük fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenlere sahip, veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için değildir.
- Araçla oynamalarını sağlamak için çocuklar denetim altında tutulmalıdırlar.
- Güvenli olmayan çalışma tekniklerine uyun.
- Cihazı asla filtresiz kullanmayın.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kapatın ve bataryanın bağlantısını kesin:
 - Temizlemeden ve servisten önce
 - Parçaları değiştirmeden önce
 - Cihazı değiştirmeden önce
 - Köpük oluşursa ya da sıvı çıkarsa

Çalıştırma talimatlarının ve kullanılan ülkede geçerli olan bağlayıcı kaza önleme talimatlarının yanı sıra, kabul görülen güvenlik ve uygun kullanım düzenlemelerine uygun hareket edin.

İşe başlamadan önce çalışan personelin şu konularda bilgilendirilmesi ve eğitilmesi gerekmektedir:

- makinenin kullanımı
- çekilecek malzemeyle ilgili riskler
- çekilecek malzemenin güvenli atılması

1.3 Kullanım amacı ve alanı

Bu mobil toz emici uygun olarak kullanıldığında etkili ve güvenli biçimde çalışması için tasarlanmış, geliştirilmiş ve sıkı biçimde test edilmiştir.

Makine, oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, ofisler ve kiralama işleri gibi ticari yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu makine fabrikalar, inşaat sahaları ve atölyeler gibi endüstriyel kullanıma da uygundur.

Yanlış kullanımdan kaynaklanan kazalar yalnızca makineyi kullananlar tarafından önenebilir.

TÜM GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN VE UYGULAYIN.

Tüm diğer uygulamalar uygunsuz kullanım olarak kabul edilecektir. Üretici, bu tür bir kullanımdan kaynaklanacak hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir. Bu tür kullanımlarla ilgili riskler tamamen kullanıcıya aittir. Uygun kullanım aynı zamanda üretici tarafından belirtilen uygun çalıştırmayı, servisi ve onarımları içermektedir.



Toz Sınıfı L makineler (tip adlandırması L olan) için aşağıdakiler geçerlidir: Cihaz kuru, yanıcı olmayan toz ve sıvıların,

OEL¹⁾ değeri > 1mg/m³ olan tehlikeli tozların alınması için uygundur. Toz Sınıfı L (IEC 60335-2-69). Bu sınıfa ait tozlar > 1mg/m³ OEL¹⁾ değerlerine sahiptir. Toz sınıfı L için kullanılan makinelerde filtre malzemesi test edilir. Maksimum geçirgenlik derecesi %1'dir ve boşaltmak için özel bir gereksinim bulunmamaktadır.

Toz emiciler için egzoz havası tekrar odaya dönüyorsa yeterli hava değişim oranı L'nin sağlandığından emin olun. Kullanmadan önce ulusal yönetmeliklere bakın.

Toz Sınıfı M makineler (tip adlandırması M olan) için aşağıdakiler geçerlidir:

Cihaz, kuru, yanıcı olmayan tozların, yanıcı olmayan sıvılar, testere tozu ve OEL¹⁾ değerleri $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ olan tehlikeli tozların emilmesi için uygundur



Toz Sınıfı M (IEC 60335-2-69). Bu sınıfa ait tozlar: OEL değerleri¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ olan tozlar ve talaştır. Makine, bu toz

sınıfı için vakum makineleri tarafından tamamen test edilmiştir. Maksimum geçirgenlik değeri %0,1'dir ve boşaltmanın düşük toz düzeyinde olması gerekmektedir.

Güvenlik Vakumlu sistemlerdeki hava akışının, emme hortumunda en az $V_{\min} = 20 \text{ m/sn}$ hava hızına ulaştığı katı biçimde kontrol edilmelidir.

Toz emiciler için egzoz havası tekrar odaya dönüyorsa yeterli hava değişim oranı M'nin sağlandığından emin olun. Kullanmadan önce ulusal yönetmeliklere bakın.

1.4 Akülerin takılması

Bu makinelerde lityum iyon piller kullanılır.

Her zaman akülerin ve şarj cihazlarının kullanım talimatlarını okuyun, bkz. bölüm 6 ve 7.

Akünün konektörünü, bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Makine uzun süre kullanılmadan saklanacaksa, aküler çıkarılmalıdır.

Makine hurdaya çıkarılmadan önce batarya makineden

çıkarılmalıdır.

Yalnızca aşağıdaki akü tiplerini kullanın: NBP60 veya NBP100.

Yalnızca bu şarj cihazı tipini kullanın: NBC215

Akü bölmesinin kapağını açın. Aküyü makineye takmadan önce, akü bölümündeki akü konektörlerinin sağlam ve kir ve diğer nesnelerden arındırılmış olduğunu kontrol edin. Aküyü takın veya değiştirin. Akü bölümünün kapağını kapatın.

1.5 Garanti

Garanti ile ilgili olarak genel çalışma koşullarımız geçerlidir. Araç üzerinde yapılacak yetkisiz değişiklikler, yanlış fırçaların yanı sıra aracın hedeflenen amaçtan farklı biçimde kullanılması, üreticinin, hasara neden olabilecek yükümlülüklerinden muaf olmasını sağlar.

1.6 Önemli uyarılar

UYARI



- Yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma riskini en aza indirmek için lütfen kullanmadan önce tüm güvenlik talimatlarını ve dikkat işaretlerini okuyun ve bunlara uygun hareket edin. Bu makine, belirtilen şekilde temizlik işlevlerinde kullanıldığında güvenli olacak şekilde tasarlanmıştır. Elektrikli ya da mekanik parçalarda hasar meydana gelirse, makinenin daha fazla zarar görmemesi ya da kullanıcının fiziksel olarak yaralanmaması için makinenin ve/veya aksesuarın uzman servis merkezi ya da üretici tarafından onarılması gerekmektedir.
- Cihaz sadece nadiren dış mekanlarda kullanılmalıdır.
- Bataryayı çıkarmadan önce makineyi kapatın.
- Saçları, gevşek giysileri, parmakları ve vücudun tüm

uzuvlarını açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Açıklıklara hiçbir nesne koymayın ya da açıklıklar tıkalı halde ürünü kullanmayın. Açıklıklarda toz, tiftik, saç ya da hava akışını azaltabilecek hiçbir malzeme olmadığından emin olun.

- Düşük sıcaklıklarda açık alanlarda kullanmayın.
- Benzin gibi tutuşabilir ya da yanıcı sıvılar çekmek için ya da bu tür sıvıların bulunabileceği alanlarda kullanmayın.
- Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanıcı ya da dumanlı hiçbir malzemeyi çekmeyin.
- Merdivenlerde temizlik yaparken çok dikkatli olun.
- Filtreler takılı değilse kullanmayın.
- Eğer temizlik makinesi düzgün çalışmıyor ya da yere düşürülmüşse, hasarlıysa, açık havada bırakılmışsa ya da suya düşürülmüşse, servis merkezine ya da bayiye geri götürün.
- Eğer makineden köpük ya da sıvı çıkarsa hemen kapatın.
- Makine su pompası olarak kullanılamaz. Makine, hava ve su karışımlarını vakumla çekmek için tasarlanmıştır.
- Çalışma yerinde iyi havalandırma olmasını

sağlayın.

- Makineyi bir merdiven ya da basamak olarak kullanmayın. Makine devrilebilir ve zarar görebilir. Yaralanma tehlikesi.

- Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış cihazları kullanmayın.

Bu makine, düşük fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneklere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkları veya makinenin kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri sürece kullanılmamalıdır. Çocuklar, makineyle oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır. Bakım, temizlik, servis veya onarım sırasında makineyi kapatıp bataryayı çıkarın.

Sıcaklık aralıkları:

Kullanım: 0 - 40°C

Saklama: 0 - 50°C

- Yalnızca aşağıdaki akü tiplerini kullanın: NBP60 veya NBP100.
- Her kullanımdan önce hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin.
- Bu kılavuz, bölüm 6.1'de verilen şarj cihazı ve bölüm 7.1'de verilen akü ile ilgili tüm talimatları, uyarıları ve

riskleri okuyun.

2 Riskler

2.1 Elektrikli bileşenler

TEHLİKE



Makinenin üst bölümünde elektrik taşıyan bulunmaktadır. Elektrik taşıyan bileşenlerle temas ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Makinenin üst tarafına asla su püskürtmeyin.

2.2 Tehlikeli toz

UYARI



Tehlikeli malzemeler. Tehlikeli malzemelerin çekilmesi, ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Aşağıdaki malzemelerin makine ile çekilmemesi gerekmektedir:

- sıcak malzemeler (yanan sigaralar, sıcak küller vs.)
- yanıcı, patlayıcı, güçlü sıvılar (ör. benzin, solventler, asitler, alkali maddeler, vs.)
- yanıcı, patlayıcı toz (ör. magnezyum ya da alüminyum tozu vs.)

DİKKAT:



Çekilen malzemeler çevre açısından tehlikeli olabilir.
• Pislikleri, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.

2.3 Yedek parçalar ve aksesuarlar

DİKKAT:



Yedek parçalar ve aksesuarlar. Orijinal olmayan yedek parçaların, fırçaların ve aksesuarların kullanılması cihazın güvenliğini ve işlevselliğini azaltabilir.

Yalnızca Nilfisk tarafından sağlanan orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın. Operatörün sağlığını ve güvenliğinin yanı sıra cihazın çalışmasını etkileyebilecek yedek parçalar aşağıda belirtilmiştir:

Açıklama	Sipariş No.
Filtre elemanı Ø185 x 140 PET M-Sınıfı	302000490
Filtre torbası seti AERO	107419590

2.4 Patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda

DİKKAT:



Bu makine, patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda ya da uçucu bir sıvının ya da yanıcı bir gazın ya da buharı varlığında böyle bir ortama dönüşebilecek ortamlarda kullanım için uygun değildir.

3 Kontrol / Çalıştırma

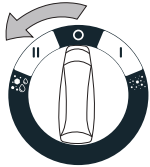
3.1 Makinenin başlatılması ve çalıştırılması

Elektrik anahtarının kapalı (0 konumu) durumda olduğunu kontrol edin. Makineye uygun filtrelerin takıldığını kontrol edin. aha sonra emme hortumunu, girişteki yerine sıkıca oturana kadar ileri doğru iterek emme girişine takın. Daha sonra hortum tutamaklı boruyu bağlayın, düzgün biçimde birbirine oturduğundan emin olmak için boruları çevirin. Boruya uygun bir ağız takın. Alınacak malzeme türüne bağlı olarak kullanılacak ağız seçin. Eğer bir toz üreten araçla bağlantılı olarak toz emişi için kullanılıyorsa emme hortumunun ucuna uygun bir adaptör takın. Pilin takılı olduğundan emin olun. Optimum çalışma süresi için pilin tamamen şarjlı olduğunu kontrol edin.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Makineyi düşük güçte başlatmak için saat yönünde I konumuna çevirin.
0'a çevirin: Makine durur.



Makineyi tam güçte başlatmak için saat yönünde II konumuna çevirin.
0'a çevirin: Makine durur.

DİKKAT:



AERO 21B-W0M PC PB36V. Hortum Ø21 veya Ø32



Hortum Ø32,
Makineyi başlatmak için saat yönünde I konumuna çevirin.
0'a çevirin: Makine durur.



Hortum Ø21,
Makineyi başlatmak için saat yönünde çevirin.
0'a çevirin: Makine durur.

Emme hortumu çapı ayarı, emme hortumu çapıyla aynı veya daha büyük olmalıdır.

ø21	ø21
ø32	ø32

3.2 Otomatik Açma/Kapama/AutoSense uzaktan kumanda

AERO 21B-W0M PC PB36V makinesinde Bluetooth özelliği bulunmaktadır. konumunda makine bir Nilfisk BT uzaktan kumanda cihazı ile açılıp kapatılabilir. Başlatma ve kullanım için lütfen Nilfisk BT uzaktan kumanda kullanım kılavuzuna bakın. Makine, Otomatik Açma/Kapama konumundayken yaklaşık 4 saat kullanılmazsa otomatik olarak kapanacaktır. Bu, aküde kalan enerjiyi / şarjı korumak içindir. Yeniden başlatmak için 0 konumuna, ardından I veya konumuna çevirin veya doğru emme hortumu çapını seçin.

3.3 Manuel Temizleme

Bu makinede bir yarı otomatik filtre temizleme sistemi olan Manuel Temizleme özelliği bulunmaktadır. Filtre temizleme sistemi, en geç emiş performansı yetersiz olduğunda çalıştırılmalıdır. Filtre temizlik özelliğinin düzenli olarak kullanılması emiş performansını korur ve filtrenin kullanım ömrünü artırır. Talimatlar için hızlı başvuru kılavuzuna bakın.

3.4 Hava hızı uyarı sistemi

DİKKAT:



AERO 21B-W0M PC PB36V makinesinde, hava hızını izleyen ve hava hızı kritik limitin altındaysa uyarı veren bir sistem bulunmaktadır.

İşyeri maruz kalma limitlerine sahip tozu almadan önce hava hızı monitörünü kontrol edin.

Filtrenin mevcut ve doğru takılmış olduğunu kontrol edin.

Makineyi çalıştırın ve hava hızını azaltmak için emme hortumunun kapalı tutun. Birkaç saniye sonra sesli uyarı verilmelidir.

Hortum çapı ayarını gerçek hortum çapına ayarlayın.

Sesli uyarı başladığında hava hızı 20 m/sn'nin altındadır

- kabin ya da filtre torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin.
- emme hortumunda, boruda/ağızda hava akışının düşüp düşmediğini kontrol edin.
- Filtreyi kontrol edin.

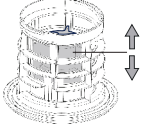
3.5 Islak çekme

DİKKAT:



Makinede, maksimum sıvı seviyesine ulaşıldığında hava akışını kapatan bir şamandıra sistemi bulunmaktadır. Bu durumda motor sesinde fark edilebilir bir değişim duyabilir ve emme gücünün azaldığını

fark edebilirsiniz. Bu durumda makineyi kapatın. Şamandıra gövdesi takılı değilken asla sıvı çekmeyin.



- Köpük oluşursa, hemen çalışmayı durdurun ve tankı boşaltın.
- Su seviyesi sınırlandırma aracını düzenli olarak temizleyin ve sağlamlığını inceleyin.

Kabı boşaltmadan önce makineyi kapatın. Hortumu dışarı doğru çekerek hortumu girişten ayırın. Motorun üst parçasını ayırmak için dışarı doğru çekerek mandalı serbest duruma getirin. Motorun üst parçasını kaptan kaldırın. Kabı daima boşaltın ve temizleyin.

Kabı geriye ya da yana doğru yatırarak ve sıvıları bir yer giderine ya da benzeri bir gidere dökerek boşaltın. Motorun üst parçasını yeniden kabın üzerine yerleştirin. Motorun üst kısmını mandallarla sabitleyin. Islak çekme işlemi için M-Sınıfı PET filtrenin veya filtre eleğinin kullanılması önerilir.

3.6 Kuru çekme

DİKKAT:



Çevresel açıdan tehlikeli malzemelerin çekilmesi.
Çekilen malzemeler çevre açısından tehlikeli olabilir.

- Pislikleri, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.

DİKKAT*)



Toz Sınıfı M makinelerde motor üst kısmın alt yan tarafında bir giriş Toz Sınıfı M filtresi bulunmaktadır.

3.7 Kuru çekme işleminden sonra boşaltma

Filtreleri ve toz torbasını düzenli olarak kontrol edin. Motorun üst parçasını ayırmak için dışarı doğru çekerek mandalı serbest duruma getirin. Motorun üst parçasını hazneden uzaklaştırın.

Filtrelerin temizlenmesi: PET M-Sınıfı Manuel Temizleme işlemlerini kullanın, filtreyi elle sallayın, fırçalayın veya yıkayın.

Toz torbası: Doluluk durumunu görmek için torbayı kontrol edin. Gerekirse toz torbasını değiştirin. Eski torbayı çıkartın. Yeni torba, lastik membranlı bilezik, vakum girişinden geçirilerek takılır. Lastik membranın, vakum girişindeki yükseltiyi geçtiğinden emin olun.

Boşalttıktan sonra: Motorun üst kısmını haznenin üzerine yerleştirin ve mandallarla sabitleyin. Kartuş filtre ya da ayrıca bir toz torbası makineye takılı değilken asla kuru malzeme çekmeyin. Elektrikli süpürge'nin emme performansı, filtrenin ve toz torbasının boyutuna ve kalitesine bağlıdır. Bu nedenle yalnızca orijinal filtreler ve toz torbaları kullanın.

4 Temizlik makinesini kullandıktan sonra

4.1 Kullandıktan sonra

Tehlikeli tozları çektikten sonra giriş kapağını kapatın ve makinenin dış tarafını temizleyin. Makine kullanılmadığında pili çıkarın.

4.2 Taşıma

- Makineyi taşımadan önce, makineden pili çıkarın ve tüm mandalları kapatın.
- Girişi, giriş kapağıyla kapatın.
- Eğer pislik tankında sıvı varsa makineyi yana yatırın.
- Makineyi kaldırmak için bir vinç kancası kullanmayın.

4.3 Saklama

DİKKAT:



Cihazı, kuru ve yağmura ve donmaya karşı korumalı bir yerde saklayın. Bu makine yalnızca iç mekanlarda saklanmalıdır. Saklamaya almadan önce ıslak filtreler ve sıvı kabının iç kısmının kurutulması gerekmektedir.

Saklamadan önce daima pili çıkarın.

4.4 Makinenin geri dönüştürülmesi

Eski makineyi kullanılmaz hale getirin.

1. Pili çıkarın.
2. Elektrikli cihazları evsel çöplerle birlikte atmayın.



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ile işaretlenmiş ekipmanlar, kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanların ayrılmamış evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. İnsan sağlığı ve çevre üzerindeki olumsuz etkileri önlemek için ekipman, belirlenen toplama noktalarına ayrı olarak bertaraf edilmelidir.

Elektrikli ve elektronik ev aletlerinin kullanıcıları, belediyenin toplama programlarını kullanmalıdır. Ticari olarak kullanılan elektrikli ve elektronik ekipmanların belediyenin atık toplama programlarıyla bertaraf edilmemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Size uygun bertaraf etme seçenekleri hakkında bilgi vermekten memnuniyet duyarız.

5 Bakım

5.1 Düzenli servis ve inceleme

Makinenizin düzenli servisi ve incelenmesi, ilgili yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak yeterli nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Herhangi bir hata durumunda makine hizmette ALINMALI, tamamen kontrol edilmeli ve yetkili bir servis teknisyeni tarafından onarılmalıdır.

En az yılda bir kez olmak üzere Nilfisk teknisyeninin ya da bilgilendirilmiş bir kişinin, filtreler, hava sızdırmazlığı ve kontrol mekanizmaları dahil olmak üzere teknik inceleme gerçekleştirmesi gerekmektedir.

5.2 Bakım

Bakım yapmadan önce pili çıkarın (soketten çıkarın). Makine sürekli ağır çalışmalar için tasarlanmıştır. Çalışma saatine bağlı olarak toz filtresinin değiştirilmesi gerekmektedir. Makineyi, kuru bir bezle ve az miktarda sprey cila ile

temiz tutun.

Bakım ve temizlik sırasında makineyi, bakım personeli ya da diğer kişilerde herhangi bir tehlike yaratmayacak şekilde tutun.

Bakım alanında

- Filtrelenen zorunlu havalandırma kullanın
- Koruyucu giysiler giyin
- Bakım alanını, etrafa tehlike maddelerin girmemesi için temizleyin.

DİKKAT:

Makineyi zararlı maddelerle kirlenmiş bir alandan kaldırmadan önce:

Makinenin dış tarafını temizleyin, silin ya da makineyi sızdırmaz bir ambalajla sarın ve üzerindeki zararlı tozların yayılmasını önleyin.

Bakım ve onarım çalışması sırasında temizlenemeyecek tüm kirlenmiş parçalar için aşağıdakilerin yapılması gerekmektedir:

- Sızdırmaz torbalara konmalıdır
- Bu tür atıkların uzaklaştırılması konusundaki geçerli yönetmeliklere uygun bir şekilde atılmalıdır.

Satış sonrası servis le ilgili ayrıntılar için bayinizle ya da ülkenizden sorumlu Nilfisk servis temsilcisi ile görüşün. Bu belgenin arka tarafına bakın.

6 Batarya NBP60 ve NBP100

6.1 Güvenlik talimatları



Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uygun hareket edilmemesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

UYARI



- Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazları ile şarj edin. Bir akü için uygun şarj cihazı, başka bir aküyle birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Akü kullanılmadığında kağıt ataşları, metal paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar ya da bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzakta saklayın.
- Akü terminallerinde meydana

na gelebilecek kısa devreler yanıklara, yangına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Uygunsuz koşullarda aküden sıvı dışarı çıkabilir; temastan kaçının. Kazayla temas meydana gelirse, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden dışarı çıkabilecek sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.
- Sızıntı yapan aküler bir Nilfisk servis merkezine gönderilir.
- Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış aküleri kullanmayın. Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış aküler, yangına, patlamaya ya da yaralanma riskine neden olabilecek önceden tahmin edilmeyecek durumlara neden olabilir.
- Aküyü ya da cihazı ateşe ya da yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe ya da 130°C'den (266°F) yüksek sıcaklıklara maruz kalma patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve aküyü bu talimatta verilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Uygunsuz ya da belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek aküye zarar verebilir ve yangın risini arttırabilir.

- Aküyü açmayın, üzerinde değişiklik yapmayın ya da tamir etmeye çalışmayın.
- Akü, düşük fiziksel, algısal ya da zihinsel yeteneklere sahip, veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkları ya da akünün kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri sürece kullanılmamalıdır.
- Aküyü nemli ya da ıslak ortamlarda şarj etmeyin.
- Şarj cihazını ya da aküyü bez ya da başka herhangi bir malzeme ile kaplamayın. Şarj cihazı ve akü, şarj sırasında ısınır ve havalandırmanın yetersiz olması yangına ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Aküyü, akü için tasarlanmamış cihazlarda kullanmayın.
- Akünün, havalandırma kanallarının ve temas alanlarının temiz ve kuru kalmasını sağlayın. Temizlik sırasında akünün içine pislik ve nem girmemesine dikkat edin.

6.2 Kullanmadan önce

Cihazınızı çalıştırmadan önce herhangi bir kusuru olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir kusur görürseniz cihazı çalıştırmayın. Cihaz teslim edildiğinde ambalaj kolisinde ve cihazda hasar olup olmadığını dikkatli biçimde inceleyin. Hasar varsa, incelenebilmesi için ambalaj kartonunu saklayın.

Nakliye hasarı talebi raporu vermek için hemen Nilfisk Müşteri Hizmetleri Bölümü ile iletişim kurun.

6.3 Giriş

Bu kılavuz, Nilfisk akünüzden en iyi şekilde faydalanmanızı sağlayacaktır. Aküyü ilk kez kullanmadan önce bu belgeyi tam olarak okuduğunuzdan emin olun ve elinizin altında hazır bulundurun.

Çalıştırma talimatlarının ve kullanılan ülkede geçerli olan bağlayıcı kaza önleme talimatlarının yanı sıra, kabul görülen güvenlik ve uygun kullanım düzenlemelerine uygun hareket edin.

6.4 Akünün şarj edilmesi

Akü daha uzun süre saklama ömrü sunduğundan ve daha güvenli taşıdığından yaklaşık %30 şarjlı hâlde sağlanmaktadır. Akü, belirtilen şarj cihazında şarj edilir. Şarj cihazının kullanım kılavuzuna bakın.

Akünün, kuru bir ortamda ve 0°C - +40° arası ortam sıcaklığında şarj edilmesi gerekmektedir. (32°F - +140°F). Aküde, hücreleri uygunsuz şarj ve deşarja karşı koruyan entegre Akü Yönetim Sistemi yer almaktadır. Sistem aynı zamanda şarj sırasında hücreleri dengeleyerek akünün ömrünü uzatmaktadır.

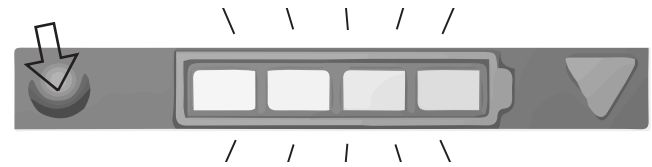
6.5 Akünün saklanması

Tam deşarj olmuş bir akünün, 4 haftadan uzun bir süre şarjsız biçimde saklanmaması gerekmektedir.

%30 şarjlı akü paketi, -20 - +40°C arası sıcaklıklarda 24 aya kadar saklanabilir.

Saklama konusundaki kuralların uygulanmaması, akünün bozulmasına, dolayısıyla bertaraf edilmesine neden olabilir. (Bertaraf Etme bölümüne bakın)

6.6 Yakıt Göstergesi



Şarj davranışı:

Aküde, şarj ya da deşarj durumunda değilken ekranı etkinleştirecek bir Düğme, mevcut kapasiteyi gösteren 4 yeşil LED ve hataları gösteren bir kırmızı LED bulunmaktadır. Mevcut akü kapasitesi, aşağıda açıklandığı gibi ilk 4 yeşil LED ile gösterilir:

①

1. Yeşil LED (Yanıp sönen): < %10, boş durumu dahil
1. Yeşil LED (Sürekli yanıyor): ≥ %10
2. Yeşil LED (Sürekli yanıyor): > %30
3. Yeşil LED (Sürekli yanıyor): > %60
4. Yeşil LED (Sürekli yanıyor): > %90 ve tam şarjlı.

②

Sürekli yanan Kırmızı LED: Akü sıcaklık sınırının dışında. Sıcaklık sınırlar dahilinde olduğunda şarj işlemine devam edilir.

Kırmızı LED (3 Hızlı yanıp sönmeyi takiben bir duraklama) Akü arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.

LED'ler aktif bir şarj cihazına yerleştirildiğinde otomatik

olarak yanar. Akü tamamen şarj olduktan yaklaşık 5 saniye sonra veya şarj cihazına giden güç kesildiğinde LED'ler tekrar söner.

Boşaltma davranışı:

Yeşil LED'lerin kapasite için çalışma şekli şarj için çalışma şekli ile aynıdır.

Sürekli yanan kırmızı LED: Aküde kısa devre var veya akü sıcaklık sınırının dışında. Şarj cihazında aktif akü soğutma sistemi olduğundan sıcak akülerin şarj cihazına taşınması faydalıdır.

Akü ancak hata kaybolduğunda yeni bir On (Açık) talebi ile yeniden etkinleştirilebilir.

Kırmızı LED (3 Hızlı yanıp sönmeyi takiben bir duraklama) Akü arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.

Akü boşaldığı sürece yeşil LED'ler etkindir. Kırmızı LED yaklaşık 5 saniye sonra söner.

Düğme davranışı:

Düğme etkinleştirildiğinde, tüm LED'ler yaklaşık 5 saniye boyunca kapasite, uyarı ve hata durumunu gösterir.

Teknik özellikler

Akü modelleri	NBP60 ve NBP100	
Volta j (Nominal)	36 Volt	
Kapasite (Nominal)	Akü üzerindeki etikete bakın	
Uyumlu şarj cihazı	NBC215	
Tam şarjın %90'ına kadar şarj süresi	6 Ah	70 dak.
	10 Ah	120 dak.

Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

6.7 Akünün bertaraf edilmesi



sembolü, bu akünün, evsel atıklarla birlikte atılmayacağını ve ayrıca toplanması gerektiğini gösterir.

Bozuk ya da eski akülerin, geri dönüşüm için uygun toplama noktalarının kullanımı dahil olmak üzere ilgili federal, eyalet/bölge ve yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edilmesi gerekmektedir.

6.8 Daha ileri destek

Diğer sorularınız için lütfen ülkenizden sorumlu Nilfisk servis temsilcisi ile görüşün veya web sitemizi ziyaret edin: www.nilfisk.com

7 Şarj Cihazı NBC215

7.1 Güvenlik Talimatları



Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uygun hareket edilmemesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

UYARI



- Bu şarj cihazı sadece iç mekanda kullanım içindir.
- Aküyü asla dinamik koşull-

arda, örneğin

hareket halindeki bir araçta yer alan şarj cihazında şarj etmeyin veya saklamayın.

- Kablo ya da şarj cihazı hasarlıysa kabloyu elektrik prizine takmayın.
- Güç kablosu hasarlıysa eşdeğer tipte bir kabloyla değiştirilmelidir.
- Şarj cihazını açmayın, üzerinde değişiklik yapmayın ya da tamir etmeye çalışmayın.
- Bu şarj cihazını nemden, sudan ve diğer sıvılardan uzak tutun.
- Şarj cihazını, patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Şarj cihazını, temizlemeden önce veya uzun süre kullanılmadan duracaksa elektrik prizinden çıkarın.
- Şarj cihazının, havalandırma kanallarının ve temas alanlarının temiz ve kuru kalmasını sağlayın.
- Temizlik sırasında şarj cihazına pislik ve nem girmesine izin vermeyin.
- Şarj cihazı şarj sırasında ısınır. Bu nedenle iyi havalandırılan ve +40°C'den (+104°F) daha sıcak olmayan bir yere yerleştirilmelidir. Havalandırma delikleri ile diğer nesneler arasında minimum 25 mm (1 inç) mesafe bırakın.
- Şarj cihazını doğrudan

güneş ışığı alacak yerlere ya da ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

- Şarj cihazının üzerine bez ya da başka bir nesne koymayın.
- Bu şarj cihazı, NBP'den başlayan model numaralı, tüm 36-volt Lityum iyon aküleri şarj etmek için tasarlanmıştır. Şarj cihazını başka amaçlar için kullanmayın.
- Bu cihaz, düşük fiziksel, algısal ya da zihinsel yeteneklere sahip, veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkları ya da cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri sürece kullanılmamalıdır.
- Araçla oynamamalarını sağlamak için çocuklar denetim altında tutulmalıdır.

7.2 Kullanmadan önce

Cihazınızı çalıştırmadan önce herhangi bir kusuru olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir kusur görürseniz cihazı çalıştırmayın. Cihaz teslim edildiğinde ambalaj kolisinde ve cihazda hasar olup olmadığını dikkatli biçimde inceleyin. Hasar varsa, incelenebilmesi için ambalaj kartonunu saklayın. Nakliye hasarı talebi raporu vermek için hemen Nilfisk Müşteri Hizmetleri Bölümü ile iletişim kurun.

7.3 Giriş

Kılavuz, akünüzden en iyi şekilde faydalanmanızı sağlayacaktır. Aküyü ilk kez kullanmadan önce, bu belgeyi tam olarak okuduğunuzdan emin olun ve elinizin altında hazır bulundurun. Çalıştırma talimatlarının ve kullanılan ülkede geçerli olan bağlayıcı kaza önleme talimatlarının yanı sıra, kabul görülen güvenlik ve uygun kullanım düzenlemelerine uygun hareket edin.

7.4 Akünün şarj edilmesi

Şarj cihazını, dengeli, yatay bir yüzeye yerleştirin veya bu amaç için sağlanmış "anahtar delikleri" ile duvara monte edin. "Anahtar Delikleri" arasındaki mesafe 125 mm'dir.

Kabloyu şarj cihazına ve elektrik prizine takın.

Aküyü, sıkıca bağlanana kadar şarj cihazının içine doğru kaydırın.

Aküde, YAKIT Göstergesi bilgileri içeren bir "Ekran"

bulunur ve burada şarj sırasında gerçek

durum izlenebilir. Lütfen daha fazla bilgi için akünün kull-

anma

kılavuzuna bakın.

Şarj cihazında, akünün üzerindeki bilgilere ek olarak

aşağıdaki bilgileri veren bir adet iki renkli LED bulunur.

Yeşil ve Kırmızı LED, şarj sırasında aşağıdaki bilgileri verir:

Yeşil LED (Sürekli yanan):

Şarj cihazı bağlı ancak akü yok, doğru takılmamış veya tam şarjlı. LED, enerji tasarrufu için belirli bir süre sonra söner.

Yeşil LED (Yanıp sönen):

Akü aktif şekilde şarj ediliyor.

Kırmızı LED (Sürekli yanan):

Şarj cihazı çok ısınmış ve şarj etmiyor. Şarj cihazının havalandırma deliklerinin açık olduğundan emin olun, cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın ve diğer ısı kaynaklarından uzak tutun. Şarj cihazı, soğuduğunda otomatik olarak şarj etmeye başlar.

Kırmızı LED (3 Hızlı yanıp sönmeyi takiben bir duraklama)

Şarj cihazı arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.

Teknik özellikler

Şarj cihazı modeli	NBC215
Giriş Voltajı	100-240 VAC, 50-60 Hz
Çıkış	30-42 VDC, 5A Maks. (215 W)
Koruma Sınıfı	Sınıf II (Çift yalıtımlı)
Çalışma ortamı	Sadece İç Mekanda Kullanım İçin
Koruma	IP20
Uyumlu aküler	NBP60 ve NBP100
Tam şarjın %90'ına kadar şarj süresi	6 Ah 70 dakika 10 Ah 120 dakika

Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

7.5 Daha ileri destek

Diğer sorularınız için lütfen ülkenizden sorumlu

Nilfisk servis temsilcisi ile görüşün veya

web sitemizi ziyaret edin: www.nilfisk.com

Teknik özellikler

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Olası voltaj	V	36V	36V
Güç P _{IEC}	W	550	550
Koruma sınıfı (nem, toz)		IPx4	IPx4
Koruma sınıfı (elektrik)		III	III
Maksimum Hava akışı*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
Maksimum Vakum	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h20	62	62
Nominal güçte 1 m'de ses basıncı seviyesi (LpA)	dB/A	68	68
Nominal güçte 3 m'de çalışma gürültü seviyesi (çalışma basıncı)	dB/A	60	60
Titreşim	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Batarya hariç, aksesuarlar dahil ağırlık	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Azami izin verilen çalışma sıcaklığı	°C	40	40
Konteyner hacmi	l	20	20
Toz Sınıfı		L	M

*Türbinde ölçülür.

Navodila za upravljanje

Hitri referenčni priročnik s slikami je namenjen za pomoč pri začetku uporabe, upravljanju in shranjevanju enote. Priročnik je razdeljen na 4 poglavja, ki so označena s simboli:

A

Krmilni elementi:

1. Ročaj
2. Položaji dodatkov
3. Zapah
4. Kolesček
5. Zabojujnik
6. Vhodni priključek
7. Postavite
8. Gumb za čiščenje filtra Manual Clean
9. Pokrovček za vstopno odprtino*)
10. Za shranjevanje kabla/cevi
11. Predel za baterije
12. Zaščita pred nagibanjem

Predn začnete

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO!

- A1 - Odpakiranje dodatkov
- A2 - Namestitev filtrirne vrečke
- A3 - Cevni vložek in delovanje
- A4 - Pričvrstitev cevi
- A5 - Zaščita pred nagibanjem
- A6 - Namestitev dodatkov
- A7 - Baterija

B

Upravljanje/delovanje

- B1 - Opozorilo o hitrosti pretoka in filtru
- B2 - Sistem za čiščenje filtra Manual Clean

C

Vzdrževanje:

- C1 - Zamenjava filtrirne vrečke
- C2 - Zamenjava filtra

Vsebina

1	Varnostna navodila	12
1.1	Simboli, ki so uporabljeni za označevanje navodil	12
1.2	Navodila za uporabo	12
1.3	Namen in predvidena uporaba	12
1.4	Namestitev baterije	12
1.5	Garancija	13
1.6	Pomembna opozorila	13
2	Tveganja	14
2.1	Električni sestavni deli	14
2.2	Nevaren prah	14
2.3	Rezervni deli in dodatki	14
2.4	Eksplzivne ali vnetljive okoliščine	15
3	Upravljanje/delovanje	15
3.1	Zagon in upravljanje naprave	15
3.2	Samodejni vklop/izklop/daljinsko upravljanje AutoSense	15
3.3	Ročno čiščenje	15
3.4	Opozorilni sistem za hitrost zraka	15
3.5	Mokro sesanje	15
3.6	Suho sesanje	16
3.7	Praznjenje po suhem sesanju	16
4	Po uporabi naprave	16
4.1	Po uporabi	16
4.2	Prenašanje	16
4.3	Shranjevanje	16
4.4	Recikliranje stroja	16
5	Vzdrževanje	16
5.1	Redno servisiranje in pregled	16
5.2	Vzdrževanje	16
6	Baterija NBP60 in NBP100	17
6.1	Varnostna navodila	17
6.4	Pred uporabo	18
6.3	Uvod	18
6.4	Polnjenje baterijskega vložka	18
6.5	Shranjevanje baterijskega vložka	18
6.6	Indikator nivoja goriva	18
6.7	Odstranitev odsluženega baterijskega vložka	18
6.8	Nadaljnje informacije	18
7	Polnilnik NBC215	19
7.1	Varnostna navodila	19
7.2	Pred uporabo	20
7.3	Uvod	20
7.4	Polnjenje baterijskega vložka	20
7.5	Nadaljnje informacije	20

1 Varnostna navodila



Ta dokument vsebuje varnostne informacije, ki so pomembne za napravo, skupaj s hitrim referenčnim priročnikom. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite priročnik z navodili. Navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Nadaljnje informacije

Več informacij o napravi lahko najdete na naši spletni strani www.nilfisk.com

Za dodatna vprašanja se obrnite na servisnega predstavnika družbe Nilfisk, pristojnega za vašo državo.

Glejte zadnjo stran tega dokumenta.

1.1 Simboli, ki so uporabljeni za označevanje navodil

NEVARNOST



Nevarnost, ki neposredno povzroča resne ali neodpravljive poškodbe ali celo smrt.

OPOZORILO



Nevarnost, ki lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

OPOZORILO



Nevarnost, ki lahko povzroči manjše poškodbe in škodo.

1.2 Navodila za uporabo

Napravo je:

- dovoljeno uporabljati le osebam, ki so se seznanile z njeno pravilno uporabo in so bile izrecno zadolžene za njeno upravljanje,
- dovoljeno uporabljati le pod nadzorom,
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tistimi s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne bodo igrali z napravo.
- Ne uporabljajte nevarnih delovnih metod.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez filtra.
- V naslednjih primerih izklopite napravo in odstranite baterijo:
 - Pred čiščenjem in popravili.
 - Pred zamenjavo sestavnih delov.
 - Pred zamenjavo naprave.
 - Če se pojavi pena ali se iz naprave izlije tekočina.

Poleg navodil za uporabo in obvezujočih predpisov za preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabe, upoštevajte tudi priznane predpise za varnost in pravilno uporabo.

Pred začetkom dela mora biti delovno osebje obveščeno o in usposobljeno glede:

- uporaba naprave
- tveganja, povezana z materialom, ki ga je treba zbrati
- varno odstranjevanje zbranega materiala

1.3 Namen in predvidena uporaba

Ta mobilni sesalnik za prah je zasnovan, razvit in strogo preizkušen za učinkovito in varno delovanje, če se pravilno vzdržuje in uporablja v skladu z naslednjimi navodili.

Naprava je namenjena za komercialno rabo, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najetih poslovnih prostorih.

Ta stroj je primeren tudi za industrijsko uporabo, npr. v obratih, na gradbiščih in v delavnicah.

Nesreče zaradi napačne uporabe lahko preprečijo le osebe, ki napravo uporabljajo.

PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSA VARNOSTNA NAVODILA!

Ostali načini uporabe veljajo za nepravilno uporabo. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi takšne uporabe. Odgovornost za nepravilno uporabo nosi uporabnik sam. Primerna uporaba vključuje tudi primerno rokovanje/delo, servisiranje in popravila, kot določa proizvajalec.



Za naprave razreda prahu L (z oznako tipa L) velja naslednje: Ta naprava je primerna za sesanje suhega, nevnetljivega prahu in tekočin ter prahu z mejnimi vrednostmi za poklicno izpostavljenost OEL1) > 1mg/m³. Prašni razred L (IEC 60335-2-69). Prah v tem razredu ima mejne vrednosti za poklicno izpostavljenost OEL1) > 1mg/m³. Material za izdelavo filtra je testiran za naprave, ki se uporabljajo za prašni razred L. Najvišja stopnja prepustnosti je 1% in ni posebnih zahtev za odstranjevanje.

Pri odsesavanju prahu zagotovite zadostno izmenjavo zraka razreda L, ko se izpušni zrak vrača v prostor. Pred uporabo upoštevajte vse državne predpise.

Za naprave razreda prahu M (z oznako tipa M) velja naslednje:

Naprava je primerna za sesanje suhega, nevnetljivega prahu, nevnetljivih tekočin, žagovine in nevarnega prahu z vrednostmi OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³



Prašni razred M (IEC 60335-2-69). Prah, ki spada v ta razred ima vrednost OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³, odobrena tudi žagovina.

Naprava je v celoti testirana za sesanje za ta prašni razred. Najvišja stopnja prepustnosti je 0,1%, odstranjevanje mora potekati ob nizkem prašenju.

Pretok zraka v varnostnih vakuumskih sistemih je treba strogo nadzorovati, da se doseže najmanjšo hitrost zraka $V_{min} = 20 \text{ m/s}$ v sesalni cevi.

Pri odsesavanju prahu zagotovite zadostno izmenjavo zraka razreda M, ko se izpušni zrak vrača v prostor. Pred uporabo upoštevajte vse državne predpise.

1.4 Namestitev baterije

Te naprave uporabljajo litij-ionske baterije.

Vedno preberite navodila za uporabo baterij in polnilnikov, glejte razdelka 6 in 7.

Na priključku za baterijo ne sme biti drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli,

vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med enim priključkom in drugim. Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, izvalcite baterijo.

Baterijo je treba odstraniti pred uničenjem naprave.

Uporabljajte samo naslednje tipe baterij: NBP60 ali NBP100.

Uporabljajte samo polnilnik tipa: NBC215

Odprite pokrov predela za baterije. Pred vstavitvijo baterije v napravo preverite, ali so priključki baterije v predelu za baterije nepoškodovani ter niso umazani in da na njih ni drugih predmetov.

Vstavite ali zamenjajte baterijo. Zaprite pokrov predela za baterije.

1.5 Garancija

Za garancijo veljajo naši splošni pogoji poslovanja.

Nepooblaščen prilagajanje naprave, uporaba napačnih krtač ali uporaba naprave na drug način, kot je predviden odvezujejo proizvajalca vsakršne odgovornosti za posledično nastalo škodo.

1.6 Pomembna opozorila

OPOZORILO



- Za zmanjšanje tveganja za požar, električni udar ali poškodbo, pred uporabo, prosimo, preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila in oznake za previdnost. Ta naprava je zasnovana tako, da je varna ob uporabi za navedene funkcije čiščenja. V kolikor pride do poškodbe električnih ali mehanskih delov, mora pred uporabo napravo in/ali dodatno opremo popraviti pristojni servisni center ali proizvajalec, da se boste izognili nadaljnjim poškodbam naprave ali fizičnim poškodbam uporabnika.
- Zunanja uporaba naprave naj bo omejena le na občasno uporabo.
- Pred odklopom baterije izk-

lopite napravo.

- Pazite, da lasje, ohlapna oblačila, prsti in drugi deli telesa ne bodo v bližini odprtih in premičnih delov. Ne vstavljajte predmetov v odprtine in ne uporabljajte naprave, če so odprtine zamašene. Pazite, da se v odprtinah ne nabere prah, kosmi, lasje in karkoli drugega, kar bi lahko oviralo pretok zraka.
- Ne uporabljajte v zunanjih prostorih pri nizkih temperaturah.
- Naprave ne uporabljajte za sesanje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kakršna je npr. bencin, in je ne uporabljajte v območjih, kjer bi te tekočine lahko bile prisotne.
- Ne sesajte ničesar, kar se žge ali kadi, npr. cigaret, vžigalic ali vročega pepela.
- Pri čiščenju na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Naprave ne uporabljajte, če filtri niso pritrjeni.
- Če naprava ne deluje pravilno ali če je padla, se poškodovala, ostala na prostem ali padla v vodo, jo vrnite servisnemu centru ali prodajalcu.
- Če iz naprave izteka pena ali tekočina, jo nemudoma izklopite.
- Naprava se ne sme uporabljati kot vodna črpalka.

Stroj je namenjen sesanju mešanic zraka in vode.

- Na delovnem mestu zagotovite dobro prezračevanje.
- Naprave ne uporabljajte kot lestev ali stopnico. Naprava se lahko prevrne in poškoduje. Nevarnost poškodb.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali je bila predelana.

Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tistimi s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če izvajanje poteka pod pristojnim nadzorom ali so dobili navodila o uporabi naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali. Pri vzdrževanju, čiščenju, servisiranju ali popravilu naprave jo izklopite in odstranite baterijo.

Temperaturni razpon:

Uporaba: 0–40 °C

Shranjevanje: 0–50 °C

- Uporabljajte samo naslednje tipe baterij: NBP60 ali NBP100.
- Pred vsako uporabo preverite, ali obstajajo morebitni znaki poškodb.
- Preberite vsa navodila, opo-

zorila in tveganja za polnilnik v poglavju 6.1 in za baterijo v poglavju 7.1 tega priročnika.

2 Tveganja

2.1 Električni sestavni deli

NEVARNOST

-  Zgornji del stroja vsebuje komponente pod napetostjo. Stik s sestavnimi deli, ki so pod napetostjo, lahko povzroči resne poškodbe oziroma celo smrt. Nikoli ne pršite vode na zgornji del stroja.

2.2 Nevaren prah

OPOZORILO

-  Nevarne snovi. Sesanje nevarnih snovi lahko privede do resnih ali celo usodnih poškodb. S čistilnikom ne smete posesati naslednjih snovi:
- vročih snovi (prižganih cigaret, vročega pepela itd.)
 - vnetljivih, eksplozivnih, korozivnih tekočin (bencina, topil, kislin, lužnin itd.)
 - vnetljivega, eksplozivnega prahu (npr. magnezijevega ali aluminijevega prahu itd.)

OPOZORILO

-  Posesane snovi so lahko nevarne za okolje.
- Umazanijo odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.

2.3 Rezervni deli in dodatki

OPOZORILO

-  Rezervni deli in dodatki. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov, ščetk

in dodatkov lahko poslabša varnost in delovanje aparata.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in dodatke družbe Nilfisk. Rezervni deli, ki lahko vplivajo na zdravje in varnost upravljalca naprave ter na delovanje naprave, so sledeči:

Opis	Št. za naročanje
Filtrirni element Ø185 x 140	302000490
Razred PET M	
Komplet filter vrečk AERO	107419590

2.4 Eksplozivne ali vnetljive okoliščine

OPOZORILO



Ta naprava ni primerna za uporabo v eksplozivnih ali vnetljivih okoliščinah, ali v takšnih okoliščinah, kjer je obstaja verjetnost takšnih okoliščin zaradi hlapljivih tekočin ali vnetljivih plinov ali hlapov.

3 Upravljanje/delovanje

3.1 Zagon in upravljanje naprave

Preverite, ali je električno stikalo izključeno (v položaju 0). Preverite, ali so v stroj nameščeni ustrezni filtri. Nato priključite sesalno cev v sesalni vhod na stroju tako, da potisnete cev naprej, dokler se trdno ne prilega na mesto na vhodu. Nato povežite obe cevi z ročajem cevi in zavrtite cevi, da boste zagotovili ustrezno prileganje. Na cev pritrdite ustrezen nastavek. Nastavek izberite glede na material, ki ga želite posesati. Če se uporablja za odsesavanje prahu v povezavi z orodjem, ki proizvaja prah, priključite konec sesalne cevi z ustreznim adapterjem. Preverite, ali je baterija nameščena. Za optimalno delovanje preverite, ali je baterija popolnoma napolnjena.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Obrnite v smeri urinega kazalca na **I**, da zaženete napravo z zmanjšano močjo. Obrnite na **0**: ustavite napravo.



Obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na **II**, da zaženete napravo s polno močjo. Obrnite na **0**: ustavite napravo.

OPOZORILO



AERO 21B-W0M PC PB36V. Cev Ø21 ali Ø32

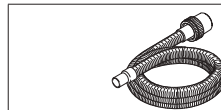


Cev Ø32,
Obrnite v smeri urinega kazalca na **I**, da zaženete napravo.
Obrnite na **0**: ustavite napravo.



Cev Ø21,
Obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da zaženete napravo.
Obrnite na **0**: ustavite napravo.

Nastavitev premera sesalne cevi mora biti enaka ali večja od premera sesalne cevi.



Ø21

Ø32



Ø21

Ø32

3.2 Samodejni vklop/izklop/daljinsko upravljanje AutoSense

Naprava AERO 21B-W0M PC PB36V je opremljena s tehnologijo

Bluetooth. V položaju **I** lahko napravo vklopite in izklopite z daljinsko napravo Nilfisk BT. Za zagon in delovanje glejte uporabniški priročnik Nilfisk BT Remote.

Naprava se bo samodejno izklopila po pribl. 4 ure, če je bila neaktivna v položaju Samodejnega vklopa/izklopa **I**. S tem boste prihranili preostalo energijo/napolnjenost baterije.

Za ponovni zagon obrnite gumb na 0 in nato na I ali **I** ter izberite pravilen premer sesalne cevi.

3.3 Ročno čiščenje

Naprava je opremljena s polavtomatskim sistemom za čiščenje filtrov Manual Clean (Ročno čiščenje). Sistem za čiščenje filtra morate pognati najkasneje takrat, ko učinkovitost sesanja ni več zadovoljiva. Redna uporaba funkcije čiščenja filtra ohranja funkcijo sesanja in podaljšuje življenjsko dobo filtra. Navodila glejte v Hitrem referenčnem priročniku.

3.4 Opozorilni sistem za hitrost zraka

OPOZORILO



Naprava AERO 21B-W0M PC PB36V je opremljena s sistemom za spremljanje hitrosti zraka in opozarjanje, če je hitrost zraka pod kritično mejo. Pred sesanjem v prostorih z izpostavljenostjo znotraj mejnih vrednosti, preverite nadzor hitrosti zraka.

Preverite, ali je filter prisoten in pravilno nameščen. Vključite napravo in držite sesalno cev tako, da je zaprta, da zmanjšate hitrost zraka. Zvočno opozorilo po nekaj sekundah se mora oglasiti zvok.

Nastavite premer cevi na vrednost, ki ustreza dejanskemu premeru cevi.

Ko se akustični zvok začne, je hitrost zraka manjša od 20 m/s.

- preverite, ali je posoda ali filtrirna vrečka polna.
- preverite, ali je pretok zraka v sesalni cevi

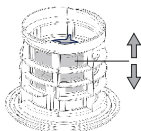
- zmanjšan.
- Preveri filter.

3.5 Mokro sesanje

OPOZORILO



Naprava je opremljena s sistemom s plovcem, ki prekine pretok zraka skozi napravo, ko je dosežena najvišja raven tekočine. V tem primeru boste slišali opazno razliko v zvoku motorja in opazili, da sesalna moč upada. Ko pride do tega, izključite napravo. Nikoli ne sesajte tekočin, če plovec ni nameščen.



- Če se pojavi pena, nemudoma prenehajte z delom in izpraznite rezervoar.
- Redno čistite napravo za omejevanje ravni vode in jo pregledujte za znake morebitnih poškodb.

Preden izpraznite rezervoar, izklopite napravo. Odstranite cev iz odprtine tako, da jo izvlečete. Sprostite zapah, tako da jih potegneta navzven in se sprost pokrov motorja. Odprite pokrov motorja in ga umaknite z zbiralnika. Zabojsnik vedno izpraznite in očistite.

Izpraznite zbiralnik tako, da ga nagnete nazaj in izlijete tekočino v talni odtok ali podobno.

Znova namestite pokrov motorja na rezervoar. Pokrov motorja pričvrstite z zapahi.

Za mokro sesanje priporočamo uporabo filtra razreda PET M ali sita za filter.

3.6 Suho sesanje

OPOZORILO



Zbiranje okolju nevarnih snovi.

Posesane snovi so lahko nevarne za okolje.

- Umazanijo odstranite v skladu s predpisi.

OPOZORILO*)



Stroji razreda prahu M so opremljeni s filtrom razreda prahu M, ki je nameščen na spodnji strani zgornjega dela motorja.

3.7 Praznjenje po suhem sesanju

Redno pregledujte filtre in vrečko za prah. Sprostite zapah, tako da jih potegneta navzven in se sprost pokrov motorja. Odstranite pokrov motorja in ga umaknite z zbiralnika.

Čiščenje filtrov: Razred PET M: Uporabite funkcijo Manual Clean (Ročno čiščenje), ročno stresite, skrtajte ali operite filter.

Vrečka za prah: preglejte vrečko za faktor napolnjenosti. Po potrebi zamenjajte vrečko za prah. Odstranite staro vrečko. Novo vrečko namestite tako, da zavihek z gumijasto membrano uvedete skozi sesalno odprtino. Prepričajte se, da ste gumijasto membrano uvedli prek zvišanega dela sesalne odprtine.

Po praznjenju: Zamenjajte pokrov motorja na zbiralnik in ga pričvrstite z zapahi. Nikoli ne sesajte suhih mate-

rialov brez kasetnega filtra ali dodatne vrečke za prah, nameščene v napravi. Učinkovitost sesanja sesalnika je odvisna od velikosti in kakovosti filtra in vrečke za prah. Zato uporabljajte le originalne filtre in vrečke za prah.

4 Po uporabi naprave

4.1 Po uporabi

Po pobiranju nevarnega prahu zaprite vstopni pokrov in očistite zunanost stroja.

Ko naprava ni v uporabi, odstranite baterijo.

4.2 Prenašanje

- Pred prevozom naprave odstranite baterijo iz stroja in zaprite vse zapore.
- Zaprite vstopno odprtino s pokrovčkom.
- Ne nagibajte stroja, če so v rezervoarju za umazanijo tekočine.
- Za dvig stroja ne uporabljajte kavlja žerjava.

4.3 Shranjevanje

OPOZORILO



Napravo shranjujte na suhem mestu, zaščiteno pred zmrzaljo. Napravo lahko shranjujete le v notranjih prostorih. Pred shranjevanjem je treba posušiti mokre filtre in notranji del zbiralnika tekočine.

Pred shranjevanjem vedno odstranite baterijo.

4.4 Recikliranje stroja

Staro napravo naredite neuporabno.

- Odstranite baterijo.
- Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke.



Oprema, označena s prečrtanim zabojsnikom za smeti, označuje, da rabljene električne in elektronske opreme ni dovoljeno zavreči skupaj z ostalimi neločenimi gospodinjstskimi odpadki. Za preprečevanje negativnih vplivov na zdravje ljudi in okolje je treba opremo zbirati ločeno na za to predvidenih zbirališčih.

Uporabniki električne in elektronske gospodinjske opreme morajo upoštevati lokalne sheme zbiranja odpadkov.

Opozarjamo, da se električna in elektronska oprema, uporabljena za komercialne namene, ne sme odstranjevati prek lokalnih shem zbiranja odpadkov. Z veseljem vas bomo obvestili o ustreznih možnostih odstranjevanja.

5 Vzdrževanje

5.1 Redno servisiranje in pregled

Redno servisiranje in pregled vaše naprave mora izvesti ustrezno usposobljeno osebje v skladu z veljavno zakonodajo in predpisi.

V primeru napake MORATE takoj prenehati uporabljati napravo, ki jo mora temeljito pregledati in popraviti pooblaščen servisno osebje.

Tehnik družbe Nilfisk ali za to izučena oseba, mora najmanj enkrat letno izvesti tehnični pregled, vključno s filtri, zračnim tesnjenjem in mehanizmi nadzora.

5.2 Vzdrževanje

Pred izvedbo vzdrževanja odstranite baterijo (odstranite

iz vtičnice). Filter za prah je treba obnoviti glede na število ur delovanja. Stroj očistite s suho krpo in majhno količino loščila v razpršilu.

Med vzdrževanjem in čiščenjem s strojem ravnajte tako, da ni nevarnosti za vzdrževalce ali druge osebe.

Na območju vzdrževanja

- Uporabite obvezno filtrirano prezračevanje
- Nosite zaščitna oblačila
- Očistite območje vzdrževanja, da v okolico ne bodo prišle škodljive snovi.

OPOZORILO

Pred odstranitvijo stroja z območja, onesnaženega s škodljivimi snovmi:

Očistite zunanjo stran stroja, ga obrišite ali zapakirajte v dobro zaprto embalažo in preprečite širjenje odloženega škodljivega prahu.

V kolikor med vzdrževanjem in popravili ni možno ustrezno očistiti onesnaženih delov, morajo biti onesnaženi deli:

- Zapakirani v dobro zatesnjenih vrečkah
- Odstranjeni na način, da zadošča veljavnim predpisom odlaganja tovrstnih odpadnih snovi.

Za podrobnosti o po prodajnih storitvah se obrnite na vašega

prodajalca ali servisnega zastopnika družbe Nilfisk, ki je odgovoren za popravila v vaši državi. Glejte zadnjo stran tega dokumenta.

6 Baterija NBP60 in NBP100

6.1 Varnostna navodila



Preberite varnostna navodila v celoti. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

OPOZORILO



- Za polnjenje naprave uporabljajte le polnilnike, ki jih je odobril proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za polnjenje določenega tipa baterijskega vložka, lahko pri drugem tipu baterijskega vložka povzroči nevarnost požara.
- Ko baterijski vložek ni v uporabi, ga hranite stran od kovinskih predmetov kot so papirnate sponke, kovanci,

ključi, žebliji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili stik med obema kontaktoma baterijskega vložka.

- Kratek stik med kontakti baterijskega vložka lahko povzroči opekline, požar in hude telesne poškodbe.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz baterijskega vložka izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. Če pridete v stik s tekočino, izperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika. Tekočina iz baterijskega vložka lahko povzroči razdraženost kože ali opekline.
- Baterijo, ki pušča, je treba vrniti v servisni center Nilfisk.
- Ne uporabljajte baterijskih vložkov, ki so poškodovani ali predelani. Poškodovani ali predelani baterijski vložki lahko povzročijo nepredviden način delovanja, ki lahko sproži požar, eksplozijo ali poveča tveganje za poškodbo.
- Baterijskega vložka in naprave ne izpostavljajte ognju in visokim temperaturam. Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila

za polnjenje in ne polnite baterijskega vložka izven temperaturnega razpona, določenega v teh navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah izven navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

- Ne odpirajte, spreminjajte ali skušajte popravljati baterijskega vložka.
- Baterija ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tistimi s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če izvajanje poteka pod pristojnim nadzorom ali so dobili navodila o uporabi baterije od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Baterijskega vložka ne polnite v vlažnem ali mokrem okolju.
- Polnilnika ali baterijskega vložka ne pokrivajte s krpo ali drugimi predmeti. Polnilnik in baterijski vložek se med polnjenjem segrejeta, zaradi pomanjkanja prezračevanja pa lahko pride do požara ali hudih poškodb.
- Baterijskega vložka ne uporabljajte za naprave, za katere ni namenjen.
- Baterijski vložek, vključno z ventilacijskimi kanali in kon-

takti na baterijskem vložku naj bodo čisti in brez vlage. Med čiščenjem preprečite vdor umazanije in vlage v notranjost baterijskega vložka.

6.2 Pred uporabo

Pred zagonom naprave natančno preverite, ali ni kakšnih okvar. Če okvaro najdete, naprave ne vklopite.

Ko imate napravo dostavljeno, pazno preverite embalažo in napravo za ugotovitev morebitnih poškodb.

Če so poškodbe vidne, shranite embalažo za poznejše preverjanje stanja.

Nemudoma se obrnite na servis Nilfisk za vložitev zahtevka za povrnitev škode pri prevozu.

6.3 Uvod

Priročnik vam pomaga, da napravo Nilfisk čim bolj izkoristite.

Pred prvo uporabo baterije pazno preberite celoten dokument in ga obdržite pri roki.

Poleg navodil za uporabo in obvezujočih predpisov za preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabe, upoštevajte tudi priznane predpise za varnost in pravilno uporabo.

6.4 Polnjenje baterijskega vložka

Ob dostavi je baterijski vložek napolnjen do pribl. 30% energije,

saj to zagotavlja dovolj časa za shranjevanje in varen prevoz. Baterijski vložek se polni v predvidenem polnilniku.

Glejte navodila za uporabo polnilnika.

Polnjenje baterijskega vložka mora potekati v suhem prostoru in ob temperaturi okolice med 0°C in +40°. (32 °F do +140 °F). Baterijski vložek ima vgrajen sistem upravljanja, ki varuje celice pred nepravilnim polnjenjem in praznjenjem. Sistem tudi podaljša življenjsko dobo baterije z uravnoteženjem celic med polnjenjem.

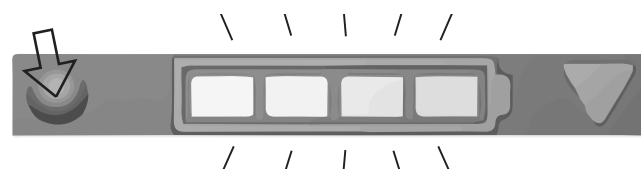
6.5 Shranjevanje baterijskega vložka

Popolnoma izpraznjenega baterijskega vložka ne smete shranjevati nenapolnjenega več kot 4 tedne.

30-odstotno napolnjen baterijski vložek lahko hranite do 24 mesecev pri temperaturi od -20 do +40 °C.

Neupoštevanje smernic za shranjevanje lahko povzroči okvaro na baterijskem vložku, ki zahteva zamenjavo vložka. (Glej poglavje Odstranitev)

6.6 Indikator nivoja goriva



Način polnjenja:

Baterijski vložek je opremljen s prikazovalnikom, ki ga sestavljajo gumb (za vklop prikazovalnika ko baterijski vložek ni v fazi polnjenja/praznjenja), 4 zelene lučke LED za prikaz dejanske kapacitete in rdeča lučka LED za opozorila in prikaz napak. Razpoložljiva kapaciteta baterije je prikazana s 4 zelenimi lučkami LED, kot sledi:

1

1. zelena lučka LED (utripa): < 10 %, vključno prazno
1. zelena lučka LED (neprekinjeno sveti): ≥ 10 %
2. zelena lučka LED (neprekinjeno sveti): > 30 %
3. zelena lučka LED (neprekinjeno sveti): > 60 %
4. zelena lučka LED (neprekinjeno sveti): > 90 % in popolnoma napolnjena.

2

Rdeča lučka LED neprekinjeno sveti: Baterija je izven temperaturne omejitve. Polnjenje se nadaljuje, ko je temperatura znotraj omejitve.

Rdeča lučka LED (3 hitri utripi, ki jim sledi premor): Baterija je okvarjena in jo je treba zamenjati.

Lučka LED se samodejno vklopi, ko jo vstavite v aktivni polnilnik. Lučka LED se znova izklopi pribl. 5 sekund po popolnem polnjenju baterije ali če je napajanje polnilnika prekinjeno.

Obnašanje pri praznjenju:

Obnašanje zelenih lučk LED za kapaciteto je enako kot pri polnjenju.

Rdeča lučka LED sveti neprekinjeno: Kratek stik baterije ali pa je izven temperaturne omejitve. Priporočljivo je, da vročo baterijo premaknete v polnilnik, saj ima polnilnik aktivno hlajenje baterije.

Baterijo je mogoče ponovno aktivirati z novo zahtevo On (Vklop) samo, če/ko napaka izgine.

Rdeča lučka LED (3 hitri utripi, ki jim sledi premor): Baterija je okvarjena in jo je treba zamenjati.

Zelene lučke LED so aktivne, dokler je baterija izpraznjena.

Rdeča lučka LED ugasne po pribl. 5 sekundah.

Obnašanje gumbov:

Ko je gumb aktiviran, vse lučke LED prikazujejo kapaciteto, opozorilo in stanje napake za pribl. 5 sekund.

Specifikacije

Modeli baterije	NBP60 in NBP100	
Napetost (nominalna)	36 voltov	
Kapaciteta (nazivna)	Glej oznako na bateriji	
Združljiv polnilnik	NBC215	
Čas polnjenja do 90 % napolnjenosti	6 Ah	70 min
	10 Ah	120 min

Pridrujemo si pravico do spremembe specifikacij in podrobnosti brez predhodnega obvestila.

6.7 Odstranitev odsluženega baterijskega vložka



Simbol opozarja, da baterijskega vložka ne smete zavreči med gospodinske odpadke, zbiranje odpadka mora potekati ločeno.

Poškodovane ali odslužene baterijske vložke morate odstraniti v skladu z zakonskimi omejitvami in lokalno ureditvijo, vključno z oddajo na ustrezna zbirna mesta za predelavo.

6.8 Nadaljnje informacije

Za dodatna vprašanja se obrnite na servisnega predstavnika družbe Nilfisk, pristojnega za vašo državo, ali obiščite spletno stran: www.nilfisk.com

7 Polnilnik NBC215

7.1 Varnostna navodila



Preberite varnostna navodila v celoti. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

OPOZORILO



- Ta polnilnik je namenjen le za notranjo uporabo.
- Baterije nikoli ne polnite ali shranjujte v polnilniku v dinamičnih pogojih, npr. v premikajočem se vozilu.
- Ne vključujte kabla v električno vtičnico, če sta kabel ali polnilnik poškodovana.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s kablom enakega tipa.
- Ne odpirajte, predelujte ali skušajte popravljati polnilca
- Polnilnik ne sme priti v bližino vlage, vode in ostalih tekočin.
- Polnilca ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih.
- Odklopite polnilnik iz vtičnice pred čiščenjem ali če ga dlje časa ne nameravate znova uporabiti.
- Baterijski vložek, ventilacijski kanali in kontakti na baterijskem vložku naj bodo čisti in brez vlage.
- Med čiščenjem preprečite vnos vlage in nečistoč v pol-

nilnik.

- Polnilnik se med delovanjem segreva. Uporabljajte ga v prostoru z dobrim zračenjem in pri temperaturi, ki ne presega +40 °C. Med prezračevalnimi odprtinami in drugimi predmeti pustite najmanj 25 mm razdalje (1 palec).
- Ne izpostavljajte polnilca neposredni sončni svetlobi ali blizu izvorov vročine.
- Med polnjenjem ne prekrivajte polnilca s krpami, ipd.
- Polnilnik je namenjen za polnjenje kateregakoli 36-voltnega litij-ionskega baterijskega vložka pri modelih, ki se začnejo z NBP. Polnilca ne uporabljajte v druge namene.
- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tistimi s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če izvajanje poteka pod pristojnim nadzorom ali so dobili navodila o uporabi naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali.

7.2 Pred uporabo

Pred zagonom naprave natančno preverite, ali ni kakšnih okvar. Če okvaro najdete, naprave ne vklopite. Ko imate napravo dostavljeno, pozorno preverite

embalažo in napravo za ugotovitev morebitnih poškodb. Če so poškodbe vidne, shranite embalažo za poznejše preverjanje stanja. Nemudoma se obrnite na servis Nilfisk za vložitev zahtevka za povrnitev škode pri prevozu.

7.3 Uvod

Priročnik vam pomaga, da baterijo čim bolje izkoristite. Pred prvo uporabo baterije pozorno preberite celoten dokument in ga obdržite pri roki. Poleg navodil za uporabo in obvezujočih predpisov za preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabe, upoštevajte tudi priznane predpise za varnost in pravilno uporabo.

7.4 Polnjenje baterijskega vložka

Polnilnik je postavljen na trdno, ravno površino ali nameščena na steno s pomočjo namenskih »ključavnic«. Razdalja med »ključavnicami« je 125 mm. Povežite kabel s polnilcem in ga priključite v vtičnico. Baterijski vložek potiskajte v polnilnik, dokler ni trdno umeščen.

Baterijski vložek vsebuje »prikazovalnik« z informacijami indikatorjem nivoja goriva, na katerem je mogoče spremljati dejansko stanje med polnjenjem. Podrobnosti o baterijskem vložku preberite v priročniku z navodili.

Na polnilcu je prisotna dvobarvna lučka LED, ki nakazuje sledeče informacije, poleg informacij z baterijskega vložka.

Rdeča in zelena lučka LED med polnjenjem nakazuje sledeče informacije:

Zelena lučka LED (neprekinjeno sveti):

Polnilnik je priključen, vendar baterija ni nameščena, ni pravilno vstavljena ali je popolnoma napolnjena. Lučka LED zaradi varčevanje z energijo po nekaj sekundah ugasne.

Zelena lučka LED (utripa):

Baterija se aktivno polni.

Rdeča lučka LED (neprekinjeno sveti):

Temperatura polnilca je previsoka, zato polnjenje ne poteka. Prepričajte se, da so odprtine za zračenje nezastrite in da se polnilnik ne nahaja neposredno na sončni svetlobi ali blizu izvorov vročine. Ko se polnilnik ohladi, samodejno začne postopek polnjenja.

Rdeča lučka LED (3 hitri utripi, ki jim sledi premor):

Polnilnik je okvarjen in ga je treba zamenjati.

Specifikacije

Model polnilca	NBC215
Vhodna napetost	100–240 VAC, 50–60 Hz
Izhodni tok	30–42 VDC, največ 12 A (215 W)
Zaščitni razred	Razred II (dvojna izolacija)
Območje delovanja	Le za notranjo uporabo
Zaščita	IP20
Združljive baterije	NBP60 in NBP100

Čas polnjenja do 90% na- polnjenosti	6 Ah	70 minut
	10 Ah	120 minut

Pridržujemo si pravico do spremembe specifikacij in podrobnosti brez predhodnega obvestila.

7.5 Nadaljnje informacije

Za dodatna vprašanja se obrnite na servisnega predstavnika družbe Nilfisk, pristojnega za vašo državo, ali obiščite spletno stran: www.nilfisk.com

Tehnični podatki

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Možna napetost	V	36V	36V
Moč P _{IEC}	W	550	550
Stopnja zaščite (vlaga, prah)		IPx4	IPx4
Zaščitni razred (električni)		III	III
Maksimalno Pretok zraka*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Maksimalno Vakuum	hPa	155	155
	in h20	62	62
Raven hrupa na 1 m, pri nazivni moči (LpA)	dB/A	68	68
Raven hrupa pri delovanju na razdalji 3 m, pri nazivni moči (delovni tlak)	dB/A	60	60
Vibracije	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Teža (brez baterije, z dodatki)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Največja dovoljena delovna temperatura	°C	40	40
Prostornina rezervoarja	l	20	20
Razred prahu		L	M

*Merjeno pri turbini.

Upute za uporabu

Slikovni vodič za brz početak osmišljen je tako da vam pomogne pri početku uporabe, rukovanju i spremanju jedinice.

Vodič je podijeljen na četiri odjeljaka predstavljena simbolima:

A

Radni elementi:

1. Drška
2. Položaji dodataka
3. Jezičac
4. Kotač
5. Spremnik
6. Dovodni priključak
7. Prekidač
8. Gumb za čišćenje filtera Ručno čišćenje
9. Čep dovoda*)
10. Spremnik za kabel/crijevo
11. Odjeljak za baterije
12. Zaštita od savijanja

Prije pokretanja

PRIJE UPORABE PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU!

- A1 – Raspakiranje opreme
- A2 – Postavljanje vrećice s filtrom
- A3 – Dodaci za crijevo i uporaba
- A4 – Fiksna cijev
- A5 – Zaštita od savijanja
- A6 – Postavljanje opreme
- A7 – Baterija

B

Kontrola/uporaba

- B1 – Upozorenje za protok i filter
- B2 – Sustav čišćenja filtera Ručno čišćenje

C

Održavanje:

- C1 – Zamjena vrećice s filtrom
- C2 – Zamjena filtra

Sadržaj

1. Sigurnosne upute.....	12
1.1. Simboli za označavanje uputa.....	12
1.2. Upute za uporabu.....	12
1.3. Svrha i namjena.....	12
1.4. Postavljanje baterije	12
1.5. Jamstvo	13
1.6. Važna upozorenja.....	13
2. Rizici	14
2.1. Električni sklopovi	14
2.2. Opasna prašina.....	14
2.3. Rezervni dijelovi i dodaci.....	14
2.4. U eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi	15
3. Kontrola/uporaba	15
3.1. Pokretanje i uporaba uređaja.....	15
3.2. Automatsko uključivanje/isključivanje / daljinski upravljač AutoSense.....	15
3.3. Ručno čišćenje	15
3.4. Sustav upozorenja na brzinu strujanja zraka	15
3.5. Mokro usisavanje.....	15
3.6. Suho usisavanje	16
3.7. Pražnjenje nakon suhog usisavanja	16
4. Nakon uporabe uređaja	16
4.1. Nakon uporabe	16
4.2. Prijenos	16
4.3. Spremanje	16
4.4. Recikliranje uređaja.....	16
5. Održavanje	16
5.1. Redovito servisiranje i pregled.....	16
5.2. Održavanje.....	16
6. Baterija NBP60 i NBP100	17
6.1. Sigurnosne upute	17
6.2. Prije uporabe	18
6.3. Uvod.....	18
6.4. Punjenje baterijskog modula	18
6.5. Spremanje baterijskog modula	18
6.6. Pokazivač razine goriva	18
6.7. Zbrinjavanje baterijskog modula.....	19
6.8. Dodatna podrška	19
7. Punjač NBC215.....	19
7.1. Sigurnosne upute	19
7.2. Prije uporabe	20
7.3. Uvod.....	20
7.4. Punjenje baterijskog modula	20
7.5. Dodatna podrška	20

1. Sigurnosne upute



Ovaj dokument sadrži sigurnosne informacije važne za uređaj, zajedno s vodičem za brzu uporabu. Prije pokretanja uređaja po prvi put, ovaj priručnik mora se pažljivo pročitati. Sačuvajte upute za kasniju uporabu.

Dodatna podrška

Dodatne informacije o uređaju možete pronaći na našem web-mjestu www.nilfisk.com

Za dodatne upite obratite se servisnom predstavniku tvrtke Nilfisk u vašoj državi.

Pogledajte stražnju stranicu ovog dokumenta.

1.1 Simboli uporabljeni za označavanje uputa

OPASNOST



Opasnost kod koje su neizbježne teške ili nepopravljive tjelesne ozljede ili čak i smrt.

UPOZORENJE



Opasnost koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili čak i smrt.

OPREZ



Opasnost koja može uzrokovati lakše tjelesne ozljede ili oštećenja.

1.2 Upute za uporabu

Ovaj uređaj:

- smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu uporabu i kojima je posebno dodijeljen zadatak rukovanja njime
- se smije koristiti samo pod nadzorom
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ne koristite nepouz dane tehnike rada.
- Nemojte nikada rabiti uređaj bez filtra.
- Isključite uređaj i uklonite bateriju u sljedećim situacijama:
 - Prije čišćenja i servisiranja
 - Prije mijenjanja dijelova
 - Prije zamjene uređaja
 - Ako se razvije pjena ili počne izlaziti tekućina

Pored uputa za uporabu i odgovarajućih propisa o sprječavanju nezgoda koje važe u zemlji u kojoj se uređaj rabi, pridržavajte se općih propisa o sigurnoj i pravilnoj uporabi.

Prije početka uporabe osoblje mora biti informirano i obučeno za sljedeće:

- uporaba stroja
- opasnosti povezane s materijalom koji se usisava
- sigurno zbrinjavanje usisanog materijala

1.3 Svrha i namjena

Ovaj prijenosni odstranjivač prašine projektiran je, razvijen i rigorozno testiran kako bi učinkovito i sigurno funkcionirao kada se pravilno održava i koristi u skladu sa sljedećim uputama.

Ovaj je uređaj namijenjen komercijalnoj uporabi, na primjer u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i prostorima za najam.

Uređaj je prikladan i za industrijsku uporabu, npr. u tvornicama, gradilištima i radionicama.

Nesreće uslijed nepropisne uporabe mogu spriječiti isključivo osobe koje upotrebljavaju uređaj.

PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE SVIH SIGURNOSNIH UPUTA.

Bilo kakvo drugo korištenje smatra se kao nepravilno korištenje. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvo oštećenje nastalo kao rezultat takvog korištenja. Opasnost od takvog korištenja isključiva je odgovornost korisnika. Pravilno korištenje također uključuje pravilan rad, servisiranje i popravke kao što navodi proizvođač.



Za uređaje razreda prašine L (s oznakom vrste L) vrijedi sljedeće: Uređaj je prikladan za usisavanje suhe, nezapaljive prašine i tekućina te opasne prašine s vrijednošću OEL₁) > 1 mg/m³. Razred prašine L (IEC 60335-2-69). Prašina koja spada u ovaj razred ima vrijednosti OEL₁) > 1 mg/m³. Za strojeve namijenjene razredu prašine L testiran je materijal filtra. Maksimalna stopa permeabilnosti je 1% te nema posebnih zahtjeva za zbrinjavanje.

Za odstranjivače prašine osigurajte primjerenu stopu promjene zraka L kada se izlazni zrak vraća u prostoriju. Prije uporabe pridržavajte se nacionalnih propisa.

Za uređaje razreda prašine M (s oznakom vrste M) vrijedi sljedeće:

Uređaj je prikladan za usisavanje suhe, nezapaljive prašine, nezapaljivih tekućina, piljevine i opasne prašine s vrijednostima OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³



Razred prašine M (IEC 60335-2-69). Prašine koje spadaju u ovaj razred su: prašine s vrijednostima OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³ kao i piljevina. Stroj je cjelovito testiran usisavanjem tih prašina. Maksimalna stopa permeabilnosti je 0,1%, a zbrinjavanje mora biti s malim udjelom prašine.

Protok zraka u sigurnosnim usisavačima mora biti strogo kontroliran kako bi se postiglo minimalno strujanje zraka od $V_{min} = 20 \text{ m/s}$ u usisnom crijevu.

Za odstranjivače prašine osigurajte primjerenu stopu promjene zraka M kada se izlazni zrak vraća u prostoriju. Prije uporabe pridržavajte se nacionalnih propisa.

1.4 Postavljanje baterije

Za ove uređaje upotrebljavaju se litij-ionske baterije. Uvijek pročitajte upute za uporabu baterija i punjača; pogledajte odjeljke 6. i 7.

Držite priključak za bateriju podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli,

vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi.

Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, potrebno je ukloniti bateriju.

Baterija se mora izvaditi iz uređaja prije njegova odlaganja u otpad.

Upotrebljavajte samo sljedeće vrste baterija: NBP60 ili NBP100.

Upotrebljavajte samo tip punjača: NBC215

Otvorite poklopac odjeljka za baterije. Prije postavljanja baterije u uređaj provjerite jesu li priključci baterije u odjeljku za bateriju neoštećeni te da nema prljavštine i drugih predmeta.

Umetnite ili zamijenite bateriju. Zatvorite poklopac odjeljka za bateriju.

1.5. Jamstvo

Naši opći uvjeti poslovanja primjenjuju se sukladno jamstvu.

Neovlaštene preinake uređaja, uporaba nepravilnih četki i uporaba uređaja na bilo koji način, osim načina za koji je uređaj namijenjen proizvođača oslobađaju od bilo kave odgovornosti za proizašlu štetu.

1.6. Važna upozorenja

UPOZORENJE



- Kako biste umanjili opasnost od požara, električnog udara ili ozljede, prije uporabe pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih uputa i oznaka za oprez. Ovaj stroj dizajniran je tako da bude siguran kada se rabi na funkcije čišćenja na specficiran način. U slučaju oštećenja električnih ili mehaničkih dijelova, stroj i/ili pribor treba prije uporabe popraviti osposobljeni servisni centar ili proizvođač kako bi se izbjegla daljnja oštećenja uređaja i tjelesne ozljede korisnika.
- Uporaba uređaja na otvorenom mora biti ograničena na povremenu uporabu.
- Isključite uređaj prije odspajanja baterije.

- Kosu, labavu odjeću, prste i sve dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova. Ne stavljajte nikakve predmete u otvore i ne upotrebljavajte uređaj sa začepljenim otvorima. Otvori moraju biti čisti, bez prašine, prljavštine, kose i bilo čega što bi moglo smanjiti protok zraka.
- Ne rabite na otvorenom pri niskim temperaturama.
- Ne rabite za usisavanje zapaljivih tekućina, kao što je benzin i ne rabite ga u područjima gdje bi mogle biti prisutne.
- Ne usisavajte ništa što je zapaljeno ili se dimi, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
- Prilikom čišćenja stepenica budite osobito oprezni.
- Ne rabite ako nisu montirani filtri.
- Ako stroj ne funkcionira pravilno ili je pao, bio oštećen, ostavljen na otvorenom ili je pao u vodu, vratite ga u servisni centar ili trgovcu.
- Ako pjena ili tekućina iscuri iz uređaja, odmah ga isključite.
- Stroj se ne smije koristiti kao pumpa za vodu. Stroj je namijenjen usisavanju zraka i vodenih smjesa.
- Na radnom mjestu osigura-

jte dobro provjetravanje.

- Ne rabite stroj kao ljestve. Stroj se može prevrnuti i oštetiti. Opasnost od ozljede.
- Ne koristite oštećen ili modificiran uređaj. Ovaj uređaj nije namijenjen za osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili za osobe s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute o uporabi uređaja od strane osobe odgovorne za sigurnost. Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Isključite uređaj i uklonite bateriju tijekom održavanja, čišćenja, servisiranja ili popravka. Temperaturni raspon: Uporaba: 0 - 40 °C Skladištenje: 0 - 50°C
- Upotrebljavajte samo sljedeće vrste baterija: NBP60 ili NBP100.
- Prije svake uporabe provjerite ima li znakova oštećenja.
- Pročitajte sve upute, upozorenja i rizike za punjač u odjeljku 6.1. i za bateriju u odjeljku 7.1. ovog priručnika.

2 Rizici

2.1 Električni sklopovi

OPASNOST

-  Gornji dio stroja sadrži sklopove pod naponom., Kontakt sa sklopovima pod naponom može uzrokovati teške, pa čak i smrtne ozljede. Nemojte nikada prskati vodu na gornji dio stroja.

2.2 Opasna prašina

UPOZORENJE

-  Opasni materijali. Usisavanje opasnih materijala može uzrokovati teške, pa čak i smrtne tjelesne ozljede. Sljedeći se materijali ne smiju usisavati:
- vrući materijali (tinjajuće cigarete, vrući popeo itd.)
 - zapaljive, eksplozivne, agresivne tekućine (npr. benzin, otapala, kiseline, lužine itd.)
 - zapaljiva, eksplozivna prašina (npr. prašina magnezija ili aluminija itd.)

OPREZ

-  Materijali koji se usisavaju mogu bit štetni po oko liš.
- Uklonite prašinu sukladno zakonskoj regulativi.

2.3 Rezervni dijelovi i pribor

OPREZ

-  Rezervni dijelovi i pribor
Uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova, četki i pribora može ugroziti sigurnost i/ili rad uređaja.

Koristite samo originalne rezervne dijelove tvrtke Nilfisk. Rezervni dijelovi koji mogu utjecati na zdravlje i sigurnost rukovatelja i/ili rad uređaja navedeni su nastavku:

Opis		Br. narudžbe
Element filtra Ø185 x 140 PET filter razreda M:		302000490
Komplet vrećica s filtrom AERO		107419590

2.4 U eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi

OPREZ



Ovaj stroj nije prikladan za uporabu u eksplozivnim ili zapaljivim atmosferama ili gdje bi takve atmosfere vjerojatno mogle nastati uslijed prisutnosti hlapljive tekućine ili zapaljivog plina ili pare.

3 Kontrola/uporaba

3.1 Pokretanje i uporaba uređaja

Provjerite je li električni prekidač isključen (u položaju 0). Provjerite jesu li na uređaju montirani odgovarajući filtri. Potom spojite usisno crijevo u usisni ulaz na uređaju tako da gurnete crijevo prema naprijed dok se ne učvrsti u ulazu. Potom spojite cijevi s drškom za crijevo i okrenite ih kako biste provjerili jesu li pravilno montirane. Pričvrstite odgovarajući nastavak na cijev. Odaberite nastavak ovisno o vrsti materijala koji ćete usisavati. Ako se koristi za usisavanje prašine s alatom koji proizvodi prašinu, tada spojite kraj usisne cijevi u prikladni adapter. Provjerite jesu li postavljene dvije baterije. Provjerite je li baterija postavljena. Za optimalno vrijeme rada provjerite je li baterija potpuno napunjena.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Okrenite u smjeru kazaljke na satu na **I** za pokretanje uređaja pri smanjenoj snazi. Okrenite na **0**: Zaustavljanje stroja.



Okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na **II** za pokretanje uređaja pri punoj snazi. Okrenite na **0**: Zaustavljanje stroja.

OPREZ



AERO 21B-W0M PC PB36V. Crijevo Ø21 ili Ø32



Crijevo Ø32, Okrenite u smjeru kazaljke na satu na **I** za pokretanje uređaja. Okrenite na **0**: Zaustavljanje stroja.



Crijevo Ø21, Okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za pokretanje uređaja. Okrenite na **0**: Zaustavljanje stroja.

Promjer usisnog crijeva mora biti jednak ili veći od promjera usisnog crijeva.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2. Automatsko uključivanje/isključivanje / daljinski upravljač AutoSense

Uređaj AERO 21B-W0M PC PB36V opremljen je funkcijom Bluetooth. U položaju  uređaj se može uključiti i isključiti pomoću daljinskog uređaja Nilfisk BT. Za pokretanje i funkciju pogledajte korisnički priručnik za daljinski upravljač Nilfisk BT.

Uređaj će se automatski isključiti ako je bio neaktivan u položaju za automatsko uključivanje/isključivanje  nakon približno 4 sata. Time se štedi preostala energija/napunjenost baterije.

Za ponovno pokretanje okrenite na 0, a zatim na I ili  odaberite ispravan promjer usisnog crijeva.

3.3. Ručno čišćenje

Uređaj je opremljen sustavom za poluautomatsko čišćenje filtera, Ručno čišćenje. Sustav za čišćenje filtra treba aktivirati barem kada snaga usisavanja više nije dostatna. Redovitom uporabom značajke čišćenja filtra održava se učinkovitost usisavanja i produljuje radni vijek filtra. Za upute pogledajte vodič za brz početak.

3.4. Sustav upozorenja na brzinu strujanja zraka

OPREZ



Uređaj AERO 21B-W0M PC PB36V opremljen je sustavom za nadzor brzine strujanja zraka i šalje upozorenje ako je brzina strujanja zraka ispod kritične granice.

Prije usisavanja prašine uz granične vrijednosti izloženosti, provjerite monitor brzine strujanja zraka. Provjerite je li filter a mjestu i je li ispravno postavljen.

Uključite uređaj i držite usisno crijevo zatvorite kako biste smanjili brzinu strujanja zraka. Zvučno upozorenje

zvuk se mora pojaviti nakon nekoliko sekundi.

Postavite postavku promjera na stvarni promjer crijeva.

Kada se pokrene akustički zvuk, brzina strujanja zraka manja je od 20 m/s

- provjerite jesu li spremnik ili vrećica s filtrom puni.
- provjerite je li smanjena brzina zraka u usisnom crijevu, cijevi/nastavku.
- Provjerite filter.

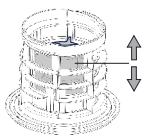
3.5. Mokro usisavanje

OPREZ



Uređaj je opremljen sustavom plutanja koji zatvara protok zraka kroz uređaj kada se dosegne maksimalna razina tekućine. U tom ćete slučaju začuti primjetnu razliku u zvuku motora i smanjenu snagu

usisavanja. Kada se to dogodi, isključite uređaj. Nikada ne usisavajte tekućine bez plutajućeg elementa na njegovom mjestu.



- Ukoliko se pojavi pjena, prestanite sa radom i ispraznite spremnik.
- Redovito čistite graničnik razine vode i provjeravajte ima li na njemu znakova oštećenja.

Prije pražnjenja spremnika iskopčajte uređaj. Povlačenjem odvojite crijevo od ulaza. Oslobodite jezičac tako da ga povučete prema van kako biste oslobodili gornji dio s motorom. Podignite gornji dio s motorom sa spremnika. Uvijek ispraznite i očistite spremnik.

Ispraznite tako da spremnik nagnete prema natrag ili bočno i izlijete tekućine u podni ispušt ili sl.

Ponovno namjestite gornji dio motora na spremnik.

Pričvrstite gornji dio s motorom spojnicama.

Za mokro usisavanje preporučuje se upotreba PET filtra razreda M ili sita filtra.

3.6. Suho usisavanje

OPREZ



Usisavanje ekološki opasnih materijala.

Materijali koji se usisavaju mogu biti štetni po okoliš.

- Uklonite prašinu sukladno zakonskoj regulativi.

OPREZ^{*)}



Uređaji razreda prašine M opremljeni su uzlaznim filtrom razreda prašine M koji se nalazi na donjoj strani vrha motora.

3.7. Pražnjenje nakon suhog usisavanja

Redovito provjeravajte filtre i vrećicu za prašinu. Oslobodite jezičac tako da ga povučete prema van kako biste oslobodili gornji dio s motorom. Uklonite gornji dio motora sa spremnika.

Čišćenje filtara: PET filter razreda M: Upotrijebite Ručno čišćenje, ručno protresite, očetkajte ili operite filter.

Vrećica za prašinu: provjerite vrećicu kako zajamčili faktor punjenja. Po potrebi zamijenite vrećicu za prašinu. Uklonite staru vrećicu za prašinu. Novu vrećicu postavite tako da provučete obrub s gumenom membranom kroz ulaz za usisavanje. Provjerite je li gumena membrana prošla preko uzvišenja na ulazu za usisavanje.

Nakon pražnjenja: vratite gornji dio motora na spremnik i pričvrstite ga spojnicama. Nikada ne usisavajte suhe materijale bez kasetnog filtra i dodatne vrećice za prašinu u uređaju. Učinkovitost usisavanja usisavača ovisi o veličini i kvaliteti filtra i vrećice za prašinu. Stoga - rabite isključivo originalne filtre i vrećice za prašinu.

4 Nakon uporabe stroja

4.1 Nakon uporabe

Nakon usisavanja opasne prašine zatvorite čep ulaza i očistite vanjski dio stroja.

Kada ne koristite uređaj, uklonite bateriju.

4.2. Prijenos

- Prije transporta uređaja uklonite bateriju i zatvorite sve priključke.
- Zatvorite ulaz s čepom ulaza.
- Ne nagibajte stroj ako se u spremniku za prljavštinu nalazi tekućina.
- Ne rabite kuku za podizanje stroja.

4.3. Spremanje

OPREZ



Uređaj spremite na suho mjesto, zaštićen od kiše i prašine. Stroj treba čuvati isključivo u zatvorenim prostorima. Mokre filtre i unutarnji dio spremnika za tekućinu treba osušiti prije spremanja. Uvijek uklonite bateriju prije pohranjivanja.

4.4. Recikliranje uređaja

Onemogućite korištenje starog stroja.

1. Uklonite bateriju.
2. Nemojte odbacivati električne uređaja s kućnim otpadom.



Oprema označena simbolom prekržiene kante za smeće označava da iskorištenu električnu i elektroničku opremu treba odložiti zajedno s kućnim otpadom koji se razvrstava. Kako bi se izbjegli negativni učinci na zdravlje ljudi i okoliš, opremu treba prikupiti zasebno na odgovarajućim sabirnim mjestima. Korisnici kućne električne i elektroničke opreme moraju koristiti komunalne sustave za prikupljanje otpada. Imajte na umu da se komercijalna električna i elektronička oprema ne smije odlagati putem komunalnih sustava za prikupljanje otpada. Sa zadovoljstvom ćemo vas obavijestiti o odgovarajućim mogućnostima odlaganja otpada.

5 Održavanje

5.1 Redovito servisiranje i pregled

Redovito servisiranje i pregled vašeg uređaja treba vršiti prikladno kvalificirano osoblje u skladu s relevantnim zakonodavstvom i propisima.

U slučaju bio kakvog kvara, uređaj se MORA povući iz uporabe i ovlašteni serviser ga mora cjelovito provjeriti i popraviti.

Najmanje jednom godišnje Nilfisk tehničar ili druga obučena osoba mora obaviti tehnički pregled filtara, zabrtvljenosti i kontrolnih mehanizama.

5.2 Održavanje

Izvadite bateriju (izvadite je iz utičnice) prije održavanja. Stroj je namijenjen kontinuiranom teškom radu. Filter za prašinu mijenja se ovisno o broju radnih sati. Čistoću stroja održavajte uz pomoć suhe krpe i male količine raspršenog sredstva za poliranje.

Tijekom održavanja i čišćenja, strojem rukujte tako da ne bude ugrožena sigurnost osoblja koje vrši održavanje ili drugih osoba.

U području u kojem se vrši održavanje

- Upotreblijavajte aktivno prozračivanje s filtriranjem
- Rabite zaštitnu odjeću

- Očistite područje u kojem se vrši održavanje kako u okolna područja ne bi dospjele štetne tvari.

OPREZ

Prije uklanjanja stroja iz područja kontaminiranog štetnim tvarima:

Očistite vanjske dijelove uređaja, obrišite ga ili spremite stroj u dobro zabrtvljeno pakiranje i spriječite širenje nakupljene štetne prašine.

Tijekom održavanja i popravaka sve kontaminirane dijelove koje nije bilo moguće zadovoljavajuće očistiti treba:

- Zatvoriti u dobro zabrtvljene vrećice
- Zbrinuti na način sukladan sa svim valjanim propisima za zbrinjavanje takvog materijala.

Za pojediniosti o postprodajnom servisu obratite se predstavniku ili serviseru tvrtke Nilfisk u vašoj državi. Pogledajte stražnju stranicu ovog dokumenta.

6. Baterija NBP60 i NBP100

6.1. Sigurnosne upute



Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

UPOZORENJE



- Punite samo punjačima koje je specificirao proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrtu baterijskog modula može stvoriti opasnost od požara kada se uporabi s drugim baterijskim modulom.
- Kada se baterijski modul ne koristi, držite ga podalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci i slični sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između priključaka.
- Kratak spoj na priključcima baterije mogu uzrokovati opekline, požar i teške ozljede.
- U nasilnim uvjetima može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt s njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućine dospije u oči, potražite dodatnu zdravstvenu pomoć. Tekućina iz baterija može prouzrokovati iritaciju ili opekline.
- Bateriju koja curi treba vratiti u servisni centar tvrtke Nilfisk.
- Ne koristite baterijski modul koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu se neobično ponašati, što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- Baterijski modul ili uređaj ne izlažite vatri ili velikim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturi preko 130°C (266°F) može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i ne punite baterijski modul izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan specificiranog raspona može dovesti do oštećenja baterije i povećati opasnost od požara.
- Ne otvarajte i ne modificirajte baterijski modul i ne

pokušavajte ga popraviti.

- Baterijom ne smiju rukovati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ne puniti baterijski modul u vlažnim ili mokrim okruženjima.
- Ne prekrivajte punjač ili baterijski modul krpom ili bilo čim drugim. Punjač i baterijski modul zagrijavaju se tijekom punjenja i nedostatak ventilacije može dovesti do požara ili teške ozljede.
- Ne koristite baterijski modul za uređaje kojima nije namijenjen.
- Baterijski modul, zajedno s ventilacijskim kanalima i kontaktnim površinama, održavajte čistima i bez vlage. Izbjegavajte prodor nečistoće u unutrašnjosti baterijskog modula tijekom čišćenja.

6.2. Prije uporabe

Prije pokretanja uređaja pažljivo pregledajte ima li oštećenja. Ako ih pronađete, nemojte pokretati uređaj. Prilikom isporuke uređaja pažljivo provjerite ima li oštećenja na transportnoj kutiji i uređaju. Ako je oštećenje očigledno, spremite transportnu kutiju kako bi se mogla pregledati. Odmah kontaktirajte servisni odjel za kupce tvrtke Nilfisk kako biste prijavili oštećenje pri transportu.

6.3. Uvod

Ovaj priručnik pomaže vam da na najbolji način iskoristite bateriju tvrtke Nilfisk.

Prije prve uporabe baterije pročitajte ovaj dokument i držite ga pri ruci.

Osim uputa za uporabu i obvezujućih propisa o sprječavanju nezgoda koji vrijede u zemlji pridržavajte se priznatih propisa za sigurnost i pravilnu upotrebu.

6.4. Punjenje baterijskog modula

Baterijski modul isporučuje se napunjen otprilike 30 % jer se time osigurava dug vijek za skladištenje i siguran transport. Baterijski modul puni se u odgovarajućem punjaču. Pogledajte korisnički priručnik za punjač.

Baterijski modul treba puniti u suhom okruženju i unutar raspona temperatura okoline od 0°C do +40°. (od 32 °F do +140 °F). Baterijski modul ima integrirani sustav za upravljanje baterijom koji štiti ćelije od prisilnog punjenja i pražnjenja. Sustav produljuje radni vijek baterije uravnoteživanjem ćelija tijekom punjenja.

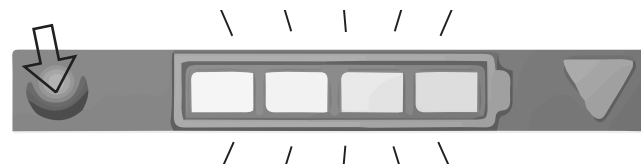
1.9. Spremanje baterijskog modula

Potpuno ispražnjen baterijski modul ne smije se spremati nenapunjen dulje od najviše 4 tjedna.

Baterijski modul napunjen 30 % može se spremati do 24 mjeseca pri temperaturama okoline od -20 do +40°C.

Nepridržavanje smjernice za spremanje može dovesti do kvara baterijskog modula koji onda treba baciti. (Pogledajte odjeljak "Zbrinjavanje")

6.6. Pokazivač razine goriva



Ponašanje punjenja:

Baterijski modul ima zaslon koji se sastoji od gumba za aktiviranje zaslona ako se ne puni ili je ispražnjen, 4 zelenih LED lampica za označavanje preostalog kapaciteta i crvene LED lampice za prikaz upozorenja i grešaka. Dostupan kapacitet baterije pokazuju 4 zelene LED lampice kako slijedi:

1

1. zelena LED lampica (treperenje): < 10 %, uklj. prazno

1. zelena LED lampica (neprekidno svjetlo): ≥ 10 %

2. zelena LED lampica (neprekidno svjetlo): > 30 %

3. zelena LED lampica (neprekidno svjetlo): > 60 %

4. zelena LED lampica (neprekidno svjetlo): > 90 % i potpuno napunjeno.

2

Neprekidno crveno LED svjetlo: baterija je izvan ograničenja temperature. Punjenje se nastavlja kada je temperatura unutar ograničenja.

Crveno LED svjetlo (treperi brzo 3 puta, a zatim slijedi pauza) baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

LED žaruljica automatski se uključuje kada se stavi u aktivni punjač. LED lampica ponovno se isključuje otprilike 5 sekundi nakon što se baterija potpuno napuni ili ako se

prekine napajanje punjačem.

Ponašanje praznjenja:

Ponašanje zelenih LED lampica u pogledu kapaciteta isto je kao i ono za punjenje.

Neprekidno crveno LED svjetlo: baterija je u kratkom spoju ili je izvan temperaturnog ograničenja. Korisno je premjestiti vruću bateriju u punjač jer punjač ima aktivno hlađenje baterije.

Baterija se može ponovno aktivirati samo novim zahtjevom za uključivanje ako/kada se greška više ne pojavljuje. Crveno LED svjetlo (treperi brzo 3 puta, a zatim slijedi pauza) baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Zelene LED lampice aktivne su sve dok je baterija prazna. Crveno LED svjetlo isključuje se nakon približno 5 sekundi.

Ponašanje gumba:

Kada je gumb aktiviran, sve LED lampice prikazuju kapacitet, upozorenje i status kvara tijekom približno 5 sekundi.

Specifikacije

Modeli baterija	NBP60 i NBP100	
Napon (nazivni)	36 V	
Kapacitet (nazivni)	Pogledajte naljepnicu na bateriji	
Kompatibilni punjač	NBC215	
Vrijeme punjenja do 90 % punog kapaciteta punjenja	6 Ah	70 min.
	10 Ah	120 min.

Specifikacije i informacije mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti.

6.7. Zbrinjavanje baterijskog modula



Ovaj simbol označava da se baterijski modul ne smije zbrinuti zajedno s kućanskim otpadom, već zasebno.

Oštećene ili stare baterijske module treba zbrinuti u skladu s primjenjivim saveznim, državnim/regionalnim i lokalnim propisima, uključujući uporabu točaka za prikupljanje radi recikliranja.

6.8. Dodatna podrška

Za dodatna pitanja obratite se servisnom predstavniku tvrtke Nilfisk

odgovornom za vašu zemlju ili posjetite naše web mjesto: www.nilfisk.com

7. Punjač NBC215

7.1. Sigurnosne upute



Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

UPOZORENJE



- Ovaj punjač namijenjen je uporabi isključivo u zatvorenim prostorima.

- Nikada nemojte puniti ili skladištiti bateriju u punjaču u dinamičkim uvjetima, npr. u pokretnom vozilu.
- Ne uključujte kabel u strujnu utičnicu ako su kabel ili punjač oštećeni.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti ekvivalentnim kabelom.
- Ne otvarajte i ne modificirajte punjač i ne pokušavajte ga popraviti.
- Ovaj punjač držite podalje od vlage, vode i drugih tekućina.
- Ne rabite punjač u eksplozivnoj okolini.
- Isključite punjač iz strujne utičnice prije čišćenja i ako ga ne koristite dulje vrijeme.
- Punjač, zajedno s ventilacijskim kanalima i kontaktnim površinama, održavajte čistima i bez vlage.
- Ne dopustite da u punjač tijekom čišćenja dospiju nečistoća i vlaga.
- Punjač se zagrijava tijekom punjenja, pa ga treba postaviti na dobro prozračeno mjesto s temperaturom koje nije veća od +40 °C (+104°F). Ostavite minimalni razmak od 25 mm (1 inč) između ventilacijskog otvora i drugih predmeta.
- Punjač ne stavljajte izravno na sunčevu svjetlost niti u

blizinu izvora topline.

- Tijekom punjenja ne prekrivajte punjač tkaninom ni bilo kakvim drugim predmetima.
- Punjač je namijenjen za punjenje svih 36-voltnih litij-ionskih baterijskih modula, počevši od modela NBP. Nemojte koristiti punjač ni za kakve druge namjene.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za osobe (uključujući djece) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili za osobe s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute u vezi s korištenjem uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

7.2. Prije uporabe

Prije pokretanja uređaja pažljivo pregledajte ima li oštećenja. Ako ih pronađete, nemojte pokretati uređaj. Nakon isporuke uređaja pažljivo provjerite ima li oštećenja na kartonskoj kutiji i uređaju. Ako je oštećenje očigledno, spremite transportnu kutiju kako bi se mogla pregledati. Odmah kontaktirajte servisni odjel za kupce tvrtke Nilfisk kako biste prijavili oštećenje pri transportu.

7.3. Uvod

Ovaj priručnik pomaže vam da na najbolji način iskoristite bateriju. Prije prve upotrebe baterije obavezno pročitajte ovaj dokument i držite ga nadohvat ruke. Osim uputa za uporabu i obvezujućih propisa o sprječavanju nezgoda koji vrijede u zemlji pridržavajte se priznatih propisa o sigurnosti i pravilnoj uporabi.

7.4. Punjenje baterijskog modula

Punjač se mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu ili

montirati na zid pomoću namjenskih

„otvora za ključ”. Udaljenost između „otvora za ključ” iznosi 125 mm.

Ukopčajte kabel punjača u punjač i električnu utičnicu.

Gurnite baterijski modul u punjač dok ne bude čvrsto priključen.

Baterijski modul ima zaslon s pokazivačem razine goriva na kojem se može pratiti stvarno stanje

tijekom punjenja. Pogledajte korisnički priručnik za baterijski

modul za sve pojedinosti.

Osim informacija na baterijskom modulu, punjač sadrži jednu dvobojnu LED lampicu koja pruža sljedeće informacije.

Crvena i zelena LED lampica pokazuju sljedeće informacije tijekom punjenja:

zeleno LED svjetlo (neprekidno):

punjač je priključen, ali baterija nije prisutna, nije ispravno umetnuta ili je potpuno napunjena. LED lampica isključuje se nakon nekoliko sekundi radi štednje energije.

Zeleno LED svjetlo (treperenje):

baterija se aktivno puni.

Crveno LED svjetlo (neprekidno):

Temperatura punjača previsoka je i punjenje je prekinuto.

Pobrinite se da su ventilacijski otvori punjača slobodni i da je punjač podalje od izravna sunčeva svjetla i drugih izvora topline. Punjač automatski uključuje punjenje nakon što se ohladi.

Crveno LED svjetlo (treperi brzo 3 puta, a zatim slijedi pauza)

Punjač je neispravan i mora se zamijeniti.

Specifikacije

Model punjača	NBC215	
Ulazni napon	100 – 240 VAC, 50-60 Hz	
Izlaz	30 - 42 VDC, maks. 5 A (215 W)	
Razred zaštite	Klasa II (dvostruka izolacija)	
Radno okruženje	Samo za uporabu u zatvorenim prostorima	
Zaštita	IP20	
Kompatibilne baterije	NBP60 i NBP100	
Vrijeme punjenja do 90 % punog kapaciteta	6 Ah	70 min.
	10 Ah	120 min.

Specifikacije i informacije mogu se mijenjati bez prethodne najave.

7.5. Dodatna podrška

Za dodatna pitanja obratite se servisnom predstavniku tvrtke Nilfisk

odgovornom za vašu zemlju ili posjetite naše web mjesto: www.nilfisk.com

Specifikacije

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Mogući napon	V	36V	36V
Snaga P _{IEC}	W	550	550
Razred zaštite (vlaga, prašina)		IPx4	IPx4
Klasa zaštite (elektrika)		III	III
Maks. Protok zraka*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Maks. Vakuum	hPa	155	155
	in h20	62	62
Razina zvučnog tlaka na 1 m pri nominalnoj snazi (LpA)	dB/A	68	68
Radna razina zvuka na 3 m pri nazivnoj snazi (radni tlak)	dB/A	60	60
Vibracija	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Težina (bez baterije, uključujući pribor)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Maksimalna dopuštena radna temperatura	°C	40	40
Kapacitet spremnika	l	20	20
Razred prašine		L	M

*Mjereno na turbini.

Návod na obsluhu

Táto ilustrovaná stručná referenčná príručka je navrhnutá tak, aby vám pomohla pri spustení, prevádzke a skladovaní zariadenia.

Táto príručka je rozdelená do 4 častí, ktoré sú zastúpené symbolmi:

A

Súčasti zariadenia:

1. Rukoväť
2. Pozície príslušenstva
3. Západka
4. Koliesko
5. Zásobník
6. Kryt so vstupným otvorom
7. Vypínač
8. Tlačidlo na čistenie filtra Manual Clean (manuálne čistenie)
9. Uzáver vstupného otvoru*)
10. Priestor na odkladanie kábla/hadice
11. Priehradka na batériu
12. Ochrana proti prevráteniu

Skôr, ako začnete

**PRED POUŽÍVANÍM SI PREČÍTAJTE TIETO
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!**

- A1 – Vybalenie príslušenstva
- A2 – Montáž filtračného vrečka
- A3 – Pripojenie hadice a ovládanie
- A4 – Upevnenie rúrky
- A5 – Ochrana proti prevráteniu
- A6 – Umiestnenie príslušenstva
- A7 – Batéria

B

Ovládanie/prevádzka

- B1 – Upozornenie na prietokovú rýchlosť a filter
- B2 – Manual Clean (manuálne čistenie), systém čistenia filtra

C

Údržba:

- C1 – Výmena filtračného vrečka
- C2 – Výmena filtra

Obsah

1	Bezpečnostné pokyny	12
1.1	Symoly použité na označenie pokynov	12
1.2	Návod na použitie	12
1.3	Účel a zamýšľané použitie	12
1.4	Inštalácia batérie	12
1.5	Záruka	13
1.6	Dôležité výstrahy	13
2	Riziká	14
2.1	Elektrické súčasti	14
2.2	Nebezpečný prach	14
2.3	Náhradné diely a príslušenstvo	14
2.4	Vo výbušnej alebo horľavej atmosfére	15
3	Ovládanie/prevádzka	15
3.1	Spustenie a ovládanie stroja	15
3.2	Automatické zapnutie/vypnutie/diaľkové ovládanie AutoSense	15
3.3	Manual Clean (manuálne čistenie)	15
3.4	Výstražný systém pre rýchlosť vzduchu	15
3.5	Mokrý vysávanie	15
3.6	Suché vysávanie	16
3.7	Vyprázdenie po suchom vysávaní	16
4	Po skončení používania stroja	16
4.1	Po skončení používania	16
4.2	Preprava	16
4.3	Skladovanie	16
4.4	Recyklácia stroja	16
5	Údržba	16
5.1	Pravidelný servis a kontrola	16
5.2	Údržba	16
6	Batéria NBP60 a NBP100	17
6.1	Bezpečnostné pokyny	17
6.2	Pred použitím	18
6.3	Úvod	18
6.4	Nabíjanie batérie	18
6.5	Skladovanie batérie	18
6.6	Palivomer	18
6.7	Likvidácia batérie	19
6.8	Ďalšia podpora	19
7	Nabíjačka NBC215	19
7.1	Bezpečnostné pokyny	19
7.2	Pred použitím	20
7.3	Úvod	20
7.4	Nabíjanie batérie	20
7.5	Ďalšia podpora	20

1 Bezpečnostné pokyny



Tento dokument obsahuje bezpečnostné informácie, ktoré sa týkajú tohto zariadenia spolu so stručnou referenčnou príručkou. Kým prvý raz použijete svoj stroj, pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Návod starostlivo uschovajte na neskoršie použitie.

Ďalšia podpora

Ďalšie informácie týkajúce sa tohto zariadenia nájdete na webovej stránke www.nilfisk.com

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Nilfisk vo svojej krajine.

Pozri zadnú stranu tohto dokumentu.

1.1 Symboly použité na označenie pokynov

NEBEZPEČENSTVO



Nebezpečenstvo, ktoré môže priamo viesť k vážnym alebo nezvratným poraneniam, alebo dokonca k smrti.

VÝSTRAHA



Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.

UPOZORNENIE



Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k menším zraneniam a škodám.

1.2 Návod na použitie

Toto zariadenie:

- môžu používať len osoby, ktoré boli poučené o jeho správnom používaní a výslovne poverené jeho obsluhou,
- sa môže ovládať len pod dozorom.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez príslušných skúseností a znalostí.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.
- Nepoužívajte žiadne nebezpečné pracovné techniky.
- Vysávač nikdy nepoužívajte, keď v ňom nie je vložený filter.
- Vypnite zariadenie a odpojte batériu v nasledujúcich situáciách:
 - pred čistením a údržbou,
 - pred výmenou súčastí,
 - pred prepojením zariadenia,
 - ak sa tvorí pena alebo vyteká kvapalina.

Okrem prevádzkových pokynov a záväzných nariadení ohľadom prevencie nehôd platných v krajine používania dodržiavajte uznávané predpisy zaručujúce bezpečné a správne použitie.

Operátor musí byť pred začatím práce informovaný a zaškolený v oblastiach, ako sú:

- používanie tohto stroja,
- nebezpečenstvá spojené s vysávaným materiálom,
- bezpečná likvidácia vysávaného materiálu

1.3 Účel a zamýšľané použitie

Tento mobilný vysávač je navrhnutý, vyvinutý a prísne testovaný ohľadne efektívneho a bezpečného fungovania pri správnej údržbe a používaní v súlade s nasledujúcimi pokynmi.

Tento stroj je určený na komerčné účely, napríklad do hotelov, škôl, nemocníc, výrobných závodov, obchodov, kancelárií a požičovní.

Tento stroj je tiež vhodný na použitie v priemysle, ako sú napríklad výrobné závody, staveniská a dielne.

Nehodám spôsobeným nesprávnym používaním môžu zabrániť iba tí, ktorí tento stroj používajú.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A DODRŽIAVAJTE ICH.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia tohto zariadenia. Riziko takéhoto použitia nesie v plnej miere používateľ zariadenia. Správne používanie taktiež zahŕňa správnu obsluhu, údržbu a správne vykonávanie opráv v súlade s pokynmi výrobcu.



V prípade strojov pre prachovú triedu L (s typovým označením L) platia tieto podmienky: Toto zariadenie je vhodné na vysávanie suchého, nehorľavého prachu a kvapalín, ako aj nebezpečného prachu s hodnotou OEL₁) > 1 mg/m³. Prachová trieda L (IEC 60335-2-69). Do tejto triedy patria typy prachu s hodnotami OEL₁) > 1 mg/m³. Pre stroje určené pre prachovú triedu L musí byť odskúšaný materiál filtra. Maximálny stupeň priepustnosti je 1 % a pre likvidáciu nie sú stanovené žiadne špeciálne požiadavky.

Ak sa odpadový vzduch vracia späť do miestnosti, pre vysávače prachu je potrebné zabezpečiť primeranú intenzitu výmeny vzduchu L. Pred použitím sa oboznámte s vnútroštátnymi predpismi.

Pre stroje pre prachovú triedu M (s typovým označením M) platia tieto podmienky:

Toto zariadenie je vhodné na vysávanie suchého nehorľavého prachu, nehorľavých kvapalín, pilín a nebezpečného prachu s hodnotami OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³



Prachová trieda M (IEC 60335-2-69). Do tejto triedy patria tieto typy prachu: prach s hodnotami OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³ a tiež piliny. Tento stroj je testovaný v celom svojom rozsahu pomocou podtlakov pre túto prachovú triedu. Maximálny stupeň priepustnosti je 0,1 % a likvidácia musí byť bezprašná.

Na dosiahnutie minimálnej rýchlosti vzduchu $V_{\min}$ = 20 m/s v nasávacej hadici musí byť v systémech na bezpečné vysávanie prísne regulovaný prietok vzduchu.

Pre vysávače prachu zabezpečte pri vyfukovaní od-

padového vzduchu do miestnosti primeranú intenzitu výmeny vzduchu M. Pred použitím sa oboznámte s vnútroštátnymi predpismi.

1.4 Inštalácia batérie

V týchto strojoch sa používajú lítiovo-iónové batérie. Vždy si prečítajte návod na použitie batérií a nabíjačiek, pozrite si časti 6 a 7.

Konektor batérie udržiavajte bez iných kovových predmetov, ako sú spinky, mince, kľúče, klince,

skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi jednotlivými pólm.

Ak má byť stroj dlhodobo uskladnený bez používania, batéria musí byť vybrať.

Batéria sa musí vybrať zo stroja pred šrotovaním stroja.

Používajte len tieto typy batérií: NBP60 alebo NBP100.

Používajte len nabíjačku typu: NBC215

Otvorte kryt priestoru na batérie. Pred vložením batérie do stroja skontrolujte, či konektory batérie v priestore pre batériu nie sú poškodené, nie sú znečistené a či na nich nie sú iné predmety.

Vložte alebo vymeňte batériu. Zatvorte kryt priestoru na batérie.

1.5 Záruka

S ohľadom na záruku sa uplatňujú naše všeobecné obchodné podmienky.

V prípade neoprávnenej úpravy zariadenia, použitia nesprávnych kief a použitia zariadenia iným spôsobom, ako je jeho účel použitia, výrobca nenesie zodpovednosť za vzniknuté škody.

1.6 Dôležité výstrahy

VÝSTRAHA



- Na zníženie nebezpečenstva požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia je potrebné, aby ste si pred používaním prečítali všetky bezpečnostné pokyny a výstražné značky a dodržiavali ich. Tento stroj je navrhnutý tak, aby bol bezpečný pri používaní určených čistiacich funkcií. Ak by došlo k poškodeniu elektrických alebo mechanických častí, stroj alebo jeho príslušenstvo musí pred ich

používaním opraviť príslušné servisné stredisko alebo výrobca, aby sa zabránilo ďalšiemu poškodeniu zariadenia alebo fyzickému zraneniu používateľa.

- Vysávač by sa vonku mal používať len obmedzene.
- Vypnite stroj pred odpojením batérie.
- Dbajte na to, aby sa vlasy, voľné odevy, prsty a iné časti tela nedostali do otvorov ani do kontaktu s pohyblivými časťami. Do otvorov nevkladajte žiadne predmety a vysávač neprevádzkujte so zablokovanými otvormi. V otvoroch sa nesmie byť prach, textilné vlákna, vlasy ani čokoľvek iné, čo by mohlo znížiť prúdenie vzduchu.
- Vysávač nepoužívajte vonku pri nízkej teplote.
- Vysávač nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo výbušných kvapalín, ako je napríklad benzín, alebo na miestach, kde môžu byť prítomné.
- Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, ako napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Pri vysávaní schodov buďte obzvlášť opatrní.
- Stroj nepoužívajte, pokiaľ nie sú vložené filtre.
- Ak stroj nefunguje správne

alebo spadol, je poškodený, bol ponechaný vonku alebo spadol do vody, vráťte ho do servisného strediska alebo autorizovanému predajcovi.

- Ak z vysávača uniká pena alebo kvapalina, okamžite ho vypnite.
- Tento stroj sa nesmie používať ako čerpadlo na vodu. Tento stroj je určený na vysávanie zmesí vzduchu a vody.
- Na pracovisku zabezpečte dobré vetranie.
- Tento stroj nepoužívajte ako rebrík alebo dvojité rebrík. Stroj by sa mohol prevrátiť a poškodiť. Nebezpečenstvo úrazu.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo upravené.

Tento stroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostačnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o používaní stroja osobou zodpovednou za bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom na zabezpečenie toho, aby sa nehrali so strojom. Vypnite stroj a vyberte batériu pri vykonávaní údržby, čistenia,

servisu alebo opráv stroja.

Rozsah teplôt:

Použitie: 0 – 40 °C

Skladovanie: 0 – 50 °C

- Používajte len tieto typy batérií: NBP60 alebo NBP100.
- Pred každým použitím skontrolujte znaky poškodenia.
- Prečítajte si všetky pokyny, výstrahy a riziká týkajúce sa nabíjačky v časti 6.1 a batérie v časti 7.1 tohto návodu.

2 Nebezpečenstvá

2.1 Elektrické súčasti

NEBEZPEČENSTVO



V hornej časti stroja sa nachádzajú súčasti pod napätím.

Kontakt so súčastami pod napätím má za následok vážne alebo dokonca smrteľné úrazy.

Nikdy nestriekajte vodu na hornú časť stroja.

2.2 Nebezpečný prach

VÝSTRAHA



Nebezpečné materiály.

Pri vysávaní nebezpečných materiálov hrozí riziko vážnych alebo aj smrteľných zranení.

S týmto strojom sa nesmú vysávať tieto materiály:

- horúce materiály (horiace cigarety, horúci popol a

- pod.),
- horľavé, výbušné, agresívne tekuté látky (napr. nafta, riedidlá, kyseliny, zásady a pod.),
 - horľavý, výbušný prach (napr. horčíkový alebo hliníkový prach a pod).

UPOZORNENIE



Vysávané materiály môžu predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie.

- Nečistoty zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi.

2.3 Náhradné diely a príslušenstvo

UPOZORNENIE



Náhradné diely a príslušenstvo.

Použitie neoriginálnych náhradných dielov, kief a príslušenstva môže zhoršiť bezpečnosť a alebo funkčnosť tohto zariadenia.

Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo od spoločnosti Nilfisk. Nižšie sa uvádzajú náhradné diely, ktoré môžu mať vplyv na zdravie a bezpečnosť operátora alebo funkčnosť zariadenia:

Popis	Objednávkové číslo
Prvok filtra Ø 185 x 140	302000490
Trieda M PET:	
Súprava filtračného vrečka AERO	107419590

2.4 Vo výbušnej alebo horľavej atmosfére

UPOZORNENIE



Toto zariadenie nie je vhodné na použitie v horľavých alebo výbušných atmosférach alebo tam, kde je pravdepodobnosť produkovania takýchto atmosfér za prítomnosti horľavých kvapalín alebo horľavých plynov alebo výparov.

3 Ovládanie/Prevádzka

3.1 Spustenie a ovládanie zariadenia

Skontrolujte, či je elektrický vypínač vypnutý (v polohe 0). Skontrolujte, či sú do stroja vložené vhodné filtre. Potom saciu hadicu pripojte do sacieho otvoru vo stroji jej zatlačení dopredu, až kým nezapadne pevne na svoje miesto vo vstupnom otvore. Potom pripojte rúrky s rukoväťou hadice a otočte ich tak, aby boli správne upevnené. Na rúrku pripojte vhodnú dýzu. Dýzu vyberte v závislosti od typu materiálu, ktorý sa bude vysávať. Ak sa používa na vysávanie prachu spolu s nástrojom, ktorý vytvára prach, potom na jeden koniec saciej hadice pripojte príslušný adaptér. Uistite sa, že batéria je namontovaná. Pre optimálnu dobu prevádzky skontrolujte, či je batéria úplne nabitá.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Otočením v smere hodinových ručičiek polohy **I** spustíte stroj so zníženým výkonom.
Prepnúť do polohy **0**: Zariadenie sa zastaví.

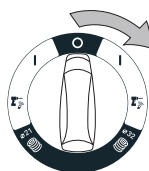


Otočením proti smeru hodinových ručičiek do polohy **II** spustíte stroj na plný výkon.
Prepnúť do polohy **0**: Zariadenie sa zastaví.

UPOZORNENIE



AERO 21B-W0M PC PB36V. Hadica Ø 21 alebo Ø 32



Hadica Ø 32,
Otočením v smere hodinových ručičiek do polohy **I** spustíte stroj.
Prepnúť do polohy **0**: Zariadenie sa zastaví.



Hadica Ø 21,
Otočením proti smeru hodinových ručičiek spustíte stroj.
Prepnúť do polohy **0**: Zariadenie sa zastaví.

Nastavenie priemeru nasávacej hadice musí byť rovnaké alebo väčšie ako priemer nasávacej hadice.

ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Automatické zapnutie/vypnutie/diaľkové ovládanie AutoSense

Stroj AERO 21B-W0M PC PB36V je vybavený rozhraním Bluetooth. V polohe sa stroj dá zapnúť a vypnúť diaľkovým zariadením Nilfisk BT. Informácie o spustení a funkcii nájdete v používateľskej príručke diaľkového ovládania Nilfisk BT.

Stroj sa automaticky vypne, ak bol neaktívny v polohe automatického zapnutia/vypnutia po približne 4 hodinách. Tým sa šetrí zostávajúca energia/nabitie batérie. Na opätovné naštartovanie otočte ovládač do polohy 0 a potom do polohy I alebo vyberte správny priemer nasávacej hadice.

3.3 Manual Clean (manuálne čistenie)

Stroj je vybavený poloautomatickým systémom na čistenie filtra, Manual Clean. Systém na čistenie filtra musí

byť aktivovaný najneskôr vtedy, keď už výkon vysávania nie je dostačujúci. Pravidelné používanie systému na čistenie filtra udržiava sací výkon a predlžuje životnosť filtra. Pokyny si pozrite v stručnej referenčnej príručke.

3.4 Výstražný systém pre rýchlosť vzduchu

UPOZORNENIE



Stroj AERO 21B-W0M PC PB36V je vybavený systémom na monitorovanie rýchlosti vzduchu a varovanie, ak je rýchlosť vzduchu pod kritickou hranicou.

Pred vysávaním prachu s limitnými hodnotami expozície pri práci skontrolujte monitor rýchlosti vzduchu.

Skontrolujte, či je filter v stroji a či je správne namontovaný.

Zapnite stroj a držte nasávaciu hadicu na zníženie rýchlosti vzduchu. Výstražný tón musí zaznieť po niekoľkých sekundách.

Nastavenie priemeru nastavte podľa skutočnej veľkosti hadice.

Keď sa spustí akustický zvuk, rýchlosť vzduchu je nižšia ako 20 m/s

- skontrolujte, či je zásobník alebo filtračné vrečko plné.
- skontrolujte, či je v sacej hadici, rúrke/dýze znížená rýchlosť prúdenia vzduchu.
- Skontrolujte filtre.

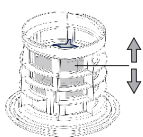
3.5 Mokré vysávanie

UPOZORNENIE



Toto zariadenie je vybavené plavákovým systémom, ktorý pri dosiahnutí maximálnej hladiny kvapaliny uzatvára prúdenie vzduchu cez zariadenie. Potom budete počuť zreteľnú zmenu zvuku motora a všimnete si, že sací výkon klesá. Ak k tom dôjde, stroj vypnite.

Kvapalinu nikdy nevysávajte bez založeného plaváka.



- Ak sa objaví pena, prácu ihneď prerušte a zásobník vyprázdňte.
- Pravidelne čistite zariadenie na obmedzenie hladiny vody a kontrolujte ho na známky poškodenia.

Pred vyprázdnením zásobníka vypnite stroj. Hadicu odpojte vytiahnutím zo vstupného otvoru. Západku uvoľnite jej vytiahnutím smerom von tak, aby sa uvoľnilo veko motora. Zdvihnite veko motora zo zásobníka. Zásobník vždy vyprázdňte a vyčistite.

Zásobník vyprázdňte vyklopením dozadu alebo nabok a kvapalinu vylejte do podlahového odtoku alebo podobného zariadenia.

Veko motora založte späť na zásobník. Veko motora zaisťte prednými západkami.

Odporúča sa použiť PET filter triedy M alebo filtračné sito na mokré vysávanie.

3.6 Suché vysávanie

UPOZORNENIE



Vysávanie materiálov nebezpečných pre životné prostredie.

Vysávané materiály môžu predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie.

- Nečistoty zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi.

UPOZORNENIE¹⁾



Stroje pre prachovú triedu M sú vybavené protismerným filtrom pre prachovú triedu M, ktorý sa nachádza v spodnej časti veka motora.

3.7 Vyprázdnenie po suchom vysávaní

Pravidelne kontrolujte filtre a prachové vrečko. Západku uvoľnite jej vytiahnutím smerom von tak, aby sa uvoľnilo veko motora. Vyberte veko motora zo zásobníka.

Čistenie filtrov: Trieda M PET: Použite funkciu Manual Clean (manuálne čistenie), manuálne vytraste, vykefujte alebo umyte filter.

Prachové vrečko: skontrolujte, či je vrečko plné. Ak je to nutné, prachové vrečko vymeňte. Vymeňte staré vrečko. Nové vrečko sa zakladá prevlečením prstenca s gumovou membránou cez sací vstupný otvor. Uistite sa, že gumová membrána prechádza okolo výstupku na sacom vstupnom otvore.

Po vyprázdnení: Veko motora dajte naspäť na zásobník a zaistite západkami. Suchý materiál nikdy nevysávajte, keď v stroji nie je vložená filtračná vložka a prachové vrečko. Výkonnosť vysávača závisí od veľkosti a kvality filtra a prachového vrečka. Preto používajte iba originálny filter a prachové vrečko.

4 Po skončení používania vysávača

4.1 Po skončení používania

Po skončení vysávania nebezpečného prachu založte na vstupný otvor uzáver a vyčistite vonkajší povrch vysávača. Odstráňte batériu zo stroja, keď sa nepoužíva.

4.2 Preprava

- Pred prepravou stroja vyberte batériu zo stroja a uzavrite všetky západky.
- Na vstupný otvor založte viečko.
- Stroj nenakláňajte, ak je tekutina v zásobníku na nečistoty.
- Na zdvíhanie stroja nepoužívajte hák žeriava.

4.3 Skladovanie

UPOZORNENIE



Toto zariadenie skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred dažďom a mrazom. Toto zariadenie sa smie skladovať iba v interiéri. Vlhké filtre a vnútornú časť nádoby na tekutinu pred uskladnením vysušte.

Vždy pred uskladnením vyberte batériu.

4.4 Recyklácia stroja

Zabezpečte, aby sa vyradené zariadenie nedalo znova použiť.

1. Vyberte batériu.
2. Elektrické zariadenia neodhadzujte do komunálneho odpadu.



Zariadenie označené symbolom prečiarknutého koša znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s netriedeným domácim odpadom. Na zabránenie negatívnym účinkom na zdravie ľudí a životné prostredie sa zariadenie musí likvidovať oddelene na určených zberných miestach. Používatelia elektrických a elektronických domácich zariadení musia používať komunálne systémy zberu. Upozorňujeme, že komerčne používané elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálnych systémov zberu. Budeme vás informovať o vhodných možnostiach likvidácie.

5 Údržba

5.1 Pravidelná údržba a kontrola

Pravidelnú údržbu a kontrolu zariadenia môže vykonávať iba vhodne kvalifikovaný personál v súlade s príslušnými právnymi predpismi a nariadeniami.

Vysávač MUSÍ byť v prípade akejkoľvek poruchy vyradený z prevádzky, kompletne skontrolovaný a opravený autorizovaným servisným technikom.

Technik spoločnosti Nilfisk alebo poučená osoba musí aspoň raz za rok vykonať technickú prehliadku vrátane kontroly filtrov, tesností a ovládacích mechanizmov.

5.2 Údržba

Pred vykonaním údržby vyberte batériu (vyberte ju zo zásuvky). Tento stroj je určený na nepretržitú náročnú prácu. Prachový filter sa musí vymieňať v závislosti od počtu prevádzkových hodín. Na čistenie stroja použite suchú handričku a malé množstvo leštidla v spreji.

Počas údržby a čistenia manipulujte s vysávačom tak, aby nedošlo k ohrozeniu personálu vykonávajúceho údržbu alebo iných osôb.

V mieste údržby

- Používajte filtrovanú nútenú ventiláciu
- Noste ochranné oblečenie
- Vyčistite miesto údržby, aby sa do jeho okolia nedostali žiadne škodlivé látky.

UPOZORNENIE

Pred vynesением stroja z priestoru, ktorý je kontaminovaný škodlivými látkami:

Vonkajší povrch stroja očistite, utrite stroj alebo ho zabalte do riadne uzatvoreného obalu a zabráňte šíreniu usadeného škodlivého prachu.

Pri vykonávaní údržby a opráv je potrebné všetky kontaminované diely, ktoré nemožno uspokojivo vyčistiť:

- zabaliť do riadne uzatvorených vreciek,
- zlikvidovať takým spôsobom, ktorý je v súlade s platnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie takéhoto odpadu.

Ak potrebujete informácie týkajúce sa popredajných

služieb, obráťte sa na svojho

predajcu alebo servisného technika spoločnosti Nilfisk pre vašu krajinu. Pozri zadnú stranu tohto dokumentu.

6 Batéria NBP60 a NBP100

6.1 Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

VÝSTRAHA



- Na dobíjanie používajte iba nabíjačky, ktoré určil výrobca. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérie, môže vytvoriť nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak sa používa s inou batériou.
- Keď sa batéria nepoužíva, uložte ju ďalej od iných kovových predmetov, ako napríklad papierové spiny, mince, kľúče, špendlíky, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi jednotlivými pólmi.
- Skrat na póloch batérie môže viesť k popáleniu, požiaru alebo vážnemu zraneniu.
- Z batérie môže pri zlom zaobchádzaní uniknúť kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s pokožkou, opláchnite ju vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Vytečená kvapalina z batérie môže spôsobiť po-

- dráždenie alebo popáleniny.
- Vytekajúcu batériu treba vrátiť do servisného strediska Nilfisk.
- Batériu nepoužívajte, ak je poškodená alebo upravená. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne s následkom požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstva zranenia.
- Batériu ani zariadenie nevystavujte ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C (266 °F) môže spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a batériu nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v tomto návode na použitie. Nesprávnym nabíjaním alebo pri teplotách mimo určeného rozsahu môže dôjsť k poškodeniu batérie a zvýšenému nebezpečenstvu požiaru.
- Batériu neotvárajte, neupravujte ani sa ju nepokúšajte opravovať.
- Batériu nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez skúseností a vedomostí, pokiaľ na ne nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak

ich táto osoba vopred nepoučila o batérii.

- Batériu nenabíjajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nabíjačku alebo batériu nezakrývajte tkaninou alebo čímkoľvek iným. Nabíjačka a batéria sa počas nabíjania zahrievajú a nedostatočné vetranie môže viesť k požiaru alebo vážnemu zraneniu.
- Batériu nepoužívajte v zariadeniach, pre ktoré nie je určená.
- Batériu, vetracie otvory a miesta okolo kontaktov udržiavajte v čistote bez prachu a vlhkosti. Zabráňte, aby sa pri čistení dostala do batérie špina a vlhkosť.

6.2 Pred použitím

Skôr ako zapnete zariadenie, pozorne ho prezrite, či nie je chybné. Ak nájdete nejaké chyby, zariadenie nezapínajte.

Pri dodaní zariadenia dôkladne skontrolujte, či prepravný kartón a zariadenie nie sú poškodené.

Ak zistíte poškodenie, prepravnú škatuľu uložte, aby ju bolo možné skontrolovať.

Obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom Nilfisk, aby ste mohli podať reklamáciu ohľadne poškodenia nákladu.

6.3 Úvod

Táto príručka vám pomôže maximálne využiť vašu batériu Nilfisk. Pred prvým použitím batérie dbajte na to, aby ste si dôkladne prečítali tento dokument a mali ho nablízku.

Okrem návodu na obsluhu a záväzných predpisov o prevencii nehôd platných v krajine používania dodržiavajte uznávané predpisy zaručujúce bezpečné a správne použitie.

6.4 Nabíjanie batérie

Batéria sa dodáva nabitá na približne 30 %, pretože to umožňuje dlhú dobu skladovania a bezpečnú prepravu. Batéria sa nabíja v určenej nabíjačke. Pozrite si návod na používanie nabíjačky.

Batéria by sa mala nabíjať v suchom prostredí a pri teplote okolia v rozsahu od 0 °C do +40 °C (32 až +140 °F).

Batéria má vstavaný systém správy batérie, ktorý chráni jej články proti nesprávnemu nabíjaniu a vybíjaniu. Tento systém tiež maximalizuje životnosť batérie vyrovnaním článkov počas nabíjania.

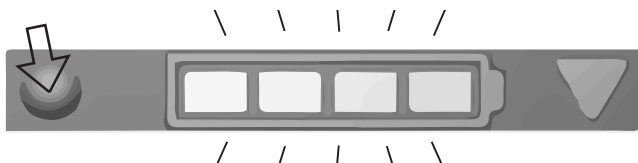
6.5 Skladovanie batérie

Úplne vybitá batéria by sa nemala skladovať nenabitá dlhšie ako 4 týždne.

Batériu nabitú na 30 % možno skladovať po dobu až 24 mesiacov pri teplote od -20 do +40 °C.

Nedodržiavanie pokynov na skladovanie môže viesť k poškodeniu batérie, ktorá sa musí zlikvidovať. (Pozrite si časť Likvidácia)

6.6 Palivomer



Správanie pri nabíjaní:

Batéria má hore vstavaný „displej“, ktorý sa skladá z tlačidla na zapínanie displeja, ak sa práve nenabíja alebo nevybíja, 4 zelených LED diód, ktoré signalizujú aktuálnu kapacitu, a červenej LED diódy signalizujúcej výstrahy a chyby. Aktuálnu kapacitu batérie signalizujú prvé 4 LED diódy v tomto poradí:

1

1. zelená LED dióda (bliká): < 10 % vrátane úplného vybitia
1. zelená LED dióda (svieti): ≥ 10 %
2. zelená LED dióda (svieti): > 30 %
3. zelená LED dióda (svieti): > 60 %
4. zelená LED dióda (svieti): > 90 % a plne nabitá.

2

Červená LED dióda svieti: batéria je mimo teplotného rozsahu. Nabíjanie sa obnoví, keď bude teplota v rámci limitov.

Červená LED dióda (3 rýchle bliknutia nasledované pauzou): batéria je chybná a musí sa vymeniť.

LED dióda sa automaticky rozsvieti, keď sa vloží do aktívnej nabíjačky. LED dióda opäť zhasne približne 5 sekúnd po úplnom nabití batérie alebo po odpojení napájania nabíjačky.

Správanie pri vybití:

Správanie zelených LED diód pre kapacitu je identické so správaním pri nabíjaní.

Červená LED dióda svieti: batéria je skratovaná alebo je mimo teplotného limitu. Je vhodné presunúť horúcu batériu do nabíjačky, pretože nabíjačka má aktívne chladenie batérie.

Batériu je možné opätovne aktivovať novou požiadavkou na zapnutie, len ak chyba zmizne.

Červená LED dióda (3 rýchle bliknutia nasledované pauzou): batéria je chybná a musí sa vymeniť.

Zelené LED diódy sú aktívne, kým je batéria vybitá. Červená LED dióda zhasne po približne 5 sekundách.

Správanie tlačidla:

Keď je tlačidlo aktivované, všetky LED diódy zobrazujú stav kapacity, výstrahy a poruchy po dobu približne 5 sekúnd.

Špecifikácie

Modely batérií	NBP60 a NBP100	
Napätie (menovité)	36 voltov	
Kapacita (menovitá)	Pozri štítok na batérii	
Kompatibilná nabíjačka	NBC215	
Doba nabíjania do 90 % úplného nabitia	6 Ah	70 min.
	10 Ah	120 min.

Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

6.7 Likvidácia batérie



Tento symbol znamená, že batéria sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zbierať oddelene od iného odpadu.

Poškodené alebo staré batérie sa musia zlikvidovať v súlade s platnými federálnymi, vnútroštátnymi/regionálnymi a miestnymi predpismi a musia sa odovzdať na recykláciu na príslušných zberných miestach.

6.8 Ďalšia podpora

V prípade ďalších otázok sa obráťte na servisného zástupcu spoločnosti Nilfisk vo svojej krajine alebo navštívte našu webovú stránku: www.nilfisk.com

7 Nabíjačka NBC215

7.1 Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

VÝSTRAHA



- Táto nabíjačka sa smie používať iba v interiéri.
- Batériu nikdy nenabíjajte ani neskladujte v nabíjačke v dynamických podmienkach, napr. v pohybujúcom sa vozidle.
- Napájací kábel nezapájajte do elektrickej zásuvky, ak je poškodený alebo ak je poškodená nabíjačka.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za ekvivalentný typ.
- Nabíjačku neotvárajte, neu-

pravujte ani sa ju nepokúšajte opravovať.

- Túto nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti, vody ani iných kvapalín.
- Nepoužívajte nabíjačku vo výbušnom prostredí.
- Nabíjačku pred čistením alebo po dlhšej dobe nepoužívania odpojte od elektrickej zásuvky.
- Nabíjačku, vetracie otvory a miesta okolo kontaktov udržiavajte v čistote bez prachu a vlhkosti.
- Dávajte pozor, aby sa pri čistení nedostala do nabíjačky špina a vlhkosť.
- Nabíjačka sa počas nabíjania zahrieva, preto musí byť umiestnená na dobre vetranom mieste s teplotou maximálne do +40 °C (+104 °F). Medzi vetracími otvormi a inými predmetmi dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 25 mm (1 palec).
- Nabíjačku neumiestňujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla.
- Nabíjačku počas nabíjania nezakrývajte tkaninou ani čímkoľvek iným.
- Táto nabíjačka je určená na nabíjanie ľubovoľnej 36-voltovej lítiovo-iónovej batérie s číslami modelu NBP a vyššími. Nabíjačku nepoužívajte na žiadne iné účely.
- Toto zariadenie nesmú

používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí, pokiaľ na ne nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred nepoučila o obsluhu zariadenia.

- Deti by mali mať dohľad a dozor, aby ste zabezpečili, že sa so zariadením nehrajú.

7.2 Pred použitím

Skôr ako zapnete zariadenie, pozorne ho prezrite, či nie je chybné. Ak nájdete nejaké chyby, nespúšťajte zariadenie. Po dodaní zariadenia dôkladne skontrolujte prepravný kartón a zariadenie, či nie sú poškodené. Ak zistíte poškodenie, prepravnú škatuľu uložte, aby ju bolo možné skontrolovať. Obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom Nilfisk, aby ste mohli podať reklamáciu ohľadne poškodenia nákladu.

7.3 Úvod

Táto príručka vám pomôže maximálne využiť svoju batériu. Pred prvým použitím batérie si určite prečítajte tento dokument a uschovajte ho na mieste, kde ho budete mať k dispozícii.

Okrem návodu na obsluhu a záväzných predpisov o prevencii nehôd platných v krajine používania dodržiavajte uznávané predpisy pre bezpečnosť a správne použitie.

7.4 Nabíjanie batérie

Nabíjačka je umiestnená na stabilnej vodorovnej ploche alebo je namontovaná na stene pomocou vyhradených otvorov na zavesenie. Vzdialenosť medzi otvormi na zavesenie je 125 mm.

Napájací kábel zapojte do nabíjačky a do elektrickej zásuvky. Batériu vložte do nabíjačky, až kým nebude pevne pripojená.

Batéria obsahuje „displej“ s ukazovateľom stavu paliva, kde je možné sledovať skutočný stav počas nabíjania. Pozrite si návod na použitie batérie pre ďalšie informácie.

Na samotnej nabíjačke je jeden dvojfarebný indikátor LED, ktorý poskytuje nasledujúce informácie okrem tých, ktoré sú uvedené na batérii.

Zelená a červená LED dióda poskytujú tieto informácie počas nabíjania:

Zelená LED dióda (svieti):

Nabíjačka je pripojená, ale batéria nie je prítomná, nie je

správne vložená alebo je úplne nabitá. LED dióda sa vypne po pár sekundách, aby sa šetrila energia.

Zelená LED dióda (bliká):

Batéria sa aktívne nabíja.

Červená LED dióda (svieti):

Nabíjačka má príliš vysokú teplotu a nabíjanie je prerušené. Uistite sa, že vetracie otvory na nabíjačke sú voľné a že nabíjačka nie je na priamom slnečnom svetle alebo v blízkosti iného zdroja tepla. Nabíjačka začne automaticky nabíjať po vychladnutí.

Červená LED dióda (3 rýchle bliknutia nasledované pauzou):

Nabíjačka je chybná a musí sa vymeniť.

Špecifikácie

Model nabíjačky	NBC215	
Vstupné napätie	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz	
Výstupný prúd	30 – 42 V DC, max. 5 A (215 W)	
Trieda ochrany	Trieda II (dvojitá izolácia)	
Prevádzkové prostredie	Iba na použitie v interiéri	
Ochrana	IP20	
Kompatibilné batérie	NBP60 a NBP100	
Doba nabíjania do 90 % úplného nabitia	6 Ah	70 minút
	10 Ah	120 minút

Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

7.5 Ďalšia podpora

V prípade ďalších otázok sa obráťte na servisného zástupcu spoločnosti Nilfisk

vo svojej krajine alebo navštívte našu webovú stránku: www.nilfisk.com

Technické parametre

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Možné napätie	V	36V	36V
Napájanie P _{IEC}	W	550	550
Stupeň ochrany (vlhkosť, prach)		IPx4	IPx4
Trieda ochrany (elektrická)		III	III
Max. Prietok vzduchu*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Max. Podtlak	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Hladina akustického tlaku vo vzdialenosti 1 m pri menovitom výkone (LpA)	dB/A	68	68
Prevádzková hladina hluku vo vzdialenosti 3 m, pri menovitom výkone (prevádzkový tlak)	dB/A	60	60
Vibrácie	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Hmotnosť (bez batérie, s príslušenstvom)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Max. povolená prevádzková teplota	°C	40	40
Objem nádrže	l	20	20
Prachová trieda		L	M

* Merané v turbíne.

Návod k obsluze

Tato ilustrovaná stručná referenční příručka byla vytvořena jako pomůcka pro spouštění, provoz a skladování jednotky.

Příručka je rozdělena do 4 částí představovaných symboly:

A

Ovládací prvky:

1. Držadlo
2. Umístění příslušenství
3. Západka
4. Kolečko
5. Nádoba
6. Vstupní spojka
7. Přepínač
8. Tlačítko pro ruční čištění filtru
9. Víčko vstupu*
10. Uložení kabelu/hadice
11. Prostor pro akumulátor
12. Ochrana proti převrácení

Před uvedením do provozu

PŘED POUŽÍVÁNÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE!

- A1 – Rozbalení příslušenství
- A2 – Instalace filtračního sáčku
- A3 – Zasunutí hadice a obsluha
- A4 – Upevnění trubice
- A5 – Ochrana proti převrácení
- A6 – Umístění příslušenství
- A7° – Akumulátor

B

Ovládání a provoz

- B1 – Varování průtoku vzduchu a filtrace
- B2 – Systém ručního čištění filtru

C

Údržba:

- C1 – Výměna filtračního sáčku
- C2 – Výměna filtru

Obsah

1	Bezpečnostní pokyny	12
1.1	Symboly použité k označení pokynů	12
1.2	Návod k obsluze	12
1.3	Účel a určené použití	12
1.4	Instalace akumulátoru	12
1.5	Záruka	13
1.6	Důležitá varování	13
2	Rizika	14
2.1	Elektrické součásti	14
2.2	Nebezpečný prach	14
2.3	Náhradní díly a příslušenství	14
2.4	Práce ve výbušné nebo hořlavé atmosféře	15
3	Ovládání a provoz	15
3.1	Spuštění a provoz zařízení	15
3.2	Automatický vypínač /Dálkové ovládání AutoSense	15
3.3	Ruční čištění	15
3.4	Varovný systém rychlosti vzduchu	15
3.5	Mokrý vysávání	15
3.6	Suché vysávání	16
3.7	Vyprázdnění nádoby po suchém vysávání	16
4	Po použití stroje	16
4.1	Po použití	16
4.2	Přeprava	16
4.3	Skladování	16
4.4	Recyklace stroje	16
5	Údržba	16
5.1	Pravidelný servis a kontrola	16
5.2	Údržba	16
6	Akumulátor NBP60 a NBP100	17
6.1	Bezpečnostní pokyny	17
6.2	Před použitím	18
6.3	Úvod	18
6.4	Nabíjení akumulátoru	18
6.5	Skladování akumulátoru	18
6.6	Indikátor nabití	18
6.7	Likvidace akumulátoru	19
6.8	Další podpora	19
7	Nabíječka NBC215	19
7.1	Bezpečnostní pokyny	19
7.2	Před použitím	20
7.3	Úvod	20
7.4	Nabíjení akumulátoru	20
7.5	Další podpora	20

1 Bezpečnostní pokyny



Kromě stručné referenční příručky tento dokument obsahuje i bezpečnostní informace související se zařízením. Před prvním spuštěním zařízení si musíte pozorně přečíst tento návod k obsluze. Tyto pokyny si uschovejte pro pozdější použití.

Další podpora

Více informací o zařízení naleznete na našich webových stránkách na adrese www.nilfisk.com

V případě dalších dotazů kontaktujte servisního zástupce společnosti Nilfisk odpovědného za vaši zemi.

Viz zadní strana dokumentu.

1.1 Symboly použité k označení pokynů

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí vedoucí přímo k vážným a nevratným zraněním či dokonce ke smrti.

VAROVÁNÍ



Nebezpečí, jež může vést k vážným úrazům či dokonce úmrtí.

UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí, jež může vést k drobnějším úrazům a škodám.

1.2 Návod k obsluze

Je nutné, aby zařízení:

- používaly pouze osoby poučené o jeho správném používání a s výslovným pověřením k jeho provozu,
- bylo provozováno pouze pod dohledem.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Nepoužívejte žádné nebezpečné pracovní postupy.
- Nikdy nepoužívejte zařízení bez filtru.
- V následujících situacích zařízení vypněte a odpojte akumulátor:
 - před čištěním a prováděním údržby,
 - před výměnou dílů,
 - před přenášením zařízení,
 - při úniku pěny nebo tekutiny.

Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů k prevenci nehod platných v zemi použití dodržujte i ostatní obecně uznávané předpisy pro bezpečnost a správné použití.

Před začátkem práce musí být provozní personál informován a vyškolen v následujících aspektech:

- správné používání zařízení,
- rizika související s vysáváním materiálem,
- bezpečná likvidace vysátého materiálu

1.3 Účel a určené použití

Tento mobilní vysavač prachu byl zkonstruován, vyvinut a podroben přísnému testování účinné a bezpečné funkčnosti za předpokladu správné údržby a používání v souladu s následujícími pokyny.

Zařízení je určeno pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, prodejnách a kancelářích či půjčovnách.

Zařízení je rovněž vhodné pro průmyslové využití, např. v továrnách, na stavbách či v dílnách.

Nehodám v důsledku nesprávného použití mohou zamezit pouze osoby, jež zařízení používají.

PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

Jakékoli jiné použití je pokládáno za nesprávné. Výrobce nijak neodpovídá za žádné škody způsobené takovým použitím. Riziko plynoucí z takového použití nese pouze uživatel. Správné použití zahrnuje i řádný provoz, servis a opravy dle specifikací výrobce.



Pro zařízení na prach třídy L (s typovým označením L) platí následující: Zařízení je vhodné k vysávání suchých

nehořlavých nečistot, kapalin a nebezpečného prachu s hodnotou OEL¹⁾ > 1 mg/m³. Prach třídy L (IEC 60335-2-69). Prach náležející do této třídy má hodnotu OEL¹⁾ > 1 mg/m³. V zařízeních určených pro prach třídy L prošel materiál filtru testováním. Maximální stupeň propustnosti je 1 % a neexistují žádné zvláštní požadavky na likvidaci.

Vrací-li se výstupní vzduch z vysavače do místnosti, zabezpečte odpovídající míru výměny vzduchu L. Před používáním dodržte národní předpisy.

Pro zařízení na prach třídy M (s typovým označením M) platí následující:

Toto zařízení je vhodné k vysávání suchých, nehořlavých nečistot, nehořlavých kapalin, pilin a nebezpečného prachu s hodnotami OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³



Prach třídy M (IEC 60335-2-69). Prach náležející do této třídy: prach s hodnotou OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³ a piliny. Zařízení bylo

kompletně testováno k vysávání prachu této třídy. Maximální stupeň propustnosti je 0,1 % a likvidace odpadu musí být nízkoprašná.

Průtok vzduchu v bezpečnostních vysávacích systémech musí být přísně kontrolován k dosažení minimálního průtoku v sací hadici $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$.

Vrací-li se výstupní vzduch z vysavače do místnosti, zabezpečte odpovídající míru výměny vzduchu M. Před používáním dodržte národní předpisy.

1.4 Instalace akumulátoru

Tyto stroje používají Li-ion akumulátory.

Vždy si přečtěte návod k použití akumulátorů a nabíječek, viz část 6 a 7.

Udržujte konektor akumulátoru volný, bez kovových předmětů, jako jsou sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly

vytvořit spoj na svorkách.

Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte baterii.

Akumulátor je nutné ze stroje vyjmout před sešrotováním stroje.

Používejte pouze následující typy akumulátorů: NBP60 nebo NBP100.

Používejte pouze typ nabíječky: NBC215

Otevřete kryt prostoru akumulátoru. Před montáží akumulátoru do stroje zkontrolujte, zda konektory akumulátoru v přihrádce na akumulátor nejsou poškozené a zda na nich nejsou nečistoty a jiné předměty.

Vložte nebo vyměňte akumulátor. Prostor pro baterii uzavřete víčkem.

1.5 Záruka

Záruka se řídí našimi všeobecnými obchodními podmínkami.

Neoprávněné úpravy zařízení, používání nesprávných kartáčů nebo používání zařízení k jinému než určenému účelu zbavují výrobce jakékoli odpovědnosti za následné škody.

1.6 Důležitá varování

VAROVÁNÍ



- K omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či zranění si před použitím přečtěte veškeré bezpečnostní pokyny i výstražná značení a respektujte jejich obsah. Zařízení bylo navrženo k bezpečnému provozu při práci v souladu se specifikacemi. Jestliže dojde k poškození elektrických nebo mechanických součástí, musí být zařízení či příslušenství před použitím předány k opravě kvalifikovanému servisnímu středisku nebo výrobcí, aby nedošlo k dalšímu poškození zařízení či zranění uživatelů.
- Venkovní použití zařízení musí být omezeno na

občasné použití.

- Před odpojením akumulátoru stroj vypněte.
- Nepřibližujte se vlasy, volným oděvem, prsty a žádnými částmi těla k otvorům a pohyblivým částem. Do otvorů nekládejte žádné předměty a zařízení se zablokovanými otvory nepoužívejte. Udržujte otvory volné od prachu, chuchvalců, vlasů či jiných nečistot, jež by mohly omezovat průtok vzduchu.
- Nepracujte ve venkovních prostorech při nízké teplotě.
- Nevysávejte hořlavé či výbušné kapaliny, například benzin, a nepracujte v oblastech, kde se mohou vyskytovat.
- Nevysávejte žádné hořící či doutnající materiály, například cigarety, zápalky a horký popel.
- Obzvláště opatrní buďte při práci na schodech.
- Nepracujte bez nasazených filtrů.
- Jestliže zařízení nepracuje správně nebo spadlo, poškodilo se, bylo ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte jej servisnímu středisku nebo prodejci.
- Uniká-li ze zařízení pěna či kapalina, ihned jej vypněte.
- Zařízení nesmí být

používáno jako vodní čerpadlo. Zařízení je určeno k vysávání směsi vzduchu a vody.

- Zajistěte řádné větrání pracoviště.
- Zařízení nepoužívejte jako žebřík či stupínek. Zařízení se může převrátit a poškodit. Hrozí nebezpečí zranění.
- Poškozené nebo úpravami pozměněné zařízení nepoužívejte.

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly poučeny ohledně používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát. Při provádění údržby, čištění, servisu nebo opravy zařízení jej vypněte a vyjměte baterii.

Teplotní rozsah:

Použití: 0–40 °C

Skladování: 0 – 50°C

- Používejte pouze následující typ(y) akumulátoru: NBP60 nebo NBP100.
- Před každým použitím zkontrolujte případné známky poškození.

- Přečtěte si všechny pokyny, varování a rizika týkající se nabíječky v části 6.1 a akumulátoru v části 7.1 tohoto návodu.

2 Rizika

2.1 Elektrické součásti

NEBEZPEČÍ



Horní část zařízení obsahuje díly pod napětím.

Kontakt s díly pod napětím způsobí vážné či dokonce smrtelné zranění.

Na horní část zařízení nikdy nestříkejte vodu.

2.2 Nebezpečný prach

VAROVÁNÍ



Nebezpečné materiály

Vysávání nebezpečných materiálů může vést k vážným nebo dokonce smrtelným úrazům.

Zařízením není dovoleno vysávat následující materiály:

- žhavé materiály (doutnající cigarety, horký popel atd.),
- hořlavé, výbušné a agresivní kapaliny (např. benzin, rozpouštědla, kyseliny, zásadité chemikálie atd.)
- a hořlavý či výbušný prach (např. hořčíkový nebo hliníkový prach atd.).

UPOZORNĚNÍ



Vysávané materiály představují nebezpečí pro životní prostředí.

- Odpad likvidujte v souladu s právními předpisy.

2.3 Náhradní díly a příslušenství

UPOZORNĚNÍ



Náhradní díly a příslušenství
Používání neoriginálních náhradních dílů, kartáčů a příslušenství může zhoršit bezpečnost a funkci zařízení.

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství od společnosti Nilfisk. Náhradní díly, jež mohou mít vliv na zdraví a bezpečnost obsluhy či funkci zařízení jsou uvedeny níže:

Popis	Obj. č.
Vložka filtru Ø185×140 PET třídy M	302000490
Sada filtračních sáčků AERO	107419590

2.4 Práce ve výbušné nebo hořlavé atmosféře

UPOZORNĚNÍ



Toto zařízení není vhodné k použití ve výbušné či hořlavé atmosféře a ani v prostředí, kde by taková atmosféra mohla vzniknout v důsledku přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

3 Ovládání a provoz

3.1 Spuštění a provoz zařízení

Zkontrolujte, zda je elektrický spínač vypnutý (v poloze 0). Zkontrolujte, zda jsou v zařízení nainstalovány příslušné filtry. Potom připojte sací hadici k sacímu vstupu zařízení natlačením hadice vpřed, až pevně zapadne na místo. Dále spojte trubice s držadlem hadice a trubicemi zatočte, čímž zajistíte řádné usazení. Na trubici nasadte vhodnou hubici. Hubici vyberte podle typu materiálu, který budete vysávat. Používá-li se zařízení k odsávání prachu ve spojení s náradím produkujícím prach, připojte konec sací hadice příslušným adaptérem. Zkontrolujte, zda je baterie správně nainstalována. Pro optimální dobu provozu zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Otočením ve směru hodinových ručiček do polohy **I** stroj spustíte v režimu sníženého výkonu.
Otočte na **0**: Vypnutí zařízení.



Otočením proti směru hodinových ručiček na **II** spustíte stroj na plný výkon.
Otočte na **0**: Vypnutí zařízení.

UPOZORNĚNÍ



AERO 21B-W0M PC PB36V. Hadice Ø21 nebo Ø32



Hadice Ø32,
Otočením ve směru hodinových ručiček do polohy **I** spustíte strojní zařízení.
Otočte na **0**: Vypnutí zařízení.



Hadice Ø21,
Otočením proti směru hodinových ručiček spustíte strojní zařízení.
Otočte na **0**: Vypnutí zařízení.

Nastavení průměru sací hadice musí být stejné nebo větší než průměr sací hadice.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Automatický vypínač /Dálkové ovládání AutoSense

Stroj AERO 21B-W0M PC PB36V je vybaven funkcí Bluetooth. V poloze  lze stroj zapínat a vypínat pomocí dálkového zařízení Nilfisk BT. Informace o spuštění a funkcích naleznete v návodu k použití dálkového ovládání Nilfisk BT.

Stroj se automaticky vypne, pokud má nastavenou funkci automatického vypnutí,  a to po přibližně 4 hodinách nečinnosti. Tím se ušetří zbývající energie/nabíjení akumulátoru. Chcete-li restartovat, otočte na 0 a poté na I nebo  vyberte správný průměr sací hadice.

3.3 Ruční čištění

Vysavač je vybaven poloautomatickým systémem ručního čištění filtru. Systém čištění filtru musí být uveden v činnost nejpozději ve chvíli, kdy přestane být sací výkon již dostačující. Pravidelné používání funkce čištění filtru udržuje sací výkon a prodlužuje životnost filtru. Pokyny naleznete ve stručné referenční příručce.

3.4 Varovný systém rychlosti vzduchu

UPOZORNĚNÍ



Stroj AERO 21B-W0M PC PB36V je vybaven systémem pro monitorování rychlosti vzduchu a varování, pokud je rychlost vzduchu pod kritickým limitem.

Před vysáváním prachu s limitními hodnotami expozice na pracovišti zkontrolujte monitor rychlosti vzduchu.

Zkontrolujte, zda jsou filtr na místě a správně nasazen.

Zapněte stroj a ponechte sací hadici uzavřenou, abyste snížili rychlost vzduchu.

Akustická výstraha

- po několika sekundách zazní zvukový signál. Nastavení průměru upravte podle aktuálního průměru hadice.

Rozezná-li se zvukový signál, rychlost vzduchu je nižší než 20 m/s.

- Zkontrolujte, zda nejsou nádoba nebo filtrační sáček plné.
- Zkontrolujte, zda nedochází k omezení proudění

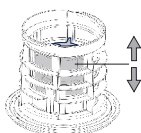
- vzduchu v hadici, trubici/hubici.
- Zkontrolujte filtr.

3.5 Mokr  vysávání

UPOZORNĚNÍ



Vysavač je vybaven plovákovým systémem, jenž při dosa en  maxim ln   rovn  kapaliny uzavře p utok vzduchu. Z motoru usly ite znateln  odli n  zvuk a všimnete si sni en  sacího v ykonu. Jestliže takov  situace nastane, vysavač vypněte. Nikdy nevysávejte kapalinu bez plovákového tělesa na místě.



- Pokud se objev  p na, ihned p eruste p aci a vypr zdn te nádobu.
-  ist te pravideln  zařizení na omezování hladiny vody a kontrolujte známky po kozen .

Před vypr zdn n m nádoby stroj vypněte. Vyt hnut m odpojte hadici od vstupu. Zat hnut m směrem ven uvoln te západku,  im  uvoln te horn  kryt motoru. Horn  kryt motoru zvedněte od nádoby. Nádobu vždy vypr zdn te a vy ist te.

Nádobu vypr zdn te naklon n m vzad či na stranu a vyli-t m kapaliny do podlahov  vpusti atp.

Horn  kryt motoru nasad te zpět k n dob . Horn  kryt motoru zajist te západkami.

Pro mokr  vysávání se doporučuje použít PET filtr nebo filtra n  sítko t r dy M.

3.6 Such  vysávání

UPOZORNĚNÍ



Vysávání ekologicky nebezpečných materiálů.

Vys van  materiály představují nebezpečí pro  ivotn  prostředí.

- Odpad likvidujte v souladu s právními předpisy.

UPOZORN N ¹⁾



Za izen  na prach t r dy M jsou vybavena p ed ad-n m filtrem na prach t r dy M osazen m na dolní straně horního krytu motoru.

3.7 Vyprázdnění nádoby po such m vysávání

Filtry a sáček na prach pravideln  kontrolujte. Zat hnut m směrem ven uvoln te západku,  im  uvoln te horn  kryt motoru. Sundejte kryt motoru z nádoby.

 ist n  filtr : PET t r dy M: Použijte funkci ručního  ist n , ru n  protřepejte, vykartáčujte nebo umyjte.

S  ek na prach: sáček zkontrolujte a zjist te míru zapl-n n . V p  pad  nutnosti sáček na nečistoty vyměníte. Vym n te star  sáček. Nov  sáček um st te prota en m lepenkov  účasti s pryžovou membránou sacím vstupem. Ujistěte se, zda je pry ov  membr na protažena za vy-v  en  sacího vstupu.

Po vypr zdn n : Vym n te horn  kryt motoru a zajist te

jej západkami. Nikdy nevysávejte such  materiál bez ka-zetov ho filtru a sáčku na prach ve vysavači. Sací v  on vysavače závisí na velikosti a kvalitě filtru a sáčku na prach. Proto používejte pouze origin ln  filtry a s  ky na prach.

4 Po pou it  zařizení

4.1 Po pou it 

Po vysávání nebezpečného prachu zav rete víčko vstupu a o ist te vn     části zařizení.

Pokud zařizení nepoužíváte, vyjměte baterii.

4.2 Přeprava

- Před přepravou stroje vyjměte baterii ze stroje a uza-v rete v sechny západky.
- Vstup uzav rete víčkem vstupu.
- Jestliže je v n dob  na nečistoty kapalina, zařizení nenaklánějte.
- Ke zvedání zařizení nepoužívejte je  abov  hák.

4.3 Skladování

UPOZORNĚNÍ



Za izen  skladujte na such m místě chr n n m před de  em a mrazem. Za izen  mus  b t skladov no pouze ve vnit rn ch prostor ch. Mokr  filtry a vnit rn    st nádoby na kapalinu mus  b t p ed ulo en m vysu eny. P ed uskladn n m v dy vyjm te baterii.

4.4 Recyklace za izen 

Star  za izen  znehodno te.

- Vym n te baterii.
- Elektrick  za izen  nelikvidujte spole n  s domovn m odpadem.



Ozna en  za izen  symbolem p e krtnut  popel-nice na kole k ch znamená, že pou it  elek-trick  a elektronick  zařizení nemá být likvidov -no spole n  s neseparovan m domovním odpadem. V rámci zamezení negativním účinkům na lidsk  zdrav  a  ivotn  prostředí musí být takov  zařizení shrom   ena odd len  na určených sběrných m stech.

U ivatel  elektrických a elektronických zařizení pro domácnost jsou povinni využívat obecn  systémy sb -ru odpadu. Vezměte prosím na v dom ,  e komer n  pou  van  elektrick  a elektronick  zařizení se prostřed-nictv m obecn ch systémů sběru odpadu likvidovat nesm . O vhodných možnostech likvidace budeme rádi informo-vat.

5  dr ba

5.1 Pravideln  servis a kontrola

Pravideln  servis a kontrolu zařizení musí provádět n le it  vy kolen  personál v souladu s příslušnou legisla-tivou a předpisy.

V p  pad  jakýchkoli závad MUSÍ být zařizení vy ra-zeno z provozu, podrobn  zkontrolováno a opraveno opr vn n m servisn m technikem.

Alespoň jednou ročně musí technik společnosti Nilfisk nebo vy kolen  osoba provést technickou kontrolu v etn e filtr , vzduchotěsnosti a ovládacích mechanismů.

5.2 Údržba

Před prováděním údržby vyjměte baterii (vyjměte ji ze zásuvky). Zařízení je navrženo pro nepřetržitý náročný provoz. Prachové filtry je třeba vyměňovat v závislosti na počtu provozních hodin. Zařízení čistěte suchou tkaninou s menším množstvím leštícího prostředku ve spreji.

Během údržby a čištění zacházejte se zařízením tak, aby nevznikalo žádné nebezpečí pro personál údržby ani jiné osoby.

V místě údržby

- Používejte nucenou filtrovanou ventilaci
- Noste ochranný oděv
- Udržujte čistotu v místě údržby, aby do okolí nepronikly škodlivé látky.

UPOZORNĚNÍ

Před přemístěním zařízení z oblasti kontaminované škodlivými látkami:

Vyčistěte vnější části zařízení, otřete je do čista nebo zařízení zabalte do dobře utěsněného obalu a zamezte víření škodlivého prachu.

Při údržbě a opravách musí být všechny kontaminované části, jež nelze dostatečně očistit:

- Zabaleny do dobře utěsněných sáčků
- Zlikvidovány způsobem, jenž je v souladu s platnými předpisy pro likvidaci takového odpadu.

Podrobnosti o poprodejním servisu vám poskytne prodejce nebo servisní zástupce společnosti Nilfisk odpovědný za vaši zemi. Viz zadní strana dokumentu.

6 Akumulátor NBP60 a NBP100

6.1 Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek

úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ



- Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami stanovenými výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může v kombinaci s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí vzniku požáru.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince,

klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty.

- Zkrat kontaktů akumulátoru může způsobit popálení, požár či vážná zranění.
- Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Při zasažení očí omyjte místo vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.
- Netěsný akumulátor odevzdejte do servisního střediska Nilfisk.
- Poškozený nebo úpravami pozměněný akumulátor ani zařízení nepoužívejte. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování s rizikem vzniku požáru, výbuchu a nebezpečí úrazu.
- Akumulátor ani zařízení nevystavujte ohni a vysokým teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 ° C může způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nenabíjejte mimo teplotní

rozsah specifikovaný v tomto návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo specifikovaný rozsah teplot může akumulátor poškodit a zvýšit riziko vzniku požáru.

- Akumulátor neotevírejte, neupravujte a nepokoušejte se jej opravovat.
- Akumulátor není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, anebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo neobdržely náležité pokyny k použití od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Akumulátor nenabíjejte ve vlhkém či mokřém prostředí.
- Nabíječku ani akumulátor nezakrývejte tkaninami ani jakýmkoli jinými materiály. Nabíječka a akumulátor se během nabíjení zahřívají a nedostatečná ventilace může způsobit požár nebo vážné zranění.
- Akumulátor nepoužívejte v zařízeních, pro něž není určen.
- Akumulátor včetně ventilačních otvorů a kontaktních ploch chraňte před

nečistotami a vlhkostí. Při čištění zamezte vniknutí nečistot a vlhkosti do akumulátoru.

6.2 Před použitím

Před spuštěním zařízení pečlivě zkontrolujte, zda nevykazuje žádné závady. Jestliže nějaké závady zjistíte, zařízení nespouštějte. Při dodání zařízení pečlivě zkontrolujte, zda není poškozena přepravní krabice a zařízení. Při zjištění poškození uschovejte přepravní krabici pro další kontrolu. Obratě se na oddělení služeb zákazníkům společnosti Nilfisk a nárokuje škody vzniklé při přepravě.

6.3 Úvod

Tato příručka vám pomůže maximálně využít možnosti akumulátoru Nilfisk. Před prvním použitím akumulátoru si pozorně přečtěte tento dokument a uschovejte si jej. Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů týkajících se prevence úrazů platné v zemi použití dodržujte schválené předpisy pro bezpečnost a řádné používání.

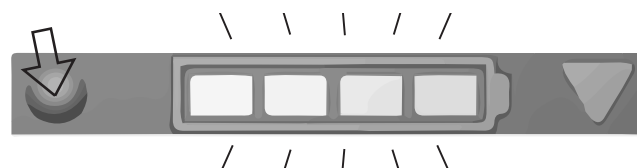
6.4 Nabíjení akumulátoru

Akumulátor je dodáván nabitý zhruba na 30 % k zajištění dlouhodobějšího skladování a bezpečného transportu. Akumulátor nabíjejte k tomu určenou nabíječkou. Viz návod k použití nabíječky. Akumulátor nabíjejte v suchém prostředí s teplotním rozsahem 0 až 40 °C. (32 až 140 °F). Akumulátor je vybaven integrovaným systémem řízení, jenž chrání články před nesprávným nabíjením a vybíjením. Tento systém rovněž maximalizuje životnost baterie vyrovňáváním zátěže článků během nabíjení.

6.5 Skladování akumulátoru

Zcela vybitý akumulátor neskladujte ve vybitém stavu déle než 4 týdny. Akumulátor nabitý na 30 % lze skladovat po dobu až 24 měsíců v rozsahu teplot od -20 do +40 °C. Nedodržení pokynů ke skladování může způsobit poruchu akumulátoru, jenž musí být zlikvidován. (Viz část Likvidace)

6.6 Indikátor nabití



Funkce kontrolky při nabíjení:

Akumulátor je vybaven výše znázorněným „Displejem“, aktivním tlačítkem fungujícím mimo dobu nabíjení či vybíjení, 4 zelenými LED kontrolkami indikujícími aktuální kapacitu a červenou chybovou LED kontrolkou upozorňu-

jící na závadu. Dostupnou kapacitu akumulátoru indikují první 4 LED kontrolky takto:

1.

1. blikající zelená LED kontrolka: < 10 %, včetně stavu vybití
1. svítící zelená LED kontrolka: ≥ 10 %
2. svítící zelená LED kontrolka: > 30 %
3. svítící zelená LED kontrolka: > 60 %
4. svítící zelená LED kontrolka: > 90 % a stav plného nabití.

2.

Červená LED kontrolka: Akumulátor je mimo teplotní limit. Nabíjení bude pokračovat, jakmile bude teplota akumulátoru v mezích teplotního limitu.

Červená LED kontrolka (3 krátká bliknutí následovaná pauzou). Akumulátor je vadný a musí být vyměněn.

LED kontrolka se automaticky rozsvítí při vložení do zapnuté nabíječky. LED kontrolka zhasne přibližně 5 sekund po úplném nabití akumulátoru nebo po odpojení napájení nabíječky.

Funkce kontrolky při vybití:

indikace zelených LED kontrolky při vybití je stejná jako při nabíjení.

Svítící červená LED kontrolka: Akumulátor je zkratovaný nebo je mimo teplotní limit. Horký akumulátor je vhodné vložit do nabíječky, neboť disponuje aktivním chlazením akumulátoru.

Akumulátor lze znovu aktivovat pouze opětovným zapnutím po odstranění chyby.

Červená LED kontrolka (3 krátká bliknutí následovaná pauzou). Akumulátor je vadný a musí být vyměněn.

Zelené LED kontrolky jsou aktivní, dokud je akumulátor vybitý. Červená LED kontrolka zhasne asi po 5 sekundách.

Funkce tlačítka:

Pokud je tlačítko zapnuto, všechny LED kontrolky zobrazují kapacitu, varování a chybový stav po dobu přibližně 5 sekund.

Technické údaje

Typy akumulátoru	NBP60 a NBP100	
Napětí (nominální)	36 V	
Kapacita (jmenovitá)	Viz štítek na akumulátoru	
Kompatibilní nabíječky	NBC215	
Doba nabíjení do 90% plného nabití	6 Ah	70 min
	10 Ah	120 min.

Technické údaje a podrobnosti mohou být změněny i bez předchozího upozornění.

6.7 Likvidace akumulátoru



Tento symbol znamená, že akumulátor nesmí být likvidován společně s domovním odpadem, ale musí být odevzdán odděleně.

Poškozené či opotřebované akumulátory je třeba zlikvidovat v souladu s platnými federálními, státními/provinčními či místními předpisy zahrnujícími využití příslušných sběrných a recyklačních středisek.

6.8 Další podpora

V případě dalších dotazů kontaktujte servisního zástupce společnosti Nilfisk pro vaši zemi nebo navštivte

webové stránky: www.nilfisk.com

7 Nabíječka NBC215

7.1 Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ



- Tato nabíječka je určena pouze k použití uvnitř budov.
- Akumulátor nikdy nenabíjejte ani neskladujte v nabíječce za dynamických podmínek, např. v pohyblivém se vozidle.
- Nepřipojujte napájecí kabel do elektrické zásuvky, jestliže jsou napájecí kabel nebo nabíječka poškozeny.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn za ekvivalentní typ.
- Nabíječku neupravujte a nepokoušejte se ji opravit.
- Nabíječku chraňte před vlhkem, vodou a jinými kapalinami.
- Nabíječku nepoužívejte ve výbušném prostředí.
- Před čištěním, anebo v případě, že nabíječku nebudete delší dobu používat, odpojte přívod z elektrické zásuvky.
- Nabíječku včetně ventilačních otvorů a kontak-

- tních ploch chraňte před nečistotami a vlhkostí.
- Při čištění zamezte vniknutí nečistot a vlhkosti do nabíječky.
- Nabíječka se během nabíjení zahřívá a je třeba ji umístit na dobře větraném místě s teplotou nepřevyšující + 40 °C (+104 °F). Mezi větracími otvory a jinými předměty dodržujte minimální vzdálenost 25 mm (1 palec).
- Nepokládejte nabíječku na místa vystavená přímému slunečnímu svitu ani do blízkosti zdrojů tepla.
- Při nabíjení nezakrývejte větrací otvory tkaninami ani jinými předměty.
- Nabíječka je určena k nabíjení všech 36V Li-ion akumulátorů s čísly modelů začínajících na NBP. Nabíječku nepoužívejte k nabíjení jiných zařízení.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, anebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo neobdržely náležité pokyny k použití od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

7.2 Před použitím

Před spuštěním zařízení pečlivě zkontrolujte, zda nevykazuje žádné závady. Pokud nějaké najdete, zařízení neuvádějte do provozu. Při dodání zařízení pečlivě zkontrolujte přepravní krabici a zařízení, zda nejsou poškozené. Při zjištění poškození uschovejte přepravní krabici pro další kontrolu. Obráťte se na oddělení služeb zákazníkům společnosti Nilfisk a nárokuje škody vzniklé při přepravě.

7.3 Úvod

Tato příručka vám pomůže maximálně využít možnosti akumulátoru. Před prvním použitím akumulátoru zkontrolujte, přečtěte si tento dokument a mějte ho po ruce. Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů týkajících se prevence úrazů platné v zemi použití dodržujte schválené předpisy pro bezpečnost a řádné používání.

7.4 Nabíjení akumulátoru

Nabíječku položte na stabilní vodorovnou plochu nebo na stěnu pomocí vyhrazených "klíčových otvorů". Vzdálenost mezi „klíčovými otvory“ je 125 mm. Připojte kabel do nabíječky a k elektrické zásuvce. Akumulátor zasuněte do nabíječky a pevně jej připojte. Akumulátor obsahuje „displej“ s informacemi na indikátoru nabití, kde lze sledovat aktuální stav během nabíjení. Další podrobnosti naleznete v návodu k použití akumulátoru. Nabíječka je vybavena jednou dvoubarevnou kontrolkou LED, jež navíc k informacím na akumulátoru signalizuje následující údaje. Při nabíjení signalizuje červená a zelená LED kontrolka následující:

- svítící zelená LED kontrolka: nabíječka je připojena, není však přítomen akumulátor nebo není správně vložen nebo je plně nabit. V rámci úspory energie LED kontrolka po několika sekundách zhasne.
- blikající zelená LED kontrolka: akumulátor se právě nabíjí.
- svítící červená LED kontrolka: Teplota nabíječky je příliš vysoká a nabíjení se nespustí. Ujistěte se, zda jsou ventilační otvory nabíječky volné a nevystavujte zařízení přímému slunečnímu svitu či jiným zdrojům tepla. Po vychladnutí se nabíječka automaticky spustí.
- Červená LED kontrolka (3 krátká bliknutí následovaná pauzou). Nabíječka je vadná a musí být vyměněna.

Technické údaje

Model nabíječky	NBC215	
Vstupní napětí	100–240 V st., 50–60 Hz	
Výstup	30–42 V stejnosm., max. 5 A (215 W)	
Třída ochrany	Třída II (dvojitá izolace)	
Provozní prostředí	Pouze pro použití uvnitř budov	
Ochrana	IP20	
Kompatibilní akumulátory	NBP60 a NBP100	
Doba nabíjení do 90% plného nabití	6 Ah	70 minut
	10 Ah	120 minut

Technické údaje a podrobnosti mohou být změněny i bez předchozího upozornění.

7.5 Další podpora

V případě dalších dotazů kontaktujte servisního zástupce společnosti Nilfisk pro vaši zemi nebo navštivte webové stránky: www.nilfisk.com

Technické údaje

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Možné hodnoty napětí	V	36V	36V
Výkon P _{IEC}	W	550	550
Stupeň ochrany (vlhkost, prach)		IPx4	IPx4
Třída ochrany (elektrické)		III	III
Max. Průtok vzduchu*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
Max. Sací podtlak	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Hladina akustického tlaku @1m při jmenovitém výkonu (LpA)	dB/A	68	68
Hladina hluku při provozu ve vzdálenosti 3 m při jmenovitém výkonu (provozní tlak)	dB/A	60	60
Víbrace	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Hmotnost (bez akumulátoru, včetně příslušenství)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Max. povolená provozní teplota	°C	40	40
Objem kontejneru	l	20	20
Třída prachu		L	M

*Měřeno u turbíny.

Instrukcja obsługi

Skrócona instrukcja obrazkowa stanowi pomoc w uruchamianiu, obsłudze i przechowywaniu urządzenia. Instrukcja jest podzielona na 4 części, którym odpowiada ją następujące symbole:

A

Elementy obsługowe:

1. Uchwyt odkurzacza
2. Uchwyt na akcesoria
3. Zatrask
4. Kółko skrętne
5. Zbiornik
6. Wlot do zbiornika
7. Przełącznik
8. Przycisk czyszczenia filtra (system Manual Clean)
9. Korek wlotu*)
10. Uchwyt do przechowywania przewodu/węża
11. Komora baterii
12. Zabezpieczenie przed przechyleniem

Przed uruchomieniem

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!

- A1 - Rozpakowanie akcesoriów
- A2 - Zakładanie worka filtrującego
- A3 - Podłączanie i obsługa węża
- A4 - Zamocowanie rury
- A5 - Zabezpieczenie przed przechyleniem
- A6 - Rozmieszczenie akcesoriów
- A7 - Akumulator

B

Sterowanie/obsługa

- B1 - Ostrzeżenie dotyczące natężenia przepływu i filtrowania
- B2 - System czyszczenia filtra Manual Clean

C

Konserwacja:

- C1 - Wymiana worka filtrującego
- C2 - Wymiana filtra

Spis treści

1	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	12
1.1	Oznaczenia stosowane w instrukcji	12
1.2	Instrukcja obsługi.....	12
1.3	Cel i przeznaczenie	12
1.4	Instalacja akumulatora	12
1.5	Gwarancja.....	13
1.6	Ważne ostrzeżenia.....	13
2	Zagrożenia	14
2.1	Podzespoły elektryczne	14
2.2	Niebezpieczny pył	14
2.3	Części zamienne i akcesoria.....	14
2.4	Użytkowanie w atmosferze wybuchowej lub palnej	15
3	Sterowanie/obsługa	15
3.1	Uruchamianie i obsługiwanie urządzenia... ..	15
3.2	Zdalne sterowanie/funkcja automatycznego włączania/wyłączania	15
3.3	System Manual Clean	15
3.4	System monitorowania prędkości powietrza ..	15
3.5	Zbieranie mokrych zanieczyszczeń.....	15
3.6	Zbieranie suchych zanieczyszczeń	16
3.7	Opróżnianie zbiornika z suchych zanieczyszczeń	16
4	Po zakończeniu pracy.....	16
4.1	Po użyciu.....	16
4.2	Transport	16
4.3	Przechowywanie	16
4.4	Recykling urządzenia.....	16
5	Konserwacja	16
5.1	Regularne serwisowanie i przeglądy	16
5.2	Konserwacja	16
6	Akumulatory NBP60 i NBP100.....	17
6.1	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	17
6.2	Przed użyciem	18
6.3	Wstęp	18
6.4	Ładowanie akumulatora	18
6.5	Przechowywanie akumulatora	18
6.6	Wskaźnik stanu naładowania	18
6.7	Utylizacja akumulatora.....	19
6.8	Pomoc techniczna	19
7	Prostownik NBC215.....	19
7.1	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	19
7.2	Przed użyciem	20
7.3	Wstęp	20
7.4	Ładowanie akumulatora	20
7.5	Pomoc techniczna	20

1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Dokument ten zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji urządzenia, a także skróconą instrukcję obsługi. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie informacje i instrukcje. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości. Więcej informacji

Więcej informacji na temat urządzenia można znaleźć na naszej stronie internetowej www.nilfisk.com

Wszelkie pytania prosimy kierować do przedstawiciela handlowego firmy Nilfisk na terenie danego kraju.

Adresy biur handlowych zostały podane na ostatniej stronie instrukcji.

1.1. Oznaczenia stosowane w instrukcji

NIEBEZPIECZEŃSTWO



Sytuacja niebezpieczna, która bezpośrednio skutkuje poważnymi lub trwałymi obrażeniami ciała, a w skrajnych przypadkach nawet śmiercią.

OSTRZEŻENIE



Sytuacja niebezpieczna, która może prowadzić do poważnych obrażeń ciała, a w skrajnych przypadkach nawet do śmierci.

UWAGA



Sytuacja niebezpieczna, które może prowadzić do niewielkich urazów oraz szkód.

1.2 Instrukcja obsługi

Urządzenie:

- może być użytkowane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie prawidłowej eksploatacji oraz jednoznacznie oddelegowane do obsługi urządzenia;
- musi być obsługiwane pod nadzorem;
- nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy;
- nie służy do zabawy, dlatego dzieci znajdujące się w jego pobliżu powinny zawsze pozostawać pod nadzorem;
- należy użytkować zgodnie z zasadami bezpiecznej obsługi;
- musi zawsze być użytkowane z założonym filtrem;
- W następujących sytuacjach należy wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator:
 - przed czyszczeniem i rozpoczęciem czynności serwisowych;
 - przed wymianą podzespołów;
 - przed zmianą trybu pracy urządzenia;
 - w przypadku powstania piany lub pojawienia

się płynu.

Dodatkowo do instrukcji obsługi oraz przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w kraju użytkownika należy przestrzegać przyjętych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i właściwego użytkowania.

Przed rozpoczęciem pracy należy poinformować i przeszkolić operatorów urządzenia w zakresie:

- obsługi urządzenia;
- ryzyka związanego ze zbieraniem materiałem;
- bezpiecznej utylizacji zebranego materiału

1.3. Cel i przeznaczenie

Ten przenośny odkurzacz został zaprojektowany, skonstruowany i przetestowany pod kątem wydajnej i bezpiecznej pracy przy założeniu prawidłowej eksploatacji i konserwacji zgodnie z podanymi instrukcjami.

Urządzenie jest przeznaczone do komercyjnego czyszczenia w miejscach, takich jak m.in. hotele, szkoły, szpitale, zakłady produkcyjne, sklepy biura i wypożyczalnie.

Nadaje się również do zastosowań w warunkach przemysłowych, na budowach i w warsztatach.

Tylko osoby korzystające z urządzenia mogą zapobiec wypadkom wynikającym z nieprawidłowej obsługi.

NALEŻY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA.

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem jest niedozwolone. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia. Ryzyko takiego użytkowania urządzenia ponosi wyłącznie użytkownik. Eksploatacja urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem obejmuje prawidłową obsługę, serwisowanie i naprawy zgodnie z instrukcjami producenta.



W przypadku urządzeń do zbierania pyłów klasy L (z oznaczeniem typu LC) obowiązują następujące zasady:

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania suchego, niepalnego pyłu i zanieczyszczeń płynnych oraz pyłów niebezpiecznych o wartości OEL₁ > 1 mg/m³. Pył klasy L (IEC 60335-2-69). Pyły tej klasy mają wartości OEL₁ > 1 mg/m³. W przypadku maszyn przeznaczonych do pyłu klasy L materiał filtra jest testowany. Maksymalny stopień przepuszczalności wynosi 1% i brak jest specjalnych wymogów w zakresie utylizacji.

W przypadku odkurzaczy z systemem odzysku powietrza z powrotem do pomieszczenia należy zastosować odpowiedni wskaźnik wymiany powietrza L. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić krajowe przepisy obowiązujące w miejscu zastosowania.

W przypadku urządzeń do zbierania pyłów klasy M (z oznaczeniem typu M) obowiązują następujące zasady: Urządzenie jest przeznaczone do zbierania suchego, niepalnego pyłu, niepalnych cieczy, trocin i pyłów niebezpiecznych o wartościach OEL¹ ≥ 0,1 mg/m³



Pyły klasy M (IEC 60335-2-69). Pyły tej klasy to pyły o wartości OEL ¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ oraz trociny. Urządzenie jest w

całości testowane przy użyciu wartości podciśnienia do tej klasy pyłów. Maksymalny stopień przepuszczalności wynosi 0,1% a utylizacja musi przebiegać w warunkach niskiego zapylenia.

Przepływ powietrza w systemach odkurzaczy bezpiecznych musi być ściśle kontrolowany w celu zapewnienia wskaźnika przepływu na poziomie co najmniej $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ w węży ssącym.

W przypadku odkurzaczy z systemem odzysku powietrza z powrotem do pomieszczenia należy zastosować odpowiedni wskaźnik wymiany powietrza M. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić krajowe przepisy obowiązujące w miejscu zastosowania.

1.4 Instalacja akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w akumulator litowo-jonowy. Należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatorów i ładowarek, patrz pkt 6 i 7.

Złącze akumulatora należy chronić przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne drobne przedmioty metalowe, aby uniknąć przypadkowego zwarcia.

Jeśli urządzenie będzie przez dłuższy czas przechowywane bez używania, należy wyjąć z niego akumulator.

Akumulator należy usunąć z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji.

Używać wyłącznie akumulatorów typu NBP60 lub NBP100.

Używać tylko prostownika typu NBC215

Otwórz pokrywę komory akumulatora. Przed zamontowaniem akumulatora w urządzeniu sprawdź, czy złącza akumulatora w komorze akumulatora nie są uszkodzone, zabrudzone ani zablokowane innymi przedmiotami.

Włóż lub wymień akumulator. Zamknij pokrywę komory akumulatora.

1.5 Gwarancja

Niniejsza gwarancja podlega ogólnym zasadom określonym w naszym regulaminie.

Jako producent nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niedozwolonych modyfikacji urządzenia, korzystania z niewłaściwych szczotek lub użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

1.6 Ważne ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE



- Aby ograniczyć ryzyko wystąpienia pożaru, urazów lub porażenia prądem, przed uruchomieniem urządzenia należy

zapoznać się z wszystkimi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz oznaczeniami ostrzegawczymi i zastosować się do nich. Dopóki urządzenie jest wykorzystywane do sprzątania zgodnie z przeznaczeniem, jego eksploatacja jest bezpieczna. W przypadku uszkodzenia podzespołów elektrycznych lub części mechanicznych urządzenia i/lub jego akcesoriów, zanim będzie możliwe ich ponowne użycie, urządzenie lub akcesoria muszą zostać naprawione przez producenta lub w autoryzowanym serwisie. Pozwoli to uchronić urządzenie przed dalszymi uszkodzeniami, a użytkownika przed ewentualnymi obrażeniami.

- Użytkowanie urządzenia na zewnątrz należy ograniczyć do sporadycznych przypadków.
- Przed odłączeniem akumulatora należy wyłączyć urządzenie.
- Nie zbliżać włosów, luźnych ubrań, palców ani jakichkolwiek części ciała do otworów oraz ruchomych elementów. Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów do otworów ani nie używać urządzenia z zablokowan-

ymi otworami Usuwać z otworów kurz, kłaczki, włosy oraz wszystko, co mogłoby ograniczać przepływ powietrza.

- Nie użytkować na zewnątrz w niskich temperaturach.
- Nie zbierać za pomocą urządzenia benzyny ani innych cieczy palnych lub wybuchowych, i nie użytkować urządzenia w miejscach, w których mogą znajdować się takie płyny.
- Nie zbierać za pomocą urządzenia palących lub dymiących się substancji, takich jak papierosy, zapalki i gorący popiół.
- Zachować szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Nie użytkować urządzenia bez założonych filtrów.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone, uszkodzone, zostawione na zewnątrz lub wrzucone do wody, należy oddać je do punktu serwisowego lub producenta.
- Jeżeli z urządzenia wydostaje się piana lub płyn, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pompowania wody. Odkurzacz jest przeznaczony do

zasysania powietrza i mieszanek wodnych.

- W miejscu pracy należy zapewnić dobrą wentylację.
- Nie stawać na urządzeniu, ponieważ mogłoby się przewrócić i ulec uszkodzeniu. Ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie używać akumulatorów ani urządzeń, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą pod nadzorem innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje dotyczące bezpiecznej pracy z urządzeniem. Urządzenie nie służy do zabawy, dlatego dzieci znajdujące się w jego pobliżu powinny zawsze pozostać pod nadzorem. Przed rozpoczęciem czyszczenia, przeglądu lub naprawy należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Zakresy temperatur;

Użytkowanie: 0-40°C

Przechowywanie: 0 - 50°C

- Używać wyłącznie akumulatorów typu NBP60 lub NBP100.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy akumulator nie jest uszkodzony.
- Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ostrzeżeniami i zagrożeniami dotyczącymi prostownika (pkt 6.1) i akumulatora (pkt 7.1).

- łatwopalne, wybuchowe i żrące ciecze (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, alkalia itp.),
- łatwopalne, wybuchowe pyły (np. pyły magnezowe lub aluminiowe itp.).

2 Zagrożenia

2.1 Podzespoły elektryczne

NIEBEZPIECZEŃSTWO

 Górna część urządzenia zawiera elementy pod napięciem. Dotykanie podzespołów znajdujących się pod napięciem grozi poważnymi urazami, a nawet śmiercią. Nie rozpylać wody na górną część urządzenia.

2.2 Niebezpieczny pył

OSTRZEŻENIE

 Materiały niebezpieczne. Usuwanie odkurzaczem materiałów niebezpiecznych może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń. Zabronione jest zbieranie materiałów wymienionych poniżej:

- gorące materiały (tłące się niedopałki papierosów, gorący popiół itp.),

UWAGA



Zebrane materiały mogą być niebezpieczne dla środowiska.

- Utylizację należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

2.3 Części zamienne i akcesoria

UWAGA



Części zamienne i akcesoria.

Korzystanie z części zamiennych, szczotek i akcesoriów innych niż oryginalne może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji i funkcjonowanie urządzenia.

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria dostarczone przez Nilfisk. Części zamienne, które mogą wpływać na zdrowie i bezpieczeństwo operatora oraz funkcjonowanie urządzenia, są wymienione poniżej:

Opis	Nr zamówienia
Wkład filtra Ø185 x 140 Filtr PET klasy M	302000490
Zestaw worków filtracyjnych AERO	107419590

2.4 Użytkowanie w atmosferze wybuchowej lub palnej

UWAGA



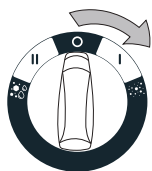
Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w atmosferze wybuchowej lub palnej ani w miejscach, gdzie istnieje ryzyko powstawania takich atmosfer na skutek obecności lotnych cieczy, palnych gazów lub oparów.

3 Sterowanie/obsługa

3.1 Uruchamianie i obsługiwanie urządzenia

Upewnij się, że wyłącznik elektryczny znajduje się w położeniu wyłączonym (pozycja 0). Upewnij się, że w urządzeniu zostały zamontowane odpowiednie filtry. Następnie podłącz wąż ssący do wlotu w obudowie urządzenia, popychając wąż do przodu, aż będzie ściśle przylegać do wlotu na całym jego obwodzie. Podłącz rury do uchwyty węża i przekręć do oporu. Załóż dyszę odpowiednią do zbieranego materiału. Jeżeli odkurzacz jest połączony z narzędziem pyłącym, podłącz końcówkę węża do adaptera narzędzia. Upewnij się, że w komorze akumulatora znajdują się 2 akumulatory. Upewnij się, że bateria jest prawidłowo zainstalowana. Aby zapewnić optymalny czas pracy, sprawdź, czy bateria jest w pełni naładowana.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Obróć w prawo do pozycji **I**, aby uruchomić urządzenie z niższą mocą.
Pozycja 0: Zatrzymanie urządzenia.



Obróć w lewo do pozycji **II**, aby uruchomić urządzenie z pełną mocą.
Pozycja 0: Zatrzymanie urządzenia.

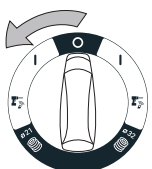
UWAGA



AERO 21B-W0M PC PB36V. Wąż Ø21 lub Ø32



Wąż Ø32,
Obróć w prawo do pozycji **I**, aby uruchomić urządzenie.
Pozycja 0: Zatrzymanie urządzenia.



Wąż Ø21,
Obróć w lewo, aby uruchomić urządzenie.
Pozycja 0: Zatrzymanie urządzenia.

Ustawienie dla węża ssącego musi być takie samo lub wyższe niż średnica węża.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Zdalne sterowanie/funkcja automatycznego włączania/wyłączania

Odkurzacze AERO 21B-W0M PC PB36V jest wyposażony w moduł technologii

Bluetooth. W położeniu  urządzenie można włączać i wyłączać zdalnie za pomocą modułu Nilfisk BT. Informacje na temat uruchamiania i obsługi można znaleźć w instrukcji obsługi modułu Nilfisk BT.

W trybie Auto-On/Off po upływie około 4 godzin bezczynności urządzenie wyłączy się automatycznie.  Pozwala to zaoszczędzić pozostałą energię/stan naładowania akumulatora.

Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy przestawić przełącznik do pozycji 0, a następnie do pozycji I lub , wybierając odpowiednią średnicę węża ssącego.

3.3 System Manual Clean

Urządzenie jest wyposażone w półautomatyczny system czyszczenia filtra Manual Clean. System czyszczenia filtra należy uruchomić najpóźniej w momencie, gdy wydajność zasysania przestanie być wystarczająca. Regularne korzystanie z funkcji czyszczenia filtra pomaga zachować

wydajność urządzenia i wydłuża żywotność filtra. Szczegółowe informacje zostały podane w skróconej instrukcji obsługi.

3.4 System monitorowania prędkości powietrza

UWAGA



Odkurzacze AERO 21B-W0M PC PB36V jest wyposażony w system monitorowania prędkości powietrza, który generuje alarm w przypadku spadku prędkości powietrza poniżej wartości krytycznej.

Przed przystąpieniem do usuwania pyłów, dla których zostały ustanowione wartości graniczne narażenia, należy sprawdzić wskazanie w systemie monitorowania prędkości powietrza.

Sprawdzić, czy filtr został założony i prawidłowo zamontowany we właściwym miejscu.

Włącz urządzenie i przytrzymaj wąż ssący, aby zmniejszyć prędkość powietrza. Po kilku sekundach urządzenie powinno wyemitować dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.

Ustaw średnicę zgodnie z rzeczywistą średnicą węża.

Sygnał dźwiękowy oznacza, że prędkość powietrza spadła poniżej 20 m/s. Wtedy:

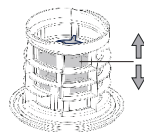
- sprawdź, czy zbiornik lub worek jest pełny;
- sprawdź przepływ powietrza w węży ssącym, rurze/dyszy;
- sprawdź filtr.

3.5 Zbieranie mokrych zanieczyszczeń

UWAGA



Urządzenie jest wyposażone w system pływakowy, który odcina przepływ powietrza przez urządzenie, jeśli osiągnięty zostanie maksymalny poziom cieczy. W takim przypadku dźwięk dochodzący z silnika wyraźnie się zmienia, a moc zasysania zauważalnie spadnie. Należy wówczas wyłączyć urządzenie. Nie zbierać zanieczyszczeń mokrych, jeśli pływak nie znajduje się na właściwym miejscu.



- W razie pojawienia się piany należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik.
- Ogranicznik poziomu wody należy regularnie czyścić i sprawdzać jego stan pod kątem uszkodzeń.

Przed opróżnieniem pojemnika odłączyć urządzenie od zasilania. Wyciągnąć wąż z wlotu. Zwolnić zatrzask, ciągnąc do zewnątrz, do odblokowania pokrywy silnika. Zdjąć pokrywę silnika ze zbiornika. Zawsze opróżniać i czyścić zbiornik.

Opróżnić zbiornik, przechylając go do tyłu lub na boki, i wylać ciecz do odpływu lub innego odpowiedniego miejsca.

Założyć pokrywę silnika z powrotem na zbiornik.

Zablokować zatrzaskami.

Do zbierania mokrych zanieczyszczeń zaleca się użycie sita filtracyjnego lub filtra PET klasy M.

3.6 Zbieranie suchych zanieczyszczeń

UWAGA



Zbieranie materiałów niebezpiecznych dla środowiska.
Zebrane materiały mogą być niebezpieczne dla środowiska.

- Utylizację należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

UWAGA*)



Urządzenia do zbierania pyłów klas M/H są wyposażone w filtr przepływowy pyłów klasy M/H, który jest umieszczony w dolnej części pokrywy silnika.

3.7 Opróżnianie zbiornika z suchych zanieczyszczeń

Regularnie sprawdzać filtry i worek na kurz. Zwolnić zatrzask, ciągnąc do zewnątrz, do odblokowania pokrywy silnika. Zdjąć pokrywę silnika ze zbiornika.

Czyszczenie filtrów: Filtr PET klasy M: Aby wyczyścić filtr, można użyć systemu Manual Clean, można nim potrząsać, wyszczotkować go lub umyć.

Worek na pył: sprawdzić worek pod kątem zapełnienia. W razie potrzeby wymienić na nowy. Wyjąć worek z odkurzacza. Aby założyć nowy, należy przełożyć kołnierz polipropylenowy z gumową membraną przez wlot odkurzacza. Gumowa membrana powinna wystawać poza króciec otworu wlotowego.

Po opróżnieniu: Założyć pokrywę silnika na zbiornik i zablokować zatrzaskami. Nie zbierać suchych zanieczyszczeń, jeśli filtr kasetowy i worek na kurz nie zostały założone. Wydajność odkurzacza jest uzależniona od wielkości i jakości filtra oraz worka na kurz. Należy używać wyłącznie oryginalnych filtrów i worków na kurz.

4 Po użyciu urządzenia

4.1 Po użyciu

Po zebraniu pyłów niebezpiecznych zamknąć wlot korkiem i oczyścić urządzenie od zewnątrz.

Wyjmij baterię, gdy maszyna nie jest używana.

4.2 Transport

- Przed transportem maszyny należy wyjąć akumulator z urządzenia i zamknąć wszystkie zatrzaski.
- Zamknąć wlot korkiem.
- Nie przechylać urządzenia, jeśli w zbiorniku na nieczystości znajduje się ciecz.
- Nie podnosić urządzenia za pomocą haków.

4.3 Przechowywanie

UWAGA



Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, zabezpieczonym przed opadami i mrozem. Urządzenie może być przechowywane wyłącznie w pomieszczeniach. Mokre filtry oraz wnętrze zbiornika na nieczystości należy osuszyć przed odstawie-

niem odkurzacza w miejsce przechowywania.

Zawsze należy wyjąć baterię przed przechowywaniem urządzenia.

4.4 Recykling urządzenia

Wycofywanie urządzenia z eksploatacji:

1. Wyjmij baterię.
2. Akumulatory jako urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami komunalnymi.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać razem ze zmieszanyymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć negatywnego wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko, sprzęt należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

Użytkownicy elektrycznych i elektronicznych urządzeń gospodarstwa domowego są zobowiązani korzystać z miejskich programów zbiórki odpadów. Należy pamiętać, że komercyjny sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany w ramach miejskich programów zbiórki odpadów. Chętnie udzielimy informacji na temat dostępnych sposobów utylizacji.

5 Konserwacja

5.1 Regularne serwisowanie i przeglądy

Regularne serwisowanie i przeglądy urządzenia muszą być przeprowadzane przez odpowiednio wykwalifikowany personel zgodnie ze stosownymi przepisami i rozporządzeniami.

W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady urządzenie MUSI zostać wycofane z eksploatacji, gruntownie sprawdzone i naprawione w autoryzowanym serwisie. Przynajmniej raz w roku technik serwisu Nilfisk lub specjalista musi przeprowadzić kontrolę techniczną urządzenia, w tym filtrów, szczelności i elementów obsługowych.

5.2 Konserwacja

Przed przystąpieniem do konserwacji wyjmij baterię (wyjmij: z gniazda). Urządzenie jest przeznaczone do ciągłej i intensywnej eksploatacji. Filtr należy wymieniać w zależności od przepracowanych godzin. Urządzenie należy czyścić suchą ściereczką z niewielką ilością środka nabytyszczającego.

Podczas konserwacji i czyszczenia należy zachować wszelkie środki ostrożności, aby nie stwarzać zagrożenia dla personelu ani osób postronnych.

W miejscu wykonywania czynności konserwacyjnych

- zapewnić wymagane systemy wentylacji wyposażone w filtry;
- stosować odzież ochronną;
- oczyścić obszar roboczy, aby zapobiec przedostawaniu się niebezpiecznych substancji do otoczenia.

UWAGA

Przed usunięciem urządzenia z obszaru skażonego szkodliwymi substancjami:

Wyczyścić urządzenie z zewnątrz, wytrzeć do czysta lub szczelnie opakować, aby uniknąć rozprzestrzeniania się szkodliwego pyłu.

W przypadku prac konserwacyjnych i naprawczych wszystkie części, których nie można w zadowalający sposób doczyścić, należy:

- umieścić w szczelnych workach i
- zutylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania takich odpadów.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat serwisu posprzedażowego należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem handlowym lub serwisem Nilfisk. Adresy biur handlowych zostały podane na ostatniej stronie instrukcji.

6 Akumulatory NBP60 i NBP100

6.1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

OSTRZEŻENIE



- Akumulator można ładować wyłącznie przy użyciu prostowników wskazanych przez producenta. Prostownik przeznaczony do ładowania jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używany z akumulatorem innego typu.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy chronić go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne drobne metalowe przedmioty, aby uniknąć przypadkowego zwarcia.
- Zwarcie może doprowadzić do oparzeń, pożaru i poważnych obrażeń.
- W przypadku niewłaści-

wego użytkowania z akumulatora może wydostać się ciecz, które nie wolno dotykać. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, spłukać wodą. W razie dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

- Nieszczelny akumulator należy zwrócić do centrum serwisowego Nilfisk.
- Nie należy używać akumulatorów, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może skutkować pożarem, wybuchem lub ryzykiem obrażeń.
- Nie należy narażać akumulatora ani urządzenia na kontakt z ogniem lub działaniem wysokich temperatur. Ogień i temperatury powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora w temperaturach wykraczających poza zakres podany w tej instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykracza-

jących poza podany zakres grozi uszkodzeniem akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

- Nie otwierać akumulatora, nie modyfikować go i nie podejmować się jego naprawy.
- Akumulator nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą pod nadzorem innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje dotyczące bezpiecznej pracy z akumulatorem.
- Nie ładować akumulatora w miejscach wilgotnych lub mokrych.
- Nie zakrywać ładowarki ani akumulatora tkaninami ani innymi przedmiotami. Ładowarka i akumulator rozgrzewają się podczas ładowania, a brak wentylacji grozi pożarem lub poważnymi obrażeniami.
- Nie używać akumulatorów z urządzeniami, do których nie są przeznaczone.
- Akumulator, w tym kanały wentylacyjne i powierzchnie kontaktu, powinny być

zawsze czyste i suche. Należy unikać przedostawania się brudu i wilgoci do wnętrza akumulatora podczas czyszczenia.

6.2 Przed użyciem

Przed uruchomieniem urządzenia należy je dokładnie sprawdzić pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno uruchamiać urządzenia. Przy odbiorze urządzenia należy ostrożnie sprawdzić opakowanie i urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń, zachować opakowanie do późniejszego sprawdzenia. Natychmiast skontaktować się z działem obsługi klientów firmy Nilfisk w celu zgłoszenia reklamacji.

6.3 Wstęp

Niniejsza instrukcja stanowi pomoc w efektywnym korzystaniu z urządzenia Nilfisk. Przed pierwszym użyciem akumulatora należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji i przechowywać ją w dostępnym miejscu. Dodatkowo do instrukcji obsługi i obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w kraju użytkowania, należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa i prawidłowej eksploatacji.

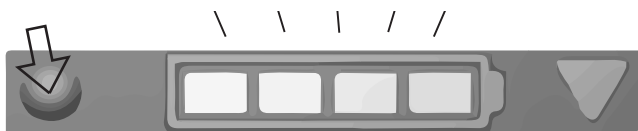
6.4 Ładowanie akumulatora

Zestaw akumulatorów jest fabrycznie naładowany do poziomu około 30%, co pozwala zapewnić długi czas przechowywania i bezpieczny transport. Akumulator jest ładowany za pomocą przeznaczonego dla tego typu akumulatora prostownika. Zob. instrukcja obsługi prostownika. Akumulator należy ładować w suchym miejscu, w temperaturze otoczenia wynoszącej od 0°C do +40°C. Akumulator wykorzystuje wbudowany system zarządzania akumulatorem BMS, który chroni ogniwa przed niewłaściwym ładowaniem i rozładowaniem. Dodatkowo system wydłuża maksymalnie żywotność akumulatora przez wyrównywanie ogniw podczas ładowania.

6.5 Przechowywanie akumulatora

Całkowicie rozładowany akumulator nie powinien być przechowywany bez ładowania przez dłużej niż 4 tygodnie. Akumulator naładowany w 30% (2 zielone diody LED) może być przechowywany przez maksymalnie 24 miesiące w temperaturze od -20°C do +40°C. Nieprzestrzeganie wytycznych dotyczących przechowywania grozi uszkodzeniem akumulatora, co wiąże się z koniecznością jego utylizacji. (Zob. pkt Utylizacja)

6.6 Wskaźnik stanu naładowania



Schemat ładowania: / / \ \

Akumulator jest wyposażony we wskaźnik z przyciskiem do włączenia wskaźnika, gdy akumulator nie jest ładowany ani rozładowywany, 4 zielone diody LED wskazujące pozostały czas zasilania, i czerwoną diodę LED sygnalizującą awarię. Stan naładowania akumulatora sygnalizują 4 zielone diody LED:

1

1. zielona dioda LED (miga): < 10% lub rozładowany
1. zielona dioda LED (światło ciągłe): ≥ 10%
2. zielona dioda LED (światło ciągłe): > 30%
3. zielona dioda LED (światło ciągłe): > 60%
4. zielona dioda LED (światło ciągłe): > 90% i pełne naładowanie

2

Czerwona dioda LED (światło ciągłe): przekroczony zakres temperatury. Ładowanie zostanie wznowione, gdy temperatura obniży się do dozwolonego poziomu.

Czerwona dioda LED (3 szybkie mignięcia zakończone przerwą): akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Dioda LED włącza się automatycznie po podłączeniu akumulatora do aktywnego prostownika. Dioda LED zgaśnie ponownie na ok. 5 sekund po całkowitym naładowaniu akumulatora lub odłączeniu zasilania prostownika.

Schemat rozładowania:

Schemat sygnalizacji zielonych diod LED jest taki sam jak w przypadku ładowania.

Czerwona dioda LED (światło ciągłe): zwarcie w akumulatorze lub temperatura poza dopuszczalnym zakresem. Rozgrzany akumulator można podłączyć do prostownika, ponieważ prostownik jest wyposażony w system aktywnego chłodzenia akumulatora.

Akumulator można aktywować ponownie przyciskiem On po usunięciu błędu.

Czerwona dioda LED (3 szybkie mignięcia zakończone przerwą): akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Zielone diody LED są aktywne, dopóki akumulator nie jest naładowany. Czerwona dioda LED gaśnie po ok. 5 sekundach.

Przycisk:

Po naciśnięciu przycisku wszystkie diody LED (stan naładowania, ostrzeżenie i błąd) świecą się przez ok. 5 sekund. Dane techniczne

Modele akumulatorów	NBP60 i NBP100	
Napięcie (znamionowe)	36 V	
Wydajność (znamionowa)	Dane na etykiecie akumulatora	
Kompatybilny prostownik	NBC215	
Czas ładowania do 90%	6 Ah	70 min
całkowitej pojemności	10 Ah	120 min

Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

6.7 Utylizacja akumulatora



Symbol oznacza, że akumulatora nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki.

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w tym w zakresie stosownych punktów zbiórki i recyklingu.

6.8 Pomoc techniczna

Wszelkie pytania prosimy kierować do przedstawiciela serwisu firmy Nilfisk na terenie danego kraju lub przez naszą stronę internetową www.nilfisk.com

7 Prostownik NBC215

7.1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

OSTRZEŻENIE



- Prostownik jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Nigdy nie ładować ani nie przechowywać akumulatora w prostowniku warunkach dynamicznych, np. w poruszającym się pojeździe.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub prostownika nie podłączać do zasilania.
- Uszkodzony przewód zasilający należy wymienić na nowy tego samego typu.
- Nie otwierać akumulatora, nie modyfikować go i nie podejmować się jego naprawy.
- Chronić prostownik przed wilgocią, kontaktem z wodą

- i innymi cieczami.
- Nie używać prostownika w środowisku wybuchowym.
- Na czas czyszczenia lub dłuższej przerwy w ładowaniu należy odłączyć prostownik od zasilania.
- Prostownik, w tym kanały wentylacyjne i powierzchnie kontaktu, powinny być zawsze czyste i suche.
- Należy unikać przedostawania się brudu i wilgoci do wnętrza prostownika podczas czyszczenia.
- Ponieważ w czasie ładowania prostownik nagrzewa się, powinien zostać umieszczony w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym których temperatura nie przekracza $+40^{\circ}\text{C}$. Minimalna odległość od otworów wentylacyjnych i innych obiektów wynosi 25 mm.
- Nie umieszczać prostownika w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Podczas ładowania nie zakrywać otworów wentylacyjnych tkaninami ani innymi przedmiotami.
- Prostownik jest przeznaczony do ładowania akumulatorów litowo-jonowych 36V o numerach modeli rozpoczynających się od NBP. Nie należy używać prostownika do jakichkolwiek innych celów.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą pod nadzorem innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje dotyczące bezpiecznej pracy z urządzeniem.
- Urządzenie nie służy do zabawy, dlatego dzieci znajdujące się w jego pobliżu powinny zawsze pozostawać pod nadzorem.

7.2 Przed użyciem

Przed uruchomieniem urządzenia należy je dokładnie sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Jeśli dostarczone urządzenie jest wadliwe, nie należy go używać. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń, zachować opakowanie do późniejszego sprawdzenia. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń, zachować opakowanie do późniejszego sprawdzenia. Natychmiast skontaktować się z działem obsługi klientów firmy Nilfisk w celu zgłoszenia reklamacji.

7.3 Wstęp

Niniejsza instrukcja stanowi pomoc w efektywnym korzystaniu z akumulatora. Przed pierwszym użyciem akumulatora należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji i przechowywać ją w dostępnym miejscu. Dodatkowo do instrukcji obsługi i obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w kraju użytkowania, należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa i prawidłowej eksploatacji.

7.4 Ładowanie akumulatora

Ustawić ładowarkę na stabilnym poziomym podłożu lub zamontować na ścianie, korzystając z przeznaczonych do tego do tego celu otworów montażowych. Rozstaw otworów wynosi 125 mm.

Podłączyć przewód zasilania do prostownika i do gniazda elektrycznego.

Wsunąć akumulator do prostownika, tak były ze sobą ściśle połączone.

Akumulator jest wyposażony we wskaźnik stanu ładowania

w czasie rzeczywistym. Zob. instrukcja obsługi akumulatora,

aby uzyskać więcej informacji.

Prostownik jest wyposażony w pojedynczą dwukolorową diodę LED, która dodatkowo do wskazań odczytywanych na akumulatorze podaje następujące informacje.

Kolory czerwony i zielony diody LED podczas ładowania oznaczają:

Zielona dioda LED świeci się światłem ciągłym:

prostownik jest podłączony, natomiast akumulator jest niepodłączony, nieprawidłowo włożony lub całkowicie naładowany. Dioda LED jest energooszczędna i gaśnie po kilku sekundach.

Zielona dioda LED miga:

trwa ładowanie akumulatora.

Czerwona dioda LED świeci się światłem ciągłym:

temperatura prostownika jest zbyt wysoka i ładowanie zostało wstrzymane. Należy sprawdzić, czy otwory wentylacyjne prostownika nie są zakryte i/lub narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła. Prostownik wznowi ładowanie, gdy akumulator schłodzi się do odpowiedniej temperatury.

Czerwona dioda LED (3 szybkie mignięcia zakończone przerwą):

prostownik jest uszkodzony i należy go wymienić.

Dane techniczne

Model prostownika	NBC215	
Napięcie wejściowe	100 – 240 VAC, 50-60 Hz	
Napięcie wyjściowe	30-42 VDC, 5A Maks. (215 W)	
Klasa ochrony	Klasa II (podwójna izolacja)	
Środowisko pracy	Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń	
Stopień ochrony	IP20	
Kompatybilne akumulatory	NBP60 i NBP100	
Czas ładowania do 90% całkowitej pojemności	6 Ah	70 minut
	10 Ah	120 minut

Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

7.5. Pomoc techniczna

Wszelkie pytania prosimy kierować do przedstawiciela serwisu Nilfisk na terenie danego kraju lub przez naszą stronę internetową www.nilfisk.com

Specyfikacja

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Napięcie / częstotliwość	V	36V	36V
Pobór mocy P _{IEC}	W	550	550
Ochrona IP (pył, wilgoć)		IPx4	IPx4
Klasa ochrony (elektryczny)		III	III
	l/s	61	61
Maks. Przepływ powietrza*	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Maks. podciśnienie	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Poziom ciśnienia akustycznego w odległości 1 m przy mocy znamionowej (LpA)	dB/A	68	68
Poziom hałasu przy pracy w odległości 3 m przy mocy znamionowej (ciśnienie robocze)	dB/A	60	60
Wibracje	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Ciężar (tylko maszyna, bez akumulatora i akcesoriów)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Maksymalna dopuszczalna temperatura robocza	°C	40	40
Pojemność	l	20	20
Klasa pyłu		L	M

* Pomiar przy turbinie.

Használati útmutató

A képes gyors útmutató a készülék indításához, működtetéséhez és raktározásához nyújt segítséget.

Az útmutató 4 fejezetre van felosztva, ezeket különböző szimbólumok jelölik:

A

Kezelőelemek:

1. Markolat
2. Tartozék pozíciók
3. Retesz
4. Önbeálló kerék
5. Tartály
6. Bemeneti szerelvény
7. Kapcsoló
8. Manual Clean kézi szűrőtisztítás gomb
9. Bemeneti sapka*)
10. Vezeték-/tömlőtároló
11. Akkumulátortartó rekesz
12. Dőlésvédelem

Indítás előtt

HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL A
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

- A1 - Tartozékok kicsomagolása
- A2 - Szűrőzsák beszerelése
- A3 - Tömlő felhelyezése és üzemeltetése
- A4 - Cső rögzítve
- A5 - Dőlésvédelem
- A6 - Tartozékok elhelyezése
- A7 - Akkumulátor

B

Kezelés/Működtetés

- B1 - Légáramlás és szűrő figyelmeztetés
- B2 - Manual Clean szűrőtisztító rendszer

C

Karbantartás:

- C1 - Szűrőzsák cseréje
- C2 - Szűrő cseréje

Tartalomjegyzék

1	Biztonsági előírások	12
1.1	Utasításokat jelölő szimbólumok.....	12
1.2	Használati útmutató.....	12
1.3	Felhasználási cél és rendeltetés	12
1.4	Az akkumulátor behelyezése	12
1.5	Garancia.....	13
1.6	Fontos figyelmeztetések	13
2	Veszélyforrások	14
2.1	Villamos alkatrészecskék.....	14
2.2	Veszélyes por	14
2.3	Cserealkatrészecskék és tartozékok	14
2.4	Robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben	15
3	Kezelés és üzemeltetés	15
3.1	A készülék indítása és működtetése.....	15
3.2	Auto-On/Off /AutoSense távirányító.....	15
3.3	Kézi tisztítás	15
3.4	Légsebesség-felügyeleti rendszer	15
3.5	Nedves szívás	15
3.6	Száraz szívás	16
3.7	Ürités száraz szívás után.....	16
4	Teendők a készülék használata után.....	16
4.1	Használat után.....	16
4.2	Szállítás	16
4.3	Tárolás.....	16
4.4	A berendezés újrahajósítása	16
5	Karbantartás	16
5.1	Rendszeres szerviz és ellenőrzés	16
5.2	Karbantartás	16
6	NBP60 és NBP100 akkumulátor.....	17
6.1	Biztonsági előírások	17
6.2	Használat előtt.....	18
6.3	Bevezető	18
6.4	Az akkumulátorcsomag töltése	18
6.5	Az akkumulátorcsomag tárolása.....	18
6.6	Üzemanyagszint-jelző	18
6.7	Az akkumulátorcsomag ártalmatlanítása..	19
6.8	További támogatás.....	19
7	NBC215 töltőkészülék	19
7.1	Biztonsági előírások.....	19
7.2	Használat előtt.....	20
7.3	Bevezető	20
7.4	Az akkumulátorcsomag töltése	20
7.5	További támogatás.....	20

1 Biztonsági előírások



Ez a dokumentum a készülékre vonatkozó biztonsági tudnivalókat, illetve egy gyors használati útmutatót tartalmaz. Mielőtt először bekapcsolja a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

További támogatás

A készülékről további információt talál a honlapunkon: www.nilfisk.com

További kérdések esetén keresse a Nilfisk országosan felelős szervizképviselőjét.

Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok

VESZÉLY



Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

VIGYÁZAT



Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

FIGYELEM



Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és rongálódásokat okozhat.

1.2 Használati útmutató

A készüléket...

- csak olyan személyek használhatják, akik tisztában vannak a helyes használatával, és kifejezetten meglettek bízva a működtetésével
- csak felügyelet mellett szabad használni
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, vagy kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Tilos a nem biztonságos műveletek végzése.
- Szűrő nélkül tilos használni a készüléket!
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az akkumulátort az alábbi esetekben:
 - Tisztítás és szervizelés előtt
 - Részegységek cseréje előtt
 - A készülék átkapcsolása előtt
 - Ha habzás látható, vagy folyadék jön ki

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

A munka elkezdése előtt a kezelő személyzetet tájékoztatni kell, és betanítani a következőkkel kapcsolatban:

- a készülék használata
- a felszívandó anyaghoz társuló kockázatok
- a felszívott anyag biztonságos ártalmatlanítása

1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

Ezt a mobil porelszívó berendezést hatékony és biztonságos működésre terveztük, gyártottuk és vetettük szigorú vizsgálatok alá, amely képességét a készülék csak a jelen útmutatóban leírtak betartásával tudja nyújtani. A készüléket kereskedelmi célokra terveztük, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák és gépkölcsönzők számára.

A készülék ipari felhasználásra is alkalmas, így gyárakban, építési területeken és műhelyekben is.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetőek meg.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzátartozik.



L porosztályú készülékek (típusmegjelölés: L) esetében a következő érvényes: A készülék száraz, nem gyúlékony porok

és folyadékok, valamint > 1mg/m³ foglalkozási expozíciós határértékkel (OEL-érték) szabályozott veszélyes porok felszívására alkalmas. Porosztály: L (IEC 60335-2-69). Az ebbe a porosztályba tartozó porok foglalkozási expozíciós határértéke (OEL-érték) > 1mg/m³. Az L porosztálynak megfelelő készülékek esetében a szűrő anyagát bevizsgálták. Az áteresztőképesség felső határértéke 1%, az ártalmatlanítási eljárásra nem vonatkozik különleges előírás.

Porelszívók esetében hatékony, L levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

M porosztályú készülékek (típusmegjelölés: M) esetében a következő érvényes:

A készülék száraz, nem gyúlékony porok, nem gyúlékony folyadékok, fűrészporszór és veszélyes porok felszívására alkalmas > 0,1 mg/m³ OEL¹⁾ értékkel



Porosztály: M (IEC 60335-2-69). Az ebbe az osztályba tartozó porok a következők: foglalkozási expozíciós határértékekkel, OEL-értékekkel¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³ szabályozott porok és fűrészporszór. A készüléket a porosztályba sorolt porelszívóknak megfelelően teljesen bevizsgálták. Az áteresztőképesség felső határértéke 0,1%, az ártalmatlanítást a porképződést kerülve kell elvégezni.

A levegőáram a biztonsági porelszívó rendszerekben szigorúan ellenőrizendő, a szívótömlőben a V_{min} = 20 m/s minimális légáramlási sebesség elérése érdekében.

Porelszívók esetében hatékony, M levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell

Porelszívók esetében hatékony, M levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell

venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

1.4 Az akkumulátor behelyezése

Ezek a gépek lítiumion-akkumulátorokat használnak. Mindig olvassa el az akkumulátorok és töltők használati utasítását, lásd a 6. és 7. fejezetet.

Tartsa szabadon az akkumulátor csatlakozóját más fémtárgyaktól, például papírcsipeszekről, érméktől, kulcsoktól, szögektől,

csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a kapcsok között.

Ha a gépet hosszabb ideig nem használják, az akkumulátort ki kell venni.

Az akkumulátort ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet leselejtezi.

Csak a következő típusú akkumulátort használja: NBP60 vagy NBP100.

Csak a következő típusú töltőt használja: NBC215

Nyissa ki az akkumulátortartó rekesz fedelét. Mielőtt az akkumulátort a gépbe helyezné, ellenőrizze, hogy az akkumulátorrekesz csatlakozói sértetlenek-e, és nincs rajtuk szennyeződés vagy egyéb tárgy.

Helyezze be vagy cserélje ki az akkumulátort. Szerelje vissza akkumulátorrekesz fedelét.

1.5 Garancia

A garancia tekintetében általános üzleti feltételeink érvényesek.

A gyártó nem felelős a készüléken végrehajtott nem engedélyezett változtatásokból, a nem megfelelő kefék használatából, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

1.6 Fontos figyelmeztetések

VIGYÁZAT



- Tűz, áramütés és balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a készülék akkor biztonságos, ha az ismerttetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy mozgó alkatrésze, a készüléket és/vagy a tartozékát az illetékes szervizközpont vagy a gyártó javítsa meg következő használat előtt, így elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó

testi sérüléseit.

- A készüléket csak alkalmanként szabad kültéren használni.
- Kapcsolja ki a gépet, mielőtt kihúzná az akkumulátort.
- A haját, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészekről. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. Gondoskodjon róla, hogy a nyílásokba ne kerüljön por, papírforgács, haj, szőrzet vagy bármi, ami csökkentheti a levegő áramlását.
- Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni!
- A készüléket tilos használni gyúlékony vagy robbanóképes folyadékok, például benzin felszívására, vagy olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása!
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- Ne használja a készüléket, ha nincsenek a szűrők beszerelve.
- Ha a tisztítógép nem működik megfelelően, vagy leejtették, meg rongálódott,

az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor juttassa a szervizközpontba vagy a viszonteladóhoz.

- Ha hab vagy folyadék jön ki a készülékből, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- A készülék nem használható vízszivattyúként. A készüléket csak levegő és víz keverékének felszívására tervezték.
- Biztosítson megfelelő szellőzést a munkavégzés helyén.
- Ne használja a készüléket létraként vagy fellépőként. A készülék felborulhat és megrongálódhat. Fennáll a sérülés veszélye.
- Ne használjon sérült vagy módosított készüléket. A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy hiányoznak a kellő ismereteik és tapasztalataik, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha útmutatást kaptak a készülék használatáról. A gyermekeket felügyelni kell, nehogy játszanak a készülékkel. Kapcsolja ki a készüléket,

és vegye ki az akkumulátort a készülék karbantartása, tisztítása, szervizelése és javítása előtt.

Hőmérsékleti tartományok:

Használat: 0-40 °C

Tárolás: 0 - 50°C

- Kizárólag a következő típusú akkumulátor(oka)t használja: NBP60 vagy NBP100.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy bármilyen sérülés látható-e rajta.
- Olvassa el a töltőre vonatkozó összes utasítást, figyelmeztetést és kockázatot a jelen kézikönyv 6.1. és az akkumulátorra vonatkozó 7.1. fejezetben.

2 Veszélyforrások

2.1 Elektromos részegységek

VESZÉLY



A készülék felső részén feszültség alatti alkatrészek találhatók.

A feszültség alatti részegységek érintése súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet. Vigyázzon, hogy ne érje víz a készülék felső részét.

2.2 Veszélyes por

VIGYÁZAT



Veszélyes anyagok. Veszélyes anyagok felporszívása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet. Az alábbi anyagokat tilos a

készülékkel felszívni:

- forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)

FIGYELEM



A felszívott anyagok a környezetre ártalmasak lehetnek.

- A felszívott szennyeződések a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítandók.

2.3 Cserealkatrészek és tartozékok

FIGYELEM



Cserealkatrészek és tartozékok.

A nem eredeti pótalkatrészek, kefék és tartozékok használata hátrányosan befolyásolhatja a készülék biztonságos használatát és működését.

Csak eredeti, Nilfisk cserealkatrészeket és tartozékokat használjon. A kezelő egészségét és biztonságát, továbbá a készülék működését befolyásoló alkatrészek a következők:

Leírás	Rendelési sz.
Szűrőbetét Ø185 x 140 M-osztályú PET-szűrő:	302000490
AERO szűrőzsák-készlet	107419590

2.4 Robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben

FIGYELEM



Ez a készülék nem alkalmas robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben való használatra, vagy olyan helyen, ahol ilyen légkör kialakulhat illékony folyadékok vagy robbanásveszélyes gázok vagy gőzök következtében.

3 Kezelés és üzemeltetés

3.1 A készülék indítása és működtetése

Ellenőrizze, hogy az elektromos kapcsoló kikapcsolva legyen (0 állásban). Ellenőrizze, hogy a készülékbe megfelelő szűrők vannak-e beszerelve. Ezután csatlakoztassa a szívótömlőt a készülék szívó bemenetére, úgy, hogy a tömlőt előre nyomja, amíg stabilan a helyére nem kerül a bemeneten. Ezután csatlakoztassa a csöveket a tömlő fogantyújánál fogva, és jobbra-balra csavaró mozdulattal győződjön meg róla, hogy a csövek helyesen vannak-e rögzítve. Csatlakoztasson megfelelő fúvókát a csőhöz.

A fúvókát a felszívni kívánt anyag jellegének megfelelően válassza ki. Amennyiben egy porképző eszközzel együtt porelszívásra használja, csatlakoztassa a szívótömlő végét egy megfelelő adapter segítségével. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor be van szerelve. Az optimális üzemidő érdekében ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, **I** állásba a csökkentett teljesítménnyel való indításhoz.

Kapcsolás **0 állásba**: Állítsa le a készüléket!



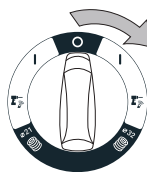
Fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, a **II** állásba a teljes teljesítménnyel történő indításhoz.

Kapcsolás **0 állásba**: Állítsa le a készüléket!

FIGYELEM



AERO 21B-W0M PC PB36V. Tömlő Ø21 vagy Ø32



Tömlő Ø32,
Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, **I** állásba a gépet.

Kapcsolás **0 állásba**: Állítsa le a készüléket!



Tömlő Ø21,
Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva indítsa el a gépet.

Kapcsolás **0 állásba**: Állítsa le a készüléket!

A szívótömlő átmérőjének beállítása ugyanakkora vagy nagyobb legyen, mint a szívótömlő átmérője.

ø21	ø21
ø32	ø32

3.2 Auto-On/Off /AutoSense távirányító

Az AERO 21B-W0M PC PB36V készülék Bluetooth funkcióval van ellátva. A pozícióban  a gép egy Nilfisk BT távvezérlő eszközzel be- és kikapcsolható. Kérjük, olvassa el a Nilfisk BT távvezérlő felhasználói útmutatóját az indításról és a működésről. A gép automatikusan kikapcsol, ha Auto-On/Off pozícióban  kb. 4 órán át inaktív. Ez az akkumulátor maradék energiájának/töltésének megtakarítására szolgál.

Az újraindításhoz állítsa a gombot 0-ra, majd I-re, vagy  válassza ki a megfelelő szívótömlő-átmérőt.

3.3 Kézi tisztítás

A készülék félautomata Manual Clean kézi szűrőtisztító rendszerrel van felszerelve. A szűrőtisztító rendszert legkésőbb akkor működtesse, ha a szívás teljesítménye már nem elégséges. A szűrőtisztító funkció rendszer használata gondoskodik a szívóteljesítmény fenntartásáról, és növeli a szűrő élettartamát. Az idevágó utasításokért lásd a gyors használati útmutatót!

3.4 Légsebesség-figyelmeztető rendszer

FIGYELEM



Az AERO 21B-W0M PC PB36V gép légsebesség-figyelő rendszerrel van felszerelve, amely figyelmeztet, ha a légsebesség a kritikus határérték alatt van.

Mielőtt felszívna foglalkozási expozíciós határértékeket meghaladó port, ellenőrizze a légsebesség-figyelőt.

Ellenőrizze, hogy a szűrő meglegyen, és megfelelő a rögzítése.

Kapcsolja be a gépet, és tartsa a szívótömlőt csukva a légsebesség csökkentéséhez.

Figyelmeztető hangjelzésnek kell néhány másodperc múlva megszólalnia.

Állítsa be az átmérő beállítást az aktuális tömlőméretnek megfelelően.

A hangjelzés megkezdődésekor a levegő sebessége 20 m/s alatt van.

- Ellenőrizze, hogy a szűrőzsák megtelt-e.
- Ellenőrizze, hogy csökkent-e a légáramlás a szívótömlőben, csőben/fúvókában.
- Ellenőrizze a szűrőt!

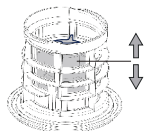
3.5 Nedves szívás

FIGYELEM



A készülék vízszűrő rendszere a legnagyobb folyadékszint elérése után elzárja a levegő készüléken keresztüli áramlását. Ilyenkor a gép hangja is hallhatóan megváltozik, és érezhető, hogy a szívóteljesítmény is csökken. Ha ez történik, kapcsolja ki a készüléket.

A vízszűrő rendszer beszerelése nélkül nem szabad folyadékokat felszívni.



- Ha habzás látható, azonnal hagyja abba a munkát, és ürítse ki a tartályt.
- A vízszintkorlátozó eszközt rendszeresen tisztítsa, épségét pedig ellenőrizze.

A tartály ürítése előtt kapcsolja ki a készüléket. Húzza le a bemenetről a tömlőt. Kifelé húzva lazítsa meg a reteszt, ezzel kioldja a motorfedél rögzítését. Nyissa fel a motorfedelelet a tartályról! Mindig ürítse ki és tisztítsa meg a tartályt.

Ürítse a tartályt úgy, hogy hátrafelé vagy oldalra billenti, és kiönti a benne lévő folyadékot egy padlóösszefolyóba vagy hasonló vízelvezetésbe.

Helyezze vissza a motorfedelelet a tartályra. Zárja a motorfedelelet a reteszekkel.

A nedves porszíváshoz M-osztályú PET-szűrő vagy szűrőszita használata javasolt.

3.6 Száraz szívás

FIGYELEM



Környezetre ártalmas anyagok felszívása.

A felszívott anyagok a környezetre ártalmasak lehetnek.

- A felszívott szennyeződések a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

FIGYELEM*)



Az M porosztályú készülékek egy M porosztályú upstream (a ventilátor előtt elhelyezkedő) szűrővel vannak felszerelve a motorfedél alsó oldalán.

3.7 Ürítés száraz szívás után

Rendszeresen ellenőrizze a szűrőket és a porzsákat. Kifelé húzva lazítsa meg a reteszt, ezzel kioldja a motorfedél rögzítését. Távolítsa el a motorfedélet a tartályról.

Szűrők tisztítása: M-osztályú PET-szűrő: Használja a Manual Clean funkciót, rázza meg, kefélje le vagy mossa ki kézzel a szűrőt.

Porzsák: Ellenőrizze a zsák töltöttségét. Szükség esetén cserélje ki a porzsákat. A régi porzsákat vegye ki. Az új porzsákat úgy rögzítse, hogy a gumimembrános karimát vezesse át a szívóbemeneten. Ellenőrizze, hogy a gumimembrán áthalad-e a szívó bemenet magasításán.

Ürítés után: Zárja a motorfedelelet a tartályhoz és rögzítse a motorfedelelet a reteszekkel. Száraz anyagot tilos felszívni a készülékbe szerelt szűrőkazetta és további porzsák nélkül. A porszívó szívásának hatékonysága a szűrő és a porzsák méretétől és minőségétől függ. Ezért mindig csakis eredeti szűrőt és porzsákat használjon.

4 Teendők a készülék használata után

4.1 Használat után

Veszélyes por felszívása után zárja le a bemeneti sapkát, majd porszívózza le a készülék külső részeit.

Ha a gép nincs használatban, távolítsa el az akkumulátort.

4.2 Szállítás

- A gép szállítása előtt távolítsa el az akkumulátort a gépből, és zárja be az összes reteszt.
- Zárja le a bemenetet a bemeneti sapkával.
- Ne döntse meg a készüléket, ha folyadék van a szennyező tartályban.
- A készülék emeléséhez ne használjon emelőhorgot.

4.3 Tárolás

FIGYELEM



A készüléket száraz, fagytól védett helyen tárolja. A készülék csak beltérben tárolható. A nedves szűrőket és a folyadéktartály belső részeit tárolás előtt meg kell szárítani.

Tárolás előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.

4.4 A berendezés újrahasznosítása

A régi tisztítógépet tegye használhatatlanná.

1. Vegye ki az akkumulátorokat.
2. Az elektromos készülékeket tilos háztartási hulladékkal együtt elhelyezni.



Az áthúzott szemétygyűjtő tartály szimbólummal jelölt berendezés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezést nem szabad

a nem szelektíven gyűjtött háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt ártalmas hatások elkerülése érdekében a berendezést szelektíven kell összegyűjteni az arra kijelölt gyűjtőpon-
tokon.

Az elektromos és elektronikus háztartási készülékek felhasználóinak a helyi kommunális hulladékgyűjtő rendszert kell használniuk. Ne feledje, hogy a kereskedelmi használatú elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő rendszeren keresztül ártalmatlanítani. Örömmel tájékoztatjuk a megfelelő ártalmatlanítási lehetőségekről.

5 Karbantartás

5.1 Rendszeres szerviz és ellenőrzés

A készülék rendszeres szervizelését és ellenőrzését szak-
képzett személyzet végezze el, a hatályos jogszabályok-
nak és rendeleteknek megfelelően.

Bármilyen hiba esetén a készüléket ki KELL vonni az
üzemből, és hivatalos szervizszakemberrel kell tel-
jeskörűen átvizsgáltatni és megjavíttatni.

Évente legalább egyszer egy Nilfisk szerelőnek vagy egy
képzett személynek műszaki felülvizsgálat keretében el-
lenőriznie kell a szűrőket, a légzárást és a szabályozást.

5.2 Karbantartás

A karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort
(vegye ki: a foglalatból). A készüléket folyamatos nehéz
üzemű munkára terveztük. Az üzemórák számától füg-
gően a szennyfogó szűrőket cserélni vagy üríteni kell. A
készülék száraz ronggyal és kis mennyiségű tisztítóspray
használatával tisztítható.

Karbantartás és tisztítás közben olyan módon kezelje a
készüléket, hogy ne veszélyeztesse a személyzetet vagy
más személyeket.

A karbantartás területén

- Használjon szűrővel ellátott kényszerszellőztetést
- Viseljen védőruházatot
- Tisztítsa meg a karbantartás területét úgy, hogy ne
kerüljenek ki ártalmas anyagok a környezetbe.

FIGYELEM

Mielőtt a készüléket a veszélyes anyagokkal szennyezett
területről eltávolítaná:

Tisztítsa meg a készülék külső részeit, törölje tisztára vagy
csomagolja szorosan zárt csomagolóanyagba a ler-
akódott veszélyes porok szétszóródásának megakadály-
ozása érdekében.

A karbantartási és javítási munkák során minden, nem
megfelelően tisztítható részt:

- szorosan zárt csomagolásba kell helyezni
- Az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására vonat-
kozó érvényes szabályozásoknak megfelelően ártal-
matlanítandó!

Értékesítés-támogatási szolgáltatásainkért forduljon a
márkakereskedőjéhez vagy a Nilfisk országosan felelős
szervizképviselőjéhez. Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

6 Akkumulátor NBP60 és NBP100

6.1 Biztonsági előírások



Olvasson el minden figyelmeztetést és utasítást. A fi-
gyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása
áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT



- Az újratöltés csak a gyártó
által megadott töltőkkel
végezhető! Valamely akku-
mulátorcsomaghoz
használt töltő tűzveszélyes
lehet, ha azt más típusú ak-
kumulátorcsomaghoz
használja.
- Ha az akkumulátorcsoma-
got nem használja, tartsa
távol más fém tárgytól,
például tűzőkapcsoktól,
érméktől, tűktől, csavaroktól
és egyéb kisebb fém tár-
gyaktól, amelyek rövidre
zárhatják a kapcsait.
- Az akkumulátor kapcsain-
ak rövidre zárása égést,
tüzet és súlyos sérüléseket
okozhat.
- Szélsőséges esetben az
akkumulátorból folyadék
léphet ki; kerülje az ezzel
való érintkezést. Ha véletle-
nül mégis érintkezik vele,
öblítse le vízzel. Ha a fol-
yadék a szemekbe is kerül,

forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

- A szivárgó akkumulátort visszaküldjük a Nilfisk szervizközpontba.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, amitől fennáll a tűz, robbanás vagy sérülések veszélye.
- Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a készüléket tűz vagy túl magas hőmérséklet veszélyének. Ha 130°C (266°F) feletti hőmérsékletnek teszi ki, robbanást idézhet elő.
- Tartson be a töltésre vonatkozó minden utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomagot az ebben az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés megrongálhatja az akkumulátorcsomagot és növeli a tűzveszélyt.
- Az akkumulátorcsomagot ne nyissa fel, ne módosítsa és javítani se próbálja meg.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek

(beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra, kivéve ha egy olyan személy felügyeli a készülék használatát, aki felel az ő biztonságukért.

- Ne töltse az akkumulátorcsomagot nedves vagy párás környezetben.
- Ne fedje le a töltőt vagy az akkumulátorcsomagot ruhával vagy bármi mással. A töltő és az akkumulátorcsomag töltés közben felmelegszik, a szellőztetés hiánya tűzveszélyt és súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne használja az akkumulátorcsomagot a rendeltetésétől eltérő berendezésekhez.
- Gondoskodják az akkumulátorcsomag, különösen a szellőző csatornák és érintkező felületek szennyeződésektől és párától mentes tartásáról. Kerülje a szennyeződés és pára akkumulátorcsomagba jutását tisztítás közben.

6.2 Használat előtt

A készülék beindítása előtt gondosan ellenőrizze, hogy vannak-e hibái. Ha akár egyet is észlel, ne indítsa be a készüléket.

A készülék kiszállításkor gondosan ellenőrizze, hogy nem sérült-e a szállítási csomagolás és a készülék.

Ha sérülés jeleit látja, őrizze meg a szállítódobozt, hogy megvizsgálhassák.

Azonnal lépjen kapcsolatba a Nilfisk Vevőszolgálati

Központjával, ha szállítási kárigényt szeretne benyújtani.

6.3 Bevezető

Ez a kézikönyv segít, hogy a legtöbbet tudja kihozni Nilfisk akkumulátorából. Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt olvassa el ezt a dokumentumot és tartsa mindig kéznél.

A kezelési útmutató és a kötelező érvényű, az adott országban érvényes balesetmegelőzési előírások mellett tartsa be a biztonságos és rendeltetésszerű használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

6.4 Az akkumulátorcsomag töltése

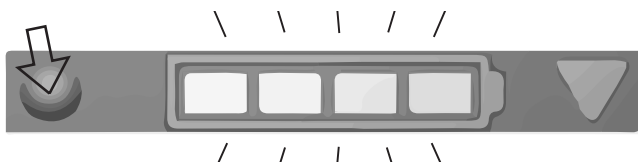
Az akkumulátorcsomagot kb. 30%-os töltöttséggel szállítjuk, mert ez hosszú tárolási időt és biztonságos szállítást tesz lehetővé. Az akkumulátorcsomag a kijelölt töltőben tölthető. Lásd a töltő felhasználói kézikönyvét.

Az akkumulátorcsomagot száraz környezetben kell tölteni, a környezeti hőmérséklet 0°C és +40°C közötti legyen. (32°F és +140°F között). Az akkumulátorcsomag beépített akkumulátorvezérlő rendszerrel rendelkezik, ami megvédi a cellákat a káros mértékű töltéstől és kisütéstől. A rendszer maximalizálja az akkumulátor élettartamát is azzal, hogy töltés közben figyel a cellák kiegyensúlyozott töltésére.

6.5 Az akkumulátorcsomag tárolása

Teljesen kisütött akkumulátorcsomagot nem szabad 4 hétnél hosszabb ideig töltetlenül tárolni. Egy 30 %-ra töltött akkumulátorcsomag akár 24 hónapig tárolható, -20 és +40°C közötti hőmérsékleten. A tárolási útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása esetén az akkumulátorcsomag tönkremehet és hulladékkba kell juttatni. (Lásd az Ártalmatlanítás című részt.)

6.6 Töltésszint jelző



Töltési viselkedés:

Az akkumulátorcsomagon a fenti „Kijelző” is megtalálható, amelyen található egy gomb, amivel a kijelző bekapcsolható, ha nem töltést vagy kisütést végeznek rajta, 4 zöld LED az aktuális kapacitás kijelzésére, valamint egy piros LED a figyelmeztetésekre és a hibák jelzésére. A rendelkezésre álló akkumulátor-kapacitást a 4 zöld LED jelzi az alábbiak szerint:

1

1. zöld LED (villog): < 10%, beleértve üres

1. zöld LED (folyamatos): ≥ 10 %

2. zöld LED (folyamatos): >30%

3. zöld LED (folyamatos): >60%

4. zöld LED (folyamatos): >90% és teljesen feltöltve.

2

Folyamatos piros LED: Az akkumulátor a hőmérsékleti határon kívül van. A töltés akkor folytatódik, ha a hőmérséklet a határértéken belül lesz.

Piros LED (3 gyors villanás, majd szünet) Az akkumulátor meghibásodott, és ki kell cserélni.

A LED automatikusan bekapcsol, ha aktív töltőbe helyezik. A LED-ek újra kialszanak kb. 5 másodperccel azután, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött, vagy ha a töltő áramellátása megszakadt.

Kisülési viselkedés:

A zöld kapacitásjelző LED viselkedése megegyezik a Töltési viselkedéssel.

Folyamatos piros LED: Az akkumulátor rövidzárlatos vagy a hőmérsékleti határértéken kívül van. Hasznos a forró akkumulátort a töltőbe helyezni, mert a töltő aktívan hűti az akkumulátort.

Az akkumulátor csak akkor aktiválható újra egy újabb bekapcsolási kéréssel, ha/amikor a hiba megszűnt.

Piros LED (3 gyors villanás, majd szünet) Az akkumulátor meghibásodott, és ki kell cserélni.

A zöld LED-ek addig világítanak, amíg az akkumulátor lemerül. A piros LED kb. 5 másodperc múlva kikapcsol.

Gombműködés:

A gomb aktiválásakor az összes LED kb. 5 másodpercig mutatja a kapacitást, a figyelmeztetést és a hibaállapotot.

Műszaki adatok

Akkumulátortípusok	NBP60 és NBP100	
Feszültség (névleges)	36 volt	
Kapacitás (névleges)	Lásd az akkumulátoron lévő címkét	
Kompatibilis töltő	NBC215	
Töltési idő 90%-ig vagy a teljes töltöttségig	6 Ah	70 perc
	10Ah	120 perc.

A műszaki tulajdonságok és adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

6.7 Az akkumulátorcsomag ártalmatlanítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátorcsomagot nem szabad a háztartási hulladékba juttatni, hanem szelektíven kell gyűjteni.

A meghibásodott vagy előregedett akkumulátorcsomagok hulladékba juttatását a hatályos országos és helyi szabályozásoknak megfelelően kell elvégezni, a szelektív újrahasznosító hulladékgyűjtő pontokon keresztül.

6.8 További támogatás

További kérdéseivel forduljon a Nilfisk szerviz országos képviselőjéhez, vagy látogasson el weboldalunkra; www.nilfisk.com

7 NBC215 töltőkészülék

7.1 Biztonsági előírások



Olvasson el minden figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT



• Ez a töltő csak beltéri

használatra alkalmas.

- Soha ne töltsse vagy tárolja az akkumulátort a töltőben dinamikus körülmények között, pl. mozgó járműben.
- Ne csatlakoztassa a tápkábel az aljzathoz, ha a kábel vagy a töltő sérült.
- Ha a tápkábel sérült, cserélje ki egy azzal egyenértékű típusúra.
- Az akkumulátorcsomagot ne nyissa fel, ne módosítsa és javítani se próbálja.
- Tartsa távol a töltőt nedvességtől, víztől és egyéb folyadékoktól.
- A töltőt tilos robbanásveszélyes környezetben használni.
- Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a töltőt az aljzataból.
- Gondoskodjon a töltő, különösen a szellőzőcsatornák és érintkező felületek szennyeződésektől és párától mentesen tartásáról.
- A tisztítás során ne engedje, hogy szennyeződés és nedvesség kerüljön a töltőbe.
- A töltő felmelegszik a töltés során, ezért a töltőt jól szellőző helyen kell elhelyezni, legfeljebb +40 °C-os (+104 °F) hőmérsékleten. A szellőzőnyílások és más tárgyak között hagyjon le-

galább 25 mm (1 hüvelyk) távolságot.

- Ne tegye ki a töltőt közvetlen napfénynek, és ne helyezze semmilyen hőforrás közelébe.
- Töltés közben ne takarja le a töltőt törölkendővel vagy bármilyen más tárggyal.
- Ez a töltő bármilyen 36 V-os, NBP-vel kezdődő modellszámú lítiumion-csomag töltésére szolgál. Ne használja a töltőt semmilyen más célra.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra, kivéve ha egy olyan személy felügyeli a készülék használatát, aki felel az ő biztonságukért.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ne-hogy játsszanak a készülékkel.

7.2 Használat előtt

A készülék beindítása előtt gondosan ellenőrizze, hogy vannak-e hibái. Ha hibát talál, ne indítsa el a készüléket. A készülék leszállítása után gondosan vizsgálja át a csomagolást és a készüléket, esetleges sérüléseket keresve. Ha sérülés jeleit látja, őrizze meg a szállítódobozt, hogy megvizsgálhassák. Azonnal lépjen kapcsolatba a Nilfisk Vevőszolgálati Központjával, ha szállítási kárigényt szeretne benyújtani.

7.3 Bevezető

A kézikönyv segít, hogy akkumulátorából a legtöbbet tudja kihozni. Az akkumulátor első használata előtt mindenkép-

pen olvassa el ezt a dokumentumot, és tartsa kéznél.
A kezelési útmutató és a kötelező érvényű,
az adott országban érvényes balesetmegelőzési előírások
mellett tartsa be az elismert biztonsági és a szakszerű
használatra vonatkozó
előírásokat.

7.4 Az akkumulátorcsomag töltése

A töltő stabil, vízszintes felületre van helyezve, vagy
a falra van szerelve a kijelölt
„kulcslyukak” segítségével. A „kulcslyukak” közötti
távolság 125 mm.

Csatlakoztassa a kábelt a töltőhöz és a hálózati aljzathoz.
Csúsztassa be az akkumulátorcsomagot a töltőbe, amíg
stabilan nem
csatlakozik.

Az akkumulátorcsomag tartalmaz egy „kijelzőt” az
ÜZEMANYAG-szintjelző
adataival, ahol az aktuális állapot követhető
a töltés alatt. Lásd az akkumulátorcsomag használati út-
mutatóját
a részletekért.

Maga a töltő egy kétszínű LED-et tartalmaz, amely az ak-
kumulátorcsomagon található információkon kívül a köv-
etkező információkat jeleníti meg.

A Zöld és Piros LED az alábbi információt nyújtja töltés
közben:

Zöld LED (folyamatos):

A töltő csatlakoztatva van, de nincs akkumulátor, nincs
megfelelően behelyezve vagy teljesen feltöltve. A LED
néhány másodperc után kialszik, hogy energiát takarítson
meg.

Zöld LED (villog):

Akkumulátor aktív töltés alatt.

Piros LED (folyamatos):

A töltő hőmérséklete túl magas, és nem történik töltés.
Kérjük, gondoskodjon róla, hogy a töltő szellőzőnyílásai
szabadok legyenek, és kerüljék a közvetlen napfényt és
más hőforrásokat. A lehűlés után a töltő automatikusan
elkezdi a töltést.

Piros LED (3 gyors villanás, majd szünet)

A töltő meghibásodott, és ki kell cserélni.

Műszaki adatok

Töltő típusa	NBC215	
Feszültség bemenet	100-240 V AC, 50-60 Hz	
Kimenet	30-42 VDC, max. 5 A (215 W)	
Érintésvédelmi osztály	II. osztály (kettős szigetelésű)	
Működési környezeti feltételek	Csak beltéri használatra	
Védelem	IP20	
Kompatibilis akkumulátorok	NBP60 és NBP100	
Töltési idő a teljes töltöttség	6 Ah	70 perc
90%-áig	10Ah	120 perc

A műszaki tulajdonságok és adatok előzetes értesítés
nélkül megváltozhatnak.

7.5 További támogatás

További kérdéseivel forduljon a Nilfisk szerviz
országos képviselőjéhez, vagy látogasson el
weboldalunkra; www.nilfisk.com

Műszaki adatok

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Lehetséges tápfeszültség	V	36V	36V
Teljesítmény P _{IEC}	W	550	550
Védelmi fokozat (nedvesség, por)		IPx4	IPx4
Védelmi osztály (elektromos)		III	III
Max légáramlás *	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Max vákuum	hPa	155	155
	in h20	62	62
Zajszint 1 m-nél, névleges teljesítménnyel (LpA)	dB/A	68	68
Üzemi zajszint 3 m-nél, névleges teljesítménnyel (üzemi nyomás)	dB/A	60	60
Rezgés	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Tömeg (akkumulátor nélkül, tartozékokkal együtt)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Max. megengedett üzemi hőmérséklet	°C	40	40
Tartály térfogata	l	20	20
Porosztály		L	M

* A turbinán mérve.

Instrucțiuni de utilizare

Ghidul rapid ilustrat de referință este conceput să vă ajute, atunci când porniți, utilizați și depozitați unitatea.

Ghidul este împărțit în 4 secțiuni, care sunt reprezentate de simboluri:

A

Elemente de comandă:

1. Mâner
2. Poziții accesorii
3. Mecanism de blocare
4. Roată pivotantă
5. Container
6. Garnitură admisie
7. Întrerupător
8. Buton pentru curățare filtru Manual Clean
9. Capac admisie*)
10. Depozitare cablu/furtun
11. Compartimentul bateriei
12. Protecție la răsturnare

Before starting

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE!

- A1 - Dezambalarea accesoriilor
- A2 - Instalarea sacului filtrului
- A3 - Introducere furtun și operațiuni
- A4 - Tub fixat
- A5 - Protecție la răsturnare
- A6 - Amplasarea accesoriilor
- A7 - Baterie

B

Comandă/Funcționare

- B1 - Avertisment privind debitul și filtrul
- B2 - Sistem de curățare a filtrului Manual Clean

C

Întreținere:

- C1 - Înlocuirea sacului filtrului
- C2 - Înlocuirea filtrului

Cuprins

1	Instrucțiuni de siguranță	12
1.1	Simboluri utilizate pentru marcarea instrucțiunilor	12
1.2	Instrucțiuni de utilizare.....	12
1.3	Scop și destinație de utilizare	12
1.4	Instalarea bateriei.....	12
1.5	Garanție.....	13
1.6	Avertismente importante.....	13
2	Riscuri	14
2.1	Componentele electrice.....	14
2.2	Praf periculos	14
2.3	Piese de schimb și accesorii.....	14
2.4	În atmosferă explozivă sau inflamabilă	15
3	Comandă / funcționare	15
3.1	Pornirea și funcționarea mașinii	15
3.2	Pornire/oprire automată/telecomandă AutoSense	15
3.3	Manual Clean	15
3.4	Sistem de avertizare a vitezei aerului.....	15
3.5	Aspirarea umedă	15
3.6	Aspirarea uscată	16
3.7	Golirea după aspirarea uscată.....	16
4	După utilizarea mașinii	16
4.1	După utilizare	16
4.2	Transport	16
4.3	Depozitare.....	16
4.4	Reciclarea mașinii.....	16
5	Întreținere	16
5.1	Lucrările de service și inspecțiile periodice	16
5.2	Întreținere.....	16
6	Baterie NBP60 și NBP100	17
6.1	Instrucțiuni de siguranță	17
6.2	Înainte de utilizare.....	18
6.3	Introducere	18
6.4	Încărcarea acumulatorului	18
6.5	Depozitarea acumulatorului	18
6.6	Indicator de combustibil	18
6.7	Eliminarea acumulatorului	19
6.8	Informații suplimentare	19
7	Încărcător NBC215.....	19
7.1	Instrucțiuni de siguranță	19
7.2	Înainte de utilizare.....	20
7.3	Introducere	20
7.4	Încărcarea acumulatorului	20
7.5	Informații suplimentare	20

1 Instrucțiuni de siguranță



Acest document cuprinde informații referitoare la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului, precum și un ghid rapid de referință. Înainte de a începe să utilizați pentru prima oară mașina, trebuie să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară.

Informații suplimentare

Mai multe informații despre aparat pot fi găsite pe site-ul nostru web la www.nilfisk.com

Pentru informații suplimentare, luați legătura cu reprezentantul serviciului de asistență Nilfisk pentru țara dumneavoastră.

A se vedea verso.

1.1 Simboluri utilizate pentru marcarea instrucțiunilor

PERICOL



Pericol care cauzează direct rănirea gravă sau ireversibilă sau chiar decesul.

AVERTISMENT



Pericol care poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul.

ATENȚIE



Pericol care poate cauza răni și daune minore.

1.2 Instrucțiuni de utilizare

Aparatul:

- trebuie utilizat numai de către persoane care au fost instruite cu privire la modul de utilizare a acestuia și care au fost însărcinate să-l folosească
- trebuie utilizat numai sub supraveghere
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți tehnici de lucru nesigure.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără filtru.
- Opritiți aparatul și deconectați bateria în următoarele situații:
 - Înainte de curățare și lucrări de service
 - Înainte de înlocuirea componentelor
 - Înainte de schimbarea funcției aparatului
 - Dacă se formează spumă sau apar scurgeri de lichid

Pe lângă instrucțiunile de utilizare și regulamentele privind prevenirea accidentelor, în vigoare în țara în care este utilizat aparatul, respectați, de asemenea, regulamentele stabilite privind utilizarea corespunzătoare și în condiții de siguranță a aparatului.

Înainte de a începe lucrul, personalul care va utiliza aparatul trebuie informat și instruit cu privire la:

- utilizarea mașinii
- riscul asociat cu materialul extras
- eliminarea în siguranță a materialului extras

1.3 Scop și destinație de utilizare

Acest extractor de praf mobil este conceput, dezvoltat și testat riguros pentru a funcționa eficient și sigur, atunci când este întreținut și utilizat în mod corect, în conformitate cu instrucțiunile următoare.

Această mașină este destinată uzului comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și companii de închirieri.

Această mașină este de asemenea adecvată pentru uz industrial, de exemplu în fabrici, pe șantiere de construcție și în ateliere.

Accidentele cauzate de utilizarea necorespunzătoare pot fi prevenite doar de cei care utilizează aparatul.

CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ.

Utilizarea aparatului în orice alt scop este considerată utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma unei astfel de utilizări. Responsabilitatea utilizării necorespunzătoare a aparatului revine exclusiv utilizatorului. Utilizarea corespunzătoare presupune și acționarea corespunzătoare, precum și efectuarea operațiunilor de întreținere și reparații specificate de producător.



Pentru mașinile cu clasă de praf L (cu denumire de tip L), sunt valabile următoarele: Aparatul este adecvat pentru aspirarea prafului uscat, neinflamabil și a lichidelor, prafulor periculoase cu valoarea OEL¹⁾ > 1 mg/m³. Clasă de praf L (IEC 60335-2-69). Praful care aparține acestei clase au valori OEL¹⁾ > 1 mg/m³. Pentru mașinile destinate pentru clasa de praf L, este testat materialul filtrului. Gradul maxim de permeabilitate este de 1% și nu există cerințe speciale pentru eliminare.

Pentru extractoarele de praf, asigurați o rată adecvată de aerisire L, la revenirea aerului de eșapament în încăpere. Respectați reglementările naționale înainte de utilizare.

Pentru mașinile cu clasă de praf M (tip M), sunt valabile următoarele:

Aparatul este adecvat pentru aspirarea prafului uscat, neinflamabil, a lichidelor neinflamabile, rumegușului și prafului periculos cu valori OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³



Clasă de praf M (IEC 60335-2-69). Praful care aparține acestei clase sunt: praful cu valori OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³, precum și rumegușul. Mașina este testată în întregime cu aspiratoare pentru această clasă de praf. Gradul maxim de permeabilitate este de 0,1%, iar eliminarea trebuie să se facă cu un nivel mic de praf.

Circulația aerului în sistemele de vacuum trebuie să fie controlată strict, pentru a atinge un debit minim de $V_{min} = 20 \text{ m/s}$ în furtunul de aspirare.

Pentru extractoarele de praf, asigurați o rată adecvată de aerisire M, la revenirea aerului de eșapament în încăpere. Respectați reglementările naționale înainte de utilizare.

1.4 Instalarea bateriei

Aceste utilaje utilizează baterii litiu-ion.

Citiți întotdeauna instrucțiunile de utilizare pentru baterii și încărcătoare, consultați secțiunile 6 și 7.

Mențineți conectorul bateriei liber de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot realiza o conexiune de la o bornă la alta.

Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, bateria trebuie scoasă.

Bateria trebuie scoasă din utilaj înainte de casarea acestuia.

Utilizați numai următoarele tipuri de baterii: NBP60 sau NBP100.

Utilizați numai tipul de încărcător: NBC215

Deschideți capacul compartimentului pentru baterii.

Înainte de a monta bateria în utilaj, verificați dacă conectorii bateriei din compartimentul bateriei nu sunt deteriorați și dacă nu prezintă murdărie sau alte obiecte.

Montați sau înlocuiți bateria. Închideți capacul compartimentului bateriei

1.5 Garanție

În ceea ce privește garanția, sunt aplicabile condițiile noastre generale de vânzare.

Modificările neautorizate aduse aparatului, utilizarea unor perii necorespunzătoare, precum și utilizarea aparatului în alt scop decât cel indicat exonerează producătorul de orice responsabilitate privind daunele rezultate.

1.6 Avertismente importante

AVERTISMENT



- Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau rănire, citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță și marcasele de atenționare înainte de utilizare. Această mașină este concepută să fie utilizată în siguranță pentru funcțiile de curățare specificate. Dacă apar daune la piesele electrice sau mecanice, mașina și/sau accesoriul trebuie să fie reparate la un centru de service autorizat sau de producător, înainte de uti-

lizare, pentru a evita producerea altor daune mașinii sau rănirea utilizatorului.

- Utilizarea aparatului în exterior va fi limitată la o utilizare ocazională.
- Opriți utilajul înainte de a deconecta bateria.
- Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului la distanță de deschideri și piesele în mișcare. Nu introduceți niciun obiect în deschideri și nu utilizați cu deschiderile blocate. Deschiderile trebuie să fie protejate de praf, scame, păr și orice obiect care poate reduce debitul de aer.
- Nu utilizați în spații exterioare la temperaturi scăzute.
- Nu utilizați la aspirarea lichidelor inflamabile sau combustibile, precum benzină sau în zone în care acestea ar putea fi prezente.
- Nu aspirați obiecte care ard sau scot fum, precum țigărete, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Fiți foarte atenți când curățați scări.
- Nu utilizați fără filtre montate.
- Dacă mașina nu funcționează corect sau a fost scăpată pe jos, deteriorată, lăsată afară sau scăpată în apă, retrimiteți-o

la un centru de service sau la distribuitor.

- Dacă din mașină se scurge spumă sau lichid, opriți imediat mașina.
- Mașina nu poate fi utilizată ca pompă de apă. Mașina este destinată pentru aspirarea amestecurilor de aer și apă.
- Asigurați ventilarea corespunzătoare la locul de lucru.
- Nu utilizați mașina ca scară mobilă sau scară pliantă. Mașina se poate răsturna și deteriora. Pericol de rănire.
- Nu utilizați un aparat care este deteriorat sau modificat.

Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea utilajului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu utilajul. Opriți aparatul și scoateți bateria atunci când efectuați întreținerea,

curățarea, serviciile sau reparațiile.

Intervale de temperatură

Utilizare: 0 - 40 °C

Depozitare: 0 - 50°C

- Utilizați numai următoarele tipuri de baterii: NBP60 sau NBP100.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați orice semn de deteriorare.
- Citiți toate instrucțiunile, avertismentele și riscurile pentru încărcător din secțiunea 6.1 și pentru baterie din secțiunea 7.1 din acest manual.

2 Riscuri

2.1 Componentele electrice

PERICOL



Secțiunea superioară a mașinii conține componente sub tensiune.

Contactul cu componentele sub tensiune conduce la vătămări corporale grave sau chiar letale.

Nu pulverizați niciodată apă pe porțiunea superioară a mașinii.

2.2 Praful periculos

AVERTISMENT



Materiale periculoase. Aspirarea de materiale periculoase poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul. Următoarele materiale nu tre-

buie aspirate cu mașina:

- materiale fierbinți (țigări aprinse, cenușă fierbinte etc.)
- lichide inflamabile, explozive, agresive (de ex., petrol, solvenți, acizi, alcalii, etc.)
- pulbere inflamabilă, explozivă (de ex., pulbere de magneziu sau de aluminiu etc.)

ATENȚIE



Materialele aspirate pot prezenta un pericol pentru mediu.

- Eliminați impuritățile în conformitate cu reglementările legale.

2.3 Piese de schimb și accesorii

ATENȚIE



Piese de schimb și accesorii.

Utilizarea pieselor de schimb, periilor și accesorilor care nu sunt originale poate afecta siguranța și/sau funcționarea aparatului.

Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale de la Nilfisk. Piese de schimb care pot afecta sănătatea și siguranța operatorului și/sau funcționarea aparatului sunt specificate mai jos:

Descriere	Nr. comandă
Element de filtrare Ø185 x 140	
PET clasa M:	 302000490
Set sac de filtrare AERO	107419590

2.4 În atmosferă explozivă sau inflamabilă

ATENȚIE



Această mașină nu este potrivită pentru utilizarea în atmosfere explozive sau inflamabile sau unde există probabilitatea producerii unor astfel de atmosfere, ca urmare a prezenței de lichide volatile sau gaze sau vapori inflamabili.

3 Comandă / funcționare

3.1 Pornirea și funcționarea mașinii

Comutatorul electric trebuie să fie oprit (în poziția 0). Verificați dacă filtrele adecvate sunt instalate în mașină. Apoi, conectați furtunul de aspirare la orificiul de aspirare de pe mașină, împingând furtunul înainte până când acesta este fixat bine pe orificiu. Apoi, conectați tuburile cu mânerul furtunului, răsuciți tuburile pentru a vă asigura că sunt montate corect. Atașați un cap de aspirare adecvat la tub. Alegeți capul de aspirare în funcție de tipul de material care va fi aspirat. În cazul utilizării pentru aspirarea prafu-

lui generat de o unealtă producătoare de praf, conectați capătul furtunului de aspirare cu adaptorul corespunzător. Asigurați-vă că bateria este montată. Pentru o durată optimă de funcționare, verificați dacă bateria este complet încărcată.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Rotiți spre dreapta la **I** pentru a porni utilajul la putere redusă.

Rotiți la **0**: Opriți mașina.



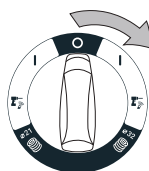
Rotiți spre stânga la **II** pentru a porni utilajul la putere maximă.

Rotiți la **0**: Opriți mașina.

ATENȚIE



AERO 21B-W0M PC PB36V. Furtun Ø21 sau Ø32



Furtun Ø32,

Rotiți spre dreapta la **I** pentru a porni utilajul.

Rotiți la **0**: Opriți mașina.



Furtun Ø21,

Rotiți spre stânga pentru a porni utilajul.

Rotiți la **0**: Opriți mașina.

Setarea pentru diametrul furtunului de aspirație trebuie să fie egală cu sau mai mare decât diametrul furtunului de aspirație.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Pornire/oprire automată/telecomandă AutoSense

Mașina AERO 21B-W0M PC PB36V este pregătită pentru Bluetooth. În poziția , utilajul poate fi pornit și oprit de o telecomandă Nilfisk BT. Consultați ghidul de utilizare Nilfisk BT Remote pentru pornire și funcționare. Utilajul se va opri automat, dacă utilajul a fost inactiv în poziția Pornire/Oprire automată  după aprox. 4 ore. Acest lucru are rolul de a economisi energia/încărcarea rămasă în baterie.

Pentru a reporni, rotiți la 0, apoi rotiți la I sau  selectați diametrul corect al furtunului de aspirație.

3.3 Manual Clean

Utilajul este echipat cu sistem semiautomat de curățare

a filtrului, Manual Clean. Sistemul de curățare a filtrului trebuie acționat cel târziu atunci când performanța de aspirare nu mai este suficientă. Utilizarea periodică a funcției de curățare a filtrului menține performanța de aspirare și crește durata de viață a filtrului. Pentru instrucțiuni, consultați ghidul rapid de referință.

3.4 Sistem de avertizare a vitezei aerului

ATENȚIE



Utilajul AERO 21B-W0M PC PB36V este echipat cu un sistem de monitorizare a vitezei aerului și de avertizare dacă viteza aerului este sub limita critică. Înainte de aspirarea prafului cu valorile limită de expunere, verificați sistemul de monitorizare a vitezei aerului. Verificați dacă filtrul este prezent și montat corect. Porniți utilajul și țineți furtunul de aspirație oprit pentru a reduce viteza aerului. Sunetul avertizării sonore trebuie să se audă după câteva secunde. Configurați setarea diametrului la dimensiunea efectivă a furtunului. Când pornește alarma sonoră, viteza aerului este mai mică de 20 m/s.

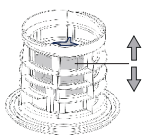
- verificați dacă sacul filtrului sau containerul sunt pline.
- verificați dacă debitul de aer este redus în furtunul de aspirație, tub/duză.
- Verificați filtrul.

3.5 Aspirarea umedă

ATENȚIE



Aparatul este echipat cu un sistem de flotare care oprește debitul de aer prin aparat, atunci când este atins nivelul maxim de lichid. La momentul respectiv veți remarca o schimbare a zgomotului motorului și veți observa că puterea de aspirare scade. Atunci când are loc acest lucru, opriți aparatul. Nu aspirați niciodată lichid fără supapa de flotare montată.



- Dacă apare spumă, opriți imediat lucrul și goliți rezervorul.
- Curățați periodic limitatorul nivelului de apă și verificați dacă acesta prezintă semne de deteriorare.

Înainte de a goli containerul, deconectați utilajul de la priză. Trageți furtunul afară din orificiul de intrare pentru a-l deconecta. Eliberați mecanismul de blocare trăgând spre exterior, astfel încât capota motorului să fie eliberată. Ridicați capota motorului de pe container. Goliți și curățați întotdeauna containerul.

Goliți prin înclinarea containerului spre înapoi sau lateral și

turnați lichidul într-o scurgere din podea sau similară. Puneți la loc capota motorului pe container. Fixați capota motorului cu mecanismele de blocare. Se recomandă utilizarea filtrului PET de clasa M sau a sitei filtrului pentru aspirarea umedă.

3.6 Aspirarea uscată

ATENȚIE



Aspirarea de materiale periculoase pentru mediu. Materialele aspirate pot prezenta un pericol pentru mediu.

- Eliminați impuritățile în conformitate cu reglementările legale.

ATENȚIE*



Utilajele cu clasă de praf M sunt dotate cu un filtru în amonte de clasă de praf M pe partea inferioară a capotei motorului.

3.7 Golirea după aspirarea uscată

Verificați filtrele și sacul de praf în mod regulat. Eliberați mecanismul de blocare trăgând spre exterior, astfel încât capota motorului să fie eliberată. Scoateți partea superioară a motorului de pe container.

Curățarea filtrelor: PET clasa M: Utilizați Manual Clean, scuturați manual, periați sau spălați filtrul.

Sacul de praf: verificați sacul, pentru a observa gradul de umplere. Înlocuiți sacul de praf, dacă este necesar. Scoateți sacul vechi. Sacul nou este montat prin introducerea piesei de tip guler cu membrană din cauciuc prin orificiul de intrare al aspiratorului. Asigurați-vă că membrana din cauciuc trece după proeminența de la orificiul de intrare a aspiratorului.

După golire: Înlocuiți partea superioară a motorului pe compartiment și fixați partea superioară a motorului cu mecanismele de blocare. Nu aspirați niciodată material uscat fără filtrul cu cartuș și sacul de praf montate suplimentar în utilaj. Eficiența aspiratorului depinde de dimensiunea și calitatea filtrului și a sacului de praf. Prin urmare, utilizați doar filtre și saci de praf originali.

4 După utilizarea mașinii

4.1 După utilizare

După aspirarea prafului periculos, închideți capacul admisiei și curățați exteriorul mașinii.

Scoateți bateria atunci când utilajul nu este utilizat..

4.2 Transport

- Înainte de a transporta utilajul, scoateți bateriile din utilaj, închideți toate mecanismele de blocare.
- Închideți admisia cu capacul admisiei.
- Nu înclinați mașina dacă există lichide în rezervorul de colectare.
- Nu utilizați un cârlig de macara pentru a ridica mașina.

4.3 Depozitare

ATENȚIE



Depozitați aparatul în locuri uscate, ferite de ploaie și îngheț. Mașina trebuie depozitată doar în interior. Filtrele umede și interiorul recipientului pentru lichide trebuie uscate înainte de depozitare. Înainte de depozitare, scoateți întotdeauna bateria..

4.4 Reciclarea mașinii

Mașina scoasă din uz trebuie făcută inutilizabilă.

1. Scoateți bateria.
2. Nu aruncați aparatele electrice împreună cu gunoiul menajer.



Echipamentul marcat cu simbolul unei pubele cu roți, tăiată indică faptul că echipamentele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate

împreună cu deșeurile menajere neseperate. Pentru a evita efectele negative asupra sănătății umane și mediului, echipamentul trebuie colectat separat la punctele de colectare desemnate.

Utilizatorii de echipamente electrice și electronice de uz casnic trebuie să utilizeze schemele de colectare municipale. Vă rugăm să rețineți că echipamentele electrice și electronice utilizate în comerț nu vor fi eliminate ca deșeurii prin intermediul schemelor de colectare municipale. Vă informăm cu plăcere cu privire la opțiunile de eliminare corespunzătoare.

5 Întreținere

5.1 Lucrările de service și inspecțiile periodice

Lucrările de service și inspecțiile periodice ale mașinii trebuie efectuate doar de către personal calificat în mod adecvat, în conformitate cu legislația și reglementările relevante.

În cazul oricărui defect, mașina TREBUIE scoasă din funcțiune, verificată complet și reparată de către un tehnician de service autorizat.

Cel puțin o dată pe an, un tehnician Nilfisk sau o persoană instruită trebuie să efectueze inspecția tehnică a aparatului, aceasta incluzând verificarea filtrelor, a etanșeității și a mecanismelor de comandă.

5.2 Întreținere

Deconectați bateria (deconectați-o de la priză) înainte de a efectua întreținerea. Mașina este concepută pentru folosire în regim intensiv. În funcție de numărul orelor de funcționare, filtrul de praf trebuie înlocuit. Păstrați curățenia mașinii cu o cârpă uscată și o cantitate mică de spray pentru lustruire.

În timpul întreținerii și curățării, manipulați mașina astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru personalul de întreținere sau pentru alte persoane.

În zona unde se efectuează întreținerea

- Folosiți un sistem de ventilare cu filtru
- Purtați îmbrăcăminte de protecție
- Curățați zona de întreținere astfel încât substanțe periculoase să nu polueze împrejurimile.

ATENȚIE

Înainte de a scoate mașina din spațiul contaminat cu substanțe dăunătoare:

Curățați exteriorul mașinii, ștergeți-o, sau ambalați mașina

într-un ambalaj bine sigilat și evitați împrăștierea depozitelor de praf dăunător.

În timpul lucrărilor de întreținere și reparații, toate piesele contaminate care nu pot fi curățate satisfăcător trebuie să fie:

- Ambalate în pungi bine sigilate
- Eliminate într-o manieră conformă cu reglementările valabile pentru eliminarea acestui tip de deșeuri.

Pentru detalii privind service-ul postvânzare contactați furnizorul dvs. Nilfisk sau reprezentanța de service responsabilă pentru țara dvs. A se vedea verso.

6 Baterie NBP60 și NBP100

6.1 Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.

AVERTISMENT



- Reîncărcați numai cu încărcătoarele specificate de producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de acumulatori poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
- Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o legătură între borne.
- Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri, incendii și vătămări corporale grave.
- În condiții abuzive, din baterie se poate scurge lichid; evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu

apă. În caz de contact între lichid și ochi, consultați și medicul. Lichidul scurs din baterie poate cauza iritație sau arsuri.

- O baterie care prezintă scurgeri este returnată la un centru de service Nilfisk.
- Nu utilizați un acumulator care este deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, având drept rezultat incendiul, explozia sau riscul de rănire.
- Nu expuneți un acumulator sau un aparat la incendii sau la temperaturi excesive. Expunerea la incendii sau la temperaturi mai mari de 130°C (266°F) poate cauza explozia.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul în afara plajei de temperatură specificate în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei specificate poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.
- Nu deschideți, modificați sau încercați să reparați acumulatorul.
- Nu se recomandă utilizarea bateriei de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale

sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoștințe pentru a-l utiliza. Aceste persoane pot folosi bateria numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.

- Nu încărcați acumulatorul într-un mediu umed sau ud.
- Nu acoperiți încărcătorul sau acumulatorul cu o cârpă sau cu alt obiect. Încărcătorul și acumulatorul se încălzesc în timpul încărcării, iar lipsa ventilației poate provoca incendii sau vătămări grave.
- Nu utilizați acumulatorul pentru alte aparate decât cele pentru care a fost conceput.
- Păstrați încărcătorul curat, inclusiv canalele de ventilație și zonele de contact, îndepărtând murdăria și umezeala. Evitați pătrunderea murdăriei și umezelii în interiorul acumulatorului în timpul curățării.

6.2 Înainte de utilizare

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că acesta nu prezintă defecțiuni. În cazul în care observați defecțiuni, nu porniți aparatul. La livrarea aparatului, verificați cu atenție ambalajul de transport și aparatul cu privire la deteriorări. Dacă deteriorarea este evidentă, păstrați cutia de carton

de transport, astfel încât să poată fi inspectată. Contactați imediat Departamentul Serviciu Clienți al Nilfisk, pentru a depune o cerere de despăgubire pentru daune de transport.

6.3 Introducere

Acest manual vă va ajuta să valorificați la maximum bateria dvs. Nilfisk. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiți acest document și păstrați-l la îndemână. Pe lângă instrucțiunile de utilizare și reglementările obligatorii de prevenire a accidentelor valabile în țara de utilizare, respectați reglementările recunoscute privind siguranța și utilizarea corespunzătoare.

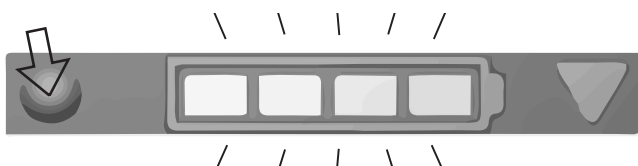
6.4 Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul este livrat la aprox. 30% încărcat, acest lucru asigură o perioadă lungă de depozitare și un transport sigur. Acumulatorul se încarcă în încărcătorul desemnat. Consultați Ghidul utilizatorului pentru încărcător. Acumulatorul ar trebui încărcat într-un mediu uscat și în limitele plajei de temperatură ambiantă de la 0°C până la +40°. (32°F până la +140°F) Acumulatorul are integrat un Sistem de Management al Bateriei, care protejează celulele împotriva încărcării și descărcării abuzive. De asemenea, sistemul maximizează viața bateriei, echilibrând celulele în timpul încărcării.

6.5 Depozitarea acumulatorului

Un acumulator complet descărcat nu trebuie depozitat neîncărcat mai mult de maximum 4 săptămâni. Un acumulator încărcat până la 30% poate fi depozitat până la 24 de luni, într-o plajă de temperatură de la -20 până la +40°C. Nerespectarea acestei instrucțiuni de depozitare ar putea duce la defectarea acumulatorului, care trebuie eliminat. (Consultați secțiunea Eliminarea)

6.6 Indicator de combustibil



Comportament de încărcare:

Acumulatorul conține „Afișajul” de mai sus, care constă dintr-un buton pentru activarea afișajului dacă nu este încărcat sau descărcat, 4 LED-uri verzi pentru a indica capacitatea efectivă și un LED roșu pentru a emite avertizări și a afișa erori. Capacitatea disponibilă a bateriei este indicată de cele 4 LED-uri verzi după cum urmează:

①

Primul LED verde (intermitent): < 10%, incl. gol
Primul LED verde (constant): ≥ 10%
Al 2-lea LED verde (constant): >30%
Al 3-lea LED verde (constant): >60%
Al 4-lea LED verde (constant): >90% și încărcat complet.

②

LED roșu continuu: Acumulatorul se află în afara limitei de

temperatură. Încărcarea este reluată când temperatura se încadrează în limite.

LED roșu (3 clipiri rapide urmate de pauză): Bateria este defectă și trebuie înlocuită.

LED-urile se aprind automat atunci când sunt așezate într-un încărcător activ. LED-ul se stinge din nou aprox. 5 secunde după încărcarea completă a bateriei sau dacă încărcătorul este scos de sub tensiune.

Comportament de descărcare:

Comportamentul LED-urilor verzi pentru capacitate este identic cu comportamentul de încărcare.

LED roșu constant: Bateria este scurtcircuitată sau în afara limitei de temperatură. Este benefic să mutați o baterie fierbinte la încărcător, deoarece încărcătorul are o răcire activă a bateriei.

Bateria poate fi reactivată printr-o nouă solicitare On (La cerere) numai când/dacă eroarea a dispărut.

LED roșu (3 clipiri rapide urmate de pauză): Bateria este defectă și trebuie înlocuită.

LED-urile verzi sunt active cât timp bateria este descărcată. LED-ul roșu se stinge după aprox. 5 secunde.

Comportamentul butoanelor:

Când butonul este activat, toate LED-urile indică capacitatea, avertismentul și starea de eroare timp de aprox. 5 secunde.

Specificații

Modelele bateriei	NBP60 și NBP100	
Tensiune (nominală)	36 V	
Capacitate (nominală)	Consultați eticheta bateriei	
Încărcător compatibil	NBC215	
Timp de încărcare până la 90% din	6 Ah	70 min
încărcarea completă	10Ah	120 min.

Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

6.7 Eliminarea acumulatorului



Acest simbol indică faptul că acest acumulator nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie colectat separat.

Acumulatorii deteriorați sau vechi trebuie eliminați în conformitate cu reglementările federale, statale/provinciale și locale aplicabile, inclusiv prin utilizarea punctelor de colectare aplicabile pentru reciclare.

2.3 Informații suplimentare

Pentru întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați reprezentantul responsabil pentru service Nilfisk pentru țara dumneavoastră sau să vizitați site-ul web www.nilfisk.com

7 Încărcător NBC215

7.1 Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la

AVERTISMENT



- Acest încărcător este doar pentru utilizarea în interior.
- Nu încărcăți și nu depozitați niciodată bateria în încărcător în condiții dinamice, de exemplu, într-un vehicul în mișcare.
- Nu conectați cablul la priza de alimentare, în cazul în care cablul sau încărcătorul este deteriorat.
- Cablul de alimentare trebuie înlocuit cu unul de tip echivalent dacă este deteriorat.
- Nu deschideți, modificați sau încercați să reparați încărcătorul.
- Țineți acest încărcător la distanță de umezeală, apă și alte lichide.
- Nu utilizați încărcătorul în mediu exploziv.
- Deconectați încărcătorul din priza de alimentare, înainte de curățare și dacă nu se utilizează pe o perioadă îndelungată de timp
- Păstrați încărcătorul curat, inclusiv canalele de ventilație și zonele de contact, îndepărtând murdăria și umezeala.
- Nu lăsați murdăria și umezeala să intre în încărcător în timpul curățării.
- Acest încărcător se încălzește în timpul încărcării, prin urmare, încărcătorul trebuie pus într-o zonă bine ventilată și la o temperatură care să nu depășească +40°C (+104°F). Lăsați o distanță minimă de 25 mm (1 inch) între orificiile de ventilație și alte obiecte.
- Nu puneți încărcătorul sub acțiunea directă a razelor de soare sau în apropiere de orice surse de căldură.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație cu haine sau orice alt obiect, în timpul încărcării.
- Acest încărcător este proiectat să încarce orice acumulator cu litiu-ion de 36 V de la Nilfisk, cu numere de model începând de la NBP. Nu utilizați încărcătorul în niciun alt scop.
- Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoștințe pentru a-l utiliza. Aceste persoane pot folosi aparatul numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Supravegheați copiii pentru

a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

7.2 Înainte de utilizare

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că acesta nu prezintă defecțiuni. Dacă găsiți vreo defecțiune, nu porniți aparatul. La livrarea aparatului, verificați cu atenție cutia de transport și aparatul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă deteriorarea este evidentă, păstrați cutia de carton de transport, astfel încât să poată fi inspectată. Contactați imediat Departamentul Serviciu Clienți al Nilfisk, pentru a depune o cerere de despăgubire pentru daune de transport.

7.3 Introducere

Acest manual vă va ajuta să valorificați la maximum bateria dumneavoastră. Înainte de prima utilizare a bateriei, asigurați-vă că ați citit acest document și păstrați-l la îndemână. Pe lângă instrucțiunile de utilizare și reglementările obligatorii de prevenire a accidentelor valabile în țara de utilizare, respectați reglementările recunoscute privind siguranța și utilizarea corespunzătoare.

7.4 Încărcarea acumulatorului

Încărcătorul se pune pe o suprafață orizontală stabilă sau montat pe perete cu ajutorul „Orificiilor pentru cheie” dedicate. Distanța dintre „Orificiile pentru cheie” este de 125 mm.

Conectați cablul la încărcător și la priza de alimentare.

Împingeți acumulatorul în încărcător până când este bine conectat.

Acumulatorul conține un „Afișaj” cu informații pe un indicator de combustibil, unde poate fi urmărită starea reală în timpul încărcării. Consultați ghidul de utilizare pentru acumulator pentru orice detalii.

Încărcătorul conține un singur LED cu două culori, care furnizează următoarele informații, în plus față de informațiile de pe acumulator.

LED-ul roșu și cel verde furnizează următoarele informații în timpul încărcării:

LED verde (constant):

Încărcătorul este conectat, dar bateria nu este prezentă, nu este introdusă corect sau este încărcată complet. LED-ul se stinge după câteva secunde, în vederea economisirii energiei.

LED Verde (intermitent):

Bateria se încarcă activ.

LED roșu (constant):

Temperatura încărcătorului este prea mare și nu se realizează încărcarea. Vă rugăm să vă asigurați că orificiile de ventilare ale încărcătoarelor sunt neastupate și nu sunt ținute sub acțiunea directă a razelor de soare și altor surse de căldură. Încărcătorul începe automat să încarce când s-a răcit.

LED roșu (3 clipiri rapide urmate de pauză):

Încărcătorul este defect și trebuie înlocuit.

Specificații

Model încărcător	NBC215	
Tensiune de intrare	100 – 240 V c.a., 50-60 Hz	
Ieșire	30-42 V c.c., 5 A max. (215 W)	
Clasa de protecție	Clasa II (izolație dublă)	
Mediu de funcționare	Doar pentru utilizarea în interior	
Protecție	IP20	
Baterii compatibile	NBP60 și NBP100	
Timp de încărcare până la 90% din încărcarea completă	6 Ah	70 de minute
	10Ah	120 de minute

Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă.

7.5 Informații suplimentare

Pentru întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați reprezentantul responsabil pentru service Nilfisk pentru țara dumneavoastră sau să vizitați site-ul web www.nilfisk.com

Specificații

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Tensiune posibilă	V	36V	36V
Putere P _{IEC}	W	550	550
Grad de protecție (umezeală, praf)		IPx4	IPx4
Clasa de protecție (electrică)		III	III
Max. Debit de aer*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
Max. Vacuum	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h20	62	62
Nivelul presiunii sonore la 1 m la puterea nominală (LpA)	dB/A	68	68
Nivel de zgomot în funcționare la 3 m distanță, la putere nominală (presiune de lucru)	dB/A	60	60
Vibrație	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Greutate fără baterie, inclusiv accesoriile	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Temperatura maximă permisă de funcționare	°C	40	40
Volumul rezervorului	l	20	20
Clasă de praf		L	M

* Măsurat la turbină.

Инструкции за работа

Онагледеното кратко ръководство е предназначено да Ви улесни при първоначално въвеждане в експлоатация, работа и съхраняване на машината. Ръководството е разделено на 4 раздела, представени със символи:

А

Работни елементи:

1. Ръкохватка
2. Позиции за принадлежности
3. Блокировка
4. Колелце
5. Контейнер
6. Входен монтажен елемент
7. Превключвател
8. Бутон за почистване на филтъра „Ръчно почистване“
9. Капаче на входния отвор*)
10. Място за съхранение на кабел/маркуч
11. Отделение за батерия
12. Защита от накланяне

Преди стартиране

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ УКАЗАНИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ!

- A1 – Разопаковане на принадлежностите
- A2 – Поставяне на филтърната торбичка
- A3 – Поставяне и работа с маркуча
- A4 – Тръбата е закрепена
- A5 – Защита от накланяне
- A6 – Разположение на принадлежностите
- A7 – Батерия

Б

Управление/експлоатация

- B1 – Предупреждение за дебита и филтъра
- B2 - Система за почистване на филтъра Manual Clean

С

Поддръжка:

- C1 – Смяна на филтърната торбичка
- C2 – Смяна на филтъра

Съдържание

1	Инструкции за безопасност.....	12
1.1	Символи, използвани за обозначаване на инструкциите.....	12
1.2	Инструкции за употреба	12
1.3	Предназначение и предвидена употреба.....	12
1.4	Поставяне на батерията	12
1.5	Гаранция	13
1.6	Важни предупреждения.....	13
2	Рискове	14
2.1	Електрически компоненти.....	14
2.2	Опасен прах.....	14
2.3	Резервни части и принадлежности	14
2.4	В експлозивна или запалителна атмосфера	15
3	Управление / Работа	15
3.1	Пускане и работа с машината	15
3.2	Автоматично включване/изключване / дистанционно управление AutoSense	15
3.3	Ръчно почистване.....	15
3.4	Система за предупреждение за скоростта на въздуха	15
3.5	Събиране на мокри отпадъци.....	15
3.6	Събиране на сухи отпадъци	16
3.7	Изпразване след събиране на сухи отпадъци	16
4	След използване на машината	16
4.1	След използване.....	16
4.2	Транспортиране.....	16
4.3	Съхранение.....	16
4.4	Рециклиране на машината	16
5	Поддръжка	16
5.1	Редовно техническо обслужване и проверки	16
5.2	Поддръжка.....	16
6	Батерия NBP60 и NBP100.....	17
6.1	Инструкции за безопасност	17
6.2	Преди употреба	18
6.3	Въведение	18
6.4	Зареждане на батерийния пакет.....	18
6.5	Съхранение на батерийния пакет	18
6.6	Индикатор за нивото на батерията	18
6.7	Изхвърляне на батерийния пакет.....	19
6.8	Допълнителна поддръжка.....	19
7	Зарядно устройство NBC215	19
7.1	Инструкции за безопасност	19
7.2	Преди употреба	20
7.3	Въведение	20
7.4	Зареждане на батерийния пакет.....	20
7.5	Допълнителна поддръжка.....	20

1 Инструкции за безопасност



Настоящият документ съдържа информация за безопасност, свързана с уреда, както и кратко ръководство. Преди да стартирате машината за първи път, трябва да прочетете внимателно това ръководство с инструкции. Запазете инструкциите, за да ги използвате и по-нататък.

Допълнителна поддръжка

Допълнителна информация за уреда можете да намерите в нашия уеб сайт www.nilfisk.com

За допълнителни въпроси, моля, свържете се със сервисния представител на Nilfisk за Вашата страна. Вижте обратната страна на този документ.

1.1 Символи, използвани за отбелязване на инструкциите

ОПАСНОСТ



Опасност, която пряко води до сериозни или необратими наранявания или дори смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасност, която може да доведе до сериозни наранявания или дори смърт.

ВНИМАНИЕ



Опасност, която може да доведе до леки наранявания и щети.

1.2 Инструкции за употреба

Уредът трябва:

- да се използва само от лица, които са инструктирани за правилната му употреба и на които изрично е възложено да работят с него
- да се използва само под надзор
- Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с физически, сензорни или умствени увреждания или от лица без опит и знания.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Не използвайте опасни техники на работа.
- Никога не използвайте уреда без филтър.
- Изключете уреда и извадете батерията в следните ситуации:
 - Преди почистване и обслужване
 - Преди смяна на компоненти
 - Преди да смените уреда
 - Ако се образува пяна или при изтичане на течност

В допълнение към инструкциите за употреба и обвързващите разпоредби за предотвратяване на инциденти, валидни в страната на употреба, спазвайте и възприетите разпоредби за безопасност и правилна употреба.

Преди започване на работа операторите трябва да бъде информирани и обучени относно:

- употребата на машината
- рискове, свързани с материала, който се събира
- безопасно изхвърляне на събрания материал

1.3 Цел и предназначение

Тази преносима прахосмукачка е проектирана, разработена и стриктно изпитана за ефективна и безопасна работа, когато се поддържа и използва правилно в съответствие със следните инструкции. Тази машина е предназначена за професионална употреба, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и фирми под наем. Тази машина е подходяща и за промишлена употреба, например заводи, строителни обекти и работилници. Инциденти, дължащи се на неправилна употреба, могат да се предотвратят само от лицата, използващи машината.

ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

Всякакъв друг начин на използване се счита за неправилен. Производителят не носи отговорност за каквито и да било щети, произтичащи от подобна употреба. Рискът от подобна употреба се поема изцяло от потребителя. Правилната употреба включва правилна експлоатация, обслужване и ремонти, както е посочено от производителя.



За машини за прах клас L (с обозначение на типа L) важи следното: Уредът е подходящ за

събиране на сухи, незапалими прах и течности, опасен прах с граница на професионална експозиция OEL1) стойност $> 1 \text{ mg/m}^3$. Прах клас L (IEC 60335-2-69). Видовете прах, които са от този клас, имат стойности на OEL1) $> 1 \text{ mg/m}^3$. За машини, предназначени за прах клас L, материалът на филтъра се тества. Максималната степен на пропускливост е 1% и няма специални изисквания за изхвърляне.

За прахосмукачките осигурете подходяща степен на обмен на въздуха L, когато извежданият въздух се връща в помещението. Спазвайте националните разпоредби преди употреба.

За машини за прах от клас M (с обозначение на типа M) важи следното:

Уредът е подходящ за събиране на сух, незапалим прах, незапалими течности, дървени стърготини и опасен прах със стойности OEL¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Прах от клас M (IEC 60335-2-69). Към този клас спадат следните видове прах: прах с ГПЕ¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$, както и

дървесен прах. Машината е изпитана в нейната цялост чрез вакуумно събиране на този клас прах. Максималната степен на пропускливост е 0,1%, а изхвърлянето трябва да бъде с ниско ниво на отделяне на прах.

Въздушният поток в системите за безопасност при вакуум трябва да се контролира стриктно, за да се постигне минимална скорост на въздуха $V_{\text{min}} = 20 \text{ m/s}$ в смукателния маркуч.

За прахосмукачките осигурете подходяща степен на обмен на въздуха M, когато извежданият въздух се връща в помещението. Спазвайте националните разпоредби преди употреба.

1.4 Поставяне на батерията

За тези машини се използват литиево-йонни батерии. Винаги четете инструкциите за потребителя за батериите и зарядните устройства – вижте раздели 6 и 7.

Внимавайте по конектора за батерията да няма други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от една клема към друга. Ако машината няма да се използва дълго време, батерията трябва да се извади.

Батерията трябва да се извади от машината преди машината се предава за скрап.

Използвайте само следните типове батерии: NBP60 или NBP100.

Използвайте само зарядно устройство тип: NBC215. Отворете капака на отделението за батерии. Преди да монтирате батерията в машината, проверете дали конекторите на батерията в отделението за батерията не са повредени и дали не са замърсени и покрити с други предмети.

Монтирайте или сменете батерията. Затворете капака на отделението за батерии.

1.5 Гаранция

Нашите общи търговски условия са приложими по отношение на гаранцията.

Непозволени изменения на уреда, употреба на неправилни четки в допълнение към използването на уреда по начин, различен от предназначението, освобождават производителя от отговорност за нанесени щети.

1.6 Важни предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване, моля, преди употреба прочетете и спазвайте всички инструкции за безопасност и означения за внимание. Машината е проектирана да бъде безопасна, когато се използва за почистващи функции, както е посочено. Ако се

повредят електрически или механични части, машината и/или принадлежностите трябва да бъдат ремонтирани от компетентен сервизен център или производителя преди употреба, за да се избегне по-нататъшна повреда на машината или физическо нараняване на потребителя.

- Уредът може да се използва на открито само в редки случаи.
- Изключете машината, преди да изключите акумулатора.
- Дръжте косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото далеч от отворите и движещите се части. Не поставяйте предмети в отворите и не използвайте със запушени отвори. Поддържайте отворите чисти от прах, мъх, косми и други предмети, които биха могли да намалят въздушния поток.
- Не използвайте на открито при ниска температура.
- Не използвайте за събиране на запалими или горими течности като бензин и не използвайте

на места, където може да се срещат.

- Не събирайте нищо горящо или пушещо като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.
- Бъдете изключително внимателни, когато чистите стълби.
- Не използвайте, ако не са поставени филтри.
- Ако машината не работи правилно или е била изпускана, повредена, оставена на открито, или ако е била изпусната във вода, трябва да я върнете в сервизен център или към търговски представител.
- Ако от машината излиза пяна или течност, трябва да я изключите незабавно.
- Машината не може да се използва като водна помпа. Машината е предназначена за вакуумно събиране на смеси от въздух и вода.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Не използвайте машината като стълба или стъпало. Машината може да се преобърне и повреди. Опасност от нараняване.
- Не използвайте уред,

който е повреден или видоизменен.

Тази машина не е предназначена за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или инструктирани относно използването на машината от лице, отговарящо за безопасността. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с машината. Изключете машината и извадете батерията, когато извършвате поддръжка, почистване, сервизно обслужване или ремонт на машината.

Диапазони на температурата:

Употреба: 0 - 40°C

Съхранение: 0 - 50°C

- Използвайте само следния(-ите) тип(ове) батерия(-и): NBP60 или NBP100.
- Преди всяка употреба проверявайте за признаци на повреда.
- Прочетете всички инструкции, предупреждения и

рискове за зарядното устройство в раздел 6.1 и за батерията в раздел 7.1 в настоящото ръководство.

2 Рискове

2.1 Електрически компоненти

ОПАСНОСТ

 В горната част на машината има компоненти под напрежение. Контактът с компоненти под напрежение води до сериозни или дори фатални наранявания. Никога не пръскайте вода по горната част на машината.

2.2 Опасен прах

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 Опасни материали. Почистването с прахосмукачка на опасни материали може да доведе до сериозни или дори фатални наранявания. С машината не трябва да се събират следните материали:

- горещи материали (горящи цигари, гореща пепел и т.н.);
- запалими, избухливи, агресивни течности (напр. горива, разтворители, киселини, основи и т.н.);
- запалим, избухлив прах (напр. магнезиев или

алуминиев прах и т.н.)

ВНИМАНИЕ



Събраните материали могат да представляват опасност за околната среда.

- Изхвърлете замърсители в съответствие със законовите разпоредби.

2.3 Резервни части и принадлежности

ВНИМАНИЕ



Резервни части и принадлежности. Използването на неоригинални резервни части, четки и принадлежности може да влоши безопасността и функционалността на уреда.

Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от Nilfisk. Резервните части, които могат да повлияят на здравето и безопасността на оператора и/или функционирането на уреда, са посочени по-долу:

Описание	№ за поръчка
Филтърен елемент Ø185 x 140 PET M-клас	302000490
Комплект с филтърна торбичка AERO	107419590

2.4 В експлозивна или запалима атмосфера

ВНИМАНИЕ



Тази машина не е подходяща за използване в експлозивна или запалима атмосфера или където има вероятност за образуване на такава атмосфера поради наличието на летлива течност или запалим газ или пара.

3 Управление/експлоатация

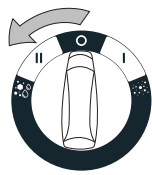
3.1 Стартиране и работа с машината

Проверете дали електрическият превключвател е изключен (в положение 0). Проверете дали в машината е монтиран подходящ филтър. След това свържете смукателния маркуч към смукателния отвор на машината, като вкарете маркуча навътре, докато прилепне плътно на мястото си на входа. След това свържете тръбите с ръкохватката на маркуча, завъртете тръбите, за да се уверите, че са поставени правилно. Прикрепете подходящ накрайник към тръбата. Изберете накрайника в зависимост от вида материал, който ще се събира. Ако се използва за събиране на прах във връзка с инструмент, който генерира прах, свържете края на смукателния маркуч с подходящ адаптер. Уверете се, че батерията е монтирана. За оптимално време на работа проверете дали батерията е напълно заредена.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Завъртете по часовниковата стрелка до **I**, за да стартирате машината с намалена мощност.
Положение **0**: Спиране на машината.



Завъртете обратно на часовниковата стрелка до **II**, за да стартирате машината с пълна мощност.
Положение **0**: Спиране на машината.

ВНИМАНИЕ



AERO 21B-W0M PC PB36V. Маркуч Ø21 или Ø32



Маркуч Ø32,
Завъртете по часовниковата стрелка до **I**, за да стартирате машината.
Положение **0**: Спиране на машината.



Маркуч Ø21,
Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да стартирате машината.
Положение **0**: Спиране на машината.

Настройката за диаметъра на смукателния маркуч трябва да е същата или по-голяма от диаметъра на смукателния маркуч.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Автоматично включване/изключване / дистанционно управление AutoSense

Машината AERO 21B-W0M PC PB36V е оборудвана с Bluetooth. В позиция  машината може да се включва и изключва чрез дистанционно устройство Nilfisk BT. Моля, вижте ръководството за дистанционно управление на Nilfisk BT за стартиране и функциониране.

Машината ще се изключи автоматично, ако е била неактивна в положение Автоматично включване/изключване  след припл. 4 часа. Това се прави, за да се спести оставащата енергия / заряд в батерията.

За да рестартирате, завъртете на 0, а след това завъртете на I или , избирайки правилния диаметър на смукателния маркуч.

3.3 Ръчно почистване

Машината е оборудвана с полуавтоматична система за почистване на филтъра – Ръчно почистване. Системата за почистване на филтъра трябва да се

задейства възможно най-късно, когато смукателната производителност вече не е достатъчна. Редовното използване на функцията за почистване на филтъра поддържа смукателната производителност и удължава живота на филтъра. За инструкции вижте краткото ръководство.

3.4 Предупредителна система за скоростта на въздуха

ВНИМАНИЕ



Машината AERO 21B-W0M PC PB36V е оборудвана със система за наблюдение на скоростта на въздуха и предупреждение, ако скоростта на въздуха е под критичната граница. Преди събиране на прах с гранична стойност на професионална експозиция, проверете монитора за скоростта на въздуха. Проверете дали филтърът е наличен и е поставен правилно. Включете машината и задръжте смукателния маркуч затворен, за да намалите скоростта на въздуха. След няколко секунди трябва да се чуе звуково предупреждение. Задайте настройката на диаметъра според реалния размер на маркуча. Когато се включи звукът, скоростта на въздуха е под 20 m/s

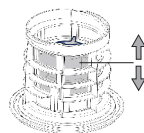
- проверете дали съдът или филтърната торбичка са пълни.
- проверете дали въздушният поток се намалява в смукателния маркуч, тръбата/крайника.
- Проверете филтъра.

3.5 Събиране на мокри отпадъци

ВНИМАНИЕ



Машината е оборудвана с поплавъчна система, която изключва въздушния поток през машината при достигане на максимално допустимото ниво на течността. Ще чуете забележима промяна на звука от електродвигателя и ще установите, че смукателната мощност намалява. Когато това се случи, изключете машината. Никога не събирайте течности, без да е монтирано поплавъчното тяло.



- Ако се появи пяна, незабавно спрете работа и изпразнете резервоара.
- Почиствайте редовно устройството за ограничаване на нивото на водата и го проверявайте за признаци на повреда.

Преди да изпразните съда, изключете машината. Разединете маркуча от входа, като го издърпате навън. Освободете блокировката, като я издърпате навън, така че да освободите капака

на електродвигателя. Вдигнете нагоре капака на електродвигателя от контейнера. Винаги изпразвайте и почиствайте контейнера.

Изпразнете контейнера, като го наклоните назад или на страни и излейте течностите в сифон на пода или нещо подобно.

Поставете отново капака на електродвигателя върху контейнера. Захванете капака на електродвигателя с блокировките.

Препоръчва се използването на PET филтър от клас M или филтърно сито за мокро събиране.

3.6 Събиране на сухи отпадъци

ВНИМАНИЕ



Събиране на опасни за околната среда материали.

Събраните материали могат да представляват опасност за околната среда.

- Изхвърлете замърсяванията в съответствие със законовите разпоредби.

ВНИМАНИЕ^{*)}



Машините за събиране на прах от клас M са оборудвани с възходящ филтър за прах от клас M, монтиран от долната страна на капака на електродвигателя.

3.7 Изпразване след събиране на сухи отпадъци

Редовно проверявайте филтрите и торбичката за прах. Освободете блокировката, като я издърпате навън, така че да освободите капака на електродвигателя. Махнете капака на електродвигателя от контейнера.

Почистване на филтрите: Клас PET M: Използвайте Ръчно почистване, разклатете с ръка, изчеткайте или измийте филтъра.

Торбичка за прах: проверете торбичката, за да видите до къде е пълна. Ако е необходимо, сменете торбичката за прах. Отстранете старата торбичка. Новата торбичка се поставя, като се промуши яката с гумената мембрана през входа на вакуума. Уверете се, че гумената мембрана минава през повдигнатия отвор на входа на вакуума.

След изпразване: Поставете капака на електродвигателя върху контейнера и закрепете капака на електродвигателя с ключалките. Никога не събирайте сухи материали, без да сте поставили патронния филтър и торбичката за прах в машината. Смукателната ефективност на прахосмукачката зависи от размера и качеството на филтъра и торбичката за прах. Поради тази причина трябва да използвате само оригинален филтър и торбички за прах.

4 След използване на машината

4.1 След употреба

След събиране на опасен прах, затворете капачката на входния отвор и почистете машината отвън.

Извадете батерията, когато уредът не се използва.

4.2 Транспортиране

- Преди транспортирането на машината извадете акумулатора от машината и заключете всички ключалки.
- Затворете входа с капачка на входния отвор.
- Не накланяйте машината, ако в резервоара за отпадъци има течности.
- Не използвайте кука на кран за повдигане на машината.

4.3 Съхранение

ВНИМАНИЕ



Съхранявайте уреда на сухо място, защитено от дъжд и замръзване. Машината трябва да се съхранява само на закрито. Мокрите филтри и вътрешните части на резервоара за течности трябва да бъдат подсушени преди съхранение. Винаги изваждайте батерията преди съхранение.

4.4 Рециклиране на машината

Направете старата машина неизползваема.

1. Извадете батерията.
2. Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци.



Оборудване, маркирано със задраскан символ на кош за отпадъци с колела, показва, че използваното електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с неразделени битови отпадъци. За да се избегне отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, оборудването трябва да се събира разделно в предвидените за целта пунктове. Потребителите на електрическо и електронно оборудване за битови нужди трябва да използват общинските схеми за събиране на отпадъци. Моля, обърнете внимание, че електрическото и електронно оборудване за професионална употреба не трябва да се изхвърля чрез общинските схеми за събиране. С радост ще Ви информираме за подходящите възможности за изхвърляне на отпадъци.

5 Поддръжка

5.1 Редовно техническо обслужване и проверки

Редовното техническо обслужване и проверки на Вашата машина трябва да се извършват от персонал с подходяща квалификация в съответствие с приложимите закони и разпоредби.

В случай на дефект машината ТРЯБВА да бъде изведена от експлоатация, напълно проверена и ремонтирана от упълномощен сервизен техник. Най-малко веднъж годишно техник на Nilfisk или обучено лице трябва да извършва техническа проверка, включваща филтрите, херметичността и механизмите за управление.

5.2 Поддръжка

Извадете батерията (извадете: от гнездото) преди да извършите поддръжка. Машината е проектирана за продължителна работа с голямо натоварване. В

зависимост от броя на отработените часове филтърът за прах трябва да се смени. Поддържайте машината чиста със суха кърпа и малко количество спрей за полиране.

По време на почистване и поддръжка процедирайте с машината по такъв начин, че да няма опасност за персонала по поддръжката или други лица.

В зоната за поддръжка

- Използвайте задължителна филтрирана вентилация
- Носете предпазно облекло
- Почистете зоната за поддръжка, така че никакви опасни вещества да не попаднат в околните пространства.

ВНИМАНИЕ

Преди да отстраните машината от зоната, замърсена с вредни вещества:

Почистете машината външно, избършете я или я опаковайте в добре запечатана опаковка и избягвайте разпространението на отложения опасен прах.

По време на поддръжка и ремонт всички замърсени части, които не са почистени задоволително, трябва да бъдат:

- Опаковани в добре уплътнени торби
- Изхвърлени по начин, който съответства на приложимите разпоредби за изхвърляне на такива отпадъци.

За подробности относно следпродажбеното обслужване се свържете с вашия търговец или с представител на сервиз на Nilfisk, отговарящ за вашата страна. Вижте обратната страна на този документ.

6 Батерия NBP60 и NBP100

6.1 Инструкции за безопасност



Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Зареждайте само със зарядни устройства, посочени от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батериен пакет, може да предизвика риск от

пожар при употребата му с друг вид акумулаторни батерии.

- Когато батерийният пакет не се използва, дръжте го далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да осъществят връзка между двете клеми.
- Късото съединение между клемите на батерията може да доведе до изгаряния, пожар и тежко нараняване.
- При неправилни условия на ползване от батерията може да пръсне течност - избягвайте контакт с нея. В случай на евентуален контакт, изплакнете мястото с вода. В случай на контакт на течността с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността, пръснала от батерията, може да доведе до раздразнение или изгаряния.
- Батерия, от която има теч, се връща в сервизен център на Nilfisk.
- Не използвайте батериен пакет, който е повреден или видоизменен.

Повредените или видоизменените батерии може да реагират непредвидимо, водейки до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- Не излагайте батерийния пакет или уреда на въздействието на пламък или висока температура. Излагането на пламък или температури над 130°C може да предизвика експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерийния пакет извън температурния диапазон, посочен в настоящата инструкция. Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и повишава риска от пожар.
- Не отваряйте, не видоизменяйте и не правете опити да поправяте батерийния пакет.
- Тази батерия не е предназначена за употреба от лица (в това число деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на опит и

познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно употребата на батерията от лицето, отговарящо за безопасността им.

- Не зареждайте батерийния пакет във влажна или мокра среда.
- Не покривайте нито зарядното устройство, нито батерийния пакет с кърпа или нещо друго. Зарядното устройство и батерийния пакет се нагряват по време на зареждане и липсата на вентилация може да доведе до пожар или тежко нараняване.
- Не използвайте батерийния пакет за уреди, за които тя не е предназначен.
- Почиствайте батерийния пакет, включително вентилационните канали и контактните повърхности, от мръсотия и влага. Избягвайте навлизането на мръсотия и влага в батерийния пакет при почистване.

6.2 Преди употреба

Преди да включите своя уред, моля, проверете внимателно дали има дефекти. Ако откриете такива, не пускайте уреда. Когато уредът се доставя, внимателно проверете кашона и уреда за повреди. Ако има видими повреди, запазете кашона, за да бъде проверен. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на

Nilfisk незабавно, за да подадете иск за щети при транспортиране.

6.3 Въведение

Настоящото ръководство ще Ви помогне да получите най-доброто от своята батерия

Nilfisk. Преди да пристъпите към употреба на батерията за първи път, непременно прочетете настоящия документ изцяло и го съхранявайте на удобно за справки място.

Освен ръководството за експлоатация и обвързващите разпоредби за предотвратяване на злополуки, валидни в държавата на използване, спазвайте признатите разпоредби за безопасност и правилна употреба.

6.4 Зареждане на батерийния пакет

Батерийният пакет се доставя приблизително 30% зареден,

тъй като това осигурява дълъг период на съхранение и безопасно транспортиране. Батерийният пакет се зарежда в специалното зарядно устройство. Вижте ръководството за потребителя на зарядното устройство.

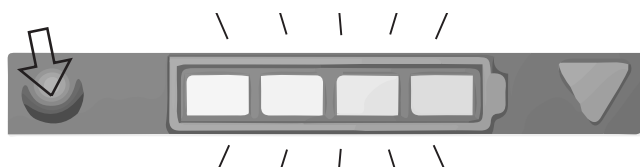
Батерийният пакет трябва да се зарежда в сухи условия и при температура на околната среда между 0°C до +40°. (0°C до +40°). Батерийният пакет има вградена система за управление на батерията, която предпазва клетките от неправилно зареждане и разреждане. Освен това системата удължава максимално живота на батерията, като балансира клетките по време на зареждане.

6.5 Съхранение на батерийния пакет

Напълно разреденият батериен пакет не трябва да се съхранява незареден повече от максимум 4 седмици. 30% зареденият батериен пакет може да се съхранява до 24 месеца при температурен диапазон от -20 до +40°C.

Неспазването на инструкциите за съхранение може да доведе до дефектен батериен пакет, който трябва да се изхвърли. (Вижте раздел „Изхвърляне“)

6.6 Индикатор за нивото на батерията



Поведение при зареждане:

Част от батерийния пакет е горният „дисплей“, който се състои от бутон за активиране на дисплея, когато батерията не се зарежда или разрежда, 4 зелени светодиода, които показват действителния капацитет, и червен светодиод за предупреждения и грешки. Четирите зелени светодиода показват наличния капацитет на батерията както следва:

1

Първи зелен светодиод (мига): < 10%, вкл. празен
Първи зелен светодиод (свети постоянно): ≥ 10%

Втори зелен светодиод (свети постоянно): >30%

Трети зелен светодиод (свети постоянно): >60%

Четвърти зелен светодиод (свети постоянно): >90% и напълно зареден.

2

Червен светодиод, свети постоянно: Батерията е извън температурната граница. Зареждането се възобновява, когато температурата е в границите. Червен светодиод (3 бързи мигания, последвани от пауза): батерията е дефектна и трябва да се смени. Светодиодът се включва автоматично, когато бъде поставен в активно зарядно устройство. Светодиодът отново изгасва при бл. 5 секунди след пълно зареждане на батерията, или ако захранването на зарядното устройство бъде прекъснато.

Поведение при разреждане:

Поведението на зелените светодиоди за капацитет е идентично с поведението при зареждане.

Червен светодиод, свети постоянно: Акумулаторът има късо съединение или е извън температурната граница. Преместването на гореща батерия към зарядното устройство е полезно, тъй като зарядното устройство има активно охлаждане на батерията. Батерията може да се активира отново само чрез нова заявка за включване, ако/когато грешката е изчезнала.

Червен светодиод (3 бързи мигания, последвани от пауза): батерията е дефектна и трябва да се смени. Зелените светодиоди са активни, докато батерията е разредена. Червеният светодиод изгасва след около 5 секунди.

Поведение на бутоните:

Когато бутонът е активиран, всички светодиоди показват състоянието на капацитета, предупреждението и неизправността за при бл. 5 секунди.

Спецификации

Модели на батерията	NBP60 и NBP100	
Напрежение (номинално)	36 V	
Капацитет (номинален)	Вж. етикета на батерията	
Съвместимо зарядно устройство	NBC215	
Време за зареждане до 90% от пълното зареждане	6 Ah	70 мин.
	10 Ah	120 мин.

Спецификациите и детайлите подлежат на изменения без предварително известие.

6.7 Изхвърляне на батерийния пакет



Този символ показва, че този батериен пакет не може да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се изхвърля отделно.

Повредените или стари батерийни пакети трябва да се изхвърлят в съответствие с действащите федерални, щатски/областни или местни разпоредби, включително да се използват действащи събирателни пунктове за рециклиране.

6.8 Допълнителна поддръжка

За допълнителни въпроси, моля, свържете се с представителя на сервиса на Nilfisk за вашата страна или посетете нашия уеб сайт; www.nilfisk.com

7 Зарядно устройство NBC215

7.1 Инструкции за безопасност



Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Това зарядно устройство е за употреба само на закрито.
- Никога не зареждайте или не съхранявайте батерията в зарядното устройство в динамични условия, напр. в движещ се автомобил.
- Не свързвайте кабела с контакт на захранващата мрежа, ако кабелът на зарядното устройство е повреден.
- Захранващият кабел трябва да се смени с еквивалентен тип, ако е повреден.
- Не отваряйте, не видоизменяйте или не правете опити да поправяте зарядното устройство.
- Дръжте това зарядно устройство далече от влага, вода и други течности.
- Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда.
- Разединете зарядното устройство от контакта на захранващата мрежа преди почистване и ако не е използвано дълго време.
- Поддържайте зарядното устройство без замърсявания и влага, включително вентилационните му канали и контактните му повърхности.
- Не допускайте замърсявания и влага да проникват в зарядното устройство по време на почистване.
- По време на зареждане зарядното устройство се нагрява, затова трябва да се постави на проветриво място и температурата да не надвишава +40°C. Оставете минимално разстояние от 25 мм между вентилационните отвори и други предмети.
- Не поставяйте зарядното устройство под пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина.
- Не покривайте зарядното устройство с кърпа или нещо друго по време на зареждане.
- Това зарядно устройство е проектирано

за зареждане на 36-волтови литиево-йонни акумулаторни батерии, чиито номерата на моделите започват с NBP. Не използвайте зарядното устройство с друго предназначение.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (в това число деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда от лицето, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

7.2 Преди употреба

Преди да включите своя уред, моля, проверете внимателно дали има дефекти. Ако откриете такива, не пускайте уреда. При доставката на уреда внимателно проверете транспортния кашон и уреда за повреди. Ако има видими повреди, запазете кашона, за да бъде проверен. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Nilfisk незабавно, за да подадете иск за щети при транспортиране.

7.3 Въведение

Настоящото ръководство ще Ви помогне да получите най-доброто от батерията. Преди да използвате батерията за първи път непременно прочетете настоящия документ и го дръжте на разположение.

Освен ръководството за експлоатация и обвързващите разпоредби за предотвратяване на злополуки, валидни в държавата на използване, спазвайте признатите разпоредби за безопасност и правилна употреба.

7.4 Зареждане на батерияния пакет

Зарядното устройство се поставя на стабилна хоризонтална повърхност или монтирано на стената с помощта на специални „отвори

за заключване“. Разстоянието между „отворите за заключване“ е 125 мм.

Свържете кабела на зарядното устройство с контакта на захранващата мрежа.

Плъзгайте батерияния пакет в зарядното устройство, докато се свърже стабилно.

Батерияният пакет съдържа „Дисплей“ с информация за нивото на батерията, където може да се проследи действителното състояние по време на зареждане. Вижте ръководството за потребителя на батерияния пакет за подробности.

Самото зарядно устройство съдържа един двуцветен светодиод, който предоставя следната информация освен информацията за батерияния пакет.

Червеният и жълтият светодиод дават следната информация по време на зареждане:

Зелен светодиод (свети постоянно):

Зарядното устройство е свързано, но няма батерия, не е поставена правилно или е напълно заредена. Светодиодът изгасва след няколко секунди, за да пести енергия.

Зелен светодиод (мига):

Батерията се зарежда активно.

Червен светодиод (свети постоянно):

Температурата на зарядното устройство е прекалено висока и не се извършва зареждане. Моля, уверете се, че вентилационните отвори на зарядното устройство са свободни и далеч от пряка слънчева светлина или източници на топлина. Зарядното устройство автоматично възобновява зареждането, щом се охлади.

Червен светодиод (3 бързи мигания, последвани от пауза):

Зарядното устройство е дефектно и трябва да се смени.

Спецификации

Модел на зарядното устройство	NBC215	
Входно напрежение	100–240 V променлив ток, 50-60 Hz	
Изход	30–42 V постоянен ток, макс. 5 A (215 W)	
Клас на защита	Клас II (с двойна изолация)	
Експлоатационна среда	За употреба само на закрито	
Защита	IP20	
Съвместими батерии	NBP60 и NBP100	
Време за зареждане до 90% от пълното зареждане	6 Ah	70 минути
	10 Ah	120 минути

Спецификациите и детайлите подлежат на изменения без предварително известие.

7.5 Допълнителна поддръжка

За допълнителни въпроси, моля, свържете се с представителя на сервиза на Nilfisk за вашата страна или посетете нашия уеб сайт; www.nilfisk.com

Спецификации

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Поддържано напрежение	V	36V	36V
Мощност P _{IEC}	W	550	550
Степен на защита (влага, прах)		IPx4	IPx4
Клас на защита (електрически)		III	III
Макс. Въздушен поток*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Макс. Вакуум	hPa	155	155
	in h2O	62	62
Ниво на звуково налягане @1m при номинална мощност (LpA)	dB/A	68	68
Работно ниво на шума @3m при номинална мощност (работно налягане)	dB/A	60	60
Вибрация	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Тегло без батерия, с включени аксесоари	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Максимална допустима работна температура	°C	40	40
Обем на контейнера	l	20	20
Прах клас		L	M

*Измерено в турбината.

Kasutusjuhised

Piltidega kiirjuhend aitab teil seadet käivitada, kasutada ja hoiustada.

Juhend on jagatud 4 ossa, mida tähistavad sümbolid:

A

Tööelemendid:

1. Käepide
2. Tarvikute asukohad
3. Riiv
4. Ratas
5. Mahuti
6. Sissevõtuliitmik
7. Lüliti
8. Filtri puhastamise nupp Käsitsi puhastamine
9. Sissevõtukork*)
10. Juhtme-/voolikuhoidik
11. Akupesa
12. Kaldumiskaitse

Enne alustamist

ENNE KASUTAMIST LUGEGE KASUTUSJUHEND LÄBI!

- A1 – Tarvikute lahti pakkimine
 A2 – Filterkoti paigaldamine
 A3 – Vooliku sisestamine ja toimingud
 A4 – Toru fikseeritud
 A5 – Kallutuskaitse
 A6 – Tarvikute paigutus
 A7 – Aku

B

Juhtimine/kasutamine

- B1 – Voolukiiruse ja filtri hoiatus
 B2 – Käsitsi puhastamise filtripuhastussüsteem

C

Hooldus:

- C1 – Filtrikoti vahetus
 C2 – Filtri vahetus

Sisukord

1	Ohutusjuhised	12
1.1	Juhiste märkimiseks kasutatavad sümbolid	12
1.2	Kasutusjuhend	12
1.3	Otstarve ja sihipärane kasutus	12
1.4	Aku paigaldamine	12
1.5	Garantii	13
1.6	Olulised hoiatused	13
2	Ohud	14
2.1	Elektrilised osad	14
2.2	Ohtlik tolmu	14
2.3	Varuosad ja tarvikud	14
2.4	Plahvatusohtlikus või kergesti süttivas keskkonnas	15
3	Juhtimine/kasutamine	15
3.1	Masina käivitamine ja kasutamine	15
3.2	Automaatne sisse-/väljalülitamine / AutoSense'i kaugjuhtimispuul	15
3.3	Käsitsi puhastamine	15
3.4	Õhukiiruse hoiatussüsteem	15
3.5	Märja materjali kogumine	15
3.6	Kuiva materjali kogumine	16
3.7	Tühjendamine pärast kuiva materjali kogumist	16
4	Pärast masina kasutamist	16
4.1	Pärast kasutamist	16
4.2	Transport	16
4.3	Hoiustamine	16
4.4	Masina ringlussevõtt	16
5	Hooldus	16
5.1	Regulaarne hooldus ja kontroll	16
5.2	Hooldus	16
6	Aku NBP60 ja NBP100	17
6.1	Ohutusjuhised	17
6.2	Enne kasutusele võtmist	18
6.3	Kasutuselevõtt	18
6.4	Aku laadimine	18
6.5	Aku säilitamine	18
6.6	Kütusemõõdik	18
6.7	Aku kõrvaldamine	19
6.8	Täiendav tugi	19
7	Laadija NBC215	19
7.1	Ohutusjuhised	19
7.2	Enne kasutusele võtmist	20
7.3	Kasutuselevõtt	20
7.4	Aku laadimine	20
7.5	Täiendav teave	20

1 Ohutusjuhised



Käesolevast peatükist leiate seadmega seotud ohutusinfo koos lühijuhendiga. Enne seadme esmakordset käivitamist tuleb põhjalikult tutvuda kasutusjuhendiga. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.

Edasine kasutajatugi

Täiendavat infot seadme kohta leiate meie koduleheküljel www.nilfisk.com

Täiendavate küsimuste korral võtke palun ühendust oma kohaliku Nilfiski teeninduskeskusega.

Kontaktid leiate käesoleva juhendi tagaküljelt.

1.1 Juhiste märkimiseks kasutatavad sümbolid

OHT



Oht, mis põhjustab otseselt raskeid või pöördumatuid vigastusi või isegi surma.

HOIATUS



Oht, mis võib põhjustada raskeid vigastusi või isegi surma.

ETTEVAATUST



Oht, mis võib põhjustada väiksemaid vigastusi ja kahjustusi.

1.2 Kasutusjuhend

Seadet:

- võivad kasutada ainult isikud, kes on saanud juhised selle nõuetekohaseks kasutamiseks ja kellele on selgesõnaliselt tehtud ülesandeks selle käitamine
- võib kasutada ainult järelevalve all
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikutele (sh lastele).
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kasutage ohtlikke töövõtteid.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma filtrita.
- Lülitage seade välja ja eemaldage aku järgmistel juhtudel:
 - Enne puhastamist ja hooldamist
 - Enne komponentide väljavahetamist
 - Enne seadme vahetamist
 - Vahu tekkimisel või vedeliku eraldumisel

Lisaks kasutusjuhendile ja kasutusriigis kehtivatele siduvatele õnnetuste vältimise eeskirjadele järgige tunnusstatud ohutuse ja nõuetekohase kasutamise eeskirju.

Enne tööga alustamist peavad seadet kasutavatel töötajatel olema teadmised ja läbitud koolitus järgmistes valdkondades:

- masina kasutamine
- kogutava materjaliga seotud riskid
- kogutud materjali turvaline utiliseerimine

1.3 Otstarve ja sihipärane kasutus

See liikuv tolmuemaldaja on projekteeritud, välja töötatud

ja rangelt testitud, et see toimiks tõhusalt ja ohutult, kui seda hooldatakse nõuetekohaselt ja kasutatakse vastavalt järgmistele juhistele.

Masin on ette nähtud kommertskasutuseks, näiteks hotellides, koolides, haiglates, tehastes, poodides, kontorites ja rendiettevõtetes.

Masin on sobilik ka tööstuslikuks kasutuseks, näiteks tehastes, ehitusobjektidel ja töökodades.

Väärkasutusest tingitud õnnetusi saavad ära hoida ainult need, kes masinat kasutavad.

LUGEGE JA JÄRGIGE KÕIKI OHUTUSJUHISEID!

Mistahes muud kasutust peetakse ebaõigeks kasutamiseks. Tootja ei vastuta sellisest kasutusest tulenevate kahjude eest. Sellise kasutamise riski kannab ainult kasutaja. Nõuetekohane kasutamine hõlmab ka nõuetekohast käitumist, hooldust ja remonti vastavalt tootja poolt kindlaks määratud korrale.



Tolmuklassi L masinatele (tüübimääratlusega L) kohaldatakse järgmist: Masin sobib kuiva, mittesüttiva tolmu ja

vedelike ning ohtliku tolmu (OEL1) väärtus > 1 mg/m³ kogumiseks. Tolmuklass L (IEC 60335-2-69). Nimetatud klassi kuuluva tolmu OEL1) väärtus on > 1 mg/m³.

Tolmuklassi L masinate puhul on testitud filtri materjali. Maksimaalne läbilaskvus on 1% ning kõrvaldamise suhtes erinõuded puuduvad.

Tolmuemaldajate puhul veenduge, et õhuvahetuse kiirus L oleks piisav, kui väljatõmbeõhk tagastatakse ruumi. Enne kasutamist järgige siseriiklikke eeskirju.

Tolmuklassi M masinate puhul (tüübimärgistusega M) kohaldatakse järgmist:

Seade sobib kuiva, mittesüttiva tolmu, mittesüttivate vedelike, saepuru ja ohtlikud tolmu kogumiseks, mille OEL¹⁾ väärtused on $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Tolmuklass M (IEC 60335-2-69). Sellesse klassi kuuluvad tolmu OEL väärtustega¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

ja saagimistolmu. Masinat testitakse selle tolmu klassi jaoks täielikult vaakumiga. Maksimaalne läbilaskvusaste on 0,1% ja utiliseerimine peab olema vähese tolmu.

Ohutusvaakumsüsteemide õhuvoolu tuleb rangelt kontrollida, et saavutada imemisvoolikus minimaalne õhu voolukiirus $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$.

Tolmuemaldajate puhul veenduge, et õhuvahetuse kiirus M oleks piisav, kui väljatõmbeõhk tagastatakse ruumi. Enne kasutamist järgige siseriiklikke eeskirju.

1.4 Akude paigaldamine

Need seadmed kasutavad liitiumioonakusid.

Lugege alati akude ja laadijate kasutusjuhendit, vaadake jaotisi 6 ja 7.

Hoidke aku klemmi vabana muudest metalletest, nagu klambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metalletest, mis võivad luua ühenduse ühest klemmist teise. Kui seadet hoitakse pikemat aega, tuleb aku eemaldada.

Aku tuleb seadmest eemaldada enne seadme kasutusest kõrvaldamist.

Kasutage ainult järgmisi aku tüüpe: NBP60 või NBP100.

Kasutage ainult laadija tüüpi: NBC215

Avage akupesa kaas. Enne seadmesse aku paigaldamist veenduge, et akupesas olevad aku klemmid oleksid kahjustamata ning mustusest ja muudest esemetest vabad. Paigaldage või vahetage aku. Sulgege akupesa kaas.

1.5 Garantii

Garantii suhtes kehtivad meie üldised äritingimused.

Seadme omavoliline muutmine, ebaõigete harjade kasutamine lisaks seadme kasutamisele muul viisil kui ettenähtud otstarbel vabastab tootja igasugusest vastutusest sellest tuleneva kahju eest.

1.6 Olulised hoiatused

HOIATUS



- Tulekahju, elektrilöögi või vigastuse ohu vähendamiseks lugege ja järgige enne kasutamist kõiki ohutusjuhiseid ja hoiatusmärgistusi. Antud masin on konstrueeritud selliselt, et see oleks ohutu, kui seda kasutatakse ettenähtud puhastustoimingute läbiviimiseks. Kui elektrilistel või mehaanilistel tekib kahjustusi, tuleb masinat ja/või tarvikut parandada enne kasutamist pädevas teeninduskeskuses või tootja juures, et vältida masina edasist kahjustamist või kasutaja füüsilist vigastamist.
- Seadme kasutamine välitingimustes peab piirduma üksnes erijuhtudega.
- Lülitage seade välja enne aku lahtiühendamist.
- Hoidke juuksed, avarad riided, sõrmed ja muud kehaosad eemal avaust-

est ja liikuvatest osadest.

Ärge pange mis tahes esemeid seadme avadesse ega kasutage seadet, kui selle ava on blokeeritud.

Hoidke avad puhtad tolmust, ebemetest, juustest ja kõigest muust, mis võiksõhuvoolu takistada.

- Ärge kasutage madala temperatuuriga välitingimustes.
- Ärge kasutage tuleohtlike ja kergestisüttivate vedelike kogumiseks nagu nt bensiin, ega kohtades, kus selliseid vedelikke võib leiduda.
- Ärge koguge masinaga põlevaid ega suitsevaid materjale, nt sigarette, tikke või kuuma tuhka.
- Olge treppide puhastamisel eriti ettevaatlik.
- Ärge kasutage seadet ilma filtriteta.
- Kui puhasti ei tööta korralikult või see on maha kukkunud, katki, jäänud õue või kukkunud vette, saatke see hooldusesse teeninduskeskusesse või edasimüüja juurde.
- Lülitage seade koheselt välja, kui see hakkab välja ajama vahtu või vedelikku.
- Masinat ei tohi kasutada veepumbana. Masin on ettenähtud õhu ja veesegude imamiseks.
- Tagage töökohas piisav ventilatsioon.

- Ärge kasutage masinat redeli või treppredelina. Masin võib ümber minna ja saada kahjustusi. Vigastuste saamise oht.
- Ärge kasutage seadet, mis on kahjustada saanud või mida on muudetud. See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega ega asjakohaste kogemuste ja teadmisteta isikutele (sh lastele), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile seadme ohutu kasutamise kohta juhiseid või kui seadet kasutatakse nimetatud isiku järelevalve all. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega. Seadme hooldamisel, puhastamisel, hooldamisel või parandamisel lülitage see välja ja eemaldage aku. Temperatuurivahemikud: Kasutamine: 0–40 °C Hoiustamine: 0–50 °C.
- Kasutage ainult järgmisi aku tüüpe: NBP60 või NBP100.
- Enne igat kasutuskorda kontrollige, et seade ei ole kahjustada saanud.
- Lugege läbi kõik juhised, hoiatused ja ohud laadija kohta selle kasutusjuhendi

jaotises 6.1 ja aku kohta jaotises 7.1.

2 Ohud

2.1 Elektrilised osad

OHT

-  Masina ülemine osa sisaldab pingestatud osi. Kokkupuude pingestatud osadega võib põhjustada tõsiseid või isegi surmaga lõppevaid vigastusi. Masina ülemisele osale ei tohi pihustada vett.

2.2 Ohtlik tolmu

HOIATUS

-  Ohtlikud materjalid. Ohtlike materjalide imemine võib põhjustada tõsiseid või isegi surmaga lõppevaid vigastusi. Seadet ei tohi kasutada järgmistele ainete eemaldamiseks:
- kuumad jäätmed (põlevad sigaretid, kuum tuhk jne)
 - süttimisohtlikud, plahvatusohtlikud, agressiivsed vedelikud (nt bensiin, lahustid, happed, alused jne)
 - süttimisohtlik, plahvatusohtlik tolmu (nt magneesiumi või alumiiniumi tolmu jne)

ETTEVAATUST

-  Kogutud materjalid võivad olla ohtlikud keskkonnale.
- Utiliseerige kogutud mustus vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

2.3 Varuosad ja tarvikud

ETTEVAATUST



Varuosad ja tarvikud.

Mitteoriginaalsete varuosade, harjade või tarvikute kasutamine võib mõjutada seadme ohutust ja/või tööd.

Kasutage ainult Nilfiski originaalvaruosi ja -tarvikuid. Varuosad, mis võivad mõjutada kasutaja tervist ja ohutust ja/või seadme tööd, on esitatud allpool:

Kirjeldus		Tellimuse nr.
Filtrielement Ø185 x 140 PET M-klass.		302000490
Filtrikoti komplekt AERO		107419590

2.4 Plahvatusohtlikus või kergestisüttivas keskkonnas

ETTEVAATUST



Masin ei ole sobilik kasutamiseks plahvatusohtlikes või kergestisüttivates keskkondades või kohas, kus sellised tingimused võivad kergesti tekkida ebastabiilsete vedelike, süttivate gaaside või aurude olemasolu tõttu.

3 Juhtimine / kasutamine

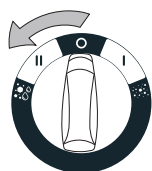
3.1 Masina käivitamine ja kasutamine

Veenduge, et elektrilüliti on väljalülitatud asendis (asendis 0). Kontrollige, kas seadmesse on paigaldatud sobiv filter. Seejärel ühendage imemisvoolik masina imemississe-käiguga, lükates voolikut ettepoole, kuni see mahub kindlalt sisse. Seejärel ühendage torud vooliku käepidemega ja keerake torusid, veendumaks, et need on korralikult paigas. Kinnitage toru külge sobiv otsik. Otsiku valimisel arvestage sellega, mis tüüpi materjali te koguma hakkate. Juhul, kui kasutate seadet tolmu eemaldamiseks koos tolmu tekitava tööriistaga, siis ühendage imivooliku ots asjakohase adapteriga. Veenduge, et aku on paigaldatud. Optimaalse tööaja tagamiseks kontrollige, et aku on täielikult laetud.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Pöörake päripäeva asendisse **I**, et käivitada seade vähendatud võimsusel. Keerake asendisse **0**: Seisake seade.



Pöörake vastupäeva asendisse **II**, et käivitada seade täisvõimsusel. Keerake asendisse **0**: Seisake seade.

ETTEVAATUST



AERO 21B-W0M PC PB36V. Voolik Ø21 või Ø32



Voolik Ø32,
Pöörake päripäeva asendisse **I**, et käivitada seade.
Keerake asendisse **0**: Seisake seade.



Voolik Ø21,
Keerake vastupäeva, et käivitada seade.
Keerake asendisse **0**: Seisake seade.

Imivooliku läbimõõdu seadistus peab olema sama või suurem kui imivooliku läbimõõt.

Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Automaatne sisse-/väljalülitamine / AutoSense'i kaugjuhtimispuul

Seade AERO 21B-W0M PC PB36V on varustatud Bluetoothiga. Asendis saab seadme sisse ja välja lülitada kaugjuhtimisseadmega Nilfisk BT. Käivitamise ja funktsioonide kohta vaadake kaugjuhtimisseadme Nilfisk BT kasutusjuhendit.

Seade lülitub automaatselt välja, kui seade on olnud asendis automaatse sisse-/väljalülitamise asendis passiivne umbes 4 tundi. See on vajalik aku allesjäänud energia/laetuse säästmiseks.

Taaskäivitamiseks keerake asendisse 0 ja seejärel asendisse I või valige õige imivooliku läbimõõt.

3.3 Käsitsi puhastamine

Seadmel on poolautomaatne filtri puhastussüsteem, Käsitsi puhastamine. Filtri puhastussüsteem tuleb käivitada hiljemalt siis, kui imamisvõimsus ei ole enam piisav. Regulaarne filtri puhastamise funktsiooni kasutamine säilitab imamisvõimsuse ja pikendab filtri eluiga. Juhiste saamiseks vaadake kiirjuhendit.

3.4 Õhukiiruse hoiatussüsteem

ETTEVAATUST



Seade AERO 21B-W0M PC PB36V on varustatud süsteemiga, mis jälgib õhukiirust ja hoiatab, kui õhukiirus langeb alla kriitilise piiri.

Enne töökeskkonna kokkupuute piirväärtustega tolmu kogumist kontrollige õhukiiruse monitори. Kontrollige, kas filter on olemas ja õigesti paigaldatud.

Lülitage seade sisse ja hoidke imivoolikut õhukiiruse vähendamiseks. Helisignaal peab kõlama mõne sekundi pärast.

Viige diameetri seadistus vastavusse vooliku tegeliku suurusega.

Kui heli käivitub, on õhuvoolu kiirus alla 20 m/s.

- kontrollige, kas mahuti või filtrikott on täis.
- kontrollige, kas õhuvool on imivoolikus, torus/otsikus vähenenud.
- Kontrollige filtrit.

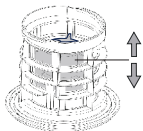
3.5 Märja materjali kogumine

ETTEVAATUST



Masin on varustatud ujukisüsteemiga, mis maksimaalse vedelikutasemeni jõudmisel lülitab masinat läbiva õhuvoo välja. Kui see juhtub, kuulete mootoriheli märgatavat muutust ja märkate, et imamisvõimsus langeb. Sellisel juhul lülitage masin välja.

Kui ujukikorpust pole paigas, ei tohi masinat vedelike kogumiseks kasutada.



- Kui tekib vaht, tuleb seade kohe välja lülitada ja paak tühjendada.
- Puhastage veetaseme piiramisseadet regulaarselt ja kontrollige selle võimalikke kahjustusi.

Enne mahuti tühjendamist lülitage seade välja. Ühendage voolik sissevõtuavast lahti, tõmmates selle sealt välja. Vabastage lukustus, tõmmates seda väljapoole, nii et mootorikate vabaneb. Võtke mootorikate mahuti pealt ära. Tühjendage ja puhastage alati mahuti.

Tühjendage mahuti, kallutades seda tahapoole või küljele ning valades vedeliku põrandas asuvasse trappi vms. Pange mootorikate uuesti mahuti peale. Kinnitage mootorikate riividega.

Märja materjali kogumiseks on soovitatav kasutada M-klassi PET-filtrit või filtrisõela.

3.6 Kuiva materjali kogumine

ETTEVAATUST



Keskkonnale ohtlike materjalide kogumine.

Kogutud materjalid võivad olla ohtlikud keskkonnale.

- Utiliseerige kogutud mustus vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

ETTEVAATUST¹⁾

Tolmuklassi M masinad on varustatud ülesvoolu tolmu klassi M filtriga, mis on paigaldatud mootorikatte alumisele küljele.

3.7 Tühjendamine pärast kuiva materjali kogumist

Kontrollige regulaarselt filtreid ja tolmu kotti. Vabastage lukustus, tõmmates seda väljapoole, nii et mootorikate vabaneb. Eemaldage mootorikate mahuti pealt.

Filtri puhastamine. PET M-klass. Kasutage Käsitsi puhastamist, raputage käsitsi, harjake või peske filter.

Tolmukott: kontrollige koti täitetegurit. Vajadusel vahetage tolmu kott välja. Eemaldage vana kott. Uue koti paigaldamiseks pange kummimembraaniga krae läbi vaakumsisselaskeava. Veenduge, et kummimembraan läheb vaakumsisselaskeava suurenevast osast mööda.

Pärast tühjendamist: Asendage mootorikate mahuti peal ja kinnitage see riividega. Kui kassetfilter ja täiendavalt tolmu kott pole masina küljes, ei tohi masinaga kuiva materjali koguda. Tolmuimeja imemise efektiivsus sõltub filtri ja tolmu koti suurusest ja kvaliteedist. Niisiis kasutage

ainult originaalfiltreid ja -tolmu kotte.

4 Pärast masina kasutamist

4.1 Pärast kasutamist

Pärast ohtliku tolmu kogumist sulgege sissevõtukork ja puhastage masinat väljastpoolt.

Kui seade ei ole enam kasutusel, eemaldage aku.

4.2 Transport

- Enne masina transportimist eemaldage masinast aku ja sulgege kõik lukud.
- Sulgege sissevõtukork sissevõtukorgiga.
- Kui mustuse mahuti on vedeliku, ei tohi masinat kallutada.
- Ärge tõstke masinat kraanakonksu abil.

4.3 Hoiustamine

ETTEVAATUST



Hoidke masinat kuivas kohas, kaitstuna vihma ja jäätumise eest. Masinat tohib hoida ainult siseruumides. Märkfiltreid ja vedelikumahuti siseosa tuleb enne ladustamist kuivatada.

Enne ladustamist eemaldage alati aku.

4.4 Masina ringlussevõtt

Muutke vana masin kasutamiskõlbmatuks.

1. Eemaldage aku.
2. Ärge utiliseerige elektriseadmeid koos olmejäätmetega.



Seadmel olev läbikriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutatud elektrilist ja elektroonilist seadet ei tohi utiliseerida koos sorteerimata olmeprügiga. Negatiivsete mõjude vältimiseks inimeste tervisele ja keskkonnale tuleb seadmed viia eraldi ettenähtud kogumispunktidest.

Elektriliste ja elektrooniliste kodumajapidamisseadmete kasutajad peavad kasutama omavalitsuste jäätmekogumisskeeme. Palun pange tähele, et äri kasutuses olevaid elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmejäätmete kogumisskeemide kaudu. Teavitame teid meeleldi sobivate utiliseerimisvõimaluste kohta.

5 Hooldus

5.1 Regulaarne hooldus ja kontroll

Masina korralist hooldust ja kontrolli peab tegema piisavalt kvalifitseeritud personal vastavalt kehtivatele õigusaktidele ja määrustele.

Mistahes vea ilmnemisel TULEB masin kasutusest kõrvaldada ning seda peab terveniisti kontrollima ning parandama volitatud hooldustehnik.

Vähemalt üks kord aastas peab Nilfiski tehnik või juhised saanud isik tegema tehnilise ülevaatus, mis hõlmab filtreid, õhukindlust ja juhtimismehhanisme.

5.2 Hooldus

Enne hooldustööde tegemist eemaldage aku (eemaldage: pesast). Sõltuvalt töötundidest tuleb tolmu filtrit uuendada. Kasutage masina puhastamiseks kuiva lappi ja väikeses koguses pihustatavat poleerimisvahendit.

Hooldamise ja puhastamise ajal tuleb masinat käsitseda viisil, mis ei ohusta ei hoolduspersonali ega teisi isikuid.

Hoolduspiirkonnas

- Kasutage kohustuslikku filtreeritud ventilatsiooni
- Kandke kaitseriietust
- Puhastage hoolduspiirkonda nii, et ümbrusesse ei satuks kahjulikke aineid.

ETTEVAATUST

Enne masina eemaldamist ohtlike ainetega saastunud piirkonnast:

Puhastage masinat väljastpoolt, pühkige see puhtaks või pakkige masin hästi suletud pakendisse ja vältige sadestunud kahjuliku tolmu levimist.

Hooldus- ja remonditööde ajaks tuleb kõik saastunud osad, mida ei olnud võimalik piisavalt hästi puhastada:

- pakkida hästi suletud kottidesse
- utiliseerida viisil, mis vastab kehtivatele vastavate jätmete utiliseerimise eeskirjadele.

Müügi järgse teeninduse kohta täpsema teabe saamiseks pöörduge oma

edasimüüja või vastutava Nilfiski hoolduskeskuse poole teie asukohariigis. Kontaktid leiate käesoleva juhendi tagaküljelt.

6 Aku NBP60 ja NBP100

6.1 Ohutusjuhised



Lugege kõiki hoiatusi ja juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

HOIATUS



- Kasutage aku laadimiseks vaid tootja poolt kindlaks määratud laadijaid. Laadija, mis on sobilik üht tüüpi aku jaoks, võib tekitada tuleohu, kui seda kasutada teist tüüpi aku puhul.
- Kui aku ei ole kasutuses, hoidke see eemal muudest metalletest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metalletest, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.
- Aku klemmide lühis võib

tekitada põletusi, tulekahju või raskeid vigastusi.

- Ekstreemsetes tingimustes võib aku lekkima hakata. Vältige kokkupuudet lekkiva vedelikuga. Kui te puutute kokku akust lekkiva vedelikuga, loputage kokkupuute kohta veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge arsti poole. Akust lekkiv vedelik võib tekitada ärritust või põletust.
- Lekkiv aku tagastatakse Nilfiski teeninduskeskusesse.
- Ärge kasutage akut, mis on kahjustada saanud või mida on muudetud. Kahjustada saanud või muudetud akud töötavad ettearvamatult ja need võivad põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
- Ärge jätke akut või seadet tule lähedusse või kõrge temperatuuri kätte. Kokkupuude tulega või temperatuuriga, mis ületab 130 °C (266 °F) võib põhjustada plahvatust.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut juhistes määratud temperatuuridel. Valesti laadimine või laadimine ebasoovitavatel temperatuuridel võib kahjustada akut ja suurendada tulekahjuohtu.
- Ärge avage ega muutke

akut, ärge proovige seda ise parandada.

- Käesolev aku ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ega asjakohaste kogemuste ja teadmisteta isikutele (sh lastele), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile aku ohutu kasutamise kohta juhiseid või kui seadet kasutatakse nimetatud isiku järelevalve all.
- Ärge laadige akut niisketes või märgades kohtades.
- Ärge katke laadijat ega akut riide või mis tahes muude asjadega. Laadija ja aku kuumenevad laadimise käigus ja ventilatsiooni puudumine võib põhjustada tulekahju või raskeid vigastusi.
- Ärge kasutage akut seadmetes, mille jaoks see ei ole mõeldud.
- Ärge laske aku, sh ventilatsioonikanalitel ja kontaktadel muutuda mustaks või niiskeks, need tuleb hoida puhaste ja kuivadena. Vältige mustuse ja niiskuse pääsemist aku sisse puhastamise ajal.

6.2 Enne kasutusele võtmist

Enne toote kasutusele võtmist kontrollige hoolikalt, et sel ei esineks defekte. Kui te leiате defekti, ärge võtke toodet kasutusele. Seadme tarnimisel tuleb kontrollida tarnekarpi ja seadet hoolikalt kahjustuste suhtes.

Kui kahjustused on ilmsed, hoidke tarnepakend alles, nii et seda saaks kontrollida.

Võtke kohe ühendust Nilfiski klienditeenindusosakonnaga, et esitada kaebus tarne kahjustuse kohta.

6.3 Sissejuhatus

Käesolev juhend aitab teil paremini kasutada Nilfiski akut. Enne aku esmakordset kasutamist tutvuge põhjalikult selle dokumendiga ning hoidke seda alati käepärast. Lisaks kasutusjuhendile ja siduvatele kasutusriigis kehtivatele õnnetuste vältimise eeskirjadele järgige tunnustatud ohutuse ja nõuetekohase kasutamise eeskirju.

6.4 Aku laadimine

Aku tarnitakse umbes 30% ulatuses laetuna, kuna see võimaldab pikaajalist hoiustamist ja on ohutum transportimisel ohutum. Akut laetakse selleks ettenähtud laadijas. Vaadake laadija kasutusjuhendit. Akut tuleb laadida kuivas kohas, kus keskkonna temperatuur on 0 °C kuni +40 °C (+32 °F kuni +140 °F). Aku külge on integreeritud aku haldussüsteem, mis kaitseb aku elemente ekstreemse laadimise või tühjenemise eest. Süsteem ka maksimeerib aku kestust, tasakaalustades elemente laadimise käigus.

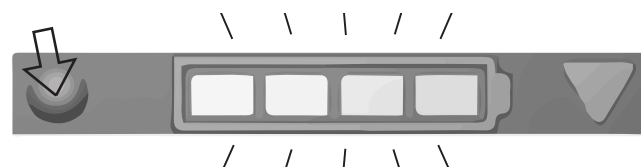
6.5 Aku säilitamine

Täiesti tühjenenud akut ei tohiks hoida laadimata kauem kui maksimaalselt 4 nädalat.

Akut, mis on laetud 30% ulatuses, võib säilitada kuni 24 kuud temperatuurivahemikus -20 kuni +40 °C.

Säilitamisjuhise eiramine võib põhjustada aku defekti, mille korral tuleb aku kõrvaldada. (Vt jaotist Kasutusest kõrvaldamine)

6.6 Kütusemõõdik



Laadimiskäitumine.

Akul on eespool esitatud ekraan, mis hõlmab nuppu ekraani aktiveerimiseks siis, kui seda ei laeta või tühjendata, 4 rohelist valgusdioodi, mis näitavad tegelikku mahtu, punane valgusdiod hoiatuste ja tõrgete jaoks. Aku olemasolevat mahtu näitavad 4 rohelist valgusdioodi järgmiselt:

1:

1. roheline valgusdiod (vilkuv): < 10%, sh tühi
1. roheline valgusdiod (pidev): ≥ 10%
2. roheline valgusdiod (pidev): > 30%
3. roheline valgusdiod (pidev): > 60%
4. roheline valgusdiod (pidev): > 90% ja täielikult laetud.

2:

Punane LED, pidev: aku on väljaspool temperatuuri piirangut. Laadimine jätkub, kui temperatuur on piirväärtuste piires.

Punane valgusdiod (3 kiiret vilgutust, millele järgneb paus) Aku on defektne ja tuleb välja vahetada.

Valgusdiodid süttivad automaatselt, kui see asetatakse aktiivsesse laadijasse. Valgusdiodid kustuvad uuesti umbes 5 sekundit pärast aku täielikku laadimist või kui laadija toide katkestatakse.

Tühjenemiskäitumine.

Roheliste võimsuse valgusdiodide käitumine on identne laadimiskäitumisega.

Punane LED, pidev: Aku on lühises või väljaspool temperatuuri piirangut. Kuuma aku laadijasse viimine on kasulik, kuna laadijal on aku aktiivne jahutus.

Aku saab uuesti aktiveerida ainult uue sisselülitamise nõudega, kui tõrge on kadunud.

Punane valgusdiod (3 kiiret vilgutust, millele järgneb paus) Aku on defektne ja tuleb välja vahetada.

Rohelised valgusdiodid on aktiivsed seni, kuni aku on tühi. Punane valgusdiod kustub umbes 5 sekundi järel.

Nuppude käitumine.

Kui nupp on aktiveeritud, näitavad kõik valgusdiodid võimsust, hoiatust ja veaolekut umbes 5 sekundit.

Tehnilised andmed

Aku mudelid	NBP60 ja NBP100	
Nimipinge	36 volti	
Mahutavus (nominaalne)	Vaadake aku silti	
Sobiv laadija	NBC215	
Laadimisaeg kuni 90% täielikust laadimisest	6 Ah	70 minutit.
	10 Ah	120 minutit.

Tootja jätab endale õiguse muuta tehnilisi andmeid ja üksikasju sellest ette teatamata.

6.7 Aku kõrvaldamine



See sümbol tähendab, et kõnealust akut ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb sorteerida eraldi.

Kahjustatud või vana aku tuleb kõrvaldada kooskõlas kohalduvate föderaalsete, riiklike/piirkondlike või kohalike õigusaktidega, sh kasutades kohalduvaid taaskasutamise kogumispunkte.

6.8 Täiendav tugi

Täiendavate küsimuste korral võtke palun ühendust oma kohaliku Nilfiski

teeninduskeskusega või külastage meie veebisaiti www.nilfisk.com

7 Laadija NBC215

7.1 Ohutusjuhised



Lugege kõiki hoiatusi ja juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

HOIATUS



- See akulaadija on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

- Ärge mitte kunagi laadige ega hoidke akut laadijas dūnaamilistes tingimustes, nt liikuvast sõidukis.
- Ärge ühendage juhet vooluvõrku, kui laadija või juhe on kahjustada saanud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada samaväärset tüüpi kaabliga.
- Ärge avage ega muutke akut, ärge proovige seda ise parandada.
- Hoidke akulaadijat niiskuse, vee ja muude vedelike eest.
- Ärge kasutage laadijat plahvatusohtlikes keskkondades.
- Ühendage laadija vooluvõrgust lahti enne selle puhastamist või kui seda ei kasutata pika aja jooksul.
- Hoidke akulaadija, sh selle ventilatsioonivavad ja kontaktalad puhaste ja kuivadena.
- Veenduge, et puhastamise käigus ei puutu laadija kokku mustuse ja niiskusega.
- Laadimise ajal tõuseb selle temperatuur, mistõttu tuleb laadija paigutada hästi ventileeritud kohta, kus ruumitemperatuur ei ületa +40 °C (+104°F). Jätke ventilatsioonivade ja muude esemete vahele vähemalt 25 mm (1 tolli) vahe.
- Ärge pange laadijat otsese

päikesevalguse kätte ega ühegi soojusallika lähedusse.

- Ärge katke laadijat tekstiilide või muuga laadimise ajal.
- See laadija on mõeldud kõikide 36-voldiste liitumakude jaoks, mille mudelite numbrid algavad koodiga NBP. Ärge kasutage laadijat millegi muu, kui laadimise jaoks.
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ega asjakohaste kogemuste ja teadmisteta isikutele (sh lastele), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile seadme ohutu kasutamise kohta juhiseid või kui seadet kasutatakse nimetatud isiku järelevalve all.
- Seadme ebakorrekse kasutamise vältimiseks ei tohi jätta lapsi seadme juures järelevalveta.

7.2 Enne kasutusele võtmist

Enne toote kasutusele võtmist kontrollige hoolikalt, et sel ei esineks defekte. Kui leiate mõne, ärge seadet käivitage. Kui seade on kohale toimetud, kontrollige hoolikalt tarnepakendit ja seadet kahjustuste suhtes. Kui kahjustused on ilmsed, hoidke tarnepakend alles, nii et seda saaks kontrollida. Võtke koheselt ühendust Nilfiski klienditeenindusosakonnaga, et esitada kaebus tarne kahjustuse kohta.

7.3 Sissejuhatus

Käesolev juhend aitab teil oma akut paremini kasutada. Enne aku esmakordset kasutamist lugege kindlasti

see dokument läbi ja hoidke seda käepärast. Lisaks kasutusjuhendile ja siduvatele kasutusriigis kehtivatele õnnetuste vältimise eeskirjadele järgige tunnustatud ohutuse ja nõuetekohase kasutamise eeskirju.

7.4 Aku laadimine

Pange laadija stabiilsele ja horisontaalsele pinnale või paigaldatud seinale spetsiaalse võtme-avaga. Võtmeavade vaheline kaugus on 125 mm. Ühendage akulaadija toitekaabli abil elektrivõrguga. Libistage aku laadijasse, kuni see on kindlalt ühendatud. Akul on näidik koos kütusenäidiku teabega, kus saab jälgida tegelikku olekut laadimise ajal. Vaadake aku kasutusjuhendit lisateabe saamiseks. Laadija ise sisaldab ühte kahevärvilist valgusdiodi, mis annab järgmist teavet lisaks aku antavale teabele. Roheline ja punane valgusdiod tähendavad järgmist, kui need põlevad laadimise ajal:
Roheline valgusdiod (pidev): laadija on ühendatud, kuid aku puudub, ei ole õigesti sisestatud või on täielikult laetud. Valgusdiod kustub mõne sekundi pärast, et säästa energiat.
Roheline valgusdiod (vilkuv): akut laetakse aktiivselt.
Punane valgusdiod (pidev): laadija temperatuur on liiga kõrge ja seade ei lae enam. Veenduge, et laadija ventileerimisavad ei ole kaetud ning et seade ei ole otsese päikesevalguse käes ega soojusallika juures. Laadija hakkab automaatselt taas laadima, kui see on maha jahtunud.
Punane valgusdiod (3 kiiret vilgutust, millele järgneb paus) Laadija on defektne ja tuleb välja vahetada.

Tehnilised andmed

Laadija mudel	NBC215	
Sisendpinge	100–240 VAC, 50–60 Hz	
Väljund	30–42 VDC, 5A max. (215 W)	
Kaitseklass	Klass II (kahekordse isolatsiooniga)	
Kasutuskeskkond	Ainult siseruumides kasutamiseks.	
Kaitse	IP20	
Ühilduvad akud	NBP60 ja NBP100	
Laadimisaeg kuni 90% täielikust laadimisest.	6 Ah	70 minutit
	10 Ah	120 minutit

Tootja jätab endale õiguse muuta tehnilisi andmeid ja üksikasju sellest ette teatamata.

7.5 Täiendav tugi

Täiendavate küsimuste korral võtke palun ühendust oma kohaliku Nilfiski teeninduskeskusega või külastage meie veebisaiti www.nilfisk.com

Tehnilised andmed

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Võimalik pinge	V	36V	36V
Võimsus P _{IEC}	W	550	550
Kaitseklass (niiskus, tolm)		IPx4	IPx4
Kaitseklass (elektriline)		III	III
Maksimaalne õhuvool*	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
Maksimaalne vaakum	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Heli rõhutase 1 m kaugusel nimivõimsusel (LpA)	dB/A	68	68
Töötamise müratase 3 m kaugusel nimivõimsusel (töörõhk)	dB/A	60	60
Vibratsioon	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Kaal (ilma akuta, koos lisaseadmetega)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Maksimaalne lubatud töötemperatuur	°C	40	40
Konteineri maht	l	20	20
Tolmuklass		L	M

* Mõõdetud turbiinis.

Ekspluatācijas noteikumi

Ātrās uzziņas pamācība attēlos ir izstrādāta, lai palīdzētu jums, kad sākat lietot iekārtu, kā arī tās ekspluatācijas un uzglabāšanas laikā.

Rokasgrāmata ir sadalīta 4 nodaļās, kas apzīmētas ar simboliem:

A

Vadības elementi:

1. Rokturis
2. Piederumu pozīcijas
3. Aizbīdnis
4. Vadāmais ritenis
5. Tvertne
6. Ieplūdes stiprinājums
7. Slēdzis
8. Filtru tīrīšanas poga Manual Clean
9. Ieplūdes vāciņš*)
10. Vadu/šļūteru glabātuve
11. Akumulatora nodalījums
12. Aizsardzība pret sasvēršanos

Pirms darba sākšanas

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET NORĀDĪJUMUS PAR EKSPLOATĀCIJU!

- A1 - Izsaīņojiet piederumus
- A2 - Filtra maiņa uzstādīšana
- A3 - Šļūtenes ievietošana un darbības
- A4 - Šļūtene nostiprināta
- A5 - Aizsardzība pret sasvēršanos
- A6 - Piederumu izvietošana
- A7 - Akumulators

B

Darbības vadīšana/lietošana

- B1 - Caurplūduma ātrums un filtra brīdinājums
- B2 - Manual Clean filtru tīrīšanas sistēma

C

Apkope:

- C1 - Putekļu maiņa
- C2 - Filtra maiņa

Satura rādītājs

1. Norādījumi par drošību	12
1.1. Norādījumu apzīmēšanā izmantotie simboli	12
1.2. Lietošanas norādījumi	12
1.3. Nolūks un paredzētais lietojums	12
1.4. Akumulatora ievietošana	12
1.5. Garantija	13
1.6. Svarīgi brīdinājumi	13
2. Riski	14
2.1. Elektriskie komponenti	14
2.2. Bīstami putekļi	14
2.3. Rezerves daļas un piederumi	14
2.4. Sprādzienbīstamā vai ugunsnedrošā vidē	15
3. Darbības vadīšana/lietošana	15
3.1. Iekārtas iedarbināšana un darbs ar to	15
3.2. Automātiskās ieslēgšanas/izslēgšanas/AutoSense tālvadība	15
3.3. Manuālā tīrīšana	15
3.4. Gaisa ātruma brīdinājuma sistēma	15
3.5. Mitrā uzsūkšana	15
3.6. Sausā uzsūkšana	16
3.7. Iztukšošanas pēc sausās uzsūkšanas	16
4. Pēc iekārtas lietošanas	16
4.1. Pēc lietošanas	16
4.2. Transportēšana	16
4.3. Uzglabāšana	16
4.4. Iekārtas otrreizēja pārstrādāšana	16
5. Apkope	16
5.1. Regulāra apkalpošana un apskate	16
5.2. Apkope	16
6. Akumulators NBP60 un NBP100	17
6.1. Norādījumi par drošību	17
6.2. Pirms lietošanas	18
6.3. Ievads	18
6.4. Akumulatora bloka uzlādēšana	18
6.5. Akumulatora bloka uzglabāšana	18
6.6. Degvielas līmeņa rādītājs	18
6.7. Akumulatora bloka utilizācija	19
6.8. Turpmāks atbalsts	19
7. Lādētājs NBC215	19
7.1. Norādījumi par drošību	19
7.2. Pirms lietošanas	20
7.3. Ievads	20
7.4. Akumulatora bloka uzlādēšana	20
7.5. Turpmāks atbalsts	20

1. Norādījumi par drošību



Šis dokuments kopā ar ātrās uzziņas rokasgrāmatu ietver informāciju, kas nepieciešama ierīces drošai izmantošanai. Pirms iekārtas pirmās ieslēgšanas rūpīgi iepazīstieties ar šo norādījumu rokasgrāmatu. Saglabāiet norādījumus turpmākai uzziņai.

Turpmāks atbalsts

Plašāka informācija par ierīci ir atrodama mūsu tīmekļa vietnē www.nilfisk.com

Plašāku jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar jūsu valstī atbildīgo Nilfisk servisa pārstāvi.

Skatiet šī dokumenta otru pusi.

1.1. Norādījumu apzīmēšanā izmantotie simboli

BĪSTAMI!



Apdraudējums, kas var izraisīt smagas vai neatgriezeniskas fiziskas traumas vai pat nāvi.

BRĪDINĀJUMS



Apdraudējums, kas var izraisīt smagas fiziskas traumas vai pat nāvi.

UZMANĪBU!



Apdraudējums, kas var radīt mazākas fiziskas traumas un materiālus zaudējumus.

1.2. Lietošanas norādījumi

Iekārtu drīkst:

- izmantot tikai personas, kuras ir apmācītas tās pareizā lietošanā, un īpaši nozīmētas personas, kuras pārzina tās darbību,
- drīkst ekspluatēt tikai uzraudzībā
- Šīs iekārtas izmantošana nav paredzēta personām (tajā skaitā bērniem) ar pavājinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām.
- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.
- Neizmantojiet nedrošas darba metodes.
- Nekad nelietojiet ierīci bez filtra.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru šādos gadījumos:
 - Pirms tīrīšanas un apkopes veikšanas
 - Pirms sastāvdaļu nomaiņas
 - Pirms ierīces nomaiņas pret citu
 - Ja izdalās putas vai šķidrums

Ievērojiet ne tikai ierīces izmantošanas valstī spēkā esošās lietošanas instrukcijas un ar tām saistītos nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus, bet arī vispārārtzītos drošības un pareizas lietošanas noteikumus.

Pirms darba sākšanas apkalpojošais personāls ir jāinformē un jāapmāca:

- iekārtas lietojums
- ar uzsūcamo materiālu saistītie riski
- uzsūktā materiāla droša likvidēšana

1.3. Nolūks un paredzētais lietojums

Šis mobilais putekļu sūcējventilators ir projektēts, izstrādāts un rūpīgi pārbaudīts, lai darbotos efektīvi un droši, ja tiek pareizi uzturēts un izmantots saskaņā ar turpmāk minētajām instrukcijām.

Šī iekārta ir paredzēta komerciālam lietojumam, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un nomātās uzņēmējdarbības telpās.

Iekārta ir piemērota arī rūpnieciskam lietojumam, piem., ražotnēs, būvlaukumos un darbnīcās.

Negadījumus, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, var novērst vienīgi iekārtas lietotāji.

IZLASIET UN IEVĒROJIET VISAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS.

Jebkāds cits lietojums ir uzskatāms par neatbilstošu lietojumu. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies šāda lietojuma dēļ. Šāda lietojuma risku uzņemas tikai un vienīgi pats lietotājs. Atbilstošs lietojums ietver pareizu ekspluatāciju, apkopi un remontu, kā norādījis ražotājs.



Uz L putekļu klases iekārtām (ar tipa apzīmējumu L) attiecas šādi nosacījumi: Iekārta ir piemērota sausu, neuzliesmojošu putekļu un šķidrumu, kā arī bīstamo putekļu ar OEL¹⁾

vērtību > 1 mg/m³ uzsūkšanai. Putekļu klase L (IEC 60335-2-69). Putekļiem, kas pieder pie šīs klases, OEL¹⁾ vērtības ir > 1 mg/m³. Iekārtām, kas paredzētas putekļu klasei L, filtra materiāls tiek testēts. Maksimālā caurlaidības pakāpe ir 1%, un uz likvidēšanu neattiecas nekādas īpašas prasības.

Ja izplūdes gaiss tiek atkal izvadīts telpā, putekļu sūcējventilatoriem jānodrošina atbilstošs gaisa apmaiņas ātrums L. Pirms lietošanas jāiepazīstas ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem un tie jāievēro.

Uz M putekļu klases iekārtām (ar tipa apzīmējumu M) attiecas šādi nosacījumi:

Ierīce ir piemērota sausu, neuzliesmojošu putekļu, neuzliesmojošu šķidrumu, zāģskaidu un bīstamu putekļu ar OEL¹⁾ vērtībām ≥ 0,1 mg/m³ uzsūkšanai



Putekļu klase M (IEC 60335-2-69). Putekļi ar OEL vērtībām¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³, kā arī zāģu skaidas. Iekārta ir testēta visā

pilnībā ar šai putekļu klasei paredzētu vakuumu.

Maksimālā caurlaidības pakāpe ir 0,1%, un atkritumos drīkst būt niecīgs putekļu saturs.

Gaisa caurplūdums aizsargvakuuma sistēmās ir stingri jāregulē, lai sūkšanas šļūtenē panāktu minimālo gaisa ātrumu $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$.

Ja izplūdes gaiss tiek atkal izvadīts telpā, putekļu sūcējventilatoriem jānodrošina atbilstošs gaisa apmaiņas ātrums M. Pirms lietošanas jāiepazīstas ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem un tie jāievēro.

1.4. Akumulatora ievietošana

Šajās iekārtās tiek izmantoti litija jonu akumulatori.

Vienmēr izlasiet akumulatoru un lādētāju lietošanas instrukcijas, skatiet 6. un 7. sadaļu.

Turiet akumulatora savienotāju brīvu no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no vienas spaiļes uz otru. Ja ierīci ilgāku laiku neizmanto, baterija ir jāizņem. Pirms iekārtas nodošanas lūžņos no tās jāizņem akumulators.

Izmantojiet tikai šādu tipu akumulatorus: NBP60 vai NBP100.

Izmantojiet tikai šāda tipa lādētāju: NBC215

Atveriet akumulatora nodalījuma vāku. Pirms akumulatora ievietošanas iekārtā pārbaudiet, vai akumulatora nodalījumā nav bojāti akumulatora savienotāji un vai uz tiem nav netīrumu un citu priekšmetu.

Ievietojiet vai nomainiet akumulatoru. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāku.

1.5. Garantija

Mūsu vispārīgie uzņēmējdarbības nosacījumi tiek piemēroti attiecībā uz garantiju.

Neatļauta ierīces pārveidošana, neatbilstošu suku lietošana, kā arī ierīces izmantošana lietojumam, kam tā nav paredzēta, atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības par izrietošajiem bojājumiem/zaudējumiem.

1.6. Svarīgi brīdinājumi

BRĪDINĀJUMS



- Lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena vai fiziskas traumas risku, pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet un izpildiet visus norādījumus par drošību un brīdinājuma marķējumus. Šī iekārta ir konstruēta kā droša ierīce, ja to lieto tīrīšanas funkcijām, kā norādīts. Elektriskās vai mehāniskās daļas bojājuma gadījumā pirms turpmākas lietošanas iekārta un/vai piederums jānodod remontam kompetentā servisa centrā vai ražotājam, lai nepieļautu iekārtas turpmāku bojāšanu vai fiziskas traumu gūšanu lietotājam.
- Jāierobežo ierīces izmantošana ārpus telpām, to

darot tikai retos gadījumos.

- Pirms atvienojat akumulatoru, izslēdziet ierīci.
- Turiet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus un visas ķermeņa daļas atstatu no atverēm un darbīgām daļām. Neievietojiet nekādus priekšmetus atverēs un nelietojiet iekārtu, ja kāda tās atvere ir aizsprostota. Uzturiet atveres tīras no putekļiem, plūksnām, matiem un jebkā cita, kas varētu samazināt gaisa plūsmu.
- Nelietojiet ārpus telpām zemā temperatūrā.
- Nelietojiet uzliesmojošu vai degošu šķidrumu, piemēram, benzīna uzsūkšanai, vai neizmantojiet vietās, kur iespējama tā klātbūtne.
- Neuzsūciet neko, kas deg vai dūmo, piemēram, cigaretes, sērkokļus vai kars-tus pelnus.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot tīrīšanu uz kāpnēm.
- Nelietojiet bez uzstādītiem filtriem.
- Ja iekārta nedarbojas pareizi vai ir nomesta zemē, bojāta, atstāta ārpus telpām vai iekritusi ūdenī, nododiet to apkalpošanas centrā vai izplatītājam.
- Ja no iekārtas sūcas putas vai šķidrums, nekavējoties to izslēdziet.

- Iekārtu nedrīkst izmantot kā ūdens sūkni. Iekārta ir paredzēta gaisa un ūdens maisījumu uzsūkšanai.
- Nodrošiniet labu ventilāciju darba vietā.
- Neizmantojiet iekārtu kā kāpnes vai pakāpienu. Iekārta var apgāzties un tikt sabojāta. Traumu gūšanas risks.
- Nelietojiet ierīci, kas ir bojāta vai pārveidota. Šī iekārta nav veidota tā, lai ar to varētu rīkoties personas (tostarp bērni) ar pavājinātām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien viņu darbu neuzrauga vai arī viņus par iekārtas lietošanu neinstruē persona, kas atbildīga par drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar iekārtu. Veicot apkopi, tīrīšanu vai remontu, izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.
Temperatūras diapazons:
Lietošana: 0–40 °C
Uzglabāšana: 0–50 °C
- Izmantojiet tikai šādu(-us) akumulatora tipu(-us): NBP60 vai NBP100.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav kādu bojājuma pazīmju.

- Izlasiet visus norādījumus, brīdinājumus un riskus, kas attiecas uz (lādētāju šīs rokasgrāmatas 6.1. sadaļā) un akumulatoru (7.1. sadaļā).

2. Riski

2.1. Elektriskie komponenti

BĪSTAMI!

-  Iekārtas augšdaļā atrodas elektriskie komponenti, kuros ir spriegums. Saskare ar komponentiem, kuros ir spriegums, izraisa smagas vai pat nāvējošas traumas. Nekad nešļakstiet ūdeni uz iekārtas augšdaļas.

2.2. Bīstami putekļi

BRĪDINĀJUMS

-  Bīstami materiāli
Bīstamu materiālu uzsūkšana var izraisīt smagas fiziskas traumas vai pat nāvi. Ar šo iekārtu nedrīkst uzņemt šādus materiālus:
- karstus materiālus (degošas cigaretes, karstus pelnus u. tml.);
 - uzliesmojoši, sprādzienbīstami, agresīvi šķidrums (piem., benzīns, šķīdinātāji, skābes, sārmu u. tml.)
 - uzliesmojošus, sprādzienbīstamus putekļus (piem., magnija vai alumīnija putekļi u. tml.).

UZMANĪBU!



Uzsūktie materiāli var radīt draudus videi.

- Likvidējiet netīrumus atbilstoši likumā paredzētajiem noteikumiem.

2.3. Rezerves daļas un piederumi

UZMANĪBU!



Rezerves daļas un piederumi.

Neoriģinālo rezerves daļu, suku un piederumu izmantošana var ietekmēt ierīces drošību un/vai darbību.

Izmantojiet tikai oriģinālās Nilfisk rezerves daļas un piederumus. Rezerves daļas, kas var ietekmēt operatora veselību un drošību un/vai ierīces darbību, ir uzskaitītas turpinājumā:

Apraksts	Pasūtījuma Nr.
Filtra elements Ø185 x 140 PET M klase	302000490
Filtra maisiņu komplekts AERO	107419590

2.4. Sprādzienbīstamā vai ugunsdrošā vidē

UZMANĪBU!



Šī iekārta nav piemērota lietojumam sprādzienbīstamā vai ugunsdrošā vidē vai vietās, kur šādu vidi var radīt gaistoša šķidruma, viegli uzliesmojošas gāzes vai tvaika klātbūtne.

3. Darbības vadīšana/lietošana

3.1. Iekārtas iedarbināšana un darbs ar to

Pārbaudiet, vai elektriskais slēdzis ir izslēgts (pozīcijā 0). Pārbaudiet, vai iekārtā ir uzstādīts atbilstošs filtrs. Pēc tam pievienojiet sūkšanas šļūteni sūkšanas ieklūdei iekārtā, bīdot šļūteni uz priekšu, līdz tā ieklūdes vietā nofiksējas. Pēc tam savienojiet caurules ar šļūtenes rokturi; pagrieziet caurules, lai pārliedzinātos, vai tās uzstādītas pareizi. Piestipriniet caurulei atbilstošu sprauslu. Izvēlieties sprauslu atkarībā no uzsūcamā materiāla veida. Lietojot putekļu nosūkšanā kopā ar putekļus radošu instrumentu, sūkšanas šļūtenes galu pievienojiet ar atbilstošu adapteri. Pārliedzinieties, ka akumulators ir ievietots. Lai nodrošinātu optimālu darbības laiku, pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Griežiet pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz **I**, lai iedarbinātu iekārtu ar samazinātu jaudu.
Pozīcija **0**: apturēt iekārtu.



Griežiet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz **I**, lai iedarbinātu iekārtu ar pilnu jaudu.
Pozīcija **0**: apturēt iekārtu.

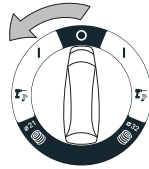
UZMANĪBU!



AERO 21B-W0M PC PB36V. Šļūtene Ø21 vai Ø32



Šļūtene Ø32,
Griežiet pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz **I**, lai iedarbinātu iekārtu.
Pozīcija **0**: apturēt iekārtu.



Šļūtene Ø21,
Griežiet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai iedarbinātu iekārtu.
Pozīcija **0**: apturēt iekārtu.

Iesūkšanas šļūtenes diametra iestatījumam jābūt vienādam vai lielākam par iesūkšanas šļūtenes diametru.

ø21	ø21
ø32	ø32

3.2. Automātiskās ieslēgšanas/izslēgšanas/AutoSense tālvadība

Iekārta AERO 21B-W0M PC PB36V tiek sagatavota ar Bluetooth. Pozīcijā iekārtu var ieslēgt un izslēgt ar Nilfisk BT tālvadības ierīci. Informāciju par iedarbināšanu un darbību skatiet Nilfisk BT tālvadības pults lietotāja rokasgrāmatā.

Iekārta automātiski tiks izslēgta, ja tā būs neaktīva automātiskās ieslēgšanas/izslēgšanas pozīcijā , pēc aptuveni 4 stundām. Tas tiek darīts, lai taupītu atlikušo enerģiju/uzlādi akumulatorā.

Lai restartētu, pagrieziet uz 0 un pēc tam pagrieziet uz **I** vai , atlasot pareizā diametra sūkšanas šļūteni.

3.3. Manuālā tīrīšana

Iekārta ir aprīkota ar pusautomātisku filtru tīrīšanas sistēmu, Manual Clean. Filtru tīrīšanas sistēma jāaktivizē, vēlākais, tad, kad sūkšanas veikspēja vairs nav pietiekama. Regulārs filtru tīrīšanas funkcijas lietojums uztur sūkšanas veikspēju un paildina filtru kalpošanas laiku. Norādījumus skatiet ātrās uzziņas rokasgrāmatā.

3.4. Gaisa ātruma brīdinājuma sistēma

UZMANĪBU!



Iekārta AERO 21B-W0M PC PB36V ir aprīkota ar sistēmu, kas uzrauga gaisa ātrumu un brīdina, ja gaisa ātrums ir zem kritiskās robežas.

Pirms tādu putekļu uzsūkšanas, kuriem ir arodiedarbības robežvērtības, ieskatieties gaisa ātruma monitorā. Pārliedzinieties, vai filtrs ir savā vietā un pienācīgi nostiprināts.

Ieslēdziet iekārtu un turiet sūkšanas šļūteni aizvērtu, lai samazinātu gaisa ātrumu. Skaņas brīdinājumam jāatskan pēc dažām sekundēm. Iestatiet diametra iestatījumu atbilstoši faktiskajam

šļūtenes izmēram.

Kad sāk skanēt akustisks brīdinājums, gaisa ātrums ir zemāks par 20 m/s

- pārliecinieties, vai tvertne vai filtra maisiņš nav pilns.
- pārliecinieties, vai sūkšanas šļūtenē, caurulē/sprauslā nav samazinājies gaisa caurplūdums.
- Pārbaudiet filtru.

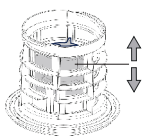
3.5. Mitrā uzsūkšana

UZMANĪBU!



Iekārtai ir pludiņa sistēma, kas noslēdz gaisa plūsmu cauri iekārtai, kolīdz ir sasniegts maksimālais šķidruma līmenis. Jūs dzirdēsiet ievērojamas izmaiņas motora skaņā un pamanīsiet, ka sūkšanas jauda samazinās. Kad tā notiek, izslēdziet iekārtu.

Nekad neuzsūciet šķidrumu, ja pludiņa korpuss nav savā vietā.



- Ja parādās putas, nekavējoties pārtrauciet darbu un iztukšojiet tvertni.
- Regulāri tīriet ūdens līmeņa ierobežojošo ierīci un pārbaudiet, vai nav bojājuma pazīmju.

Pirms tvertnes iztukšošanas izslēdziet iekārtu. Atvienojiet šļūteni no ieklūdes, izvelkot šļūteni ārā. Atveriet aizbīdni, velkot to uz āru, lai atbrīvotu motora augšdaļu. Noceliet motora augšdaļu no tvertnes. Vienmēr jāiztukšo un jāiztīra tvertne.

Iztukšojiet, paliecot tvertni atpakaļ vai uz sāniem, un izlejiet šķidrumu grīdas notekā vai tamlīdzīgā vietā.

Atlieciet atpakaļ motora augšdaļu uz tvertnes. Nostipriniet motora augšpusi ar fiksatoriem.

Mitrai uzsūkšanai ieteicams izmantot PET M klases filtru vai filtra sietu.

3.6. Sausā uzsūkšana

UZMANĪBU!



Videi bīstamu materiālu uzsūkšana.

Uzsūktie materiāli var radīt draudus videi.

- Likvidējiet netīrumus atbilstoši likumā paredzētajiem noteikumiem.

UZMANĪBU*



M putekļu klases iekārtas ir aprīkotas ar ieejošu M putekļu klases filtru, kas uzstādīts pamatnes daļā motora augšā.

3.7. Iztukšošana pēc sausās uzsūkšanas

Regulāri pārbaudiet filtrus un putekļu maisiņu. Atveriet aizbīdni, velkot to uz āru, lai atbrīvotu motora augšdaļu. Izņemiet motora augšdaļu no tvertnes.

Filtru tīrīšana: PET M klase: Izmantojiet Manual Clean, sakratiet ar roku, tīriet vai mazgājiet filtru.

Putekļu maisiņš: pārbaudiet putekļu maisiņu, lai redzētu tā piepildījumu. Nepieciešamības gadījumā putekļu maisiņš jānomaina. Izņemiet veco maisiņu. Jauno maisiņu uzstāda, izvadot apmali ar gumijas membrānu caur vakuuma ieplūdi. Pārliecinieties, vai gumijas membrāna sniedzas aiz paaugstinājuma vakuuma ieplūdē.

Pēc iztukšošanas: uzstādiet motora augšdaļu atpakaļ tvertnē un nostipriniet motora augšdaļu ar fiksatoriem. Nekad neuzsūciet sausu materiālu, ja iekārtā nav uzstādīts kasetnes filtrs un papildu putekļu maisiņš. Putekļu sūcēja sūkšanas lietderība ir atkarīga no filtra un putekļu maisiņa izmēra un kvalitātes. Tādēļ lietojiet tikai oriģinālo filtru un putekļu maisiņus.

4. Pēc iekārtas lietošanas

4.1. Pēc lietošanas

Pēc bīstamo putekļu uzsūkšanas aizveriet ieplūdes vāciņu un notīriet iekārtas ārpusi.

Kad ierīce netiek lietota, izņemiet bateriju.

4.2. Transportēšana

- Pirms ierīces transportēšanas izņemiet no tās bateriju un aizveriet visus stiprinājumus.
- Aizveriet ieplūdi ar ieplūdes vāciņu.
- Ja netīrumu tvertnē ir šķidrums, nesašķiebiet iekārtu.
- Nelietojiet celtņa āķi iekārtas celšanā.

4.3. Uzglabāšana

UZMANĪBU!



Uzglabāiet ierīci sausā vietā, aizsargātu pret sala iedarbību. Iekārtu drīkst uzglabāt tikai iekšstelpās. Mitrie filtri un šķidruma tvertnes iekšējā daļa pirms uzglabāšanas tiks izžāvēta. Pirms uzglabāšanas vienmēr izņemiet bateriju.

4.4. Iekārtas otrreizēja pārstrādāšana

Novērsiet noliegtās iekārtas lietošanas iespēju.

1. Izņemiet bateriju.
2. Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem.



Ja iekārtas, kas marķētas ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, tas norāda, ka lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar neatdalītiem sadzīves atkritumiem. Lai izvairītos no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, iekārta jānogādā atsevišķi no citiem atkritumiem norādītajās atkritumu savākšanas vietās.

Elektrisko un elektronisko sadzīves iekārtu lietotājiem jāizmanto pašvaldības atkritumu savākšanas vietas. Lūdzu, ņemiet vērā, ka komerciāli lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst nogādāt pašvaldības atkritumu savākšanas vietās. Mēs labprāt informēsim jūs par piemērotām utilizācijas iespējām.

5. Apkope

5.1. Regulāra apkalpošana un apskate

Regulāra jūsu iekārtas apkope un pārbaude jāveic attiecīgi kvalificētam personālam saskaņā ar saistītajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

Jebkāda defekta gadījumā JĀPĀRTRAUC iekārtas izman-

tošana, pilnībā jāpārbauda un jāremontē pilnvarotam servisa tehniķim.

Vismaz reizi gadā Nilfisk mehāniķim vai apmācītai personai ir jāveic tehniskā pārbaude, kas ietver filtru, hermētiskuma un kontroles mehānismu pārbaudi.

5.2. Apkope

Pirms apkopes veikšanas izņemiet bateriju (izņemiet no ligzdas). Iekārta ir paredzēta nepārtrauktam intensīvam darbam. Atkarībā no darba stundu skaita putekļu filtrs ir jāatjauno. Tīriet iekārtu ar sausu drāniņu un nelielu daudzumu izsmidzināma pulēšanas līdzekļa.

Apkopes un tīrīšanas laikā rīkojieties ar iekārtu tā, lai nepakļautu riskam apkalpojošo personālu vai citus cilvēkus.

Apkopes zonā

- Lietojiet filtrētu obligāto ventilāciju
- Valkājiet aizsargapģērbu
- Tīriet apkopes zonu tā, lai apkārtnē neiekļūtu kaitīgas vielas.

UZMANĪBU!

Pirms iekārtas izvešanas no zonas, kas piesārņota ar kaitīgām vielām:

Notīriet iekārtas ārpusi, noslaukiet to tīru vai iepakojiet iekārtu labi noslēdzamā iepakojumā un nepieļaujiet uzsūkt kaitīgo putekļu izplatīšanos.

Apkopes un remontdarbu laikā visas piesārņotās detaļas, ko nav iespējams apmierinoši notīrīt:

- Jāiesaiņo labi noslēdzamos maisos
- jālikvidē veidā, kas atbilst spēkā esošajiem noteikumiem attiecībā uz šāda veida atkritumu likvidēšanu.

Lai saņemtu plašāku informāciju par pēcpārdošanas apkalpošanu, sazinieties ar savu izplatītāju vai jūsu valstī atbildīgo Nilfisk servisa pārstāvi. Skatiet šī dokumenta otru pusī.

6 Akumulators NBP60 un NBP100

6.1. Norādījumi par drošību



Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektrošokam, ugunsgrēkam un/vai nopietnai traumai.

BRĪDINĀJUMS



- Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos lādētājus. Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatora blokam, var radīt ugunsgrēka risku, ja tas tiek lietots cita akumulatora bloka uzlādēšanai.

- Laikā, kad akumulatora bloks netiek lietots, neglabājiet to kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādēļ kā papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citiem materiāliem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt spaiļu saslēgšanos.
- Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus, ugunsgrēku un nopietnu traumu.
- Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā šķidruma skarto vietu noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet tās ar ūdeni. No akumulatora izplūdušais šķidrums var radīt kairinājumu vai apdegumus.
- Tekošs akumulators ir jānogādā Nilfisk servisa centrā.
- Nelietojiet akumulatora bloku, ja tas ir bojāts vai pārveidots. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var neparedzami reaģēt, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai traumas risku.
- Nepakļaujiet akumulatora bloku vai ierīci ugunij vai pārlietu augstai temper-

atūrai. Pakļaušana temperatūrai, augstākai par 130°C (266°F), var izraisīt sprādzienu.

- Ievērojiet visus norādījumus un nelādējiet akumulatora bloku temperatūrā, kas ir ārpus šajā instrukcijā norādītā diapazona. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus šajā instrukcijā norādītā diapazona, var nodarīt akumulatoram bojājumu un palielināt ugunsgrēka risku.
- Neatveriet, nepārveidojiet un nemēģiniet labot akumulatora bloku.
- Akumulators nav veidots tā, lai ar to varētu rīkoties personas (tostarp bērni) ar pavājinātām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien viņu darbu neuzrauga vai arī viņus par akumulatora lietošanu neinstruē persona, kura atbild par viņu drošību.
- Nelādējiet akumulatora bloku drēgnā vai mitrā vidē.
- Nepārklājiet lādētāju vai akumulatora bloku ar auduma drānu vai ko citu. Lādētājs un akumulatora bloks uzlādes laikā uzkarst, un ventilācijas trūkums var būt par cēloni ugunsgrēkam vai nopietnai traumai.
- Nelietojiet akumulatora blo-

ku kopā ar ierīcēm, kurām tas nav paredzēts.

- Raugieties, lai akumulatora blokā, tai skaitā ventilācijas kanālos un uz saskares zonām nebūtu netīrumu un mitruma. Nepieļaujiet, ka tīrīšanas laikā akumulatora blokā nokļūst netīrumi un mitrums.

6.2. Pirms lietošanas

Pirms ierīces iedarbināšanas, lūdzu, rūpīgi pārbaudiet, vai tai nav kādu defektu. Ja atklājat kādu defektu, neiedarbiniet

ierīci. Saņemot ierīci, rūpīgi

pārbaudiet, vai nav bojāta piegādes kārba un ierīce.

Ja konstatējat bojājumu, saglabāiet piegādes kārbu, lai varētu veikt tās pārbaudi.

Nekavējoties sazinieties ar Nilfisk klientu apkalpošanas nodaļu, lai iesniegtu pretenziju par piegādes bojājumu.

6.3. Ievads

Šī rokasgrāmata Jums palīdzēs vislabāk izmantot Jūsu Nilfisk

akumulatoru. Pirms akumulatora pirmā lietojuma noteikti izlasiet visu šo dokumentu un glabāiet to pieejamu uzziņai.

Papildus lietošanas instrukcijai un saistošajiem negadījumu novēršanas noteikumiem, kas ir spēkā lietošanas valstī, ievērojiet atzītos drošības un pareizas lietošanas noteikumus.

6.4. Akumulatora bloka uzlādēšana

Akumulatora bloks piegādes brīdī ir uzlādēts par aptuveni 30 %, jo

tādējādi tas var tikt ilgi uzglabāts un droši pārvadāts. Akumulators tiek uzlādēts tam paredzētajā lādētājā. Skatiet lādētāja lietotāja ceļvedi.

Akumulatora bloks ir jālādē sausā vidē, apkārtējā temperatūrā no 0 °C līdz +40°. (no 32 °F līdz +140 °F). Akumulatora bloks ir daļa no akumulatora vadības sistēmas, kas aizsargā šūnas no nepareizas uzlādēšanas un izlādēšanās. Šī sistēma, uzlādes laikā līdzsvaro šūnas, arī maksimāli paildzina akumulatora darbības laiku.

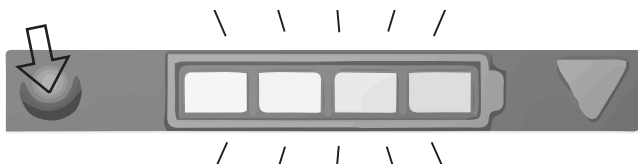
6.5. Akumulatora bloka uzglabāšana

Pilnībā izlādējušos akumulatora bloku nedrīkst uzglabāt neuzlādētā veidā ilgāk par 4 nedēļām.

Par 30 % uzlādētu akumulatora bloku temperatūrā no -20 līdz +40°C var uzglabāt līdz pat 24 mēnešus.

Ja šī uzglabāšanas vadlīnija netiek ievērota, akumulatora blokam var rasties defekts, kā rezultātā akumulatora bloks ir jāutilizē. (Skatiet sadaļu "Utilizācija")

6.6. Degvielas līmeņa rādītājs



Uzlādes uzvedība:

Akumulatora blokam ir augstāk redzamais "Displejs", kuram ir poga displeja aktivizēšanai laikā, kad nenotiek uzlādēšana vai izlādēšana, 4 zaļas gaismas diodes faktiskās jaudas norādīšanai un sarkana gaismas diode brīdinājumu sniegšanai un kļūdu uzrādīšanai. Esošo akumulatora jaudu rāda 4 zaļas LED šādā veidā:

1

1. zaļā gaismas diode (mirgojoša): < 10 %, tostarp tukšs
1. zaļā LED (pastāvīgi degoša): ≥ 10 %
2. zaļā LED (pastāvīgi degoša): > 30 %
3. zaļā LED (pastāvīgi degoša): > 60 %
4. zaļā LED (pastāvīgi degoša): > 90% un pilnībā uzlādēta.

2

Pastāvīgi degoša sarkanā LED: Akumulators ir ārpus temperatūras robežas. Kad temperatūra ir robežās, uzlāde tiek turpināta.

Sarkana gaismas diode (3 reizes ātri nomirgo un tad pārstāj mirgot): Akumulators ir bojāts un ir jānomaina. LED automātiski iedegas, kad tas tiek ievietots aktīvā lādētājā. LED atkal nodziest aptuveni 5 sekundes pēc tam, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts vai lādētājs ir atvienots no strāvas padeves.

Izlādes uzvedība:

Zaļās kapacitātes gaismas diodes uzvedība ir identiska uzlādes uzvedībai.

Pastāvīgi degoša sarkanā LED: Akumulatoram ir īssavienojums, vai tas ir ārpus temperatūras robežas. Ir noderīgi karstu akumulatoru pārvietot uz lādētāju, jo lādētājs nodrošina aktīvu akumulatora dzesēšanu.

Akumulatoru var atkal aktivizēt ar jaunu ieslēgšanas pieprasījumu tikai tad, ja/kad kļūda ir pazudusi.

Sarkana gaismas diode (3 reizes ātri nomirgo un tad pārstāj mirgot): Akumulators ir bojāts un ir jānomaina. Zaļās gaismas diodes ir aktīvas, kamēr akumulators ir izlādējies. Sarkanā gaismas diode nodziest pēc aptuveni 5 sekundēm.

Pogas uzvedība:

Kad poga ir aktivizēta, visas gaismas diodes rāda kapacitātes, brīdinājuma un kļūmes statusu aptuveni 5 sekundes.

Specifikācijas

Akumulatoru modeļi	NBP60 un NBP100	
Spriegums (nominālais)	36 volti	
Kapacitāte (nominālā)	Skat. akumulatora marķējumu	
Saderīgais lādētājs	NBC215	
Lādēšanas laiks līdz 90 % pilnas uzlādes	6 Ah	70 min.
	10 Ah	120 min.

Specifikācijas un citi dati var tikt mainīti bez iepriekšēja paziņojuma.

6.7. Akumulatora bloka utilizācija



Šis simbols norāda, ka šis akumulatora bloks ir jāutilizē saskaņā ar piemērojamajiem nacionālajiem, reģionālajiem un vietējiem noteikumiem, tai skaitā izmantojot atkritumu savākšanas punktus, kas paredzēti atkritumu otrreizējai pārstrādei. Bojātus vai savu laiku nokalpojušus akumulatora blokus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tie ir jāsavāc atsevišķi.

6.8. Turpmāks atbalsts

Plašāku jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar jūsu valstī atbildīgo Nilfisk servisa pārstāvi vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.nilfisk.com

7. Lādētājs NBC215

7.1. Norādījumi par drošību



Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektrošokam, ugunsgrēkam un/vai nopietnai traumai.

BRĪDINĀJUMS



- Šis lādētājs ir paredzēts lietojumam tikai iekštelpās.
- Nekādā gadījumā nelādējiet un neuzglabājat akumulatoru lādētājā dinamiskos apstākļos, piemēram, kustīgā transportlīdzeklī.
- Nespraudiet vada kontaktu elektriskajā kontaktligzdā, ja lādētāja vads ir bojāts.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina pret līdzvērtīga tipa vadu.
- Neatveriet, nepārveidojiet un nemēģiniet labot lādētāju.
- Sargājiet šo lādētāju no mitruma, ūdens un citiem šķidrumiem.
- Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamā vidē.
- Pirms lādētāja tīrīšanas vai

ja tas netiks lietots ilgāku laiku, atvienojiet lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- Raugieties, lai lādētājā, tai skaitā ventilācijas kanālos un uz saskares zonām nebūtu netīrumu un mitruma.
- Nepieļaujiet, ka tīrīšanas laikā lādētājā iekļūst netīrumi un mitrums.
- Lādētājs uzlādes laikā uzkarst, tāpēc lādētājs ir jānovieto vietā ar labu vēdināšanu un temperatūrā, kas nepārsniedz +40 °C (+104°F). Nodrošiniet vismaz 25 mm (1 collas) attālumu starp ventilācijas atverēm un citiem priekšmetiem.
- Nenovietojiet lādētāju tiešā saules gaismā vai blakus karstuma avotiem.
- Uzlādes laikā nepārklājiet lādētāju ar auduma drānu vai ko citu.
- Šis lādētājs ir domāts tam, lai ar to lādētu 36 voltu litija jonu akumulatora blokus, kas paredzēti iekārtām ar modeļa numuru, sākot ar NBP. Nelietojiet šo lādētāju citiem mērķiem.
- Šī ierīce nav veidota tā, lai ar to varētu rīkoties personas (tostarp bērni) ar pavājinātām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes

un zināšanām, ja vien viņu darbu neuzrauga vai arī viņus par ierīces lietošanu neinstruē persona, kura atbild par viņu drošību.

- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar aparātu.

7.2. Pirms lietošanas

Pirms ierīces iedarbināšanas, lūdzu, rūpīgi pārbaudiet, vai tai nav kādu defektu. Ja atklājat kādu defektu, neiedarbiniet ierīci. Kad ierīce tiek piegādāta, rūpīgi pārbaudiet, vai transportēšanas kastē un ierīcē nav bojājumu. Ja konstatējat bojājumu, saglabāiet piegādes kārbu, lai varētu veikt tās pārbaudi. Nekavējoties sazinieties ar Nilfisk klientu apkalpošanas nodaļu, lai iesniegtu pretenziju par piegādes bojājumu.

7.3. Ievads

Rokasgrāmata Jums palīdzēs vislabāk izmantot Jūsu akumulatoru. Pirms akumulatora pirmās lietošanas reizes pārliecinieties, vai izlasiet visu šo dokumentu un glabāiet to pieejamu uzziņai.

Papildus lietošanas instrukcijai un saistošajiem negadījumu novēršanas noteikumiem, kas ir spēkā lietošanas valstī, ievērojiet atzītos drošības un pareizas lietošanu.

7.4. Akumulatora bloka uzlādēšana

Lādētājam jābūt novietotam uz stabilas horizontālas virsmas vai piestiprinātam pie sienas, izmantojot tam paredzētos "atslēgas caurumus". Attālums starp "atslēgas caurumiem" ir 125 mm.

Iespraudiet lādētāja kontaktu elektriskajā kontaktligzdā. Ieslidiniet akumulatora bloku lādētājā, līdz ir izveidots stabils savienojums.

Akumulators satur "displeju" ar DEGVIELAS indikatora informāciju, kur var sekot faktiskajam statusam uzlādes laikā. Sīkāku informāciju, lūdzu, skatiet akumulatora bloka lietotāja ceļvedī.

Pašam lādētājam ir viena divkrāsu gaismas diode, kas papildus uz akumulatora bloka redzamajai informācijai sniedz šādu informāciju.

Zaļā un sarkanā gaismas diode uzlādes laikā sniedz šādu informāciju:

Zaļa gaismas diode (deg nepārtraukti):

Lādētājs ir pievienots, bet nav akumulatora, tas nav pareizi ievietots vai ir pilnībā uzlādēts. Enerģijas taupīšanas nolūkos gaismas diode pēc dažām sekundēm nodziest.

Zaļa gaismas diode (mirgojoša):

Akumulators tiek aktīvi uzlādēts.

Sarkana gaismas diode (pastāvīgi degoša):

Lādētājs ir pārāk karsts, un uzlāde nenotiek. Lūdzu, pārliedzinieties, ka lādētāja ventilācijas atveres nav nosprostotas, un raugieties, lai lādētājs neatrastos tiešā saules gaismā un pie citiem karstuma avotiem. Kad lādētājs ir atdzisis, tas automātiski sāk uzlādi. Sarkana gaismas diode (3 reizes ātri nomirgo un tad pārstāj mirgot):
Lādētājs ir bojāts un ir jānomaina.

Specifikācijas

Lādētāja modelis	NBC215	
Ieejas spriegums	100–240 V maiņstrāva, 50–60 Hz	
Izeja	30–42 V līdzstrāva, maks. 5 A (215 W)	
Aizsardzības klase	II klase (divkārša izolācija)	
Lietošanas vide	Tikai lietojumam telpās	
Aizsardzība	IP20	
Saderīgi akumulatori	NBP60 un NBP100	
Lādēšanas laiks līdz 90 % pilnas uzlādes	6 Ah	70 minūtes
	10 Ah	120 minūtes

Specifikācijas un citi dati var tikt mainīti bez iepriekšēja paziņojuma.

7.5. Turpmāks atbalsts

Plašāku jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar jūsu valstī atbildīgo Nilfisk servisa pārstāvi vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.nilfisk.com

Specifikācijas

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Iespējamais spriegums	V	36V	36V
Jauda P _{IEC}	W	550	550
Aizsardzības kategorija (mitrums, putekļi)		IPx4	IPx4
Aizsardzības klase (elektriskā)		III	III
	l/s	61	61
Maks. Gaisa plūsma*	m3/h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Maks. Vakuums	hPa	155	155
	in h20	62	62
Skaņas spiediena līmenis 1 m attālumā pie nominālās jaudas (LpA)	dB/A	68	68
Darbības trokšņa līmenis 3 m attālumā pie nominālās jaudas (darba spiediena)	dB/A	60	60
Vibrācija	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
	kg	8,3	8,7
Svars (bez baterijas, ar piederumiem)	lbs	18,3	19,2
Maksimālā pieļaujamā darba temperatūra	°C	40	40
Konteinera tilpums	l	20	20
Putekļu klase		L	M

* Mērot pie turbīnas.

Naudojimo instrukcijos

Iliustruotasis trumpasis vadovas skirtas padėti jums rengiant įrenginį naudoti, jį naudojant ir laikant.

Vadovas padalintas į keturias dalis, paženklinintas raidėmis:

A

Darbiniai elementai:

1. Rankena
2. Priedų padėtyš
3. Fiksatorius
4. Ratukas
5. Talpykla
6. Įsiurbimo angos detalė
7. Jungiklis
8. Filtro valymo mygtukas „Rankinis valymas“
9. Įleidimo dangtelis*)
10. Laido /žarnos laikymo vieta
11. Baterijos skyrius
12. Apsauga nuo apvirtimo

Prieš darbo pradžią

**PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO
NURODYMUS!**

- A1 – priedų išpakavimas
- A2 – filtro maišo įdėjimas
- A3 – žarnos prijungimas ir naudojimas
- A4 – vamzdžio pritvirtinimas
- A5 – apsauga nuo apvirtimo
- A6 – priedų laikymas
- A7 – baterija

B

Valdymas ir naudojimas

- B1 – srauto sparta ir filtro įspėjimas
- B2 – filtro valymo sistema „Rankinis valymas“

C

Techninė priežiūra:

- C1 – filtro maišo keitimas
- C2 – filtro keitimas

Turinys

1	Saugos instrukcijos	12
1.1	Simboliai, naudojami instrukcijoms žymėti	12
1.2	Naudojimo instrukcijos	12
1.3	Paskirtis ir numatomas naudojimas	12
1.4	Baterijos įdėjimas.....	12
1.5	Garantija.....	13
1.6	Svarbūs įspėjimai	13
2	Rizika	14
2.1	Elektriniai komponentai	14
2.2	Pavojingos dulkės	14
2.3	Atsarginės dalys ir priedai	14
2.4	Naudojimas sprogiuje arba degioje atmosferoje	15
3	Valdymas / veikimas.....	15
3.1	Įrenginio paleidimas ir naudojimas.....	15
3.2	Automatinis įjungimas / išjungimas / nuotolinis valdiklis „AutoSense“.....	15
3.3	Rankinis valymas	15
3.4	Oro judėjimo greičio įspėjimo sistema	15
3.5	Skysčių surinkimas.....	15
3.6	Sausų medžiagų surinkimas.....	16
3.7	Susiurbtų sausų šiukšlių pašalinimas.....	16
4	Po įrenginio naudojimo.....	16
4.1	Po naudojimo.....	16
4.2	Gabenimas	16
4.3	Laikymas.....	16
4.4	Įrenginio utilizavimas.....	16
5	Techninė priežiūra	16
5.1	Reguliari techninė priežiūra ir tikrinimas	16
5.2	Techninė priežiūra.....	16
6	Baterija NBP60 ir NBP100.....	17
6.1	Saugos instrukcijos	17
6.2	Prieš naudojimą.....	18
6.3	Įvadas	18
6.4	Baterijos įkrovimas	18
6.5	Baterijos laikymas.....	18
6.6	Įkrovos indikatorius.....	18
6.7	Baterijos šalinimas.....	19
6.8	Papildoma pagalba.....	19
7	Įkroviklis NBC215.....	19
7.1	Saugos instrukcijos	19
7.2	Prieš naudojimą.....	20
7.3	Įvadas	20
7.4	Baterijos įkrovimas	20
7.5	Papildoma pagalba.....	20

1 Saugos instrukcijos



Šiame dokumente pateikiamas ne tik trumpasis vadovas, bet ir su įrenginiu susijusi saugos informacija. Prieš pirmą kartą paleisdami plovimo prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui.

Papildoma pagalba

Daugiau informacijos apie įrenginį galima rasti mūsų svetainėje www.nilfisk.com

Jei turi klausimų, kreipkitės į „Nilfisk“ techninės priežiūros atstovą, atsakingą už klientų aptarnavimą jūsų šalyje.

Žr. šio dokumento užpakalinį viršelį.

1.1 Instrukcijų ženklavimo simboliai

PAVOJUS



Pavojus, dėl kurio įvyksta sunkios arba nepagydomos traumos ar net žūstama.

ĮSPĖJIMAS



Pavojus, dėl kurio galimos sunkios traumos ar net mirtis.

ATSARGIAI



Pavojus, dėl kurio galimos lengvos traumos ir žala turtui.

1.2 Naudojimo instrukcijos

Įrenginį:

- leidžiama naudoti tik asmenims, kurie buvo instruktuoti, kaip reikia tinkamai su juo dirbti, ir kuriems buvo pavesta atlikti konkrečias užduotis naudojant įrenginį; galima naudoti tik tuomet, kai kas nors prižiūri.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, sensorine ar protine negale arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- Dirbkite saugiai.
- Nenaudokite įrenginio be filtro.
- Išjunkite įrenginį ir atjunkite bateriją toliau nurodytais atvejais.
 - Prieš imdamiesi valymo ir techninės priežiūros darbų
 - Prieš keisdami komponentus
 - Prieš pakeisdami prietaisą
 - Jei formuojasi putos arba veržiasi skystis

Be naudojimo instrukcijų ir eksploatavimo šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos darbe aktų, laikykites visuotinai priimtų saugumo ir tinkamo naudojimo reikalavimų.

Prieš pradėdant darbą, operatoriai turi būti informuoti ir apmokyti:

- kaip naudoti įrenginį;
- kokių pavojų kelia medžiagos, kurios bus siurbiamos;
- kaip saugiai pašalinti susiurbtas medžiagas.

1.3 Paskirtis ir numatomasis naudojimas

Šis mobilusis dulkių siurblys yra suprojektuotas, pagamintas ir gerai išbandytas, kad tinkamai prižiūrimas ir naudojamas vadovaujantis tolesnėmis instrukcijomis veiktų efektyviai ir saugiai.

Šis įrenginys skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, cechuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

Šis įrenginys taip pat tinka pramoniniam naudojimui, pvz., gamyklose, statybvietėse ir dirbtuvėse.

Dėl netinkamo naudojimo įvykstantiems nelaimingiems atsitikimams užkirsti kelią gali tik įrenginio naudotojas.

PERSKAITYKITE VISAS SAUGOS INSTRUKCIJAS IR JŲ LAIKYKITĖS.

Naudojimas bet kuriuo kitu būdu laikomas netinkamu. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią žalą, kylančią dėl tokio naudojimo. Tokio naudojimo riziką prisiima tik pats naudotojas. Tinkamas naudojimas reiškia tinkamą valdymą, priežiūrą ir remontą, kaip nurodyta gamintojo.



Dulkių klasės L įrenginiams (tipas žymimas L) galioja toliau nurodytos sąlygos. Šis įrenginys pritaikytas siurbti sausas nedegias dulkes ir skysčius, pavojingas dulkes, kurių OEL¹⁾ vertė > 1 mg/m³. Dulkių klasė L (IEC 60335-2-69). Šiai klasei priklausančių dulkių OEL¹⁾ vertė > 1 mg/m³. Dulkių klasei L skirtoms mašinoms tikrinama filtro medžiaga. Maksimalus pralaidumo laipsnis yra 1 %, o specialius išmetimo reikalavimų nėra.

Kai naudojant dulkių siurblius išpučiamas oras yra grąžinamas į kambarį, užtikrinkite pakankamą oro pakeitimo spartą L. Prieš naudodami susipažinkite su nacionalinių reglamentų reikalavimais.

Dulkių klasės M įrenginiams (tipas žymimas M) galioja toliau nurodytos sąlygos.

Įrenginys tinka siurbti sausas, nedegias dulkes, nedegius skysčius, pjuvenas ir pavojingas dulkes su nustatytais PPR¹⁾ vertėmis $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



Dulkių klasė M (IEC 60335-2-69). Šiai klasei yra priskiriamos dulės, kurių PPR vertės¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$, taip pat pjuvenos.

Įrenginys yra visapusiškai patikrintas pagal šiai dulkių klasei taikomą vakuumą. Maksimalus pralaidumo laipsnis yra 0,1 %, o išmetant galimas tik mažas dulkių sukėlimas.

Oro srautas „Safety Vacuum“ sistemose turi būti griežtai kontroliuojamas, kad siurbimo žarnoje būtų pasiektas minimalus $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ oro judėjimo greitis.

Kai naudojant dulkių siurblius išpučiamas oras yra grąžinamas į kambarį, užtikrinkite pakankamą oro pakeitimo spartą M. Prieš naudodami susipažinkite su nacionalinių reglamentų reikalavimais.

1.4 Baterijos įdėjimas

Šiame prietaise naudojama ličio jonų baterija.

Visada perskaitykite baterijų ir įkroviklių naudojimo instrukcijas, žr. 6 ir 7 skyrių. Nekiškite į baterijos jungtį metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie gali sujungti

vieną gnybtą su kitu. Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, išimkite bateriją.

Bateriją reikia išimti iš prietaiso prieš prietaisą utilizuojant.

Naudokite tik šių tipų bateriją: NBP60 arba NBP100.

Naudokite tik tokio tipo įkroviklį: NBC215

Atidarykite baterijos skyriaus dangtelį. Prieš įdėdami bateriją į prietaisą, patikrinkite, ar baterijos skyriaus jungtys nepažeistos ir ar ant jų nėra purvo ar kitų daiktų.

Įdėkite arba pakeiskite bateriją. Uždėkite baterijos skyriaus dangtelį.

1.5 Garantija

Mūsų bendrosios verslo sąlygos taikomos atsižvelgiant į garantiją.

Jei įrenginys modifikuojamas neturint tam leidimo, naudojami netinkami šepetėliai arba naudojimo būdas neatitinka numatytojo, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės už dėl to susidariusią žalą.

1.6 Svarbūs įspėjimai

ĮSPĖJIMAS



- Kad sumažėtų gaisro, elektros smūgio arba traumų pavojus, prieš naudodami įrenginį perskaitykite visas saugos instrukcijas bei įspėjamąsias etiketes ir paisykite jose esančių nurodymų. Šis įrenginys sukonstruotas taip, kad siurbiant nurodytais būdais dirbti būtų saugu. Jei sugestų elektrinės arba mechaninės dalys, įrenginį ir (arba) jo priedą leidžiama naudoti tik sutaisius gamykloje arba turinčioje tam teisę dirbtuvėje, antraip kyla pavojus dar labiau sugadinti įrenginį arba susižeisti.
- Prietaisas lauke turi būti naudojamas tik retkarčiais.
- Prieš atjungdami bateriją, išjunkite prietaisą.
- Saugokite, kad plaukai, palaidi drabužiai, pirštai ir kitos kūno dalys, nepa-

kliūtų į įrenginio angas ir judančias dalis. Nekiškite į angas jokių daiktų ir žiūrėkite, kad naudojant įrenginį jo angos nebūtų užkimštos. Pasirūpinkite, kad angose nesikaupytų dulkės, pūkai, plaukai ir kitos oro tekėjimui trukdančios kliūtys.

- Nenaudokite lauke, esant žemai temperatūrai.
- Nesiurbkite lengvai užsiliepsnojančių arba degių skysčių, pavyzdžiui, benzino, ir nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje gali būti tokių skysčių.
- Nesiurbkite degančių arba rūkstančių šiukšlių, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.
- Siurbdami laiptus būkite ypač atsargūs.
- Nenaudokite įrenginio, jei jame nėra filtrų.
- Jei prietaisas veikia netinkamai arba buvo numestas, sugadintas, paliktas lauke ar įmestas į vandenį, grąžinkite jį į techninės priežiūros centrą arba pardavėjui.
- Jeigu iš įrenginio išbėga putų ar skysčio, nedelsdami jį išjunkite.
- Draudžiama šį įrenginį naudoti vietoje vandens siurblio. Šis įrenginys skirtas siurbti vandens ir oro mišinį.
- Gerai vėdinkite darbo vietą.

- Nenaudokite įrenginio vietoje kopėčių ar pakylės. Parvirtęs įrenginys gali būti apgadintas. Kyla pavojus susižeisti.
- Nenaudokite sugadintos arba modifikuotos baterijos ar prietaiso.
Šis prietaisas neskirtas ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų asmenims (ir vaikams), taip pat neturintiems patirties arba žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba išmoko, kaip naudoti prietaisą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu. Atlikdami prietaiso techninės priežiūros, valymo ar remonto darbus, išjunkite prietaisą ir išimkite bateriją.
Temperatūros ribos:
Naudojimas: 0–40 °C
Saugojimas: 0–50 °C
- Naudokite tik šių tipų bateriją: NBP60 arba NBP100.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar niekas nesugedo.
- Perskaitykite visas instrukcijas, įspėjimus ir pavojus, susijusius su įkrovikliu – 6.1 skyriuje, o su baterija – 7.1 skyriuje.

2 Rizika

2.1 Elektros įranga

PAVOJUS

-  Viršutinėje įrenginio dalyje yra įtampą turinčių komponentų. Prisilietus prie įtampą turinčių komponentų patiriama sunkių arba net mirtinų traumų. Nepurkškite vandens ant viršutinės įrenginio dalies.

2.2 Pavoingos dulkės

ĮSPĖJIMAS

-  Pavoingos medžiagos. Siurbdami pavojingas medžiagas galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti. Draudžiama siurbliu siurbti toliau nurodomas medžiagas:
- įkaitusias medžiagas (degančias cigaretes, karštus pelenus ir pan.)
 - degius, sprogius, agresyviai veikiančius skysčius (pvz., benziną, tirpiklius, rūgštis, šarmus ir pan.)
 - degias, sprogias dulkes (pvz., magnio arba aliuminio dulkes ir pan.)

ATSARGIAI

-  Susiurbtos medžiagos gali kelti pavojų aplinkai.
- Nešvarumus šalinkite laikydamiesi teisinių nuostatų.

2.3 Atsarginės dalys ir priedai

ATSARGIAI

-  Atsarginės dalys ir priedai. Naudojant neoriginalias atsargines dalis, šepėčius ir priedus, įrenginys gali tapti nesaugus ir (arba) neveikti tinkamai.

Naudokite tik „Nilfisk“ tiekiamas originalias atsargines dalis ir priedus. Atsarginės dalys, galinčios turėti įtakos naudotojo sveikatai bei saugai ir (arba) įrenginio veikimui, yra nurodytos toliau.

Aprašas	Užsakymo Nr.
Filtro elementas Ø185 x 140	302000490
M klasės PET	
Filtro maišelių rinkinys AERO	107419590

2.4 Naudojimas sprogioje arba degioje atmosferoje

ATSARGIAI



Įrenginys nepritaikytas naudoti sprogioje ir degioje atmosferoje arba aplinkoje, kurioje tokia atmosfera gali susidaryti dėl joje esančių lakiųjų skysčių, degiųjų dujų arba garų.

3 Valdymas ir naudojimas

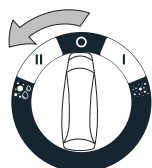
3.1 Įrenginio paleidimas ir naudojimas

Patikrinkite, ar išjungtas elektros jungiklis (padėtyje 0). Patikrinkite, ar įrenginyje sumontuoti tinkami filtrai. Tada įsiurbimo žarną prijunkite prie įrenginio įsiurbimo angos, stumdami žarną į priekį, kol ji tvirtai įsitaisys įsiurbimo angoje. Prijunkite vamzdžius prie žarnos rankenos – sukite vamzdžius, kad jie tvirtai susijungtų. Ant vamzdžio užmaukite tinkamą antgalį. Pasirinkite antgalį atsižvelgdami į siurbiamos medžiagos tipą. Jeigu naudojate dulkėms siurbti kartu su dulkes keliančiu įrankiu, tuomet prijunkite siurbimo žarnos galą su atitinkamu adapteriu. Įsitikinkite, kad baterija yra įdėta. Norėdami užtikrinti optimalų veikimo laiką, patikrinkite, ar baterija yra visiškai įkrauta.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Pasukite pagal laikrodžio rodyklę į **I**, kad prietaisas veiktų sumažinta galia. Pasukus į **0**, prietaisas išjungiamas.



Pasukite prieš laikrodžio rodyklę į **II**, kad prietaisas veiktų visa galia. Pasukus į **0**, prietaisas išjungiamas.

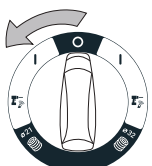
ATSARGIAI



AERO 21B-W0M PC PB36V. Žarna Ø21 arba Ø32



Žarna Ø32,
Pasukite pagal laikrodžio rodyklę į **I**, kad įjungtumėte prietaisą.
Pasukus į **0**, prietaisas išjungiamas.



Žarna Ø21,
Pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad įjungtumėte prietaisą.
Pasukus į **0**, prietaisas išjungiamas.

Siurbimo žarnos skersmens nustatymas turi būti toks pat arba didesnis nei siurbimo žarnos skersmuo.

ø21	ø21
ø32	ø32

3.2 Automatinis įjungimas / išjungimas / nuotolinis valdiklis „AutoSense“

Įrenginys AERO 21B-W0M PC PB36V yra paruoštas naudoti su „Bluetooth“. Padėtyje jį galima įjungti ir išjungti „Nilfisk BT“ nuotoliniu valdikliu. Informacijos apie paleidimą ir veikimą ieškokite „Nilfisk BT“ nuotolinio valdiklio naudotojo vadove.

Prietaisas automatiškai išsijungs, jei automatinio įjungimo / išjungimo režimu nebus naudojamas maždaug 4 valandas. Taip taupoma likusi baterijos energija / įkrova. Kad vėl įjungtumėte, pasukite į 0, tada pasukite į I arba pasirinkite tinkamo skersmens siurbimo žarną.

3.3 Rankinis valymas

Prietaisas turi pusiau automatinę filtro valymo sistemą „Rankinis valymas“. Filtro valymo sistemą reikia naudoti vėliausiai – tada, kai nebepakanka siurbimo galios. Reguliariai naudodami filtro valymo funkciją užtikrinsite tinkamą siurbimą ir pailginsite filtro naudojimo trukmę. Instrukcijas žr. greito paleidimo vadove.

3.4 Oro judėjimo greičio įspėjimo sistema

ATSARGIAI



Įrenginyje AERO 21B-W0M PC PB36V įrengta oro greičio stebėjimo sistema, kuri įspėja, jei oro greitis nesiekia kritinės ribos.

Prieš siurbdami dulkes, kurioms nustatytos profesinio poveikio ribos vertės, patikrinkite oro greičio monitorių.

Patikrinkite, ar yra filtras ir ar jis tinkamai uždėtas. Įjunkite prietaisą ir laikykite siurbimo žarną uždarytą, kad sumažintumėte oro judėjimo greitį. Garsinis įspėjimas pasigirs po kelių sekundžių.

Skersmens nuostatą parinkite pagal faktinį žarnos dydį.

Kai girdimas akustinis garsas, oro greitis yra mažesnis nei 20 m/s.

- Patikrinkite, ar talpykla arba filtro maišas prisipildė.
- Patikrinkite, ar nesumažėjo oro srautas siurbimo žarnoje, vamzdyje/antgalyje.
- Patikrinkite filtrą.

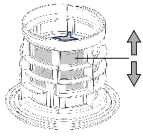
3.5 Skysčių surinkimas

ATSARGIAI



Įrenginyje įtaisyta plūdės sistema, kuri nutraukia oro srautą per įrenginį, kai skystis pasiekia maksimalų lygį. Tokiu atveju pastebimai pasikeičia variklio skleidžiamas garsas ir sumažėja siurbimo galia. Kai

taip nutinka, išjunkite įrenginį.
Nesiurbkite skysčio, jei nėra plūdės.



- Jei vanduo ima putoti, tuoj pat liaukitės dirbti ir ištuštinkite talpyklą.
- Periodiškai išvalykite vandens lygio ribotuvą ir tikrinkite, ar jis nesugedo.

Prieš išpildami skystį iš talpyklos, išjunkite prietaisą. Traukdami žarną atjunkite ją nuo įvadinės jungties. Variklio gaubtui atpalaiduoti atkabinkite fiksatorių traukdami jį į išorę. Pakelkite variklio gaubtą nuo talpyklos. Visada ištuštinkite ir išvalykite talpyklą. Pakreipkite talpyklą atgal arba į šoną ir išpilkite skystį į grindyse įtaisytą nuotekų vamzdį arba panašią sistemą. Uždėkite variklio gaubtą ant talpyklos. Pritvirtinkite variklio gaubtą fiksatoriais. Skysčių siurbimui rekomenduojama naudoti M klasės PET filtrą arba filtro sieta.

3.6 Sausų medžiagų siurbimas

ATSARGIAI



Aplinkai pavojingų medžiagų surinkimas.

Susiurbtos medžiagos gali kelti pavojų aplinkai.

- Atsikratykite šiukšlių vadovaudamiesi teisiniais reglamentais.

DĖMESIO!*)



M dulkių klasės prietaise įrengtas priešsrovinis M klasės dulkių filtras, sumontuotas apatinėje variklio viršaus pusėje.

3.7 Susiurbtų sausų šiukšlių pašalinimas

Periodiškai tikrinkite filtrus ir dulkių maišą. Variklio gaubtui atpalaiduoti atkabinkite fiksatorių traukdami jį į išorę. Nuimkite variklio gaubtą nuo talpyklos.

Filtrų valymas: M klasės PET: naudokite sistemą „Rankinis valymas“, nukratykite rankomis, nuvalykite šepečiu arba nuplaukite filtrą.

Dulkių maišas: tikrinkite maišą – tvarkingame maiše telpa daugiau šiukšlių. Jei reikia, pakeiskite dulkių maišą. Išimkite seną maišą. Naujas maišas įdedamas perkisiant žiedą su gumine membrana per siurbimo jungtį. Įsitikinkite, kad guminė membrana pralenda pro aukštesnę siurbimo jungties vietą.

Pašalinus šiukšles: Uždėkite variklio gaubtą ant talpyklos ir pritvirtinkite fiksatoriais. Nesiurbkite sausų šiukšlių, jei prietaise neįtaisyta kasetinis filtras ir dulkių maišas. Siurblio siurbimo veiksmingumas priklauso nuo filtro bei dulkių maišo dydžio ir kokybės. Dėl to naudokite originalius filtrus ir dulkių maišus.

4 Baigus darbą su įrenginiu

4.1 Baigus darbą

Susiurbę pavojingas dulkes, uždarykite įsiurbimo angos dangtelį ir nuvalykite įrenginio išorę. Kai prietaisas nenaudojamas, išimkite bateriją.

4.2 Gabenimas

- Prieš transportuojant įrenginį, išimkite bateriją ir pritvirtinkite visas tvirtinimo detales.
- Uždarykite įsiurbimo angą įsiurbimo angos dangteliu.
- Nepaverskite įrenginio, jei nešvarumų talpykloje yra skysčių.
- Nėkelkite įrenginio krano kabliu.

4.3 Laikymas

ATSARGIAI



Laikykite įrenginį sausoje vietoje, kurioje nelyja ir nebūna šalčio. Laikykite įrenginį tik patalpose. Drėgnus filtrus ir skysčio bako vidinę dalį prieš laikymą reikia išdžiovinti.

Prieš laikydami prietaisą saugykloje, visada išimkite bateriją.

4.4 Įrenginio utilizavimas

Padarykite taip, kad seno prietaiso nebūtų galima naudoti.

1. Išimkite bateriją.
2. Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis.



Įranga, pažymėta perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simboliu, rodo, kad panaudotos elektros ir elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su neišrūšiuotomis buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti neigiamo poveikio žmonių sveikatai ir aplinkai, įranga turi būti surenkama atskirai tam skirtose surinkimo vietose. Elektros ir elektroninės buitinės įrangos naudotojai turi naudotis savivaldybių nustatytais surinkimo sistemomis. Atkreipkite dėmesį, kad komerciniais tikslais panaudota elektros ir elektroninė įranga negali būti šalinama naudojantis komunalinio surinkimo sistemomis. Mes mielai informuosime jus apie tinkamus šalinimo būdus.

5 Techninė priežiūra

5.1 Periodinė techninė priežiūra ir tikrinimas

Šio įrenginio periodinės techninės priežiūros ir tikrinimo darbus leidžiama atlikti tik tinkamos kvalifikacijos asmenims, besilaikantiems atitinkamų teisės aktų ir reglamentų. Aptikus bet kokią trūkumą įrenginį naudoti DRAUDŽIAMA. Būtina pasirūpinti, kad jį išsamiai patikrintų ir sutaisytų įgaliotasis techninės priežiūros specialistas. Bent kartą per metus „Nilfisk“ specialistas arba apmokytas asmuo turi atlikti techninę patikrą, t. y. patikrinti filtrus, valdymo mechanizmus ir ar įrenginys nepraleidžia oro.

5.2 Techninė priežiūra

Prieš atliekant techninę priežiūrą, išimkite bateriją (išimkite iš lizdo). Įrenginys pritaikytas sunkiam nepertraukiamam darbui. Dulkių filtrą reikia keisti atsižvelgiant į naudojimo trukmę. Įrenginį valykite sausa šluoste, užpurškę šiek tiek poliravimo priemonės.

Įrenginio techninės priežiūros ir valymo darbus dirbkite taip, kad nekiltų grėsmės techninės priežiūros personalui ar kitiems žmonėms.

Techninės priežiūros zonoje

- naudokite priverstinę ventiliaciją su filtrais;

- dėvėkite apsauginius drabužius;
- valykite techninės priežiūros zoną, kad žalingos medžiagos nepatektų į aplinką.

ATSARGIAI

Prieš pašalindami įrenginį iš zonos, kuri yra užteršta žalingomis medžiagomis:

Nuvalykite įrenginio išorę, nušluostykite jį švariai arba supakuokite į gerai sandarią pakuotę ir venkite nusėdusių kenksmingų dulkių paskleidimo.

Atliekant techninės priežiūros ir remonto darbus, visas užterštas dalis, kurių nepavyksta tinkamai nuvalyti, būtina:

- supakuoti į sandarius maišus;
- išmesti vadovaujantis galiojančiais reglamentais, kurie nustato tokių atliekų šalinimo tvarką.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie popardavininį aptarnavimą, susisieki su „Nilfisk“ prekybos arba aptarnavimo atstovu, atsakingu už jūsų šalį. Žr. šio dokumento užpakalinį viršelį.

6 Baterija NBP60 ir NBP100

6.1 Saugos instrukcijos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) būti sunkių sužalojimų.

ĮSPĖJIMAS



- Įkraukite tik su gamintojo nurodytais įkrovikliais. Įkroviklis, kuris tinka vienos rūšies baterijai, gali sukelti gaisro riziką, kai yra naudojamas su kita baterija.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių objektų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sujungti gnybtus tarpusavyje.
- Trumpas jungimas tarp baterijos kontaktų gali sukelti nudegimus, gaisrą ir rimtai sužaloti.

- Ardant iš baterijos gali ištekėti skystis; venkite kontakto. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Skystis iš baterijos gali sudirginti ar nudeginti.
- Nesandarią bateriją reikia grąžinti į „Nilfisk“ techninės priežiūros centrą.
- Nenaudokite baterijos, kuri yra sugadinta ar modifikuota. Pažeistų arba modifikuotų baterijų veikseną yra nenuspėjama, jos gali sukelti gaisrą, sprogimą ar sužalojimo riziką.
- Saugokite bateriją ar prietaisą nuo ugnies ar aukštos temperatūros. Veikiant ugniai arba aukštesnei kaip nei 130 °C (266 °F) temperatūrai gali kilti sprogimas.
- Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir kraukite baterijas tik šioje instrukcijoje nurodytose temperatūros ribose. Įkraunant netinkamai arba temperatūrai esant ne nustatytose ribose, baterija gali sugesti ir padidinti gaisro pavojų.
- Negalima atidaryti, modifikuoti ar bandyti remontuoti baterijos.
- Baterija neskirta ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų asmenims (ir vaikams), taip pat neturintiems

patirties arba žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba išmoko, kaip naudoti bateriją.

- Nekraukite baterijos drėgnoje ar šlapioje aplinkoje.
- Neuždenkite įkroviklio arba baterijos audiniu ar dar kuo nors. Įkrovimo metu įkroviklis ir baterija įkaista, todėl nevėdinant gali sukelti gaisrą arba sunkiai sužaloti.
- Nenaudokite baterijos prietaisams, kuriems ji nėra skirta.
- Baterijos, įskaitant ventiliacijos kanalai ir kontaktinės vietos, turi būti švarios, be purvo ir drėgmės. Neleiskite purvui ir drėgmei patekti į baterijos vidų valymo metu.

6.2. Prieš naudojimą

Prieš įjungdami prietaisą, atidžiai patikrinkite, ar nėra kokių nors defektų. Jei pastebėsite kokių nors gedimų, prietaiso nenaudokite. Pristačius prietaisą, atidžiai apžiūrėkite gabenimo dėžutę ir patikrinkite, ar niekas nesugadinta. Jei žala yra akivaizdi, išsaugokite gabenimo dėžutę taip, kad ją būtų galima patikrinti. Nedelsdami kreipkitės į „Nilfisk“ klientų aptarnavimo skyrių ir pateikite pretenziją dėl paduoti krovinio sugadinimo.

6.3 Įvadas

Šis vadovas padės jums geriausiai naudotis „Nilfisk“ bateriją. Prieš naudodami bateriją pirmą kartą, perskaitykite šį dokumentą ir laikykite jį lengvai pasiekiamoje vietoje. Be naudojimo instrukcijų ir eksploataavimo šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos darbe aktų, laikykitės visuotinai priimtų saugumo ir tinkamo naudojimo reikalavimų.

6.4 Baterijų įkrovimas

Baterija pristatoma maždaug 30 % įkrauta,

nes taip ją galima ilgai laikyti ir saugiai transportuoti. Baterija įkraunama jai skirtame įkroviklyje. Žr. įkroviklio naudotojo vadovą.

Bateriją įkrauti reikia sausoje aplinkoje, nuo 0 iki +40 °C aplinkos temperatūroje (nuo 32 iki +140 °F). Baterija turi integruotą baterijos valdymo sistemą, kuri apsaugo elementus nuo netinkamo įkrovimo ir iškrovimo. Sistema taip pat padidina baterijos energiją įkrovimo metu, siekiant subalansuoti elementus.

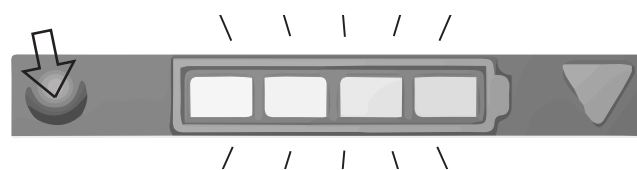
6.5 Baterijų laikymas

Visiškai išsikrovusios baterijos negalima laikyti be įkrovos ilgiau kaip 4 savaites.

30 % įkrautą bateriją galima laikyti iki 24 mėnesių nuo -20 iki +40 °C temperatūroje.

Nesilaikant saugojimo instrukcijų, baterija gali sugesti, ir ją teks išmesti. (Žr. skyrių „Šalinimas“).

6.6 Įkrovos indikatorius



Įkrovimo veikseną:

baterijoje yra pirmiau nurodytas ekranas, kuriame yra mygtukas, skirtas įjungti ekraną ne įkrovimo arba išsikrovimo metu, 4 žali LED, rodantys esamą įkrovą, ir raudonas LED, skirtas rodyti įspėjimams ir klaidoms. Esamą baterijos įkrovą rodo 4 žali LED:

2.

1-asis žalias LED (mirksi): <10 % arba tuščia

1-asis žalias LED (dega): ≥10 %

2-asis žalias LED (dega): >30 %

3-asis žalias LED (dega): >60 %

4-asis žalias LED (dega): >90 % arba visiškai įkrauta.

2.

Šviečiantis raudonas LED: Baterijos temperatūra yra už tinkamų temperatūros ribų. Įkrovimas bus tęsiamas temperatūrai pasiekus tinkamą ribą.

Raudonas LED (3 greiti sumirksėjimai ir pauzė): baterija yra sugedusi, ją reikia pakeisti.

Įstačius į aktyvų įkroviklį, LED užsidega automatiškai.

LED vėl užgęsta praėjus maždaug 5 sekundėms po to, kai baterija bus visiškai įkrauta arba bus atjungtas įkroviklio maitinimas.

Iškrovimo veikseną:

Žalias talpą nurodantis LED veikia taip pat kaip įkrovimo režimu.

Šviečiantis raudonas LED: baterijos trumpasis jungimas arba temperatūra už tinkamos temperatūros ribų. Įkaitusią bateriją patartina perkelti į įkroviklį, nes įkroviklis turi aktyvią baterijos aušinimo sistemą.

Baterija vėl gali būti aktyvinta tik išnykus informavimui apie klaidą.

Raudonas LED (3 greiti sumirksėjimai ir pauzė): baterija yra sugedusi, ją reikia pakeisti.

Žali LED šviečia tol, kol baterija neišseks. Raudonas LED išsijungia maždaug po 5 sekundžių.

Mygtuko veikseną:

kai mygtukas suaktyvinamas, visi LED maždaug 5 sekundes rodo talpą, įspėjimą ir trikties būseną.

Techniniai duomenys

Baterijų modeliai	NBP60 ir NBP100	
Įtampa (nominali)	36 voltai	
Talpa (nominali)	Žr. etiketę ant baterijos	
Suderinamas kroviklis	NBC215	
Įkrovimo laikas iki 90 % pilnos įkrovos	6 Ah	70 min.
	10Ah	120 min.

Techniniai duomenys ir aprašai keičiami neįspėjus.

6.7 Baterijos šalinimas



Simbolis rodo, kad šios baterijos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, bet reikia perduoti atskirai.

Sugadintas ar senas baterijas reikia sunaikinti laikantis galiojančių federalinių, valstijos / provincijos ir vietos teisės aktų, arba perduoti į surinkimo punktus perdirbimui.

6.8 Papildoma pagalba

Jei turi klausimų, kreipkitės į „Nilfisk“ techninės priežiūros atstovą, atsakingą už klientų aptarnavimą jūsų šalyje, arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.nilfisk.com.

7 Įkroviklis NBC215

7.1 Saugos instrukcijos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) būti sunkių sužalojimų.

ĮSPĖJIMAS



- Šis įkroviklis skirtas naudoti tik patalpoje.
- Niekada nekraukite ir nelaikykite baterijos įkroviklyje besikeičiančiomis sąlygomis, pavyzdžiui, važiuojančioje transporto priemonėje.
- Jei laidas ar įkroviklis sugadintas, nejunkite laido prie elektros lizdo.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti lygia-

verčiu laidu.

- Negalima atidaryti, keisti ar bandyti remontuoti įkroviklio.
- Laikykite šį įkroviklį atokiai nuo drėgmės, vandens ir kitų skysčių.
- Nenaudokite įkroviklio sprogiuje aplinkoje.
- Prieš valydami įkroviklį ir tuo atveju, jei jis ilgai nenaudojamas, išjunkite įkroviklį iš maitinimo lizdo.
- Įkroviklis, įskaitant ventiliacijos kanalus ir kontaktines vietas, turi būti švarus, be purvo ir drėgmės.
- Valymo metu neleiskite nešvarumams ir drėgmei patekti į įkroviklį.
- Įkrovimo metu įkroviklis įkaista, todėl turi būti laikomas gerai vėdinamoje patalpoje ir ne aukštesnėje kaip +40 °C (+104 °F) temperatūroje. Tarp vėdinimo angų ir kitų objektų užtikrinkite bent 25 mm (1 col.) atstumą.
- Nelaikykite įkroviklio tiesioginėje saulėkaitoje ar šalia kitų šilumos šaltinių.
- Įkrovimo metu neuždenkite įkroviklio skudurėliu ar kitu daiktu.
- Šis įkroviklis skirtas įkrauti 36 voltų ličio jonų sudėtinę bateriją, kurios modelio numeriai prasideda NBP. Niekada nenaudokite įkro-

viklio kitiems tikslams.

- Šis prietaisas neskirtas ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų asmenims (ir vaikams), taip pat neturintiems patirties arba žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba išmoko, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

7.2 Prieš naudojimą

Prieš įjungdami prietaisą, atidžiai patikrinkite, ar nėra kokių nors defektų. Jei jų aptikote, prietaiso neįjunkite. Pristačius prietaisą, apžiūrėkite gabenimo dėžutę ir patikrinkite, ar niekas nesugadinta. Jei žala yra akivaizdi, išsaugokite gabenimo dėžutę taip, kad ją būtų galima patikrinti. Nedelsdami kreipkitės į „Nilfisk“ klientų aptarnavimo skyrį ir pateikite pretenziją dėl paduoti krovinio sugadinimo.

7.3 Įvadas

Šis vadovas padės jums geriausiai naudotis baterija. Prieš naudodami bateriją pirmą kartą, perskaitykite šį dokumentą ir laikykite jį lengvai pasiekiamoje vietoje.

Be naudojimo instrukcijų ir eksploatavimo šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos darbe aktų, laikykitės visuotinai priimtų saugumo ir tinkamo naudojimo reikalavimų.

7.4 Baterijų įkrovimas

Įkroviklis turi būti laikomas ant stabilaus horizontalaus paviršiaus arba pritvirtintas prie sienos. Tam yra skirtos specialios skylutės. Atstumas tarp skylių yra 125 mm. Prijunkite laidą prie įkroviklio ir maitinimo lizdo. Įkiškite bateriją į įkroviklį, kad būtų tvirtai prijungta.

Baterija turi ekraną su įkrovos lygio informacija, kad galėtumėte stebėti faktinę būseną įkrovimo metu. Žr. baterijos naudotojo vadovą, kuriame rasite daugiau informacijos. Įkroviklis taip pat turi vieną dvispalvį LED, kuris pateikia toliau nurodytą informaciją papildomai prie baterijos informacijos.

Geltonas ir raudonas LED įkrovimo metu nurodo tokią informaciją:

Žalias LED (dega):

įkroviklis prijungtas, tačiau nėra baterijos, ji netinkamai įdėta arba visiškai įkrauta. Taupant energiją, po kelių sekundžių LED išsijungia.

Žalias LED (mirksi):

baterija įkraunama.

Raudonas LED (dega):

įkroviklio temperatūra per aukšta, įkrovimas nevyksta.

Įkroviklių ventiliacijos angos turi būti neuždengtos ir laikomos atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių ir kitų šilumos šaltinių. Įkroviklis automatiškai pradeda krauti, kai atvėsta.

Raudonas LED (3 greiti sumirksėjimai ir pauzė):

įkroviklis yra sugedęs, jį reikia pakeisti.

Techniniai duomenys

Įkroviklio modelis	NBC215	
Įvesties įtampa	100–240 V AC, 50–60 Hz	
Išvestis	30–42 V DC, maks. 5 A (215 W)	
Apsaugos klasė	II klasė (dviguba izoliacija)	
Veikimo aplinka	Tik vietiniam naudojimui	
Apsauga	IP20	
Suderinamos baterijos	NBP60 ir NBP100	
Įkrovimo laikas iki 90% iki pilnos įkrovos	6 Ah	70 min.
	10Ah	120 min.

Techniniai duomenys ir aprašai keičiami neįspėjus.

7.5 Papildoma pagalba

Jei turi klausimų, kreipkitės į „Nilfisk“ techninės priežiūros atstovą, atsakingą už klientų aptarnavimą jūsų šalyje, arba apsilakykite mūsų interneto svetainėje www.nilfisk.com.

Techniniai duomenys

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Leidžiamoji įtampa	V	36V	36V
Galia P _{IEC}	W	550	550
Apsaugos laipsnis (drėgmė, dulkės)		IPx4	IPx4
Apsaugos klasė (nuo elektros)		III	III
	l/s	61	61
Maks. Oro srautas*	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Maks. Vakuumas	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
Garso slėgio lygis 1 m atstumu esant nominaliam galingumui (LpA)	dB/A	68	68
Darbinis triukšmo lygis 3 m atstumu esant nominaliam galingumui (darbinis slėgis)	dB/A	60	60
Vibracija	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Svoris (be baterijos, su priedais)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Maksimali leidžiama darbo temperatūra	°C	40	40
Konteinerio tūris	l	20	20
Dulkių klasė		L	M

* Išmatuota prie turbinos.

取扱説明書

本イラスト付きクイック・リファレンス・ガイドは、お客様が本機を初めてお使いになるとき、および操作・保管時のヘルプガイドとして作成されました。本ガイドは4章で構成され、各章では次のシンボルが使われています：

A

操作部品：

1. ハンドル
2. 付属品の位置
3. ラッチ
4. キャスター
5. コンテナ
6. 吸入取付口
7. スイッチ
8. フィルター清掃ボタン 手作業による清掃
9. 吸入キャップ *)
10. ワイヤ / ホースの保管
11. 電池ケース
12. 傾斜防止

お使いになる前に
ご使用前に必ず操作説明書をお読みください。

- A1 - 付属品の開梱
- A2 - フィルターバッグの取り付け
- A3 - ホースの挿入と操作
- A4 - チューブの固定
- A5 - 傾斜防止
- A6 - 付属品の配置
- A7 - 電池

B

操作

- B1 - 流量とフィルター警告
- B2 - Manual Cleanフィルター洗浄システム

C

保守：

- C1 - フィルターバッグの交換
- C2 - フィルターの交換

目次

1	安全上の指示	12
1.1	本書で使用する記号について	12
1.2	使用手順	12
1.3	目的と用途	12
1.4	バッテリーの取り付け	12
1.5	保証	13
1.6	重要な警告	13
2	リスク	14
2.1	電源部品	14
2.2	危険な粉塵	14
2.3	スペア部品および付属品	14
2.4	爆発性または引火性のある環境での使用 ..	15
3	操作	15
3.1	本機の始動と操作	15
3.2	自動オン / オフ / AutoSenseリモートコントロー ル	15
3.3	Manual Clean	15
3.4	風速警告システム	15
3.5	ウェット吸引	15
3.6	ドライ吸引	16
3.7	吸引後に空にする	16
4	本機使用後	16
4.1	使用後	16
4.2	移動	16
4.3	保管	16
4.4	本機のリサイクル	16
5	保守	16
5.1	定期保守点検	16
5.2	保守	16
6	バッテリーNBP60およびNBP100	17
6.1	安全上の指示	17
6.2	ご使用前に	18
6.3	はじめに	18
6.4	バッテリーパックの充電	18
6.5	バッテリーパックの保管	18
6.6	燃料ゲージ	18
6.7	バッテリーパックの廃棄	19
6.8	その他のサポート	19
7	カートリッジNBC215	19
7.1	安全上の指示	19
7.2	ご使用前に	20
7.3	はじめに	20
7.4	バッテリーパックの充電	20
7.5	その他のサポート	20

1 安全上の指示



本書には、本製品に関する安全情報およびクイックリファレンスガイドが記載されています。本機を初めてご使用になる前に、本取扱説明書をよくお読みください。後で使用するために本取扱説明書を保管しておいてください。

その他のサポート

本製品に関する詳細情報は、当社ウェブサイト (www.nilfisk.com) に掲載されています。

その他のお問い合わせについては、お客様の国のニルフィクスサービス担当者にご連絡ください。

本書の裏面をご覧ください。

1.1 本書で使用している記号について

危険



重大または回復不能な怪我もしくは死に至る可能性がある危険。

警告



重大な怪我もしくは死に至る可能性がある危険。

注意



軽微な怪我および損傷に至る可能性がある危険。

1.2 使用手順

本機の使用については、以下の事項をお守りください。

- 正しい使用法についての指導を受け、正式に本機の使用を行うタスクについて委任された者のみが使用すること
- 必ず監督下で操作すること
- 本機は身体的、感覚的または精神的な能力が制限されている人 (子供を含む) や、経験および知識のない人が使用するためのものではありません。
- お子様が本機で遊ばないように指導してください。
- 危険な作業方法を用いないでください。
- 本機は絶対にフィルターなしで使用しないでください。
- 次の状況では、本機の電源を切り、電池を取り外してください：
 - 清掃や保守点検の前
 - 部品交換の前
 - 本機の切替の前
 - 本体から泡や液体が出るとき

操作説明書および本掃除機が使用される国で有効な事故防止義務規制に加えて、安全性および適切な使用に関する公的規制を順守してください。

作業を開始する前に、操作スタッフに次の内容について連絡し、訓練を受ける必要があります。

- 本機の使用法
- 吸引される材料に関連するリスク
- 吸引された材料の安全な廃棄

1.3 目的と用途

この移動式集塵機は、以下の指示に従って適切に保守が行われ、使用されるとき、効率的かつ安全に機能するよ

う設計、開発、厳格な試験が行われています。

本機は、ホテル、学校、病院、工場、店舗、オフィスおよびレンタルなどの商用使用を意図しています。

本機は、工場、建設現場、作業場など、産業用途にも適しています。

誤用による事故は、本機の利用者によってのみ防ぐことができます。

全ての安全手順を読み、従ってください。

その他の目的での使用は、不適切な使用と見なされます。製造者は、そのような不適切な使用によって生じたいかなる損傷についても責任を負いません。不適切な使用によるリスクについては、ユーザーが単独で責任を負います。適切な使用には、製造者が指定する適切な操作、保守、修理も含まれます。



ダストクラスLマシン (型式表示 L) には以下の条件が適用されます：本機は、乾燥した不燃性の粉塵、不燃性の液体、OEL₁ 値が1mg/m³を超える有害ダストの吸引に適しています。ダストクラスL (IEC 60335-2-69)。このクラスに属する粉塵のOEL₁ 値は > 1mg/m³です。ダストクラスL用の機械では、フィルター素材が試験されません。最大透過率は1%で、廃棄に関する特別な要件はありません。

集塵機の場合、排気が部屋に戻る場合は、適切な換気率Lを確保してください。ご使用前に国の規制を確認してください。

ダストクラスM用の機械 (型式表示 M) には以下の条件が適用されます：

本機は、乾燥した不燃性の粉塵、不燃性の液体、おがくず、およびOEL₁ 値が ≥ 0.1 mg/m³ の有害ダストの吸引に適しています。



ダストクラス M (IEC 60335-2-69)。このクラスに属する粉塵：OEL₁ 値¹⁾ ≥ 0.1 mg/m³ の粉塵、おがくず。本機は、このダストクラスのバキュームで全体的にテストされています。最大浸透性は0.1%で、低粉塵で廃棄する必要があります。

安全真空システム内の気流は、吸引ホース内で最低空気速度V_{min} = 20 m/s にするために厳密に制御する必要があります。

集塵機の場合、排気が部屋に戻る場合は、適切な換気率Mを確保してください。ご使用前に国の規制を確認してください。

1.4 バッテリーの取り付け

これらの機器はリチウムイオンバッテリーを使用しています。

バッテリーと充電器の取扱説明書を必ずお読みください (セクション6と7を参照)。

バッテリーのコネクターには、

クリップ、硬貨、鍵、釘、

ネジ、その他の小さな金属片など、端子同士を短絡させる可能性のある金属物を近づけないでください。

機械を長期間使用せずに保管する場合、

バッテリーを取り外してください。

機械を廃棄する前に、

バッテリーを機械から取り外してください。

以下のバッテリータイプ以外は使用しないでください：NBP60またはNBP100。
以下のタイプの充電器以外は使用しないでください：N-BC215
バッテリー収納部のカバーを開けます。バッテリーを機械に取り付ける前に、バッテリーコンパートメントのバッテリーコネクタに損傷がなく、汚れやその他の物体がないことを確認します。
バッテリーを取り付けるまたは交換します。バッテリー収納部のカバーを閉じます。

1.5 保証

当社の一般取引条件は、本保証に適用されます。
使用目的以外の方法での本掃除機の使用に加え、本掃除機への無断改造や誤ったブラシの使用があった場合、その結果生じた損傷についてメーカーは一切の責任を免除されます。

1.6 重要な警告

警告



- 火災、感電、怪我の危険を軽減するために、ご使用になる前に全ての安全上の注意および警告マークを読み、それに従ってください。本機は、指定される清掃機能を使用する場合に安全であるように設計されています。電気部分または機械部分に損傷がある場合は、本体への更なる損傷やユーザーへの怪我を避けるため、本機やアクセサリを使用する前に、適任のサービスステーションまたはメーカーに修理を依頼する必要があります。
- 本機は頻繁に屋外で使用しないでください。
- バッテリーのプラグを抜くバッテリーを取り外す前に、機械の電源を切ってください。
- 可動部や開口部に髪の毛、だぶついた衣類、指、その他体の部分が接触しないよ

うにしてください。開口部に異物を入れたり、開口部が塞がれた状態で使用しないでください。埃、糸くず、髪の毛、その他空気の流れを妨げる異物が開口部を塞いでいないことを確認します。

- 低温の屋外では使用しないでください。
- ガソリンなどの引火性または可燃性の液体を吸引したり、それらがある場所でのご使用はお止めください。
- タバコ、マッチ、高温の灰など、燃えていたり煙を出しているものを吸い込まないでください。
- 階段を掃除するときは細心の注意を払って使用してください。
- フィルターが装着されていない限り、使用しないでください。
- 本機が正常に動作していない、または落とした、損傷した、ドアかが外れた、水に落とした場合は、サービスセンターまたは販売店に返却してください。
- 本掃除機から泡や液体が漏れる場合は、直ちに電源を切ってください。
- 本機を水ポンプとして使用しないでください。本機は空気と液体の混合物を吸引するためのものです。
- 作業を行う場所は十分に換気を行ってください。
- 本機をはしごや踏み台とし

て使用しないでください。
本機が転倒して損傷する恐れがあります。怪我をする危険があります。

- 破損または改造された機器は使用しないでください。本機は、身体的、感覚的、精神的能力が低下している人、および経験や知識が不足している方（お子様を含む）は使用しないでください。ただし安全責任者の監督下にある、または使用方法の説明を受けている場合はこの限りではありません。お子様が本機で遊ばないように監督してください。本機の保守、清掃、サービス、修理を行う際は、本機の電源を切り、バッテリーを取り外してください。
- 設定温度範囲：
使用時：0 ～ 40℃
保管時：0 ～ 50℃
- 以下のバッテリータイプ以外は使用しないでください：NBP60またはNBP100。
- 使用前にはかならずバッテリーに損傷がないかを確認してください。
- 本取扱説明書のセクション6.1に記載されている充電器およびセクション7.1に記載されているバッテリーに関するすべての指示、警告、リスクをお読みください。

2 リスク

2.1 電源部品

危険

-  本機の上部には、通電している部品があります。通電部品に接触すると、重大または死に至る怪我を引き起こす可能性があります。本機の上部に水をかけないでください。

2.2 危険な粉塵

警告

-  有害物質
有害物質を吸引すると、重大または死に至る怪我を引き起こす可能性があります。以下の物質は、絶対に本機で吸引しないでください。
- 熱を持った素材（火のついたタバコ、高温の灰など）
 - 可燃性、爆発性、刺激性の液体（ガソリン、酸、アルカリなど）
 - 可燃性または爆発性のダスト（マグネシウムダスト、アルミニウムダストなど）

注意

-  吸引した素材が環境に有害となる危険性があります。
- 法規制に従ってゴミを廃棄してください。

2.3 スペア部品および付属品

注意

-  スペア部品および付属品
非純正のスペア部品および付属品の使用は本機の安全性を損なう可能性があります。

ニルフィックスの純正スペア部品と付属品のみを使用してください。オペレータの安全および / または本機の機能に影響を及ぼす可能性のあるスペア部品は、以下に記載されています。

説明	注文番号
フィルターエレメントØ185 x 140 PET M-Class:	 302000490

2.4 爆発性または引火性のある環境での使用

注意



本機は、爆発性または引火性の環境、または揮発性液体や可燃性ガス、または蒸気が存在によってその様な環境が生成される可能性がある場所での使用に適していません。

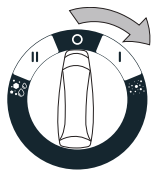
3 操作

3.1 本機の始動と操作

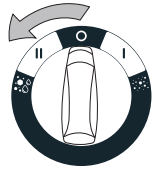
電源がオフ(0位置)になっていることを確認します。適切なフィルターが本体に装着されていることを確認します。その後、ホースを吸入口にしっかりと差し込んで取り付けます。次に、チューブをホースのハンドルにつなげ、チューブを捻ってしっかりと装着します。適切なノズルをチューブに取り付けます。吸引対象に適したノズルを選択します。粉じん発生器に関連する集塵に使用されている場合

吸引ホースの端を適切なアダプタに接続します。バッテリーが取り付けられていることを確認してください。最適な稼働時間を得るには、バッテリーが完全に充電されていることを確認してください。

AERO 21B-0L PC PB36V:



時計回りにIIに回すと、マシンの出力が低下します。0に回すと:本機が停止します



反時計回りにIIIに回すと、本機がフル稼働します。0に回すと:本機が停止します

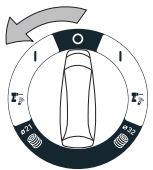
注意



AERO 21B-W0M PC PB36V。ホースØ21またはØ32



ホースØ32、時計回りにIIに回すと、本機が始動します。0に回すと:本機が停止します



ホース Ø21、反時計回りに回すと、本機が 始動します。0に回すと:本機が停止します

吸引ホースの直径の設定は、吸引ホースの直径と同じかそれ以上でなければなりません。



ø21	ø21
ø32	ø32

3.2 自動オン/オフ/オートセンスリモートコントロール

AERO 21B-W0M PC PB36V機にはBluetooth が装備されています。所定の位置にある場合、ニルフィスクBTリモートデバイスで機器の電源をオン/オフできます。起動および機能については、ニルフィスクBTリモートユーザーガイドをご覧ください。自動オン/オフの設定で、約4時間操作がない場合、機械は自動的に停止します。これは、バッテリーに残っているエネルギー/電荷を節約するためです。再起動するには、0に設定してからIIに回すか、または適切な吸引ホースの直径を選択してください。

3.3 Manual Clean

本機には、半自動フィルター洗浄システムManual Clean が搭載されています。本機の性能が低下していると感じる場合は、フィルタークリーニングシステムを 작동する必要があります。フィルター清掃機能を定期的を使用することで、吸引性能を維持し、フィルターの寿命を延ばすことができます。手順については、クイック・リファレンス・ガイドを参照してください。

3.4 風速警告システム

注意



AERO 21B-W0M PC PB36V機には、空気速度を監視するシステムが装備されており、空気速度が限界値を下回ると警告します。

業務用洗浄機で埃を吸引する前に曝露限界値、空気速度モニターを確認してください。

フィルターが正しく取り付けられていることを確認してください。

機械の電源を入れ、吸引ホースを閉じて空気の下げて下さい。音響警告音が数秒後に鳴らなければなりません。直径設定を実際のホースサイズに設定します。音響音が鳴り始めたときの空気速度は20 m/s未満です。

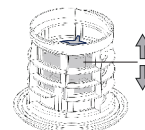
- 容器またはフィルターバッグが満杯か確認します。
- 吸引ホース、チューブ / ノズルの気流が減少するか確認してください。
- フィルターを点検します。

3.5 ウェット吸引

注意



本機は、最大液体容量に達すると空気の本体への流れを遮断するフロートシステムを装備しています。吸引力が低下するとモーター音が明らかに変わるのが聞き取れます。モーター音が明らかに変化した時点で電源を切ります。フロート本体を取り付けずに液体の吸引をすることは絶対にしないでください。



- 泡が出てきた場合には、速やかに作業を中止

- し、タンクを空にしてください。
- 水抑止装置を洗浄して定期的に損傷していないかどうか点検してください。

容器を空にする前に、機械の電源を切ってください。ホースを引っ張り、注入口からホースを外します。外側に引張り、ラッチを外し、モータートップを解放します。モーター上部を容器から持ち上げます。タンクは必ず空にして清掃してください。

タンクを後方または横に傾け、床排水などに液体を流して、タンクを空にします。タンクをモータートップに戻します。ラッチ付モータートップを固定します。濡れたものを吸引する場合は、M-Class PET フィルタまたはフィルタ・ストレーナーの使用を推奨します。

3.6 ドライ吸引

注意

-  環境に有害な物質を吸引します。吸引した素材が環境に有害となる危険性があります。
- 法規制に従ってゴミを廃棄してください。

注意

-  ダストクラスM機器には、上流のダストクラス M フィルターがモータートップの底面に取り付けられています。

3.7 ドライ吸引後に空にする

フィルターとダストバッグを定期的にチェックします。外側に引張り、ラッチを外し、モータートップを解放します。タンクからモータートップを取り外します。

フィルタの洗浄: PET M-Class: Manual Cleanを使用し、手作業で振ったり、ブラシで磨いたり、フィルターを洗ってください。

ダストバッグ: バッグをチェックして、集塵機能を確保します。必要に応じてダストバッグを交換してください。古いダストバッグを取り外します。新しい袋は、ゴム膜の付いたカラーを真空入口に通して装着します。ゴム膜が、真空入口の一番高い部分を通っていることを確認します。

空にした後: タンクをモータートップに戻し、ラッチでモータートップを固定します。カートリッジフィルターおよびダストバッグを本体に取り付けずに乾いたものを吸引することは絶対に止めてください。掃除機の吸引効率は、フィルタとダストバッグの大きさや品質により異なります。ですから、オリジナルフィルターとダストバッグのみを使用してください。

4 本機使用後

4.1 使用後

危険なダストを吸引後、吸入キャップを閉じ、本機の外側を清掃します。使用しないときは、電池を取り外してください。

4.2 移動

- 機械を輸送する前に、機械からバッテリーを取り外し、すべてのラッチを閉じてください。
- 吸入キャップで吸引口を閉じます。

- 汚れたタンクに液体が入っているときは、本機を傾けないでください。
- クレーンフックを使用して本機を持ち上げないでください。

4.3 保管

注意

-  本掃除機は、雨水や霜がかからない乾燥した場所に保管してください。本掃除機は室内で保管してください。ウェットフィルター、および液体容器内部の部品は乾かしてから保管してください。保管する前に、必ず電池を取り外してください。

4.4 機械のリサイクル

古い機械は使用できないようにします。

1. バッテリーを取り外します。
2. 電気機器は家庭ゴミと一緒に廃棄しないでください

 バツ印のある車輪付きゴミ箱で印が付けられている機器は、使用済みの電気および電子機器が分別されていない家庭ゴミと一緒に廃棄されるべきではないことを示しています。人の健康と環境への悪影響を避けるため、機器は指定された収集場所で個別に収集されなければなりません。家庭用電気および電子機器の使用者は、地方自治体の収集方法を使用しなければなりません。商用電気および電子機器は、地方自治体の収集方法を通じて廃棄すべきではないことにご注意ください。弊社はお客様に適切な廃棄の選択肢を喜んでご案内致します。

5 保守

5.1 定期保守点検

お使いの製品は関連する法律や規制に従い、有資格者により定期的に保守・点検が行われなければなりません。欠陥が見つかった場合、製品の使用を直ちに停止し、承認された保守技術者が包括的な点検と修理を行わなければなりません。

年に一回以上、ニルフィクスの技術者または指導を受けた担当者が、フィルター、気密および制御機構を含む技術検査を実施しなければなりません。

5.2 保守

保守を実行する前にバッテリーをソケットから取り外してください。本機は、厳しい作業を連続して行えるよう設計されています。使用時間に応じて、ダストフィルターを新品と交換してください。本機は乾いた布と少量のスプレーで汚れを拭き取ってください。

保守および清掃中は、保守担当者や他の人に危険が及ばない方法で本機を扱う必要があります。

保守作業で注意すべきこと

- フィルター付き強制換気を使用する
- 防護服を着用する
- 保守エリアを清掃して有害物質が周囲に入らないようにする。

注意

有害物質で汚染された場所から機械を取り外す前に行うこと:
本機の外側を清掃し、きれいにふき取るか、しっかりと密封されたパッケージで梱包します。これにより、有害な粉塵が拡散しないようにしてください。

保守と修理作業の間、十分に清掃できない汚染された部品はすべて、次の条件を満たす必要があります。

- 十分に密封された袋に入れる
- 廃棄物の除去に関する有効な規制に従った方法で廃棄してください。

アフターサービスの詳細は、お住まいの国を担当する販売店

またはサービス担当者にお問い合わせください。本書の裏面をご覧ください。

6 バッテリーNBP60およびNBP100

6.1 安全上の指示



すべての安全上の警告と指示をお読みください。警告や指示に従わないと、以下につながる可能性があります。感電、火災、および / または重傷を負う可能性があります。

警告



- 製造者が指定した充電器のみを使用して充電してください。ある種類のバッテリーパックに適した充電器は、別のバッテリーパックで使用すると火災の危険性があります。
- バッテリーパックを使用しないときは、クリップ、硬貨、鍵、釘、ネジ、その他の小さな金属片など、端子同士を短絡させる可能性のある金属物から離して保管してください。
- バッテリー端子の短絡が、火傷、火災、および重大な怪我の原因となるおそれがあります。
- 過酷な条件下では、液体が出ることがありますので、触れないでください。誤って触れた場合は、水でよく洗い流してください。液体が目に入った場合は、医師

の診察を受けてください。バッテリーから流出した液体は炎症や火傷を引き起こすおそれがあります。

- バッテリーから液漏れがある場合は、ニルフィクスサービスセンターにご返送ください。
- 破損または改造されたバッテリーパックは使用しないでください。損傷または改造されたバッテリーは、予測不可能な動作を示し、火災、爆発、または怪我のリスクを引き起こす可能性があります。
- バッテリーパックや機器を火や高温にさらさないでください。火災や130°Cを超える温度にさらされると、爆発の原因となることがあります。
- すべての充電手順に従い、本取扱説明書に記載されている温度範囲外でバッテリーパックを充電しないでください。不適切に充電したり、指定範囲外の温度で充電したりすると、バッテリーが損傷し、火災の危険性が高まるおそれがあります。
- バッテリーパックを開けたり、改造したり、修理を試みたりしないでください。
- バッテリーは、身体、感覚、または精神に障害のある方、あるいはお子さまを含め、経験や知識が不足している方（ただし安全を確

保できる責任のある方による監督下にある場合または使用方法の説明を受けていない場合を除く)は、使用しないでください。

- バッテリーパックは、湿った環境で充電しないでください。
- 充電器やバッテリーパックを布などで覆わないでください。充電器とバッテリーパックは充電中に高温になり、換気が不十分な場合、火災や重傷を負うおそれがあります。
- 電池パックを本来の用途以外の機器に使用しないでください。
- 換気チャンネルと接触面を含むバッテリーパックに汚れや湿気が付着しないようにしてください。洗浄中は、バッテリーパックの内部に汚れや湿気が入らないようにしてください。

6.2 ご使用の前に

お使いになる前に、製品に異常がないかよくご確認ください。製品に異常が見つかった場合は、使用を開始しないでください。
製品が届いたら、ダンボール箱および製品に損傷がないかよく確認してください。
損傷が明らかな場合は、検査のためにダンボール箱を保管しておいてください。
配送中の損傷の請求を行うには、直ちにニルフィスクのカスタマーサービス部門にご連絡ください。

6.3 はじめに

本取扱説明書は、ニルフィスクバッテリーを最大限に活用するためのガイドです。バッテリーを初めて使用する前に、必ずこの文書をよくお読みになり、手元に置いておいてください。
ご使用になる国で有効な操作説明書および結束事故防止に関する規制に加え、安全および適切な使用に関する公認の規制を遵守してください。

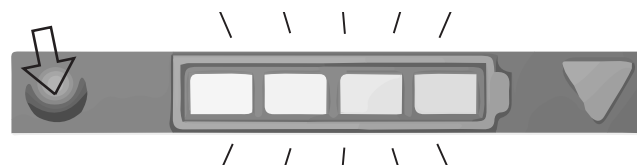
6.4 バッテリーパックの充電

バッテリーパックは、長期間の保管と安全な輸送のために、約 30% 充電された状態で出荷されます。バッテリーパックは専用の充電器で充電されます。充電器のユーザーガイドを参照してください。
バッテリーパックは乾燥した環境で、0°C~40°Cの周囲温度範囲内で充電してください。バッテリーパックには、過充電および過放電からセルを保護するバッテリー管理システムが組み込まれています。また、システムは充電中にセルのバランスを取ることで、バッテリー寿命を最大化します。

6.5 バッテリーパックの保管

完全に放電したバッテリーパックは、4週間以上放電状態で保管しないでください。
30%充電されたバッテリーパックは、-20°C ~40°Cの温度範囲で最大24ヶ月間保管できます。
保管に関するガイドラインに従わないと、バッテリーパックに不具合が生じるおそれがあり、不具合が生じると廃棄する必要があります。(廃棄のセクションを参照)

6.6 燃料ゲージ



充電の挙動:

バッテリーパックには、上記の「ディスプレイ」が含まれています。これは、充電中または放電中でない場合にディスプレイを起動するボタン、実際の容量を示す4つの緑色のLED、警告を表示しエラーを示す赤色のLEDで構成されています。使用可能なバッテリー容量は、以下のように4つの緑色のLEDで表示されます。

2.

- 1番目の緑色LED (点滅): 10%未満、空の状態を含む
- 1番目の緑色LED (点灯): 10%以上
- 2番目の緑色LED (点灯): 30%以上
- 3番目の緑色LED (点灯): 60%以上
- 4番目の緑色のLED (点灯): 90%以上、完全に充電されています。

1.

赤色 LED 点灯: バッテリーが温度範囲外です。温度が境界値の範囲内になると充電が再開されます。
赤色LED (3回高速点滅後、一時停止): バッテリーが故障しているため、交換する必要があります。
LEDは、アクティブな充電器に置くと自動的に点灯します。バッテリーが完全に充電された後、または充電器の電源が切断された後、LEDは約5秒後に再び消灯します。
放電の挙動:

容量に関する緑色のLEDの挙動は、充電の挙動と同じです。

赤色 LED が点灯: バッテリーが短絡しているか、温度制限外です。充電器にはバッテリーの冷却機能があるため、高温になったバッテリーは充電器に移す方が安全です。
バッテリーは、エラーが消えた場合にのみ、新しい「オン」リクエストによって再起動できます。
赤色LED (3回高速点滅後、一時停止): バッテリーが

故障しているため、交換する必要があります。
 バッテリーが放電している間は、緑色のLEDが点灯します。約5秒後に赤色LEDが消えます。
 ボタンの挙動：
 ボタンが作動すると、すべてのLEDが約5秒間、容量、警告、および故障の状態を表示します。
 仕様

バッテリー タイプ	NBP60および NBP100	
電圧 (公称)	36 V	
容量 (公称)	バッテリーのラベル を参照	
互換性のある充電器	NBC215	
フル充電の 90% までの 充電時間	6Ah	70分
	10Ah	120分

仕様および詳細は事前の通知なく変更される場合があります。

6.7 バッテリーパックの廃棄



この記号は、このバッテリーパックを家庭ゴミと一緒に廃棄してはならず、別々に回収する必要があります。

損傷または老朽化したバッテリーパックは、適用される連邦、州/地方、および地域の規制に従って、リサイクル用の適切な回収場所を利用して処分してください。

6.8 その他のサポート

ご不明な点がございましたら、ニルフィスクサービス担当者にお問い合わせいただくか、弊社のウェブサイト：www.nilfisk.comをご覧ください。

7 充電器NBC215

7.1 安全上の指示



すべての安全上の警告と指示をお読みください。警告や指示に従わないと、以下につながる可能性があります。感電、火災、および / または重傷を負う可能性があります。

警告



- 本充電器は屋内専用です。
- 走行中の車両など動的条件下では、バッテリーを充電器で充電したり、保管したりしないでください。
- コードまたは充電器が損傷している場合は、コードをコンセントに接続しないでください。

- 電源コードが損傷している場合は、同等のタイプのもので交換してください。
- 充電器を開けたり、改造したり、修理を試みたりしないでください。
- 本充電器は湿気、水、その他の液体から遠ざけてください。
- 充電器の操作は爆発物のある環境で行わないでください。
- 洗浄前や長期間使用しないときは、充電器をコンセントから抜いてください。
- 換気チャンネルや接触面を含む充電器に汚れや湿気が付着しないようにしてください。
- 清掃中は、汚れや湿気が充電器に入らないようにしてください。
- 充電器は充電中に加熱されるため、十分に換気された場所に、40°Cを超えない温度で保管する必要があります。換気孔と他の物体の間に最低 25mmの距離を確保してください。
- 直射日光の当たる場所や熱源の近くに充電器を置かないでください。
- 充電中は、充電器を布などで覆わないでください。
- この充電器は、モデル番号がNBPで始まる36ボルトのリチウムイオンパックを充電するように設計されています。充電器を他の目的に使用しないでください。

- 身体、感覚、または精神に障害のある方、あるいは経験や知識が不足している方（子供を含む）は本製品を使用しないでください。ただし安全を確保できる責任のある方の監督下にある場合または使用方法の説明を受けている場合はこの限りではありません。
- お子様が本製品で遊ばないように、必ず大人の監督下でご使用ください。

7.2 ご使用の前に

お使いになる前に、製品に異常がないかよくご確認ください。損傷が見つかった場合は、機器の電源を入れないでください。機器が届いたら、段ボール箱および機器に損傷がないかよく点検してください。損傷が明らかな場合は、検査のためにダンボール箱を保管しておいてください。配送中の損傷の請求を行うには、直ちにニルフィスクのカスタマーサービス部門にご連絡ください。

7.3 はじめに

本取扱説明書をお読みいただくと、バッテリーを最大限に活用することができます。初めてバッテリーをご使用になる前に
本書を読んで、手元に保管してください。
ご使用になる国で有効な操作説明書および結束事故防止に関する規制に加え、安全と適切な使用に関する定められた規制を遵守してください。

7.4 バッテリーパックの充電

充電器を安定した水平面に置か、専用の「鍵穴」を使用して壁に設置してください。「鍵穴」間の距離は 125 mm です。
コードを充電器と電源コンセントに接続します。バッテリーパックを充電器にしっかりと接続されるまで差し込んでください。
バッテリーパックには、充電中の実際の状態を確認できる燃料計情報付き「ディスプレイ」が搭載されています。詳細については、バッテリーパックの取扱説明書を参照してください。
充電器本体には、バッテリーパックの情報に加えて、以下の情報を表示する単一の2色LEDが搭載されています。
緑色と赤色のLEDは、充電中に以下の情報を示します。
緑色LED (点灯) :
充電器が接続されていますが、バッテリーがありません。バッテリーが正しく挿入されていないか、完全に充

電されていません。LEDは、省エネのため、数秒後に消灯します。
緑色LED (点滅) :
バッテリーが充電中です。
赤色 LED (点灯) :
充電器の温度が高すぎるため、充電が行われません。充電器の通気孔が塞がれていないことを確認し、直射日光やその他の熱源から遠ざけてください。充電器は、冷却されると自動的に充電を開始します。
赤色LED (3 回高速点滅後、一時停止) :
充電器が故障しているため、交換する必要があります。

仕様

充電器のモデル	NBC215	
入力電圧	100 ~ 240 VAC、50~60 Hz	
出力	30~42 VDC、最大5A (215 W)	
保護クラス	クラス II (二重絶縁)	
動作環境	屋内使用に限る	
保護	IP20	
互換性のあるバッテリー	NBP60およびNBP100	
フル充電の90%までの充電時間	6Ah	70 分
	10Ah	120分

仕様および詳細は事前の通知なく変更される場合があります。

7.5 その他のサポート

ご不明な点がございましたら、ニルフィスクサービス担当者にお問い合わせいただくか、弊社のウェブサイト：www.nilfisk.comをご覧ください。

仕様

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
可能電圧	V	36V	36V
パワー P _{IEC}	W	550	550
保護等級 (湿度、塵埃)		IPx4	IPx4
保護クラス (電気)		III	III
最大 気流*	l/s	61	61
	m3/h	219	219
	CFM	129	129
最大 気流*	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h20	62	62
定格出力時における1mでの音圧レベル (LpA)	dB/A	68	68
定格出力時における作動音レベル @3m (作動圧力)	dB/A	60	60
振動	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
量 (バッテリーなし、付属品を含む)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
最大許容動作温度	°C	40	40
コンテナ容量	l	20	20
ダストクラス		L	M

* タービンで測定.

操作说明

图形快速参考指南设计用于帮助您启动、操作及存放设备。

指南分4个子部分，均以标识表示：

A

操作部件：

1. 手柄
2. 附件位置
3. 锁扣
4. 脚轮
5. 容器
6. 进气口装置
7. 开关
8. 过滤器清洁按钮 手动清洁
9. 入口帽*)
10. 电线/软管存放处
11. 电池舱
12. 倾斜保护

启动前

使用之前，一定要先阅读使用说明！

- A1 - 拆开附件
- A2 - 安装过滤袋
- A3 - 软管插入与操作
- A4 - 固定管
- A5 - 倾斜保护
- A6 - 附件放置
- A7 - 电池

B

控制/操作

- B1 - 流速和过滤器警告
- B2 - 手动清洁过滤清洁系统

C

维护：

- C1 - 更换过滤袋
- C2 - 更换过滤器

目录

1 安全说明	12
1.1 用于标记说明的符号	12
1.2 使用说明	12
1.3 目的和用途	12
1.4 安装电池	12
1.5 保修	13
1.6 重要警告	13
2 风险	14
2.1 电气元件	14
2.2 有害粉尘	14
2.3 零配件和附件	14
2.4 在易爆或易燃环境中	15
3 控制/操作	15
3.1 启动和使用设备	15
3.2 自动开/关/AutoSense 遥控	15
3.3 手动清洁	15
3.4 气流速度警告系统	15
3.5 湿式除尘	15
3.6 干式除尘	16
3.7 干式除尘完成后清空	16
4 机器使用完毕后	16
4.1 使用完毕后	16
4.2 运输	16
4.3 存放	16
4.4 回收机器	16
5 维护	16
5.1 定期维护和检查	16
5.2 维护	16
6 电池 NBP60 和 NBP100	17
6.1 安全说明	17
6.2 使用前	18
6.3 介绍	18
6.4 为电池组充电	18
6.5 存放电池组	18
6.6 燃油表	18
6.7 电池组的处置	19
6.8 更多支持	19
7 充电器 NBC215	19
7.1 安全说明	19
7.2 使用前	20
7.3 介绍	20
7.4 为电池组充电	20
7.5 更多支持	20

1 安全说明



本文件包含有关设备安全相关信息和快速参考指南。在初次使用机器前，必须先仔细阅读完整的使用说明。保存好使用说明，以备后用。

更多支持

有关设备的更多信息，请访问我们的网

站：www.nilfisk.com

如有更多疑问，请联系负责您当地的 Nilfisk 服务代表。

查看文件背面。

1.1 用于标记说明的符号

危险



直接导致严重或不可逆转的伤害甚至死亡的危险。

警告



可能会造成严重伤害甚至死亡的危险。

注意



可能导致轻微受伤或损坏的危险。

1.2 使用说明

设备：

- 仅可由那些经过指导知道如何正确使用，且被安排执行该项任务的人员使用
- 仅可在有人监督的情况下进行操作
- 对于身体、精神或感知机能受限的人士（包括儿童），或不具备知识和经验的人士，不得使用此设备。
- 须对儿童进行监督，以防其玩耍机器。
- 禁止使用任何不安全的工作技巧。
- 禁止在没有过滤器的情况下使用本设备。
- 在以下情况下关闭设备，拔下电池插头：
 - 在清洁和维护前
 - 更换零部件前
 - 更换设备前
 - 产生泡沫或流出液体

除了适用于所在国家的操作说明和事故防范条例外，还要注意受到认可的安全和合理使用规范。

开始工作前，操作人员必须经过有关以下内容的告知和培训：

- 使用设备
- 与被抽吸物质相关的风险
- 安全处置抽吸到的物质

1.3 目的和用途

这款移动式除尘器经过精心设计、开发和严格测试，在维护得当并按以下说明使用的情况下可确保高效工作和安全。

本机器适用于商业场所，例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室和租赁行业。

本机器还适用于工业用途，例如工场、施工现场和车间。只有机器使用者才能防范因使用不当所引起事故。

阅读并遵守所有安全说明。

任何其它使用情况均被视作不当使用。制造商对因此造成的任何损失不承担任何责任。由此所导致的风险由使用者独自承担。合理使用情况还包括制造商指定的正确操作、服务以及维修。



对于粉尘级别 L 级机器（型号名称为 L），适用以下情况：该设备适合清理干燥和不易燃烧的粉尘和液体，以及含 OEL¹⁾ 值 > 1mg/m³ 的危险粉尘。粉尘级别 L 级(IEC 60335-2-69)。此类粉尘含 OEL¹⁾ 值 > 1mg/m³。对于粉尘级别 L 级机器，过滤材料经过试验。其渗透系数最高值为 1%，且丢弃时无特殊要求。

对于集尘器，当废气排回到室内时，要确保充分的换气率 L。使用前注意遵守国家规范。

对于粉尘级别 M 级机器（型号名称为 M），适用以下情况：

本设备适用于清理干燥、不易燃的粉尘、不易燃的液体、锯屑和含 OEL¹⁾ 值 ≥ 0.1 mg/m³ 的危险粉尘



粉尘级别 M 级 (IEC 60335-2-69)。此类粉尘包括：OEL 值¹⁾ ≥ 0.1 mg/m³ 的粉尘及锯屑。本机器已完全通过此粉尘级别的真空吸尘器的测试。最大渗透率为 0.1%，且必须在低粉尘的环境下进行清理。

在 Safety Vacuum 系统中，抽吸软管内气流最低流速必须严格控制在 $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ 。

对于集尘器，当废气排回到室内时，要确保充分的换气率 M。使用前注意遵守国家规范。

1.4 安装电池

这些机器使用锂离子电池。

请务必参阅第 6 节和第 7 节，阅读电池和充电器的使用说明。

保持电池的连接不受

其他金属物体，如纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他金属小物体影响，这些物体可以将电路端子连接到一起。

如果机器长时间存放不用，

必须取出电池。

在机器报废之前，必须先将电池

从机器中取出。

仅使用以下类型的电池：NBP60 或 NBP100。

仅使用以下类型的充电器：NBC215

打开电池舱的盖子。在往机器中安装电池之前，请检查电池舱中的电池连接器是否完好无损，以及是否有污垢和其他物体。

安装或更换电池。盖上电池舱的盖子。

1.5 保修

我们的一般业务条件适用于保修情况。

未经授权对设备进行修改，使用不正确的刷子，将设备用于设计以外的用途，对于这些情况，制造商无须对其后果承担任何责任。

1.6 重要警告

警告



• 为降低火灾、电击或受伤的

风险，请在使用前仔细阅读并遵守所有安全说明和注意标识。本机器经过精心设计，当您按说明使用时可确保安全。如果电气或机械部件受损，机器和/或附件须由合格的服务站或制造商进行修理，然后方可使用，以避免进一步损坏机器或对使用者造成人身伤害。

- 应尽量减少在户外使用此设备的次数。
- 在拔出电池前，请先关闭机器。
- 确保头发、松散服饰、手指或身体各处远离开口处和移动处。禁止将任何物体放置在开口处，或在开口处被堵塞的情况下使用。确保开口处没有粉尘、线头、头发或任何可能降低空气流速的物体。
- 请勿在低温户外区域使用设备。
- 请勿使用设备清理汽油等易燃易爆液体，或在可能出现此类液体的地方使用设备。
- 不得抽吸任何正在燃烧或冒烟的物品（如香烟、火柴或热灰等）。
- 清理楼梯时，请格外小心。
- 在装配过滤器前，请勿使用设备。
- 如果机器工作不正常或跌落、受损、被遗留在门外或掉入水中，请将其送回至服务站或经销商处。
- 如果机器渗出泡沫或液体，立即关闭电源。
- 本机器不得当作抽水机使

用。本机器用于抽吸空气和水的混合物。

- 保持工作场所空气流通处于良好状态。
- 不得将机器用作梯子。机器可能会翻倒受损。伤害危险。
- 请勿使用已损坏或改动的设备。

对于身体、精神或感知机能受限的人士（包括儿童），或不具备知识和经验的人士，不得使用此设备，除非有负责人身安全的人员监督或指导他们如何使用本机器。必须看好儿童，确保他们不玩耍本机器。在维护、清洁、维修或修理机器时，请关闭机器并取下电池。

温度范围：

使用中：0 - 40°C

储存：0 - 50°C

- 仅使用以下类型的电池：NBP60 或 NBP100。
- 每次使用前，检查是否有损坏迹象。
- 请阅读本手册第 6.1 节中关于充电器的所有说明、警告和风险，以及第 7.1 节中关于电池的所有说明、警告和风险。

2 风险

2.1 电气元件

危险



机器上部包含带电部件。与带电部件接触会导致严重甚至致命损伤。请勿向机器上部洒水。

2.2 有害粉尘

警告



危险物品

处理危险物品会导致严重甚至致命损伤。

不得使用机器抽吸以下物品：

- 过热物质（燃烧的烟、热灰等）
- 易燃、易爆、腐蚀性液体（例如汽油、溶剂、酸碱等）
- 易燃易爆粉尘（如镁粉或铝粉等）

注意



抽吸起的物质可对环境造成危害。
• 按照法规处置尘垢。

2.3 零配件和附件

注意



零配件和附件
使用非原装零配件、刷子和附件会危及设备的安全性和功能。

仅可使用 Nilfisk 的原装备件和附件。可能影响操作员健康安全或设备功能的零配件如下：

描述	订购号：
  Ø185 x 140 M PET	302000490
 AERO	107419590

2.4 在易爆或易燃环境中

注意



本机器不适用于易爆或易燃环境，或存有挥发性液体或易燃气体或蒸汽，易发生燃烧或爆炸的环境。

3 控制/操作

3.1 启动和使用设备

检查电气开关是否关闭（位于 0 处）。检查机器是否已安装合适的过滤器。然后将抽吸软管向前推至进气口处固定到位，以便连接机器。然后，将管路与软管把手相连，拧转管道以确保固定妥当。将合适的喷嘴安装至管上。选择喷嘴时，需根据需抽吸物质的类型而定。如果需要为产尘工具除尘，则将抽吸软管末端与合适的转接头连接。确保电池已安装。为获得最佳运行时间，请检查电池是否已完全充电。。

AERO 21B-0L PC PB36V:



顺时针转动至 I 以启动机器，以较低功率运行。
旋转 0：关停机器。

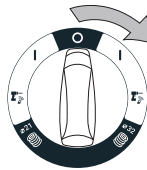


逆时针转动至 II 以启动机器，以全功率运行。
旋转 0：关停机器。

注意



AERO 21B-W0M PC PB36V软管 Ø21 或 Ø32



软管 Ø32，
顺时针转动至 I 以启动机器
旋转 0：关停机器。



软管 Ø21，
逆时针转动以启动机器
旋转 0：关停机器。

抽吸软管直径的设置必须等于或大于抽吸软管直径。

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 自动开/关/AutoSense 远程控制

机器 AERO 21B-W0M PC PB36V 配有蓝牙。在位置 ，机器可以通过 Nilfisk BT 遥控器打开和关闭。有关启动和功能，请参阅有关 Nilfisk BT 遥控的用户指南。

如果机器在自动开/关 (Auto-On/Off) 位置待机大约 4 小时，就会自动关闭。 这是为了节省电池中的剩余能量/电量。

要重新启动，请转至 0，然后转至 I 或  选择正确的抽吸软管直径。

3.3 手动清洁

机器配有半自动过滤清洁系统：手动清洁(Manual Clean)。过滤清洁系统必须在抽吸性能不再充足的情况下启动。定期使用过滤清洁功能可保持抽吸性能并延长过滤器的使用寿命。有关说明，请参阅快速参考指南。

3.4 气流速度警告系统

注意



机器 AERO 21B-W0M PC PB36V 配备监测空气流速的系统，在空气流速低于临界限值时发出警告。在抽吸达到职业暴露限值的粉尘时，请检查空气流速监控器。确认过滤器都已正确装配。打开机器并握住抽吸软管

关闭以降低气流速度。声音警报必须在几秒钟后发出声音。
将直径设置为实际软管尺寸。
开始发出声音时，空气流速低于 20 m/s。

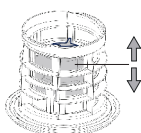
- 检查容器或过滤袋是否已满。
- 检查吸入软管、管子/喷嘴中的气流是否减少。
- 检查过滤器。

3.5 湿式除尘

注意



机器配有一个浮动系统，用于在达到最大液位时切断机器内的气流。当抽吸功率下降时，您将听到电机的声音发生显著改变。出现这种情况时，关闭机器。
不得在浮体就位前清洁液体。



- 如出现泡沫，立即停止作业并清空集尘桶。
- 定期清洗水位限制装置，并检查其有无损坏迹象。

在清空集尘桶前，关闭机器。拔出软管，将软管从入口处断开连接。向外拉开锁扣，以便释放出电机顶部。从容器中抬出电机顶部。务必清空并清洁容器。

向后或侧面倾斜以便清空容器，将液体倒入地漏或类似地方。

将电机顶部放回容器。用锁扣固定好电机顶部。

建议使用 M 级 PET 过滤器或滤网进行湿式除尘。

3.6 干式除尘

注意



抽吸对环境有害的材料。
抽吸起的物质可对环境造成危害。

- 请依据法规处理尘垢。

注意



粉尘等级 M 机器配有安装于电机顶部底侧的上游粉尘等级 M 过滤器。

3.7 干式除尘完成后清空

定期查看过滤器和集尘袋。向外拉开锁扣，以便释放出电机顶部。从容器中移出电机顶部。

清洁过滤器：M 级 PET：使用手动清洁、手动摇晃、刷洗或清洗过滤器。

集尘袋：检查袋子以确保是否已满。如有必要更换集尘袋。移除旧袋子。要安装新袋子，可将带橡皮膜的套管穿过吸尘器入口处。要确保橡皮膜完全通过吸尘器入口的加高处。

清空后：更换容器电机顶部，用锁扣固定好电机顶部。机器内无筒式过滤器和集尘袋时，禁止抽吸干性物质。吸尘器的抽吸功率取决于过滤器和集尘袋的尺寸和质量。因此，仅可使用原装过滤器和集尘袋。

4 机器使用完毕后

4.1 使用完毕后

1) 选装配置 / 型号 | 原版说明书

完成危险粉尘除尘之后，关闭入口帽并清洁机器外部。
在不使用机器时，请移除电池。

4.2 运输

- 运输机器前，从机器中取出电池，关闭所有锁扣。
- 用入口帽关好入口。
- 如果集尘桶中有液体，请勿倾斜机器。
- 请勿使用起重机吊钩吊起设备。

4.3 存放

注意



将设备存放于干燥地点，防止雨水和霜冻。机器仅可于室内存放。在储藏机器前，应先将湿式过滤器和贮液罐的内部晾干。
在存放机器前，请务必取出电池。

4.4 回收机器

使旧机器处于不可使用的状态。

1. 取出电池。
2. 禁止将电气设备与家用垃圾一并处置。



当设备标有垃圾桶打叉图标时，表示该电子电气设备在使用完毕后，不得混入未分类的生活垃圾一并处置。为了避免对人类健康和环境造成危害，必须单独将该设备交到指定回收点。

电子电气设备用户必须遵守当地城市制定的回收方案。请注意，商用电子电气设备不得按照当地城市制定的回收方案进行处置。我们将很乐意告知您适当的处置方法。

5 维护

5.1 定期维护和检查

必须定期维护并检查您的机器，且该工作须由适当且合格的人员、依据相关法规进行。

如发现任何缺陷，必须让机器停止工作，让授权服务技术人员进行全面检查和维修。

Nilfisk 的技术员或受过训练的人员每年会开展至少一次技术检查，其中包括过滤器、气密性和控制机制。

5.2 维护

进行维修前，先将电池从插座中拔出。本机器设计用于持续进行重作业。根据运行小时数，应相应更新粉尘过滤器。向机器上喷涂少许清洁油，用干布擦拭使其保持干净。

在维修和清理时，应确保机器不会对维修人员或其他人产生危险。

维修区

- 使用强制性过滤通风
- 穿上防护装备
- 清理维护区，以防有害物质进入周围环境。

注意

在将机器从受有害物质污染的区域前：
清洁机器外部，擦拭干净或包装在密封良好的包装中，避免有害的沉积粉尘扩散。

在维修过程中，所有无法妥当清洁的受污染部分应：

- 用密封性良好的袋子装起来
- 处理时应遵守关于弃置此类废料的有效规定。

有关售后详情，请联系您的经销商或您当地的 Nilfisk 服务代表。查看文件背面。

6 电池 NBP60 和 NBP100

6.1 安全说明



请阅读所有安全警告和说明。不遵守警告和说明可能导致触电、火灾和/或严重伤害。

警告



- 只能使用制造商指定的充电器充电。适用于一种电池组类型的充电器在用于另一种电池组类型时，可能会产生火灾风险。
- 不使用电池组时，请将其远离其他金属物体，如纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小型金属物体，这些物体可将电池端子相连接。
- 电池端子短路可能导致烧伤、火灾和严重伤害。
- 在不当条件下，液体可能会从电池中喷出；避免接触。如果意外接触，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，还应就医。从电池中喷出的液体可能导致刺激或灼伤。
- 将泄漏的电池送回 Nilfisk 服务中心。
- 请勿使用损坏或改装过的电池组。损坏或改装的电池可能产生出不可预测的情况，导致火灾、爆炸或受伤风险。
- 请勿将电池组或设备暴露在火中或高温下。暴露在火中或温度超过 130°C (266°F) 时可能导致爆炸。
- 请遵守所有充电说明，切勿在本说明书规定的温度范围之外为电池组充电。充电不当或在超出规定范围的温度

下充电可能会损坏电池，并增加火灾风险。

- 请勿打开、改装或尝试维修电池组。
- 对于身体、精神或感知机能受限的人士（包括儿童），或不具备知识和经验的人士，不得使用此设备，除非有负责人身安全的人员监督或指导他们如何使用本机器。
- 请勿在潮湿环境中为电池组充电。
- 请勿用布或其他物品盖住充电器或电池组。充电器和电池组在充电过程中会发热，通风不足可能导致火灾或严重伤害。
- 请勿将电池组用于非预期用途的设备。
- 保持电池组（包括通风通道和接触区域）洁净、无污物和湿气。清洁机器时，必须避免污垢和湿气进入电池组内部。

6.2 使用前

启动设备之前，请仔细检查是否有任何缺陷。如发现任何缺陷，请勿启动设备。在交付设备时，请仔细检查运输箱和设备是否损坏。如果有明显损坏，请保存运输箱以便检查。立即联系 Nilfisk 客户服务部门，提出运输损坏索赔。

6.3 介绍

本手册将帮助您充分利用 Nilfisk 电池。在首次使用电池之前，务必仔细阅读本文档，并放在手边随时备用。除了操作说明书和使用所在国家/地区的强制性事故预防规范，还必须遵守公认的安全和正确使用规定。

6.4 为电池组充电

电池组交付时约有 30 % 的电量，这样可以延长存放时间并确保安全运输。电池组使用指定的充电器充电。请参阅充电器用户指南。电池组应在干燥环境中充电，环境温度范围为 0°C 至 +40°C (32°F to +140°F)。电池组集成有电池管理系统，

可保护电池免受不当充电和放电。该系统还可在充电过程中平衡电池，从而最大限度地延长电池寿命。

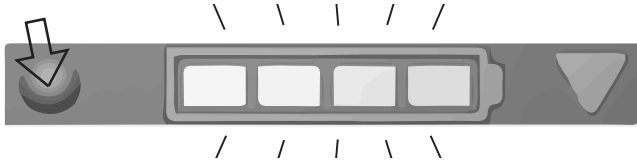
6.5 存放电池组

当电池组完全放电后，不应在未充电状态下存放超过 4 周。

充满 30% 的电池组可在 -20 至 +40°C 的温度范围内存放长达 24 个月。

如果不遵守存放指南，可能会导致电池组出现故障，出现故障必须将其处置。（请参阅处置部分）

6.6 燃油表



充电：

电池组包含上述“显示屏”，其中包括一个用于在未充电或放电时激活显示屏的按钮、4 个用于指示实际容量的绿色 LED，以及一个用于发出警告和显示错误的红色 LED。可用电池容量由 4 个绿色 LED 指示，如下所示：

②

- 第 1 个绿色 LED（闪烁）：< 10%，包括用尽的情况
- 第 1 个绿色 LED（常亮）：≥ 10%
- 第 2 个绿色 LED（常亮）：> 30%
- 第 3 个绿色 LED（常亮）：> 60%
- 第 4 个绿色 LED（常亮）：> 90% 和充满电。

①

红色 LED 常亮：电池超出温度限制。当温度处于极限范围内时，继续充电。

红色 LED（3 次快速闪烁，然后暂停）：电池有缺陷，必须更换。

当 LED 放置在处于激活状态的充电器中时，就会自动亮起。在电池充满电后约 5 秒或断开充电器的电源时，LED 指示灯再次熄灭。

放电：

表示电量的绿色 LED 的情况与充电情况相同。

红色 LED 常亮：电池短路或超出温度限制。将热电池移至充电器是有益的，因为充电器会对电池进行主动冷却。只有当错误消失时，才能通过新的打开请求重新激活电池。

红色 LED（3 次快速闪烁，然后暂停）：电池有缺陷，必须更换。

只要电池电量耗尽，绿色 LED 灯就会亮起。红色 LED 指示灯在大约 5 秒后关闭。

按钮：

按钮激活后，所有 LED 指示灯将显示容量、警告和故障状态约 5 秒钟。

规格

电池型号	NBP60 和 NBP100	
电压（标称）	36 伏	
容量（标称）	请参见电池标签	
兼容充电器	NBC215	
充电达到 90% 或充满电的时间	6 Ah	70 分钟
	10Ah	120 分钟

规格和详情如有变更，恕不提供事先通知。

6.7 电池组的处置



该符号表示不得将电池组与生活垃圾一起处置，而是必须单独收存。

应按照适用的联邦、州/省和当地法规处置损坏或旧电池组，包括去适用的回收点进行回收。

6.8 更多支持

如有更多疑问，请联系负责您当地的 Nilfisk 服务代表，或访问我们的网站：www.nilfisk.com

7 充电器 NBC215

7.1 安全说明



请阅读所有安全警告和说明。不遵守警告和说明可能导致触电、火灾和/或严重伤害。

警告



- 本充电器仅限室内使用。
- 切勿在动态条件下为电池充电
或将其存放在充电器中，例如在移动的车辆中。
- 如果电线或充电器损坏，请勿将电线连接到电源插座。
- 如果电线损坏，必须更换为同等类型的电线。
- 请勿打开、改装或尝试维修充电器。
- 保持充电器远离湿气、水和其他液体。
- 请勿在爆炸性环境中使用充电器。
- 如果要清洁机器或长时间不使用时，请将充电器从电源插座上拔下。
- 保持充电器，包括通风通道和接触区域清洁，无污垢和湿气。
- 清洁时，请勿让污垢和湿气进入充电器。
- 充电器在充电过程中会发热，因此必须将充电器放置

在通风良好的区域，温度不得超过 +40 °C (+104°F)。通风孔与其他物体之间至少保持 25mm (1 inch) 的距离。

- 请勿将充电器放置在阳光直射下或靠近任何热源处。
- 充电时，请勿用布或其他物品盖住充电器。
- 此充电器设计用于为以 NBP 开头的任何型号的 36 伏锂离子电池组充电。请勿将充电器用于其他用途。
- 此设备不应由身体、精神或感知机能受限的人士（包括儿童），或不具备知识和经验的人士使用，除非有负责人身安全的人员监督或指导他们如何使用本机器。
- 须对儿童进行监督，以防其玩耍机器。

7.2 使用前

启动设备之前，请仔细检查是否有任何缺陷。如果发现任何缺陷，请勿启动设备。交付设备时，请仔细检查运输箱和设备是否损坏。如果有明显损坏，请保存运输箱以便检查。立即联系 Nilfisk 客户服务部门，提出运输损坏索赔。

7.3 介绍

本手册将帮助您充分利用电池。首次使用电池前，请确保仔细阅读本文档，并放在手边随时备用。除了操作说明书和使用所在国家/地区的强制性事故预防规范，还必须遵守公认的安全和正确使用规定。

7.4 为电池组充电

将充电器放置在稳定的水平表面上或借助专用“锁孔”安装在墙壁上。“锁孔”之间的距离为 125 mm。将电源线连接至充电器和电源插座。将电池组滑入充电器，直至其稳妥连接。电池组包含一个可显示燃油表的“显示屏”，方便在充电过程中查看实际状态。请参阅电池组用户指南，了解更多详细信息。充电器本身包含一个双色 LED，除了显示电池组信息外，还提供以下信息。绿色和红色 LED 指示灯在充电过程中提供以下信息：

绿色 LED（常亮）：
充电器已连接，但没有电池、未正确插入或充满电。LED 几秒钟后熄灭，以节省能源。
绿色 LED（闪烁）：
电池正在主动充电。
红色 LED（常亮）：
充电器温度过高，无法进行充电。请确保充电器的通风孔通畅，并远离阳光直射和其他热源。充电器在冷却后自动开始充电。
红色 LED（3 次快速闪烁，然后暂停）：
充电器有缺陷，必须更换。

规格

充电器型号	NBC215	
输入电压	100 – 240 VAC, 50-60 Hz	
输出	30-42 VDC, 最大 5A(215 W)	
保护级别	II 类（双重绝缘）	
工作环境	仅限室内使用	
防护	IP20	
兼容电池	NBP60 和 NBP100	
充电达到 90% 或充满电的时间	6 Ah	70 分钟
	10Ah	120 分钟

规格和详情如有变更，恕不另行通知。

7.5 更多支持

如有更多疑问，请联系负责您当地的 Nilfisk 服务代表，或访问我们的网站：www.nilfisk.com

规格

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
电压	V	36V	36V
功率 P _{IEC}	W	550	550
保护级别 (湿气、粉尘)		IPx4	IPx4
防护等级 (电气)		III	III
最大限度。空气流动 *	l/s	61	61
	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
最大限度。真空	hPa	155	155
	in h ₂ O	62	62
噪音水平 1 米处, 额定功率 (LpA)	dB/A	68	68
额定功率下3米处工作噪音水平 (工作压力)	dB/A	60	60
振动	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
重量 (不含电池, 含配件)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
最高允许工作温度	°C	40	40
集装箱容量	l	20	20
D粉尘等级		L	M

* 在涡轮处测量。

Arahan pengendalian

Panduan rujukan mudah bergambar disusun untuk membantu anda sewaktu memulakan, mengendalikan dan menyimpan unit.

Panduan ini dibahagikan kepada 4 bahagian, yang diwakili oleh simbol:

A

Elemen pengendalian:

1. Pemegang
2. Kedudukan aksesori
3. Selak
4. Lereng
5. Bekas
6. Lekapan salur masuk
7. Suis
8. Butang pembersihan penapis Pembersih Manual
9. Tukup salur masuk*)
10. Penyimpanan kord/hos
11. Petak bateri
12. Perlindungan senget

Sebelum memulakan

SILA BACA ARAHAN PENGENDALIAN SEBELUM MENGGUNAKANNYA!

- A1 - Buka bungkusan aksesori
- A2 - Pemasangan beg penapis
- A3 - Sisipan hos & operasi
- A4 - Penetapan tiub
- A5 - Perlindungan senget
- A6 - Peletakan aksesori
- A7 - Bateri

B

Kawalan/Operasi

- B1 - Kadar aliran dan amaran penapis
- B2 - Pembersihan Manual sistem pembersihan penapis

C

Penyelenggaraan:

- C1 - Penggantian beg penapis
- C2 - Penggantian Penapis

Kandungan

1	Arahan keselamatan	12
1.1	Simbol yang digunakan untuk menandakan arahan	12
1.2	Arahan untuk penggunaan	12
1.3	Tujuan dan cara penggunaan yang disyorkan	12
1.4	Pemasangan bateri.....	12
1.5	Jaminan	13
1.6	Amaran penting	13
2	Risiko	14
2.1	Komponen elektrik	14
2.2	Habuk berbahaya	14
2.3	Alat ganti dan aksesori.....	14
2.4	Dalam atmosfera mudah meletup atau mudah terbakar	15
3	Kawalan / Operasi	15
3.1	Menghidupkan dan menggunakan mesin.....	15
3.2	Kawalan jauh Auto-On/Off / AutoSense.....	15
3.3	Pembersihan Manual	15
3.4	Sistem amaran halaju aliran udara	15
3.5	Sedutan basah.....	15
3.6	Sedutan kering.....	16
3.7	Mengosongkan selepas sedutan kering.....	16
4	Selepas menggunakan mesin	16
4.1	Selepas digunakan.....	16
4.2	Pengangkutan.....	16
4.3	Penyimpanan	16
4.4	Kitar semula mesin.....	16
5	Penyelenggaraan	16
5.1	Penyelenggaraan dan pemeriksaan berkala.....	16
5.2	Penyelenggaraan.....	16
6	Bateri NBP60 dan NBP100	17
6.1	Arahan keselamatan	17
6.2	Sebelum digunakan	18
6.3	Pengenalan.....	18
6.4	Mengecas pek bateri	18
6.5	Penyimpanan pek bateri	18
6.6	Penunjuk Bahan Api.....	18
6.7	Pelupusan pek bateri	19
6.8	Sokongan lanjut.....	19
7	Pengecas NBC215	19
7.1	Arahan Keselamatan	19
7.2	Sebelum digunakan	20
7.3	Pengenalan.....	20
7.4	Mengecas pek bateri	20
7.5	Sokongan lanjut.....	20

1 Arahan keselamatan



Dokumen ini mengandungi maklumat keselamatan yang berkaitan untuk perkakas berserta dengan panduan mudah. Sebelum memulakan mesin anda buat kali pertama, buku panduan ini hendaklah dibaca dengan teliti. Simpan arahan untuk kegunaan pada masa akan datang.

Sokongan lanjut

Maklumat lanjut tentang perkakas boleh didapati di laman web kami di www.nilfisk.com

Untuk maklumat lanjut, sila hubungi wakil perkhidmatan Nilfisk yang bertanggungjawab untuk negara anda.

Sila lihat bahagian belakang dokumen ini.

1.1 Simbol yang digunakan untuk menandakan arahan

BAHAYA



Bahaya yang mengakibatkan secara langsung kecederaan serius atau tidak dapat dipulihkan, atau kematian.

AMARAN



Bahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan serius atau kematian.

AWAS



Bahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan ringan dan kerosakan.

1.2 Arahan untuk penggunaan

Perkakas hendaklah:

- hanya boleh digunakan oleh individu, yang telah diarahkan dalam penggunaan yang betul dan jelas ditugaskan dengan tugas mengendalikannya
- hanya boleh dikendalikan di bawah pengawasan
- Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kekurangan daya fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi bagi memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan menggunakan sebarang teknik kerja yang tidak selamat.
- Jangan sekali-kali menggunakan perkakas tanpa penapis.
- Matikan perkakas dan cabut palam bateri dalam situasi berikut:
 - Sebelum pembersihan dan perawatan
 - Sebelum menggantikan komponen
 - Sebelum menukar perkakas
 - Sekiranya buih terbentuk atau cecair kelihatan

Selain arahan pengendalian dan peraturan pencegahan kemalangan yang mengikat yang sah terpakai di dalam negara penggunaan, patuhi peraturan yang diiktiraf untuk keselamatan dan penggunaan yang wajar.

Sebelum memulakan kerja, kakitangan yang beroperasi hendaklah dimaklumkan dan terlatih dalam:

- penggunaan mesin

- risiko yang berkaitan dengan bahan yang akan dipungut
- pelupusan selamat bahan yang dipungut

1.3 Tujuan dan kegunaan

Pengekstrak habuk mudah alih ini direka, dibangunkan dan diuji dengan sepenuhnya untuk berfungsi dengan cekap dan selamat apabila ianya dijaga dengan baik dan digunakan mengikut arahan yang berikut.

Mesin ini adalah bagi penggunaan komersial, contohnya di hotel, sekolah, hospital, kilang, kedai, pejabat perniagaan penyewaan.

Mesin ini juga sesuai untuk kegunaan industri, seperti: kilang, tapak pembinaan dan bengkel.

Kemalangan disebabkan salah guna hanya boleh dilakukan oleh mereka yang menggunakan mesin.

BACA DAN PATUHI ARAHAN KESELAMATAN.

Sebarang penggunaan lain dianggap sebagai penggunaan tidak wajar. Pihak pengeluar tidak bertanggungjawab bagi apa-apa kerosakan akibat dari penggunaan tersebut. Risiko bagi penggunaan tersebut ditanggung sepenuhnya oleh pengguna. Penggunaan yang betul juga merangkumi pengendalian yang betul, servis dan pembaikan seperti yang ditentukan oleh pengeluar.



Untuk mesin Habuk Kelas L (dengan jenis rekaan L) berikut boleh digunakan: Perkakas ini sesuai untuk memungut

habuk kering, tidak mudah terbakar dan cecair, habuk berbahaya dengan nilai $OEL_1 > 1 \text{ mg/m}^3$. Habuk Kelas L (IEC 60335-2-69). Habuk yang tergolong dalam kelas ini mempunyai nilai $OEL_1 > 1 \text{ mg/m}^3$. Bagi mesin yang dikhaskan untuk Habuk Kelas L, bahan penapis telah diuji. Tahap maksimum kebolehtelapan adalah 1% dan tidak ada keperluan khas untuk pelupusan.

Bagi pengekstrak habuk, sila pastikan kadar perubahan udara L yang mencukupi, apabila udara ekzos kembali ke bilik. Sila patuhi peraturan negara sebelum digunakan.

Untuk Mesin Habuk Kelas M (dengan jenis M) yang berikut adalah terpakai:

Perkakas ini sesuai untuk mengambil habuk kering, tidak mudah terbakar, cecair tidak mudah terbakar, habuk papan dan habuk berbahaya dengan nilai $OEL_1 \geq 0.1 \text{ mg/m}^3$



Habuk Kelas M (IEC 60335-2-69). Habuk yang tergolong dalam kelas ini adalah: habuk dengan nilai $OEL_1 \geq 0.1 \text{ mg/m}^3$

dan juga habuk kayu. Mesin diuji secara menyeluruh dengan memvakum habuk kelas ini. Tahap maksimum kebolehtelapan adalah 0.1% dan pelupusan hendaklah habuk yang rendah.

Aliran udara dalam sistem Vakum Keselamatan perlu dikawal dengan ketat untuk mencapai kadar aliran minimum $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ dalam hos sedutan.

Bagi pengekstrak habuk, sila pastikan kadar perubahan udara M yang mencukupi, apabila udara ekzos kembali ke bilik. Sila patuhi peraturan negara sebelum digunakan.

1.4 Pemasangan bateri

Mesin ini menggunakan bateri Litium-ion.

Sentiasa baca arahan pengguna untuk bateri dan pengecas, lihat bahagian 6 dan 7.

Pastikan penyambung bateri bebas daripada objek logam lain, seperti klip kertas, syiling, kunci, paku, skru atau objek logam kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain.

Jika mesin itu akan disimpan tanpa digunakan untuk tempoh yang lebih lama, bateri mesti ditanggalkan.

Bateri mesti dikeluarkan dari mesin sebelum mesin dilupuskan.

Hanya gunakan jenis bateri berikut: NBP60 atau NBP100.

Hanya gunakan jenis pengecas: NBC215

Buka penutup ke petak bateri. Sebelum memasang bateri di dalam mesin, pastikan penyambung bateri dalam petak bateri tidak rosak dan ia bebas daripada sebarang kotoran dan objek lain.

Pasang atau tukar bateri. Tutup penutup pada petak bateri.

1.5 Jaminan

Syarat-syarat am perniagaan kami adalah terpakai berhubung dengan jaminan tersebut.

Pengubahsuaian yang tidak dibenarkan bagi perkakas, penggunaan berus tidak betul di samping menggunakan peralatan dengan cara selain daripada untuk tujuan yang dicadangkan pengeluar adalah dikecualikan daripada apa-apa liabiliti bagi kerosakan yang terhasil.

1.6 Amaran penting

AMARAN



- Untuk mengurangkan risiko kebakaran, kejutan elektrik, atau kecederaan, sila baca dan ikut semua arahan keselamatan dan tanda berhati-hati sebelum digunakan. Mesin ini direka bentuk agar ianya selamat apabila digunakan untuk fungsi pembersihan sebagaimana yang dinyatakan. Sekiranya berlaku kerosakan kepada bahagian-bahagian elektrik atau mekanikal, mesin dan / atau aksesori perlu dibaiki di pusat perkhidmatan yang cekap atau pengilang sebelum ianya digunakan untuk

mengelakkan kerosakan yang lebih teruk kepada mesin atau kecederaan fizikal kepada pengguna.

- Kegunaan luar bagi perkakas hendaklah terhad kepada kegunaan sekali-sekala.
- Matikan mesin sebelum mencabut bateri.
- Pastikan rambut, pakaian yang longgar, jari dan semua bahagian badan jauh dari sebarang bukaan dan bahagian yang bergerak. Jangan masukkan sebarang objek ke dalam bukaan atau gunakan mesin jika bukaan tersumbat. Pastikan bukaan bebas daripada habuk, kain, rambut, dan apa-apa bahan lain yang boleh mengurangkan pengaliran udara.
- Jangan gunakan di kawasan luar yang bersuhu rendah.
- Jangan gunakan untuk menyedut cecair yang mudah terbakar atau boleh terbakar seperti minyak petrol, atau digunakan di kawasan di mana bahan tersebut boleh didapati.
- Jangan mengambil sesuatu bahan yang sedang terbakar atau berasap, seperti puntung rokok, mancis atau abu panas.
- Sila lebih berhati-hati apabila

la melakukan pembersihan di tangga.

- Jangan gunakan kecuali penapis telah dipasang.
- Jika mesin tidak berfungsi dengan betul atau telah terjatuh, rosak, ditinggalkandi luar pintu, atau dijatuhkan ke dalam air, kembalikannya kepada pusat servis atau pengedar.
- Sekiranya buih atau cecair bocor daripada mesin, matikannya serta merta.
- Mesin tidak boleh digunakan sebagai pam air. Mesin adalah bertujuan untuk memvakum campuran udara dan air.
- Sediakan pengudaraan yang baik di tempat kerja.
- Jangan gunakan mesin sebagai tangga atau langkah tangga. Mesin boleh terbalik dan menjadi rosak. Bahaya kecederaan.
- Jangan gunakan perkakas yang rosak atau telah diubah suai.

Mesin ini tidak sesuai digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kekurangan dari segi fizikal, deria, atau keupayaan mental, atau yang kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diselia atau diberi panduan oleh individu yang ber-

tanggungjawab terhadap keselamatan mereka.

Kanak-kanak perlu diawasi bagi memastikan mereka tidak bermain dengan mesin ini. Pastikan mesin dimatikan dan bateri dikeluarkan sebelum menjalankan sebarang kerja penyelenggaraan, pembersihan, servis atau pembaikan.

Julat suhu:

Penggunaan: 0 - 40°C

Penyimpanan: 0 - 50°C

- Hanya gunakan jenis bateri berikut: NBP60 atau NBP100.
- Sebelum setiap penggunaan, periksa terhadap sebarang tanda kerosakan.
- Baca semua arahan, amaran dan risiko untuk pengecas dalam bahagian 6.1 dan untuk bateri dalam bahagian 7.1 dalam manual ini.

2 Risiko

2.1 Komponen elektrik

BAHAYA



Bahagian atas mesin mengandungi komponen hidup. Sentuhan dengan komponen hidup boleh menyebabkan kecederaan serius atau maut. Jangan sekali-kali menyembur air ke bahagian atas mesin.

2.2 Habuk berbahaya

AMARAN

 **Bahan-bahan berbahaya.** Memvakum bahan-bahan berbahaya boleh menyebabkan kecederaan serius atau maut. Bahan-bahan berikut tidak boleh dipungut oleh mesin tersebut:

- bahan-bahan panas (rokok yang membara, abu panas, dan lain-lain)
- mudah terbakar, bahan letupan, cecair yang agresif (contohnya petrol, pelarut, asid, alkali, dan lain-lain)
- mudah terbakar, habuk bahan letupan (seperti magnesium atau habuk aluminium, dan lain-lain)

AWAS

 Bahan yang dipungut boleh mengakibatkan bahaya kepada alam sekitar.

- Lupuskan habuk mengikut peraturan undang-undang.

2.3 Alat ganti dan aksesori

AWAS

 Alat ganti dan aksesori. Penggunaan alat gantian, berus dan aksesori tiruan boleh menjejaskan keselamatan dan atau fungsi perkakas.

Hanya menggunakan alat-alat ganti dan aksesori daripada Nilfisk. Alat ganti yang boleh menjejaskan kesihatan dan keselamatan pengendali dan atau fungsi perkakas, dinyatakan di bawah:

Penerangan	No. Pesanan
Elemen penapis Ø185 x 140 PET Kelas M	302000490
Set beg penapis AERO	107419590

2.4 Dalam atmosfera mudah meletup atau mudah terbakar

AWAS

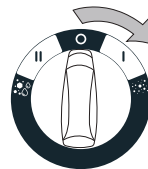
 Mesin ini tidak sesuai untuk digunakan dalam atmosfera mudah meletup atau mudah terbakar atau di mana atmosfera sedemikian berkemungkinan besar akan dihasilkan oleh kehadiran cecair atau gas mudah terbakar atau wap.

3 Kawalan / Operasi

3.1 Memulakan dan menggunakan mesin

Pastikan suis elektrik dimatikan (dalam kedudukan 0). Pastikan bahawa penapis yang sesuai dipasang di dalam mesin. Kemudian sambungkan hos sedutan ke dalam salur masuk sedutan di mesin dengan menolak ke depan hos tersebut sehingga terletak kukuh di tempatnya di salur masuk. Kemudian sambungkan tiub dengan pemegang hos, putarkan tiub untuk memastikan bahawa ianya dipasang dengan betul. Pasangkan muncung yang sesuai untuk tiub. Pilih muncung bergantung kepada jenis bahan yang akan diambil. Jika digunakan untuk pengekstrakan habuk yang berkaitan dengan alat menghasilkan habuk maka sambungkan hujung hos sedutan dengan penyesuai yang bersesuaian. Pastikan bateri dipasang. Untuk masa operasi optimum, semak bahawa bateri telah dicas sepenuhnya.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Putar mengikut arah jam ke **I** untuk memulakan mesin pada kuasa yang dikurangkan.
Putar **0**: Hentikan mesin.

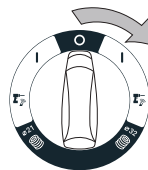


Putar ke arah lawan jam ke **II** untuk memulakan mesin pada kuasa penuh.
Putar **0**: Hentikan mesin.

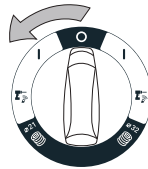
AWAS



AERO 21B-W0M PC PB36V. Hos Ø21 atau Ø32



Hos Ø32,
Putar mengikut arah jam ke **I** untuk memulakan mesin.
Putar **0**: Hentikan mesin.



Hos Ø21,
Putar ke arah lawan jam untuk memulakan mesin.
Putar **0**: Hentikan mesin.

Tetapan untuk diameter hos penyedut mestilah sama atau lebih besar daripada diameter hos penyedut.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Kawalan jauh Auto-On/Off / AutoSense

Mesin AERO 21B-W0M PC PB36V disediakan dengan Bluetooth. Pada kedudukan  mesin boleh dihidupkan

dan dimatikan oleh peranti jarak jauh Nilfisk BT. Sila lihat panduan pengguna jarak jauh Nilfisk BT untuk memulakan dan berfungsi.

Mesin akan dimatikan secara automatik, jika mesin tidak aktif dalam kedudukan Auto-On/Off  selepas lebih kurang 4 jam. Ini adalah untuk menjimatkan tenaga / cas yang tinggal dalam bateri.

Untuk memulakan semula putar ke 0 dan kemudian putar ke I atau  memilih diameter hos sedutan yang betul.

3.3 Pembersihan Manual

Mesin dilengkapi dengan sistem pembersihan penapis semi automatik, Pembersihan Manual. Sistem pembersihan penapis mesti digerakkan apabila prestasi sedutan tidak lagi mencukupi. Penggunaan kerap ciri pembersihan penapis mengekalkan prestasi sedutan dan meningkatkan jangka hayat penapis. Untuk arahan sila rujuk panduan mudah.

3.4 Sistem amaran halaju aliran udara

AWAS



Mesin AERO 21B-W0M PC PB36V dilengkapi dengan sistem untuk memantau halaju udara, dan memberi amaran jika halaju udara berada di bawah had kritikal.

Sebelum menyedut habuk dengan nilai had pendedahan pekerjaan, periksa monitor halaju udara.

Pastikan penapis wujud dan dipasang dengan betul.

Hidupkan mesin dan tutup hos sedutan untuk mengurangkan halaju udara. Bunyi amaran akustik

mesti kedengaran selepas beberapa saat.

Tetapkan tetapan diameter dengan saiz hos yang sebenar.

Apabila bunyi amaran akustik berbunyi, halaju udara berada di bawah 20 m/s

- periksa jika bekas atau beg penapis sudah penuh.
- periksa sama ada aliran udara dikurangkan dalam hos sedutan, tiub/muncong.
- Periksa penapis.

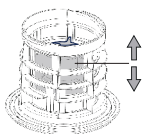
3.5 Sedutan basah

AWAS



Mesin ini dilengkapi dengan sistem terapung yang menutup aliran udara melalui mesin apabila paras cecair maksimum dicapai. Anda akan mendengar perubahan ketara bunyi dari motor dan notis bahawa kuasa sedutan berkurangan. Apabila ini berlaku, sila mematikan mesin.

Jangan sekali-kali mengambil cecair tanpa badan terapung berada di tempatnya.



- Jika terdapat busa, hentikan kerja dengan segera dan kosongkan tangki.
- Jika busa kelihatan, segera hentikan kerja dan kosongkan tangki.

Sebelum mengosongkan bekas, matikan mesin terlebih dahulu. Putuskan sambungan hos daripada salur masuk dengan menarik keluar hos. Lepaskan selak dengan menariknya keluar supaya bahagian atas motor dilepaskan. Angkat bahagian atas motor dari bekas. Sentiasa kosongkan dan bersihkan bekas.

Kosongkan dengan menyengetkan bekas ke belakang atau ke sisi dan tuangkan cecair ke dalam longkang atau yang serupa dengannya.

Meletakkan kembali bahagian atas motor ke bekas. Tutup bahagian atas motor dengan selak.

Adalah disyorkan untuk menggunakan penapis PET Kelas M atau ayak penapis untuk pengambilan basah.

3.6 Sedutan kering

AWAS



Menyedut bahan alam sekitar yang berbahaya.

Bahan yang dipungut boleh mengakibatkan bahaya kepada alam sekitar.

- Melupuskan kotoran mengikut undang-undang.

AWAS*)



Mesin Habuk Kelas M dilengkapi dengan penapis Kelas Habuk M huluan yang dipasang di bahagian bawah penutup motor.

3.7 Mengosongkan selepas penyedutan kering

Periksa penapis dan beg habuk dengan kerap. Lepaskan selak dengan menariknya keluar supaya bahagian atas motor dilepaskan. Keluarkan bahagian atas motor dari bekas.

Pembersihan penapis: PET Kelas M: Gunakan Pembersihan Manual, goncang, berus atau basuh penapis secara manual.

Beg habuk: memeriksa beg untuk memastikan faktor isi. Tukarkan beg habuk sekiranya perlu. Buang beg habuk yang lama. Beg baharu dipasang dengan memasukkan kolar dengan membran getah melalui salur masuk vakum. Pastikan membran getah melalui ketinggian di salur masuk vakum.

Selepas mengosongkan: Pasang semula bahagian atas motor ke bekas dan kunci bahagian atas motor dengan pengait. Jangan sekali-kali menyedut bahan kering tanpa penapis kartij dan beg habuk yang dipasang pada mesin. Kecekapan sedutan vakum bergantung kepada saiz dan kualiti penapis dan beg habuk. Oleh itu - hanya menggunakan penapis dan beg habuk yang Asli.

4 Selepas menggunakan mesin

4.1 Selepas digunakan

Selepas menyedut debu berbahaya, sila tutup penutup salur masuk dan bersihkan bahagian luar mesin.

Keluarkan bateri apabila mesin tidak digunakan.

4.2 Pengangkutan

- Sebelum mengangkut mesin, keluarkan bateri dan pastikan semua pengait ditutup rapat.

- Tutup salur masuk dengan penutup salur masuk.
- Jangan sengetkan mesin jika terdapat cecair dalam tangki kotoran.
- Jangan gunakan cangkuk kren untuk mengangkat mesin.

4.3 Penyimpanan

AWAS



Simpan perkakas di tempat yang kering, dilindungi daripada hujan dan fros. Mesin ini hendaklah disimpan di dalam rumah sahaja. Penapis basah dan bahagian dalaman bekas cecair hendaklah dieringkan sebelum disimpan. Sentiasa keluarkan bateri sebelum menyimpan mesin.

4.4 Kitar semula mesin

Jadikan mesin lama tidak boleh digunakan semula.

1. Keluarkan bateri.
2. Jangan buang perkakas elektrik dengan buangan isi rumah.



Peralatan yang ditandakan dengan simbol tong beroda yang dipangkah menandakan bahawa peralatan elektrik dan elektronik tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah yang tidak diasingkan. Bagi mengelakkan kesan negatif kepada kesihatan manusia serta persekitaran, peralatan tersebut hendaklah dipungut secara berasingan di tempat pemungutan yang dikhaskan.

Pengguna peralatan elektrik dan elektronik rumah hendaklah menggunakan kaedah pemungutan majlis bandaran. Sila ambil perhatian bahawa peralatan elektrik dan elektronik terpakai yang digunakan untuk tujuan komersial, tidak boleh dibuang melalui kaedah pemungutan majlis bandaran. Kami sedia menerangkan kepada anda pilihan pembuangan yang sesuai.

5 Penyelenggaraan

5.1 Rawatan dan pemeriksaan biasa

Rawatan dan pemeriksaan mesin yang biasa hendaklah dilakukan oleh kakitangan yang berkelayakan mengikut undang-undang dan peraturan yang berkaitan.

Sekiranya terdapat apa-apa kerosakan, mesin MESTI dihentikan dari perkhidmatan, diperiksa sepenuhnya dan dibaiki oleh juruteknik perkhidmatan yang dibenarkan. Sekurang-kurangnya sekali setahun, seorang juruteknik Nilfisk atau seseorang yang diarahkan hendaklah melakukan pemeriksaan teknikal termasuklah penapis, tahap kedap udara dan mekanisme kawalan.

5.2 Penyelenggaraan

Keluarkan bateri dari soket sebelum melakukan penyelenggaraan. Mesin ini direka untuk melakukan kerja-kerja berat yang berterusan. Bergantung pada jumlah jam penggunaan, penapis habuk perlu diganti. Pastikan mesin dibersihkan dengan menggunakan kain yang kering, dan sedikit semburan menggilap.

Semasa penyelenggaraan dan pembersihan, kendalikan mesin dengan cara yang tidak mendatangkan bahaya kepada kakitangan penyelenggaraan atau orang lain. Di kawasan penyelenggaraan

- Gunakan pengudaraan wajib yang ditapis

- Pakai pakaian perlindungan
- Bersihkan kawasan penyelenggaraan supaya tidak ada bahan-bahan berbahaya yang masuk ke dalam persekitaran.

AWAS

Sebelum mengeluarkan mesin daripada kawasan yang tercemar dengan bahan-bahan yang berbahaya: Bersihkan bahagian luar mesin, lap ia dengan bersih atau bungkus mesin dalam bungkusan yang tertutup dan elakkan penyebaran habuk tersimpan yang berbahaya.

Semasa penyelenggaraan dan kerja-kerja pembaikan semua bahagian tercemar yang tidak dapat dibersihkan dengan memuaskan hendaklah:

- Dipakejkan dalam beg bertutup rapat
- Dilupuskan dengan cara yang mematuhi peraturan yang digunakan untuk pembuangan sisa tersebut.

Untuk mendapatkan maklumat terperinci mengenai perkhidmatan selepas jualan sila hubungi wakil jualan atau wakil perkhidmatan Nilfisk yang bertanggungjawab untuk negara anda. Sila lihat bahagian belakang dokumen ini.

6 Bateri NBP60 dan NBP100

6.1 Arahkan Keselamatan



Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan. Kegagalan mematuhi amaran dan arahan boleh mengakibatkan renjatan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

AMARAN



- Cas semula hanya dengan menggunakan pengecas yang ditetapkan oleh pengeluar. Pengecas yang sesuai untuk satu-satu jenis pek bateri boleh mendatangkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
- Apabila pek bateri tidak digunakan, sila pastikan ia berada jauh dari objek logam lain, seperti klip kertas, duit syiling, kunci, paku, skru atau lain-lain objek logam kecil yang boleh mewujudkan sambungan dari

satu terminal ke terminal yang lain.

- Satu litar pintas pada terminal bateri boleh menyebabkan melecur, kebakaran dan kecederaan yang serius.
- Di bawah keadaan yang kasart, cecair boleh mengalir keluar dari bateri; elakkan sentuhan. Sekiranya berlaku sentuhan secara tidak sengaja, sila basuh dengan air. Sekiranya bahan cecair terkena pada bahagian mata, sila dapatkan bantuan tambahan perubatan. Cecair yang terkeluar dari bateri boleh menyebabkan berlaku kerengsaan atau melecur.
- Bateri yang bocor perlu dihantar ke pusat servis Nilfisk.
- Jangan gunakan pek bateri yang rosak atau telah diubah suai. Bateri yang rosak atau yang telah diubahsuai boleh menunjukkan hasil yang tidak menentu yang boleh mengakibatkan kebakaran, letupan dan risiko kecederaan.
- Jangan dedahkan pek bateri atau perkakas kepada api atau suhu yang berlebihan. Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130°C (266°F) boleh menyebabkan letupan.
- Ikuti semua arahan penge-

casan dan jangan cas pek bateri di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan ini. Pengecasan yang tidak betul atau pada suhu di luar julat yang ditetapkan boleh merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

- Jangan membuka, mengubah suai atau cuba untuk membaiki pek bateri.
- Bateri ini tidak bertujuan untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kekurangan fizikal, deria, atau keupayaan mental, atau yang kekurangan pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diselia atau diberi arahan tentang penggunaan bateri oleh individu yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka.
- Jangan mengecas pek bateri dalam persekitaran yang lembap atau basah
- Jangan menutup pengecas atau pek bateri dengan kain atau bahan-bahan lain. Pengecas dan pek bateri akan panas semasa pengecasan, dan kekurangan pengudaraan boleh menyebabkan kebakaran atau kecederaan serius.
- Jangan menggunakan pek bateri untuk peralatan yang

tidak ditetapkan.

- Pastikan pek bateri, termasuk saluran pengudaraan dan bahagian sentuhan bersih daripada kekotoran dan kelembapan. Elakkan kekotoran dan kelembapan memasuki ke dalam pek bateri semasa proses pembersihan.

6.2 Sebelum penggunaan

Sebelum memulakan perkakas anda, sila periksa dengan teliti untuk memastikan tiada kerosakan. Jika anda mendapati sebarang kerosakan, jangan hidupkan perkakas anda. Semasa perkakas dihantar, periksa dengan teliti kotak penghantaran dan perkakas untuk sebarang kerosakan. Jika kerosakan dikesan, simpan karton penghantaran supaya ia dapat diperiksa. Hubungi Jabatan Khidmat Pelanggan Nilfisk dengan segera untuk memfailkan tuntutan kerosakan barangan.

6.3 Pengenalan

Manual ini akan membantu anda memaksimumkan penggunaan bateri Nilfisk anda. Sebelum menggunakan bateri untuk kali pertama, pastikan anda membaca dokumen ini sepenuhnya dan simpan ia di tempat yang mudah dicapai. Selain daripada arahan operasi dan peraturan pencegahan kemalangan yang sah di negara penggunaan, patuhi peraturan yang diiktiraf untuk keselamatan dan penggunaan yang betul.

6.4 Mengecap pek bateri

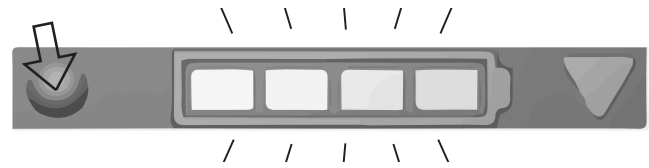
Pek bateri yang dihantar lebih kurang 30% sudah dicas kerana ini memberikan masa penyimpanan yang lama dan pengangkutan yang selamat. Pek bateri dicas dalam pengecas yang ditetapkan. Lihat Panduan pengguna untuk pengecas. Pek bateri hendaklah dicas dalam persekitaran yang kering dan dalam julat suhu ambien 0°C hingga +40°. (32°F hingga +140°F). Pek bateri ini dilengkapi dengan Sistem Pengurusan Bateri terbina dalam yang melindungi sel bateri daripada pengecasan dan nyahcas yang tidak selamat. Sistem ini juga memaksimumkan hayat bateri dengan mengimbangi sel-sel semasa caj.

6.5 Penyimpanan pek bateri

Pek bateri yang telah dinyahcas sepenuhnya tidak boleh disimpan tanpa dicas untuk tempoh lebih daripada 4 minggu maksimum. Pek bateri yang dicas 30% boleh disimpan sehingga 24 bulan dalam julat suhu dari -20 hingga +40°C. Kegagalan mematuhi garis panduan penyimpanan boleh menyebabkan pek bateri rosak dan perlu dilupuskan. (Li-

hat bahagian Pelupusan)

6.6 Penunjuk Bahan Api



Tingkah laku pengecasan:

Pek bateri mengandungi "Paparannya" seperti di atas, yang terdiri daripada Butang untuk mengaktifkan paparan jika tidak sedang dicas atau dinyahcas, 4 LED hijau untuk menunjukkan kapasiti semasa, dan satu LED merah untuk memberi amaran serta menunjukkan ralat. Kapasiti bateri yang tersedia ditunjukkan oleh 4 LED hijau seperti berikut:

1.

LED Hijau Pertama (Berkelip): < 10%, termasuk kosong
LED Hijau Pertama (Menyala Tetap): ≥ 10%
LED Hijau Kedua (Menyala Tetap): > 30%
LED Hijau Ketiga (Menyala Tetap): > 60%
LED Hijau Keempat (Menyala Tetap): > 90% dan dicas sepenuhnya.

2.

LED Merah Menyala Tetap: Bateri berada di luar sempadan suhu yang ditetapkan. Pengecasan akan disambungkan semula apabila suhu berada dalam sempadan yang ditetapkan.

LED Merah (3 kali berkelip pantas diikuti dengan jeda): Bateri rosak dan perlu diganti.

LED akan menyala secara automatik apabila bateri diletakkan dalam pengecas yang aktif. LED akan padam semula kira-kira 5 saat selepas bateri dicas sepenuhnya atau jika kuasa kepada pengecas diputuskan.

Tingkah laku nyahcas:

Tingkah laku LED hijau untuk kapasiti adalah sama dengan tingkah laku semasa pengecasan.

LED Merah Menyala Tetap: Bateri mengalami pintasan atau berada di luar sempadan suhu yang ditetapkan. Adalah berfaedah untuk memindahkan bateri yang panas ke pengecas kerana pengecas mempunyai penyejukan aktif untuk bateri.

Bateri hanya boleh diaktifkan semula dengan permintaan On baharu jika/atau apabila ralat telah hilang.

LED Merah (3 kali berkelip pantas diikuti dengan jeda): Bateri rosak dan perlu diganti.

LED hijau akan kekal aktif selagi bateri sedang dinyahcas. LED Merah akan padam selepas kira-kira 5 saat.

Tingkah laku butang:

Apabila butang diaktifkan, semua LED akan menunjukkan kapasiti, amaran dan status ralat selama kira-kira 5 saat. Spesifikasi

Model bateri	NBP60 dan NBP100
Voltan (nominal)	36-Volt
Kapasiti (Nominal)	Lihat label bateri
Pengecas yang serasi	NBC215

Masa pengecasan sehingga 90% daripada pengecasan penuh	6 Ah	70 min.
	10Ah	120 min.

Spesifikasi dan maklumat adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis awal.

6.7 Pelupusan pek bateri



Simbol ini menunjukkan bahawa pek bateri ini tidak boleh dibuang bersama-sama dengan sampah rumah, tetapi hendaklah dikutip secara berasingan.

Pek bateri yang rosak dan yang lama hendaklah dilupuskan dengan mematuhi, peraturan-peraturan persekutuan, negeri/daerah dan tempatan yang diterima pakai termasuk penggunaan pusat pengumpulan untuk dikitar semula.

6.8 Sokongan lanjut

Untuk sebarang pertanyaan lanjut, sila hubungi wakil perkhidmatan Nilfisk yang bertanggungjawab di negara anda atau layari laman web kami di www.nilfisk.com

7 Pengecas NBC215

7.1 Arahan Keselamatan



Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan. Kegagalan mematuhi amaran dan arahan boleh mengakibatkan renjatan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

AMARAN



- Pengecas ini adalah untuk kegunaan di dalam bangunan sahaja.
- Jangan sekali-kali mengecas atau menyimpan bateri dalam pengecas dalam keadaan dinamik, contohnya di dalam kenderaan yang sedang bergerak.
- Jangan sambungkan kord pada alur keluar kuasa jika kord atau pengecas didapati rosak.
- Kabel bekalan mesti diganti dengan jenis yang setara jika ia rosak.
- Jangan buka, ubah suai

atau cuba memperbaiki pengecas.

- Jauhi pengecas ini daripada lembapan, air dan cecair lain.
- Jangan gunakan pengecas di persekitaran yang boleh meletup.
- Putuskan sambungan pengecas daripada alur keluar kuasa sebelum menjalankan pembersihan dan jika sudah lama tidak digunakan.
- Pastikan pengecas, termasuk saluran pengalihan dan kawasan sentuhan bersih daripada kotoran dan lembapan.
- Jangan biarkan kotoran dan lembapan memasuki pengecas sewaktu pembersihan dijalankan.
- Pengecas akan menjadi panas semasa pengecasan, jadi pengecas mesti diletakkan di kawasan yang mempunyai pengudaraan yang baik dan dalam suhu yang tidak melebihi +40°C (+104°F). Benarkan jarak minimum 25mm (1 inci) antara lubang pengudaraan dan objek lain.
- Jangan letakkan pengecas di bawah sinaran langsung cahaya matahari atau berdekatan dengan punca haba.
- Jangan tutup pengecas

dengan kain atau apa-apa bahan lain semasa pengecasan.

- Pengecas ini direka untuk mengecas pek Lithium-ion 36 volt dengan nombor model yang bermula dengan NBP. Jangan gunakan pengecas untuk sebarang alat lain.
- Perkakas ini tidak bertujuan untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kekurangan fizikal, deria atau keupayaan mental, atau yang kekurangan pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberikan penyeliaan atau arahan tentang penggunaan perkakas ini oleh individu yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diselia bagi memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas.

7.2 Sebelum penggunaan

Sebelum memulakan perkakas anda, sila periksa dengan teliti untuk memastikan tiada kerosakan. Jika anda mendapati sebarang kerosakan, jangan hidupkan perkakas anda. Semasa perkakas dihantar, periksa dengan teliti kotak penghantaran dan perkakas untuk sebarang kerosakan. Jika kerosakan dikesan, simpan karton penghantaran supaya ia dapat diperiksa. Hubungi Jabatan Khidmat Pelanggan Nilfisk dengan segera untuk memfailkan tuntutan kerosakan barangan.

7.3 Pengenalan

Manual ini akan membantu anda memaksimumkan penggunaan bateri anda. Sebelum menggunakan bateri buat pertama kali, pastikan anda membaca dokumen ini sepenuhnya dan menyimpannya di tempat yang mudah diakses. Selain daripada arahan operasi dan peraturan pencegahan kemalangan yang sah di negara

penggunaan, patuhi peraturan keselamatan yang diiktiraf dan penggunaan yang betul.

7.4 Mengecas pek bateri

Pengecas diletakkan di permukaan mendatar yang stabil atau dipasang pada dinding menggunakan "Lubang Kunci" yang disediakan. Jarak antara "Lubang Kunci" adalah 125 mm.

Sambungkan kord pada pengecas dan pada alur keluar kuasa.

Lungsurkan pek bateri ke dalam pengecas sehingga ia terpasang dengan kukuh.

Pek bateri mengandungi "Paparannya" dengan maklumat Penunjuk Bahan Api di mana status semasa boleh dipantau semasa pengecasan. Sila lihat panduan pengguna untuk pek bateri untuk mendapatkan sebarang butiran.

Pengecas itu sendiri mengandungi satu LED dwiwarna yang memberikan maklumat yang berikut, sebagai tambahan kepada maklumat yang terdapat pada pek bateri.

LED Hijau dan Merah memberikan maklumat berikut semasa pengecasan:

LED Hijau (Menyala Tetap):

Pengecas disambungkan tetapi tiada bateri, bateri tidak dipasang dengan betul, atau bateri telah dicas sepenuhnya. LED akan padam selepas beberapa saat untuk menjimatkan tenaga.

LED Hijau (Berkelip):

Bateri di bawah pengecasan aktif.

LED Merah (Menyala Tetap):

Suhu pengecas terlalu tinggi dan tiada pengecasan yang berlaku. Sila pastikan lubang pengalihan udara pengecas tidak terhalang dan dijauhi daripada sinaran langsung cahaya matahari dan punca haba yang lain. Pengecas mula mengecas secara automatik setelah mendingin.

LED Merah (3 kali berkelip pantas diikuti dengan jeda):

Pengecas rosak dan perlu diganti.

Spesifikasi

Model pengecas	NBC215	
Voltan Input	100 – 240 VAC, 50-60 Hz	
Output	30-42 VDC, 5A Maks.. (215 W)	
Kelas Perlindungan	Kelas II (Penebat berganda)	
Persekitaran pengendalian	Untuk Kegunaan Di Dalam Bangunan Sahaja	
Perlindungan	IP20	
Bateri yang serasi	NBP60 dan NBP100	
Masa mengecas sehingga 90% daripada cas penuh	6 Ah	70 minit
	10Ah	120 minit

Spesifikasi dan butiran tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.

7.5 Sokongan lanjut

Untuk sebarang pertanyaan lanjut, sila hubungi wakil perkhidmatan Nilfisk yang bertanggungjawab di negara anda atau layari laman web kami di www.nilfisk.com

Spesifikasi

		AERO 21B - 0L PC BP36V	AERO 21B - W0M PC BP36V
Kemungkinan voltan	V	36V	36V
Kuasa P _{IEC}	W	550	550
Gred perlindungan (lembapan, habuk)		IPx4	IPx4
Kelas perlindungan (elektrikal)		III	III
	l/s	61	61
Maks. Aliran udara*	m ³ /h	219	219
	CFM	129	129
	kPa	15,5	15,5
Maks. Vakum	hPa	155	155
	in h20	62	62
Tahap tekanan bunyi pada 1 m pada kuasa dinilai (LpA)	dB/A	68	68
Peringkat bunyi kerja pada 3 m pada kuasa penarafan (tekanan kerja)	dB/A	60	60
Getaran	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Berat (tanpa bateri, dengan aksesori)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Suhu operasi maksimum yang dibenarkan	°C	40	40
Isipadu kontena	l	20	20
Habuk kelas		L	M

* Diukur di turbin.

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK
Authorized to compile technical file: Eerikki Maekinen**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods / Izdelek / Ürün

Aero 21B-0L PC BP36V

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Battery
36V DC, IPX4**

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami.

EL Εγεί, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı görece, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized
Signatory

Oct 15, 2025

Esben Graff, SVP, Head of Product Line,
HPW & VAC • Products, Technology &
Innovation

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec / Üretici firma:

Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK
Authorized to compile technical file: Eerikki Maekinen

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Προϊόν
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

Aero 21B-W0M PC BP36V

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Commercial - Battery - Radio enabled
36V DC, IPX4

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

EL Εγείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göere, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-69:2012
	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 301 489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.3.1
2011/65/EU	EN 63000:2018
2014/53/EU	EN 62311:2020 EN 300 328 V2.2.2

Authorized
Signatory

Oct 15, 2025

Esben Graff, SVP, Head of Product Line,
HPW & VAC • Products, Technology &
Innovation

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM

Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS

Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 161 2000
www.nilfisk.com

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE

Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA

Nilfisk Middle East & Africa
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com

NILFISK